imburgs agblad

Wisselgeld

rijdag 31 december 1982.   64e jaargang nr. 308.

itgeversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 57,25, maand ƒ 19,17, per exemplaar ƒ 0,80.

VAN DE HOOFDREDACTEUR

Platgetreden paden bewandelen is niet altijd een vervelende en geestdodende bezigheid. Zeker niet wanneer deze paden slechts éénmaal per jaar betreden worden. Op Oudjaarsavond bijvoorbeeld. Het is geen slechte gewoonte bij gelegenheid van de jaarwisseling de balans op te maken over het voorbije jaar en plannen te smeden voor het nieuwe. Zo'n moment van overpeinzing van het verleden en bezinning op de toekomst heeft een mens zo af en toe nodig. Zeker in het leven van de dag van vandaag, waarin zorgen en tegenslagen met elkaar krijgertje spelen. Niet belangrijk is, hoe dat verleden zich heeft afgespeeld mits we maar bereid zijn er objectief, als een buitenstaander als het ware tegenaan te kijken en ons zodanig opstellen dat we bereid zijn goed en kwaad van elkaar te onderscheiden en te scheiden. Zelfs als we zelf de veroorzaker en bewerkstelliger zijn van zowel dat positieve als dat negatieve. Belangrijk vooral daarbij is dat we het verleden wensen te zien als een investering in de toekomst, maar dan ook zodanig dat we het goede eruit willen vervolmaken en het foutieve eraan beschouwen als leerstof van hoe we het niet meer moeten doen. Wie op een rustig moment op een dag als vandaag in die zin eens even terugblikt op zijn leven en het waagt een prognose te maken van zijn toekomst, zal tot de ontdekking komen dat het leven waard is geleefd te worden. Voor de een ondanks alles wat zich heeft voorgedaan en ondanks alles wat hem nog te wachten staat, voor de ander dank zij alles wat het verleden hem schonk en dank zij alles wat de toekomst nog voor hem in petto heeft. Goede Morgen, in die zin wensen wij allen die in het geluk hun hoogste zaligheid menen te zien een gelukkig 1983 en hen die in de zaligheid hun hoogste geluk denken tegen te komen een zalig 1983.

Het weer

Droog met in de ochtend plaatselijk mist. Middagtemperatuur van 2 tot 5 graden. Zwakke wind uit westelijke richting. Morgen weinig verandering; zondag toenemende bewolking met kans op enige regen en hogere middagtemperaturen.

VANDAAG:
zon op: 08.48 onder: 16.38
maan op: 17.50 onder: 09.50
MORGEN:
zon op: 08.48 onder: 16.39
maan op: 19.12 onder: 10.40

Fransoos

Een hoge vertegenwoordiger van het gemeentebestuur van China's hoofdstad Peking, heeft in Parijs een contract ondertekend, dat de Franse modeontwerper en zakenman Pierre Cardin toestaat in Peking een restaurant te openen met de allure van Maxim's in Parijs. De Chinese hoofdstad krijgt tevens een „minim's"; dat zijn Cardins „maxim's" voor de man met de smalle beurs, waarvan de eerste in januari opengaat in Parijs en waarvan er al bestaan in onder meer Tokio, Rio de Janeiro en Brussel. Hoe dan ook, net zoals wij hier naar de Chinees gaan, kunnen ze in China straks naar de Fransoos. Min of meer dan...

Strenge politiecontrôle op gebruik vuurwerk



..Gelukkig Nieuwjaar!!..

Verlies over 1982 benadert de 200 miljoen

Versnelde inkrimping personeel bij DSM

(Van onze verslaggever)

HEERLEN - Een verlies over 1982 dat de 200 miljoen benadert en weinig rooskleurige perspectieven voor de nabije toekomst dwingen de directie van DSM ertoe aanzienlijke bezuinigingen door te voeren in de arbeidskosten en verliesgevende afdelingen in te krimpen danwel te sluiten. Dit betekent dat het personeelsbestand in Limburg versneld zal worden ingekrompen. Er wordt naar gestreefd dit te bereiken zonder collectief ontslag, doch garanties hiervoor worden niet gegeven. Aanname van nieuw personeel zal tot het uiterste worden beperkt. Intern dient men zich voor te bereiden op een omvangrijk verplaatsingsproces, zodat openvallende plaatsen door eigen personeel kunnen worden bezet.

Deze weinig opwekkende woorden van de Raad van Bestuur van DSM krijgen alle medewerkers van deze onderneming vandaag bij gelegenheid van de jaarwisseling schriftelijk thuisgestuurd. In dit schrijven wordt 1982 ronduit een slecht jaar genoemd met een geschat verlies van rond de 200 miljoen. Het zwaarste verlies werd geleden in de Zuidlimburgse activiteiten.

Grote verschil met 1981 is, dat toen voor de meststoffen nog redelijke resultaten werden behaald. In 1982 evenwel ontstonden ook op dit voor DSM zo belangrijke werkgebied onverwacht grote problemen met als gevolg dat bij de chemische divisies een aanzienlijk lager bedrijfsresultaat werd geboekt.

Tegenvallers

Hogere prijzen voor aangekochte grondstoffen en lagere opbrengstprijzen voor de eigen produkten van de onderneming speelden eveneens parten bij de industriële chemicaliën. Hier evenwel werd evenals in de kunststofverwerkende bedrijven nog wel een positief bedrijfsresultaat behaald.

Op het terrein van de energiegrondstoffen werd in de afzet van aardgas de invloed gevoeld van het warme weer en van de energiebesparingen. De afzet van bouwmaterialen was gezien de terugloop ook van deze markt slechter dan in voorgaande jaren.

Koersveranderingen tenslotte van vreemde valuta ten opzichte van de gulden hadden in het voorbije jaar een grote negatieve invloed op prijzen en afzet.

● Lees verder pag. 15
Goede uitgangspositie
in Europese slijtageslag



● *Limburgse sporters over 1982 heffen het glas met elkaar ter afsluiting van een fraai sportjaar. Staand van links naar rechts: Rob Ehrens, Thea Kuchnio (hoofd public relations LD), Frans Körver; zittend: Carla Beurskens en Fred Rompelberg.*

Sportieve toast op 1 9 8 3!

Van onze sportredactie

HEERLEN – De afsluiting van het sportjaar 1982 werd afgelopen week op een feestelijke wijze gevierd in het Grand Hotel in Heerlen. De sportkampioenen van Limburg, gekozen door het Limburgs Dagblad, troffen elkaar onder het genot van een glas champagne. Rob Ehrens, Fred Rompelberg (sportmannen), Carla Beurskens (sportvrouw) en Fortuna Sittard (sportploeg) kwamen als winnaars uit de bus. Fortuna- trainer Frans Körver: „Prima initiatief. Goed voor de provincie, goed voor mijn clubje."

Urenlang sprak het viertal met elkaar, uiteraard over (top) sport. Rob Ehrens, de springruiter: „Het is erg zinvol om eens de visies te horen van collega's uit andere sporttakken. En ik kom er recht voor uit: Ik ben er trots op om Limburgs sportman van het jaar te zijn, al moet ik die eer met Fred Rompelberg delen. Want wat hij op 37-jarige leeftijd presteert, grenst aan het ongelooflijke". Namens de vier sportkampioenen aan alle abonnees van het Limburgs Dagblad: een gezellige oudejaarsavond en een prima begin in 1983!
Meer over de uitverkiezing op pag. 25.

BESCHULDIGD VAN MISDRIJVEN TEGEN DE MENSELIJKHEID

Albert T. pro forma voor de rechtbank

door servé overhof

MAASTRICHT – De 63-jarige Albert T., die vrijdag 24 september in Heerlen werd aangehouden op de verdenking einde 1944 en begin 1945 in dienst van de nazi's oorlogsmisdaden te hebben gepleegd, is gedagvaard voor een Bijzondere Strafkamer van de Rechtbank Maastricht op dinsdag 4 januari des middags te 14 uur.

Met dit dagvaarden is voldaan aan de wettelijk voorgeschreven termijn van 106 dagen waarbinnen een gedetineerde voor de Rechtbank moet worden geleid. Aangezien het omvangrijke vooronderzoek nog niet is afgerond, zal officier van Justitie mr. J. Nabben dinsdag onmiddellijk na het voordragen van de dagvaarding schorsing van de openbare terechtzitting vragen. Het is vrijwel zeker, dat de door mr. H. Pijls te presideren Bijzondere Strafkamer daarmee zal instemmen.

Bodem vervuild in zeven steden in de Kempen

VALKENSWAARD - De bodem in zeven gemeenten in de Kempen is dermate ernstig verontreinigd met het zware en giftige metaal cadmium dat de inspecties van het Staatstoezicht op de Volksgezondheid in Noord-Brabant het nodig vinden dat een breed opgezet onderzoek wordt ingesteld.

De bevolking in het betreffende gebied is aangeraden nog maar beperkt gebruik te maken van groenten uit eigen tuin. De geneeskundig inspecteur vindt bovendien dat er een gericht onderzoek moet worden ingesteld naar eventuele nadelige gevolgen voor de gezondheid. Dat is gisteren in Valkenswaard meegedeeld op een persconferentie.
Het gaat om de gemeenten Bergeyk, Budel, Leende, Luyksgestel, Maarheeze, Valkenswaard en Westerhoven. Daar wonen ruim 66.000 mensen. Het betreffende gebied is 27.500 hectare groot.

Miljoenste

VENLO - Bij de grensovergang Keulse Barrière in Venlo is gistermiddag de miljoenste beladen vrachtauto, die dit jaar de grenspost passeerde, afgehandeld. Het was voor het eerst in de Nederlandse douanehistorie dat in één jaar in een gemeente een miljoen beladen vrachtwagens zijn afgehandeld. De chauffeur van de vrachtwagen, de 47-jarige Harry Verberkt uit Blitterswijk overhandigde voor deze gelegenheid het vertrekpasje aan staatssecretaris mr H. koning van financiën, waarmee de douaneformaliteiten vervuld waren.

Tijdens een bijeenkomst in het stadhuis in Venlo wees mr Koning op het grote belang van Venlo als knooppunt van het internationaal wegvervoer, dat door de grote toeneming van het werk de ruim driehonderd douane-ambtenaren in Venlo voor steeds grotere problemen stelt. Dat de kwaliteit van het werk daarbij meer dan eens in het gedrang komt, is volgens de staatssecretaris het gevolg van de tendenzen die er zowel bij handel als verkeer bestaan om de douaneformaliteiten niet op het douanekantoor in het binnenland te laten verrichten, maar aan de grenskantoren.

Burgemeester Feij van Venlo maakte van de komst van de staatssecretaris gebruik om een pleidooi te houden voor de vestiging van een douane-opleiding in Venlo nu de plannen voor het St. Ludwigcollege in Vlodrop niet doorgaan. Feij vond Venlo erg geschikt voor een dergelijke opleiding, omdat in een cirkel van honderd kilometer om Venlo 75 grensposten liggen, waar gelegenheid bestaat praktijkervaring op te doen. Ook is er in Venlo een geschikt gebouw voorhanden dat snel beschikbaar komt en voor een niet al te hoge prijs aangekocht kan worden, aldus de burgemeester.

VAN OUD NAAR NIEUW



Gouverneur dr. J. Kremers en met hem zes anderen, die in Limburg een leidende rol spelen, kijken – met een terugblik op 1982 – vooruit naar het nieuwe jaar.

Test uw feitenkennis in onze traditionele Oudejaarsquiz: nu aan de hand van 126 vragen over 37 na-oorlogse jaren wereldgeschiedenis. Aantrekkelijke geldprijzen wachten op de winnaars van deze mammoetpuzzel.

TV-Weekend treft u vandaag aan op de pagina's 17 t/m 20

In hal bankgebouw

Vrouw bestolen van f 130.000

HEERLEN – Een employé van Philips in Heerlen is gistermiddag 130.000 gulden kwijt geraakt, die zij naar de Amrobank op de Promenade in Heerlen moest brengen. De dief of dieven zijn spoorloos en de Heerlense gemeentepolitie wil 'in het belang van het onderzoek' geen mededelingen doen.

De employé, een vrouw, bracht, vergezeld van twee bewakers het geld per auto naar de bank. De bewakers bleven daar in de auto zitten, de vrouw ging met de tas met geld het gebouw binnen. Daar was het druk; de vrouw zette de zware tas een ogenblik naast zich neer, terwijl zij haar beurt afwachtte. Toen ze hem weer wilde oppakken bleek hij verdwenen.

Andropov wil top met Reagan

MOSKOU – De Russische partijleider Joeri Andropov heeft gisteren verklaard dat hij graag een topontmoeting met president Ronald Reagan van de Verenigde Staten zou willen hebben. Hij stelde wel de voorwaarde dat voor een dergelijke ontmoeting passende voorbereidingen worden getroffen.

Andropov zei voorts: „We zijn voorstander van een verbetering van de Sovjet-Amerikaanse betrekkingen en voor het ten uitvoer leggen van wederzijds voordelige verdragen en overeenkomsten die zijn gesloten tussen onze twee staten. We verwelkomen alles dat tot dit doel leidt".

Shell en BP: dieselolie goedkoper

ROTTERDAM – De prijzen van dieselolie gaan bij Shell en BP met ingang van 3 januari met twee cent omlaag ten gevolge van de prijsontwikkeling op de internationale produktenmarkt. De beide maatschappijen hebben dit gisteren meegedeeld.

Alphons Winters brengt „het leven" in beeld

tentoonstellingen

Helga Paetzold

Vanaf 7 januari kan men in het Kritzraedthuis te Sittard wandtapijten van Helga Paetzold zien. Op die dag wordt deze tentoonstelling om.20.30 uur door burgemeester J. Tonnaer geopend, waarna er een klankbeeld wordt vertoond over het ontstaansproces van het wandtapijt „Pena negra". Het werk blijft tot en met 5 februari in Sittard. Op de woensdagen 12, 19 en 26 januari is Helga vanaf ll uur in het Kritzraedthuis aan het werk.

Herman Wijler

De Maastrichtse fotograaf Herman Wijler stelt vanaf 4 tot en met 25 januari zijn werk in de Maastrichtse Stadsschouwburg ten toon. Hij heeft zich gespecialiseerd in landschappen en architectuur. Zijn tentoonstelling laat een selectie zien uit zijn architectuuropnamen en zogenaamde „vervreemdingen": foto's, waarin hij met behulp van originele achtergronden en sfeertekening een vervreemdende werkelijkheid weet op te roepen.

Hugo Minnen

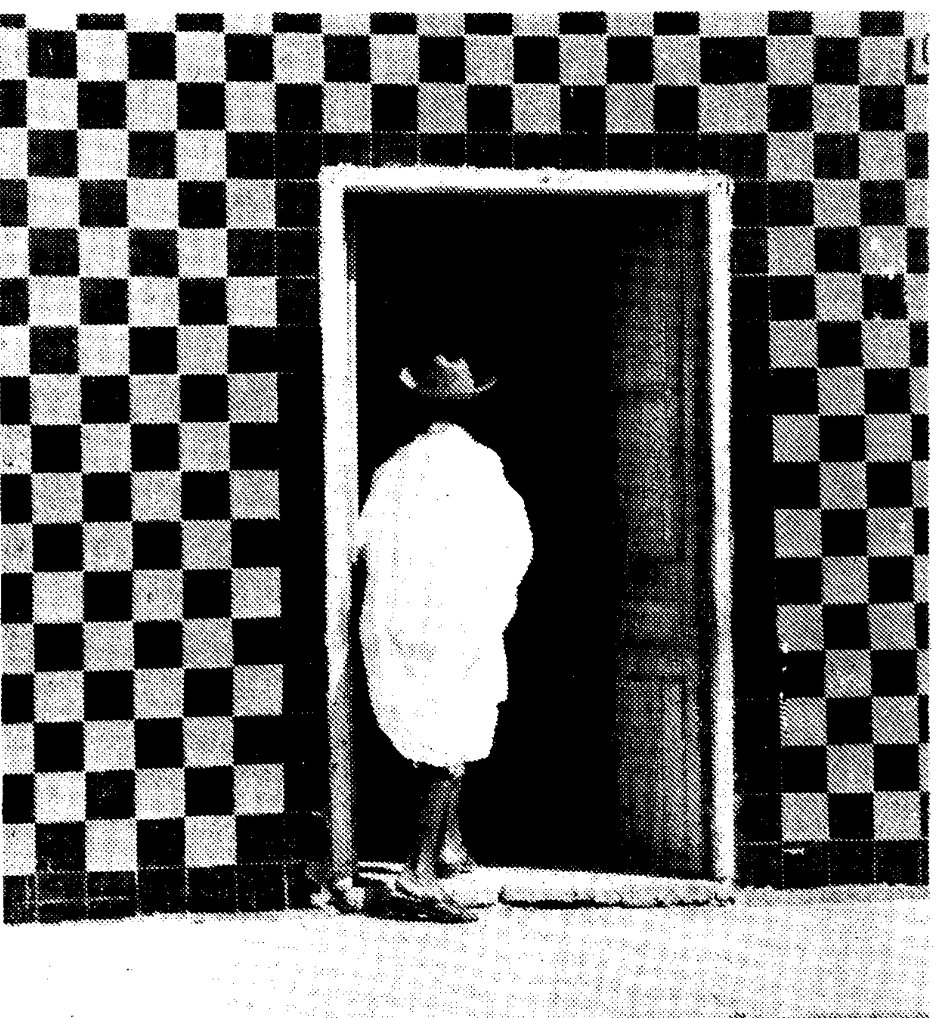
Van de Belgische fotograaf Hugo Minnen brengt fotogalerie 68 vanaf 8 januari werk in de galerie, die in Kasteel Hoensbroek is gevestigd. Hugo Minnen, zelf galeriehouder, studeerde af aan de Staatliche höhere Fachschule für fotografie. Hugo Minnen is van professie reclame- en modefotograaf. De expositie, getiteld Vorm en kleur, duurt tot 18 februari.

Vlaamse kunst

In kasteel Hoensbroek wordt vanaf vrijdag 7 januari een tentoonstelling gehouden van Vlaamse kunstenaars uit Brabant. Voor deze expositie zijn werken van een groot aantal Vlaamse schilders, beeldhouwers en wevers bijeengebracht. Deze expositie wordt om 16 uur ingeleid door V.J. Anthoons, lid van de bestendige deputatie van de provincie Brabant. De expositie loopt tot en met 26 januari.

Lücker/ Boessen

In het gemeentemuseum aan de Andersonweg te Roermond kan men twee interessante exposities zien. Het zijn aquarellen en grafiek van Carl Lücker en schilderijen en aquarellen van Mathieu Boessen. Beide tentoonstelling blijven tot en met 30 januari in Roermond. Het museum is open van dinsdag tot en met vrijdag van 10 - 12 en van 14 - 17 uur.


● Een foto van Hugo Minnen.


● Het werk van Alphons Winters heeft heel bijzondere titels, zoals deze: „Quo vadis homo sapiens".

HULSBERG – Hij heeft het leven van vele zijden leren kennen. Hij heeft verdriet en leed gezien en doorleefd, maar hij heeft ook de schoonheid van het leven en de wereld leren kennen. Alphons Winters is een schilderende arts, die zijn gevoelens en gedachten weet te vertalen in beelden en daarbij met veel symboliek te werk gaat. Dat symbolische werk is vaak heel bizar en beangstigend, zoals hij demonstreert in „Angst van een kind", waar een kind in het gras ligt met allemaal heel enge dingen om het heen. Hij wil steeds veel vertellen in zijn werken, soms te veel en een enkele keer is de compositie te gekunsteld, maar altijd blijven zijn werken een zekere charme uitstralen, zelfs de kleurrijke landschapjes, die hij het laatste jaar heeft gemaakt, hoewel die artistiek gezien het minst te bieden hebben. Zijn werk hangt samen met de gouaches en gemengde technieken van Gerard Princée in galerie Wanda Reiff te Hulsberg.

Het pijnlijk grappige van deze tentoonstelling is, dat Wanda Reiff, die de commercie steeds ondergeschikt maakt aan de artisticiteit van de kunstenaar, nu met de feestdagen bewust commercieel heeft willen zijn door het „marmor"-werk van Gerard Princée in huis te halen. Uitgerekend met dat commercieel werk is zij op haar neus gevallen. Wanda Reiff: „Als ik me ooit op het publiek en misschien ook op het werk verkeken heb dan is het nu gebeurd". Overigens krijgt Wanda Reiff de mogelijkheid om het komend voorjaar aan een internationale beurs mee te werken. Dat gebeurt in het Paleis van Schone Kunsten te Brussel, waarvoor 15 buitenlandse galerieën zijn uitgenodigd. Wanda Reiff stelt daar werk van Limburgse kunstenaars tentoon, een soort mini-Trajecta zou men kunnen zeggen. Zij neemt werk mee van o.a. Pierre van Soest, Pieter Defesche, Piet Vos, Toon Teeken, Ger Boosten, Jos van Wunnik, Raph, Wessel Dijkstra, Jacques Slegers en de keramist Bailleux. De tentoonstelling van Alphons Winters en Gerard Princée kan men nog tot en met 9 januari in haar galerie zien.

THEO PASING

„Kirchroa A'laaf You" vlotte en vrolijke revue

KERKRADE — De toneelvereniging Excelsior te Kerkrade heeft ter gelegenheid van haar zestigjarig bestaan vele facetten van het rijke Kerkraadse culturele en verenigingsleven eens onder de korenmaat vandaan willen halen en dit in de vorm van een revue aan het publiek in het dinsdagavond overvolle Wijngrachttheater gepresenteerd. Het revuegedeelte was eigenlijk het raam waarin het geheel werd gevangen en zo nodig aan elkaar gepraat. De revue speelde zich af rond het standbeeld van D'r Joep op de markt, D'r Joep, die het na 25 jaar staan op de sokkel geleidelijk welletjes vond, maar die zich tenslotte door de burgemeester zelf toch laat overhalen nog eens voor een kwarteeuw bij te tekenen. Dat de burgemeester in de persoon van Jac Schiffelers het contract had vergeten was een leuke bijkomstigheid, die voorkwam dat het standbeeld echt een pen in de hand gedrukt kreeg. Naast Joep liggen twee terrasjes, een waar de ouderen en een waar de jeugd plegen te verwijlen. D'r Joep, voorgesteld door Jos Heijltjes — hoe houdt die man dat een avond lang vol? – geeft zijn commentaar op de gebeurtenissen. Dat doen ook de ober (Arno Deckers), de gepensionéerde mijnwerker (Wim Kierkels) en de vele terrasbezoekers. Omdat de ober de beste klant van de zaak blijkt te zijn krijgt hij geleidelijk aan de hoogte hetgeen tot vreemde situaties leidt. En veel vrolijkheid. Tussen dit alles door werd er gezongen, gemusiceerd, gedanst in velerlei vormen en gemimed. Het publiek was na elk optreden bijzonder gul met applaus. De regie was toevertrouwd aan Theo Pasing, die zich met de losse hand degelijk van zijn taak heeft gekweten. Dat er af en toe toch de vaart even uitging was te danken aan het feit, dat het optreden van verscheidene gezelschappen te lang duurde. Een, ten hoogste twee nummertjes is ruim voldoende om de gevarieerdheid alle kans te geven. Er kan inderdaad wel het een en ander worden geschrapt, want het was een eind over half twaalf voordat het doek voor de laatste maal viel.

Cor Lommers


● Een moment uit de finale van „Kirchroa A'laaf you".

Klassiek romantisch LSO-concert

MAASTRICHT – Het vijfde klassiek-romantisch concert van het Limburgs Symphonie Orkest wordt geleid door de Engelse dirigent James Judd. Solistische medewerking wordt verleend door de bekende pianiste Brigitte Engerer. Van dit concert worden drie uitvoeringen gegeven: op 6 januari in Venlo, op 7 januari in Eupen en op 8 januari om 20 uur in het Staargebouw te Maastricht. Op het repertoire staan de ouverture „La Clemenza di Tito", de vijfde symphonie in Es van Sibelius en het eerste pianoconcert in d van Brahms.


● De pianiste Brigitte Engerer.

James Judd heeft in vele landen voor zeer bekende orkesten gestaan, zoals the New Philharmonic en the Royal Philharmonic orkesten te Londen, het Nationaal Orkest van Parijs, The Houston Orchestra en het Zwitsers Radio Orkest. Hij is ook als operadirigent werkzaam. Momenteel is hij artistiek-directeur van het International Festival of Youth Orchestras en assistent van Claudio Abbado bij The European Economic Community Youth Orchestra.

Brigitte Engerer won in 1974 het Tsjaikowsky Concours in Moskou en werd in 1978 derde op het Concours Reine Elisabeth. Zij heeft al diverse keren samen met het LSO geconcerteerd.

in gesprek

redactie max schmeetz

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieven van lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben op publikaties in onze krant en kort en zakelijk te zijn geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

● Angst

In Uw Kerstbijlage heeft redacteur Pierre Rousseau in zijn artikel 'Moeder wat zijn we bang' het onderwerp verdraaid en het terrein van de traditionele r.k.Kerk met zijn controversen verder gediscrimineerd. Het ideaal van de redacteur is een deugdzaam gedrag zonder de inspanning van de deugd en het volgen van de geboden Gods. Hij verwerpt de zonde en koppelt de consequenties van het volgen van de geboden aan een zekere angstpsychose. De na-conciliaire Kerk staat volledig achter de gedachtengang van de redacteur; de vroegere fundamentele waarden zullen steeds meer worden vernietigd tengevolge van een groeiende verscheidenheid van belangen en meningen. De moderne mens meent de realisatie te hebben gevonden in de triomf van de onbeperkte vrijheden t.o.v. het onderhouden van wetten en geboden. Volgens Rousseau komen uit het navolgen hiervan angstpsychosen voort. De fanatici zijn bereid tot de extreemste wandaden, zoals het hanteren van suggesties over diepe chronische angsten. Nooit zijn de katholieken van Nederland zo ten prooi gesteld aan verwarring en onzekerheid als sinds het Pastoraal Concilie in Noordwijkerhout. Niet de traditionele r.k.Kerk heeft angst gezaaid, maar de modernisten met hun visies over bewapening en een massaal a.s. holocaust. Hun begrip over 'liefde' is een verfoeilijk sentiment, bron van alle perversiteiten. Alle ontkenning van historische feiten en tekstvervalsingen ten spijt, is de mensheid nog nooit zo angstig en ongelukkig geweest als nu.

KERKRADE C. Reinders

Naschrift: Een misverstand: in het artikel werd stelling genomen tegen de angstaanjagende manier waarop vroeger de gelovigen de gevolgen van het niet onderhouden van de geboden met alle straffen daaraan verbonden, kregen voorgehouden.

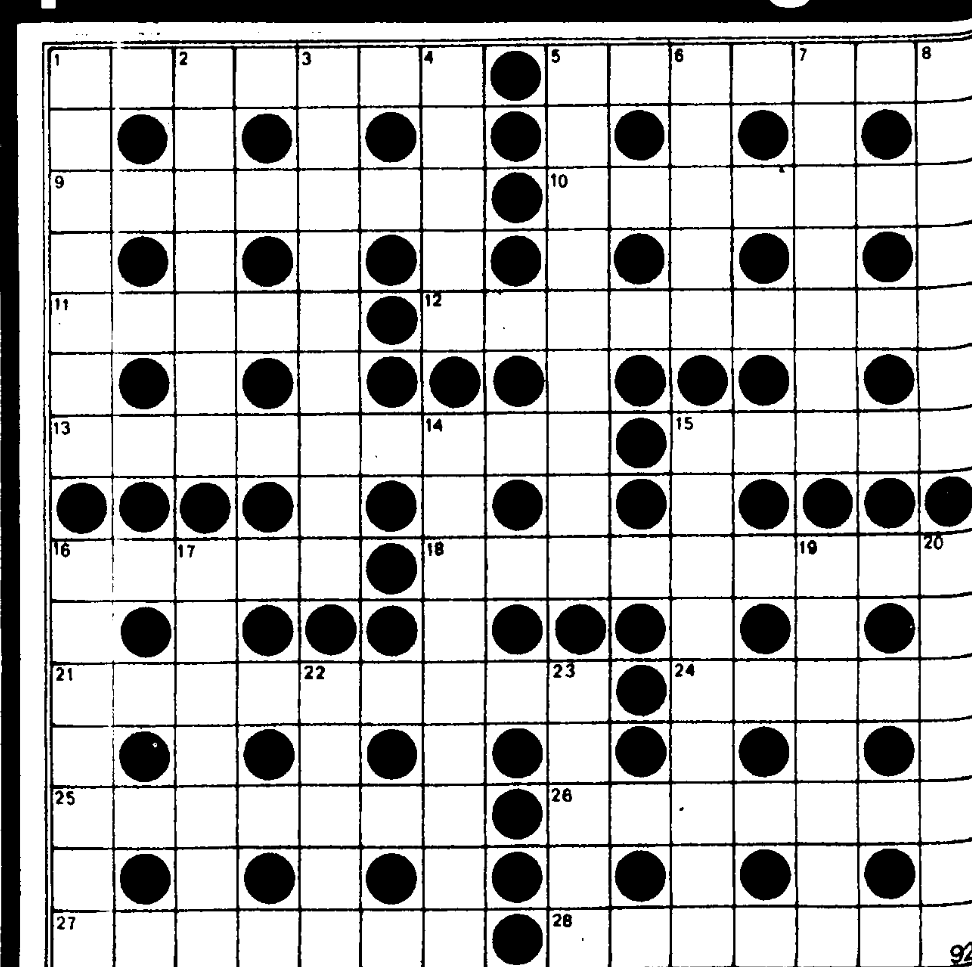
Pierre Rousseau

● Terworm 17

Naar aanleiding van het grote verze[...] van burgers en natuurbeschermer[...] tegen vestiging van een pretpark i[...] het natuurgebied Terworm, het vo[...]gende. De pretparkplannen voo[...] Terworm leken al klaar te liggen: d[...] provincie (GS), het LIOF, de OGO[...] en de gemeente Heerlen (B en W o[...]der leiding van Huub Savelsber[...] hadden alles in kannen en kruiken. Slechts één ding hoefde nog maar t[...] gebeuren en dat was dat de Heerlen[...]se gemeenteraad (en vooral de grot[...] CDA-fractie) de plannen zou goed[...]keuren. Maar op zo'n groot verze[...] haaden de heren toch niet gere[...]kend, (wij Limburgers pikken toch bijna alles). En dit verzet moet voo[...] de „heren" aanleiding zijn tot he[...] uitoefenen van een behoorlijk be[...]stuur. Het besluit tot vestiging va[...] een pretpark in de Oostelijke Mijn[...]streek moet m.i. minstens een hal[...] jaar worden uitgesteld, In die tijd moet door onafhankelijke deskun[...]digen vastgesteld worden in hoeve[...]re het natuurgebied Terworm op[...]geofferd wordt aan het pretpark. Verder moet serieus worden onder[...]zocht waarom de gebieden richting Kerkrade niet geschikt zouden zijn en op de derde plaats dient er een „neutrale" initiatiefgroep te komen voor de eventuele oprichting van een dergelijke pretpark. Want laten wij eerlijk zijn. Op alle drie de pun[...]ten zijn grote fouten gemaakt. De provincie heeft zich helemaal nie[...] neutraal opgesteld ten aanzien van de vestigingsplaats, het LIOF ook niet en het is duidelijk dat de OGON (als eigenaar van de grond) en de ge[...]meente Heerlen (prestige-object) de belanghebbenden zijn. Volgens mi[...] moet de Heerlense raad het door mi[...] voornoemde standpunt innemen. Dan pas is sprake van behoorlijk be[...]stuur. Vóór die tijd moeten alle mensen uit de regio, die niet per se tegen een pretpark zijn, maar wél te[...]gen zo'n park in Terworm, de Heer[...]lense gemeenteraad laten blijken dat het menens is. En als dat niet helpt, moeten er duizenden be[...]zwaarschriften ingediend worden bij de Raad van State.

KLIMMEN H.van Aken

puzzel van de dag



HORIZONTAAL
1. Hij riep om het gebouw in Amsterdam naar de vlakte te verhuizen; 5. Vooral hij weet er een boel van; 9. Hij lag op de loer met een vrolijk muziekje; 10. Met limonade komt D. niet langs de deur; 11. Wat een nonsens om in de zon te gaan; 12. Hij is tot mislukkeling gedoemd, en dat vind ik zielig; 13. Draag tegen die tijd je bagage aan God op; 15. Na mei begint de rage weer; 16. Ik telefoneer U wel, wanneer de insluiting plaats vindt; 18. Als ie 't nog maar een paar dagen in den vreemde uithoudt; 21. Heeft ma er alarm laten inbouwen, zodat haar baby zich stil houdt?; 24. Het zal de bedoeling wel zijn dat je erop gaat zitten; 25. Ik heb 't je uit 'n bloemperk meegenomen; 26. Als we ze 'n millimeter verder duwen, valt ze in het water, dan moet ze wel; 27. Is de staat bedorven? Dat beweert geen zeeman; 28. Ik ga erna nog de Franse rivier in.

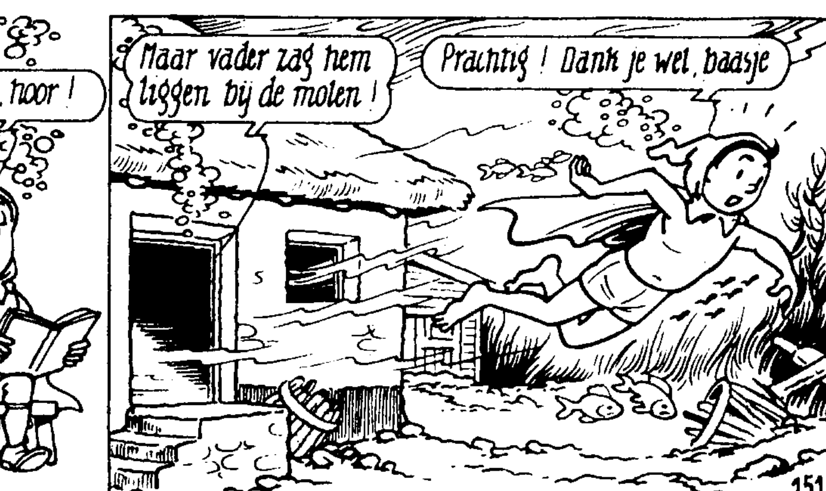
VERTICAAL
1. Je kunt er niet op lopen, want dan plof je naar beneden; 2. Mijn neef zal het wel uit de stand opmaken; 3. Ik kan de zon wel in het water zien schijnen, al heb ik niets geborgen; 4. Hij heeft 'm oren aangenaaid ontzettend; 5. Zijn een os, drop en brij even duur als ander voedsel?; 6. Ik vind 'r wel een makker; 7. De weg naar Gelderland moet gij nemen; 8. En dol en vergeldende; 14. Als je tanden muf worden, vormen ze geen goede basis meer, 15. Als ge moeder zware kost te eten geeft, kan ze er last van krijgen; 16. Ofschoon hij geen ruwe bolster heeft, veegt hij er op los; 17. Als het jong dier een schaakstuk ziet, gaat hem een licht op; 19. Zo gans dom is die apostel niet; 20. De oude maten bezorgen ons een rampzalige toestand; 22. Geef de pleister aan de gast om 't op de zweer te doen; 23. Ik keek 'r ontzettend koud aan, en stond lang en slank vóór haar.

oplossing van gisteren

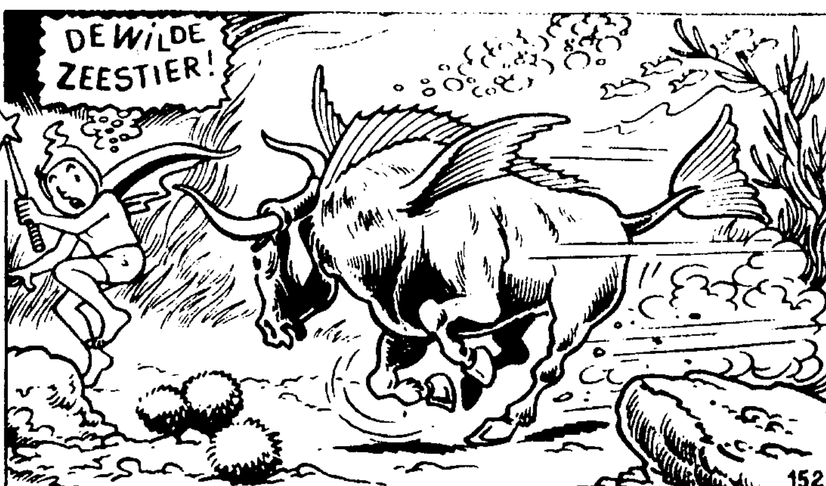
```
- p - h a - d -
p e p e r - o p
- n o r m a - a
- t r a - d a r
k a t - p a r t
- g i e r t o n
- o e l e - m e
i n r i t - a r
```

het bretoense broertje









panda en de nieuwe ijstijd







recept

Voor oudjaasavond

Snack cornedbeef
Toast besmeren met boter, cornedbeef op de toast leggen en garneren met sla, tomaten, augurk en zilveruitjes.

Snack boterhamworst
Toast, met boter besmeerd, bedekken met een blaadje sla, twee plakken warme gebakken boterhamworst op de toast en garneren met tomaat, augurk en gekookt ei. Eventueel op de worst wat tomatenketchup.

Leversnack:
Toast met boter besmeerd en bedekt met een paar blaadjes sla, 2 à 3 plakken lever, gebakken bacon, champignons en ui en wat paprikapoeder. Dit alles verder opmaken met tomaat en augurk.

Eenvoudige borrelhapjes kunt u maken door met boter besmeerde toastjes te beleggen met:
- leverkaas met dadel zonder pit.
- een schijfje rookworst met tomaat
- berliner leverworst met een stukje perzik
- saksische leverworst met een stukje ananas
- een blokje cornedbeef met piccalilly

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagblad

Direktie:
J.J.M.H. Drehmanns, voorzitter
J. Drost
Hoofdredactie:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Postbus 3100
6401 DP Heerlen
Bank: Paribas, Heerlen
rek.no. 63.36.90.015
Giro: 1035100
Abonnementenafdeling:
Telefoon 045-739881
Advertentieafdeling:
Telefoon 045-739886

Ook autorijden wordt binnenkort duurder

Tarieven van openbaar vervoer fors omhoog

DEN HAAG — Het openbaar vervoer wordt in de jaren tussen 1984 en 1987 veel duurder. Dit is volgens minister Smit-Kroes (Verkeer en Waterstaat) noodzakelijk om de huidige kwaliteit in stand te houden. In het stads- en streekvervoer gaan de prijzen, naast de gebruikelijke aanpassing aan de inflatie, met gemiddeld 10 procent per jaar omhoog. Bij de Nederlandse Spoorwegen bedraagt de extra prijsstijging 3 procent.

De prijsverhogingen worden aangekondigd in de gisteren gepresenteerde Tarievennota Openbaar Vervoer. De maatregelen zijn een uitvloeisel van het regeerakkoord. In een toelichting zei minister Smit-Kroes dat de trend van jaarlijks groeiende tekorten in het openbaar vervoer moet worden omgebogen.

Ze zei de prijsstijgingen te beschouwen als het repareren van een lek in de financiering. In 1983 gaan de tarieven voor openbaar vervoer al met gemiddeld 13 procent omhoog.Bij het stads- en streekvervoer zullen de tariefmaatregelen bestaan uit een duurdere strippenkaart, verhoging van de abonnementsprijzen, vermindering van de reductie voor jongeren van tien tot achttien jaar en verkleining van te grote zones in een aantal steden.

Smit-Kroes hoopt dat deze keuze van de maatregelen zo min mogelijk reizigers afstoot. Voor het streekvervoer verwacht ze nauwelijks terugloop. Naar verwachting zal de terugloop van de reizigers bij het openbaar vervoer in de drie grote steden 1000 en bij de NS 200 arbeidsplaatsen kosten. De minister denkt dat er geen gedwongen ontslagen zullen vallen. Tegenover dit verlies van werkgelegenheid staat een uitbreiding van het personeelsbestand met 300 controleurs.De Tarievennota kondigt behalve prijsstijgingen ook efficiency-maatregelen aan. Deze hebben vooral betrekking op het vervoer in de grootste steden, waar de verhouding tussen kosten en baten het slechtst is. Hierbij wordt onder meer gedacht aan maatregelen tegen ziekteverzuim, wijziging van de roosters en de introductie van gecombineerde functies. Volgens Smit-Kroes vormen de maatregelen niet alleen een voorwaarde om het openbaar vervoer in stand te houden, maar ook om het te verbeteren. Ze wijst op de ontsluiting van nieuwe woongebieden, aanleg van nieuwe tram- en buslijnen en investeringen outillage ten behoeve van reizigers en personeel, zoals stations, abri's, wachtruimten en dergeljke.

FNV

Volgens de Vervoersbond FNV zijn de tariefsverhogingen absoluut onaanvaardbaar. „Met de mond belijdt dit kabinet dat het een goed openbaar vervoer wil. Maar als het op daden aankomt, worden er maatregelen genomen die dreigen te leiden tot afbraak van het openbaar vervoer", aldus de bond.

Niet alleen het openbaar vervoer maar ook het autorijden wordt duurder. Mevrouw Smit-Kroes kondigde dit tijdens haar persconferentie eveneens aan. Zij wilde niet zeggen welke maatregelen zij op het oog heeft.

Privé-gebruik zakelijke telefoon f 450,-

Belastingvrije giften beperkt

(Van onze parlementaire redactie)

DEN HAAG — Belastingvrije giften die werkgevers aan hun personeel uitkeren, zullen vanaf 1 januari aan een maximum zijn gebonden. De uitkeringen die vaak worden verstrekt bij algemeen erkende feestdagen en Sinterklaas en verjaardagen van de werknemer, zullen vanaf volgend jaar in totaal niet meer dan f 450 mogen bedragen. Op dit moment kent de regeling een maximum van f 720. Alleen bij zeer speciale gelegenheden (bv. jubilea) kon dit bedrag tot nog toe hoger zijn.

Veel bedrijven keren nu acht keer per jaar aan hun personeel een belastingvrij bedrag van f 90 uit. Op deze wijze ontvangt het personeel een gift van f 720 per jaar. Volgens de nieuwe regeling staat het de werkgever vrij om zelf te bepalen wanneer hij de giften in het vervolg wil uitkeren. In tegenstelling tot de bestaande regeling mag het maximale bedrag echter niet hoger worden dan f 450 in één jaar.

Ondertussen heeft de Amsterdamse inspecteur van belastingen bepaald dat hij in het vervolg het particuliere gebruik van een zakelijke telefoon zal schatten op 450 gulden per jaar. Dat betekent dat werknemers die een telefoonkostenvergoeding van hun werkgever ontvangen, dit bedrag op het aanslagbiljet moeten opvoeren.

Het ministerie van Financiën bevestigde gistermorgen dat de inspecteur het Amsterdamse bedrijfsleven per brief hiervan op de hoogte heeft gesteld. Er werd op gewezen dat ook in andere inspecties een dergelijke regeling met vaste bedragen getroffen is. Elders gebeurt het op basis van een schatting.

De Amsterdamse inspecteur baseert het bedrag van 450 gulden op cijfers van de PTT. Deze heeft berekend dat iemand die zijn telefoon alleen privé gebruikt, jaarlijks ongeveer f 510 aan telefoonrekeningen betaalt.

Al 240 miljoen voor uitkering ex-Indische geïnterneerden

Den Haag - Ruim 32.000 mensen die in het vroegere Nederlands-Indië in Japanse kampen hebben gezeten, hebben tot nu toe een eenmalige uitkering van 7500 gulden van het rijk gekregen. Daarmee is een bedrag van ruim 240 miljoen gulden gemoeid. Dit heeft het ministerie van binnenlandse zaken gisteren meegedeeld.

In totaal hebben 56.536 mensen een aanvraag voor de uitkering ingediend. Veel aanvragers voldoen niet aan de voorwaarden van de uitkeringswet. Zij zullen volgend jaar een brief krijgen waarin staat dat ze niet in aanmerking komen voor het geld.Er zijn ook aanvragen waarvoor een uitgebreider onderzoek nodig is of aanvullende gegevens moeten worden gevraagd, aldus het ministerie. Tot 1 augustus 1983 kunnen bij het ministerie nog aanvragen voor de uitkering worden ingediend.

Voor de eenmalige uitkering, een idee van de voormalige minister van binnenlandse zaken Wiegel, is destijds 225 miljoen gulden gereserveerd.



● Israël en Libanon hebben gisteren tijdens de tweede gespreksronde over terugtrekking van de Israëlische troepen uit Libanon nog geen overeenstemming bereikt over een agenda voor de besprekingen. Toch was volgens waarnemers de sfeer bij het overleg in het Noordisraëlische Kiryat Shmona beter dan bij het eerste gesprek dat dinsdag in de Libanese plaats Khalde is gehouden. Vóór aanvang van de besprekingen werden de onderhandelingsdelegaties begroet door zingende Israëlische schoolkinderen, die met Israëlische en Libanese vlaggetjes zwaaiden.

Voerstreek staat weer op scherp

's GRAVENVOEREN – In de Voerstreek staan de gemoederen van de Vlaamse en Waalse politieke opponenten weer op scherp. Deze rustieke streek is voor morgen, op de eerste dag van 1983, voorbereid op een fors vuurwerk. Geen feestelijk gespetter dat traditioneel de jaarwisseling omringt, maar politieke explosies. In de Voerstreek worden inmiddels de uren geteld dat de nieuwe raad van Voeren voor zijn eerste vergadering bijeenkomt. Het wordt de eerste confrontatie tussen de 10 leden sterke fraktie "Retour à Liège" en de 5 leden tellende "Voerbelangen". Deze vroedschap staat voor de taak een 'dienstdoend' burgemeester te kiezen. Gezien de politieke machtsverhouding is zijn naam reeds bij voorbaatingevuld: José Happart.

Behalve deze Waalse actieleider zullen twee Schepenen worden benoemd. Ook daar staat de uitslag reeds van vast. Het worden toegewijden aan "Retour à Liège". Daarmee is duidelijk dat het voor de Nederlandstaligen in de Voerstreek allesbehalve een feestelijke start wordt van het nieuwe jaar, al zal koning Boudewijn vooralsnog eerst de benoeming van José Happart als eerste Schepen en daarmee als waarnemend "bourgmestre" moeten bekrachtigen.

Of de installatie van de Voerense raad in nieuwe samenstelling rimpeloos zal verlopen, valt nog te bezien. De nieuwe raadsleden, en daarmee ook de Franstaligen, zullen er niet aan ontkomen de eed in het Nederlands af te leggen. En daarmee wordt dan meteen de basis gelegd voor het eerste Vlaams-Waals conflict binnen de prille Voerense gemeenteraad. Nu reeds is aangekondigd dat de Waalsgezinden na hun installatie 'op zijn Vlaams' onmiddellijk een motie zullen indienen en – gezien hun meerderheid in de raad – aannemen waarin wordt gesteld dat het afleggen van de eed in het Vlaams „in strijd is met de rechten van de mens".

In de Voerstreek is men er niet gerust op dat het politiek geknetter zich uitsluitend tot de Voerense raadszaal zal beperken. De Vlaamsgezinden hebben niettemin alvast laten weten op Nieuwjaarsdag geen enkele "buitenparlementaire" actie te zullen ondernemen. De aanhangers van de Action Fouronnaise daarentegen zullen naar verwachting zich op die dag des meer laten gelden. De Rijkswacht is in elk geval in grote getale in staat van paraatheid gebracht.

Nederland verknalt weer voor miljoenen guldens

Den Haag - De vuurwerkhandel in ons land beleeft op het ogenblik een ongekende drukte. Fabrikanten, importeurs en winkeliers kunnen tenauwernood aan de enorme vraag voldoen. "De vuurwerkverkoop is boven verwachting goed, want er werd rekening gehouden met een teruggang in verband met de slechte economische situatie.

Zoals de zaken er nu voorstaan, zal er meer worden verkocht dan vorig jaar en dat ondanks het feit dat het vuurwerk dit jaar gemiddeld vijf procent duurder is geworden", aldus mevrouw j. van der Veen, secretaris van de Federatie Vuurwerkhandel Nederland (FVN).

De consument koopt zonder aarzeling ook het duurdere vuurwerk, in het bijzonder de knallers. Het echte knalwerk behoort trouwens tot het verleden, omdat op 1 november het nieuwe vuurwerkbesluit van kracht is geworden. Daarin is bepaald dat een stuk vuurwerk niet harder mag knallen dan 150 decibel.

Ruim 90 procent van al het verkochte vuurwerk in Nederland komt uit China, want de beide Nederlandse vuurwerkfabrikanten (De Kat in Leiden en Schuurmans in Leeuwarden) produceren uitsluitend voor binnenlandse evenementen, zoals koninginnedag.

De FVN-secretaris is nog steeds niet te spreken over de wijze van vuurwerkverkoop in de winkel. "Iedere gemeente bepaalt zelf wanneer vuurwerk mag worden verkocht en dat loopt uiteen van twee tot vijf dagen. In Tilburg bijvoorbeeld mag slechts op twee dagen worden verkocht, maar in de naburige gemeente Oisterwijk is dat vijf dagen. Velen uit Tilburg gaan dan ook elders het vuurwerk kopen. Dat is oneerlijke concurrentie. Bovendien is het voor een winkelier geen doen om in twee dagen z'n hele voorraad te moeten verkopen. Hij kan geen enkel advies aan de klant geven, omdat daar eenvoudig niet de tijd voor is.Ook de leeftijdsgrens is verschillend: in sommige gemeenten mogen 18-jarigen vuurwerk kopen en in andere gemeenten is het ook aan 14-jarigen toegestaan. Een vervelende situatie, waaraan spoedig een eind moet komen door invoering van een landelijke uniforme regeling". aldus mevrouw Van der Veen.

Insiders verwachten dat de Nederlandse consument dit jaar voor een slordige 35 miljoen gulden zal uitgeven aan vuurwerk. Uit een onderzoek van het NIPO is gebleken dat in de nieuwjaarsnacht door anderhalf miljoen gezinnen (30 procent van het totale aantal) vuurwerk zal worden afgestoken.

De Algemene Nederlandse Vereniging ter Voorkoming van Blindheid waarschuwt ook dit jaar dat vuurwerk spelen met vuur blijft. Daarom: geen vuurwerk in handen van kinderen, geen vuurwerk brandend weggooien, nooit meerdere rotjes tegelijk aansteken en nooit experimenteren met vuurwerk.



Protest

● De Nederlandse Bond van Reumapatiëntenverenigingen (7.000 leden) heeft bij premier Lubbers geprotesteerd tegen „de sfeer vol onzekerheid, twijfels en angst", waarin vele patiënten leven. Gedoeld wordt vooral op de vrees voor vermindering van arbeidsongeschiktheidsvoorzieningen en uitkeringspercentages. ● Het overgrote deel van de mensen die rond de gifsloot van Philips in Stadskanaal wonen, heeft geen verhoogde cadmiumbelasting in het lichaam. Dat is de voorlopige uitslag van het urine-onderzoek dat onder vierhonderd Stadskanaalsters is gehouden. ● In een advies aan minister Smit-Kroes (Verkeer en Waterstaat) heeft de Raad van de Waterstaat gewezen op de noodzaak gelden beschikbaar te stellen om de verbeteringen van de zeeweringen veilig te stellen. ● Van een verwachte terugval in het wintersporttoerisme is nog vrijwel niets te merken. De vertegenwoordigers van de verkeersbureaus van Italië en West-Duitsland hebben de indruk dat het tijdens de eerste weken van het sneeuwseizoen zelfs drukker is dan vorig jaar.

Afval

● Het Amsterdamse chemische bedrijf Duphar mag voorlopig doorgaan met het lozen van afvalzuren op de Noordzee. ● De 18-jarige R. van V. die dinsdag werd aangehouden omdat hij ervan verdacht werd bij de ontruiming van een kraakpand in de Vondelstraat in Amsterdam geschoten te hebben op demonstranten, is op vrije voeten gesteld. Zijn vader zit nog steeds in voorlopige hechtenis. ● De Industriebond FNV verwacht dat Hoogovens van de minister van sociale zaken en werkgelegenheid toestemming zal krijgen om 120 Hongaren aan te trekken. Het staalconcern zegt die Hongaren nodig te hebben voor renovatiewerkzaamheden aan een cokesfabriek, een specialistisch karwei waarvoor Nederlandse bedrijven de kennis niet in huis hebben. ● Minister Braks van Landbouw heeft besloten de industriële bijdrage voor eigenaren van natuurterreinen voor jet jaar 1982 alsnog toe te kennen.

Vrijgelaten

● De Baskische ondernemer Saturnino Orbegozo, die door de politiek-militaire vleugel van de Baskische afscheidingsbeweging ETA was ontvoerd, is gisteren na 46 dagen in vrijheid gesteld. De ETA zou een losgeld van omgerekend circa anderhalf miljoen gulden hebben geëist. Twee dagen geleden nog hadden de ontvoerders gedreigd de in Baskenland geliefde 70-jarige staalmagnaat te zullen vermoorden. ● Baby's die na 1 januari 01.00 Nederlandse tijd in het Verenigd Koninkrijk en zijn kolonies ter wereld komen, hebben geen automatisch recht meer op het volledige Britse staatsburgerschap. Daarmee eindigt één van de traditierijkste wetten van Groot-Brittanië. ● In de kustgebieden van Ecuador zijn duizenden mensen getroffen door de zwaarste overstromingen in twintig jaar tijd die tot nu toe dertien mensenlevens hebben geëist en die ruim drieduizend gezinnen dwongen hun huizen te verlaten. In twee provincies is de noodtoestand afgekondigd.

Aardschok

● In Noord-Jemen, waar volgens officiële cijfers twee weken geleden drieduizend mensen bij een aardbeving omkwamen, hebben zich gisteren in het gebied van Dhamar, 100 kilometer ten zuiden van de hoofdstad Sanaa, opnieuw aardschokken voorgedaan. Tot nu toe is er alleen melding gemaakt van schade. ● De Sovjetunie heeft gisteren haar 60ste verjaardag gevierd met rode inkt in de officiële kranten. Minister van defensie Oestinov gaf toestemming voor 'het grootste vuurwerk aller tijden'. ● Het Vaticaan heeft gisteren de jongste aanval in de Sovjetrussische pers op de paus in officiële vorm van de hand gewezen. In een verklaring wordt gezegd dat het Russische commentaar nauwelijks aandacht verdient.

Bezuiniging

● De gemeente Amsterdam is niet van plan de begroting voor 1983 aan te passen aan de extra bezuinigingen, die de staatssecretarissen Van Amelsvoort (Binnenlandse Zaken) en Koning (Financiën) hebben aangekondigd. Dezen deelden begin deze week mee, dat het Gemeentefonds het komende jaar 130 miljoen gulden minder krijgt van het Rijk. Voor de hoofdstad gaat het om een bedrag van 15 miljoen gulden.

„De honger in de Derde Wereld is ook een verborgen honger"

Kinderondervoeding schokkend probleem

NEW YORK – Elke dag gaan 40.000 kinderen dood aan wat door mensen van de Verenigde Naties in New York wordt genoemd het „onzichtbare" probleem – ondervoeding en infectie. Schokkend als dit is, is ook het beeld van een hongerlijdend kind met ingevallen wangen en oedeembuik. Het is dan slechts één van de gruwelijke gezichten van kinderen in ontwikkelingslanden aan wie voedsel met mondjesmaat wordt gegeven of geheel en al onthouden.

In zijn jaaroverzicht over de „Toestand van de kinderen in de wereld", zegt James Grant, directeur van het Kinderfonds van de Verenigde Naties, dat wie door een dorp in de ontwikkelingswereld loopt, maar twee procent van de kinderondervoeding rondom hem opmerkt.

Een recent onderzoek heeft, zegt hij, aangetoond, dat ongeveer 60 procent van de moeders van kinderen die aan ondervoeding lijden, van opvatting was dat hun kroost normaal groeide („De honger in de Derde Wereld is ook een verborgen honger". concludeerde hij).

„Het wordt tijd dat we het vel-over-beenbeeld van de hongerlijdende baby – veelal het beeld dat wordt gebruikt om de Derde Wereld te tekenen – wordt vervangen door een groter begrip op internationale schaal voor wat kinderondervoeding echt betekent."

In het Unicef-rapport staat dat „onzichtbare ondervoeding" het leven beïnvloedt van ongeveer eenkwart van de jeugdige kinderen in de Derde Wereld. „Zij ondergraaft in alle stilte hun energie; zij houdt o zo rustig hun groei tegen; zij verlaagt geleidelijk hun afweer tegen infectie", aldus het rapport.

Elke dag van dit aflopende jaar, vervolgt het, zijn meer dan 40.000 kinderen gestorven aan ondervoeding en infectie. En voor elk overleden kind, lijden er nu zes honger en zijn zo zwak van gezondheid dat hun leven er blijvend door getekend wordt.

Schrijnend

Grant tekent een schrijnend beeld van een stervend kind: „Het levendige rose van het verhemelte in de mond van het kind dat schrikwekkend contrasteert met de al dooduitziende grijsheid van de huid... De nietbegrijpende angst in ogen die nog steeds de heldere en klare kijkers van een kind zijn, en dan de wetenschap dat een ogenblik later het leven is geweken."

„Elke dag 40.000 kinderen zo te laten doodgaan is onvoorstelbaar in een wereld die de middelen heeft ontwikkeld om het te voorkomen", zegt Grant.

Maar het Amerikaanse hoofd van Unicef moet berichten dat de vooruitgang naar behoud van kinderlevens „op het ogenblik in feite afremt".

Tussen het einde van de Tweede Wereldoorlog en het begin van de jaren zeventig, zegt hij, werden de kindersterfte-gemiddelden in landen met laag nationaal inkomen gehalveerd, maar die vooruitgang is niet op peil gehouden.

De voedsel- en landbouworganisaties van de Verenigde Naties, aldus Grant, heeft bericht dat voortzetting van de huidige tendens tot het jaar 2000 een „schrikwekkende toeneming tot ongeveer 600 à 650 miljoen ernstig ondervoeden" te zien zal geven.



● *Ondervoeding tot de dood er op volgt. Schokkende toestanden in menig Derdewereldland, die de hele mensheid zich mag aantrekken.*

Middelen

Met andere woorden, vervolgt hij, zal het aantal ondervoede kinderen in de wereld met om en nabij de 30 procent groeien. Maar, zegt het rapport, Unicef meent dat de sociale en wetenschappelijke doorbraken van recente jaren de middelen „in onze handen hebben gegeven" om een abrupte ommekeer in de kritieke situatie in kindergezondheid teweeg te brengen.

Wanneer regeringen elk voor zich en internationale organisaties een serieuze verplichting aangaan, kunnen voor het einde van de jaren negentig vooruitgang in kindergezondheidszorg en afremming van het bevolkingstoename-gemiddelde worden bereikt en kinderondervoeding en kindersterfte met minstens de helft worden teruggebracht.

„Om kort te gaan", zegt Grant, „wij geloven dat er nieuwe hoop is in een duistere tijd."

Tientallen doden door koudegolf in Noord-India

NEW DELHI – Een koudegolf zoals men nog niet eerder heeft voorgedaan, heeft in het noorden van India tot dusver aan 77 mensen het leven gekost.

Vooral Kasjmier en het gebied van de Himalaya zijn getroffen. Door zware sneeuwval is de enige weg naar Kasjmier al vier dagen versperd waardoor meer dan 400 vrachtwagens vastzitten.

In de vlakte tussen de uitlopers van de Himalaya en New Delhi is de temperatuur tot vijf graden Celsius gedaald, hetgeen in de laatste 20 jaar niet is voorgekomen. In de Pendsjaab, het graangebied van India, zijn na een lange periode van droogte zware regens gevallen.

Ook New Delhi met zijn acht miljoen inwoners heeft van de koude te lijden. De nachtelijke temperatuur die een maand geleden nog 25 graden bedroeg, is gedaald tot zeven graden, terwijl er een dichte, kille mist hangt.

Caracas krijgt ondergrondse

CARACAS – President Luis Herrera Campins van Venezuela stelt zondag de eerste 7,2 kilometer van de nieuwe ondergrondse van de hoofdstad Caracas in gebruik. Het traject verbindt acht stations tussen Propatria in het westen van de stad en La Hoyada in het centrum.

Bedoeling van de 2 miljard dollar kostende metro is ontlasting van het waanzinnige autoverkeer in Caracas. De oliehausse in de jaren zeventig maakte van de stad een overvolle en lawaaierige metropool met torenflats, autowegen, vier miljoen inwoners en een half miljoen motorvoertuigen. In een recente milieustudie is Caracas op de zesde plaats van een lijst met de meest vervuilde steden van de wereld komen te staan.

Volgens de directeur van de metro, Jose Gonzalez Lander, mag men van de nieuwe ondergrondse geen oplossing van alle verkeersproblemen verwachten, maar het stadsbeeld zou er wel aangenamer door moeten worden. In maart worden nog eens 4,8 kilometer en zes stations in gebruik genomen en de resterende 9,6 kilometer moeten klaar zijn in '84 of '85.

Afghaans verzet meldt successen op Sovjetbasis

ISLAMABAD – Afghaanse verzetsstrijders hebben bij een aanval op een Sovjetrussische basis in de Nangarhar-provincie in het oosten van het land vorige week 10 helikopters vernietigd en zware schade aan de basis toegebracht. Dit is door betrouwbare zegslieden uit het verzet in Islamabad verklaard.

Volgens de zegslieden zijn er 130 Russische en Afghaanse soldaten gedood of gewond geraakt.

De Russische troepen en het geregelde Afghaanse leger voerden nadien een vergeldingsactie uit waarbij 24 verzetsstrijders en 12 burgers zijn omgekomen. De Sovjets en Afghanen verloren ongeveer 24 man, aldus de zegslieden.

De aanval op de basis werd door vijftig verzetsstrijders uitgevoerd met raketten en mortieren.

Het bericht over de aanval werd verspreid uit naam van de 76-jarige guerrilla-leider Yunis Khalis, die zelf nog geregeld aan de strijd deelneemt en beweert dat zijn troepenmacht uit ongeveer 30.000 gewapende mannen bestaat.

Twijfel in Zweden: onderzeeër ontsnapt of vrijgelaten?

STOCKHOLM – In Zweden groeit twijfel over de vraag of de vreemde onderzeeër in oktober ontsnapte of werd vrijgelaten. Dit op grond van onbevestigde berichten van het Zweedse persbureau TT uit militaire bronnen.

De centrale voor de bediening van onderzeese mijnen ter bescherming van de diepgeheime marinebasis Muskoe kreeg volgens deze berichten op 7 oktober gedurende drie cruciale uren-opdracht niet op de knop te drukken. Dit ondanks het feit, dat het personeel in de centrale, zoals het bureau zei, in militaire kringen, duidelijke aanwijzingen op zijn instrumenten had, dat een onderzeeër langzaam uit de afgesloten baai van zuiden van Stockholm poogde te slippen.

Dieptebommen

Eerder op de dag had de onderzeeër een dramatische poging ondernomen om door de mijnenbarrière in het noorden van de baai te komen, maar dit was niet gelukt doordat helikopters ladingen dieptebommen afwierpen. Eerder was bericht, dat de Zweedse marine over bewijzen beschikt dat zich in oktober daadwerkelijk een of meer vreemde onderzeeërs ophielden bij de basis. Dit zou gebleken zijn uit foto's die duikers maakten van afdrukken op de bodem. Daarbij wordt gezegd dat de Sovjets experimenteren met kleine onbemande duikboten, die op afstand worden bestuurd, wat ook zou verklaren waarom de dieptebommen geen effect sorteerden.

Woordvoerder Beril Lagerwall van de Zweedse defensiestaf zei geen commentaar te willen geven op al zulke berichten totdat het officiële onderzoek is voltooid. Hij wilde de berichten ook niet tegenspreken.

Echte aanwijzingen dat het bevel het vuren te staken doelbewust werd gegeven om de onderzeeër de gelegenheid te geven weg te komen zijn er evenwel niet, want de mijnenvelden werden regelmatig niet-scherp gesteld, als duikers naar beneden gingen om de bodem van de baai te onderzoeken.

Witboek

In oktober 1981 liep een Sovjetduikboot van de Whisky-klasse met kernwapens aan de grond in verboden militaire wateren bij een andere Zweedse marinebasis, Karlskrona. Een witboek van een regeringscommissie van onderzoek naar de gebeurtenissen bij Muskoe in oktober onder leiding van de voormalige minister van defensie Sven Andersson zal, naar wordt verwacht, begin volgend jaar worden gepubliceerd.

Waarnemers wijzen erop, dat op 7 oktober ook juist de sociaal-democraat Olof Palme als nieuwe premier van Zweden werd beëdigd en dat toentertijd politieke kringen nauwelijks hun vrees verhulden, dat de zaak met de onderzeeër tot een groot internationaal-politiek incident zou uitgroeien.

Oostduitsers nog steeds langs elke weg op de vlucht

BONN – Ook in 1982 vluchtten Oostduitsers weer langs elke denkbare weg naar het Westen. Volgens het Westduitse ministerie van binnenlandse zaken waren het er 2392.

Vrijwel alle vluchtelingen kwamen met gevaar voor leven over de Berlijnse muur, door de mijnen- en valstrikbomvelden langs de bijna 1400 kilometer lange grens, roeiden of zeilden de Oostzee over, kwamen als verstekelingen in schepen uit Oostduitse havens of in westelijke auto's door controleposten aan de autowegen, of passeerden grensposten met vervalste passen en documenten.

Sommigen ontsnapten ook door eerst naar andere landen van het oostelijk blok te reizen.

Echte „grensbrekers" waren er volgens het ministerie „slechts" 269. De rest werd uit de DDR gesmokkeld of gebruikte andere methoden. In 1981 waren volgens de cijfers van het ministerie in totaal 2900 Oostduitsers gevlucht, van wie toen 298 als echte grensbrekers werden gesignaleerd.

In 1982 kwamen buiten de vluchtelingen nog eens 8145 Oostduitsers met toestemming van de Oostduitse autoriteiten naar de Bondsrepubliek. Hieronder bevonden zich 1377 personen die uit Oostduitse gevangenissen werden vrijgekocht. Met dit vrijkopen, waarbij Bonn ongeveer 50.000 mark per persoon zou hebben betaald, begon het in 1964 en sindsdien zou het in totaal ongeveer een miljard mark voor in totaal 19.000 gevangenen hebben betaald. In 1981 waren in totaal 15.433 Oostduitsers naar de Bondsrepubliek gekomen, van wie 2900 mensen vluchtten.

Een wrede oorlog zonder triomfator

Positie van Sovjets in Afghanistan is ver van rooskleurig

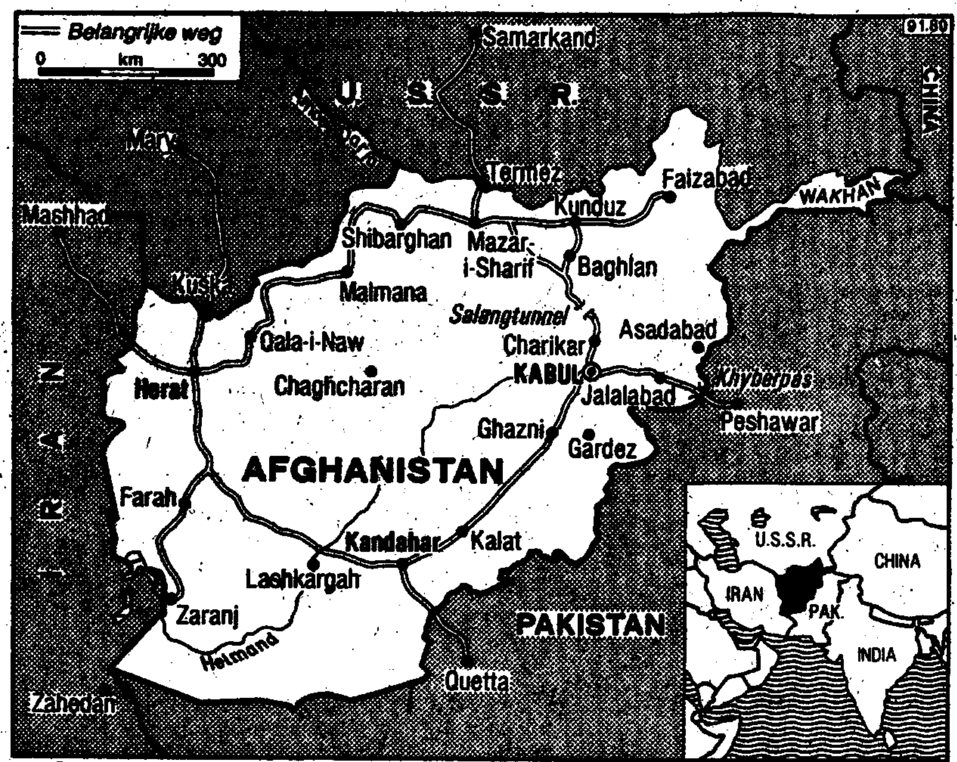
door frits schils

Tweede kerstdag 1979... Vanuit eerder ingenomen strategisch belangrijke posities in Afghanistan stoten drie Sovjetrussische tankdivisies met ondersteuning van gevechtsvliegtuigen in snel tempo door tot de steden Herat, Mazar-i-Sjarif en Kaboel. Al een dag na het begin van de invasie wordt de Afghaanse hoofdstad bezet. Premier Hafizoellah Amin komt daarbij om het leven. Zijn functie wordt onmiddellijk overgenomen door Babrak Karmal, die ten tijde van Amins voorganger Nur Mohammed Taraki vice-premier was en daarvóór Afghaans ambassadeur in Tsjechoslowakije.

Karmal verklaart de dode (waarschijnlijk vermoorde) Amin tot „agent van het Amerikaanse imperialisme" en onthult dat hij de Sovjetunie „om broederlijke hulp" heeft verzocht.

De Amerikaanse president Jimmy Carter maakt na de inval van de Sovjets in Afghanistan een toegezegde leverantie van zeventien miljoen ton graan ten behoeve van de Sovjets ongedaan. Vervolgens kondigt hij een boycot af van moderne technologieën voor de olie-exploratie. In het licht van de Sovjetrussische „agressie" besluiten de Verenigde Staten de Afghaanse buurstaat Pakistan opnieuw van grote hoeveelheden moderne oorlogswapens te voorzien.

In Afghanistan zelf ontwikkelt zich een verbeten strijd. Op grond van hun numerieke overwicht en gezien hun betere bewapening boeken de Sovjets aanvankelijk grote terreinwinst, maar gaandeweg hergroepeert het Afghaanse verzet zich en ontstaat er – vooral in het onherbergzame, bergachtige achterland – een verbeten guerrillakrijg. Ook de Russen lijden zware verliezen aan mensen en materieel, maar zij weten niet van wijken...



Drie jaar na de inval van het rode leger is er nog geen concrete aanwijzing voor een terugtrekking van de Sovjettroepen op korte termijn. Onder westelijke diplomaten in Moskou bestond korte tijd na de komst van partijleider Joeri Andropov als opvolger van Leonid Brezjnjev weliswaar de indruk dat de nieuwe leiding in het Kremlin streefde naar beëindiging van de militaire presentie in Afghanistan, anderzijds echter geloven zij dat met de definitieve vestiging van een duurzame marxistisch bewind in Kaboel nog wel tien tot vijftien jaar gemoeid kunnen zijn. Opvallend in elk geval is dat de Sovjetunie de internationale eis tot onverwijlde aftocht uit Afghanistan blijft trotseren, dat zij zware tegenstand ontmoet van de links-islamitische Moedjahedin en dat zij in de guerrilla-oorlog somtijds zeer zware tegenslagen moet incasseren.

Al deze aspecten lijken voor het Kremlin volkomen ondergeschikt aan dat ene grote strategische belang, dat voor de Sovjetrussische leiding de doorslag gaf om drie jaar geleden tot militaire interventie over te gaan.

Berichten volgens welke partijleider Andropov naarstig op zoek zou zijn naar een uitweg uit het Afghaanse dilemma, zijn in het Westen weliswaar met de nodige belangstelling aanhoord, zonder dat men er een verstrekkende betekenis aan toekent. De officiële standpunten zijn tijdens de driejarige occupatie niet veranderd. Er ligt een resolutie van de Verenigde Naties, die alle buitenlandse troepen opdraagt Afghanistan te verlaten. Moskou blijft erop hameren dat het zijn leger zal terugtrekken, zodra er een einde komt aan de „buitenlandse inmenging". Hiermee wordt de steun aan het verzet bedoeld. Enkele dagen geleden nog benadrukte het partijblad Pravda dat er in de kwestie Afghanistan van de zijde van de Sovjetunie geen concessies te verwachten zijn.



● *BABRAK KARMAL*
– Sovjets te hulp geroepen –

Argument

President Babrak Karmal heeft in het verleden bij herhaling de beschuldigende vinger op Pakistan en Iran gericht. Hij verwijt deze twee buurlanden dat zij in onbeperkte mate anti-communistische guerrillastrijders Afghanistan laten binnenkomen. Het is een publiek geheim dat de Moedjahedien, wier aantal momenteel op zo'n honderdduizend man wordt geschat, hun wapens betrekken van Afghaanse deserteurs, maar – via Pakistan – ook uit het Westen. Hoewel de officiële instanties in Rawalpindi hun uiterste best doen om beschuldigingen van dien aard categorisch tegen te spreken.

De algemene opvatting in het Westen is dat de Sovjets met hun militair offensief in december 1979 – zo vlak na de revolutie in Iran – wilden voorkomen, dat er zich in een ander onstabiel land aan hun grens, dat bovendien dicht bij de oliebronnen van het Midden-Oosten gesitueerd is, soortgelijke omwentelingen zouden gaan voltrekken.

De ramingen over de numerieke sterkte van de Sovjetstrijdkrachten in Afghanistan lopen nogal uiteen. Zij variëren van 80.000 tot 110.000 man. „Bondgenoot" van hen is het geregelde Afghaanse leger, dat aanvankelijk 90.000 militairen telde, maar heden ten dage waarschijnlijk niet eens meer de helft van dat aantal strijders bevat. En dat zijn er – natuurlijk – de vluchtelingen; bijna drie miljoen in Pakistan en enkele honderdduizenden in Iran.

Ook de ontwikkelingen in de binnenlandse politiek van Afghanistan zullen de Sovjets allerminst tot tevredenheid stemmen. De Democratische Afghaanse Volkspartij (DAVP) is ernstig verdeeld door aanhoudende twisten tussen de Partsjam-vleugel en de invloedrijkere Chalq-vleugel. Verzoeningspogingen hebben tot dusver geen enkel resultaat gehad.

Gemotiveerd

Afghanistan... Een wrede oorlog die nog geen overwinnaar te zien heeft gegeven en waaruit waarschijnlijk ook geen duidelijke triomfator tevoorschijn zal treden. Qua mankracht en equipment zijn de Sovjets superieur aan de Afghaanse verzetsstrijders, maar daar staat tegenover, dat deze laatsten in „hun" afgelegen, bergachtige wereld een zeer gemotiveerde, venijnige en soms bijzonder effectieve strijd voeren.

De oplossing van het probleem ligt zeker niet op het slagveld, maar aan de conferentietafel. Of de recente gesprekken van de Afghaanse leiders met de Sovjetrussische top in het Kremlin iets in die richting hebben opgeleverd, zal later misschien nog blijken.

Betty Williams hertrouwd

JACKSONVILLE/FLORIDA – Betty Williams, de Noordierse ijveraarster voor verzoening tussen protestanten en katholieken in Ulster, is woensdag in Ponte Vedra Beach bij Jacksonville in Florida getrouwd met Jim Perkins, een elektromonteur.

Betty Williams, die in 1976 met Mairead Corrigan de Nobelprijs voor vrede kreeg vanwege haar inspanningen in Noord-Ierland, vertelde dat zij een kinderboek aan het schrijven is over twee Noordierse jongens – een katholieke en een protestantse.

Argentijnen aanvaarden bemiddeling

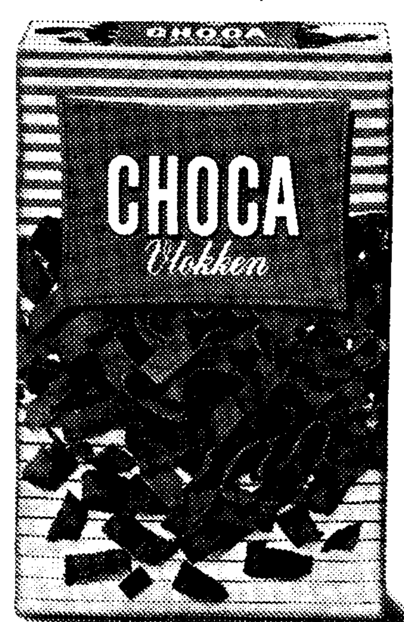
BUENOS AIRES – Argentinië heeft woensdag laten weten dat het een aanbieding heeft aanvaard van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Javier Perez de Cuellar, te helpen bij het oplossen van het conflict met Engeland over de Falklandeilanden.

In een antwoord deelde het ministerie van buitenlandse zaken in Buenos Aires mee dat Argentinië het hernieuwde aanbod van Perez „met graagte" aannam. Het aanbod is in brieven gedateerd 16 december aan Argentinië en Groot-Brittannie gedaan. „De regering is bereid alle pogingen tot oplossing van het conflict met Engeland te steunen", aldus het ministerie.

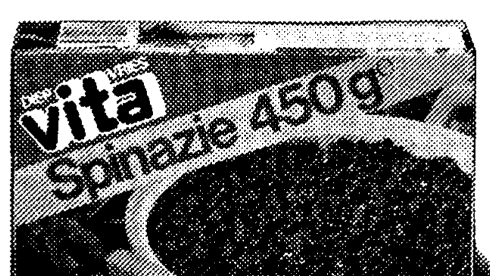
De 100 boodschappen die u 't meest koopt, zijn bij ons het hele jaar goedkoop.



Ontbijtkoek, 450 gram 89



Choca vlokken, 200 gram 95



Vita spinazie, diepvries, 450 gram 59



Komo huisvuilzakken, 20 stuks 3.29



Amstel bier, 24 flessen à 0.3 liter 12.94

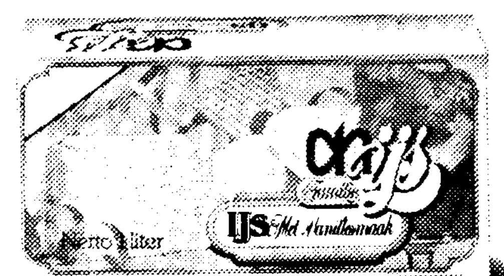

Anker bier, 24 flessen à 0.3 liter 9.36



Bona tafelmargarine, 500 gram 1.69



Blue Band margarine, 250 gram 70


Vanille ijs, 1 liter 1.95



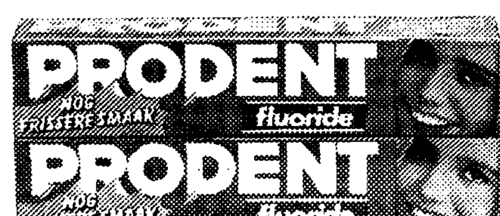
Unox leverpastei, 3 x 56 gram 1.49



Frolic, 500 gram 1.89



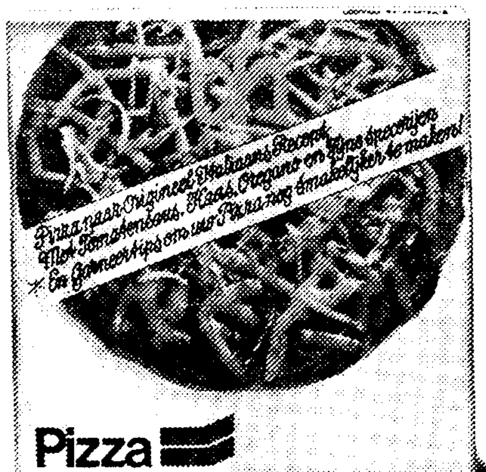
Calvé tomatenketchup, fles 0.425 liter 1.99



Prodent tandpasta, fluor, 2 tubes à 50 ml 1.98



Renco limonade-siroop, sinaasappel, ca. 0.6 liter 1.25



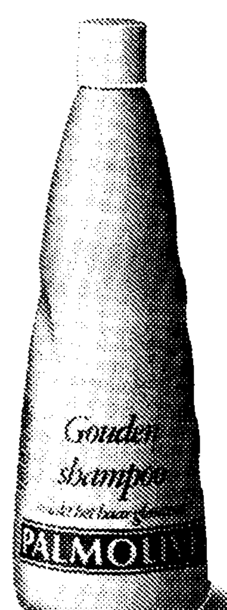
Pizza kaas/tomaat, diepvries, 300 gram 2.45



Augurken C.D., zoetzuur, 3/4 pot 99



Crackerbread, 200 gram 1.29



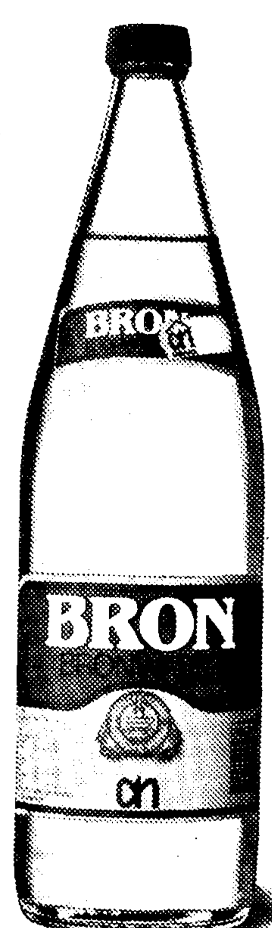
Palmolive shampoo, 4 soorten, 400 ml 1.79
Alleen verkrijgbaar in filialen ③④⑤



De Schaap zoute pinda's, 250 gram 1.49



Diner, 1.5 kilo 3.79



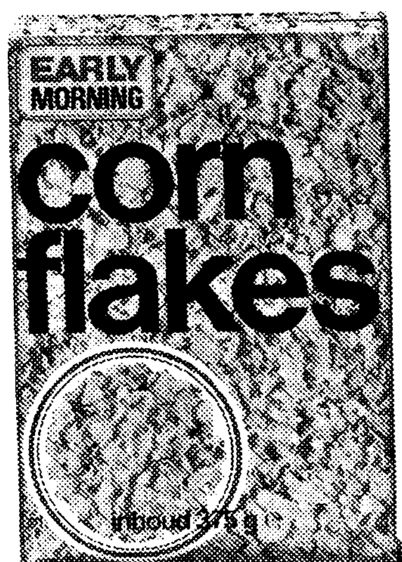
Bron, koolzuur houdend, 1 liter 69



McMillan fritessaus, 0.65 liter 1.49



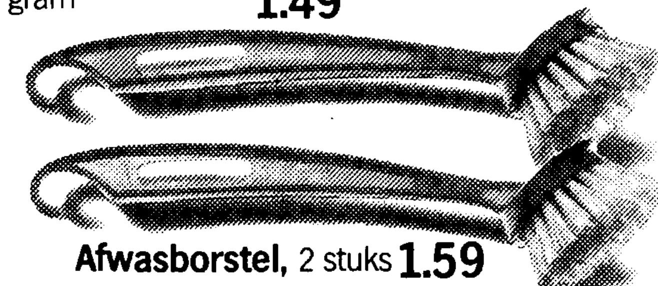
Filtane koffiefilters no. 2, 120 stuks 1.59



Early morning corn flakes, 375 gram 1.69

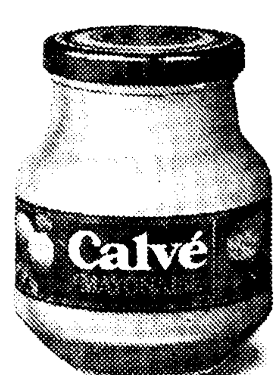


Olvarit kleutervoeding, oranje, 200 gram 1.28

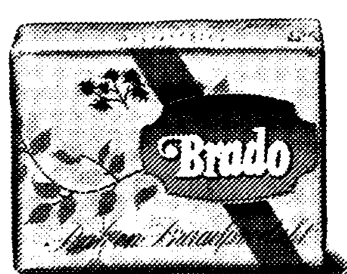

Afwasborstel, 2 stuks 1.59



Mini-panty's, Maten 36/40 of 40/44. Kleur: caresse, 2 paar 1.79



Calvé mayonaise, 350 gram 2.15



Brado voor bakken en braden, 200 gram 59



California aroma, 0.2 liter 1.49



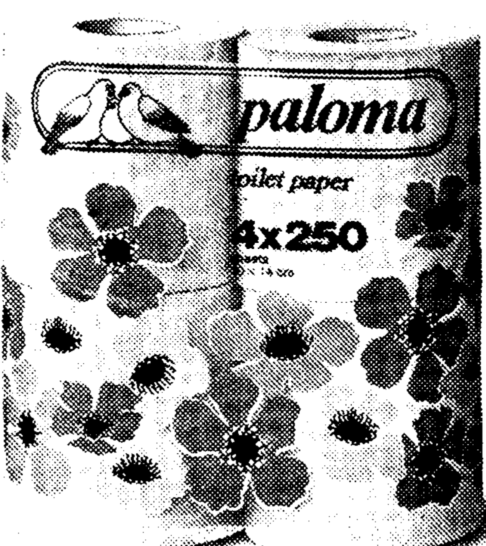
Calvé pindakaas, 350 gram 1.99



Omo, draagkarton 2 kilo 5.98



Braadkuiken, diepvries, per kilo 3.99



Toiletpapier, 4 rollen à 250 vel 99



Oriva sinaasappelsap, 1 liter 1.19



Cinzano vermouth, rood of wit, 0.75 liter 4.25



Dinnergold patates frites, diepvries, kilo 1.49



Albi geconcentreerde afwas, citroen, 0.5 liter 1.25

Papieren zakdoekjes, 10x10 1.39

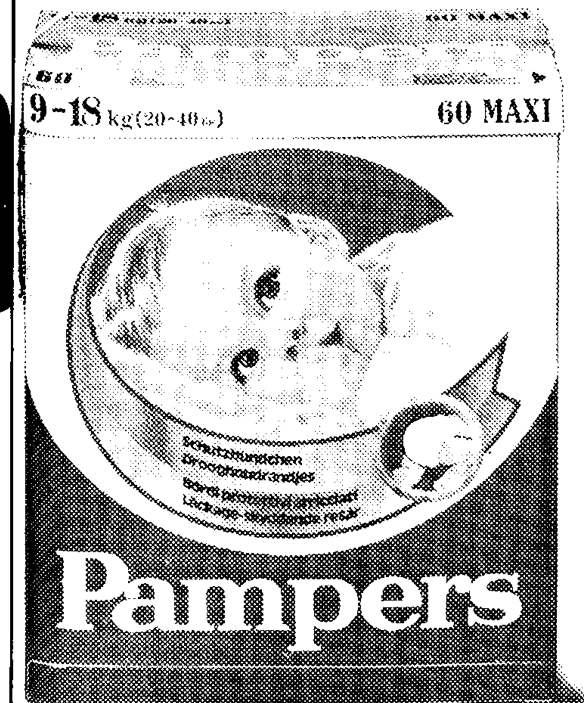


Engelse drop, 400 gram 2.25

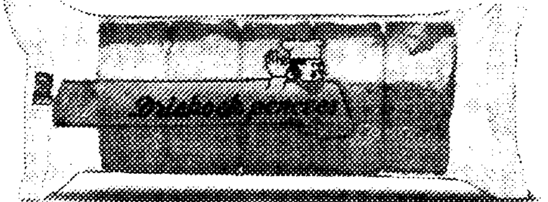


Beauty & Body badschuim, 4 soorten, 750 ml 3.25

's Lands grootste kruidenier



Pampers luiers, diverse soorten, draagkarton **24.75**

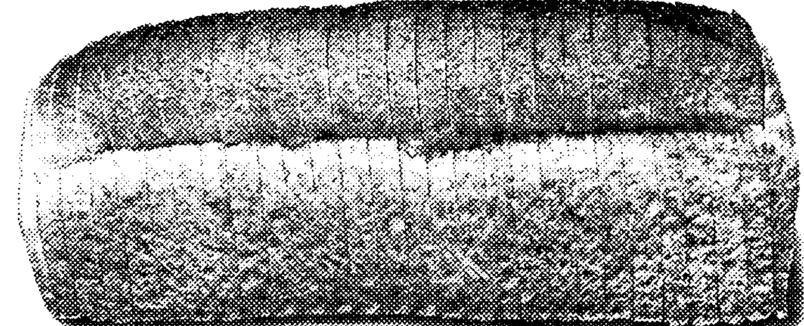

Driehoek pencees, 5 stuks **99**

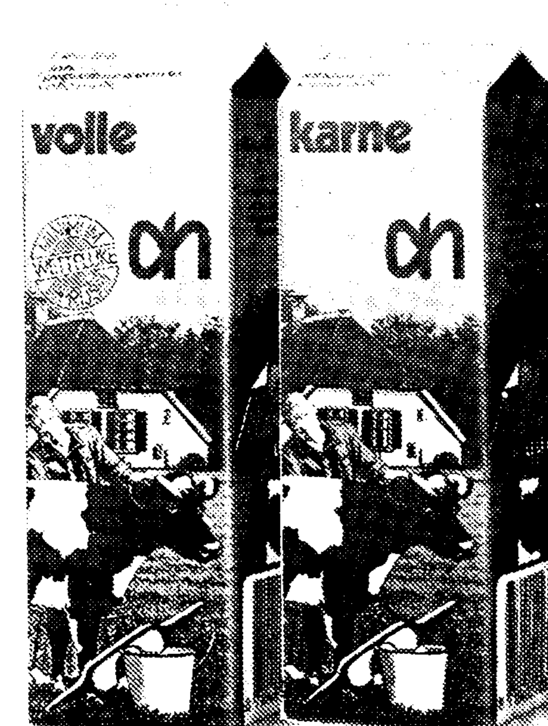


Liga kindervoeding, 175 gram **1.23**



Coca-Cola, 1 liter **1.31**


Populair brood, heel, verpakt, wit of bruin **1.76**



Verse volle melk, 1 liter **1.27**

Karnemelk, 1 liter **1.09**



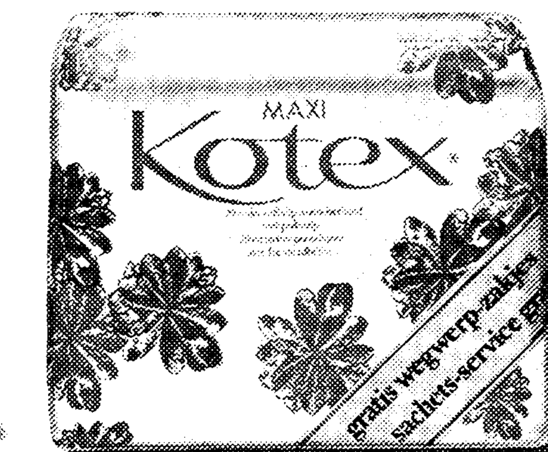
Macaroni, 500 gram **75**



California kippe-, groente- of tomatensoep, 0.46 liter **69**



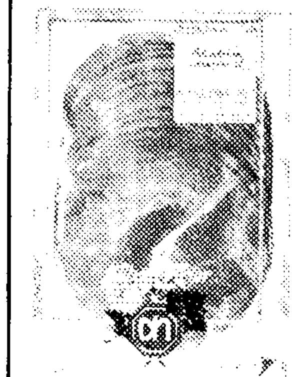
Unox kippe-, groente- of tomatensoep, 0.46 liter **1.19**

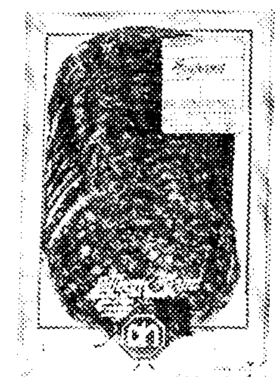


Kotex maxi- damesverband, 20 stuks **2.69**



Rozebotteltje, fles 0.5 liter **1.49**


AH Schouderham, zonder zwoerd, vacuüm verpakt, 100 gram **1.49**


AH Snijworst, vacuüm verpakt, 100 gram **1.19**


AH Leverkaas, vacuüm verpakt, 100 gram **99**



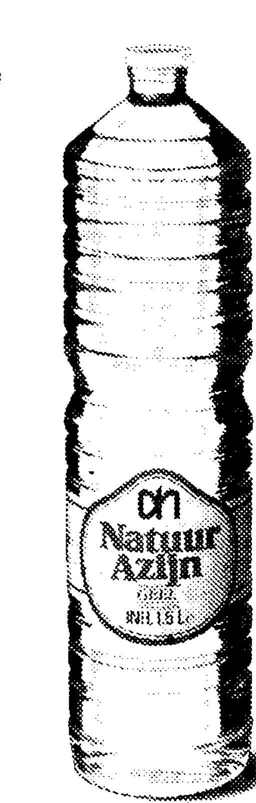
Golden Wonder tomatenketchup, 340 gram **98**



Bongo zachte, zoete drop, 500 gram **2.75**



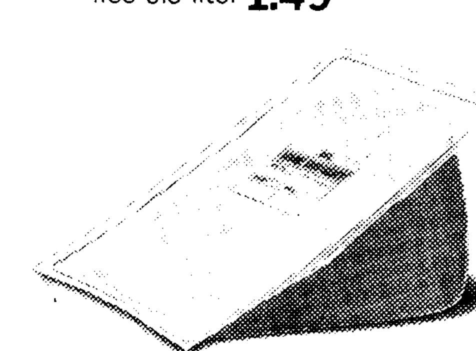
Remia fritessaus, 0.6 liter **1.79**

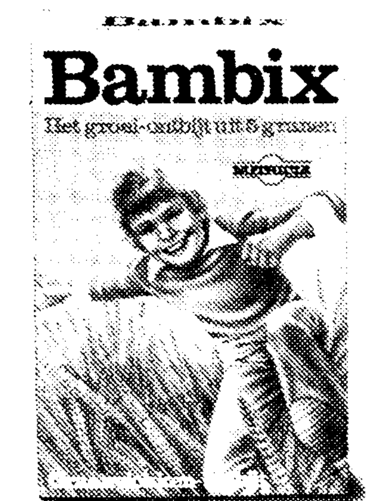


Azijn, geel of wit, 1.5 liter **89**



Crispy beschuit, rol 13 stuks **73**


Goudse jonge kaas, kilo **7.30**



Bambix, 500 gram **1.09**



Albi bleek, 1000 ml **89**



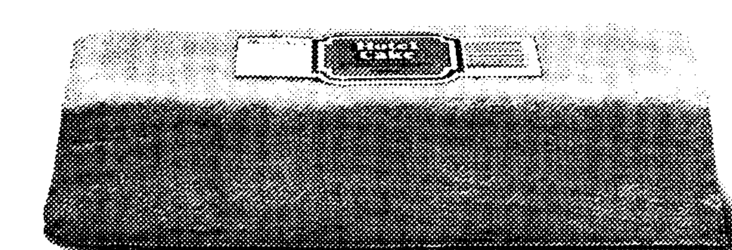
Vissticks, diepvries, 10 stuks **1.49**

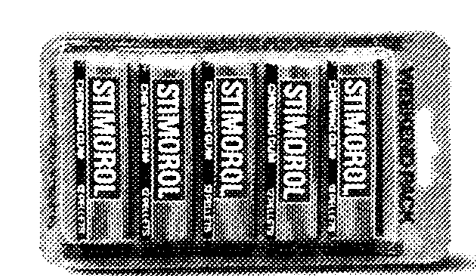


Roland halvarine, 500 gram **75**



Rabat koffie, snelfiltermaling, 250 gram **3.09**


Hotelcake, 500 gram **2.09**



Stimorol kauwgom, 5 pack **1.89**



Nescafé "extra" oploskoffie, 50 gram **2.79**



Knorr kippe- of groentesoep, **74**



Magere chocolademelk, 1 liter **89**



Lux toiletzeep, 3 stuks **1.78**



Andy allesreiniger, 750 ml **2.54**



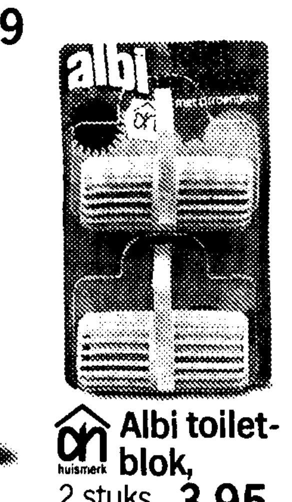
Chips, paprika of naturel, 120 gram **69**



Nefa inlegkruisjes, 30 stuks **1.59**



Mars, 3 pack **1.55**



Albi toiletblok, 2 stuks **3.95**



Seven-up, 1 liter **1.31**



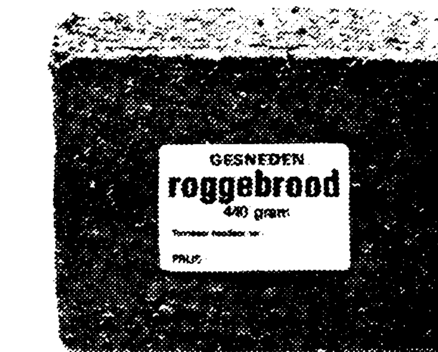
Marne's Franse mosterd, 350 gram **89**



Karperton smeerkaas, 100 gram **69**



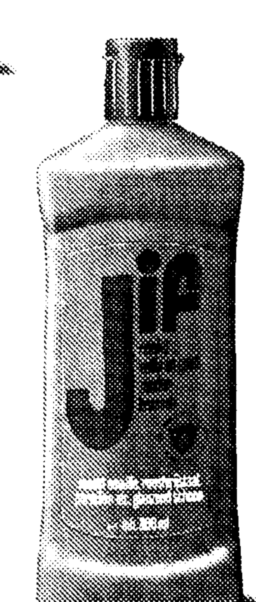
Robijn wasverzachter, 1.45 liter **2.49**



Gesneden roggebrood, 440 gram **59**



Oryza snelkookrijst, 400 gram **1.09**



Jiff vloeibaar schuurmiddel, 300 ml **1.46**



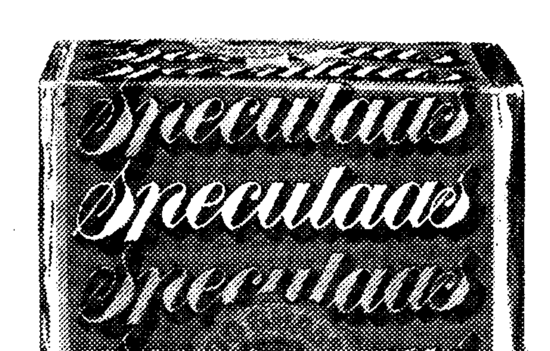
Dreft afwasmiddel, 0.5 liter **2.24**



Mona Franse magere kwark, 450 gram **1.89**



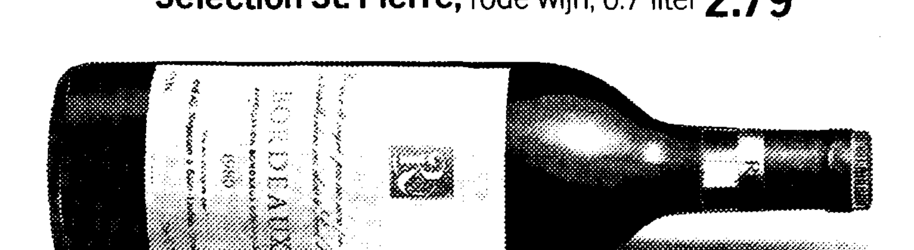
Unox rookworst, vacuüm verpakt, 250 gram **2.39**



Speculaas, 400 gram **99**



Sélection St. Pierre, rode wijn, 0.7 liter **2.79**



Bordeaux, rood of wit, 0.7 liter **4.95**



Perla-mild koffie, coffeinevr snelfiltermaling, 250 gram **4.1**



Biotex groen, 500 gram **2.36**



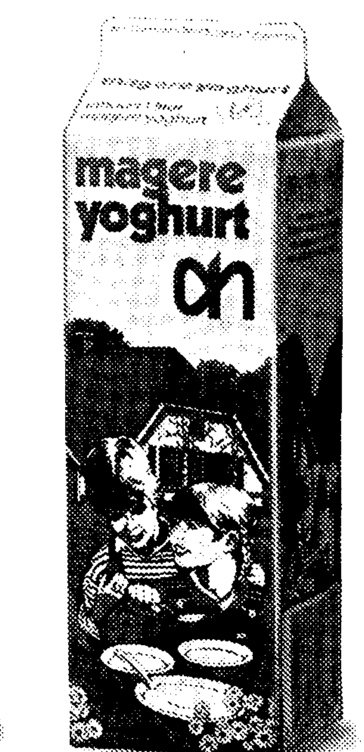
Jerez sherry, medium dry, 0.7 liter **3.89**



Zelfrijzend bakmeel, 500 gram **69**



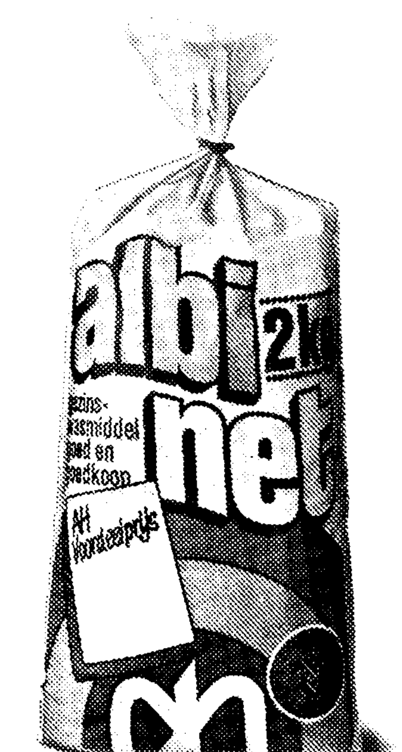
Kitekat, 4 soorten, 420 gram **1.35**



Magere yoghurt, 1 liter **1.09**

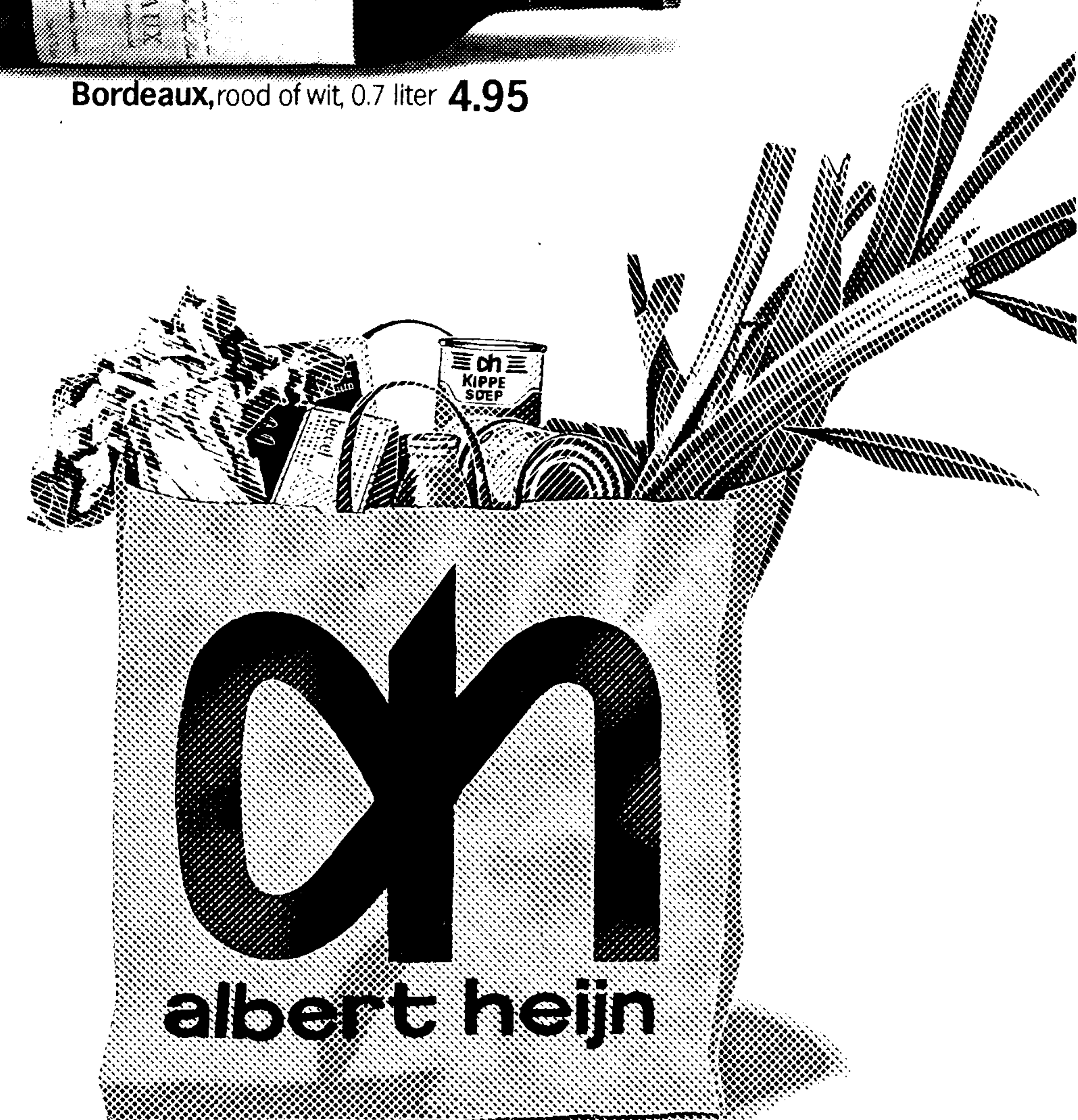


Friesche Vlag goudband koffiemelk, 0,5 liter **1.72**



Albinet, zak 2 kilo **4.50**

blijft op de kleintjes letten.



Vakantie en Rekreatie

DIVERSEN

Camping Domburg
500 m van zee
ANWB: 2x4 sterren
Vraag folder en reserveer nú. Tel. 01188-1679.

Wintervoordeel
Nieuwe caravan De Reu type Galant 4000 Gt winteruitvoering met kachel, koelkast enz. Norm. prijs ƒ 13.950,–. Nu tegen zeer speciale winterprijzen ƒ 10.750,–, sla nu uw slag. Dit komt nooit meer. Autocentrum Collaris B.V. Kouvenderstraat 135–143, Hoensbroek, tel. 045-213636, afd. verkoop.

Vakantiehotel „Aan Zee"
Voor 'n geslaagde zomervakantie. Ideaal voor gezinnen. Nu ook kamers met bad, toilet, balcon, zeezicht v.a. ƒ 230,- p.p., 7 dgn. voll. verzorgd. Bel nu voor 'n folder. Tel. 01719-12919. Fam. Zonneveld, Parallelboulevard 206, Noordwijk aan Zee (ZH).

Caravan-Import Feijts
voor het complete assortiment vouw- en tourcaravans. Vouwwagens: Alpenkreuzer vanaf ƒ 3390,–, Trigano vanaf ƒ 3690,–, tourcaravans: Burstner, Eriba, Hobby, Intercamp, Knaus, Munsterland en IFA vanaf ƒ 4995,–, stacaravans in diverse maten. Steeds mooie gebruikte caravans voorradig. Tevens vakkundig reparatie-, onderhoud en schadebehandeling. Hoofdstraat 76, Amstenrade-Oirsbeek, 04492-1860.

RECLAMESTUNT REIS

Vertrek 8 en 16 januari
8 dagen Lloret de Mar per luxe touringcar ƒ 259,–
12 februari, carnaval
8 dagen volpension ƒ 299,–
28 januari, 9-daagse
skireis Oostenrijk ƒ 499,–
Ook vliegreizen, want met Arac vliegt u wél.
Bel ARAC reizen 04759-3434 04493-2600

Vakantie

ST.-MAARTENSZEE, N.H., bungalow bij strand, ƒ 850,- tot ƒ 850,8 p.wk. (juni, carnaval v.a. ƒ 395,–) tel. 02246-3109.

SNEEUWKETTINGEN, sneeuwbanden kopen te duur? Wij hebben ze ook te huur. Autobanden Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen, tel. 045-725910. Reserveer tijdig.

Eindelijk is hij er dan de IFA TOERCARAVAN, 3.50 mtr. lang voor ƒ 4995,-. Natuurlijk bij caravan-import Feijts, Hoofdstr. 76, Amstenrade-Oirsbeek 04492-1860.

CARAVANSTALLING ƒ 100,– incl. BTW, Ubachs Kerkrade-Vink, tel. 460252.

Te k.a. STA-CARAVAN met vaste standplaats op camping in Epen, tel. 04408-2010.

BOEK NU al uw lente-, zomer- en herfstvak. voor ƒ 350,– per week in de Eifel compl. ingerichte bungalow met c.v., L-vorm. woonkamer, keuken en badkam. met 2e slpk. en caravan. Inl. 045-311286.

Te k. gevraagd CARAVAN '81-'82, pr. tot ƒ 9000,–, tot 3.80 tot 4 mtr., 04490-11832.

CARAVAN-NIEUW-JAARSSHOW, v. 27/12 t/m 31/12, dagel. van 12 tot 17 u. Grootse show van nieuwe vouwcaravans met vaste wanden v.a. ƒ 5895,-. Bovendien mooie occassion-vouwcaravans v.a. ƒ 1750,- en occassion tourcaravans v.a. ƒ 2000,-. Show Ubachs Eygelshovergracht 39, Kerkrade-Vink, tel. 045-460252.

BOUWEN, verhuur, verkoop van kampeerwagens. Handelscentrum Bergerweg, Handelsstraat 24a Sittard, tel. 04490-26607, 04493-2013.

NBBS Reizen

Goedkope vluchten o.a.

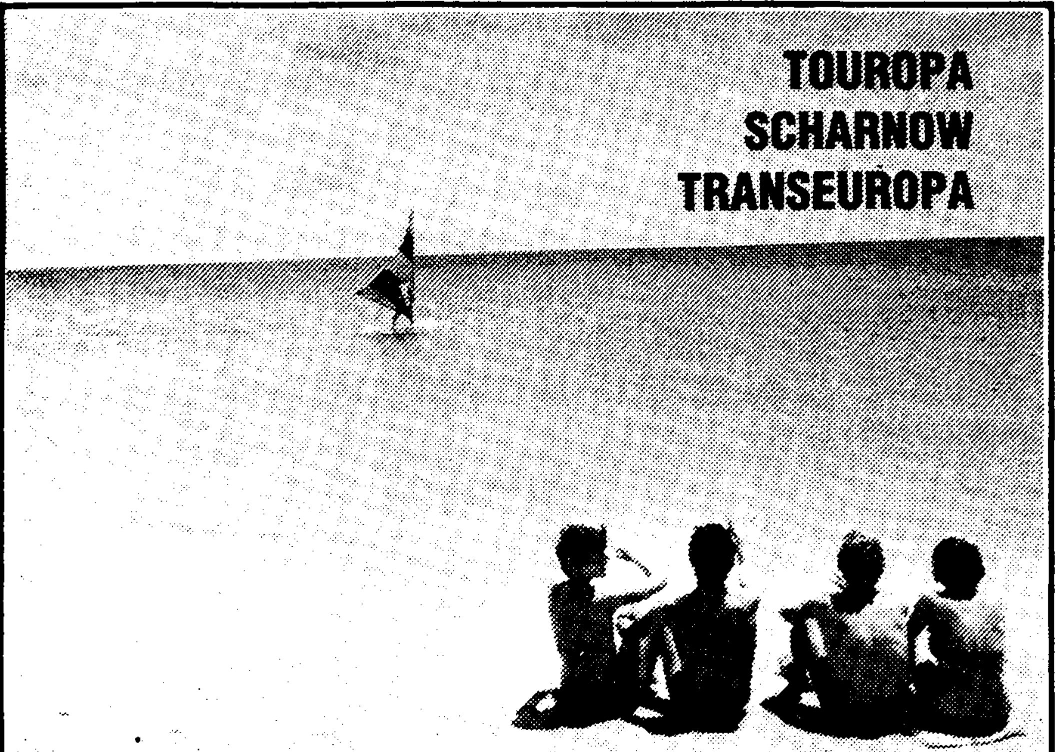
Malaga	447,–
New York	799,–
Los Angeles	1550,–
Colombo	1200,–

en nog honderden andere bestemmingen. Vraag om de nieuwe gratis zomerbrochure.
Ook goedkoop, betrouwbaar bussen, varen, treinen naar waar ook ter wereld.
Meer informatie en boeking: ga langs bij NBBS Maastricht, Wijcker Brugstraat 25. Tel. 043-12737, ma. 12.15-17.00 uur, of NBBS Heerlen, Dr. Poelsstraat 24, tel. 045-717733, ma.-vr. 12.15-17.00 uur en za. 9.45-14.00 uur, of bel tijdens kantooruren: NBBS Reizen, 071-145757. (Lid ANVR).

FAILLISSEMENT

Bij vonnis d.d. 16 december 1982 van de arrondissementsrechtbank te Maastricht is **Hubert Johannes Maria Straeten,** wonende te Wijlre, Dorpstraat no. 10, in staatvan faillissement verklaart met benoeming van mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft tot rechtercommissaris en ondergetekende tot curator.

Mr. W. Lejeune
Moszkowicz advocaten
Wilhelminasingel 100,
6221 BL Maastricht



VLIEGREIZEN VANAF DÜSSELDORF

Mallorca, Ibiza, Formentera, Menorca, Costa Brava, Golf van Almeria, Costa del Sol, Costa de la Luz, Gran Canaria, Tenerifa, Lanzarote, Fuerteventura, Algarve, Madeira, Golf van Sorrento, Calabrië, Sardinië, Sicilië, Adriatische Rivièra, Corsica, Athene, Aegina, Mykonos, Milos, Naxos, Skiathos, West-Peloponnesus, Chalkidiki, Corfu, Kreta, Rhodos, Samos, Cyprus, Agadir, Tunesië, Djerba, Istrië, Midden-Dalmatië, Dubrovnik, Montenegro, Roemenië, Bulgarije, Sri Lanka, (Ceylon), Thailand, Kenya, Togo, St.-Lucia, Brazilië, Florida.

Reisbureau van de Burgt
Passage 5 Heerlen   tel. 045-718400

Voor Woonkultuur is dit eerste weekend van 1983 één groot meubelfeest waarop ook U bent uitgenodigd!

Zondag 2 januari open van 10-18 uur.



Voor Woonkultuur is dit eerste weekend van 1983 een echt meubelfeest.
Woonkultuur heeft immers de nieuwste meubelsnufjes voor 1983 in huis.
Een heel nieuwe kollektie interieurvriendelijke meubelen: 4.500 m² modern en klassiek.

Bij Woonkultuur vindt u heel zeker die meubelen waar u al zo lang naar zocht. En omdat Woonkultuur dit jaar 10 jaar bestaat, heeft men aan diverse van die meubelen een feestprijs gegeven.

Daarbij zal de Woonkultuur-service u helpen uw interieur tot in detail "af" te werken.

U moet echt eens komen genieten van de Woonkultuurmeubelwereld.
De prijzen zullen u verrassen!
Trouwens, voor iedere koper is er een presentje en bij een Woonkultuurfeestje hoort zo wie zo koffie en een drankje.
Alvast onze beste wensen voor het nieuwe jaar!

WOONKULTUUR
een nieuw woonidee voor 1983

woonkultuur wm meubel
zutendaal

Autobaan Heerlen-Antwerpen afslag Zutendaal.



Iedere zondag open van 10 tot 18 uur
Dorpsstraat 2-4, B-3601 Zutendaal. Tegenover de kerk. Tel. 09-3211350518
Op slechts 13 km van Maastricht, 35 km van Heerlen en 20 km van Geleen
Dagelijks open van 10 tot 19 u., donderdag tot 21 u., zaterdag en zondag van 10 tot 18 u., woensdag gesloten
Levering zonder kosten naar Nederland, inklusief BTW. Geen grenskosten

Elke donderdagavond, de KOOPGUNSTIGE Woonkultuur-avond, open tot 21 u.

DIE 28 GU... UW AAN... HAALT U ER ...



PROFITEER MEER.

ANWB en Wegenwacht worden vaak in een adem genoemd ... middellijk daarna de Internationale Reis- en Kredietbrief. Daardoor komen al die diensten, buitenkansjes en extra's ... het ANWB-lidmaatschap oplevert, enigszins in de schaduw te staan. Dat is jammer, want de ANWB heeft zoveel te bieden, dat ... lidmaatschapsgeld van ƒ 28,50 en ...

VOORDELIGE REISGIDSEN EN KAARTEN.

Eigen ANWB-gidsen waar praktisch alles in staat over het vakantiegebied van uw keuze. Gedetailleerde kaarten voor alle weggebruikers en watersporters. ANWB-leden kunnen deze produkten van hun toeristenbond kopen tegen ... De gidsen bijvoorbeeld zijn bij het ANWB-kantoor zo'n 20% goedkoper dan elders. Bij de ANWB is overigens nog veel meer te koop. De gratis ANWB-catalogus 1982 ligt op ieder ANWB-kantoor voor u klaar.

DE KAART ... GRATIS ...

[illegible]

VERNIEUWD ...

[illegible]

BON CURSUS PECH ONDERWEG

Stuur mij nadere informatie over ... 4-avonden cursus Pech Onderweg van de ANWB ... Ik weet dat ik als ANWB-lid geen ƒ ... betaal.

Naam:

Adres:

Postcode/Plaats:

Lidmaatschapsnummer:

Bon in ongefrankeerde envelop zenden aan: ANWB afdeling TV/cursussen, Antwoordnummer 10, 2500 ... Den Haag.

GRATIS DAGRECREATIE-VOORDEEL-CHEQUES.

In 1983 bestaat de ANWB 100 jaar - feest voor alle leden! Ieder lid kan vanaf 1 februari bij de ANWB-kantoren gratis een boekje afhalen met Dagrecreatie-Voordeelcheques voor meer dan 80 musea, dierentuinen, pretparken etc. Trek 'n cheque en doe er uw voordeel mee.

UW HULP IS EEN PRESENTJE WAARD.

Actieve ANWB-leden die een nieuw lid aanbrengen, krijgen altijd een waardebon van ƒ ... In dit jubileumjaar kunnen zij de waardebon gebruiken voor aankopen in de ANWB-kantoren, maar ze kunnen er ook de speciale bronzen ANWB-herdenkingspenning als sleutelhanger voor ontvangen. ... januari kunnen ze in deze actie kiezen tussen de waardebon of de ANWB-kunstkalender.

UIT EN THUIS MET DE ANWB.



EEN OUDE, GRIJZE, IN HET WIT GEKLEDE MAN DOORKRUIST DE WERELD

„Paus-reizen: soms minutieus uitgekiend als een veldtocht..."



Johannes Paulus de Tweede is geen in Rome zetelende paus alléén. De Heilige Vader reist regelmatig door de wereld. Geen enkele van zijn voorgangers heeft de Romeinse residentie zo vaak verlaten als dit opperhoofd van de roomskatholieke kerk. Zélf kwalificeerde hij eens zijn vele tochten als „pastorale bezoeken". Het gaan dus van de herder naar zijn schapen, naar zijn kudde.....



door
nino tomadesso

Zijn herderlijk optreden in Japan (1981), in Mexico ('79), in Brazilië ('82) of in Engeland ('82), om maar enkele reizen te memoreren, beduidde aanzienlijk méér dan vriendelijke bezoeken aan geloofsgenoten. Overal omringd door honderdduizenden, soms miljoenen mensen van alle kleur, ras, geloof en rang steeg de betekenis van deze paus-op-reis tot hoog religieus-politiek niveau. In Turkije ('79) smeedde Johannes Paulus de Tweede aan verzoening met de orthodoxe kerk, in Engeland ('82) versoepelde hij de betrekkingen met de Anglicaanse kerk, in Brazilië ('82) wees hij op de armoede in de wereld, in „zijn" Polen ('79) werd hij een baken voor zich tegen communisme afzettende landgenoten.

Ook in het komende jaar blijft de paus op reis gaan. Zuid-Amerika (El Salvador, Honduras o.m.), Oostenrijk en (wéér) Polen staan op het programma. Reizen met het karakter van staatsbezoeken, reizen die overal ter wereld aandachtig geobserveerd worden en die in landen waarin de oude, grijze, geheel in het wit geklede man bij aankomst de aarde gekust heeft, hoge golven van enthousiasme doen losslaan. Het „magnetische Wojtyla-effect", zoals mijn Italiaanse collega Maurizio Caprara het eens uitdrukte. De „trips" van de paus worden niet op een achtermiddag even bij een reisbureau geboekt. Maandenlange voorbereidingen en orkestrerend overleg, in dikke draaiboeken vastgelegd, gaan er aan vooraf. „Het lijkt soms op een minutieus uitgekiende veldtocht", vergelijkt Adriano Botta. Welbespraakte globetrotter van de buitenlandse persdienst van Alitalia. Een man die vele malen met de paus meereisde en bij de organisatie der tochten betrokken werd.

PRIVILEGE

Alitalia, de nationale Italiaanse luchtvaartmaatschappij, houdt er in Rome een speciaal kantoor op na ter verzorging van Vaticaanse vliegreizen. „Ufficio religioso, noemen we dat kantoor", merkt signor Botta glimlachend op. „Vanaf het moment dat we door het Vaticaan op de hoogte gesteld worden van een door de paus te ondernemen reis, beginnen we de tocht technisch te organiseren. Afhankelijk of de paus wel of niet de oceaan oversteekt, wordt het type vliegtuig uitgezocht. Een DC8 of DC10, een Boeing 727 of een lucht-bus. Hangt er ook vanaf hoeveel personen de reis zullen meemaken".

„Vliegt de paus gratis? Ik bedoel, stelt Alitalia het toestel belangeloos ter beschikking?".

„Neen, het Vaticaan dient de huur van het vliegtuig en de vlucht zelf te betalen. Hoewel we het als een privilege beschouwen de paus door de wereld te vervoeren, brengen we het Vaticaan de volledige prijs van een chartervlucht in rekening. Meestal de heenreis, wel te verstaan. Die wordt gegarandeerd altijd aan boord van een Alitalia-toestel gemaakt. Het komt voor dat een terugreis met een vliegtuig van de nationale luchtvaartmaatschappij van het land dat de paus heeft bezocht, ondernomen wordt. Dat moet je maar zien als een vorm van beleefdheid, van zakelijke diplomatie..."

SALON

De paus en zijn gevolg stappen, op weg naar ergens in de wereld, niet zo maar in het vliegtuig. Het toestel namelijk ondergaat „binnenskamers" veranderingen. Botta: „De kist wordt in drie, geheel van elkaar gescheiden, compartimenten verdeeld. De eerste is de afdeling waarin de paus gedurende de vlucht verblijven zal. Het wordt meestal als een salonnetje ingericht. Aan de ene kant twee armstoelen tegenover elkaar, aan de andere zijde een fauteuil met een tafeltje waarop de paus desgewenst kan schrijven en zo. Toen wij naar Argentinië vlogen, was er ook een bed geplaatst. De reis was toen lang. Rechtstreeks, zonder tussenstop in Dakar. De paus had dus gelegenheid tot rusten. Het tweede compartiment is bestemd voor het gevolg van de paus. Over het algemeen vijfentwintig tot dertig personen. De eerste en tweede secretaris van de Vaticaanse staat, kardinalen, leden van de Zwitserse garde, de lijfarts, het hoofd van Radio Vaticana enzovoort".

● **Op de vliegtuigtrap, vlak voor zijn vertrek uit Rome, spreekt de paus enkele woorden in een microfoon.**

ASSISTENTIE

„Dragen de leden van de garde het kleurrijke, officiële tenue?".

„Neen. Ze zijn in donkere kostuums gekleed, met op de revers het Vaticaanse distinctief. Meestal gaan maar een vijftal Zwitserse lijfwachters mee. De commandant (uit Fribourg afkomstige majoor Roland Buchs-NT) en enkele geselecteerde ondergeschikten. Zij staan tijdens de gehele reis voortdurend stand-by. De arts eveneens. Het komt wel eens voor dat de paus zo vermoeid is dat hij het zonder medische assistentie nauwelijks stellen kan. In de derde afdeling van het vliegtuig verblijven de meereizende journalisten, fotografen, camera- en radiomensen. Vertegenwoordigers van de Italiaanse en van de internationale pers. Wat de schrijvende en sprekende pers betreft, allemaal mensen die in Rome officieel bij het Vaticaan geaccrediteerd zijn. Ook de journalisten van de grote internationale persbureaus zoals United Press International, Associated Press, Reuter, Agence France Press. Afhankelijk van doel en belangrijkheid van de reis is de groep journalisten over het algemeen veertig tot zestig personen groot".

„Bestaat er aan boord enig contact tussen paus en journalisten?".

„Nauwelijks. Geen enkele journalist krijgt toegang tot het compartiment van de paus. Stel je voor, ze zouden om de haverklap met hem willen praten, hem willen interviewen. De paus wil niet gestoord worden. Vaak gaat hij zelf naar de journalisten toe, maar na de aanslag op het St. Pietersplein in Rome is dat minder geworden, heb ik zo de indruk....".

● **Terug in Rome. Voor hij de vliegtuigtrap afdaalt, klapt de paus in zijn handen. Dank voor het applaus van op het vliegveld wachtende mensen...**



HONORARIUM

Intermezzo. De Romeinse correspondent van de GPD -en dus óók van het Limburgs Dagblad- in Rome, Hein ten Kortenaar, seinde verleden jaar juni naar de LD-redactie in Heerlen o.m.: „Ik hoop dat de Nederlandse katholieken mij eens zullen uitnodigen naar Nederland te komen". Deze wens sprak paus Johannes Paulus uit in het korte gesprek dat ik met hem heb had aan boord van het Alitalia-vliegtuig dat ons zaterdag van Rome naar Warschau bracht. Ik had hem (in het Duits) gevraagd of hij de katholieken in Nederland iets te zeggen had. „Ja, sehr viel", antwoordde de paus, en na een korte pauze voegde hij er aan toe: „Ich liebe sie". Hierbij scheen hij het te willen laten. Ik vroeg hem, naar aanleiding van de komende vergadering van de Nederlandse bisschoppen samen met hem, of hij zich zorgen maakte over de Nederlandse kerk. „Ja", zei hij kort. Ik moet bekennen dat ik me meer had voorgesteld van de unieke gelegenheid om de paus te interviewen aan boord van de DC8, maar het is geen van de collega's beter vergaan. De reis was te kort voor een ontmoeting met de pers, zoals tijdens de vlucht van Rome naar Santo Domingo in januari. Toen had de paus er een uur en een kwartier voor uitgetrokken (en op het eind had hij schertsend gevraagd of hij daar ook een honorarium voor mocht verwachten). Ditmaal duurde zijn gang door het smalle middenpad slechts een kwartier en kreeg geen van de zestig journalisten de kans hem meer dan één korte vraag te stellen".

TELEGRAM

Opnieuw Adriano Botta aan het woord: „Het zijn meestal altijd dezelfde journalisten die met de paus meere zen. Zij weten van wanten en stelle zich tevreden met communiqués di tijdens de vlucht door mensen van Ra dio Vaticana worden uitgereikt. D stencils bevatten details over het doe en laten van de paus. In de trant va de paus heeft dit en dat gedaan, h heeft wel of niet gegeten, hij heeft ge beden of geslapen. Details die de jour nalisten in hun artikelen verwerke kunnen. Zij kennen het protocol va zo'n pauselijke reis, weten bijvoor beeld dat de paus aan het staatshoof van elk land dat overvlogen wordt ee telegram laat versturen. Vanaf he ogenblik dat het vliegtuig het land va bestemming heeft bereikt, wordt he door militaire vliegtuigen van het be treffende land geëscorteerd. Een ere escorte. Onmiddellijk na de landin draagt de gezagvoerder er zorg voo dat twee Vaticaanse vlaggetjes buite de cockpit gehesen worden. Is het toe stel tot stilstand gekomen en de deu geopend, maken een aartsbisschop kardinaal of apostolische nuntius e een regeringsvertegenwoordiger hu opwachting in het vliegtuig. Een kort begroetingsceremonie. Vervolgen verlaat de paus als eerste het vliegtuig daalt de trap af en kust traditioneel d grond waarop hij pas voet heeft geze Daarna wordt hij verwelkomd door de vorst of het staatshoofd van het betrok ken land".

„Wat is jouw taak tijdens d vlucht?".

„Ik ben op de eerste plaats contact man. Tussen alle inzittenden en Alita lia. Ik assisteer de mensen van Radi Vaticana bij het verstrekken van infor maties aan de journalisten en zie to dat iedereen aan boord krijgt wat h redelijkerwijs verlangen mag. Daar be hoort ook bij de versterking van de in wendige mens. Of dat nu bestaat ui een snack, een lunch of een diner. D paus zèlf eet, zover ik het heb meege maakt, erg weinig. Hij zit meestal i een fauteuil en leest, bidt of slaapt...."

HONDEN

In het land dat hij bezoekt, vliegt de paus meestal met een ander vliegtui dan dat waarmee hij gekomen is. Botta: „Enkele jaren geleden, in het Ver Oosten, hebben we het gehele traject gevlogen. Vaak regelen wij van Alitalia ook de eerste faciliteiten op het vliegveld van aankomst voor meegereisde journalisten. Zoals transmissiemogelijkheden en zo. Er zijn er bij die onmiddellijk artikelen naar hun redactie moeten seinen. In Lissabon is dat overigens goed fout gegaan. Buiten onze schuld. De autoriteiten in Portugal hadden van ons een officieel draaiboek ontvangen waarin onder meer duidelijk vermeld stond dat, na de landing, de meegereisde journalisten via de achteruitgang vóór de paus zouden uitstappen om op het vliegveld de begroetingsceremonie geheel te kunnen bijwonen. Maar....toen de journalisten op de begane grond stonden, werden zij geheel tegen de afspraak in door brutaal optredende politiemannen omsingeld en op een plek bij elkaar gedreven waar zij totaal niets van de ceremonie konden zien. Ik heb daar met handen en voeten gepraat. Het hielp geen zier. De politie had overal lak aan. De journalisten herkregen pas bewegingsvrijheid toen de paus het vliegveld verliet. De heilige vader heeft niks van de incidenten bemerkt. Maar goed ook, hij zou de journalisten niet hebben herkend. Zo gingen zij, behoorlijk vloekend en tierend, te keer. Ze hadden beslist geen ongelijk. Ze werden door de Portugese politie als honden behandeld. Schofterig gewoon. Er zijn officiële protesten over ingediend....".

Als ik Adriano Botta attendeer op de begin '83 op het programma staande tocht naar Zuid-Amerika, slaakt hij een diepe zucht en zegt: „Dat wordt weer een zware reis...". Want de oude, grijze, geheel in het wit geklede man uit het Vaticaan zal zich ook daar niet beperken tot een simpel pastoraal bezoek. Hij zal, Johannes Paulus de Tweede, er andermaal (onbewust?) magnetische Wojtyla-effecten sorteren......

GEZELLIG UIT

voor inlichtingen en plaatsing van advertenties in deze rubriek kunt u bellen met Nel Dingemans 045-739383

GEZELLIG UIT

voor inlichtingen en plaatsing van advertenties in deze rubriek kunt u bellen met Nel Dingemans 045-739383

Markt & veiling

Grubbenvorst CVV

GRUBBENVORST – Prijzenoverzicht van geveilde produkten op 30 december: kassla poly, aanvoer 11.525 kolli: A23 55,80; A21 55,90; A19 54,90; A17 41,80; A15 30,40; A13 17,40; B19 ,80; B17 37,40; B15 29,90; B13 21,50; kassla krat, vak. aanvoer 3.790 kolli: A21 61,80; A19 56,90; A17 41,20; B19 ,90; B17 37,50; witlof zonder dekaarde, aanvoer 12.000 kg: 1 kort A 188,00; 1 lang A 188,00; 1 kort 175,00; 1 lang 182,00; 2 kort 155,00; 2 lang 158,00; 3A ,10; 3B 62,80; witlof met dekaarde, aanvoer 4.000 kg: 1 kort 185,00; 1 lang 158,00; 2 kort 152,00; 2 lang 116,00; 3A ,40; 3B 68,40; tomaten rood, aanvoer 5 pb: A1 1436,00; B1 1303,00; geforceerde asperges, aanvoer 212 kg: AA1 24,80; A1 wit 20,10; B1 wit 10,90; 3 of 12,40; prei, aanvoer 48 ton: blok 1 75,00; blok 2 zak 82,70; blok 1 a.k. 0; blok 2 a.k. 72,50; blok 10 a.k. 0; blok 11 a.k. 30,10; spruitkool, aanvoer 20 ton: A1 40,00; A 35,70; B1 0; B 47,00; D1 65,10; D 36,10; paprika aanvoer 500 kg: rood 85/op 736,00; 786,00; 65 656,00.

Zomerprodukten: andijvie 1 1,12-2, boerenkool 0,28-0,47 chinese kool -0,55 rode kool 0,20-0,22, savooie kool 0,43-0,61, witte kool 0,10-0,19, ijskool 0,37 B1 peen B 0,26-0,70, C -0,59, radijs: 20 perbos 0,92-1,15, bolselderij 0,27-0,67, champignonveiling op 29 december: (dozen) 1 fijn 1 fijn C 3,68 1 M 3,79 1 MC 3,57, 1x 3,38 1x grof 3,18 (4-kg bakken) 1x f 3,03 2 2,95 A 3 2,25, B 3 2,16.

Bloemenprijzen van 30 december: middelden en hoogste prijzen: anjer mini 15,54-18,00, trosanjer cerise royal- 27,91-32,00, trosanjer orchid 28,98- 0, trosanjer oranje 31,13-35,00, trosanjer red baron 36,53-43,00, trosanjer mini 40,52-42,00, trosanjer royallet 2-30,00, trosanjer tony 31,59-36,00, trosanjer white royallet 32,48-38,00, chrysant tros horim rose 75,27-82,00, chrysant tros horim wit 73,06-89,00, chryst: tros regolt 65,47-76,00, chrysant tros ref. wit 75,03-95,00, chrysant normaal cultuur tak 57,41-76,00, asparagus middel 9,82-14,00, freesia enkel aurora 19,40-29,00, freesia enkel ballerina 26,26-34,00, freesia enkel al b.l. 28,16-32,00, freesia enkel yellow r 15,90 17,00 gerbera 74,52-113,00, ideaal 18,30-30,00, narcis carlton 3-17,00, roos groot co'80 63,15- 0, roos groot red succes 85,58- 00, roos groot sonia 45,32-80,00 klein belinda 37,59-57,00, roos n carona 32,53-50,00, roos klein mercedes 62,36-91,00, roos klein mot- 33,59-58,00, tulp apeldoorn geel 22-28,00, tulp apeldoorn rood 24,92- 00, tulp lustige witwe 25,26-32,00.

Groenteveiling Venlo

VENLO – Prijzenoverzicht van de Venlose Groenteveiling VGV van donderdag 30 december: radijs kas I 4-1.32; andijvie kas I 1.62-1.70; prei AI 3-70; BI 63; AII 28-38; veldsla I 2.80- .40; Chinese kool I 20-38; witlof I lang 1.90-2.00; I kort 1.60-2.10.

Uitbetalingsprijzen: prei per kilo AII ,280; BI 0,630; kassla per stuk in kratten A12 (30 stuks) 0,159; A15 0,297; A17 ,382; A19 0,544; A 21 0,616; A23 0,620; B12 (30 stuks) 0,151; 12 kg II (30 stuks) ,080; kassla per stuk (20 stuks per poolbak) A21 0,530; spruiten per kg AI ,360; BI 0,570; DI 0,360; A 0,333; B ,503; D 0,280; BII 0,210.

Coöp. Veluwse Eierveiling

BARNEVELD - Aanvoer 4.331.310 stuks, stemming vlot. Prijzen in gulden per 100 stuks: eieren van 50-51 gram 10,70, 56-57 gram 11,80, 60-61 gram 11,55-12,60 en 65-66 gram 11,55- 3,55. Eierveiling Barneveld - Aanvoer 66,720 stuks, stemming vlot. Prijzen gulden per 100 stuks: eieren van 51- gram 10,80, 56-57 gram 11,35-11,85, 62 gram 11,60-12,50 en 66-67 gram 65-12,80. Eiermarkt Barneveld - aanvoer ca. 850.000 stuks, stemming vlot. Prijzen in gulden: eieren van 48- gram 11,00-12,30 per 100 stuks, 2,24- per kg; 57-61 gram 12,70-13,15 per en 2,23-2,216 per kg en 64-67 gram 25-13,50 per 100 en 2,07-2,01 per kg.

Rabobank wil interne arbeidsmarkt

UTRECHT - Met het oog op de te verwachten ontwikkelingen in de personele bezetting van centrale bank en aangesloten banken treft de Rabobank voorbereidingen om een soort eigen interne arbeidsmarkt in te stellen. De afnemende groei van de bancaire activiteiten en de voortgaande automatisering maken het nodig dat er een grote mate van flexibiliteit bestaat tussen medewerkers in de gehele organisatie.

Dit is vooral nodig voor behoud van zoveel mogelijk werkgelegenheid voor het huidige personeel en voor een doelmatige inzet van het beschikbare personeel. Dit schrijft de heer C.G.A. Mertens, voorzitter van de Raad van Beheer van de Rabobank, in het maandblad van de organisatie.

De heer Mertens memoreert in het artikel de weerslag die ook de Rabobank ondervindt van de ongunst der tijden: de kredietverlening is gedaald, de bedrijvigheid groeit niet meer en de kosten lopen door. Verder worden de winstmarges krapper, de verliezen van bedrijven zijn sterk toegenomen en de noodzakelijke toevoegingen aan de VAR (Voorziening Algemene Risico's) zijn hoger dan ooit tevoren.

J. de Koster voorzitter COR Volvo Car BV

BORN – Tot voorzitter van de Centrale Ondernemingsraad van Volvo Car B.V. is benoemd de heer J. de Koster uit Oirsbeek. Secretaris is de heer H. de Haan uit Eindhoven.

Van de raad, die zitting heeft tot november 1985, maken deel uit J. Baggen, J. Meers, J. de Koster, G. Korenhoeven, mevrouw E. Mennen, A. van Vugt, B. Sadaane, G. Neys (allen O.R. Born), A. Laarhoven, W. Peeters, J. Dekkers (O.R. Helmond), Corvers, E. Beine (O.R. St. Truiden), P. Slaats a.i. (O.R. Oss), J. v.d. Bogerd, J. Lodewijks (O.R. Beesd).

Olieverbruik neemt af

AMERSFOORT - Het olieverbruik zal rond de eeuwwisseling sterk teruglopen, terwijl het verbruik van aardgas zal toenemen. De industrie zal meer behoefte hebben aan energie. Het huishoudelijke verbruik zal sterk verminderen. De brandstofinzet van de elektriciteitscentrales zal nog voor een belangrijk deel bestaan uit uranium.

Dit zijn enkele punten uit het energiescenario dat het wetenschappelijk bureau van het GPV, de Groen van Prinsterer Stichting in Amersfoort, voor het jaar 2000 heeft opgesteld. In een publicatie onder de titel „Energie met beleid" stelt de stichting dat er de komende jaren een zo gering mogelijk beroep gedaan moet worden op aardolie. In het scenario daalt het aandeel van olie in het totale energieverbruik dan ook van 38 procent in 1978 naar 19 procent in het jaar 2000.

Voldoende

De aardgasvoorraden zijn volgens de stichting ruim voldoende om in belangrijke mate in de energiebehoefte te voorzien. Ook al zal in de komende tien tot vijftien jaar meer dan de helft van het totale energieverbruik bestaan uit aardgas, dan nog blijft er een ruime buffervoorraad aanwezig. Het wetenschappelijk bureau voorziet dan ook een stijging van het aandeel van aardgas in het totale energieverbruik van 54 naar 58 procent.

De industrie zal tegen de eeuwwisseling 53 procent van het totale energieverbruik voor zijn rekening nemen, terwijl dit aandeel thans minder dan de helft is. De transportsector zal iets meer nodig hebben, maar het aandeel van de huishoudens in het totale energieverbruik zal teruglopen van 25 naar 18 procent. Dit wordt veroorzaakt door een daling in het aardgasverbruik ten behoeve van ruimteverwarming. Tevens zal het elektriciteitsverbruik binnenshuis aanzienlijk verminderen doordat er steeds meer zuinige huishoudelijke apparaten op de markt komen.

Uranium

De inzet van uranium bij de opwekking van elektriciteit zal volgens het GPV-scenario vier procent bedragen. Als er echter geen afdoende oplossing voor de verwerking van het kernsplijtingsafval komt, zal dit aandeel dalen tot twee procent. De brandstof die de elektriciteitscentrales tegen de eeuwwisseling gaan gebruiken, zal voor 19 procent bestaan uit uranium. Voorts bestaat deze voor 43 procent uit aardgas, 29 procent uit kolen en 9 procent uit alternatieve energiebronnen, zoals zon en wind.

Overigens is de stichting van mening dat de inzet van alternatieve energiebronnen de komende jaren zeer langzaam op gang zal komen. Het aandeel van deze bronnen in de totale energiebalans in het jaar 2000 zal slechts 7 procent bedragen.

Rentedaling oorzaak van recordjaar

Omzet beurs in 1982 bijna 100 miljard

AMSTERDAM – De Amsterdamse effectenbeurs heeft opnieuw een recordjaar achter de rug. Onder invloed van de rentedaling is de totale omzet met 68 pct gestegen van f 55,1 in 1981 tot f 92,6 miljard in 1982. Het algemeen koersverloop op de aandelenmarkt heeft een stijging te zien gegeven van 19 pct. De obligatiemarkt sloot 29 pct hoger.

Met uitzondering van de zomermaanden heeft de beurs bijna het gehele jaar een vriendelijke en vaak zelfs vaste stemming te zien gegeven. De belangrijkste reden was de rentedaling die de eerste helft van het jaar in Europa op gang kwam. Van een werkelijke doorbraak aan het internationale rentefront was echter pas sprake toen in augustus in de VS het groene licht werd gegeven voor een ruimere geldpolitiek. De koersen en omzetten in Amsterdam hebben daarna een stijging vertoond zoals lange tijd niet meer is voorgekomen.

Op de aandelenmarkt is f 27,1 miljard omgezet tegen f 21,4 miljard in 1981, een stijging van 27 pct waarmee deze sector na jaren weer een flinke groei te zien gaf. Niet alle sectoren hebben hiervan in gelijke mate geprofiteerd. Zo liep de omzet in de aandelen van lucht- en scheepvaartfondsen 13,6 pct terug tot f 1,9 miljard. De sector bank- en verzekeringswezen bereikte een omzetgroei van 33 pct tot f 3,6 miljard.

Index

Doordat de rentedaling zich al in het begin van het jaar in ons land aandiende konden de obligatiekoersen welhaast het gehele jaar oplopen, eerst schoorvoetend, later met forse sprongen. De obligatie-index klom van 83.1 naar een hoogste sdtand van 107 op de laatste beursdag van het jaar. Deze ongekende koersstijging in combinatie met het grote beroep door de overheid op de kapitaalmarkt resulteerde in een toeneming van de obligatieomzet met 94 pct van f 33,7 tot f 65,5 miljard.

Tien keer deed het Rijk een beroep op de openbare kapitaalmarkt en de laatste staatslening van 14 december had een coupon van 7,75 pct. Met deze leningen nam de overheid in totaal f 18,1 miljard uit de markt. De staatsleningen namen 59 pct van de totale omzet voor obligaties voor hun rekening.

De pandbrieven hebben een zeer heftig koersverloop te zien gegeven. Begin dit jaar werd het vertrouwen in dit soort beleggingspapieren sterk ondermijnd door de problemen waarmee de hypotheekbanken door de ingestorte bouwmarkt te rechtkwamen. Door de sterk gedaalde koersen ging het rendementscijfer, dwars tegen de draad in, van 10,67 begin mei naar 12,54 eind juli. De deelnemingen en steunmaatregelen die daarna volgden bleven niet zonder effect en de koersen konden weer oplopen waardoor het rendementscijfer voor pandbrieven eind 1982 was gedaald tot 8,26.

In het afgelopen jaar zijn 127 gemeenteleningen door aflossing uit de notering verdwenen.

● Een 60-jarige veteraan uit een van Amerika's vele oorlogen woont in een Bujck van 1973. Op de voorbank slaapt hij, op de achterbank heeft hij zijn kleren en voedsel. De laatste paar dagen heeft hij onderdak gehad in een motel in Cleveland, Ohio, maar vanaf gisteren woont hij weer in zijn auto, die staat op een parkeerplasats in Brunswick, bij Cleveland. De andere kant van de Amerikaanse medaille...

Beursoverzicht

Kalm

AMSTERDAM - De laatste dag van het beursjaar werd voor de actieve fondsen gekenmerkt door een rustige sfeer met een enigszins verdeelde stemming, dit was precies hetzelfde beeld als op de eerste dag van dit voor de beurs zeker niet onbewogen jaar. Tussen begin en eind was herhaaldelijk sprake van turbulente ontwikkelingen met ups en downs, alsmede af en toe gigantische omzetten.

Dit laatste was voor deze voor de beurs oudejaarsdag (vandaag blijft het Damrak gesloten) niet weggelegd. Veel posities werden gladgestreken en dit leverde zo hier en daar nog een aardige afwijking op. ABN bijvoorbeeld was f 4 hoger op f 306, Middenstandsbank f 2,50 op f 128,50 en Amrobank f 1 op f 148.40. Unilever daarentegen ging f 1 achteruit tot f 191,70 en Kon.Olie vijftig cent op f 93,60. KLM was f 1,50 in herstel op f 137. Hoogovens werd 20 cent duurder op f 13,20.

De uitgevers lagen iets beter in de markt, waarbij VNU f 1 won op f 69. In de bouwsector daalde Boskalis zestig cent tot f 29,80, maar kon Volker-Stevin veertig cent aantrekken tot f 23,50. Verder bleven de afwijkingen binnen nauwe grenzen. Dit gold ook voor de obligatiemarkt, die ruim prijshoudend was.

Lokaal

RSV, die praktisch onder curatele van de overheid staat en waar de ondernemingsraad het bestuur niet meer als gesprekspartner erkent, ging donderdag finaal onderuit. Het aanbod was zo overstelpend dat het fonds op f 8 werd geadviseerd tegen woensdag nog f 12 en eerder deze week nog een advies van f 16. Deze pijnlijke aderlating leidde in de eerste periode nog niet tot een notering. Dit zou in de tweede periode alsnog worden geprobeerd.

Overigens was op de lokale markt voor sommige fondsen sprake van een bizarre koersontwikkeling. Oorzaak hiervan was, dat op de laatste beursdag van het jaar voor alle fondsen zoveel mogelijk gedane koersen tot stand dienen te worden gebracht. Bij gebrek aan materiaal leidde dit soms tot fraaie staaltjes van verschuivingen. Zo duikelde Gelatine Delft f 12 naar f 200 en ging Blijdenstein f 30 achteruit naar f 780. Heybroek liet f 5 liggen op f 163 en Holec f 3 op f 45. Voor HAL werd f 4 minder gegeven op f 179 en NCB daalde ruim een gulden tot f 126. De 8,75 pct-convertible KBB werd f 4 onder de laatste laatkoers afgedaan op f 41. Deze koers betekende een verlies van bijna 35 pct ten opzichte van de laatste afdoening.

Aan de andere kant werd voor van der Giessen f 3,50 meer betaald op f 86 en werd Bredero Vastgoed f 8 duurder op f 180. Winsten van f 3 waren weggelegd voor van Wijk en Westhaven, terwijl Meneba en BAM elk een daalder bijvoegden. Aruba klom nog met f 5 tot f 240.

Beurs & valuta

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2,57	2,67
Engelse pond	4,11	4,46
Belgische frank (100)	5,33	5,63
Duitse mark (100)	109,25	112,25
Italiaanse lire (10.000)	17,75	20,75
Portugese escudo (100)	2,30	3,00
Canadese dollar	2,07	2,17
Franse franc (100)	37,50	40,50
Zwitserse franc (100)	130,50	133,50
Zweedse kroon (100)	34,50	37,50
Noorse kroon (100)	36,00	39,00
Deense kroon (100)	29,75	32,75
Oostenr. schilling (100)	15,63	15,93
Spaanse peseta (100)	1,88	2,18
Griekse drachme (100)	3,00	3,80
Finse mark (100)	48,00	51,00
Joegoslav. dinar (100)	3,00	4,40
Ierse pond	3,52	3,82

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

US Dollar	2,61975-2225
Pond Sterling	4,2535-2585
Duitse mark	110,685-0,735
Franse franc	39,005-39,055
Belgische frank	5,6135-6185
Zwitserse franc	131,625-1,675
Japanse yen	112,650-2,750
Italiaanse lire	19,235-19,285
Zweedse kroon	35,965-6,015
Deense kroon	31,375-1,425
Noorse kroon	37,245-37,295
Canadese dollar	2,11875-2125
Oostenr. schilling	15,e7450-7550
Ierse pond	3,6650-6750
Spaanse peseta	2,085-2,095
Austr. dollar	2,5650-5750
Antill. fls.	1,4475-46,75
Surin. fls.	1,4550-4850
Saoedi riyal	76,10-76,35

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP/CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	100,50	100,80
Algemeen-lokaal	99,70	100,00
Internationals	101,30	101,70
Industrie	84,00	83,80
Scheep- en luchtvaart	123,50	124,80
Banken	196,70	199,50
Verzekering	199,80	200,00
Handel	77,10	77,20
CBS-oblig. index	107,00	107,00
Rendem. staatslening	7,38	7,38
waarvan 3-5 jaar	7,31	7,31
5-8 jaar	7,45	7,45
8 jaar en langer	7,69	7,69
nieuwste drie	8,16	8,16
rend. BNG-leningen	7,60	7,57
rend. bankleningen	7,75	7,80
rend. spaarbrieven	8,29	8,26

Makelaars tegen wet grondverkeer

ARNHEM – Makelaars in Gelderland, aangesloten bij de Nederlandse Bond van Makelaars, zijn verzet gekomen tegen de Wet Agrarisch Grondverkeer die 1 januari in werking treedt. De uitwerking kan door een te nonchalante toepassing door gemeenten, financieel slechte gevolgen hebben voor zowel agrariërs als andere bewoners van landelijke en natuurgebieden.

De actie van de makelaars komt op neer dat zij als beroepsgroep bezwaarschriften indienen tegen per gemeente wisselende toepassing van de wet, terwijl zij tevens bewoners attenderen op de mogelijkheid tot het indienen van bezwaarschriften.

Veel Gelderse gemeenten passen de nieuwe wet grondverkeer, die tot doel is om speculatieve handel in landbouwgronden tegen te gaan, erg ruim toe volgens de makelaars, terwijl ze te weinig voorlichting geven aan bewoners over de gevolgen.

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	117,50	118,50
Akzo	35,30	35,40
ABN	302,00	308,00
Amev	100,00	100,00
Amro-bank	47,30	48,70
Bos Kalis Westm.	30,40	29,50
Dordtsche Pr.	87,20	88,70
Dordt. Petr. pref.	87,10	88,00
Elsevier-NDU	197,50	198,00
Ennia	133,00	134,00
FGH	39,10	39,60
Gist Brocades	116,70	116,80
Heineken	91,90	92,00
Heineken Hld.	84,00	84,50
Holl. Betongroep	84,40	84,00
Hoogovens	12,80	13,20
KLM	132,70	136,50
Kon. Olie	92,80	93,80
Nat. Ned.	125,00	125,00
NedLloyd groep	104,00	104,50
NMB	126,50	128,20
Van Ommeren	18,80e	18,90
Pakhoed Hold.	39,10	40,00
Pakhoed cert.	39,10	39,30
Philips	27,30	27,30e
Robeco	245,50	246,50
Rodamco	123,90	124,10
Rolinco	231,50	232,50
Rorento	180,50	181,50
Unilever	192,00	191,20
Ver. Bezit VNU	68,00	68,70
Volker Stevin	23,10	23,20
Westland U.H.	88,20e	88,00

Binnenlandse obligaties

12.75 Ned. 81-91	132,00	132,00
12.50 id 81-91	122,30	122,30
12.25 id 81-88	115,00	115,00
12.00 id 81-91	119,20	119,20
12.00 id 81-88	113,20	113,30
11.75 id 81-91	113,70	113,70
11.50 id 80	114,70	114,40
11.50 id 81-91	116,80	116,50
11.50 id 81-92	118,20	117,90
11.50 id 82-92	118,30	118,00
11.25 id 82-92	117,10	116,80
11.25 id 81-96	121,50	121,50
11.00 id 81-88	110,30	110,30
11.00 id 82	116,30	116,00
10.75 id 80	114,50	114,50
10.75 id 81	112,90	112,60
10.50 id 74	106,30	106,50
10.50 id 80	118,60	118,60
10.50 id 82-89	110,60	110,60
10.50 id 82-92	113,40	113,10
10.25 id 80-90	115,50	115,30
10.25 id 80-87	108,20	108,10
10.25 id 82-92	115,30	115,40
10.00 id 80	108,70	108,70
10.00 id 82-89	108,50	111,00
10.00 id 82-92	111,30	111,00
10.00 id 82-92-2	111,10	111,20
9.75 id 74	106,40	106,40
9.50 id 76-86	104,60	104,60
9.50 id 76-91	105,50	105,50
9.50 id 80-95	106,50	106,50
9.25 id 79-89	105,90	105,90
9.00 id 75	103,80	103,50
9.00 id 79-94	105,30	105,10
8.75 id 75-1	102,50	102,50
8.75 id 75-2	102,70	102,70
8.75 id 76-96	103,00	103,00
8.75 id 79-94	103,00	103,00
8.75 id 79-89	103,90	103,70
8.50 id 75-90	102,30	102,30
8.50 id 75-91	102,40	102,40
8.50 id 78-93	103,20	103,00
8.50 id 78-89	102,50	102,50
8.50 id 79-89	102,80	102,50
8.25 id 76-96	101,80	101,80
8.25 id 77-92	102,70	102,70
8.25 id 77-93	101,70	101,70
8.25 id 79-89	101,90	101,90
8.00 id 69	102,00	102,00
8.00 id 70-95	101,80	101,80
8.00 id 71-96	102,00	101,80
8.00 id 70-1	102,50	102,50
8.00 id 70-2	102,50	102,50
8.00 id 70-3	103,50	103,50
8.00 id 76-91	101,50	101,50
8.00 id 77-97	101,40	101,30
8.00 id 77-87	103,20	103,20
8.00 id 78-88	103,00	103,00
7.75 id 71-96	100,60	100,60
7.75 id 73-98	100,30	100,50
7.75 id 77-97	100,50	100,50
7.75 id 77-92	100,80	100,90
7.75 id 82-93	100,90	100,90
7.50 id 69-94	99,60	100,00
7.50 id 71-96	99,70	99,80
7.50 id 72-97	99,80	99,80
7.50 id 78-93	100,00	100,00
7.50 id 78-88-1	101,40	101,40
7.50 id 78-88-2	101,50	101,50
7.20 id 72-97	99,00	99,00
7.00 id 66-91	99,00	99,00
7.00 id 66-92	98,00	98,00
7.00 id 69-94	98,20	98,20
6.75 id 78-98	95,40	95,40
6.50 id 68-93-1	96,40	96,40
6.50 id 68-93-2	95,90	95,90
6.50 id 68-94	96,00	96,00
6.25 id 66-91	96,00	96,00
6.25 id 67-92	95,00	95,00
6.00 id 67-92	94,80	94,80
5.75 id 65-90-1	96,00	95,80
5.75 id 65-90-2	95,30	95,30
5.25 id 64-89-1	94,80	94,80
5.25 id 64-89-2	94,80	94,80
5.00 id 64-94	93,50	93,50
4.50 id 58-83	102,20	100,00
4.50 id 59-89	96,20	96,30
4.50 id 60-85	99,00	98,80
4.50 id 60-90	94,30	94,10
4.50 id 63-93	92,10	92,10
4.25 id 59-84	98,40	98,20
4.25 id 60-90	92,70	93,00
4.25 id 61-91	95,00	95,00
4.25 id 63-93-1	,1,40	91,30
4.25 id 63-93-2	91,40	91,40
4.00 id 61-86	97,30	97,70
4.00 id 62-92	90,60	90,60
3.75 id 53-93	91,50	91,70
3.50 id st.47	91,40	91,40
3.50 id 53-83	98,40	98,40
3.50 id 56-86	96,80	97,00
3.25 id 48-98	86,00	86,00
3.25 id 50-90	93,70	94,10
3.25 id 54-94	89,50	89,50
3.25 id 55-95	89,00	89,00
3.25 id 55-85	96,20	96,10
12.00 BNG 81-06	125,60	126,00
11.00 id 74-84	106,50	106,50
11.00 id 81-06	118,60	118,80
9.50 id 74-99	105,60	105,50
9.50 id 75-85	104,40	105,20
9.50 id 76-01	107,40	107,70
9.00 id 75-00	106,30	106,50
8.75 id 70-90	103,40	103,10
8.75 id 70.95	103,30	103,20
8.75 id 75.00	103,40	103,10
8.75 id 77-02	103,40	103,40
8.50 id 70-85	103,70	103,80
8.50 id 70-95	102,10	102,00
8.50 id 73-98	103,20	103,50
8.25 id 70-85	103,10	103,10
8.25 id 70-96	102,00	102,10
8.25 id 76-01	103,30	103,30
8.00 id 69-94	101,10	101,10
8.00 id 71-96	101,60	101,60
8.00 id 72-97	101,60	101,60
8.00 id 73-83	101,30	101,30
8.00 id 75-00	101,40	101,40
7.60 id 73-98	100,00	100,50
7.50 id 72-97	99,50	99,90
7.25 id 73-98	97,60	97,90
7.00 id 66-91-1	98,40	98,50
7.00 id 66-91-2	98,00	98,00
7.00 66-4	98,00	98,10
7.00 id 72-97	97,40	97,50
7.00 id 73-83	100,00	100,00
6.75 id 67-92	97,30	97,20
6.75 id 68-93	96,70	96,60
6.50 id 67-92	96,80	96,70
6.25 id 67-92	95,50	95,40
6.00 id 65-90-1	95,90	95,80
6.00 id 65-90-2	95,40	95,60
5.75 id 65-2	96,00	95,80
5.50 id 65-90	94,50	94,50
5.25 id 64-89	95,50	96,00
5.25 id 65-90	95,50	95,50
5.00 id 58-88	96,00	96,00
5.00 id 64-89	95,50	95,00
4.75 id 58-88	96,00	95,80
4.50 id 58-89	94,00	94,30
4.50 id 59-84	97,70	97,60
4.50 id 60-85	97,50	97,00
4.50 id 62-92	91,50	91,50
4.50 id 62-93	91,00	90,50

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	84,50	85,00
8.75 ABN	104,00	104,00
6.75 Amro 73	96,40	96,40
5.50 Amro 69	146,00	148,00
8.50 Boskalis	89,30	89,10
6.25 Buhr T	87,00	86,00
4.00 Elaion	88,90	90,50e
8.75 Elsev.-NDU	91,00	89,80
7.25 Furn. 73	92,00	93,50
5.75 Gist-Br.	173,00	170,00
5.25 Hoogovens	—	78,00
7.25 Kappa 73	89,00b	89,00b
8.75 KNSM	99,40	98,00
8.75 KBB	45,00a	41,00
7.75 K.N. Pap.	96,20	96,50
7.25 M'intosh	102,00	102,00
9.00 Meneba	100,50	102,00
7.00 NMB-B	44,00	44,00
7.75 Nutricia	103,50	103,10
8.00 idem (uitg.)	97,10	97,10
8.00 Nijverd.	—	—
6.50 Océ-Gr.	105,00	102,00
4.75 Philips	95,25	95,75
10.00 Pont	82,00	82,00a
7.50 Proost B.	93,80	93,80
6.50 Rollinco	74,70	74,70
6.50 id. 1000	80,00	79,00
8.00 Sanders	93,00	92,00
8.75 Schuitema	95,50	96,00f
8.75 idem (uitg.)	—	99,00b
7.00 Slav. Bk.	92,40	100,00
7.00 idem (uitg.)	—	89,50
8.75 Stev. Gr.	89,50	100,00b
8.75 idem (uitg.)	—	89,50
9.00 VMF-St.	90,00a	92,00
8.25 Vih. But	10,50	10,50
8.50 Volk. Stev.	80,00	79,60
7.00 W'have	107,00	105,50
7.00 idem (uitg.)	101,50	101,50
7.00 W'sanen	97,50	96,00
8.75 W.V.Hyp.	94,60	94,60

Binnenlandse aandelen

ACF	99,00	97,50
AMFAS	82,00	81,70
Asd. Rubber	2,35	2,50
Asd. Rijtuig	157,00	160,00e
Ant. Brouw	180,00b	175,00b
Ant. Verf.	250,00e	250,00
Ass. St. R'dam	67,70	68,30
Audet	92,00	93,80
Aut. Ind. Rt.	740,00	700,00a
Ballast-N.	75,00	75,20
Bam	30,10	32,50e
Batenburg	387,00	387,50
Beek van	62,50	60,00
Beers	115,00	114,00
Begemann	51,50	51,50
Belindo	374,20	374,80
Berkel P	18,70	19,30e
Blydenst. C	810,00	790,00e
Boer Druk	72,50	70,00
Bols	71,50	71,00
Borsumij W.	118,00	118,30
Braat Bouw	80,00	79,50
Breevast	171,20	180,00
Breevast (cert.)	173,50	180,00
Bredero	146,50	147,50
Bredero (cert.)	137,00	141,00e
Buhrm. Tett.	31,30	31,50
Cal. hold NV	28,70	29,00
Calvé-D. cert.	256,00	254,00
id. 6 pct. cert.	1590,00	1590,00
Centr. Suik.	97,00	97,00
id. cert.	100,00	100,00
Ceteco	177,50	178,00
id. cert.	178,50	178,50
Chamotte	12,70	12,70
Cindu-Key	9,70	10,00
Claimindo	379,50	379,50
Deli mij.	57,00	55,00
Desseaux	59,00	59,50
Dorp en co.	62,00e	61,00
Douwe Egb.	75,50	75,50
Econosto	46,30	46,50
Emba	99,00	98,00
Eriks	68,10	68,40
Fokker	21,00	21,20
Furness	37,50	38,90
Gamma H.	57,00	56,90
id. 5 pct.	18,00	18,10
Gel. Delft c.	212,00	190,00
Gerofabr.	54,80	54,00
Giessen	82,50	86,00
Goudsmit	49,00	50,00
Grasso	72,80	72,50
Hagemeijer	28,20	28,00
Hoek's Mach.	51,20	51,50
NV Holdoh.	140,00	138,50
Holec	48,00	45,50
HALL Trust	223,50	219,50
Holl. Kloos	110,00	107,70
Holl. Sea Searc.	3,30	330,00e
Hunt. Douglas	12,00	11,60
HVA Mijen crt.	79,00	78,50
IHC-Inter	75,00	75,30
Ind. Maatsch.	82,50	86,00
IBB Kondor	135,00	135,00
Internat. M.	19,70	19,50
Kempen B.	60,00	60,00
Klene S.	275,00	270,00
Kluwer	65,00	65,00
KBB	15,50	17,80
id. cert.	14,50	14,80
id. 6 cum.	3,00a	3,90
KNP	26,80	27,40
Krasnap.	85,00	85,00
Kwatta	9,80b	10,00b
Landre Gl.	112,80	112,50
Leids. Wol.	101,50	100,10
Macintosh	87,20	89,50
Maxw. Petr.	224,00	227,00
Meneba	60,00	61,00
MHV A'dam	11,00b	11,00e
Moeara En.	399,50	405,00
id. 1-10	5100,00	5100,00
id. 1-4	1070,00	1010,00
Mulder	470,00	450,00
Mijnb. W.	245,00	245,00
Naarden	23,70	23,70
Naeff	140,00b	140,00b
Nagron	22,40	22,20
NBM-Bouw	5,50	5,50
Nedap	152,00	152,00
Ned. Crediet	27,10	25,30
Ned. SHB	220,00	219.50
Ned. Springst.	4400,00a	42,50
Nierstrasz	—	580,00
Norit	71,00	71,00
Nutricia GB	70,00	70,50
Nijverdal	54,50	55,00
Océ-Gr.	170,00e	171,00e
Orenstein	134,00	134,00
Otra	48,00	48,00
Palembang	54,00	51,00
Palthe	36,00	37,50
Pont Hout	—	36,00
Porcel Fles	148,00	145,00a
Proost en Br.	65,00	65,00
Rademakers	87,00	86,50
Ravast NV	20,50b	20,50b
Reesink	214,00	212,00
Riva	446,00	450,00e
id. cert.	456,00b	450,00e
Rohte en Jisk	73,00	71,00
Rommenholl.	349,50	349,50
Rijn-Schelde	12,00	9,20
Sanders	67,50	68,00
Sarakreek	82,00e	82,00
Schlumberger	585,00	609,00
Schuitema	6,00	65,20
Schuppen	140,00	140,00
Schuttersv.	18,50e	18,60
Slavenb. Bn.	76,00	75,50
Smit Intern.	56,00	56,00
Telegraaf	89,00	89,00
Textiel Tw.	47,00	46,60
Tilb. Hyp. bk.	1,80	1,80
Tw. Kabel h.	166,00	165,00
Twynstra en G.	24,00	24,50b
Ubbink	83,50	81,20
Ver. Glasf.	152,00	154,80
VMF-Stork	63,90	64,00
Verto cert.	45,80	45,40
VRG Gem. Bez.	33,00	32,60
Wegener cert.	24,00	24,00e
Wessanen	99,00	99,00
Westhaven Asd.	167,00	170,00
Wolters Samson	75,20	74,80
Wyers	24,10	24,00e
Wijk en Her	65,20	68,00

Beleggingsinstellingen

ABN-aand.-F.	167,20	167,40
Alg. Fondsenb.	121,00	122,00
Alrenta	122,60	122,80
Alvamy	135,50f	137,50
America Fnd.	182,00	185,00
Binn. Belf. VG	139,00	140,50
B.O.G.	161,00	160,00
Goldmines	1218,00	1250,00
Holland F	120,00	120,00
Interbonds	551,00	552,00
Leveraged	330,00	325,00
Obam	87,50	88,90
Sumabel	47,00	45,00
Tokyo PH(S)	158,00	155,00
Tokyo PH	225,80	227,00
Uni-Invest	107,50	107,50
Viking	101,50	101,50
Wereldhav.	113,20	114,00
Concentra	197,10	199,00
Unifonds	336,00	339,00
Chemical F	26,10	26,20
Col. Growth.	21,70	21,80
Japan Fund	26,10	26,20
Technology F	32,50	32,60
Vance, Sand.	15,70	15,20

Amerika (orig. aandelen)

Am. Express	64,50	64,40
Am. Express warr.	—	0,10b
Am. Motors	7,15	7,15
Am. Tel. & Tel.	59,90	60,70
Asarco	26,30	28,20
Atl. Richf.	42,30	42,40
Beth. Steel	19,00	19,10
Boeing Comp.	34,00	34,00
Burroughs	41,75	41,70d
Citicorp.	34,30	34,10
Cities Serv.	—	46,00b
Colgate	—	19,40
Cons. Foods	—	45,00
Control Data	37,00	37,50
Down Chemical	25,30	26,30
Du Pont	36,90	36,75
Eastman Kodak	87,60	87,10
Exxon Corp.	29,10	29,35
Fluor Corp.	19,70	19,80
Ford Motor	40,40	39,80
General Electr.	96,70	97,45
General Motors	63,60	63,00
Getty Oil	48,00	49,60
Gillette	—	46,00
Gulf Oil	28,50	29,00
IBM	94,90	96,90
Intern. Flavor	28,60	27,60
Intern. Paper	48,20	48,30
Intern. Tel.&Tel.	30,20	31,00
Litton Ind.	50,50	50,00
Lockh. Aircraft	73,50	73,50
LTV Corp.	11,90	11,90
Mobil Oil	25,50	25,20
North Am. Phil.	47,30	47,60
Occ. Petr. Corp.	20,00	19,50
Pepsico	34,75	35,40
Philip Morris	61,30	61,00
Philips Petrol.	32,00	32,00
Polaroid Corp.	24,90	25,30
Quaker Oats	—	43,00
RCA	22,90	22,80
Rep. Steel	16,40f	16,10
Schlumberger	45,30	45,50
Sears Roebuck	30,70	30,50
Shell Oil	35,40	35,40
Sperry Corp.	33,30	33,25
Stand. Oil of Cal.	32,00	32,00
Tandy	51,90	51,60
Texaco	—	30,85
Texas Instruments	137,90	136,40
Union Carbids	54,00	53,80
Union Pacific	45,60	46,00
U.S. Steel	21,90	21,30
Warner Lambert	28,00	27,[illegible]
Westingh. El.	39,00	39,[illegible]
Woolworth	26,10	26,20
Xerox Corp.	37,50	37,[illegible]

Buitenlandse aandelen

All. Breveries	567,00	569,00
Br. Petrol	530,00	510,00
Gevaert Ph.	—	90,00
Hoechst	120,00	125,00
Hoesch	35,00	35,00
Imp. chem.	—	130,00b
Petrofina	248,00	245,00
Solvay	115,00g	115,00b
Alcan	71,00	71,00
Am. Cyanam	92,00	94,00
Am. Standard	77,20	77,00
Bell Teleph.	49,50	50,00
Can. Pacific	72,20	74,00
Celanese	114,00	112,00
Chrysler	44,00	46,00
Columb. Gas	76,50	76,50
Cons. Edison	51,50	51,10
Curtiss W.	115,00	115,00
Easy Airl.	20,50	20,80
Gen. Foods	106,50	105,40
Goodrich	80,00	90,00a
Goodyear	92,00	92,00
Hysky Oil	17,80b	17,20
Imperial Oil	54,50	57,00
Inco	27,50	29,00
Mc. Donnell	109,20	111,00
Merck Co.	222,50	225,40
Minnesota	196,00	195,00
Nabisco Brands	96,00	96,00
National Can.	61,50	61,00
Nat. Dist & C.	65,90	63,60
NCR Corp.	223,00	230,00
Procter & C.	320,00	318,00
Reynolds I	138,50	142,70
Shell Can.	41,50b	46,00
Sterling Dr.	60,50	57,20
Sun Oil C.	80,00	80,00
Transam C.	62,00	62,00
U. Brands	21,00	22,00
Dai-Ichi K.	580,00b	521,00b
Nippon Elec.	—	2100,00b
Pioneer El.	215,00	215,00b
Sanyo Electr.	240,00	253,00
Sony Corp.	750,00	710,00b

a=laten b=bieden
d=ex-dividend
e=gedaan-bieden
f=gedaan-laten
g=bieden en ex-dividend

Bij beschikking van de Staatssecretaris van Verkeer en Waterstaat van 9 december 1982, nr. IG-4/V30579 DGV, gepubliceerd in de Nederlandse Staatscourant van 14 december 1982 nr. 241 wordt het Tarief Binnenlands Vrachtautovervoer met ingang van 1 januari 1983 verhoogd met de volgende percentages (20e wijziging):

Ongeregeld vervoer:

– interlokaal ongeregeld vervoer tot en met 30 km	2,9%
31-50 km	3,0%
51-100 km	3,1%
101 km en meer	3,3%
– staangeld	3,2%
– plaatselijk ongeregeld vervoer	3,3%
– vervoer volgens uur- en kilometertarief per uur	3,2%
per kilometer	3,0%

Geregeld vervoer:

– alle tabellen	3,9%
– incassoprovisie remboursementen	3,8%

De Commissie van Overleg voor het Goederenvervoer, waarin samenwerken:

K.N.V.T.O., K.V.O. NOB Wegtransport, P.C.B. Wegvervoer

27718

Aangeb. betrekkingen

Wegens groeiende belangstelling vragen wij nog enkele jonge GASTVROUWEN. Aanmelden bij Club Cecile, Rijksweg Zuid 89, Sittard, tel. 04490-18350.

Bar l'Aventura zkt. voor het nieuwe jaar 2 goeduitz. BARDAMES. Hoofdstr. 103, Amstenrade, 04492-4491.

EXCL. PARIS vr. nog enkele gastvrouwen. Zeer hoog garantieloon. Provincialeweg-Noord 31, Oirsbeek. Tel. 04492-1873.

Leuk BARMEISJE gevr. v. de middaguren van 2 tot 9 uur. Gar.loon vr. vervoer mog. 04490-23730.

Gevr. part-time CHAUFFEUSE met erv. klein busvervoer voor circa 3 uur p.d. te bevr. na 18.00 uur, fa. Hanneman, Strijdhagerweg 125, Kerkrade-West. Tel. 045-452666.

WINKELPERSONEEL gevr., 16-18 jr., 3 hele dagn. p. wk. Ook zaterdaghulp. Br.o.nr. SH 145 LD Nobelstr. 12, 6411 EM Hrl.

Gevr. MONTEUR die mijn auto kan rest., veel plaatwerk, goede betaling, tel. 045-253334, tuss. 18.00 en 20.00 uur.

[illegible] NEMERSPAPIEREN voor 'n goed lopend bestaand bedrijfje. Br.o.nr. SB 553, L.D. Fr. Erenslaan 4, 6371 GV Schaesberg.

AU PAIR gevr. voor Ned. gezin in Stockholm. Liefst kunnende koken en autorijden. Periode 10 jan. tot Pasen. Inl. mevr. Maessen. Tel. 045-415694.

Gevr. DUO voor de carnevalsdagen, zondag, maandag en dinsdag. Inl. tel. 045-221354.

Gevr. betrekkingen

Ook voor het nieuwe jaar al uw KLUSSEN in en om het huis (kantoor). Ook sierpl. e.a. struc.werk. Goed en niet duur. Tel. 723808.

New Look GEVELREINIGING BV, Schaesberg, reinigen, uitkappen en voegen. Tel. 045-312154/312709.

Tuin SNOEIEN en spitten, reparaties in en om huis. Bel 045-253606.

Zeer ervaren DISK-JOCKEY beschikbaar m.i.v. 1-1-1983. Br. onder nr. HK 939, Limb. Dagbl., Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

MAN i.b.v. grote bestelbus zkt. bijverdienste, ook voro enk. 4 p.wk. Postbus 342, Hoensbroek.

KINDERMEISJE 19 jr. is bereid om iedere dag op kind. te passen, spreekt Eng., Du., Fr., Ned., tel. 045-251471.

GITARIST/ZANGER zoekt aansluiting bij orkest, tel. 04490-18749.

WERKSTER heeft nog enkele uren vrij per week. Br.o.nr. SH 144 LD Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

JONGE VROUW 28 jr. zkt. huish. werk voor 3 of 4 ochtenden per week, tel. 045-255498.

Biedt zich aan BEJAARDENHULP, tel. 045-313142.

ECHTPAAR voor de carn.dagen als buffethulp met erv. Br.o.nr. SB 556, L.D. [illegible]

WENTELTRAPPEN en smeedwerk. R. Lenzen, Haanraderweg 21, Kerkrade, tel. 455027.

Uw dak in goede handen bij dakdekkersbedrijf DE NOK. Wij vernieuwen alle daken, reparatie en zinkwerk, met de langste schriftelijke garantie, bel voor vrijblijvende offerte. Tel. 045-224459.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas het vertrouwde adres voor alle vernieuwingen en reparaties van alle soorten daken, goten en schoorstenen, dakkapellen, dakbeschotten en dakisolatieplaten. Vraag vrijblijvend advies en offerte. Tel. 045-455922 b.g.g. 451862.

Alles in één hand! BEL Hans Lips BV voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmeringen enz. Alsook alle soorten daken, zinkwerk van nieuwbouw of onderhoud, tel. 045-453818.

GEVELRENOVATIES, reinigen, uitkappen, voegen cementwerk, impregneren, sierpleister, spuitwerk, dakgoot en windplanken nooit meer schilderen. Nu bekleden met PVC, alle dakwerk en schilderwerk. Vrijblijvende prijs en advies, 043-622588/043-628353.

Dakdekkersbedrijf P.K. KUHNEL, Zwaluwstr. 12, Heerlen, tel. 045-218246, voor alle nw. en rep. van alle daken, dakkapellen en goten.

TV-ANTENNE J. Vandeweijer, Emmastraat 8, Hrl. Ons nieuw tel.nr. is 045-719414.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen + vakmanschap. Gratis prijsopgave. Schillings Interieur. Markt 39, Nieuwenhagen, te. 045-312613.

Wim Hermsen Brunssum, alle DAKWERKEN, zie adv. Gouden Gids, 045-251558.

Jonge vrouw, 32 jaar, zoekt BUFFETWERK (geen animeerwerk) te Spekholzerheide of direkte omg. br. on. nr. HK 934 Limburgs Dagblad, postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

ANTENNEPROBLEMEN? Antennebouw Kochen, tel. 045-441693.

Te koop aangeboden

SNEEUWKETTINGEN, trekhaken uitlaten en schokbrekers 30% korting of gr. mont. accu's 35% [illegible] korting, Garage Ettema Spekhouwerstr. 10, Voerendaal.

Nieuwe KLEUREN-TV'S, 66 cm f 1298,-; nieuwe video's f 1298,-; stereotorens f 798. Gebr. kleuren-tv's v.a. f 298,- en zw.wit v.a. f 75,-. Alle merken voorradig. Financ., gemakk. betaling mog. Radio-TV v. Voorst BV, Ganzeweide 48, Heerlerheide, tel. 045-213879.

ORGELS reeds vanaf f 995,- met garantie. Steeds diverse aanbiedingen in piano's en accordeons. Eigen orgelschool. Muziekhuis Willy Dera, Baanstraat 93, Schaesberg, tel. 045-310291, Zonstraat 79, Kerkrade, tel. 045-452837.

IJZER EN STAAL. Verkoop van alle soorten staafstaal, ronde buizen, vierkante buizen, rechthoekige buizen, betonijzer, bouwstaalmatten, balken en platen. Ook verkopen wij aluminium, koper en messing. Alles is op maat leverbaar. Felix Philips, ijzer en staal. Industriepark Nuth, tel. 045-241422 t.o. Makro.

Balken, planken, kepers, panlatten, eiken balken, veldbrandstenen, metselstenen, TROTTOIRTEGELS. Div. soorten dakpannen en brandhout. Cosa, Wyerweg 147, Treebeek-Brs. Tel. 045-218877.

Steeds meer dan 500 KACHELS in voorraad plus alle toebehoren. Wijshoff, Amstenraderweg 9, Hoensbroek.

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald. Inl. 045-255312.

Wij maken uw natte kelder droog, met 5 raar garantie. Vraag vrijblijvend offerte, firma COSA, Wyenweg 147, Brunssum, tel. 045-218877.

Te k. aangeb. PLEXIGLAS op maat gezaagd, ideaal als voorzetraam. Daemen Kunststoffen, Past. Eyckstr. 14a, Berg a.d. Maas, 04495-6315, 13-17 uur.

Houthandel J. RINKENS b.v. Eygelshovenerweg 60, Ubach o. Worms, tel. 319846 en Kerkstr. 149, N'hagen, tel. 311892. Spaanplaat: 1.25x2.50 cm, 18 mm f 24,63 p/pl. 22 mm f 30,30 p/pl. Kepers: spotgoedkoop, hardboard f 9,95 p/pl. Planken 24x1,50 mm f 1,75 p/m. Balken 5x15 f 4,25 p/m. 6x16 f 6,– p/m. 8x18 f 8,– p/m. 8x20 f 9,45 p/m. Kraalschroten 13 mm dik gre[illegible] 9 cm reeds geschuurd f 1,50 p/m incl. BTW.

ZONNEHEMELS, zonnebanken, voor de beste en goedkoopste Brozon, 04407-1554.

Komt u naar Nieuwenhagen? Breng dan eens een bezoek aan ons ROTANHUIS: rotan- en manoumeubelen, tafels, mandwerken enz. Tegen cash en carryprijs. Kijk en vergelijk in Ekharts Riethuis, sinds 1890, Wilhelminastr. 39-41, Nieuwenhagen, tel. 045-311039, ruime parkeergelegenheid.

KLEUREN-TV'S grote sort. Philips grootbeeld v.a. f 295,–, alle toeste. prima spelend m. gar. Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-724760.

Te koop kolen- en HOUTKACHELS v. f 250,-. Ridderhoenstr. 115, Hoensbroek, tel. 045-212191.

Te koop KOLEN, briketten, brandhout, metsel en veldbrandstenen, div. maten balken en vl. plkn. Bindels B.V. Ridderhoenstr. 115, Hoensbroek. Tel. 045-212191.

Te k. SCHRIJFBUREAU'S f 140,-, [illegible] toelen f 30,-, kasten f 110,-. Veldhofstr. 60, Eygelshoven.

TRAPPENSPECIALIST Zelissen, Dorpstr. 25 Sittard. Bel voor folder of informatie 04490-19970.

SNEEUWBANDEN grote voorraad, sterk concurrerende prijzen. Uitlijnen en balanceren op modernste apparatuur. J. Rouwette Klimmen, tel. 04405-1286.

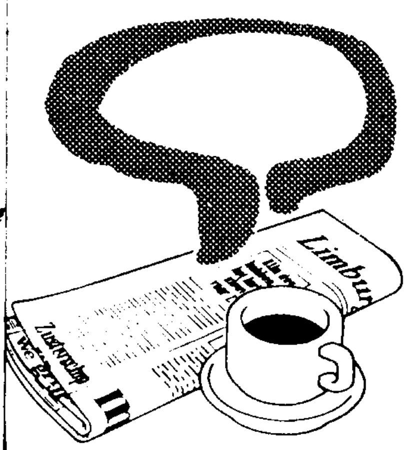
ORGEL te huur va. f per maand, muziek Willy Dera, Baanstr. Schaesberg, tel. 310291.

METAALDETEKTOR Viking, Savo, White, A Fischer, C scope, Jac. len, Rijksweg N 104, tard. Tel. 13228-14 Donderdag koopavond

INRUILKLEURENTELEVISIE Philips, Blaupunkt met gar. va. f 295,–. Rosenboom radio-tv, Schaesb Heerlenseweg 28, tel. 045-313255.

RONDOM DE AUTO

Limburgs
agblad voor ostelijk uidlimburg
Vrijdag 31 december 1982 ● Pagina 13
ET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ.
OFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555;
43 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141



Dank

Bedankt voor die stroom van acties zo vlak voor oudjaar. ientallen telefoontjes hebben e gisteren moeten afwerken, aar we deden het met plezier. immer genoeg kan het niet almaal in de koffiebalk, één ng weten we echter zeker. ze lezers zijn reuze tevreden et de bezorging van de krant. Prompt elke morgen om zeven r ligt de krant in de bus. Reen, sneeuw of ijs, de krant ordt bezorgd".

Zakken

Sommige bezorgers van ranten zijn bijzonder hulpaardig. Dat ontdekte merouw Van Woensel aan de Beeluxlaan in Vrieheide. Zij wile dinsdagochtend de vuilnisakken buiten zetten, toen net e bezorger van de krant voor e deur stond. „Wacht maar merouw, ik zet die zakken wel ven aan de straat" zei deze en ij was zowaar nog bereid om ok nog twee volgende zakken an de straat te zetten. „Ik vond at geweldig" zegt mevrouw an Woensel en wij met haar.

Bakker

Het lijkt er nu op dat we alle akkers in de Oostelijke Mijnreek willen bedanken, maar – ndanks dat we ontzettend tereden zijn over hun activiteien – toch is dat niet zo. We willen U even vertellen, dat de pastoor van Jabeek niet Schulpen eet, maar Jan de Bakker. Hij al zes jaar pastoor in Jabeek. ij vragen ons wel af waarom an nog steeds de naam van astoor Schulpen in het teleonboek staat. Goed, fouten in et telefoonboek, maar ook in de rant. Het concert van fanfare endracht in Schandelen is niet ondag, maar op nieuwjaarsag. Zo, weet U dat ook weer.

MAVO

Terug naar de telefoontjes. Benny Meinart van de Mavo Molenberg zag nog eens graag n de krant staan, dat zijn Mavo (hij zit in de tweede klas) 000 gulden verzamelde voor de erde Wereld. Benny had zelf ok meegelopen. En Annie Coben uit de Passart wilde nog raag een keertje het dameseam van VV Passart in de rant. Kampioen in de tweede fdeling in 1982. Nou bij deze an.

O.V.E.

Wat is dat nu weer? Wel, dat s de vereniging Ouders, Vrienen van Emigranten. Die club estond in 1982 vijfentwintig aar. Ook Limburg kent een afeling en die telt nu 700 leden. Opmerkelijke feiten, die best eens in de krant mogen, vindt én van de leden. „En op 14 jauari hebben we jaarvergadeing in het Pancratiushoes in Heerlen", vertelde ze nog snel, voordat nieuwjaarswensen erden uitgewisseld.

Zangkoor

Mevrouw Wolfs speelt het orel en meneer De Bock Sr. dirieert bij het ouderen zangkoor Zanglust'. „Ik vind dat die ensen best eens genoemd moen worden. Ze doen dat pro Deo en het gaat allemaal erg euk. Ook mevrouw De Jong uit Treebeek mag wel eens geoemd worden. Zij doet heel eel werk voor verenigingen en nstellingen in stilte. Die menen hebben wel een bedankje erdiend voor wat ze gedaan ebben in 1982". En dat is de melding van mevrouw Kelderan uit Treebeek.

Einde

En helemaal aan het einde an deze laatste koffiebalk van 1982 steken wij zelf nog even de eus om de hoek. Wij, dat zijn e mensen die U ook dit jaar weer van de nodige onzin, flauwekul, maar soms ook ernstiger zaken hebben voorzien in deze olom. Martin Huppertz, Wiel Lankes, Frans Bergers, Lieke Meijer, Huub Paulissen, Leon Heurissen en Wim Dragstra en natuurlijk onze Man van Paleing, wensen U allen een heel voorspoedig en gelukkig 1983 oe.

Voorstel: „Half jaar betalen uit gelden Mainstreet."

Tijdelijke oplossing gitaarles Mainstreet

LANDGRAAF – De ongeveer dertig jongelui die in het jongerencentrum Mainstreet in Schaesberg een gitaarcursus volgen, hebben een nieuw voorstel gedaan om de gitaarlessen in elk geval nog tot juni 1983 te behouden. In het verleden heeft de gemeente Schaesberg een subsidie beschikbaar gesteld voor de detachering van een medewerker van de muziekschool bij Mainstreet. De cursus is een zeer populaire bezigheid in Mainstreet. Het gemeentebestuur van Landgraaf heeft laten weten met ingang van 1 januari de subsidiëring stop te zetten. Wethouder J. Erkens is van mening dat de jongelui voor muziekles maar naar de muziekschool moeten. Maar de jongelui wijzen erop dat zij bij de muziekschool een eigen bijdrage van 900 gulden per jaar moeten betalen. Omdat een groot deel van deze jongeren werkeloos is, vinden ze deze bijdrage te hoog.

Nu de gemeente bij zijn weigering lijkt te blijven, hebben de jongeren een nieuw voorstel gedaan. Zij vragen het gemeentebestuur en het bestuur van het jongerencentrum om de muziekleraar in elk geval nog tot juni te betalen uit gelden van het jongerencentrum. Op deze manier kan tenminste de lopende cursus afgemaakt worden. Zij willen zelf een eigen bijdrage betalen van 2400 gulden. Bovendien willen ze van Mainstreet een bijdrage van 5000 gulden. Ook verleden jaar heeft Mainstreet 5000 gulden uit de eigen middelen beschikbaar gesteld. Tenslotte vinden de initiatiefnemers dat uit de gelden die Mainsteet ter beschikking heeft in het kader van het projekt Mensen Zonder Werk een bedrag van 3500 gulden beschikbaar gesteld kan worden. Zij zijn van mening dat hun gitaarprojekt daarvoor in aanmerking komt, omdat ruim een derde deel van de deelnemers werkeloos is.

Op deze manier is een bedrag van 10.800 gulden bijeen, zodat de muziekleraar nog tot juni in dienst kan blijven. Dat heeft volgens de jongelui als voordeel dat: de lopende cursus helemaal afgemaakt kan worden, de docent en de deelnemende jongeren niet abrupt op straat komen te staan en dat bovendien in de tussenliggende periode gezocht kan worden naar een oplossing en een werkelijk doordacht besluit genomen kan worden.

De jongelui hebben hun brief aan het gemeentebestuur gericht omdat het gemeentebestuur het bestuur van Mainstreet toestemming moet geven om de muziekleraar op 1 januari weer in dienst te nemen.

Volgens William Willems, een van de aktieleiders, heeft het bestuur van Mainstreet wel oren naar de nu voorgestelde oplossing.

De gitaarspelende jongelui hebben hun hoop helemaal op de gemeenteraad gesteld. „Maar we hopen dat de begrotingsbehandeling niet al te lang op zich laat wachten. Tijdens de begrotingsvergadering kan de gemeenteraad besluiten dat we ook dit jaar weer subsidie krijgen voor het projekt. Maar als de cursus al een paar maanden stopligt, dan zijn er natuurlijk geen deelnemers meer. Daarom hopen dat het nu vlug opgelost wordt."

Buurtraden: 300 bezwaarschriften

Reacties op OG-belasting komen nu los

KERKRADE – De gezamenlijke buurtraden van Eygelshoven stappen vandaag, vrijdag, naar het gemeentehuis van Kerkrade om ruim driehonderd bezwaarschriften in te dienen tegen de heffing van de onroerendgoedbelasting.
De bezwaren zijn voornamelijk gericht tegen de hoge taxatiewaarde van de huizen die volgens de bewoners niet in overeenstemming is met de werkelijkheid.

De buurtraden 'Kom, Waubacherveld, Kommerveld' en 'Op de Bossen en De Baan' delen mee dat nog veel bewoners van Eygelshoven het aanslagbiljet niet hebben ontvangen. Verwacht wordt dat uiteindelijk vijftig procent van de kern Eygelshoven bezwaar zal aantekenen tegen de OG-belasting.

Vernielingen in Kerkrade

KERKRADE – Alle ruiten van twee graafmachines en een bulldozer op een bouwterrein aan de Rimburgerweg in Eygelshoven werden in de nacht van maandag op dinsdag vernield. De schade bedraagt 3.000 gulden.
Op hetzelfde bouwterrein werden uit een graafmachine en bulldozer de accu's, gereedschappen en dieselolie gestolen. Hier was de schade circa 2.100 gulden.
Met een scherp voorwerp zijn alle banden van twee auto's, die geparkeerd stonden bij de tennishal Dentgenbach, kapot gestoken.

Raad van beheer TNO moet nog beslissing nemen

Proefdierenproject Schinveld gefinancierd

ONDERBANKEN – De financiering voor het Centraal Proefdierenbedrijf van TNO in Schinveld is rond. Met de tien miljoen gulden die de rijksoverheid nu ter beschikking heeft gesteld, is dat hoofdstuk afgerond. Het zal echter nog wel even duren voordat van een daadwerkelijke verhuizing van het proefdierenbedrijf van Zeist naar Limburg sprake zal zijn. De raad van bestuur van TNO moet namelijk nog beslissen over het voorstel. Het gaat daarbij vooral om de vraag, wordt het een bedrijf onder de vlag van TNO of een bedrijf van de overheid.

Het college van de gemeente Onderbanken heeft onlangs een bezoekje gebracht aan TNO en gesprekken gevoerd over de gang van zaken. „We willen van TNO graag de eisen vernemen waaraan de locatie van het bedrijf moet voldoen. Dan pas kunnen we hier aan het werk. We moeten een heel procesplan opstellen. We willen ook graag weten welke eisen gesteld zullen worden aan de mensen die in dat bedrijf moeten gaan werken, zodat we de bevolking kunnen informeren over de mogelijkheden om in het bedrijf een baan te vinden" vertelt burgemeester Vincent Ritzer van Onderbanken.
Het bedrijf in Zeist telt momenteel 70 werknemers. Bij een verhuizing naar Limburg zullen 35 werknemers meeverhuizen en zal Schinveld 35 nieuwe krachten mogen leveren. Als alles gaat zoals men zich dat voorstelt zal het bedrijf uiteindelijk ongeveer 125 mensen werk kunnen bieden.
Wanneer de verhuizing en de bouw in Schinveld enige vaste vorm gaat aannemen is niet te zeggen volgens burgemeester Ritzer, dat is allemaal afhankelijk van de beslissing van de raad van bestuur van TNO en de snelheid waarmee die beslissing genomen wordt.

Heerlen

Heerlen heeft in het kader van de PNL 2,52 miljoen gulden gekregen van het rijk voor de aanleg van een weg vanaf het kruispunt Ten Esschen, onder het spoor door naar de Beersdalweg en langs die weg via de nieuwe wijk Zeswegen naar de Kloosterstraat. In vaktermen heet dat stuk weg de Zwart 6, west en midden en de Rood 18 zuid. Voor de Rood 18 noord, dat is de weg die vanaf de Akerstraat-Noord bij de Passart tussen het industrieterrein de Koumen en de wijk Rennemig door naar de Beersdalweg is eerder reeds geld beschikbaar gesteld. Met de aanleg van die weg is reeds een begin gemaakt.

Benoeming bij gemeentepolitie van Landgraaf

LANDGRAAF – De gemeentepolitie van Landgraaf heeft vijf nieuwe adjudanten. Nadat al bekend was geworden dat de brigadiers Temme en Bertou van de gemeentepolitie in Landgraaf benoemd waren, zijn nog drie andere brigadiers gevolgd. Het zijn H. Vermeer (44) van de gemeentepolitie Kerkrade, A. Bos (48) van de gemeentepolitie Deurne en J. de Jong (48) van de gemeentepolitie Geldrop. Deze laatste is benoemd per 1 maart, de anderen met ingang van 1 januari.
Op enkele posten na, is het personeelsbestand van de gemeentepolitie Landgraaf nu compleet. In de loop van 1983 wordt gestart met het opbouw van een eigen materieelpark.

Speeltuinen samen in nieuwe federatie

HEERLEN – De speeltuinverenigingen in Heerlen en Hoensbroek hebben afgelopen maandag besloten één overkoepelende organisatie op te richten. Elf speeltuinen zijn in de nieuwe federatie vertegenwoordigd. Naar verwachting zullen ook de overige vijf zich binnenkort bij de federatie aansluiten.
Zowel in oud-Heerlen als in Hoensbroek werken de speeltuinverenigingen al een paar jaar samen. Al vlak na de herindeling vonden de eerste gesprekken plaats om tot de oprichting van één overkoepelend orgaan voor de hele gemeente te komen. „De speeltuinverenigingen streven allemaal hetzelfde doel na. Ze krijgen ook allemaal hun geld van dezelfde instanties. We moeten voorkomen dat bij het aanvragen van subsidies een concurrentiestrijd. Een overkoepeld orgaan, dat optreedt namens álle speeltuinen, kan veel van zulke problemen voorkomen", aldus G. Bordes, die de Heerlense speeltuinen vertegenwoordigt in de gemeentelijke commissie vcoor sport en recreatie.

Brandweer mogelijk permanent in Lucas

HEERLEN – De ervaring leert dat de vuurhaarden zich concentreren in het noordelijke gedeelte van Heerlen. Om op deze ontwikkeling in te haken heeft de Heerlense brandweer zijn zinnen gezet op een permanent bezette post in Hoensbroek.

Na overleg met het gemeentebestuur is dit tot de conclusie gekomen, dat een vaste post op het terrein van de Lucasklinieken, in samenwerking met dit enorme complex, de ideale oplossing is. De directie van de Lucasklinieken staat er positief tegenover, maar er moeten nog enkele financiële barrières worden genomen. „In dat verband wil Heerlen de gemeente Nuth bij dit project getrekken. Diverse complexen, zoals het industrieterrein De Horsel, in Nuth worden daardoor namelijk veel beter bereikbaar. De gemeentebesturen zullen alles op een rijtje zetten en aan de hand daarvan een duidelijke regeling treffen. Wij hopen natuurlijk dat die post in de Lucas er komt", aldus onder-commandant Starren van de brandweer Heerlen. In Hoensbroek beschikken de spuitgasten momenteel over een dépendance aan de Wilhelminastraat, die echter alleen tussen acht uur 's morgens en half zeven 's avonds is bemand.

Relikwieën uit Pancratiuskerk

HEERLEN – Woensdagavond is de diefstal van een aantal relikwieën uit de Pancratiuskerk in Heerlen ontdekt. Een antiek relikwiekastje bleek van de muur te zijn gerukt en vervolgens aan de achterzijde te zijn geforceerd. Van de inhoud, bestaande uit 16 in zilver gevatte relikwieën, werden er 12 teruggevonden. De vier die zijn meegenomen zien er uit als zilverkleurige medaljons met glazen dekseltjes. De schade door het verlies is niet in geld uit te drukken.

● NIEUWENHAGEN – Gisteravond omstreeks acht uur is bij een aanrijding op de kruising Dorpsstraat/Kruisstraat-Hoogstraat in Nieuwenhagen het wegkruis dat op de hoek Dorpsstraat-Hoogstraat staat, ernstig beschadigd. Ook de twee auto's die bij de aanrijding betrokken waren en een fiets, raakten total los. De aanrijding ontstond toen een personenauto, bestuurd door J. Q. uit Nieuwenhagen vanaf de Kruisstraat de voorrangskruising opreed en daarbij geen voorrang verleende aan een auto bestuurd door mevrouw C. J. uit Heerlen. J. Q. zei de andere auto niet gezien te hebben. De auto van mevrouw C. J. belandde door de botsing tegen het wegkruis.



● *De 'brand van het jaar' bij meubelzaak Manders in Heerlen.*

Eén dode en vele miljoenen schade

1982 brandjaar in Heerlen

HEERLEN – Tientallen uitslaande branden in de Oostelijke Mijnstreek hebben in 1982 één dode geëist, de 42-jarige Lambert Kiers uit Hoensbroek, en voor vele tientallen miljoenen guldens in de as gelegd. Heerlen en Hoensbroek werden verreweg het zwaarst getroffen. Vers in het geheugen liggen spectaculaire branden bij meubelzaak Manders aan de Willemstraat, firma Rouppe van de Voort op het terrein tussen de ha Kempkensweg en Sittarderweg, Xenos in Heerlen en de vuurhaarden op het industrieterrein in Hoensbroek waarbij een cosmeticafabriek, een groothandel voor dierenbenodigdheden en een pruikenfabriek miljoenenschade opliepen. En vlak voor de jaarwisseling '81-'82, op tweede kerstdag, kraaide de rode haan op niet mis te verstane wijze bij De Koepel in Nuth, die dit jaar weer werd opgebouwd.

De brandweer Heerlen, die een groot deel van de Oostelijke Mijnstreek bestrijkt, heeft in de voorbije twaalf maanden meerdere malen alle hens aan dek moeten roepen. Toch toont onder-commandant Ger Starren van de brandweer zich niet ongelukkig over de gang van zaken. „Verzekeringen en betrokkenen beschouwen het misschien als een rampjaar, maar wij bekijken het vanuit een andere invalshoek. De talloze inzetten hebben bewezen dat ons apparaat goed functioneert, waarmee wij voldoen aan de verwachtingen die de burger in ons stelt. Ondanks het forse aantal grote branden, bleef het aantal persoonlijke ongevallen relatief klein. Natuurlijk waren er ook voor ons momenten waarop wij in grote spanning hebben gezeten. Daarbij denk ik in de eerste plaats aan de brand bij meubelzaak Manders; één van de meest spectaculaire en gevaarlijke die wij ooit hebben gehad. Door de dichte bebouwing in dat blok aan de Willemstraat was het gevaar dat het vuur naar andere panden zou over slaan aanzienlijk. Dat hebben wij door een voortreffelijke samenwerking kunnen voorkomen", reageert de heer Starren.
De hypermoderne meldkamer voor brandweer en politie in Heerlen, die in maart dit jaar officieel in gebruik werd genomen is een doorslaand succes. „Dit heeft alle verwachtingen overtroffen. Van oudsher zitten brandweer en politie in Heerlen bij elkaar en dat klikt erg goed. Er bestaat een enorme band en dat komt het werk in zo'n meldkamer ten goede. De kosten, 4,2 miljoen, zijn over de diverse deelnemers in de regio verdeeld en van daaruit is er bijzonder weinig kritiek. Zoals bekend is de hele regio op deze meldkamer aangesloten, alhoewel Kerkrade nog een eigen zogenaamde 'schaduwcentrale' heeft", aldus de ondercommandant.

In dat verband wil Ger Starren de geruchten, als zou er een controverse bestaan tussen de korpsen Heerlen en Kerkrade, ontzenuwen. Deze 'brandbom' werd vorige week geplaatste door raadslid Zenden in de gemeente Landgraaf. Onder commandant Starren spreekt echter van een goede samenwerking en verwijst daarbij naar het rapport voor de brandbestrijding in Landgraaf, dat door Heerlen en Kerkrade gezamenlijk werd opgesteld.

Telmachine gestolen

KERKRADE – Bij een inbraak in een winkel aan de Einderstraat in Kerkrade verdwenen een wollen vest en een telmachine. Toegang werd verschaft door een ruit te vernielen. De schade bedraagt circa duizend gulden.

GEBOREN

Bastel, zoon van J. Wijntjens-de Bie, 6223 GE Maastricht, Op de Bannet 42.

Enige en algemene kennisgeving

†

„Rust nu maar uit
Je hebt je strijd gestreden
Je hebt het dapper gedaan
Wie kan begrijpen hoe je hebt geleden,
Wie kan voelen wat je hebt doorstaan?
Rust nu maar uit"

Heden is van ons heengegaan, voorzien van de h. sacramenten, op de leeftijd van 56 jaar, mijn lieve vrouw, onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, dochter, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Fien Molin

echtgenote van

Leo Geurten

Sibbe: **Leo Geurten**
Sibbe: **Hub Geurten**
Pia Lampoan-Saithong
Berg en Terblijt: **Paula Rouwet-Geurten**
Albert Rouwet
Prisca, Maickel
Oirsbeek: **Bertine van Laar-Geurten**
Henk van Laar
Sittard: **Willie Geurten**
Sibbe: **Lambert Geurten**
Familie Molin
Familie Geurten

6301 AV Sibbe-Valkenburg a.d. Geul, 29 december 1982
Sibberkerkstraat 69

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op heden, vrijdag 31 december om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Roza van Lima te Sibbe, waarna begrafenis op het r.k. kerkhof aldaar.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Samenkomst in de kerk.

---

†

Dankbaar voor het vele goede dat hij ons tijdens zijn leven heeft gegeven, hebben wij afscheid genomen van onze lieve broer, zwager, oom en neef

Jacq Ramakers

Hij overleed, gesterkt door het H. Sacrament der Zieken, in de leeftijd van 84 jaar.

Anna Ramakers
Josef Ramakers
Maria Ramakers-Anssems
Sjeng Lambrichs
Familie Ramakers

Kasen, 29 december 1982
Wonkelestraat 7, 6241 NV Bunde

De plechtige eucharistieviering voor zijn zielerust zal gehouden worden op maandag 3 januari 1983 om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Agnes te Bunde, waarna begrafenis op de R.K. kerkhof aldaar.

Op zondagavond om 17.00 uur gedenken wij hem in een gebedsdienst in de Mariakapel van voornoemde kerk.

Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkapel van het ziekenhuis St.-Annadal te Maastricht op vrijdag van 15.00 tot 16.00 uur en zaterdag en zondag van 11.00 tot 12.00 uur.

Enige en algemene kennisgeving

†

Geheel onverwacht ging heden van ons heen, gesterkt door het sacrament der zieken, in de ouderdom van 76 jaar, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Mia Pereij

weduwe van

Mathieu Ermans

Geleen: **Corrie Wetzels-Ermans**
Sittard: **Sjeng en Agnes Ermans-Lutgens**
Sittard: **Frans en Lies Ermans-Nabben**
Sittard: **Gertha en Tians Beulen-Ermans**
Sittard: **Henny en Annie Ermans-Roeters**
en al haar klein- en achterkleinkinderen
Familie Pereij
Familie Ermans

6137 AC Sittard, 30 december 1982
„Huize de Kollenberg"
Pres. Kennedysingel 24

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben maandag 3 januari as. om 10.30 uur in de kapel van „Huize de Kollenberg" te Sittard.

Geen condoleren.

Bezoek: mortuarium ziekenhuis Sittard, dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

---

†

Hoe groot is Uw trouw, o Heer

Dankbaar voor het vele goede dat hij ons tijdens zijn leven heeft gegeven, hebben wij afscheid genomen van mijn lieve man, onze vader en opa

Henk Dalmaijer

echtgenoot van

Klara Posthoff

Hij overleed op de leeftijd van 74 jaar, na voorzien te zijn van het h. sacrament der zieken.

Schaesberg: **K.M. Dalmaijer-Posthoff**
Maastricht: **T. Gregoire-Dalmaijer**
P. Gregoire
Nieuwenhagen: **M. Lutt-Dalmaijer**
P. Lutt
Mirjam en Daniëlle
Familie Dalmaijer
Familie Posthoff

6372 GR Schaesberg, 28 december 1982
Stationsplein 2

Wij nodigen u uit samen met ons de h. eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis bij te wonen op maandag 3 januari om 11.00 uur in de dekenale kerk van de H.H. Petrus en Paulus te Schaesberg, Hoofdstraat.

Bijeenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.

Het rozenkransgebed ter intentie van de overledene wordt gebeden op zondag 2 januari as. om 17.45 uur in voornoemde dekenale kerk, aansluitend avondmis.

Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkamer van het rouwcentrum Jan van Hasselt, Spoorsingel 4 te Heerlen, dagelijks van 19.00 tot 19.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Heden is zacht en kalm, in de vrede van Christus, van ons heengegaan, na een kortstondige ziekte, in de ouderdom van 76 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken, mijn innig geliefde vrouw, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Elisabeth Johanna Rust

echtgenote van

Johannes Wilhelmus Vallen

Wij bevelen haar in uw gebed aan.

Heerlerbaan: **J.W. Vallen**
Vlissingen: **Bill, Nel, Karin, Marcel**
Nieuwenhagen: **Riet, Massimo**
Familie Rust
Familie Vallen

6418 AE Heerlen, 30 december 1982
Keerweg 84

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op maandag 3 januari 1983 as. om 14.00 uur in de parochiekerk van de H. Jozef te Heerlerbaan, waarna aansluitend de crematie in het crematorium te Heerlen.

Bijeenkomst in de kerk. Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

De overledene zal bijzonder worden herdacht in de eucharistievieringen van zondag 2 januari as. in voornoemde parochiekerk.

Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkamer van het rouwcentrum „Jan van Hasselt", Spoorsingel 4 te Heerlen van 18.00-18.30 uur, alwaar de overledene is opgebaard.

Voor vervoer kerk-crematorium is gezorgd.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Na een leven van eenvoud, goedheid en eerlijkheid hebben wij afscheid moeten nemen van mijn dierbare man, onze vader, schoonvader, zoon, schoonzoon, broer, schoonbroer, oom en neef

Harie Janssen

echtgenoot van

Lies van Didden

Hij overleed in de leeftijd van 52 jaar, na voorzien te zijn van de h. sacramenten.

Maasband: **L. Janssen-van Didden**
Maasband: **Marlies en Mart**
Maasband: **Mien en Peter**
Obbicht: **Kitty en Fer**
Maasband: **Jeanny en Jan**
Maasband: **Marjo en Sjeng**
Maasband: **Jan**
Maasband: **Frenk**

6171 RS Stein-Maasband, 30 december 1982
Maasbanderkerkweg 29

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op maandag 3 januari om 10.00 uur in de St. Jozefkerk van Meers, waarna aansluitend crematie zal plaatsvinden om 11.30 uur te Heerlen, Imstenraderweg.

Zondag hoogmis om 11.00 uur ter intentie van de overledene.

De overledene is opgebaard in de rouwkamers van Daemen en zonen, Heirstraat 41, Elsloo. Bezoek dagelijks van 19.00 tot 20.00 uur. Geen condoleren.

---

†

Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat hij voor ons geweest is, delen wij u mede, dat God tot Zich heeft genomen, in de gezegende ouderdom van 86 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken, mijn lieve en zorgzame man, onze dierbare broer, zwager, oom en neef

Laurens Maria Hamers

echtgenoot van

Wilhelmina Hendrika Wolsing

Wij bevelen de overledene in uw gebed.

Heerlen: **Mevr. W.H. Hamers-Wolsing**
Schaesberg: **Mienie, Bertus, Harrald, Edwin**
Familie Hamers
Familie Wolsing

6412 CM Heerlen, 30 december 1982
Sittarderweg 162

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op maandag 3 januari as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Martelaren van Gorcum, Sittarderweg, waarna de begrafenis op de algemene begraafplaats „Imstenrade".

Bijeenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

De overledene zal bijzonder worden herdacht in de eucharistievieringen van zondag 2 januari 1983 in voornoemde parochiekerk.

Gelegenheid tot afscheidnemen in de rouwkamer van het rouwcentrum „Jan van Hasselt", Spoorsingel 4, Heerlen van 18.30-19.00 uur, alwaar de overledene is opgebaard.

Voor vervoer kerk-begraafplaats is gezorgd.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Met diep leedwezen namen wij kennis van het overlijden, op 28 december 1982, van de heer

Joseph Henri François van Dooren

die gedurende vele jaren als lid en enkele jaren als voorzitter van ons schoolbestuur in functie was. Hij zal in onze herinnering als een goed en mild bestuurder blijven voortleven.

Bestuur, directie en personeel
van de r.k. technische school
„Pastoor Jacobs"
Rijksweg-Zuid 70, Sittard.
mr. A.J. van Wessem, voorzitter
ing. J.H. Tholen, secretaris
J.H.J. Wintraecken, directeur

Enige en algemene kennisgeving

†

Op 25 december is onverwacht overleden

G.H.J. van Wersch

op de leeftijd van 66 jaar.

Namens allen:
C.M. van Wersch-Sergdrager

Heerlen, 30 december 1982

Heden heeft de crematie in besloten kring plaats gehad.

---

†

Zijn eerlijkheid en bescheidenheid zullen ons een voorbeeld zijn.

Dankbaar voor wat hij voor ons heeft betekend, geven wij u met droefheid kennis, dat heden, na een kortstondige ziekte, voorzien van het h. oliesel, in zijn 74e levensjaar van ons is heengegaan, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Paul Cals

echtgenoot van

Regina Breuers

Brunssum: **R. Cals-Breuers**
Schinveld: **Leo en Mientje Cals-Rouchen**
Nandani en Diana
Brunssum: **Karel en Käthe Cals-Plum**
Paul
Brunssum: **Frans en Annie Cals-Dörenberg**
Roger en Sylvia
Brunssum: **Elly en Jan Theunissen-Cals**
Jolanda, Marcel en Sandra
Kerkrade: **Gerda Cals**
Brunssum: **Darryl Gardner**
Schinveld: **Rob v.d. Meer**
Familie Cals
Familie Breuers

6442 PD Brunssum, 29 december 1982
Bouwbergstraat 90

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op maandag 3 januari as. om 14.00 uur in de St. Jozefkerk op de Egge te Brunssum.

Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

Zondag zal tijdens de hoogmis van 10.00 uur de overledene worden herdacht in voornoemde kerk.

De dierbare overledene is opgebaard in de rouwkapel van het ziekenhuis te Brunssum, bezoek van 17.30 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Diep bedroefd, maar dankbaar voor wat hij voor ons betekend heeft, delen wij u mede, dat heden voorzien van de h. sacramenten der zieken, plotseling uit ons midden is genomen, mijn lieve broer, oom en neef

Johan Willem Philippen

in de ouderdom van 80 jaar.

De bedroefde familie:
Windraak: **M. Kummeling-Philippen**
Kinderen Maas
Familie Philippen

6153 AC Windraak, 30 december 1982
Provinciale weg 36

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op dinsdag 4 januari as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jozef te Doenrade.

Bijeenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

De overledene zal bijzonder herdacht worden in de h. mis op maandagavond as. om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.

De overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van het ziekenhuis te Sittard.

Bezoekuren van 17.30 tot 19.00 uur.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, delen wij u mede, dat God na [illegible] in de ouderdom van 79 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken, onze inniggeliefde en zorgzame moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Maria Catharina Voncken

echtgenote van wijlen

Hendrik Joseph Horsch

Wij bevelen moeder in uw gebed aan.

Schaesberg: **Harrie Horsch**
Anny Horsch-Wierts
Schaesberg: **Finie Zijlstra-Horsch**
Ger Zijlstra
Schaesberg: **Sjef Horsch**
Bertha Horsch-Coombach
Nieuwenhagen: **Mia Hahn-Horsch**
Pierre Hahn
Schaesberg: **Tiny van Berlo-Horsch**
Piet van Berlo
En haar klein- en achterkleinkinderen
Familie Voncken
Familie Horsch

Schaesberg, 30 december 1982
Hoofdstraat 165
Corr.adres: S. Horsch, Baanstraat 41, 6391 PT Schaesberg.

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op maandag 3 januari 1983 as. om 10.00 uur in de dekenale kerk van de H.H. Petrus & Paulus te Schaesberg.

Bijeenkomst in de kerk. Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Rozenkransgebed zondag 2 januari a.s. om 17.45 uur, aansluitend avondmis in voornoemde dekenale kerk.

Moeder is opgebaard in de rouwkapel van het De Weverziekenhuis te Heerlen. Gelegenheid tot afscheid nemen dagelijks van 16.00 tot 17.00 uur.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van medeleven ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder en oma

Anna Maria Hölsgens-Schröder

betuigen wij u onze oprechte dank.

Kinderen Hölsgens

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 2 januari a.s. in de Barbarakerk te Treebeek-Brunssum om 11.00 uur.

---

†

Zeer bedroefd delen wij u mede, dat heden van ons is heengegaan, voorzien van de h. sacramenten der zieken, op de leeftijd van 61 jaar, mijn dierbare echtgenoot, onze lieve en zorgzame vader, opa, broer, behuwdbroer, oom en neef

Gerard Kuijpers

echtgenoot van

Jeanny Gielis

Wij bevelen zijn ziel in uw gebeden aan.

De bedroefde familie:
J. Kuijpers-Gielis
Jos Luyten-Kuijpers
Paul Luyten
Monique, Ineke, Peter
Familie Kuijpers
Familie Gielis

6461 BB Kerkrade, 29 december 1982
Oranjestraat 12

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op dinsdag 4 januari as. om 11.30 uur in de parochiekerk van St.-Lambertus te Kerkrade, waarna begrafenis op de algemene begraafplaats Schifferheide.

Voor vervoer is gezorgd.

Bijeenkomst in voornoemde kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.

Maandag tijdens de avondmis van 19.00 uur in bovengenoemde kerk, zal de overledene bijzonder herdacht.

De overledene is opgebaard in de chapelle ardente van het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade. Bezoekuren van 17.00 tot 18.00 uur, behalve zondag.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

---

†

Dankbaar voor wat zij voor ons betekende, geven wij u met droefheid kennis, dat na een kortstondige ziekte, gesterkt door het h. sacrament der zieken, in haar 84e levensjaar van ons is heengegaan, mijn lieve vrouw, mijn goede moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, schoonzuster en tante

Elisabeth Konert-Niehaus

echtgenote van

Oskar Hunder

De bedroefde familie:
Tüddern: **Oskar Hunder**
Tüddern: **Gerda Adriaens-Hunder**
Jan Adriaens
Kleinkinderen en achterkleinkind

Oligstrasse 34
5135 Selfkant-Tüddern Dld.

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op maandag 3 januari as. in de parochiekerk van St.-Gertrudis te Tüddern. Bijeenkomst om 14.30 uur aan het sterfhuis.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Voor de zielerust van de overledene zal er zaterdag 1 januari en zondag 2 januari om 18.30 uur een avonddienst gehouden worden, in voornoemde kerk.

De overledene ligt opgebaard in Selfkant-Süsterseel.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

De plechtige eerste jaardienst voor mijn echtgenoot, onze vader en opa

Willem Souren

zal plaatshebben op [illegible] januari as. om 10.00 uur in de St. Bernarduskerk te Ubachsberg.

Mevrouw M.C. Souren-Noteborn
Kinderen en kleinkinderen

OVERLEDEN

† **Piet Cauven,** echtgenoot van Mathilda Simons, oud 63 jaar, Grote Laak 21, 6088 NJ Roggel. De eucharistieviering zal heden plaatshebben om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Petrus te Roggel. Geen condoleren.

† **Maria Wilhelmina Jacoba Graus,** weduwe van Gerardus Antonius Johannes Beterams, oud 88 jaar, Louisa-Pension Roermond. Correspondentieadres: Corn. de Houtmanstraat 29, 6045 HM Roermond. De crematie heeft in besloten kring plaatsgevonden.

† **Johan Skofljanec,** echtgenoot van Anna Hogenboom, oud 76 jaar, 6224 LB Maastricht, Heerderweg 103. De uitvaartdienst is heden, 31 december om 14 uur in de parochiekerk van het H. Hart, Koepelkerk, Maastricht.

† **Martin Hendrikx,** echtgenoot van Cornelia Verhaegen, oud 81 jaar, 6211 PN Maastricht, Statensingel 119. De uitvaartdienst is heden, 31 december om 10.30 uur in de parochiekerk van St. Lambertus te Maastricht.

† **Martinah Denninger,** oud 88 jaar, 6217 ES Maastricht, Rhapsodiestraat 64. De uitvaartdienst vindt plaats a.s. maandag 3 jan. om 14.30 uur in de parochiekerk van de H. Christoffel Caberg-Maastricht.

Door het verbindend worden van de enige uitdelingslijst is het faillissement van **Iren Fazekas,** h.o.d.n. Staalhandel Limburg, voorheen wonende te Limbricht, thans wonende te Velden, geëindigd.

Maastricht, 28 december 1982

De curator
Mr. M. Moszkowicz jr.,
Wilhelminasingel 100,
Maastricht

Auto's en motoren

Te k. Opel KADETT '74, nieuw type. Vr.pr. ƒ 2.200. Da Costastr. 20, Heerlen.

Te k. Fiat PANDA 45, bj. '81, ƒ 8.800. Navolaan 6, Heerlen-Vrieheide.

Te k. v. 1e eig. in splinternw.st. OPEL Kadett 3-drs. Hatchback spec. 12 N, nw. model, '80, km.st. 42.000, kl. oranje, ƒ 9500,-. Inl. 043-10140.

TOYOTA Tercel '80, VW Golf '80, BMW 323 I met veel extra's '79, Mercedes 200 D '79, BMW 728 '79, Honda Accord '79, Ford Escort '79, Honda 550 Four '79, Ford Taunus '78, Mazda 323 '78, BMW 318 '78, Mitsubishi Galant '77, VW Kever '74, Vauxhall Viva aut. '73. Auroshop Geleen, Op de Vey 47-49, Geleen (bij ijsstadion). Inruil, garantie en financiering.

Te k. RENAULT 4 bestel, bwj. '77 100% i.o., ƒ 1500,-, groen. Paardestr. 59, Sittard, 04490-26530.

SLOOPAUTO'S gevr., tev. schadeauto's v.a. ƒ 25,- tot ƒ 500,-. 04744-1981.

Te k. VW Kever, bwj. '71, 1302, prijs ƒ 375,-, tel. 045-311506.

Te k. BMW 2800 en Mazda 818 op gas, bwj. '77, inr. mog. Haesenstr. 34, Schaesberg.

Te k. TOYOTA 1000, bwj. '76, i.z.g.st. Vr.pr. ƒ 2300,-, te bevr. Rembrandtstr. 25, Hrl.

Te k. LPG-INSTALL., geh. compl. (Monroe), ƒ 300,-. Achter den Hof 53, Amstenrade, na 18.00 uur.

Te k. mooie PASSAT, nieuw type, '75, pr. ƒ 1350,-. Keizerstr. 34, Heerlen, na 18.00 uur tel. 712497.

Te k. MOTORBLOK voor Lancia Beta 1600, ± ƒ 200,-. Hazenkampstr. 127, Brunssum. Tel. 045-254139.

Alle gebr. ONDERDELEN v. Alfa, Opel, Ford enz. Gevr. auto's m. schade v.a. '75. Tel. 045-254482, Haefland 20, Brunssum (ind. ter.).

MINI 1000 special nov. '79, kleur zwart ƒ 5900,-; Citroën LNA '80 ƒ 7800,-, 29.000 km; Toyota Starlet '79 ƒ 7800,-; Mini '75 en '76 va. ƒ 1250,-; Ford 2000 GXL '75, 4-drs. ƒ 2750,-; Audi 50 LS ƒ 3250,-; Allegro '76 ƒ 1250,-; BMW '74 Touring z. mooi; Ascona 1900 op gas '79; Ford Fiesta type '78, z. mooi; VW '75 1200; VW Bestel '72 op gas ƒ 1500,-. Gar., fin., inruil. Bert Aretz, Barbarastraat 10, Palemig-Hrl., tel. 721268.

RENAULT 5 TS, zwart, Alpine-bumpers + mistlampen, 45.000 km 1979, Kapittellaan 36, M'str.-Heugem.

Te k. MINI 1100 special, i.z.g.st. op gas zeer zuinig in gebr., bwj. '78, 79.000 km, vr.pr. ƒ 4000,-, Ned. nummerpl. Tel. 09-3211413305.

Te k. MERCEDES 200 D, bwj. '71. Tel. 045-458248.

Te k. mooie GOLF, type '75, pr. ƒ 1750,-. Keizerstr. 34, Heerlen, na 18 uur.

Garage SCHAEPKENS biedt te k. aan: Oepl Rekord, bj. '78 1e eig. 59.000 km, ƒ 6750,-; Opel Kadett bj. '79 metallic groen, zeer mooi ƒ 7900,-; Opel Manta '77 bruinmet. ƒ 4950,-; Audi 100 L '77 nieuw mod. 2.0 L ƒ 4500,-; Toyota Corolla coupé '77 ƒ 3500,-; Toyota Corolla sportwagen '77 als nieuw ƒ 3000,-; Datsun 100A '77 1e eig. ƒ 3500,-; Fiat 124 als nieuw '78 ƒ 5200,-; Ford Capri '76 ƒ 3700,-; Mini 1100 Sp. zwart, zeer mooi '78 ƒ 4550,-. Klimmenderstr. 110, Klimmen. Tel. 04405-2896.

Te k. CITROEN DS 21 1972. Voor 12.00 uur, Wachtendonkstr. 47, Voerendaal.

MERCEDES 280 SE autom., 1975, electr. schuifdak, sportvelgen, etc. ƒ 7500,-. Schillings Markt 39, Nieuwenhagen. T. 045-312613.

Te k. zeer goed onderhouden OPEL Senator 3 liter E, C, D,-uitvoering, bwj. eind '78. Prijs n.o.t.k. Tel. 045-417428, na 18.00 uur. Tot 17.00 uur, tel. zaak 043-50843.

Te k. MERCEDES 280 E, nw. type aut. met gas, sportwielen, schuifd., zeldz. mooi, bwj. '77, pr. ƒ 11.750,-, Staringstr. 7, Molenberg-Heerlen.

Te k. zeer mooie MITSUBISHI Lancer type ... met LPG, vr.pr. ƒ ... Kampstr. 5, Kerkrade-West.

Te k. FIAT Panda 45 ... 26.000, bwj. '81. Navolaan 5, Heerlen-Vrieheide, 219173.

---

provincie limburg
mededeling M 204/52-82

De Nieuwjaarsreceptie van het College van Gedeputeerde Staten wordt gehouden op maandag 3 januari 1983 van 17.00 tot 18.30 uur in het Gouvernementsgebouw, Bouillonstraat 1 te Maastricht.

Aanvoeren van groenten en fruit dalen

door jan van lieshout



GRUBBENVORST – Asperges blijven hoge ogen werpen. Middels geforceerde kasteelten konden ze drie maanden nadat de laatste asperges in de koude grond werd gestoken weer worden aangevoerd. De prijs, die gisteren in Grubbenvorst voor de witte stengelgroente werd betaald lag tussen ƒ 20,- en ƒ 24,80 de kilo.

De aanvoer van groenten en fruit daalt fors. Zo werden geen paprika's en geen vleestomaten meer aangevoerd. Er waren nog slechts 600 bakjes ronde tomaten. Ze deden ƒ 14,50 tot ƒ 14,90 per bakje van zes kilo.

De sla blijft met vijf tot zes dubbeltjes per krop goed aan prijs. De andijvie kostte ƒ 1,12 tot ƒ 1,72 de kilo. Veldsla was er niet meer.

De koolsoorten blijven goedkoop. Met een prijs van ƒ 0,10 tot ƒ 0,19 de kilo sloot witte kool de rij. De rode kool deed ƒ 0,20 tot ƒ 0,22 de kilo, Chinese kool ƒ 0,23 tot ƒ 0,55, spitskool ƒ 0,37 en savooiekool ƒ 0,43 tot ƒ 0,61. De prijs van de boerenkool trok aan en ging gisteren tot ƒ 0,47 de kilo. De spruitjes willen niet. De kleintjes deden ƒ 0,69 de kilo, de grootste ƒ 0,38 tot ƒ 0,44.

Aardig kwam de prei voor de dag. Zij was goed voor zeven tot acht dubbeltjes de kilo. De aanvoer beliep gisteren nog vijftig ton. Ook het witlof mocht er met 16.000 kilo nog zijn. Los werd er ƒ 1,70 tot ƒ 1,90 de kilo voor betaald, in klein verpakking kostte het ƒ 2,10 tot ƒ 2,50. Radijsjes werden met ƒ 0,92 tot ƒ 1,15 per bosje van twintig stuks goed betaald.

Bij het fruit kwam Jonagold niet verder dan ƒ 1,25 de kilo. Frappant was wederom de hoge score van de Cox's Orange Pippin: tot ƒ 1,20 de kilo. Karmijn, een nieuwkomer, die veel op Cox lijkt en ook naar Cox smaakt, haalde met moeite de helft van de prijs. De fruittelers blijven er zich over verbazen. De Rode Boskoop kende een laagste druk van twee kwartjes de kilo en een hoogste druk van ƒ 0,65. De prijs van Golden Delicious schommelde tussen ƒ 0,55 en ƒ 0,63. De Conference kostte ƒ 1,15 de kilo en de Doyenné du Comice ƒ 1,20 tot ƒ 1,25.

Wat de bloemen betreft: zeker is, dat de bloemenveiling van Grubbenvorst in 1982 de omzet van 34 miljoen gulden heeft gehaald.

Dat is een stijging van meer dan 15 procent. Het landelijk gemiddelde ligt tussen zes en zeven procent. Rozen verdrongen de chrysanten van de eerste plaats en gerbera's streden met trosanjers om het brons. Minder tevreden zijn de telers. De rentabiliteit van de snijplanten daalde met acht procent, die van potplanten met twee procent.

Rector Hulsmans overleden

MAASTRICHT – Donderdagmiddag om 12.00 uur is in Maastricht plotseling overleden pastor J. Hulsmans, rector van het ziekenhuis St. Annadal. Hij bereikte de leeftijd van 61 jaar. Rector Hulsmans werd getroffen door een hartaanval tijdens het zwemmen in het zwembad Dousberg. Hij was 18 jaar pastoor van de parochie Christus Hemelvaart in de wijk Pottenberg. In april 1978 werd hij benoemd tot rector van het ziekenhuis St. Annadal. De uitvaartdienst heeft plaats op dinsdag 4 januari in de kerk van Pottenberg om 11.00 uur.



SOS

Werkminnend en werkzoekend Limburg had een andere jaarwisseling gewenst én verdiend dan die welke ons thans wordt opgedrongen. Want dat 1983 een jaar wordt dat weinig goeds voorspelt, is na de brief van de Raad van Bestuur van DSM aan de medewerkers van Limburgs grootste onderneming duidelijker dan ooit tevoren. Deze brief, waarin verdere en versnelde inkrimping van activiteiten én van personeel wordt aangekondigd, kan niet anders gezien worden dan als een schot voor de boeg. Als een waarschuwing aan de medewerkers maar over hun hoofden heen aan provincie en regering, dat andermaal een zware slag op het gebied van de toch al schaarse werkgelegenheid geïncasseerd dient te worden. Een schot voor de boeg, dat tegelijk bedoeld is als een lichtsignaal, als een SOS om de daarvoor verantwoordelijken alsnog te bewegen tot het treffen van maatregelen die ervoor moeten zorgen dat de klap zo zacht mogelijk aankomt.

De Raad van Bestuur van DSM geeft hun in de brief, waarin de calamiteit wordt aangekondigd, het antwoord in de mond. Het wijzigen van de energie-prijspolitiek, die ertoe moet leiden dat de energiekosten met name die voor electriciteit in Nederland niet langer belangrijk hoger zijn dan die in het omringende buitenland. Een energie-prijspolitiek die het mogelijk moet maken de prijzen voor aardgas als grondstof zodanig aan te passen, dat een lonende export mogelijk gemaakt wordt. Het beëindigen van een massale verlies-subsidiëring in het buitenland en het stoppen van het hand over hand toenemende protectionisme.

Het concretiseren van deze verlangens door de overheid, gekoppeld aan een verder orde op zaken stellen binnen de onderneming, zijn onvoorwaardelijke condities wil DSM ook na 1983 nog een gezond perspectief hebben.

Het uiten van een nieuwjaarswens in deze omstandigheden klinkt bijna even ongerijmd als het vernemen van het nieuws dat onder diezelfde omstandigheden 35 miljoen wordt uitgegeven aan vuurwerk. De noodkreet van de Raad van Bestuur van DSM verdient het het enige ware vuurwerk voor 1983 tot gevolg te hebben.

WdeR

DSM gaat pijnlijke beslissingen niet uit de weg

Goede uitgangsposities bij Europese slijtageslag

(Vervolg van pag. 1)

HEERLEN – De Raad van Bestuur van DSM gaat er bij het uitzetten van een koers voor de toekomst van uit, dat de onderneming over het algemeen over goede uitgangs posities beschikt in de Europese slijtageslag. Toch ontkomt men er niet aan produkties die niet langer mee kunnen te beëindigen of in te krimpen. Wat bewezen heeft goed te zijn, moet behouden blijven en versterkt worden, doch wat verliesgevend is, moet gestaakt worden. Wat niet alléén gedaan kan worden, zal gedaan moeten worden samen met anderen. Momenteel worden de activiteiten van DSM op deze punten doorgemeten. Als resultaat verwacht men een vermindering van de verliesbronnen. Pijnlijke beslissingen daarbij zullen niet uit de weg worden gegaan, zo waarschuwt de Raad van Bestuur de medewerkers.

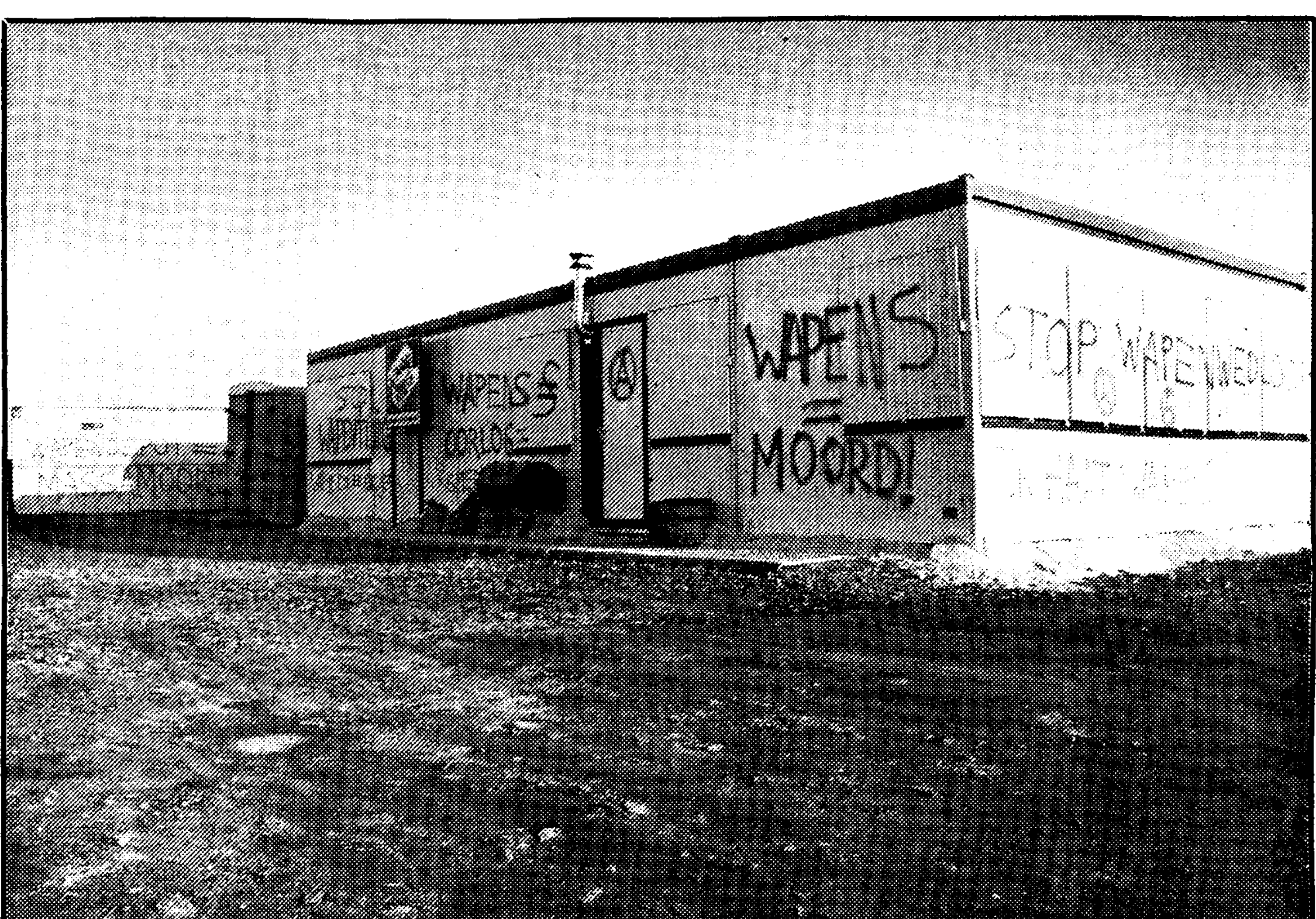
Nu reeds wordt gesteld, dat versneld zal moeten worden gedaan wat onder normale economische omstandigheden geleidelijk zou zijn gebeurd. In de praktijk betekent dat, dat waar tegenover toenemende kosten geen evenredige groei van de omzet staat, de ruimte gezocht moet worden aan de kant van de arbeidskosten c.q. de loonkostensom. DSM ziet hierin wel mogelijkheden, aangezien het centrale apparaat maar ook de bedrijfsoverhead op de groei zijn geschapen. Het wordt onvermijdelijk geacht dat de al eerder ingezette maar op het ogenblik stagnerende personeelsvermindering wordt versneld. Van deze maatregel verwacht men binnen enkele jaren een substantiële vermindering van de loonkosten.

Gevreesd wordt dat collectief ontslag niet te vermijden is, al zegt de Raad van Bestuur ernaar te zullen streven dit te voorkomen. Op het personeel wordt een indringend beroep gedaan een grote mate van collegialiteit te betonen waar het gaat om reorganisaties en interne verplaatsingen.

De verwachting wordt uitgesproken dat het brengen van offers op dit moment, het doen van juiste investeringen binnen de ruimte van het eigen vermogen, een verbetering van de arbeidsproduktiviteit alsmede een verlaging van de loonkosten de onderneming in staat moeten stellen voldoende kracht over te houden om zich in de toekomst weer te kunnen ontplooien.

„Het doen van een stap terug op de weg voorwaarts kan een beter evenwicht brengen voor wat daarna komt" , aldus de nieuwjaarsbrief van het DSM-bestuur aan alle medewerkers.

Bestuurder J. van der Weg van de Industriebond FNV zegt niet te verwachten dat er bij DSM op korte termijn op grote schaal gedwongen ontslagen zullen vallen. Wel vreest hij een aanzienlijk verlies van arbeidsplaatsen als er bij DSM niet tijdig maatregelen worden genomen. De onderneming zou het moeten zoeken in verbreding van het produktiepakket. De Industriebond FNV zegt verder te willen bemiddelen via werkgelegenheidsafspraken het banenverlies zo veel mogelijk binnen de perken te houden.



Vredespleidooi op bouwketen materieeldepot

EYGELSHOVEN – Tegenstanders van het materieeldepot dat in Eygelshoven gebouwd wordt, hebben op niet mis te verstane wijze laten weten wat zij van dit depot vinden. De grondegalisatie voor de bouw is begonnen en de eerste bouwketen zijn opgesteld. Tegenstanders van dit projekt hebben via de wanden van de bouwketen hun mening over deze opslagplaats van oorlogstuig aan de wereld kenbaar gemaakt.

T. beschuldigd van moord op joden

(Vervolg van pag. 1)

T., die op 8 juni 1919 in het Groningse Haren werd geboren, werd in Heerlen aangehouden toen hij daar vanuit zijn Oostenrijkse woonplaats Westendorff een tevoren aangekondigd bezoek bracht. De hem verweten „misdrijven tegen de menselijkheid" zou hij tussen 15 september 1944 en 9 januari 1945 tegenover joodse dwangarbeiders hebben begaan in de omgeving van de Duitse plaats Kaufbeuren. In een daar gelegen kamp trad hij op als kamp- of blokoudste.

Primair beschuldigt de officier van Justitie hem ervan een aantal in dat kamp verblijvende joden opzettelijk en met voorbedachte rade van het leven te hebben beroofd door hen met een knuppel of stok dood te slaan. Subsidiair vermeldt de dagvaarding het opzettelijk toebrengen van zwaar lichamelijk letsel met dodelijk gevolg. In dat onderdeel spreekt de dagvaarding van gevangenen die in ondervoede toestand verkeerden en door ontberingen waren uitgeput. Mr. Nabben plaatst de aan T. verweten onmenselijke gedragingen in het kader van „door de Duitse overheid geleide, gestimuleerde en/of gedulde uitroeiing en/of vervolging op grond van politiek, ras en/of godsdienst van de slachtoffers".

Met inachtneming van een daartoe in het Wetboek van Strafvordering geboden mogelijkheid heeft de officier bij het opstellen van de dagvaarding volstaan met een omschrijving van de feiten zoals neergelegd in het bevel tot bewaring dat op 28 september tegen T. werd uitgevaardigd en het bevel tot gevangenhouding dat op 8 oktober volgde en nadien tot tweemaal toe werd herhaald. Het vooronderzoek door officier van Justitie en rechter-commissaris vergt in deze zaak veel tijd onder meer vanwege de behoefte aan getuigenverhoor in het buitenland.

Dodelijk ongeval op autosnelweg

SUSTEREN – In de nacht van woensdag op donderdag is de 33-jarige W.G. uit het Brabantse Soerendonk op de autosnelweg onder Susteren (A2) verongelukt. Door onbekende oorzaak kwam de man met zijn auto in het talud terecht. De auto sloeg over de kop en kwam tot stilstand in een ondiep slootje. Zwaar gewond werd de bestuurder naar het ziekenhuis in Sittard gebracht, waar hij korte tijd later overleed.

MEC staat niets meer in de weg

Officieel fiat voor „Randwyck"

MAASTRICHT – Randwyck wordt een feit. Bij Koninklijk Besluit is het positief advies, dat de Raad van State einde november heeft uitgebracht, door de ministerraad overgenomen. Dit betekent dat niets meer in de weg staat voor het realiseren van het omvangrijkste en meest vitale en waarschijnlijk tevens meest omstreden en bestreden bestemmingsplan, waarmee Limburg tot dusver is geconfronteerd.

Met het invullen van dit plan zal een reeks van belangrijke projekten van de grond komen, zoals het MEC, het nieuwe provinciehuis, het academisch ziekenhuis, de uitbouw van de Rijksuniversiteit Limburg en omvangrijke woningbouw. Met dit K.B., waarvan de inhoudelijke details gisteren nog ontbraken, heeft Maastricht – en daarmee ook Limburg – op de valreep van het jaar 1982 een boodschap ontvangen die uiterst verstrekkend is voor zijn toekomst.

De turbulente voorgeschiedenis van het bestemmingsplan is vooral steeds toegespitst geweest op het Maastricht Euro Centre (MEC), een reusachtig congresprojekt waarmee ondanks zijn afslanking een investering van een slordige 163 miljoen gulden mee gemoeid is. Van de bouwkosten van deze congresgigant, die behalve economische injecties voor de regio zo'n 950 permanente arbeidsplaatsen moet opleveren, zullen rijk en provincie in totaal 45 miljoen voor hun rekening nemen. Een gunstig voorteken voor het te verkrijgen fiat voor het MEC werd reeds woensdag gegeven met de mededeling van Economisch Zaken dat 10 miljoen gulden aan PNL-geld voor dit congrescentrum in reserve was gegeven.

Het probleem, waarmee de gemeente Maastricht zich met het mee aanzwengelen van dit enorm centrum heeft opgezadeld, is de vraag in hoeverre zij er in zal slagen de geraamde jaarlijkse exploitieverliezen van ruim zes miljoen op te vangen van het door haar gefinancierde publieke deel van het congrescentrum. In dit opzicht vertrouwt de gemeente voor een belangrijk deel op de onroerend goedbelasting die de gehele bebouwing van Randwyck zal opbrengen.

Los van de financiële perikelen diende Maastricht, met aan zijn zijde de provincie, op te tornen tegen stormen van kritiek en bedenkingen, zowel van de kant van departementen, die op zijn minst restricties verlangden, als van tal van organisaties en particulieren, die een financieel debâcle en een strop en bedreiging voor middenstand en horeca in Zuid-Limburg voorzien. De ingediende reeks bezwaarschirften omtrent financiële, bedrijfseconomische en organisatorische aspecten leidde in augustus tot een bewogen hoorzitting van zeven uren van de Raad van State, die vorige maand positief adviseerde. Het ligt in de lijn van de verwachting dat het plan Randwyck op verschillende punten – zoals het hotelgedeelte van het MEC – zal worden afgeslankt.

Dit neemt niet weg dat Maastricht zich voor de uitdaging heeft geplaatst een gigant gestalte te geven en in leven te houden. Maastrichts wethouder van Financiën, drs. H. Roovers, omschreef vrij onlangs de MEC-plannen als „een strijd en grootscheeps initiatief omwille van de werkgelegenheid, waarbij Maas tricht jammer genoeg lang alleen heeft gestaan".

Identiteit lijk onbekend

MAASTRICHT – In de bosschages nabij de in aanbouw zijnde camping in het recreatiegebied Dousberg in Maastricht is gistermorgen het stoffelijk overschot aangetroffen van een man, van wie de politie de identiteit niet heeft kunnen achterhalen. De man met Indonesisch uiterlijk, zwart kroeshaar, een snor en een sik, is naar schatting 30 tot 40 jaar oud, 1.68 meter lang en is tenger van postuur. Hij was gekleed in een grijs colbertjasje met zilveren knopen, een spijkerbroek, bruine schoenen en groene sokken. Voorts droeg hij een grijze trui met blauwe en rode stippels. In de zak van zijn colbert bevond zich een geel gestreepte stropdas. De Maastrichtse gemeentepolitie verzoekt degenen, die inlichtingen kunnen verstrekken over de identiteit van de man zich met haar in verbinding te stellen. Tel. 043-844444.

officiële mededeling

GEMEENTE NUTH

HINDERWET

Burgemeester en wethouders van Nuth; gelet op artikel 12 van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne; maken bekend, dat op 17 november 1982 bij hen een aanvraag is ingekomen van Limagas N.V., postbus 97 te Heerlen voor een vergunning ingevolge de Hinderwet ex. art. 6a van de Hinderwet in verband met uitbreiding/wijziging van de inrichting, voor welke reeds vergunning werd verleend.

De aanvraag en andere ter zake zijnde stukken liggen op de afdeling Volkshuisvesting en Ruimtelijke Ordening ten gemeentehuize, Deweverplein 1, alhier, ter inzage vanaf 3 januari 1983 tot 3 februari 1983 en wel elke werkdag van 9.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 16.00 uur en bovendien op donderdagavond van 16.00 tot 19.00 uur. Desgewenst kan na telefonische afspraak met eerdervermelde afdeling (tel. 045-242121 tst 17) mondelinge toelichting op de stukken worden verkregen.

Eenieder heeft de gelegenheid gemotiveerde bezwaren in te brengen tegen het verlenen van de gevraagde vergunning:

a. **schriftelijk** binnen één maand, gerekend vanaf 3 januari 1983. Het bezwaarschrift moet worden gericht aan burgemeester en wethouders van Nuth, postbus 22.000, 6160 AA Nuth. Degene die een bezwaarschrift indient kan tevens verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken. Het verzoek daartoe dient tegelijkertijd met het bezwaarschrift te worden ingediend;

b. **mondeling** tijdens de openbare zitting die op 25 januari 1983 om 10.00 uur zal worden gehouden in de wethouderskamer van het gemeentehuis te Nuth.

Wij vestigen er tenslotte de aandacht op dat degenen die bezwaren hebben ingebracht, op de wijze als bovenomschreven en eenieder die aantoont dat hij daartoe redelijkerwijs niet in staat is geweest, in de gelegenheid zullen worden gesteld bezwaren tegen de ontwerpbeschikking in te dienen.

Nuth, 31 december 1982.

Burgemeester en wethouders van Nuth;
de burgemeester,
mr. C.G.J. Rutten.
De secretaris,
P.J.A.J. Pötgens.

Te koop aangeboden

Perzische en Oosterse tapijten
onder de winkelprijs. Gesloten huis. Fa. Keshan, Provincialeweg-Zuid 50, Oirsbeek, tel. 04492-3630.

Allesbrander-Helex openhaardinzet
Hout-, kolen-, gas- en oliehaarden. Keuze uit 150 st. energiezuinige c.v.-ketels, economats. Dit alles bij Jac. Hellen, Rijksweg-Noord 104, bij ziekenhuis Sittard, tel. 04490-13228/14862. Donderd. koopavond.

Houten en kunststof
Kozijnen
Kompleet met hang- en sluitwerk
Isolerend glas
van Glaskringwaarborg. Glasdam, Rukkerweg 2, Nieuwenhagen, telefoon 045-319898.

KLEURENTELEVISIE aangeboden, vol transistor met tiptoetsen wegens omstandigheden. 045-454628.

INHUISJES enz.!! Fuchs, Kerkrade-Vink, gr. show, tel. 460252.

KLEURENTELEVISIES Philips, Blaupunkt, vanaf ƒ 295,-, zwart/wit vanaf ƒ 100,-. Radio-TV Bank B.V., Bokstraat 33, Heerlerheide, tel. 045-

K. danes- en HEREN-FIETS met versn. Provinciale Zdl. 143, Oirsbeek.

Te k. AQUARIUM, glas, geh. compl. 50x60, Lijndenplein 3, Brendaal, t. 045-752618.

KETTEN 25 kg ƒ 10,-. Keukenweiderweg, Hoensbroek, tel. 045-768.

VURWERK vele soorten speciale prijzen!! Alleen de „Anders als Anders" winkel, Julianastraat Brunssum.

Te k. stereo z.g.a.n. PICK-UP tuner, voor- + eindversterker, 4×50 W, zonder boxen, merk Onkyo, ƒ 950. Kerkstr. 5, Versiliënh, Hrl.-Nrd.

Te k. z.g.a.n. GASHAARD houtvuur, wegens tsgebrek. Prov.weg 143, Oirsbeek.

HOENEN teg. fabrieksprijzen. Dalstraat 26, Limbricht.

Te k.a. OLIEVAT 1200 ltr. Tevr. Termaar 51, Klimmen.

KACHELS, grote en allesbrander + rzethaard v.a. ƒ 250,-. Tel. 04459-1638.

Te k. eiken BANKSTEL kleine eiken bank ... Slaasstr. 8, Beek, 04402-5048.

PIANO'S te k. Div. gebr. piano's met 10 jaar garantie. Tel. 04494-41384.

Te k. a. verzameling POSTZEGELS + verzameling munten. Tel. 04750-26305.

Te k. Ricoh-fotoapp. SPIEGELREFLEX, dec. Pr. n.o.t.k. Tel. 045-217.

MEUBELS occassioncentrum Th. Römer biedt te k. inruilmeubelen van kwaliteit voor weggeefprijzen. Sterk wisselende voorraad van plm. 30 bankstellen, 30 kasten, 20 hoeken etc. Loop eens vrijblijvend binnen op ons adres: Heerlen, ... achter sportcomplex, dagelijks geopend, ... uur. Donderd. avond, tel. 045-16.

Grote partij prima VELD-KANDSTENEN, balken ... Tel. 045-724728 of

Te k. autog. LASAPPARAAT, wagen en toebeh. ƒ 1200,-, tel. 045-

Te k. 2 KINDERWAGENS, looprek, 1 kinderledikant met hemel, 1 kinderbed en diverse baby artikelen. Tel. 045-458248.

Te k. Fuji SPIEGEL-REFL.CAM. m. tas, nieuw ƒ 650,-. 045-412668.

Te k. vol eiken STEREO-MEUBEL en antiek kastje, n.o.t.k. 045-444010.

Te k. moderne EETHOEK, ƒ 550,-. Tel. 045-

Te k. DIEPVRIEZER, lakast, 1 diepvrieskist, koelkast, fornuis, ... tafelmachine, ... bureau. Tel. 04490-

Te k. KOLENKACHEL, allestr. 44, Terwinselen.

MEUBELS of iets anders nodig? Nog niet genoeg geld? Geen probleem, wij helpen alles in. De „Anders als Anders"-winkel, Julianastraat 11a, Brunssum, ...

Te k. GITAAR Ibanez Ragtime special met element plus koffer ƒ 775,-. Tel. 045-216901, na 20 uur.

Te k. AANBOUWKEUKEN, kl. groen, i.z.g.st. ...kasteel, plafondmonden. Tel. 045-216801.

Te k. POLAROID-camera 600, z.g.a.n. tel. 045-

HERENHORLOGE te k., goud, merk Pontiac, w. m. gar. Tel. 045-

KLEURENTELEVISIES, groot prima speciaal met ... o.a.: Philips, Grundig, va. ƒ 295,-. Zw.-w. v. ƒ 75,-. Fa. Curvers, Calestr. 23 (station), ...

Te koop nieuwe Duitse ALLESBRANDERS. Kos... nieuw DM 1.460. Pr. ... Kerkraderweg 224 (Philips) Heerlen.

Te k. ANTRACIETKOLEN... Industrieterrein 54, Kerkrade (Terwinselen).

Te k. KOLENKACHELS ... (zelfvullers), ... antracietkolen. ... Kerkraderweg 224 (t.o. Philips), Heerlen. Tel. 045-

OPENHAARDHOUT, stookklaar. Ook in zakken. Thuisbezorgd 045-751687/226067.

De „ANDERS ALS ANDERS WINKEL", Julianastraat 11a, Brunssum is alléén do., vr., za. geopend.

Te k. electr. 2-PITSKOOKSTEL voor inbouw, nieuw, ƒ 100,-. Tel. 04454-3060.

Te k. PICK-UP, z.g.a.n., ƒ 60,-. Flemingstr. 11, Brunssum. Tel. 045-271659.

Nu alle COUPONS verfours tot 10 m 40% korting. Grote keuze, altijd goedkoper. Ook vitrage, bij Velourshop, Nobelstraat 32C Heerlen, tel. 045-714161.

Te k. IJSKAST m. groot diepvriesvak, electr. fornuis + oven en afzuigkap, tel. 045-217757.

BANKSTELKUSSENS in diverse kleuren en maten v.a. ƒ 79,-. Tevens rookstoelkussens. Wij bekleden ook stoelen en fauteuils; reparaties van bankstel en bruiken, krassen, deuken, vlonders, enz. Kom eens kijken naar onze grote keuzemogelijkheden. Limatic BV. Akerstr. 22, centrum Heerlen.

INRUILMEUBELEN, bankstellen, kasten, eetkamers, slaapkamers, koelkasten, gasfornuizen. Alles moet weg voor weggeefprijzen. Limatic B.V. Akerstr. 22, centrum Heerlen.

Te k. eiken KAST 3 elementen, bar, televisiekast en vitrine, tel. 045-311344.

SKI'S 1.50 mtr. m. stokken en schoenen mt. 37, ƒ 150,-, 40-50-laan 1, Nieuwenhagen. Tel. 045-313912, na 16.00 uur.

Te k. eiken TAFEL met 5 stoelen, tel. 09-32-11/384329.

25 kg KLEIBINTJES ƒ 7,50. Kist goudrenetten ƒ 7,-; 5 kg cox's orange ƒ 4,-. Otten, langs de grote weg, Geleen-Puth, 04494-45563.

Te k. ZOETWATER-AQUARIUM, 200 x 60 x 55, compl. met vissen, planten en pomp, ƒ 400,-. Schachtstr. 79, Hoensbroek.

Te k. VUURWERK fabr.prijs. tevens lange en korte lonen jassen en encyclopedie te k. Tel. 045-271691.

Te k. div. SPIEGEL-REFL.-CAMERA'S en Cannon-filmcamera v.d. helft v.d. nieuwpr. Tel. 045-220909.

Te koop HERENFIETS ƒ 30,-, kl. gashaard ƒ 40,-; kl. gevelkachel ƒ 50,-. Dr. Poelsstr. 4, Schinnen.

Te k. prima NAAIMACHINE Pfaff 1214 met dubb. stof transport, vrije arm, sier- en reclamesteken, geh. nw. ƒ 1475,-, nw.prijs ƒ 2000,-. Tel. 045-415694.

Te k.a. OLIEVAT 1200 ltr. te bevr. Termaar 51, Klimmen.

Te k. aangeb. eiken BANKSTEL, eiken eethoek en eiken kast. Alles als nieuw. Staesstr. 8, Beek, tel. 04402-5048.

Te k. dames- en HERENFIETSEN v.a. 3 mnd. oud, trimfietsen v.a. ƒ 85,-, Gardestr. 51a, Terwinselen.

Te k. VAATWASMACHT, 2 jr. oud, licht besch., 2 gaskachels, 1 pijpkachel (aardgas), 1 oliekachel + vuurhk. Ercassatr. 54, Brunssum. Tel. 253583.

Voor al uw INLIJSTWERK, snel, secuur en toch niet duur. Inlijsterij de Spie, Pr. Irenestr. 2, Brunssum. Tel. 045-253152. Service aan huis.

Te k. dikke BLOEMKOOL ƒ 2,50 p. st.; witlof ƒ 1,50 p. kg p.k.; prei en spruiten ƒ 0,85 p. kg p.k.; wortelen 35 ct. p. kg p. kist; witte, rode, savooie, spitskool en boerenkool 50 ct. p. kg p.k.; kasandijvie 95 ct. p. kg p. kist; mandarijnen 40 st. v. ƒ 4,50; sinaasapp. 3 kg v. ƒ 4,50; cox en jonathans 3 kg v. ƒ 4,50; cox en jonathans 50 st. p. kg p.k. en goudrenetten. Zimmermans, Juliakerkwerk... Grotestraat 15, Merkelbeek.

Te koop gevraagd

Goud! Goud! Simunt Sittard
Inkoop van alle goud en brijlanten en platina. Gouden horloges, armbanden, kettingen en sloopgoud. Wij betalen de hoogste prijs in Nederland. Misboekstr. 2, Sittard. Achter Albert Heyn, tel. 04490-21965.

GOUD te k. gevr. armbanden, ringen, munten, enz. Contante betaling tegen topprijzen. Gebr. v. Verseveld, Saroleastr. 80a, Hrl., tel. 714666. Elisabethstr. 38, Geleen, tel. 04494-43754.

Te k. gevr.: alle soorten blikken. SPEELGOED. Tel. 043-31363.

Te k. gevr. gebr. DIEPVRIEZERS, defect geen bezw. 04409-2804.

GOUD en ZILVER, wij betalen de hoogste dagprijs contante betaling in en verkoop. Muntenhandel Terschurenweg 61, H'broek, tel.045-222203.

KLEURENTELEVISIE te k. gevr. en video, klein defect geen bezwaar, 04406-12875.

Te k. gevr. alle types PERSONENAUTO'S, kleine schade of defect geen bezwaar. Contant geld! Tel. 045-721268.

Iets te VERKOPEN? Wat 't ook is, breng alles naar de „Anders als Anders"-winkel, Julianastr. 11a, Brunssum. Alléén do., vr., za. 271844.

Wij BEMIDDELEN bij de verkoop van uw bontjas, tel. 04490-23774.

Te k. gevr. goede PIANO. Tel. 045-714394.

Te k. gevr. BUREAU, hout of metaal met prijsopgave. Br.o.nr. GE 446 LD Geleen, Markt 3, 6161 GE.

Te k. gevr. OMASPULLEN. Tel. 045-722366 of 045-224255.

Kom direkt bij ons. Hoogste dagk. v. alle GOUD, zilv. en munten a contant. Groenstr. 109, Geleen.

Te huur aangeboden

VERHUUR van lichte vracht-, verhuis- en bestelwagens tot 16 m3. Gar. Martens BV, Kerkstr. 92, U.o.W. Tel. 045-314096.

Gemeub. ETAGE te h. centrum Hrl. Inl. 045-711617.

KAMER te h. met gez. gebr. van keuken en san. te Heerlen, 045-422526.

Te h. BOVENWONING geh. te Heerlerheide, 6 kamers, incl. w.c. en douche. Te bevr. 045-212775.

Te h. VIDEOBANDEN op moederband. Geen inschrijfgeld. Open van 2-9 uur. 's Zondags van 2-6 uur. Videotheek Hollywood, Locht 42B III, Kerkrade-West, middelste hal.

Te h. CAFE-DANCING, zonder brouwerij, overname ƒ 20000,- eigen geld, onmiddellijk te reflecteren. Steun van brouwerij bij overname. Br.o.nr. SP 348 LD, Akerstr. 124, 6466 HN Kerkrade-West.

Te h. APPARTEMENT, zitslp., keuk., badk., c.v., eigen ing. Huur ƒ 550,- p. mnd. All-in, tel. 045-225463.

Te h. gemeub. ZIT-/SLAAPKAMER, douche en keuken. Kl. Graverstr. 182, te bevr. Gladiolenstr. 173, Kerkr.-W.

Te h. grote BOVENWONING m. 3 slpk., met kelder, met overn. Aanv. 1-2-83, tel. 045-461237.

Te h. 2 gemeub. KAMERS met keukent te Brunssum, tel. 720350.

CAFE te huur in Stein. Inl. tussen 14.00 en 16.00 uur, 04495-6889.

Zeer mooie gemeubileerde KAMERS te huur met koelkast op de kamer, centrale keuken, douche, en w.c. Verder eigen wasruimte op de gang, eigen opgang. Heerlen, ... bushalte. Te bevr. Meubelbeurs, Akerstr. 250, Hoensbroek, tel. 045-222870.

Gemeub. APPARTEMENT te h. in Heerlen. Tel. 045-422012.

ZIT-/SLAAPKAMER te h. in Kerkrade. Tel. 045-422012.

FRITURE te huur in Stein, nl. tussen 14.00 en 16.00 uur, 04490-20561.

KAMER centr. Heerlen te h. Inl. 045-711617.

ETAGE in centr. Heerlen te h., inl. 045-711617.

Te h. in Bocholtz gestoffeerde BOVENWONING voor 1 of 2 pers. Tel. 045-443326.

Ter overname aang. weg. dubb. zaken, REPARATIEBEDRIJF in camera's maten enz. met bestaande klantenkring, incl. werkplaats, verkoopruimte, onderdelen e.d. In centr. v. Hoensbroek. Br.o.nr. SH 147 LD, Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

Te h. APPARTEMENT, ind. woonk., slaapk., aparte keuken, douche en wc, ƒ 650,- p.mnd. all-in. Nieuweweg 76, Valkenburg. Tel. 04406-12852.

1- of 2-pers. APPART. bij station H'broek, 04492-1822.

Centrum SITTARD, luxe kamer te huur gestoffeerd en voorzien van kookgelegenheid. Huurpr. ƒ 400,- incl. alle kosten, waarvan ƒ 200,- aanv. direct. Te bevr. Beigels Assurantiën, Linde 18, Sittard, tel. 04490-17280.

NIEUWENHAGEN gemeub. een- en 2-pers. KAMER op goede stand. Tel. 045-321988.

2 KAMERS voor een pers. te h. nabij centr. Brunssum, ƒ 450,- p. mnd. all-in, m.i.v. 15 jan. Br.o.nr. BR 153 LD, Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Te huur winkel- of KANTOORRUIMTE in centrum Geleen. Tel. 04494-52200 of na 17.00 uur, 09-4924561655.

1- of 2-pers. ZIT-/SLAAPKAMER, bij station Simpelveld, tel. 045-443262.

VIDEOFILMS

VIDEOFILMS VCC, Beta en VHS, tel. 045-323647, van 10.00 tot 22.00 uur.

Te h. gemeub. ZIT-/SLAAPKAMER met ijskast en gebr. v. douche, w.c. en keuken en c.v. Te bevr. Hommerterweg 86, H'broek, 045-212936.

CAFE ter overname aangeb. mrk kegelbaan en grote zaalacc. te Kerkrade. Tel. 045-418470.

Gr. ZITSLAAPKAMER, c.v., douche, keuk., vrije opgang, Panneshelderstr. 18, Kerkrade.

KAMERS te huur, ƒ 70 p. wk., inclus. Hoogstr. 17, Nieuwenhagen, tel. 045-316646.

STUDENTENKAMERS (evt. appartement te h. in Sittard, tel. 045-352114.

Goed gemeub. KAMER, c. verw., kookhoek, warm water, koelkast, douche, eig. opgang, parkeerpl., antenne, alles inbegr., ƒ 75,- p. week. Hoensbroek, tel. 045-415718 of 045-455901.

Te huur gevraagd

WINKELRUIMTE te h. gevr. op goede ligging. Hoge huur geen bezwaar, tel. 045-221762.

Met spoed te huur gevr. CAFE-RESTAURANT of bistro. Liefst zonder inventaris, mét is ook mogelijk. Br. ond. nr. Ro 905 LD, postbus 46, 6040 AA Roermond.

Te huur gevr. vrijst. of halfvrijst. WOONHUIS in Sittard en Brunssum, staand. Tel. 045-256458.

Echtpaar zoekt HUIS tot ƒ 1100,- p. mnd. voor permanente bewoning, vrijstaand, hoek, 2 ond. 1 kap. Tel. 045-322597.

Ruilen

Ruilen EENGEZINSWON. Thien Bunder, Sittard 48 teg. derg. woning of ben.flat omg. Sittard, 04490-25102.

Te ruil PIANOKLAVIER tegen knoppenaccordeon, 2 of 3 rijen, merk. Pastoor Schellingruwe 52a, M'str.

Te ruil HOEKFLAT (4 hoog) teg. duplex-won. omg. Sittard, Hoensbroek, Brunssum, tevens bovenwoning. Te bevr. Achter den Winkel 131, Schaesberg. T. 045-318157.

RUILEN: eengezinswoning in Hoensbroek tegen eengezinswoning of flat, bij voorkeur flat, omgev. Hoensbroek, Heerlen, tel. 045-334464.

Te ruil mooie FLAT te Bleijerheide te 5e etage, teg. eengezinswoning in Schaesberg. Tel. 045-458178.

Onroerend goed

Te k. nw. gerenoveerd PANDJE in hart van Sittard. Vr.pr. ƒ 105.000,- k.k. Tel. 043-628345.

MARGRATEN te k. halfvrijst. woonh. L-kam. 49 m2, keuk. 15 m2, 2 keld., gar., c.v. gas, 4 slpks., badk. met ligb., 2e toilet, geh. geisol., voor- en achtertuin. Vr.pr. ƒ 169.000,-. Tel. 04458-1760.

Te k. luxe APPARTEMENT, vrpr. ƒ 60.000,- k.k. te Bingelrade, 04492-2479.

Te koop in SPANJE Denia Costa Blanca in prachtige Urb. La Felicidad appartement met 2 grote woonkamer + keuken, 2 slpks., badk., m. ligb., gr. balkon, 150 mtr. van strand, eigen tuin en garage in Ned. kan geruild worden. tel. 04405-1669, voor 12.00 uur 's morgens, of postbus 39, Hoensbroek.

Te k. tussenwoning te BRUNSSUM. Op de Vos 4 slaapk. Tel. 045-255627.

HUIS met tuin. min. 4 slaapk. te k. gevr. in Brunssum of omgev. tot ƒ 125.000,-. Tel. 045-255237.

Te k. WINKELPAND, Willemstr. 52-54, Heerlen, tel. 045-724480. Tuss. 10 en 16 uur.

Te k. CAFE-DANCING, zelfs. mogelijkheden, WIRzonder brouwerij, van brouwerij. Zonder contanten onnodig te reflecteren. Hulp brouwerij mogelijk. Br.o.nr. SP 348, L.D. Akerstr. 124, 6466 HN Kerkrade-West.

Te k. vrijst. HUIS m. garage te Ubach o. Worms, Wegebree 21, woonkam. 32 m2 met keuk., 3 slpks., badk., m. ligb., toilet, 4x2.50 compl. 3 slpks., badkam. + douche, ligbad + wastafel en 2e toilet, trap naar afgewerkte speelzolder. Koopprijs ƒ 155.000,- k.k. Tel. 045-217428.

Kerkrade-centrum. Gunstig gelegen groot halfvrijst. HERENHUIS m. tuin en garage, woonk., 52 m2 met parket, 3 grote slpks., badk. met bad, moderne keuk., alle app., 5 slpks., in 1980 geheel vernieuwd en geïsoleerd. Tel. 045-451335.

Te k. BOCHOLTZ Heiweg 194 drive-in woning met inpandige garage, ... kamer, tuin, c.v., aanbouw, 3 slpk.; beg. gr. en le verd.; plavuizen, lage stookkosten. Te bevr. tussen 17 en 19 u. Vraagpr. ƒ 119.000,- k.k.

Te k. gevr. in het centrum van HEERLEN, kantoorruimte met opslagplaats ± 100 à 200 m2, gelijkvloers, 045-243726, na 19 uur.

UBACH O. WORMS, Rimburg, woonhuis m. tuin, 3 slpks., c.v. ƒ 65.000,- k.k. Broekhuizenstr. 12.

Te koop aangeboden: WOONHUIS, met kantoor en groot magazijn, afm. 10 bij 50 m, gelegen te Hoensbroek. Korteweg 30. Gunstige ligging. Spoedig over te nemen. Prijs: n.o.t.k. Tel. 045-211050.

Te k. HOENSBROEK, drie-in-woning, ind.: garage, hal, gr. keuk., m. veldbr. stenen, eetbar, woonk., met stenen wand, 3 slpk., toilet, douche m. ligb., 2 bergh., tuin, veel sierpl., keuk., en woonk., met plav.vl. Vr.pr. ƒ 120.000,- k.k. Pr. K. Onnesstr. 59, tel. 045-226754, na 18.00 uur.

JABEEK: vrijst. hoekh. te k., geh. verbouwd, mid. in kern Eindstr. 2. Pr.n.o.t.k. Tel. 04492-4116.

Te k. goedgelegen, zeer ruime WONING, gesch. voor dubbele bewoning. Aanv. binnen 2 maanden. Vr.pr. ƒ 81.000,- k.k. Tel. 04494-42550.

NIEUWENHAGEN bouwgrond te k. 12 mtr. breed en 25 mtr. diep, ƒ 42.000,- k.k. Tel. 045-317528.

Te k. aangeb. WOONH. 2 onder 1 kap, c.v., 3 slk., badk. met ligbad, open haard + balken plafond, keuk. met app. + garage. Gravenweg 6, Ubach o. Worms. Pr. ƒ 125.000,- k.k. Tel. 045-314033.

I.v.m. overplaatsing te koop gevr. vrijst. huis in SITTARD; ± ƒ 300.000,-. Brieven ond. nr. HK 940 aan Limb. Dagbl. Postb. 3100, 6401 DP Heerlen.

Bouwvak

Baksteenstrippen
De grootste sortering van Zuid-Nederland. Uit eigen zagerij, vanaf ƒ 9,- per m². Frepa C.V., Hogeweg 10, Voerendaal, tel. 045-752294.

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

KANTELDEUREN (ook voor industrie) of rolluiken bestellen. Straten, Voerendaal bellen tel. 045-750187 Tenelenweg 8-10.

New Look B.V., Steigeren bouwmachineverhuur, Edisonstr. 8, Schaesberg, tel. 045-312154 of 312709.

Te k. ZEEWATERAQUARIUM, 140 x 60 x 60, volglas, m. eiken ombouw, geh. compl. Vissen + koraal. Vraagpr. n.o.t.k. Na 14.00 u. Koestr. 61, Kerkrade.

Te k. SIAMESE poesjes. Tel. 045-270426.

Dieren

Jonge HENNEN aan en tegen de leg. Tel. 04447-1284. Vaesrade 43 Nuth.

Jonge HENNEN Custers B.V., Zilstr. 20, Dieteren, 04499-1341, ook kippenhokjes.

Yorkshire TERRIERS, teckeltjes, poedeltjes, korth., fokjes m. stamb. Kennel v. Manolio, Walem 11a, Sc in op Geul, 04459-1237.

Te k. DWERGPOEDELTJES en Yorkshire terriertjes. Kennel Oos-Heim, Langstr. 50, Schimmert, tel. 04404-1527.

DIARSMA Kennelinrichting het adres voor: hondenkennels, gegalvaniseerd, draad, of spijlen, geïsoleerde nachthokken. Klein Welsden 25, Margraten, tel. 04407-1843.

Te k. 5 zwarte BARNEVELDKIPPEN en asbakrashond, 10 mnd., reu, lief voor kinderen. Nieuwwijkstraat 36, Schinveld.

1 grote lieve HOND 1½ jr. oud. Gratis af te halen. Na 18.00 uur, Oranjelaan 286, Geleen.

KANARIES te k., mannen en poppen. Asterstraat 4, Valkenburg.

Van particulier dringend gezocht (ter dekking: reu, KONIJNTJE-DWERG-TACKEL (tegen vergoeding). Tel. 045-461970.

PAPEGAAIEN, mooie jonge congo, grijze roodstaart met kooi en schrift. spraakgar., ƒ 395,-. Nu ook tamme grijzeroodstaartpapegaai en tamme geelkuifkaketoe. Flamingo, Meerssenerweg 15, M'str., tel. 043-627280.

Te k. DWERGPOEDELTJES. Div. kleuren, kennel V. Klein Nulland, Servatiusstr. 45, Kerkrade-Bleijerheide. Tel. 453264.

RASHONDJES: jonge bobtails, rottweilers, bruine, bonte en zwarte cocker-spaniels, chowchow's, schnauzers, blauwe keeshonden, Ierse setters, korth. Duitse staanders, pekingeesjes, langh. teckeltjes, yorkshire terriertjes, abricot dwergpoedeltjes en lieve bastaardhondjes. Tevens alle hondenbenodigdheden en goede garantieregeling. Lochterweg 8, Budel-Schoot (achter Weert), tel. 04958-1851, 's zondags en 1 jan. gesloten.

Tamme PAPEGAAI te k. m. kooi ƒ 200,-. Ridderweg 72. Heerlerbaan.

Koop uw YORKSHIRETERRIER op een vertrouwd adres m. garantie. Moment. te k. enkele teefjes v. enige mnd. oud. Voll. geënt, ook parvo, m. st.b. 04404-1439.

PAPEGAAIEN, tamme grijze roodstaart. Koopjes! Inr. mog. Tel. 04494-49517.

Te k. old Englisch sheep dog, pups (BOBTAILS). Kennel Ruchiëng beauty doggen, Gulpen, 04450-1406. Voor afhalen tel. 04747-2910.

Te k. DOBERMANNPINCHER met pap. te bevr. Silstr. 25, Sittard.

Te k. Yorkshire TERRIERS, 11 wkn., oud m. stamb., geënt en ontwormd, tel. 04745-679.

Te k. Mechelse HERDER, 8 wkn., zeer goede combinatie. Kant 9, Kerkrade. Voor 15.00 uur.

Te k. kleine Siamese KATJES en Siamees kater, 5 mnd. Tilly Busch Putstraat 50, Sittard.

Te k. mooie bruine en zwarte DWERGPOEDELTJES en zwarte toypoedelteef. Tilly Busch, Putstr. 50, Sittard.

Jonge kartuizer KATJES, 1A afst., geënt, m. stamb. Tel. 09-49-2451608.

DWERGPINCHER, reu met stamb. Franssen, Geerweg 33, Colmond-Ubachsberg.

Te koop C-PONY, 9 jr. ruin, L-dressuur m. springen. Tel. 04495-5228.

Te k. GOLDSTERS, prachtig kuiven gladkoppen. Hulterweg 21, Oirsbeek. Tel. 04492-3615.

Beslist goed TEHUIS gezocht v. katten v. ± 7 mnd. oud. Tel. 045-311303.

Goed TEHUIS gezocht voor prachtige jonge cocker-spaniel, 8 wk., en tamme sprekende papegaai (congo). Kerkstr. 33, Ubach over Worms.

Wegens allergie te k. POEDEL, 3 mnd., apricot, mann., ƒ 150,-. Te bevr. Burgstr. 56, Kerkrade-West.

Auto's en motoren

Datsun-dealer garage Schoenmakers
Datsun Cherry 1200 L goudmet. '79; Datsun Cherry 100 A groenmet. '77; Datsun Sunny 140Y beige '80; Renault 5 TL groenmet. '80; Renault 18 Combi rood '79; Lada 2105 geel '81; Lada 1500 S groen '80; Lada 1600 GL rood '79; Peugeot 305 SR, zilvermet. '79; Morris Marina aut. geel m. gas '77; Citroën GS rood m. gas '78; Suzuki Alta FX wit '82; Mazda 323 5 versn. groenmet '82. Geerweg 33, Sittard. Tel. 04490-12814. 3 maanden Bovag-garantie. Financ. mogelijk.

Te koop
direktiewagen Mercedes 280 automaat
Bouwjaar aug. 1982. Zeer interessante prijs. Tel. 045-415264.

UITLAAT kapot? Dan naar Auto Sport. Voor snelle service. Schelsberg 175, Heerlen, tel. 045-725507. Dealer orig. Romax-uitlaten.

AUTO'S te k. gevr. bwjr. '73-'79. Bet. goede prijs. vrijw.bewijs. Gar. Schaepkes. tel. 04405-2896.

Wij betalen 50 à 200 gulden voor uw oude AUTO. Bel 045-751899. Tevens gratis afh.

LANDI-HARTOG LPG-inbouwstation L.I.M. Kleijnen, Kleingraverstr. 92, Kerkrade-West, tel. 045-410855.

Te huur + te koop sneeuwbanden en SNEEUWKETTINGEN in alle maten. Autobanden Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen, tel. 045-725910.

Voor alle BEDRIJFSAUTO'S groot of klein moet u bij Donny zijn! Steeds een voorraad van ± 40 bedrijfsauto's, bussen, bestel en open laadbakken enz. 20 luxe auto's in alle typen en prijsklassen. Specialist in alle bedrijfsauto's, bussen en bestel, vracht en open laadbakken, ombouwers voor camping enz. Te veel om op te noemen. Donny Klaassen, BV. Alléén Meerssenerweg 219, tel. 043-727354 na 18 uur, 043-643932 Maastricht.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer, Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

Let op! Alle UITLATEN, knalpotten, accu's, revisieruilmotoren voor elk merk en type auto. Met of zonder montage 30% korting. Ook trekhaken, sunroof inbouwdelen en alles voor uw auto. Donny Klaassen, B.V. Meerssenerweg 219, tel. 043-627354 Maastricht.

Te k. gevr. div. sloop- en SCHADEAUTO'S tegen red.prijs. Gratis afgeh. Autosloperij C. Korvers, In de Cramer 98, Heerlen, tel. 045-751807.

Te koop gevraagd PEUGEOT 504 GL, L, stationcar, familiale, bwj. '77 of '78, zonder roest. Tel. 04116-82365.

VOLVO Amazone bwj. '68 type P 131 gerestaureerd. Schermen voor banden, remmen, uitlaat nieuw. In uitmuntende staat. Kleur zwart. Stalen lichtmetalen velgen. Prijs n.o.t.k. Alleen ser. geg. Tel. 04490-14612.

BMW 316 bwj. '77 ƒ 7750,-; VW Golf L diesel 5-drs. bwj. '80 ƒ 11.750,-; Opel Ascona 1900 S autom. 4-drs. bwj. '77 ƒ 4250,-; Vol. Taunus 1.6 GL autom. 4-drs. bwj. '78 ƒ 5750,-; Geh. nw. Opel Ascona 1900 S autom. 4-drs. bwj. '80 ƒ 6250,-; Opel Rekord 1900 L 4-drs. bwj. '77 ƒ 4750,-; ... Ford Taunus 1.6 L stationcar 5-drs. nw. model bwj. '80 ƒ 10.750,-; Ford Taunus 1600 TS bwj. '78 ƒ 6750,-; Ford Taunus 1.6 L 2-drs. bwj. '81 ƒ 8900,-; Taunus 1.6 L, nw.model, bwj. '78 ƒ 4750,-; Mitsubishi Celeste 1600 bwj. '79 ƒ 8750,-; Opel Kadett Caravan, '78 ƒ 5850,-; ...

Dieselrijders opgelet!
Startproblemen? Mercedesruilmotoren uit voorraad. Verder alle revisiewerkzaamheden
B.V. Mech. Ind. Habets
(Lid Bovag) Hunnecum 33, Nuth. Tel. 045-242323.

Tek. FORD Escort ƒ 1050,-, bwj. '75; Mini 850 ƒ 200,-, bwj. '71. Spoorstr. 46, Treebeek.

Te k. SIMCA Chrysler 1308 GT, bwj. '77, m. LPG. Vr.pr. ƒ 1450,-. Kampstr. 5, Kerkrade-West.

LET OP! LET OP! Wij ruilen van gerenommeerde zaak te koop voor weggeefprijzen kijken, vergelijken in prijs en kwaliteit vraagt niet hoe 't kan maar profiteer ervan: BMW 2800 L aut. '77, nieuwst., ƒ 3950,-; Opel Manta '77 aut. ƒ 5750,-; Datsun 120 AF II coupé, 1e eig. '79 ƒ 4950,-; Datsun Cherry '77 ƒ 2950,-; Peugeot 104 '77 ƒ 3750,-; Toyota Carina '76 ƒ 2450,-; Chevrolet Monte Carlo coupé 8-cyl. autom. op gas '76 ƒ 3750,-; BMW 1802 '76 ƒ 3950,-; Peugeot 304 GL '77 ƒ 2950,-; Mazda 1300 combi met gas '76 ƒ 2450,-; Renault 5 TL met pool '77 ƒ 3950,-; Mazda 929 coupé '76 ƒ 2450,-; Honda Civic ƒ 1750,-; VW bus pers. met gas '76 ƒ 3450,-; Mazda 929 '78 ƒ 3950,-; BMW 520 '74 ƒ 2450,-; Opel Rekord '76 ƒ 1950,-; Audi 80 GL '75 ƒ 850,- met spuitwerk. Inruil, financ. mog. Crombachstr. 7, Kerkrade (Gracht), laatste straat links voor grens Locht.

Peugeot Peugeot Peugeot
504 GL, L, Station-Familiale bj. laat '77 tot '80; Fiat 131, 132 bj. '78-'79; Mercedes 200-230-280S bj. '73-'77 gevr. v. export. Wij betalen de hoogste prijzen. Tel. 04116-76981.

FIAT Ritmo 65L '80, 40.000 km als nieuw; Opel Kadett 1600S '79; Opel Ascona 2000L 4-drs. '79; Ford 1600 Taunus GL '79; Audi 80 '78; Simca 1307 GLS '79; Ford 1600 GL met gas '78; Ford Escort 1300 GL sportuitvoering '79; Ford Escort 1300 L '79; Ford Escort 1.6 '78; Datsun Galant GXL 2000 5-bak met gas '79; Galant LS 1600 '78 als nieuw; Horizon 5-drs. GL 1500 '79; Datsun Cherry 1200 L 3-drs. '78; Honda Accord 4-drs. '79 met gas; Honda Civic autom. '80; Civic 1200 3-drs. '78; Golf Diesel '79; Alfa GTV 2000 5-bak '78; Mazda 626 '79, 4-drs.; Alfa Sud 1500 L 5-bak '80; Toyota Celica 1600 ST 5-bak '78, ƒ 4750,-; Passat '75 ƒ 4750,-; Civic '76 ƒ 2250,-. Inruil en financ. garantie. Autobedrijf P. v. Mulken Zon, Hoogstraat 23, Schaesberg-Kakert. Tel. 311729.

MERC. 307 D '77, '78, '79, open en gesl. meubelbak. Merc. 508 D dubbelcab. Merc. 206 D bestel. Merc 508 D open en gesl. BE-rijbew. Opel Blitz BE. Hanomag F 55, F 66, F 76. Honda Civic '79, Datsun 120 Y '78, coupé. W. Feyts auto's, Vaesrade 61-63, Nuth, tel. 045-243317.

Te k. onder garantie: FORD Taunus 1600 Ghia '80; Opel Rekord 2000 4-drs. '79; Ford Taunus 1600 '80; Opel Ascona 1600 '79; Audi 100 '77; Toyota Celica Liftback 2 ltr. '79; Ford Granada 2.3 L '79; Honda Accord automaat '78; Ford Taunus 2 ltr. op gas '80 4-drs.; Ford Taunus '78 4-drs.; Peugeot 505 '80; Audi '79 en Sunbeam '74. Inruil - financiering en garantie. Auto Weber, Brugstr. 38, Schaesberg (bij markt). Tel. 045-314175.

Opgelet wij BETALEN ƒ 25,- tot ƒ 500,- voor uw auto, tel. 045-418346.

Te k. OPEL Kadett 12 S, bwj. '74. Kaalheidersteenweg 162, Kerkrade-West.

Te k. zeer mooie MITSUBISHI Lancer type '77, met LPG, vr.pr. ƒ 2650,-. Kampstr. 5, Kerkrade-West.

Te k. schitterende BMW 728, automaat 1980, veel extra's, 1e eigen ƒ 27.500,-, incl. btw. 045-243726.

Let op, let op! Autohandel de Molen biedt een collectie goede, gebruikte auto's aan met 3 maanden schriftelijke garantie: BMW 525 aut. m. LPG '75 ƒ 4500,-; Saab 99 GL '78 ƒ 5900,-; Ford Capri 1600 GLX '77 ƒ 4250,-; Ford Granada 2300 aut. leren dak '77 ƒ 3950,-; Ford Taunus 1600 L ƒ 1600,-; Opel Rekord 1700 m. LPG '79 ƒ 5900,-; Opel Kadett '75 ƒ 2500,-; VW Polo '76 ƒ 2700,-; VW Golf '75 ƒ 2500,-; VW pers.bus '75 ƒ 2500,-; Audi 80 L '76 ƒ 2700,-; Talbot 1006 GLS '79 ƒ 2950,-; Simca 1000 Rel. 1 '77 ƒ 1700,-; Renault 5 TL '77 ƒ 2900,-; Peugeot 104 GL '76 ƒ 2600,-; Oldsmobile Cutlass 8-cyl. '75 ƒ 2500,-. Molenstraat 39A, Beek, tel. 04402-9439. Financ. bij ƒ 2500,-. Cont. in 1 uur geregeld. Inruil mogelijk. Elke keuring toegestaan. Geopend van 10-18 uur. Ook inkoop van auto's.

EINDEJAARSOPRUIMING: alle inruilers afgeprijsd. Een greep uit onze kollektie: Talbot Rancho '82; Talbot Tagora SX '81; Talbot Solara GLS '81; Talbot 1510 LS '81; Horizon 1.5 GL '81; Simca 1308 GT '78; Simca 1308 GLS '79, '78, '77 en '76; Simca 1100 automaat '78; Simca 1000 GLS '76; Sunbeam 1600 GLS '77; Peugeot 305 GLD '82; Peugeot 504 break diesel '79; Peugeot 104 '75; Renault R12 '74; Saab 99 coupé '76; Fiat Ritmo diesel 75 CL '81; Mazda 626 DX '81; Austin Allegro '75; Peugeot 504 GL '77; Toyota Mark II '74 (met gas). Inr. en fin. mog. Talbot-dealer Rob van Ham auto's. De Koumen 7, Hoensbroek, tel. 045-222455.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S. Tel. 045-424324, b.g.g. 422435.

Te k. gevr. AUTO'S, elk bouwjr., schade of defect geen bezw., ook slopers. Tel. 045-422435, b.g.g. 424324.

Te k. TOYOTA 1000, bj. '74, i.g.st. Tel. 04451-1327.

Nederlands grootste
leverancier van carrosseriedelen.
Geevers Nuth - Veldhoven - Vianen.

Te k. MERCEDES-bus 206, vr.pr. ƒ 4550,-, bj. '78, Kampstr. 3, Kerkrade-West.

Te k. RENAULT 5 LS, pookversn., get. glas, nw. uitlaat, zeer g. in orde, bwj. '76, vr.pr. ƒ 2250,-. Wolleweg 2b, Merkelbeek. Tel. 04492-3029.

Te k. i.st.v.nw. FIAT 132 5-speed 2.0 kl. ivoor, nw. model, bwj. 1978, weinig km gel. ƒ 5250,-. Mgr. Poelsplein 39, Heugemerveld-Maastricht.

MERCEDES 280 SE autom., 1975, electr. schuifdak, sportvelgen, i.z.g.st. ƒ 7500,-. Markt 39, Nieuwenhagen. T. 045-312613.

Te k. z.m. FIATBUSJE T850, bwj. '72, geh. gereviseerd, met keur. Vr.pr. ƒ 1650,-, tel. 04492-2178.

BMW 302/6 M '79, resedagroenmetallic, sportwielen, stereo, minst. Perf. staat. ƒ 14.750. Aral Susteren, 04499-1632.

Te k. OPEL KADETT Caravan, bj. maart '81, kl. rood, ca. 47.000, nw. band. Pr. n.o.t.k. 04493-1063.

Weg. omst.h. te k. zeer mooie FORD Escort RS 2000, '78, kl. wit met ligwit ect. Te bevr. Bovenste str. 14, Limbricht. 04490-11528 na 16.30 uur.

Te k. Opel Manta BERLINETTA '77. Rennemigstraat 29, Heerlerheide.

Te koop MAZDA 1300 '74, ƒ 750,-. Rennemigstraat 29, Heerlerheide.

VW GOLF '76 ƒ 3400,-; Audi 100 L '76 ƒ 2950,-; Audi 80 L '76 ƒ 3300,-; Peugeot 304 GL '79 ƒ 5950,-; Mazda 929 stationcar '77 ƒ 3500,-; Mitsubishi Galant '76 ƒ 2800,-; Toyota Corolla automaat '76 ƒ 2800,-; Fiat 127 '75 ƒ 2600,-; Alfetta 1600 '75 ƒ 2400,-; Renault 16 TL '76 met gas ƒ 2450,-; Ford Granada '74 met gas ƒ 2950,-; Opel Rekord 1700 '74 ƒ 1750,-; Fiat 132 '74 ƒ 1150,-; NSU 1200 TT '72 ƒ 950,-. Nieuwstraat 41, Schaesberg (Einde Nieuwstraat links af, grindweg), tel. 311078.

Uw Suzuki-dealer
Biedt te koop aan: Honda Civic, 3-drs. aut. 79-81, Honda Civic 3-drs. + 5-drs. '81, Honda Civic de luxe, 3-drs. Honda Prelude '80, Suzuki Lj '80 q, Renault 6 TL 77, Citroën 2 CV 6 '76, Ford Escort aut. '80, Fiat 127 79, Datsun 1200 coupé 79, Fiat 131 aut. 78, Austin Allegro 77, Peugeot 304 76
Alcars
Haefland 15 Brunssum. Tel. 045-252244

Chevrolet Caprice
coupé, V-8, autom., LPG, aircond., bj. '77, km 98.000. Vr.pr. ƒ 9.000,-. Kl. bruin met beige dak. Drieoortspunt 53, Hrl., tel. 045-422504. Event. inr. Volvo 240-serie mogl.

EINDEJAARSOPRUIMING bij Autocentrum Kerkrade. Ford Taunus 1.6 L, kl. rood, 2-drs., bwj. '79, ƒ 5500,-; Taunus 1.6 L, kl. grijsmet., bwj. '78, ƒ 4900,-; 4-drs. Taunus 1.6 L, grijsmet., bwj. '78, ƒ 4750,-; 2-drs. Taunus 1.6 L, kl. goudmet., bwj. '78, ƒ 4900,-; Taunus 1.6 L, kl. wit, dec. '77, met gas, ƒ 4900,-; Taunus 1.6 L, kl. wit, stationcar, met gas, bwj. '78, ƒ 5250,-; Granada 2.6 L, met gas, kl. blauw-met., bwj. '76, ƒ 2900,-; Capri 1.6 L, met gas, bwj. '74, ƒ 1750,-; Escort 1.3 stationcar, kl. roodmet., automaat, bwj. '78, ƒ 5750,-; Mitsubishi Celeste ST, kl. rood, type '78, ƒ 4900,-; Honda Accord Sedan, kl. zilvergr.met., 40.000 km, bwj. '80, ƒ 8900,-, in showroomstaat; Datsun 120 Y, kl. groen, met vinyltop, automatic, nw. ƒ 2900,-; Datsun 160 Violet, kl. blauw, type '80, nu ƒ 5900,-; Opel Manta automaat, met gas, bijna '78, nu ƒ 5900,-; Toyota Carina 1600, nw. type, bwj. '78, ƒ 5900,-; Citroën 2 CV 6 eend, 20.000 km, bwj. '80, ƒ 5900,-; Mini 1000, kl. rood, bwj. '76, ƒ 2750,-; Mini 1000 spec. kl. blauw, ƒ 4000,-; Peug. 304 SLS, spec. uitv., type '78, kl. wit, ƒ 4000,-; Peug. 604 automaat, bwj. '79, kl. goud met., bwj. 11-'77; Peug. 604, kl. wit, met gas, bijna '78, nu ƒ 3500,-; Triumph Spitfire 1500 TC, kl. bruin, type '78, nu ƒ 5900,-; Mazda 323 EL, kl. groen (kleine spatbordschade), bwj. '79, ƒ 5400,-; Audi 100 LS, kl. zilvergr.met., nw. type (iets spuitwerk), ƒ 2900,-; Talbot Simca Fourgonette bestel, bwj. '79, ƒ 2900,-. Dodge automaat, kl. amerik. bus gesch. voor camper e.d. ƒ 5500,-. Nog enkele inruilers, ook motoren. Inruil mog., snelle financiering en garantie, tevens onderhoud. Autocentrum Kerkrade, Kerkraderstreeweg 69, tel. 045-453502. Naast politiebureau, Kerkrade. Wij wensen een voorspoedig 1983 en danken voor het genoten vertrouwen afgelopen jaar. Tot ziens in Kerkrade.

Direkteur en Jan Moda bij Automarkt slagen zo lemaal. VW Golf C diesel '82 1 eig. kl. blauw; ƒ 15.750,-; Opel Ascona 1.6 4 drs. '82 ... ƒ 11.000,-; Peugeot 305 GL dec. '81 gas, 1 eig. kl. beige, ƒ 11.000,-; Renault 5 TL '80, ... Mercedes 300 D autom. 1 eig. kl. bruinmet. ... ƒ 5750,-; Mercedes 450 SL '75 1 eig. kl. ... Mitsubishi ... Colt GLX '80 1 eig. ... blauw ƒ 8750,-; Ford Taunus 1.6 GL '80 gas, ... blauw ƒ 8750,-; Datsun Cherry coupé '80 1 eig. ... Datsun Sunny '80 1 eig. rood 20.000 km ... Ford Mustang Ghia ... gas, kl. bruin ƒ 12.500,-; Rover 3500 autom. '78 ... bile Cutlass dies. '79 ... grijs ƒ 7500,-; Opel Manta SR dec. '79 1 eig. ... grijs ƒ 9500,-; 2x Opel Ascona 2.0 D '79 1 eig. ... bruin v.a. ƒ 7500,-; Opel Rekord 2.0 S '79 1 eig. ... rood ƒ 12.500,-; Opel Senator 2.8 S '78 kl. ... ƒ 11.500,-; Opel Commodore 2.5 S '79 gas, kl. ... ƒ 9750,-; 2x Lada Niva ... kl. bruin v.a. ƒ 7900,-; Ford Escort 1.3 L '79 kl. ... ƒ 5750,-; VW Derby S ... grijs ƒ 5750,-; Fiat Ritmo 60 CL ... Visa '79 kl. groen ƒ 7000,-; Talbot 1308 GLS '79 ... grijs ƒ 5750,-; Renault 5 '76 kl. rood 35.000 ... ƒ 6750,-; Renault 5 Alpine '79, kl. zwart ƒ 8750,-; Alfa Giulietta 1.6 '79 ... ƒ 8750,-; Alfa Giulietta '79 kl. groen ƒ 7000,-; ... subishi Saporro '79 ... grijs ƒ 8750,-; F.T. Bonanza ... '81 kl. groen ƒ ... Porsche 924 '78 kl. zwart ƒ 14.750,-; ... vo 343 DL '78 kl. ... ƒ 5750,-; Honda Civic '79 kl. zilver ƒ 5750,-; ... Taunus 2.0 GL autom. ... kl. rood ƒ 5750,-; Rover 3500 '78 ... ƒ 7000,-; Honda Accord 4-drs. '78 kl. ... ƒ 6250,-; Honda Accord ... Chevrolet Camaro '78 kl. ... ƒ 6500,-; Citroën GS '78 ... brun ƒ 4250,-; BMW 528 '78 gas, kl. rood ƒ 8750,-; ... BMW 528 autom. T 78 kl. brun ƒ 8750,-; ...

Te k. FIAT 128, i.pr.st. Bwj. 10-10-'76, nw. banden en uitlaat ƒ 1800,-. Hoogstr. 48, Nieuwenhagen.

Te koop onder garantie en service: GOLF GL diesel type '82; Rekord 5-drs., caravan; 25 diesel autom. 1 eig. ... Manta 20S uitb. basket type '79; Manta 16 S CC '79; Mercedes 240D '76; Mercedes 240D '77 ... Honda Civic type '81; Ascona 16 S '78; Granada 4-drs. LPG '77; Peugeot 604 '78; Ford Fiesta '79; Volvo 123 '63; Mini '73; Volvo 121 '65; BMW 320 LPG type '76. Inr., financ., garantie. Autobedrijf Leo Franken, Ganzeweide 59, Heerlen, tel. 045-216475.

SKODA de goedkoopste vierdeurs van Nederland. Ze dacht dat je een tweede huis zou kopen? Welnee, voor hetzelfde bedrag heb je een Skoda vierdeurs voor ƒ 8995,-. Garage Piet de La Roy en Zn., Hoofdstr. 114, Hoensbroek, tel. 045-212896.

VW GOLF zeer mooi '75 ƒ 3750,-; Honda Civic '77 ƒ 4500,-; Honda Civic '76 ƒ 4500,-; Datsun Cherry '78 ƒ 2750,-; Opel Manta 16 S '77 ƒ 4950,-; BMW 2002 '75 ƒ 3750,-; Mercedes 200 ... ƒ 5750,-; BMW 525 '75, kl. ... ƒ 3950,-; Ford Capri ... ƒ 2750,-; BMW 2002 '75 ƒ 2750,-; BMW 2002 '78 ƒ 3750,-; Triumph Spitfire Cabr. '76 ƒ 5950,-; ... Peugeot '75 ƒ 2950,-; Opel Ascona 16 S '76 ƒ 4250,-; VW ... 1300 '72, goedlopend ƒ 950,-. Inr. mog. Ganzeweide 146, Heerlen-Schaesberg.

Te k. RENAULT 6, '76, ƒ 1250,-. Tel. 045-314697. Wolfstr. 71, Landgraaf.

RENAULT 5 TL type '76, i.z.g.st., ƒ 4800,-. ... 045-322476.

Te k. VW GOLF, bwj. '74, inr. mogel. Caumerweg 38, Heerlerbaan-Heerlen.

Te k. ALFA Romeo Alfetta 1.8, bwj. '77, i.z.g.st. Leenweg 98, Born, 04498-52108.

Te k. exc. FORD Mustang Ghia autom. m. LPG-installatie, '75, zwart met beige Landau-dak, nwe. model '80, vr.pr. ƒ 12750,-. Zeer mooi, garantie, inr. event. mog. Te bevr. 045-322179, ANWB-keuring toegest.

2e nieuwjaarsdag ... '77 ... GOLF diesel ... '78 ... '77 met stereo ... ANWB-keuring toegest.

AUTO'S te k. gevr. v.a. '74 t/m '78, beslist hoogste prijs. Tel. 045-722279.

Toyota COROLLA '77, ƒ 2850,-. Laanderstr. 26, Heerlen.

VW-KEVER, 68.000 km, sportw., zeldz. mooi, ƒ 2650,-. Randerstr. 24, Heerlen.

Te k. v. part. PEUGEOT 305 GR, bj. sept. '78, m. lpg, schuifd., radio en trekh. Inruil mog. Vr.pr. ƒ 7500,-. Schakelaar, Kerkrade ... 04752-2870.

Te k. A.M.C.-JAVELIN LPG, bwjr. '74, i.z.g.st. Vaals, tel. 04454-3559.

Smeets auto's
60 gebruikte auto's, uiterst scherp geprijsd. Smeets, Akersteenweg Heer-Maastricht. Bij Kennedybrug.

Autoruiten
van alle merken en modellen in voorraad. Levering ook volgens mal.
Techno Center Kerp
In de Cramer 31, Heerlen, tel. 045-716951.

Jan Keja vangt werk van Nescio in beelden

„De Titaantjes" als TV-serie bij de KRO

HILVERSUM — „Het was het jaar van de zorgeloosheid, het jaar van de plannen, van de fantasieën. Het jaar van de zon. Een geluk dat niet ophield. Het geluk om te leven". Onbegrensd verlangen spreekt uit deze woorden van Nescio, waarmee zondag de televisiefilm „Titaantjes" aanvangt. Regisseur Jan Keja heeft een groot waagstuk ondernomen door het uiterst breekbare werk van de schrijver Nescio in beelden te vangen. Hij lijkt erin geslaagd de tijd even stil te zetten.

● Scène uit de miniserie „Titaantjes", zondag- en maandagavond bij de KRO op het TV-scherm.

Zondag om 21.35 uur zendt de KRO-televisie Keja's bewerking van Titaantjes uit en de maandag erop (20.28 uur, steeds op Nederland II) onder dezelfde titel zijn versie van het verhaal „De uitvreter", waarvoor de televisieteksten zijn geschreven door Hugo Heinen. De sfeer in deze stukken is overweldigend, en dat is niet in de laatste plaats te danken aan de cameramensen, die de natuur prachtig en overvloedig in beeld brengen.

Betrekkelijk jonge en bij het televisiepubliek nog niet zo bekende acteurs spelen de rollen van Bavink, Hoyer, Kees, Koekebakker en Bekker: de Titaantjes die fulmineren tegen „die heren in hun rijtuigjes" en die tegelijkertijd hun zondagmiddagdromerijen voor de eeuwigheid zouden willen bevriezen.

Fantasieën

Oneindig lijken hun fantasieën. Ze willen een lijst opstellen waarop alles vermeld moet worden wat lelijk is en waarop alle mensen komen te staan „die eraan moeten op de dag van de revolutie". Maar in werkelijkheid wacht hen maandagochtend saai werk, meestal kantoor, of blijft - in het geval van Bavink - pijnlijk de economische noodzakelijkheid om voor geld te schilderen.

Tijdens een zwerftocht door Zeeland treft Bavink Japi, „de uitvreter", die zijn vriend wordt omdat hij „niets en niemand nodig heeft". Turend over de golven - iets wat hij uren en dagen achtereen kan doen - zegt Japi: „Zo'n plas water heeft het toch maar gemakkelijk. Het golft maar zo'n beetje. Steeds anders en toch steeds weer hetzelfde".

JACK VINDERS bezingt het leven

KERKRADE – Jack Vinders, inmiddels een vertrouwde en bekende naam in de Limburgse showwereld, blijft actief. De zanger die eens de slogan van „de zingende en dansende onderwijzer" meekreeg (want dat is zijn eigenlijke beroep) laat opnieuw op de plaat van zich horen. Vinders bezingt het leven in „C'est la vie, la vida". Een nummer van Erik Silvester (zelf óók zanger) in een produktie van Leo Vohn, die tevens het management voert (5120 Herzogenrath, Dammstrasse 6, tel. 0949-2406-2549/2747). De keerzijde van de plaat heeft als titel „Adios muchachos".

De vorige plaat van Jack Vinders („Si si Nachbar, leihst du mir Marie") werd een zeer groot succes. Daarvan gingen duizenden exemplaren over de toonbank. De radiostations BRT 2 en RTL besteden daar toen uitgebreid aandacht aan en Lou van Burg nodigde de Kerkraadse zanger uit voor zijn-zondagmiddagprogramma „Familientag bei RTL". Dat laatste zal ook binnenkort weer het geval zijn.

● JACK VINDERS ...nieuwste plaat „C'est la vie, la vida"...

Vanaf komende maandag

Tweede lange journaal-uitzending

HILVERSUM — Met ingang van 3 januari heeft de Nederlandse televisie er een volwaardig lange journaaluitzending bij. De nieuwe rubriek wordt iedere avond om half elf op Nederland 2 uitgezonden. Daarmee komt het journaal van half tien, dat grotendeels een herhaling was van het acht uur journaal, te vervallen. De wijziging heeft bovendien tot gevolg dat de programma-indeling van Nederland 1 en Nederland 2 verwisseld wordt.

DIT BETEKENT DAT met ingang van maandag alle vaste avonden van de omroepen die nu nog op Nederland 2 staan, dan via Nederland 1 uitgezonden zullen worden. Het wisselnet, het net dat om beurten door de omroepen gevuld wordt, tot nu toe Nederland 1, wordt Nederland 2.

Op de dagen waarop deze indeling andersom was, zondag en dinsdag, is dat ook nu weer het geval. Veronica zit op zondag in het vervolg op Nederland 2; de EO op dinsdag ook.

HET NIEUWE VASTE journaal van half elf wordt in het komende jaar dus ook op Nederland 2 uitgezonden. Daar komt ook het jeugdjournaal en het journaal van zeven uur. Op Nederland 1 wordt het lange journaal van acht uur uitgezonden, alsmede een kort journaal ter afsluiting van het programma.

TV-speelfilm zaterdagavond Nederland II, 19.40 uur

Uit de droomfabriek van de groep Village People

HILVERSUM — Of Valerie Perrine heeft er een enorme kijk op, of er loopt in het Newyorkse Greenwich Village zomaar een massa talent rond, want in „Can't stop the music" hoeft ze maar even de straat op te gaan en ze heeft een kundige popgroep bij elkaar. Bij een latere auditie komen er nog twee leden bij. En gezien de aparte en zeer persoonlijke uitmonstering van de muzikanten en ook omdat er in Greenwich Village nu eenmaal van zulke vreemde figuren rondlopen, is de naam van de groep gauw gevonden: Village People.

IN HET FILMVERHAALTJE, zaterdagavond om 19.40 uur op Nederland II, is deze montere formatie door Valerie opgetrommeld omdat er muziek moet worden gespeeld van haar huisgenoot Jack Morrell (Steve Guttenberg), die als boekverkoper ontslag heeft genomen en nu als componist furore wil maken. Want roem en platina platen zijn de droom van iedere jongen, zo wordt in deze film van Nancy Walker opgemerkt.

UITERAARD MOET MEN niet kritisch over de inhoud gaan nadenken, want die stelt niets voor. Het flinterdunne gegeven is er eigenlijk alleen maar om Village People inclusief de macho-toestanden in beeld te brengen en de groep in zingen te laten uitbarsten, zodat de nummers Can't stop the music, Magic Night, Milkshake en YMCA aan de man kunnen worden gebracht. Daarnaast komende drie warmbloedige zangeresjes, die samen de Ritchie Family vormen, ook even in beeld als zij 'Give me a break' mogen zingen.

ALS EEN KLOEK MET haar jongen, zo is Valerie Perrine in de weer met de wat achteloos bij elkaar gezochte zangers en dank zij haar doorzettingsvermogen en de gave om mannen om haar vingers te winden via haar schalkse 'tits and tears'-systeem, oogsten de excentrieke maar overduidelijk zeer muzikale knapen het bedoelde succes. Veel gejuich en gezoen dus en zelfs een happy-end voor Valerie, die gaat trouwen met haar juridische hulpje. Het zit haar trouwens toch mee, want ze weet zich zelfs in het zwembad omringd door Village People als zij in haar blootje in het water duikt. En dat nog wel in de YMCA.

● Ed Nijpels in gesprek met Seth Gaaikema

Nakaarten met Seth Gaaikema

HEERLEN – Onder het motto „De boom staat er nog" brengt Veronica zondagavond om 21.15 uur op Nederland I een nabeschouwing van de show die Seth Gaaikema op 19 december op TV bracht.

Seth Gaaikema maakte in de Haagse Ridderzaal praatjes met de drie belangrijkste politieke leiders van dit moment. deze gesprekken met Ed Nijpels, Joop den Uyl en Ruud Lubbers, werden afgewisseld met liedjes van Seth. Zondagavond praat de cabaretier na over dit programma.

op de tv komende week

FILMS

MAANDAG
D - 1. 23.00 BEYROUTH - LA RENCONTRE. Libanees/Belgische speelfilm.
RTBF - 1. 19.55 LES ROIS DU SPORT. Franse speelfilm.

DINSDAG
D - 2. 19.30 YEAR ONE. Amerikaanse speelfilm.
SWF - 3. 21.15 ROMEO UND JULIA. Italiaans-Engelse speelfilm.

WOENSDAG
D - 3. SWF. 19.50 DIE DEUTSCHMEISTER. Oostenrijkse speelfilm.
BRT - 2. 20.45 LEVEN. Japanse speelfilm.
D - 3. WDR. 22.15 THE PROWLER. Amerikaanse speelfilm.

DONDERDAG
D - 3. WDR. 20.15 WINGS OF THE HAWK. Amerikaanse speelfilm.
RTBF - 1. 20.20 LA CARAPATE. Franse speelfilm.

SPORT

MAANDAG
N - 2. 22.55 SPORT OP MAANDAG

WOENSDAG
RTBF - 2. 19.55 SPORTS 2.
N - 2. 22.00 STUDIO SPORT.

Lachend over de drempel?

HILVERSUM/HEERLEN – Hét grote TV-gebeuren rond deze jaarwisseling zal voor veel Nederlanders op deze vrijdagavond (Nederland II, 21.55 uur) ongetwijfeld de oudejaarsconférence van Wim Kan zijn. Onder het motto „We spreken af dat we niets afspreken" vond inmiddels in het Nieuwe de la Mar Theater in Amsterdam de TV-registratie plaats van deze show die vanaf volgende week ook op de grammofoonplaat verkrijgbaar is.

WIM KAN LAAT IN zijn show geen kans onbenut om het vaak zo enge ambtelijk denken in Den Haag aan de kaak te stellen. Ook nu tart hij het ministerie dat er op moet toezien dat de omroepwet naar behoren wordt nageleefd. Dat gebeurt weer op meesterlijke en onnavolgbare wijze, maar wat zich daarna in zijn show ontrolt moet het beslist met minder juichende kwalificaties doen. Wim Kan buit de toch frappante affaires die zich de laatste maanden in politiek Nederland hebben afgespeeld nauwelijks uit. Hij vertelt voor zijn doen povere grappen en kan daarbij niet nalaten een volledig uitgekauwd onderwerp als Charl Schwietert op weinig originele wijze nog eens ten tonele te voeren.

HET MEEST PIJNLIJKE onderdeel van de conférence speelt zich echter in de slotfase af. Wim Kan staat er op dat zijn echtgenote Corrie Vonk de laatste minuten op het podium verschijnt. Dat is een traditie waaraan kennelijk niet te tornen valt. Ook niet nu Corrie Vonk eerder dit jaar werd getroffen door een beroerte en sindsdien met lichamelijke gebreken door het leven moet gaan.

JE KUNT JE AFVRAGEN of het wel van goede smaak getuigt om iemand in zo'n toestand ondersteund door helpers ten tonele te voeren en haar dan ook nog met haar echtgenoot een liedje te laten zingen. Een liedje met een van tevoren ingezongen stem. Niet die van Corrie Vonk, maar die van de echtgenote van Ru van Veen, de muzikale begeleider van Wim Kan. Het miljoenenpubliek zal straks bij deze inmiddels vierde oudejaarsconférence van op TV geconfronteerd worden met een Wim Kan die veelvuldig teruggrijpt naar oude successen en die zijn echtgenote tenslotte laat zingen met de stem van een ander.

DE CONFÉRENCE OP TV wordt door de VARA onder voorbehoud aangekondigd omdat Wim Kan vanmiddag pas beslist of de uitzending van vanavond definitief doorgaat.

● WIM KAN .....„We spreken af dat we niets afspreken !".....

● FREEK DE JONGE ....voor een breder publiek....

De tw [illegible]

(Van onze showpaginaredactie)

HILVERSUM – De vergelijking zal zich in de eerste uren van het nieuwe jaar onweerstaanbaar opdringen. Wie was leuker, Wim Kan of Freek de Jonge die we vanavond vanaf 23.00 uur op Nederland I in aktie zien? Geen van de twee grootheden heeft erom gevraagd. maar in omroepland is op een onzalig ogenblik besloten het neusje van de zalm in deze sector van de showbusiness op één avond te programmeren.

VAST STAAT WEL DAT een fraai uitgedoste Freek de Jonge in een uur tijd in een razend tempo een kleine twintig onderwerpen het land zal inslingeren. Onderwerpen die niet, zoals we van De Jonge gewend zijn, slechts een beperkt deel van het volk zullen aanspreken. Freek de Jonge heeft duidelijk gekozen voor een veel breder publiek. En het aardige is dat dit niet ten koste is gegaan van de kwaliteit.

TIJDENS EEN VAN DE testvoorstellingen in Almere viel het bij het publiek in goede aarde dat de komiek niet alleen de voor de hand liggende gevestigde rechtse orde aanpakt, maar vooral groeperingen en individuen ter linkerzijde de spiegel voorhoudt. De show, die de titel „De openbaring" heeft meegekregen, staat bol van terloops gebrachte, maar genadeloze satire. Dwars door de voorstelling heen slingert zich dan ook nog een schitterend gebrachte muzikale rode draad die in ontroering eindigt.

vrijdag

Hilversum 1

Nieuws: elk heel uur.

7.02 Ontbijtshow.7.02 Echo. 8.06 Echo. 8.16 Muziek om op te schieten, een kwestie van accent. 8.53 Pastoor A.C. Raadschelders. 9.03 Adres onbekend. 10.03 Muziek op bestelling. 11.03 Ratel. 11.53 Pastoor A.C. Raadschelders. 12.03 Nu hoor ik het ook. 13.06 Echo. 13.16 Thé Complet. 15.03 Omstreeks het vijftiende uur. 15.30 Het gouden hart van de gebroeders van Kennermerland.16.02 Op de valreep. 17.53 Marktberichten i.s.m. KNBTB. 17.55 Mededelingen. 18.06 Echo. 18.15 Kruispunt-interview. 18.20 Punt Uit. 19.30 Biddend over de drempel. 20.03 De tand des tijds. 0.02 Rust zacht. 2.02 Muziek terwijl u slaapt. 6.02 - 7.00 De VPRO Top 15.

Hilversum 2

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00, 18.00, 22.30 en 23.55. Tussen 7.00 en 18.00 uur om het uur op de halve uren.

7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 Internieuws. 9.05 Gymnastiek voor de vrouw. 9.15 De Werkbank. 9.24 Waterstanden. 9.33 Verkenningen in het oosten. 11.00 De integratie van kleuterschool en basisschool. 11.33 Homonos. 12.00 Regio-lokaal. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 Tussen het nieuws. 13.10 Meer over minder. 14.33 Communicatie. Les 9. 15.03 Morgen brengen 1983. (15.10 De media deze week) 18.20 Zendtijd RPF. 18.30 Onder anderen. 18.40 Luchtruim. 19.00 De hondenschool. 19.30 Grammofoonmuziek. 20.03 Kerkdienst. 21.40 Nosotros. 22.10 Eruopa tussen twee vuren (6). 22.40 Oost-West - Thuis best. 23.00-23.55 Het zout in de pap.

● *ERIK DE ZWART*
Luidt het Oudejaar uit bij Veronica, vrijdag 19.02 uur Hilversum 3.

Hilversum 3

Nieuws: elk heel uur.

7.02 Ronduit op 3: Joy in the morning. 8.03 Tijdsein. 9.03 De muzikale fruitmand. 10.03 Muziek motief. 10.30 Pop non stop. 11.03 Popsjop. 12.03 Top honderd 1982. 18.04 Top honderd 1982. 19.02 - 1.00 Oudejaarsavond bij Veronica.

Hilversum 4

Nieuws: 7.00, 8.00 en 13.00.

7.02 Ochtendstemming. 9.00 Het Meesterwerk. 10.45 Veronica Kerst.11.00 Muziek voor miljoenen. 12.00 Strauss en Co.13.05 Veronica klassiek.14.30 - 17.00 Muziek-op-vier: Tussen 17.00 en 20.00 uur Overname programma's Hilversum 2. 20.00 - 23.00 Dede-Oso, Aiti Dee.

ROZ

12.30 - 13.00 ROZ-Tussen de middag. 18.00 ANP-Nieuws. 18.03 ROZ-Actueel. 18.15 - 19.00 Speulentere.

BRT 2

Nieuwd: 6.00 t/m 8.00 op elk half uur 9.00, 10.00, 13.00, 17.00, 19.00, 22.00, 23.40.

BRABANT. 5.30 Goede morgen, morgen. 8.10 Happening.
ANTWERPEN. 10.03 Platenpoets. Lichte muziek. 12.00 Splinternieuws. 12.10 Showbizz. Muzikaal kwisprogramma.
WEST-VLAANDEREN. 14.00 Het vertoon. 15.25 Boekenboetiek. 15.30 De zonnewijzer. 16.00 Splinternieuws. 16.10 Abraham al gezien? 16.55 Prikbord. Agendanieuws.
LIMBURG. 17.05 Made in Germany. Duitse muziek. Presentatie: Harrie Cremers. 18.00 Focus. 18.15 Meer Muziek. 18.50 Sport in Limburg. 19.10 Hit-Riders in the sky. 19.53 Onderweg.
OOST-VLAANDEREN. 20.00 Onvergetelijk. Nederlandse levensliedjes. 20.30 Sportmagazine. 22.10 Music Motion.
WEST-VLAANDEREN: 23.30 Twee tot twee. 02.00-6.30 Dansdiscotheek met Paul en Freek.

Luxemburg/RTL

Nieuws: 6.00 t/m 7.30 op elk half uur, 9.30 t/m. 16.30 op elk uur, 18.30, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30, 23.30.

5.30 Der fröhliche Wecker. 8.30 Mister Morning. 10.30 Luxemburg 496061. 12.00 RTL - 12 Uhr-Mittagspause. 14.00 Hits bei RTL. 15.00 Die blaue Stunde. 16.00 Liebe ist, Helga. 17.00 Rock-Chronik 1982. 19.00 RTL - Young. 20.00 RTL-Sylvesterparty. 1.30 - 3.00 Musik bis in den frühen Morgen.

zaterdag

Hilversum 1

Nieuws: elk heel uur.

7.02 Hallo hier Hilversum. 10.30 Wie in 't Nederlands wil zingen. 11.03 Z.I. 12.03 Tussen Barend en van Dorp. 13.06 En God zag dat het goed was. 13.45 Grammofoonmuziek. 14.03 Johnny and Jones een legende. 15.03 Muziek uit Studio 1. 16.02 De speeldoos. 17.30 Wie in 't Nederlands wil zingen. 17.55 Mededelingen. 18.05 Folkfestival.18.30 Blaastest. 19.02 Van opus one tot nieuwe stukken of andersom. 20.03 Promenade Concert.20.30 Franstalige muziek uit de Noord-Amerikaanse staat Louisiana. 22.02 Metropole Orkest. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 - 7.00 Vara's Muzieknacht.

Hilversum 2

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00, 18.00, 22.30 en 23.55. Tussen 7.00 en 18.00 uur om het uur op de halve uren.

7.10 Rollebolleradiuo. 7.35 Promenadeorkest.8.11 Sport na sport. 8.33 Toeraktua. 9.15 Voor blinden en slechtzienden. 9.32 Bosboom en Bekooy. 11.33 Documentaire. 11.57 Onvrede met vrede. 12.26 Voor land- en tuinbouw. 12.36 Aktua. 13.10 Made in Japan.14.00 Hobbyhoek.14.33 Prentjes en geluid.15.10 Brandstof voor discussie. 15.32 De Nederlander van het jaar.16.15 De wereldburger van het jaar. 16.32 Avro 60 jaar.17.00 Orgelconcert. 17.35 Listen to the band.18.20 Zendtijd EVP. 18.30 Richting 20.03 3 x m Wereldwijd.20.25 Nieuwjaaradienst. 21.26 Eo-Metterdaad. 21.30 Kunstgeschiedenis. 22.00 Kantoorinnovatie. 22.40 Deze week. 23.00 - 23.55 Kerk en zending.

Hilversum 3

Nieuws: elk heel uur.

7.02 Pop Non Stop. 7.30 Rabarbara. 8.03 Popfrisser. 9.03 Gospelrock. 10.03 Popstation. 11.03 Popsjop. 12.03 Lost Vast Special 13.30 De Dik Voormekaarshow. 14.03 Tussenuur. 15.03 Disco-Express. 16.03 Peter Blom op drie. 18.04 Top Honderd 1982. 19.02 Op Stap. 20.03 Elpee-pop.21.02 Country Style. 22.02 Weekendblues. 22.30 Pers Vers. 23.02 - 24.00 Jazztime.

● *BZN*
Special, zaterdag 12.03 uur Hilversum 3.

Hilversum 4

Nieuws: 7.00, 8.00 en 13.00.

7.02 Septiem. 8.05 Op 'n klein stationnetje. 9.00 In de kaart gespeeld. 10.30 Concerto Mattinale. 12.00 Willem Strietman 65 jaar. 13.05 Madrigalen en geestelijke teksten. 14.00 Composities van Franz Schubert. 15.30 - 17.00 Hilversum 4 op z'n breedst.Tussen 17.00 en 20.00 uur Overname programma's.Hilversum 2. 20.00 Ensemble Dialogo Musicale. 21.30 Spektakel. 22.15 - 23.00 Laudate.

ROZ

12.30 - 13.00 Roz. Tussen de middag 18.00 ANP-Nieuws. 18.03 ROZ-Actueel 18.15 Het evenement. 18.50 - 19.00 Programma voor de Turken.

BRT 2

Nieuws: 8.00, 10.00, 13.00, 17.00, 18.00, 19.00, 22.00, 23.40.

LIMBURG. 6.30 Welkom Weekend. 8.10 Te bed of niet te bed.
OOST-VLAANDEREN. 10.03 Dag in, dag uit. 10.15 Orgelrecital. 10.30 Recht uit de regio. 11.25 Zeg maar Geeraerts. 11.30 Tip 10, Top 30.
ANTWERPEN.14.00 Radio Rijswijck. Eigentijdse muziekshow.
WEST-VLAANDEREN. 17.03 Prikbord. Agendanieuws. 17.07 Radio-West. 17.54 De boekenmolen. 18.10 De dartele sater. Liederen over liefde. 19.15 Kiosk. 19.53 In Manus Tuas Domine. Godsdienstige uitzending.
BRABANT. 20.00 - 23.45 Domino. 23.30 - 2.00 Twee tot twee.

Luxemburg/RTL

Nieuws: 6.30 t/m 17.30 op elk uur, 19.30, 21.20 en 23.30.

5.30 Jahresbeginn.. 7.00 Neujahrswecker. 9.00 Finden Sie das lustig? 12.00 Schlagzeug verboten. 14.00 Hitparade. 16.00 Abba Special. 18.00 Gute Vorsätze. 20.00 Junges Jahr und alte Hüte. 23.00 - 1.00 Der Tag geht, Dave kommt.

Hilversum I: 298 m;
FM-kanalen 4 en 17
Hilversum II: 402 m
Hilversum III: 337, 445 m;
FM-kanalen 13 en 28
Hilversum IV: kanalen 25 en 39
ROZ: FM-kanalen 13 en 28
BRT II: 535 m;
FM-kanalen 22 en 39
Luxemburg/RTL:
208 en 49,26 m;
FM-kanalen 6 en 33

zondag

Hilversum 1

Nieuws: elk heel uur.

7.02 Oeroude toververhalen. 7.30 Vroege vogels. 9.30 Het beste uit tekst en muziek. 10.02 Uit Rome nog wel. 10.12 Kerkdienst.10.55 Wilde Ganzen. 11.02 De andere wereld van zondagmorgen. 12.00 De huts. 13.05 Avro-Magazine. 14.02 Langs de lijn. 18.05 Inkijk met Inbar. 19.02 In beweging.19.15 Zondagavondmuziek. 19.45 Arabier en christen. 20.02 Typisch vrouwenwerk. 22.02 Welingelichte kringen. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 De nachtwacht. 4.02 - 7.00 Krieken met Adje.

Hilversum 2

Nieuws: 8.00, 13.00, 18.00, 20.00, 22.30 en 23.55.

8.10 U alleen, u loven wij. 8.40 Barok op zondag. 9.00 Bijbeloverdenking. 9.30 Kroost. 10.02 Eucharistieviering. 11.00 'n Zondags pak. 12.00 Tambu. 13.10 Zorg en hoop.13.55 Voor buitenlandse werknemers. 17.00 Kerkdienst.17.58 Een bericht Wilde Ganzen. 18.10 Brood en Spelen. 18.40 Liturgie en kerkmuziek. 19.10 Hobbyscoop. 19.45 Spel met poëzie. 20.03 Avro-Magazine Buitenland. 20.45 Zo hoor je nog eens wat. 21.00 Biels en Co. 21.30 Lichte grammofoonmuziek. 21.40 Follow me. 22.10 Moeten of mogen. 22.40 Mensen Mensen. 23.00 - 23.55 Klassiek met Caroline.

Hilversum 3

Nieuws: elk heel uur.

8.02 Ko de boswachtershow. 8.30 Avro's Sportpanorama. 9.02 Juist op zondag. 10.02 Zondagse elpees van 1982. 11.02 Dubbellisjes. 12.02 'n Gelukkig Hilversum 3 en 80. 15.02 Spleen. 16.02 Typisch vrouwenwerk. 17.30 Jazz uit het historisch archief. 18.02 Nationale Hitaparade.. 20.03 Radio Thuisland. 21.02 Nos-Jazz. 22.02 - 24.00 Het hek van de dam.

Hilversum 4

Nieuws: 8.00 en 13.00

8.05 Orgelconcert. 8.35 Ontbijtconcert.9.30 Cascade. 10.30 Musica Religiosa. 11.00 Barok in de Waalse kerk. 13.05 Opera-matinee. 14.10 Concerten op de zondagmiddag. 16.05 - 17.00 Musica Nova. Tussen 17.00 en 20.00 uur Overname programma's Hilversum 2. 20.00 Specialiteiten à la carte. 22.00 Koren en korpsen. 22.30 - 23.00 Guitariteiten.

ROZ

12.30 - 13.00 ROZ. Tussen de middag.18.00 ANP-Nieuws. 18.03 - 19.00 Sport, sport, sport.

● *TOM MULDER*
Presenteert een Gelukkig Hilversum 3, zondag 12.02 uur Hilversum 3.

BRT 2

Nieuws: 8.00, 9.00, 13.00, 17.00 19.00, 22.00 en 23.40.

OOST-VLAANDEREN. 6.30 Goede morgen, morgen. 8.10 Zondagsmuziek. 9.05 Hitrevue.
BRABANT. 10.00 Zondag te huur. 10.10 Er komt geluid uit het behang. 12.00 Zondagmiddag. 13.10 Kriekelambiek.
WEST-VLAANDEREN. 14.00 Vrij entree. 14.57 Prikbord. Agendanieuws. 15.00 Vrij entree. 16.00 De juiste toon.
LIMBURG.17.05 Na de koffie. 18.30 Liedjes uit Lage Landen.19.05 Melodie is een zondagskind.
ANTWERPEN. 20.00 Sportsprokkels. 20.15 Pantoffels bij de haard. 20.45 Vragen staat vrij. 23.30 - 2.00 Twee tot twee.

Luxemburg/RTL

Nieuws: 9.30, 11.30, 14.30, 17.30, 19.30, 21.30, 23.30.

7.00 Wunschkonzert. 8.00 Der Kaffee ist fertig. 10.00 Max-Mix, Max Schautzer. 12.00 Familientag. 14.00 Hitparade. 16.00 Wunschkonzert, Camillo. 17.30 Sport am Sonntag. 18.00 RTL-Trommelfell, Achim. 20.00 RTL - Young. 22.00 Der Lachsack. 23.00 - 1.00 Hallo Nachtarbeiter, Haidy.

zondag

Nederland 1

09.30 en 13.00 Nieuws voor slechthorenden.
15.15-16.00 Open School.
17.00 Wie weet. „Geloofsoverdracht". Tweede aflevering uit de zesdelige serie.
17.35-17.37 Een bericht van de Wilde Ganzen.
18.25 Nieuws voor slechthorenden.
19.00 Journaal.
19.05 Top '82. Overzicht van alle nummer 1-hits uit de Nederlandse top
20.10 Dynasty. Amerikaanse serie met John Forsythe, Linda Evans, Al Corley en anderen. Nu Blake ernstig gewond is en Nick genoegdoening heeft voor de dood van zijn broer, vertrekt hij. Blake verdenkt onmiddelijk Nick van de ontvoering van het kind van Fallon en stelt alles in het werk om zijn kleinzoon terug te vinden. Zelfs Blake's oproep voor televisie brengt geen duidelijkheid. Wel komt er licht in een reeds lang vergeten zaak...
21.00 Not the nine o'clock news. Britse satire.
21.15 Seth Gaaikema. Nabeschouwing op het programma „Land in de steigers" van Seth Gaaikema dat op 19 december werd uitgezonden.
21.30 Muziekspecial: Cornelis Vreeswijk. Special rond de laatste elpee van Cornelis Vreeswijk die onlangs verscheen onder titel „Ballades van de Gewapende Bedelaar".
21.55 American Magazine. „Het andere Amerika" met Margery Mandell over vreemde, interessante, leuke wetenswaardigheden en ongewone zaken uit het dagelijks leven in haar vaderland.
22.20 Valley of the Dolls. „Hollywood door Hollywood". Tweede aflevering uit de Amerikaanse serie.
23.10 Agenda.
23.15 Nooit van gehoord. Kennismaking met de educatieve omroep Radio Volks Universteit.
23.30 Journaal.
23.35 Nieuws voor slechthorenden.

Nederland 2

12.00 Het Capitool. Directe uitzending met binnen- en buitenlands nieuws.
12.45 Haydn uit Hongarije. Concert vanuit het slot Eszterhazy van het Ferenc Liszt-Kamerork est uit Boedapest met de Symfonie in G, het Oostenrijkse Gamerith-Konsort met het Trio in A, de pianist Malcolm Wilson met het eerste thema uit de Sonate in A en het Ferenc Liszt-Kamerorkest met de Symfonie in f: „La Passione".
16.00 Journaal.
16.05 Dag huis, dag tuin, dag opbergschuur. „De verweg-tuin van Maaike". Kinderprogramma.
16.20 Honderd beroemde schilderijen. „Het Turkse bad" door Jean Dominique Ingres.
16.30 Ontdek je plekje. „Bolsward". Programma over de schoonheid van Nederland.
16.35-17.20 Avro's Toppop. Popprogramma
17.35 Schooltelevisie. Nationaal socialisme in Duitsland
18.00 Sprekershoek. Programma waarin kijkers zelf aan het woord komen.
18.15 Sesamstraat.
18.30 Artsenij. Medisch magazine gepresenteerd door Aart Gisolf. Onderwerpen: hartritmestoornissen; het gif in de grond.
19.00 Studio Sport.
19.55 Trekking Lottogetallen.

20.00 Panoramiek. Achtergrondinformatie bij actuele ontwikkelingen in de politiek.
20.40 Humanistisch Verbond. Vijf minuten bedenktijd.
20.45 Tussen Keulen en Parijs. Programma over mensen in de kerk en daarbuiten.
21.35 Titaantjes. Eerste deel van een tweeluik onder regie van Jan Keja gebaseerd op de verhalen „Titaantjes" en „De Uitvreter" van de Nederlandse schrijver Nescio (1882-1961).
22.40 Balletgala in Amsterdam. Hoogtepunten van het balletgala onder auspiciën van het Dansersfonds '79 in aanwezigheid van koningin Beatrix vanuit de Stadsschouwburg in Amsterdam. Medewerking aan dit gala verleenden het Nationale Ballet, het Royal Ballet uit Londen, het American Ballet Theatre, het London Festival ballet, het National Ballet of Canada en het Nederlands Danstheater.
23.50 Journaal.
23.55 Nieuws voor slechthorenden.

Duitsland 1

09.30 Programmaweekoverzicht
10.00 Ikonen. Serie over de Byzanthijnse ikonenschilderkunst.
10.30 Antiquitäten-Markt. Serie over antiek. In deze aflevering staan goud en zilver centraal.
10.45 Die Sendung mit der Maus. Kinderfilmpje.
11.15 Tempo 83. „Out of Time". Musical van Michael Bentele.
12.00 Der Internationale Frühschoppen. Persdebat met zes journalisten uit vijf landen onder leiding van Werner Höfer.
12.45 Journaal. Met weekspiegel.
13.15 Philemon und Baucis. Marionettenopera van Joseph Haydn met Aldo Baldin en Elaine Woods. De opera verhaalt de mythe van Philemon en Baucis, een oud echtpaar dat in Frygië leefde ten tijde dat de goden Jupiter en Mercurius de Olympusberg afdaalden. Aansluitend: Een biografie van Haydn.
14.20 Meister Eder und sein Pumuckl. „De eerste sneeuw". Kinderserie met Gustl Bayrhammer en Hans Clarin.
14.45 Janosik, Held der Berge. Poolse avonturenserie.
15.30 ■ Es fing so harmlos an. Duitse film uit 1944 van Theo Lingen met Johan Heesters, Christl Mardayn, Inge List en anderen.
17.00 Der Mann aus dem Meer. Amerikaanse science-fictionserie met Patrick Duffy, Belinda J. Montgomery, Victor Buono en anderen.
17.45 Feuer und Eis. Documentaire van Otto Guggenbichler. Nieuw-Zeeland telt drie miljoen inwoners en twintig maal meer schapen. Het is een uitgesproken groene archipel met actieve vulkanen, geisers, kokende meren en subtropische regenwouden.
18.30 Journaal.
18.33 Die Sportschau.
19.15 Wir über uns.
19.20 Weltspiegel. Buitenlandse actualiteiten.
20.00 Journaal.
20.15 Europa unterm Hakenkreuz. „Londen". Historische documentaireserie.
21.00 Hundert Meisterwerke. „Das Reich der Lichter". Schilderij van René Magritte.
21.10 Reizende Leute. TV-spel met Gisela Peltzer, Peter Schiff, Gundula Petrowska en anderen. Marie-Pierre is radiojournaliste. In haar programma's spreekt ze steeds op dezelfde rustige, zalvende toon, zodat haar collega's haar zelfs de bijnaam „Madame Confiture" hebben gegeven. In haar privé-leven is ze echter alles behalve rustig en kalm...
23.05 Journaal.
23.10 Key West. Het zuidelijkste punt van de Verenigde Staten is Key West, een eilandje op 120 kilometer van Cuba. Volgens de schrijver Ernest Hemingway is hier alles verenigd wat Amerika uitmaakt: rijkdom, armoede, politiek, kunst...
00.10 Journaal.

Duitsland 2

10.00 Programmaweekoverzicht.
10.30 ■ZDF-Matinee. „Dorothee". Scène van Hans Kasper. „Der Schritt vom Wege". Duitse film uit 1939 van Gustaf Grundgens met Marianne Hoppe, Karl Ludwig Diehl, Paul Hartmann en anderen.
12.15 Das Sonntagskonzert. „Kaffeekantate" van Johan Sebastian Bach.
12.45 Freizeit. Vrijetijdsmagazine.
13.15 Chronik der Woche. Met Fragen zur Zeit.
13.40 Barocke Zeiten (4). „Borromini en Rome". Documentaireserie.
14.10 Löwenzahn. Kleuterprogramma.
14.40 Journaal.
14.45 De Actie Zorgenkind.
14.50 Leutersbronner Geschichten. TV-spel met Matthias Ponnier, Rita Leska Hans Hirschmuller en anderen. Leutersbronn, een kleine Duitse stad, begin jaren dertig. De oorlogsinvalide Karl Horlacher is er een geducht voorvechter van de sociaal-democratie en de vakbonden.
16.45 Journaal.
16.47 Das ausgefallene Sport-Studio. Filmmontage van de belangrijkste sportevenementen van het afgelopen jaar.
18.00 Tagebuch. Religieus programma.
18.15 „Hans im Glück" aus Herne zwei. Feuilleton met werkloze jongeren. Hans Kolekta, 16 jaar, behoort tot de grote groep werklozen. Zijn droom, houtbewerker worden, is nog geen werkelijkheid geworden. Veel plannen maakt hij niet, want hij heeft geen enkele stimulans.
18.58 Programmaoverzicht.
19.00 Journaal.
19.10 Bonner Perspektiven. Politiek nieuws uit Bonn.
19,30 Fremdes Land oder Als die Freiheit noch zu haben war. Laatste aflevering van de tweedelige tv-film naar de roman van Arno Surminski met Michael Weber, Rainer Schmitt en anderen.
21.00 Journaal.
21.05 Bühnenbild mit Dame. „De Edda Moser-show". Klassiek showprogramma met Brigitte Mira, Wolfgang Spier, Nicolai Gedda met aria's en sketches uit bekende opera's zoals „La Bohême", „Die Zauberflote", „Die Lustige Witwe" en anderen.
22.35 Freistatt Santa Cruz. Documentaire van Ingeborg Stahlschmidt en Rudolf Woller over het leven en werk van Johannes Schauff, die zich om het lot van de Duitse boeren, die naar Brazilië emigreerden, bekommerde.
23.20 Journaal.

Duitsland 3/WDR

16.00 Spencers vakantietips.
16.15 Wie man einem Vater festnagelt. Tsjechische tv-film van Marie Polednakova over een achtjarig jongetje dat in de waan leeft dat zijn vader bij een bergongeval om het leven kwam, maar plotseling wordt geconfronteerd met een man die zijn vader blijkt te zijn.
18.00 Weltspiegel für Kinder. Jeugdjournaal.
18.30 Die Pussta stirbt. Documentaire over de telorgang van het laatste oerlandschap van Europa: de Hongaarse poesta.
19.00 Heimaey — Leben neben dem Krater. Reportage over de IJslandse eilanden. Rainer Hoffmann vloog in de zomer van 1982 naar het eiland Heimaey, dat in januari '73 door een onverwachtse vulkaanuitbarsting werd verrast.
19.45 Der Sternenhimmel im Januar. Met dr. Erich Ubelacker.
20.00 Journaal.
20.15 The late show. „Die Katze kennt den Morder". Amerikaanse speelfilm uit 1977 van Robert Benton met Art Carney, Lily Tomlin, Bill Macy e.a.: De privédetective Ira Wells staat op het punt zich voor een welverdiende rust terug te trekken wanneer zijn collega Harry Regan wordt vermoord. Op de begrafenis besluit Wells een onderzoek naar de moordenaar in te stellen. Een ontvoerde kat brengt hem op het spoor...
21.45 So ein Otto. Hoogtepunten uit acht jaar televisieshows van Otto Waalkes.
22.30 Aus diesem, unserm Ländе. Satirische verhalen van en met Helmut Ruge. Gaste: Louise Marini.
23.15 Journaal.

Duitsland 3/SWF

17.45 ■ Die Höhlenkinder. Tv-serie.
18.15 Ein alte Orgel entsteht wieder. Het Holzhay-orgel. in de abdijkerk van Neresheim.
18.50 Seashore.
19.00 Mireille Mathieu Special.
20.15 ■ Létrange désir de M. Bard. Franse speelfilm uit 1953.

BFBS

14.55 Once in a lifetime. Tv-serie.
15.45 Strawberry Ice. IJsshow met diverse sterren.
16.35 Birthday Time. Voor de kinderen.
16.55 Beauty and the beast. Oude verhalen.
17.30 Young Sherlock. Tv-serie.
18.20 Topping on sunday. Showprogramma met The Rev Donald Super.
18.55 BBC-News.
19.05 Terry and June. Tv-serie.
19.35 Bring'em back alive. Dierenprogramma.
20.20 Lena. Showprogramma met Lena Zavaroni .
20.50 Three of a kind. Showprogramma.
21.20 Shogun. Tv-serie.
22.55 Oh yes I'am, oh no you're not. Informatief programma.
23.510 Weerbericht.

België/BRT 1

12.00 Nieuwsoverzicht voor slechthorenden.
12.30 Open School. Voor boer en tuinder.
14.00 Juke Box Special. Muziekprogramma.
14.30 De Steek-er-wat-van-opshow. „Hoe veilig leven wij"
15.30 The Spirit of St. Louis. „De wondervlucht van Charles Lindberg". Amerikaanse biografische film uit 1957 van Billy Wilder met James Stewart en Murray Hamilton. Het verhaal van een der grootste pioniers uit de luchtvaartgeschiedenis: de vlucht van Charles Lindbergh van New York naar Parijs zonder tussenlanding.
18.15 Tik Tak. Voor de kleintjes.
18.20 Van Pool tot Evenaar. Toeristische kwis gepresenteerd door Nand Baert. Vandaag: Zaïre.
19.40 Mededelingen.
19.45 Journaal.
20.00 Sportweekend.
20.30 Made in Vlaanderen. „Tony". TV-film van Roger van Ransbeek met Willeke van Ammelrooy, Dirk Opstaele, Georgette Hagendoorn en anderen. De 22-jarige Tony is pas afgestudeerd, maar kan niet direct aan de slag komen. Twaalf jaar nadat hij met de actrice Petra in een film speelde, ontmoet hij haar weer. Tony was in die vroegere film de zoon van een geslaagd zakenman die een verhouding had met de jonge Petra. Hij speelde toen met Petra een emotionele afscheidsscène. De actrice van toen is nu erg bekend geworden. Tony en Petra beginnen een verhouding waar de ouders van Tony moeite mee hebben en er verschijnen foto's van beiden in de roddelpers. Tony verkijkt zich echter op de droomwereld van Petra...
21.30 De wereld van Robert Stolz. Oostenrijks muziekprogramma van Marcel Prawy rond Robert Stolz.
23.10 Journaal.

België/RTBF 1

09.35 Ulysse. Uitzending voor slechthorenden.
10.05 Information agricoles. Landbouwinformatie.
10.35 Les enfants de Moorea. Documentaire over het eiland Moorea in de Stille Zuidzee.
11.00 Eucharistieviering. Vanuit de Saint-Francois-Xavierkerk in Parijs.
13.00 Journaal.
13.15-14.00 Concertissimo.
14.30 Palmarès. Amusementsprogramma.
15.00 Visa pour le monde. Documentaire over Nigeria.
16.55 Histoire des inventions. „Uitvinden om te doden". Documentaireserie.
17.45 De Smurfen. Tekenfilmserie.
18.10 Mobiles. Transportmagazine.
18.40 Operette. Operettefragmenten door het orkest, koor en het ballet o.l.v. Jacques Grosjean ter gelegenheid van het 25-jarig bestaan van het Paleis van Schone Kunsten van Charleroi.
19.25 Toto.
19.30 Journaal.
20.05 Contacts. Verkeerstips.
20.10 Zygomaticorama. Amusementsprogramma.
22.10 Face au public. Serge Llado.
22.35 l'Erotisme, c'est pas toujours triste. Montagefilm.
23.05 Journaal en toto.

zaterdag

Nederland 1

09.30-09.35 Nieuws voor slechthorenden.
10.00-11.15 Eucharistieviering vanuit de St. Pieter basiliek te Rome. Voorganger in deze viering op de dag van de vrede is paus Johannes Paulus II.
13.25—15.30 Studio Sport-Extra. Skiën: Schansspringen vanuit Garmisch Partenkirchen. Commentaar: Herman Kuiphof.
15.45 RVU Introductieprogramma. „RVU, nooit van gehoord". De educatieve omroep RVU heeft dit nieuwe jaar voor het eerst televisiezendtijd.
16.00-17.15 Haagse Bluf. Nieuwjaarsinstuif vanuit Studio 2.
18.28 Algemene voorlichting: Voorjaar 1983.
18.55 Zo vader, zo dochter. Spelprogramma met Herman Kuiphof, Nen van Ramshorst, Dick Passchier en Regine Clauwaert. Presentatie: Gerard van den Berg.
19.20 De Harold Lloyd show. Fragmenten uit films van en met de komiek Harold Lloyd.
19.45 Nieuwjaarstoespraak. Door de voorzitter van de NCRV, drs. Th. D. Jansen.
20.00 Journaal.
20.18 Zeskamp speciaal. Spelprogramma vanuit Porgtugal, in samenwerking met de Portugese en Britse televisie: Lisette Hordijk, Catherine Keyl, Leontine Ceulemans, Fred Benavente, Sipke van der Land en Henk Mouwe beginnen het nieuwe jaar op een speelse manier. Gasten: de Ierse zangeres Dana, de Portugees Paulo Caetano en uit Nederland goochelaar Hans Kaz»an.
21.20 Maggie Forbes. Britse politieserie.
22.10 U zij de glorie. Koor-en samenzangprogramma gepresenteerd door Leni Couvée. Vanuit de Dominicanenkerk in Maastricht met onder anderen de Maestreechter Staar.
22.50 Journaal.
23.00-00.50 Het Mysterie van Wychwood. Thriller naar het verhaal „Murder is easy" van Agatha Christie met Bill Bixby, Lesley-Anne Down, Olivia De Havilland.

Nederland 2

13.00 en 18.15 Nieuws voor slechthorenden.
18.30 Sesamstraat.
18.20 Paspoort.
18.45 Toeristische tips.
19.00 Journaal.
19.11 De minibios. Gevarieerd kinder filmprogramma.
19.30 Nieuwjaarstoespraak. Door de voorzitter van de algemene omroepvereniging AVRO, G.C. Wallis de Vries.
19.40 Can't stop the music. Musical-comedy (1980) van Alan Carr met Valerie Perrin, Steve Guttenberg, Randy Jones.
21.30 Dallas. Serie met Barbara Bel Geddes, Patrick Duffy, Linda Gray. „Herdenking". J.R. stelt alles in het werk om Sue Ellen terug te krijgen. Ondertussen is hij ook druk bezig een complot te smeden tegen Ray Krebbs en Cliff Barnes.
22.30 Journaal.
22.45 Wie van de drie. Spelprogramma o.l.v. Flip van der Schalie. In het panel: Martine Bijl, Eveline Velsen,



● *WEENS BALLET 12.15 uur, Nederland 1, Duitsland 2, BRT 1, RTBF 1.*

Kees Brusse en Albert Mol.
23.15 Nieuws voor slechthorenden.

Duitsland 1

09.30 Programma-weekoverzicht.
10.00 Danny Kaye dirigeert. Danny Kaye dirigeert het filharmonisch orkest van New York. Opnamen gemaakt in 1981 tijdens een liefdadigheidsconcert in het Lincoln Center.
12.00 Der Weiberhof. Komedie van Karl Gustav Freese met Heidi Mahler en Werner Riepel.
13.35 Krabat. Sprookje naar het gelijknamig verhaal van Otfried Preussler.
14.50 Janosik, Held der Berge. Poolse avonturenserie voor de jeugd.
15.35 Two against the Arctic. Amerikaanse (Walt Disney) natuurfilm.
17.05 ...Und siehe, wir leben. Indrukken van een rehabilitatiecentrum in Santo Domingo.
17.35 Hotel. Koldersgeschiedenis met Rolf Knie en Gaston Hani, de clowns van het Nationale Zitserse circus: Rolf Knie wordt verliefd op een jong meisje, dat in een hotel logeert. Hij probeert van alles om dicht bij haar in de buurt te komen.
18.10 Jahreskreis - mit volksliedern durch ein Jahr. Liedjesprogramma vanuit het openlucht-museum van Neu-Anspach. M.m.v. Rudolf Schock, Renate Holm en anderen.
19.10 Magische Städte: Kandy. Documentaire over Sri Lanka.
20.00 Journaal.
20.15 Wencke. Nieuwjaarsavondshow met de Noorse zangeres en entertainster Wencke Myhre.
21.45 Lotto en Journaal. Aansluitend: Das Wort zum Sonntag.
22.05 Mozart (4). Vijfdelige reeks.
23.35 Columbo: Murder under glass. Amerikaanse misdaadfilm (1977) met Peter Falk, Louis Jourdan en Shera Danese: Paul Gerard is een criticus, die in zijn populaire gastronomische rubriek over een ongelooflijke macht beschikt. Hij kan een klein restaurantje een grote

naam bezorgen, maar hij kan ook een befaamd eethuis totaal ruïneren. En die macht gebruikt hij.
00.45 Journaal.

Duitsland 2

09.00 Programmaweekoverzicht.
09.30 Nachbarn in Europa. Buitenlanders en hun toekomst.
11.30 1982 - Bilder eines Jahres.
12.15 Nieuwjaarsconcert. Het Filharmonisch orkest van Wenen o.l.v. Lorin Maazel speelt werken van Johan Strauss jr. en Johan Strauss sr.
13.30 Schansspringen. Vanuit Garmisch-Partenkirchen.
15.30 Fjodors Abenteuer. Tekenfilm.
16.25 Journaal.
16.30 Familienchronik. „1982 - geen jaar zoals een ander". 1982 was niet alleen een jaar van internationale conflicten. Ook in het dagelijkse leven was het een jaar, dat voor velen nog lang zal nazinderen. In deze uitzending wordt een evaluatie gemaakt van twee families.
17.30 Die lustige Welt der Tiere. Amerikaans-Zuidafrikaanse documentaire.
18.58 Programmaoverzicht.
19.00 Journaal.
19.30 Ansprache des Intendanten. Professor Dieter Stolte.
19.20 Fremdes land. Tweedelige TV-film naar Arno Surminski met Michael Weber, Rainer Schmitt en Eva Zlonitzkty: In de herfst van 1956 trekt de 21-jarige Herbert Broschat met een emigrantenschip van Bremerhaven naar Toronto. Hij wil weg uit het vernielde en verscheurde Duitsland en een nieuw leven opbouwen in Canada.
20.50 Zu besuch bei... Karin Szekéssy en Paul Wunderlich. Reportage.
21.20 Journaal.
21.25 The good, the bad and the ugly. Western (1966) van Sergio Leone met Clint Eastwood, Lee van Cleef en Eli Wallach: Het verhaal speelt zich af in het zuidwesten van de V.S. tijdens de burgeroorlog. De hoge premies, die op het hoofd staan van de Mexicaanse bandiet Tuco, brengen Tuco en zijn partner Joe op een even vindingrijk als macaber idee. Ze trekken van stad naar stad en voeren immer weer hetzelfde schouwspel op: Joe levert Tuco in bij de sheriff en strijkt de premie op. Vervolgens bevrijdt hij Tuco...
23.45 Journaal.

Duitsland 3/WDR

16.00 Wie man Dornröschen wachküsst. Sprookjesfilm.
17.30 Jazz fest Berlin 1982. Fragmenten uit diverse concerten.
19.00 Wir haben das Kabarett noch lange nicht voll. Cabaretprogramma vanuit het Renitenztheater in Stuttgart.
20.00 Journaal.
20.15 Zweimal täglich. Reportage over de Engelse pub.
21.00 She dances alone. Documentaire over de legendarische balletster Waslaw Nijinsky. Naar haar uitspraak zou zij na haar leven verder leven in een andere persoon. Haar reïncarnatie werd geboren in 1914 onder de naam Kyra. Vandaag leeft Kyra in San Francisco waar de Oostenrijkse regisseur Robert Dornhelm haar ging opzoeken.
22.25 Ich bin ein ständig Verfolgter. Latijns-Amerikaans theater: Ellende en nood, willekeurige arrestaties en folteringen, politieke terreur en onderdrukking kenmerken Latijns-Amerika. „Ik wordt voortdurend vervolgd", zegt de emigrant Paulo, „Ik heb er veel naast mij zien sterven en ik zorg er voor dat men hoort wat ik zeg."
23.10 Journaal.

Duitsland 3/SWF

17.45 ■ Die Höhlenkinder. Tv-serie.
18.15 Schreinemeister und Poet.
19.00 Rolling Stones. De eerste twintig jaar.
20.55 ■ The kids are allright. Amerikaanse speelfilm uit 1979.
22.40 Wortwechsel. Iring Fetcher praat met Norbert Elias over de zin van het leven.

BFBS

13.00 Atom Ant and Birthday Time. Komische serie.
13.15 Grandstand. David Coleman introduceert diverse gasten.
18.10 BBC-News.
18.20 The all new Popeye Show. Tekenfilmserie.
18.40 Game for a laugh. Ongewone zaken
19.25 Tales of the gold monkey. Nieuwe serie.
20.45 The morecambe and wise Christmas Show. Speciaal kerstprogramma.
21.45 Revieuw 1982. David Dimbleby blikt terug op het jaar 1982
23.00 Quincy. Tv-serie.
23.55 Weerbericht.

België/BRT 1

12.15 Nieuwjaarsconcert. Rechtstreekse uitzending van het Nieuwjaarsconcert vanuit de „Grosser Musikvereinssaal" te Wenen. Het Weens filharmonisch Orkest o.l.v. Lorin Maazel met werken van Johan Strauss jr. en sr. en van Josef Strauss. M.m.v. het Ballet van de Weense Staatsopera. Choreografie: Gerlinde Dill.
13.20 Skiën. Schansspringen in Garmisch Partenkirchen.
15.05 Sakuddei. Documentaire van Basile Salustio en Frank De Four over het leven van de Sakkudei, een primitieve volksstam, op het eiland Siberut in de Mentaurai archipel, op zo'n 150 km oostelijk van Sumatra. De bewoners van Siberut werden pas 30 jaar geleden geconfronteerd met zaken als rijst, metaal en geld.
16.20 Operetteconcert. Jeanninne Martony en Koen Crucke brengen bekende operettemelodieë n. M.m.v. het Orkest van de Opera van Vlaanderen, afd. Gent o.l.v. Sylveer Van den Broeck.
16.55 The Towering Inferno. Amerikaanse speelfilm (1974) van John Guillermin met Steve McQueen, Paul Newman, Michael Holden en Faye Dunaway.
19.30 Tik Tak. Voor de kleintjes.
19.35 Mededelingen en morgen.
19.45 Journaal.
20.00 Marva si Marva la. Eerste in een reeks van drie programma's: Marva droomt er reeds lang van enkele vrienden uit de showwereld bij haar thuis te ontvangen. Haar wens gaat in vervulling: Will Tura, Johan Verminnen, Rita Deneve en Francis Goya komen bij haar op bezoek.
21.00 TV-Touché jaaroverzicht. Satirische terugblik op het voorbije jaar. Met Herman Van Molle, Alice Van Dael en Jan Van Dam.
21.35 The Secret of Seagull Island. TV-film van Nestore Ungaro.

België/RTBF 1

10.50 Economische en sociale tribune. Verbond van Belgische landbouwers.
11.20 Yoga. Les 13.
11.50 Un autre regard. Katholiek-godsdienstige uitzending.
12.15 Nieuwjaarsconcert. Het filharmonisch orkest van Wenen o.l.v. Lorin Maazel en het ballet van de nationale opera van Wenen brengt werken van Strauss.
13.20 Schansspringen. Rechtstreekse reportage vanuit Garmisch Partenkirchen.
15.00 The Muppet Show. Show met poppen.
15.30 La fiancée vendue. Opera van Smetana met Teresa Stratas, René Kollo, Walter Berry en het orkest van de Nationale opera van Tsjechoslowakije o.l.v. Jaroslaw Krombhole.
17.30 Seniorama. Magazine voor oudere mensen. Egypte (1).
18.00 Pitilipop. Kinderprogramma.
18.05 Generation 80. Jongerenmagazine met amusement, reportage en film van de week.
19.00 Teletourisme. Toeristisch magazine.
19.30 Journaal.
19.55 Le jardin extraordinaire. Natuurmagazine over de leeuwen in Kenia...
20.30 „1941". Amerikaanse speelfilm (1979) van Steven Spielberg met Dan Aydroyd, Ned Beatty en John Beleushi.
22.25 Images. Ballet over de geboorte, het leven en de dood uitgevoerd door het Koninklijk Ballet van Wallonië.
22.50 Journaal en lotto.

vrijdag

■ = zwartwitprogramma's

Nederland 1

09.30 en 13.00 Nieuws voor slechthorenden.
16.00 Duivenplein. Britse tekenfilmserie.
16.15 Kom je bij me eten. Australisch filmpje.
16.40 Het viooltje. Tekenfilmpje.
16.45-17.10De Zevensprong. Herhaling van de laatste aflevering van de serie met Peter Bos, Szeslaw de Wijs, Ferd Hugas en anderen.
18.23 Nieuws voor slechthorenden.
18.58 Journaal.
19.00 Bassie en Adriaan in het circus. Hoogtepunten uit de reportages die op 27 juni en 27 september 1981 vanuit het grote Bassie en Adriaan Circus werden uitgezonden.
19.30 Frank Buck. „Onwelkom weerzien". Amerikaanse avonturenserie.
20.15 Het beste, het grappigste en het leukste van 1982. Samenvatting van de hoogtepunten uit TROS-programma's van het afgelopen jaar met o.a. Martine Bijl, Corrie van Gorp, de Dolly Dots, de familie Paay, De Mounties, André Hazes, Ron Brandsteder, André Van Duin en vele anderen. Bovendien worden in dit programma de vier super-hoofdprijzen bekend gemaakt van de loterij van de Grote Club Actie.
21.30 Journaal.
21.55 Muziek voor uw plezier. Uit de afleveringen van „Muziek voor ons plezier" kozen producer Wim Smit en regisseur Bert Brusche de opmerkelijkste boeiendste muzikale bijdragen.
23.00 - 24.00 De Openbaring. Directe uitzending vanuit de Stadsschouwburg te Eindhoven van een speciaal voor deze avond bestemde voorstelling door Freek de Jonge.

Nederland 2

13.00 Nieuws voor slechthorenden.
18.25 Paspoort. Informatie voor Spanjaarden.
18.35 Sesamstraat.
18.57 Alleen op de wereld. Franse serie.
20.00 Journaal.
20.28 Getting Married. „Ja, ik wil". Amerikaanse speelfilm onder regie van Steven Stern met Richard Thomas, Bess Armstrong, Mark Harmon en anderen.
21.55 Wim Kan. „We spreken af dat we niets afspreken". Oudejaarsconférence vanuit het Nieuwe de la Mar Theater te Amsterdam. Ru van Veen begeleidt Wim kan op de piano.
23.00 Hoogtepunten uit de Willem Ruis Lotto Show. Willem Ruis laat een aantal hoogtepunten uit anderhalf jaar Lottoshows opnieuw zien. Met optredens van: André Hazes, Gina Lollobrigida, Tommy Cooper, Rita Moreno, Tina Turner, Anita Meyer en Lee Towers in „Evita", het ballet van Penny de Jager en anderen.
24.00 Vuurwerk.
00.15 - 01.15 Sonja op Oudejaarsavond. Rechtstreeks vanuit „De Meervaart" te Amsterdam ontvangt Sonja Barend gasten die via een enqu'te allemaal tot eerste zijn gekozen in een aantal categorieën.



● *JEAN-PAUL BELMONDO Als Nicolas in „Les Mariés de l'ann II", 22.25 uur Duitsland 1.*

Duitsland 1

10.00 Journaal en Thema's van de dag.
10.23 Die Frau, von der man spricht. Amerikaanse speelfilm met Spencer Tracy, Katharine Hepburn en anderen.
12.10 Terugblik.
12.25 Der lachende Dritte. Kwisprogramma met Hans Rosenthal.
12.55 Persoverzicht.
13.00 Journaal.
13.20 Programmaoverzicht.
13.30 Zirkusgeschichten. „Van temmer tot partner". Gerd Simoneit Barum en zijn tijgers.
13.55 Katze mit Hut. „De natuuronderzoekers". Poppenspel met de Augsburger Puppenkiste.
14.25 Janosik, Held der Berge. Poolse avonturenserie.
15.10 Wiener Mädeln. Oostenrijkse speelfilm uit 1945 van Willi Forst met Willi Forst, Anton Edthofer, Judith Holzmeister en anderen.
16.50 Jaaroverzicht 1982.
17.50 Journaal.
18.00 WWF-Club. Terugblik met Jürgen von der Lippe.
18.30 Vorsicht Geheimkamera. Serie over verborgen camera's.
18.40 Craig Russells Stimmenkarussell.
19.15 Hier und Heute. Regionale actualiteiten.
20.00 Journaal.
20.05 Nieuwjaarsboodschap.
20.15 Stars in der Manege. Circusgala van de ARD ter gelegenheid van de jaarwisseling waarin mensen uit de show- en sportwereld als circusartiest optreden.
21.55 Rudis Tagesshow. Programma met Rudi Carrell, Beatrice Richter, Klaus Havenstein en Diether Krebs.
22.25 Les Mariés de l'ann II. „Musketier mit Hieb und Stich". Frans-Roemeens-Italiaanse speelfilm uit 1970 van Jean-Paul Rappeneau met Jean-Paul Belmondo, Marlène Jobert, Michel Auclair en anderen. Enkele jaren voor de Franse Revolutie moet de jonge Fransman Nicolas Philibert zijn vaderland ontvluchten. Hij komt in Zuid-Carolina terecht, waar hij op een plantage gaat werken. Bovendien maakt hij de rijkste erfgename van de hele staat het hof. Op de dag van hun geplande huwelijk maakt een jaloerse genodigde bekend, dat Nicolas vroeger in Frankrijk al getrouwd was...
00.05 - 02.00 Nachlese 1982. Fragmenten uit amusementsprogramma's van het afgelopen jaar.

Duitsland 2

10.00 - 13.15 Programmaovername Duitsland 1.
13.20 Programma-overzicht.
13.35 Grenzstation: Eupen. Reportage over de Duitse Belgen.
14.05 Zauberflöte für Kinder. Sprookjesopera voor kinderen.
15.55 Journaal.
16.00 Three Ring Circus. „Der Zirkusclown". Amerikaanse speelfilm uit 1954 van Joseph Pevney met Jerry Lewis, Dean Martin, Joanne Dru en anderen.
17.37 Journaal.
17.40 Programmaoverzicht.
17.45 Silvesterkonzert 1982. Vanuit de Musikhalle te Hamburg met werken van Albert Lortzing, Anton Dvorak, Franz Lehar en anderen.
19.00 Journaal.
19.10 Toespraak van de Bondskanselier.
19.20 Siegfried and Roy. Showprogramma met twee supergoochelaars.
20.15 The Party. „Der Partyschreck". Amerikaanse speelfilm uit 1967 van Blake Edwards met Peter Sellers, Claudine Longet, Marge Champion en anderen. De Indische acteur Hrundi V. Bakshi hoopt in Hollywood carrière te maken. Hij krijgt een klein rolletje in een film en wil er dan ook het beste van maken. Door zijn onhandig handelen vernielt hij echter de helft van het decor en doet hij de hele film in het honderd lopen.
21.50 Spass bis Mitternacht. Gevarieerd oudejaarsprogramma met muziek en komische sketches.
24.00 Die Silvester-Tanzparty. Een twee uur durende non-stop muziekshow met stemmingsliederen, disco en schlagers. M.m.v. A La Carte, Arabesque, Roberto Blanco, Costa Cordalis, Dshinghis Khan, Eruption, Tony Marschall, Lena Valaitis, Veronica Unlimited, The Rias Dance Orchestra o.l.v. Horst Jankowski en vele anderen.

Duitsland 3/WDR

16.00 American Folk Blues Festival. Hoogtepunten van een concert in de Siegerlandhalle.
17.00 ■ The strawberry blonde. Amerikaanse film uit 1941 van Raoul Walsh met James Cagney, Olivia de Havilland, Rita Hayworth en anderen. De jonge Biff Grimes is eerzuchtige en doelbewust. Dankzij veel vlijt en studie bereikt hij zijn wens: tandarts worden. Tijdens zijn studie werd hij hopeloos verliefd op Virginia Brush, een aantrekkelijk en verwend meisje. Hij heeft echter te weinig geld en tijd om zich aan haar te binden.
18.35 Let's Rock. Met o.m. Elvis Presley, Fats Domino, Jerry Lee Lewis, Chuck Berry, Bill Haley, Everly Brothers, Chubby Checker en anderen.
19.00 Die Runde der Fünfziger.
19.40 Der 90. Geburtstag oder Dinner for one. Sketch van en met Freddie Frinton en May Walden.
20.00 Journaal.
20.05 Nieuwjaarsboodschap.
20.15 Gestatten, Tegtmeier — vorne mit Adolf. Marianne Koch in gesprek met Jürgen von Manger, de auteur van een serie radiohoorspelen over schoonmoedermoorden.
21.30 Broadway-Melodie. Fragmenten uit Broadway-musicals van de afgelopen twee jaar.
22.30 Liza Minelli-Show. Rechtstreeks showprogramma vanuit Badgastein.
00.05 - 01.30 l'Ange Blue. De spectaculairste revue van Jean-Marie Rivière met Marlène Dietrich.

Duitsland 3/SWF

16.30 Sport 1982. Gratie en sport op de schaats.
17.30 ■ Die Höhlenkinder. Tv-serie.
18.00 Galerie des Jahres. Nahum Goldmann.
18.45 Waren Sie schon mal dort?
19.15 Am grauen Strand, am grauen Meer. Tv-film.
20.45 Der 90. Geburtstag onder Dinner for one. Scetch van en met Freddie Frinton.
21.00 Das Kabarettpodium. Münchner Lach- und Schliessgesellschaft.
22.30 Liza Minelli. Silvester-Gala 1982.
0.00 Paradies Latin. Parijse show.

BFBS

15.15 Once upon a time.
15.30 Emmerdale Farm. Tv-serie.
15.55 Bonanza. Tv-serie.
16.45 Birthday Time. Voor de kinderen.
17.15 Roger and Co. Nieuwe serie.
17.35 Crackerjack. Nieuwe serie.
18.15 The pyramid game. Tv-serie.
18.45 The News.
19.00 Play your cards right.
19.25 The goodies Christmas Special. Showprogramma
19.50 Falcon Crest. Tv-serie.
20.40 Sheena Easton. Tv-special rond deze zangeres.
21.05 The gentle touch. Nieuwe serie met Jill Gascoine als inspecteur Maggie Forbes.
22.10 The News.
22.15 MASH. Tv-serie.
22.40 Hoagy - the old music master. Showprogramma met The Irving Davies Dancers.
23.25 Clive James on television. Clive James bekijkt televisie-humor.
23.50 - 0.35 Celidh. Speciaal Oudejaarsprogramma van de Grampian Televisie.

België/BRT 1

15.30 De schattenjagers. Amerikaanse jeugdfilm.
17.00 Tik Tak. Kleuterserie.
17.15 Sesamstraat.
17.30 Klein-Kwartier. „De stepschoentjes".
17.45 Oudejaarsconcert. Rechtstreekse uitzending van het oudejaarsconcert van het Hamburgs Philharmonisch Orkest o.l.v. Wolfgang Sawallisch vanuit de Musikhalle te Hamburg.
19.00 Uitzending door derden. Programma van de Protestantse Radio- en Televisie-Omroep.
19.30 Lottotrekking, Mededelingen en Morgen.
19.45 Journaal.
20.00 Weerman.
20.05 Gaston en Leo '83. Showprogramma waarin Gaston Berghmans en Leo Martin een aantal vrolijke sketches brengen. M.m.v. Jeannine Scheevernels, Marleen Korthoudt, Werther van der Sarren, De Ruyssende Lede en de BRT-Big Band o.l.v. Freddy Sunder.
21.00 Julio Iglesias in Tahiti. Amerikaans showprogramma met Julio Iglesias.
21.45 China Spectaculair. Impressie van de grootse sport- en showspektakels die elk jaar in de Volksrepubliek China georganiseerd worden.
22.15 Hotel. Zwitserse kolder van Max Sieber met Rolf Knie en Gaston Hani.
22.50 Disco in the snow. Britse show van Michael Husll met Boney M., Leo Sayer, Ringo Starr, The Carpenters, Patrick Juvet, Donna Summer en de Disco Dancers, Geoff Richer's First Edition Dancers en anderen.
24.00-02.00 Silvester Danspartij. Programmaovername Duitsland 2.

België/BRT 2

19.00 Kerstfeest bij de wasberen. Amerikaanse animatiefilm van Kevin Gilles met Rita Coolidge en Rupert Holmes.
19.25 Lieve plantjes. De strelitzia.
19.32 Lottotrekking, Mededelingen en Morgen.
19.45 Journaal.
20.00 Weerman.
20.05 The Forsyte Saga. „De witte aap". Britse serie.
20.55 Dit leuke jaar. Jaaroverzicht met het leukste uit „Dit leuke land" 1982.
21.45 Eindejaarsconcert. Werk van Johann Strauss en F. Lehar door John Burrows (tenor) en Isobel Buchanan (sopraan).
22.35 - 00.35 The Prince and the Showgirl. „De prins en de danseres". Amerikaanse speelfilm uit 1957 van Laurence Olivier met Laurence Olivier, Marilyn Monroe en anderen.

België/RTBF 1

15.00 l'Ecran des vacances. Vakantieprogramma.
16.55 Histoire du soldat. Schouwspel van C. E. Ramuz en I. Strawinsky met de danseres Kitty Kortes Lynck.
18.10 Special Lollipop. Jeugdprogramma met gasten, tekenfilm en serie.
19.08 Ce Soir. Regionaal magazine.
19.25 Lotto.
19.30 Journaal.
19.55 Le vison voyageur. Toneelstuk van Ray Cooney en John Chapman.
21.55 Patrick Sebastien. Amusementsprogramma waarin Patrick Sebastien mensen imiteert. Hij brengt de volgende nummers: een oud geworden Johnny Holliday; een dialoog tussen Yves Montand, Michel Simon, Jean Gabin, Fernandel en Bourvil.
23.20 Dizzy Feet. Amusementsprogramma.
23.50 Nieuwjaarswens
00.05 - 01.10 Moulin Rouge. Revueprogramma met de Doris Girls, de Doris Dancers, Lisette Malidor en de French Cancan.

België/RTBF 2

18.00 Le Saint. Britse serie met Roger Moore, Cecil Parker en Ilena Rodgers.
18.50 Tekenfilm.
19.00 Pub Art. Documentaire over Londense pubs.
19.30 Journaal.
19.55 Festival. Amusementsprogramma.
20.30 - 00.05 La Chauve-Souris. Operette van Johan Strauss.



Eindredactie
Harrie Cremers
tel. 045-739273/ 739274

DUITSE EN BELGISCHE TV WEER TOT TWEE UUR 'S NACHTS IN DE LUCHT

Van oud naar nieuw met veel TV-shows en films

HEERLEN – Behalve Wim Kan en Freek de Jonge brengt de televisie met oud- en nieuwjaar veel shows, amusement en speelfilms op het scherm. TV-stations in de ons omringende landen Duitsland en België blijven daarmee bovendien tot twee uur 's nachts in de lucht. Traditiegetrouw nemen de meeste TV-stations zaterdag 1 januari om 12.15 uur het Nieuwjaarsconcert uit Wenen over. De Wiener Philharmoniker spelen onder leiding van Lorin Maazel waarbij wordt gedanst door het ballet van de Weense Staatsopera. In diezelfde Weense sfeer met werken van o.a. Johan Strauss brengt het tweede BRT-net straks om 21.45 uur een oudejaarsconcert rechtstreeks vanuit de Muntschouwburg van Brussel.



● *VALERIE PERRINE*
...fotomodel in de film „Can't stop the music", zaterdag, Nederland II, 19.40 uur...

Het aan Limburg grenzende gebied van Eupen-Malmedy (waar zo'n zestigduizend mensen wonen) wordt overigens vanmiddag nog eens in woord en beeld gebracht in het programma „Grenzstation Eupen" (Duitsland II, 13.35 uur). Nog dichter bij huis komen we op nieuwjaarsavond in een feestelijke en vijftigste aflevering van het programma „U zij de glorie" vanuit de Dominicanenkerk in Maastricht (NCRV, Nederland I, 22.10 uur).

Veel amusement

Veel amusement leveren ook ditmaal weer de Duitse TV-stations. Vanavond om 20.15 uur bij de ARD „Stars in der Manege" met o.a. Jürgen Marcus, Nicole, Angelo Branduardi, Julia Migenes, Judy Winter en de Big Band van Günter Noris.

In aansluiting op dit programma volgt om 21.55 uur „Rudis Tagesschau" met Rudi Carrell. Een Amerikaanse show rond Julio Iglesias brengt de BRT-televisie (eerste net) om 21.00 uur. Het derde Duitse WDR-net brengt om 19.00 uur een programma met Gunther Philip met in aansluiting daarop om 19.40 uur de komische schets „Dinner for one" met Freddie Frinton. Een non-stopshow, die ook door de BRT wordt overgenomen, brengt het ZDF vanaf middernacht met o.a. Roberto Blanco, Costa Cordalis, Roland Kaiser, Dschinghis Khan, Tony Marshall, Lena Valaitis, Arabesque, de Saragossa Band, A la Carte, Veronica Unlimited en het orkest van Horst Jankowski.

Hoogtepunten uit de Willem Ruisshow brengt de Vara vanavond om 23.00 uur op het tweede net, waarna om 00.15 uur het programma „Sonja op oudejaarsavond" begint.

Nieuwjaar

Inspecteur Columbo zien we op nieuwjaarsavond om 23.35 uur op Duitsland I terug in de film „Murder under glass". Danny Kaye dirigeert op nieuwjaarsochtend om 10.00 uur op dit net de Philharmonie van New York. Op nieuwjaarsavond brengt de AVRO om 19.40 uur op het tweede net de Amerikaanse muzikale comedy-film „Can't stop the music" met Valerie Perrine als fotomodel. De NCRV brengt die avond op het andere net om 23.00 uur de spannende film „Het mysterie van Wychwood" naar het boek van Agatha Christie.

Theo Lingen en Johannes Heesters zien we op zondagmiddag om 15.30 uur op Duitsland I terug in de speelfilm „Es fing so harmlos an". De Amerikaanse speelfilm „De kat kent de moordenaar" brengt het derde WDR-net zondagavond om 20.15 uur met in aansluiting daarop (21.45 uur) een show rond de Duitse komiek Otto Waalkes.



● *DANNY KAYE*
...dirigeert nieuwjaarsochtend om 10.00 uur op Duitsland I de New Yorker Philharmoniker...



● *PETER FALK*
...terug als inspecteur Columbo, zaterdagavond op Duitsland I...

Wedstrijd om „De gouden sleutel"

Sittardse Anja tweede met liedje „Sjeng"

(Van onze showpaginaredactie)

VOLKEL/SITTARD – Een welgemeende felicitatie geldt de 23-jarige zangeres ANJA BOVENDEARD uit Sittard. Bij zeventig kandidaten die meededen aan de wedstrijd om „De gouden sleutel" van de stichting ter bevordering van het Nederlandstalige lied werd zij tweede. Nog wel met een Limburgs liedje: „Sjeng".

De wedstrijd werd gehouden in het Brabantse Volkel. Lex Sedubun uit Nistelrode won de wedstrijd. Komende maandagochtend wordt aan dit gebeuren aandacht besteed in het radioprogramma „Nederlands Fabrikaat" vanaf 11.03 uur op Hilversum I.

TV tevens met uitslag Grote Clubaktie

Het beste, leukste en grappigste van 1982

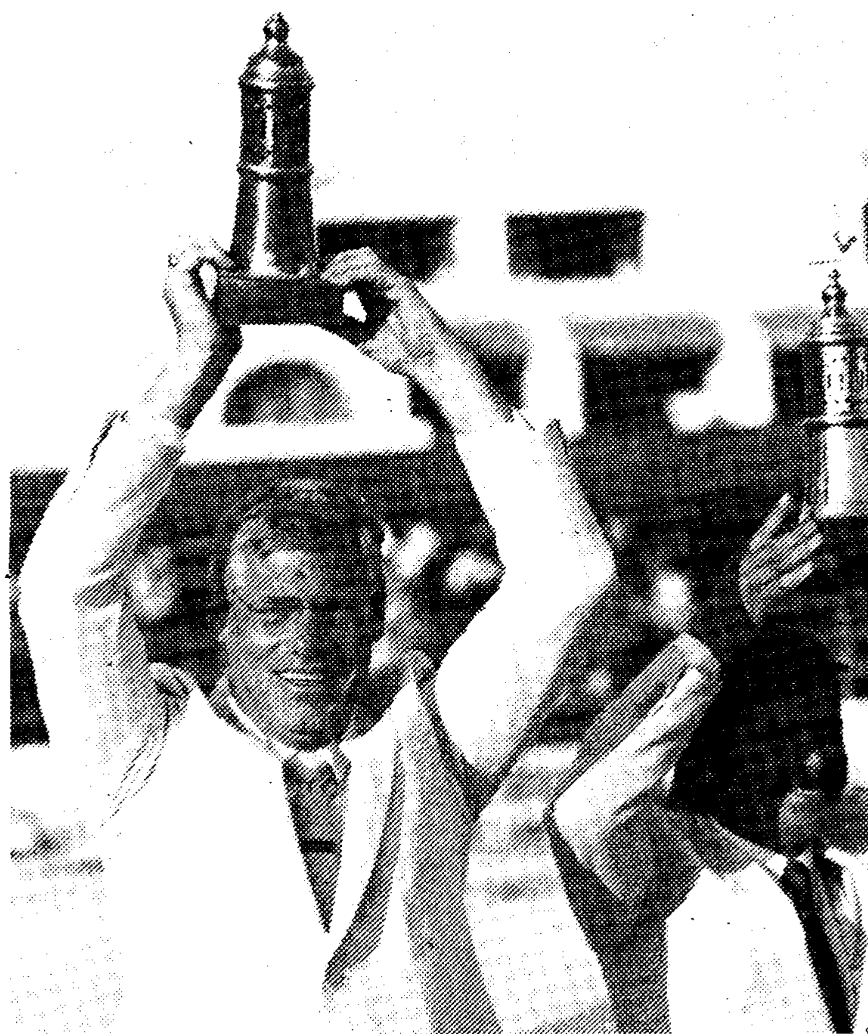
HEERLEN – En zo is er weer een jaar verstreken, waarin de omroepen hun keuze van programma's op het scherm brachten. De TROS liep de uitzendingen allemaal nog eens na en maakte voor deze oudejaarsavond (Nederland I, 20.15 uur) een compilatie van het beste, het grappigste en het leukste van het afgelopen televisiejaar.

In dit programma kunt u tevens getuige zijn van de trekking van vier nationale superprijzen van de Grote Clubaktie 1982. In Limburg zijn door meer dan 100 verenigingen ruim 110.000 loten verkocht. Er is een redelijke kans dat één van deze prijzen in deze regio terecht komt. Nog voor alle duidelijkheid: de in Limburg verkochte loten hebben serienummer 31/....

Iedereen die in de afgelopen maanden een vereniging steunde door het kopen van een lot maakt op deze laatste dag van 1982 kans op een superprijs. Indien U een winnend lot in Uw bezit heeft dan kunt u aanstaande maandag contact opnemen met het hoofdkantoor van het Limburgs Dagblad, afdeling public relations (Thea Kuchnio). Daar is ook een trekkingslijst verkrijgbaar van de al eerder deze maand bekend geworden winnende nummers.



● *De hele familie Paay zien we vanavond nog eens in „Het beste, grappigste en leukste van 1982. Verder zijn o.a. van de partij André van Duin, Martine Bijl en André Hazes.*



● *CHRIS RUTTEN*
....burgemeester van Nuth met een van de te winnen trofeeën...

Burgemeester Nuth bij prijsuitreiking Zeskamp-Speciaal

NUTH – Nieuwjaarsavond zendt de NCRV-televisie weer een traditionele „Zeskamp-Speciaal" uit. De opnamen voor dit programma, dat om 20.18 uur via Nederland I is te zien, hadden plaats in het schilderachtige Praia do Carvoeiro, een kustplaatsje aan de Portugese Algarve. Onder haast zomerse omstandigheden organiseerde de Portugese Televisie (RTP) daar de dertiende aflevering van deze jaarlijkse special van het inmiddels gestopte „Spel zonder grenzen".

Het lag in de bedoeling om de „Zeskamp-Speciaal" op te nemen met vier sportieve teams uit Portugal, Engeland, Nederland en Spanje. Het team van België zal echter niet te zien zijn in de door de NCRV uit te zenden „Zeskamp-Speciaal". Deze ploeg en ook de vertegenwoordigers van de BRT-televisie weigerden namelijk om mee te werken aan nieuwe opnamen van de Zeskamp. Die waren noodzakelijk geworden vanwege het min of meer mislukken van de eerste opnamen. Allerlei technische en personele problemen bij de Portugese Televisie waren daarvan de oorzaak.

NCRV's Zeskamp-Speciaal wordt dit jaar dus uitgezonden met medewerking van drie teams. Het Engelse, afkomstig uit Plymouth, bestond uit verplegers en verpleegsters van een plaatselijk ziekenhuis. Als vedette namen men de zangeres Dana mee, die in 1970 het Eurovisie Songfestival won met „All kinds of everything". Het team van Portugal werd samengesteld uit sporters van Algarve en de stierenvechter Paulo Caeteno.

Nederland

Het Nederlandse team tenslotte bestond uit Catherine Keyl, Leontien Ceulemans, Lisette Hordijk, Henk Mouwe, Sipke van der Land en Fred Benavente. Dit NCRV-team werd begeleid door burgemeester mr. Chris Rutten van Nuth (ook bekend van het NCRV-Stedenspel), presentator Dick Passchier, chef d'equipe Dick van 't Sant, manager Piet Hooy, dokter Ab Rozijn, producer Harry van der steeg en (als vedette) de bekende goochelaar Hans Kazan.

1982 was ook leuk!

HEERLEN – Tussen alle treurnis en ellende die u dagelijks vanaf de krantepaginaś toestraalt, staat zo nu en dan ook wel eens wat leuks. Nieuws waaraan niemand zich hoeft te ergeren, maar dat grappig, ontroerend of gewoon aardig is. Nieuws dat in de regel ook weer in een ommezien wordt vergeten, omdat de vervelende dingen meestal veel zwaarder wegen. Daarom willen wij nog eens een opsomming geven van de leuke dingen die het nu bijna afgelopen jaar deze kolommen wat hebben opgevrolijkt. Want 1982 was best leuk op zń tijd.

Denk maar eens aan de ronduit fantastische zomer die we achter de rug hebben. Een zomer die maakte dat de Herschi frisdrankenfabriek in Hoensbroek voor het eerst sinds zes jaar weer op volle toeren moest draaien om aan de vraag naar frisdrank te voldoen. Een zeer tevreden directeur Herman Schiffers vertelde ons op 7 juni dat vijftien uur per dag continu een dikke rij flessen moest worden gevuld en meteen naar de winkels moest worden vervoerd.

Met de mooie lente in de bol vatten Heerlens wethouder Hub Savelsbergh, reclameman Emile Malherbe en enkele inwoners van het Duitse Bad Berleburg het plan op om van Heerlen een kurort te maken. De Duitsers, die in hun land de „kur orten" hebben laten uitgroeien tot ware gezondheidscentra, vonden Heerlen na een bezoek een ideale plaats voor een Nederlandse vestiging.

Ook in de lente kwam er goed nieuws voor de Simpelveldse buurtschap Bosschenhuizen. Tegelijk met de aanleg van riolering en de reconstructie van de weg naar die buurt, zouden ook gas- en electriciteitsleidingen worden aangelegd door respectievelijk Limagas en de PLEM. Een redelijk subsidie van de provincie en een meevallertje bij de aanlegkosten, maakten mogelijk dat ook die buurtschap zich helemaal „bij de tijd" kan voelen.

Een zware domper die in 1982 op Heerlen drukte, werd veroorzaakt door de vele branden die de plaats teisterden. Toch vloeide ook uit die branden iets aardigs voort: Aquariumhandelaar Guus Wagner, die de zaak van zijn buurman Manders in vlammen zag opgaan, maar zelf door de brandweer voor het ergste werd gespaard, liet een enorme vlaai aanrukken om die brandweer te bedanken.

Kampioenen

Kampioenen en prijswinnaars heeft de Oostelijke Mijnstreek in het afgelopen jaar ook in voldoende mate voortgebracht. De opmerkelijkste daarvan waren wel de Hoensbroekenaar Anton Zohar, de gemeente Nuth en de Simpelveldenaar Jef Bonten. Tijdens de wereldkampioenschap voor kwekers van dwergpapegaaien bleken de vogels van Anton Zohar zo goed, dat hij als enige deelnemer een gouden plak ververde. En dat terwijl er 9000 vogels vanuit de hele wereld waren ingezonden.

Aan Jef Bonten, de Simpelveldse leraar-schrijver-journalist, werd de Matthias Kempprijs toegekend voor zijn essay over het werk van Anton Koolhaas. Die prijs wordt jaarlijks voor een literair werk uit Nederlands- of Belgisch Limburg toegekend.

De gemeente Nuth, met op kop haar burgemeester Chris Nuth, verrastte de hele natie door eerst tegenstander Grootegast en daarna tegenstander Menaldumadeel te verslaan en daarmee het NCRV Stedenspel 1982 te winnen. Een geweldige prestatie, zowel op intellectueel als op sportief gebied, waar Limburg met recht trost op is!

Dieren

Een vinger op zere plek legde de elfjarige Johan van de Broek uit Heerlen door een aantal dagen van zijn zomervakantie op te offeren om handtekeningen te verzamelen tegen het doodknuppelen van jonge zeehondjes. In het Heerlense winkelcentrum, bij politie, brandweer en bioscopen, was Johan dagen in de weer om handtekeningen op te halen. De lijsten die hij zo krijgen, wilde hij later opsturen naar Den Haag.

Niet op heel grote schaal, maar toch lief voor minstens één dier is de familie Das uit Wijnandsrade. Afgelopen winter meldde zich bij hun voor de achtste achtereenvolgende keer een zwaan uit de vijver rond de kerk. ś Zomers vind die zwaan voldoende voedsel rond de vijver, maar ś winters komt het dier trouw iedere dag drie keer zijn kostje halen bij de familie Das. Met geklop op de voordeur meldt hij zich en maant de vrouw des huizes tot spoed.



● *De Heerlense Simone Lindeboom was de 200.000 bezoekster van het Steinerbos. Daarom mocht zij bij wethouder Pie Smeets van Stein op de arm.*


● *De aquariumzaak van Guus Wagner bleef brandvrij, toen Manders meubelhandel op de Willemstraat helemaal uitbrandde.*

Ook zijn er in 1982 de nodige streekgenoten geweest die iets hebben gedaan om onze leefomgeving te verbeteren. Zo waren 37 leerlingen van de Jan Willem Berixschool op 1 oktober de hele dag bezig om de schutting rond de in aanbouw zijnde Pancratiusflat aan de Akerstraat in Heerlen met vrolijke kleuren op te fleuren.

En op 1 juli werd voor het ABP gebouw in Heerlen een volwassen linde boom geplant. Die boom was een cadeautje van de personeelsvereniging ter ere van het 60-jarig bestaan van het ABP. En daarmee werd het groen rond de betonnen kolos weer wat intenser.

Zeven jonge bewoners van de Groenstraat in Ubach over Worms namen in oktober harken, scheppen en bezems ter hand om een aantal idyllische plekjes in hun straat in de oude glorie te herstellen. De jongens varieerden in leeftijd van 12 tot 16 jaar. Hun initiatief werd bovendien heel positief ontvangen door omgeving en door gemeentebestuur, waardoor het zevental uiteindelijk ook nog wat hulp kreeg.

Een van de twee treurwilgen, die op de hoek van de Kerkstraat en de Raadhuisstraat in Nieuwenhagen stonden, is door de Raad van State van een gewisse dood-door-de-bijl gered. B en w van Landgraaf hadden al voor beide bomen een kapvergunning afgegeven aan de woningvereniging Het Goede Huis uit Nieuwenhagen, die op de hoek 20 woningen wil bouwen. Tegen het kappen van de bomen was door omwonenden een bezwaar ingediend. Nadat eerst het besluit tot verlenen van de vergunning geschorst is, is later bij nadere beschouwing gebleken dat slechts één van de twee karakteristieke wilgen voor het bouwgeweld hoefde te wijken.

Innige samenwerking tussen burgers en gemeente was er wel in de Heerlense wijk Vrieheide, waar gemeentewerkers, werklozen en vaders uit de buurt gezamenlijk de handen uit de mouwen staken om op het Luxemburgplein een speelveldje voor de jeugd aan te leggen.

Werk

Werklozen kwamen er in 1982 ook steeds meer, maar er worden ook de nodige pogingen ondernomen om mensen weer aan het werk te helpen. Zo opende burgemeester Reijnen van Heerlen in februari een drukkerij voor jonge werklozen. Die drukkerij is opgezet door de Stichting Experimentele Werkplaatsen Oostelijke Mijnstreek en biedt acht jongeren één jaar lang werk en een opleiding.

Vier jonge vrouwen uit de streek hielpen zichzelf aan werk door in maart op de Akerstraat een textiele werkplaats met de naam „Lupien" te openen. In die werkplaats verwerken zij natuurlijk gemaakte en gekleurde stoffen en garens tot kleding en verkopen die kleding tevens.

De eerste, de duizendste, de vijftigduizendste en de tweehonderdduizendste hebben we in 1982 mogen begroeten in de Oostelijke Mijnstreek. De bewoners van de Nieuwenhaagse wijk Oude Heide begroetten in mei de eerste lijnbus die hun wijk aandeed en waardoor vele bejaarden nu ook van het openbaar vervoer gebruik kunnen maken.

De 19-jarige Spaanse Nuria Otero-Suarez was in juni de duizendste leerling die een diploma van de Heerlense MEAO in ontvangst mocht nemen. Dubbel feest dus voor de gastarbeidersdochter, die nog steeds de Spaanse nationaliteit draagt.

Francienne Gerritsen uit Enschede was de 50.000e bezoekster van het recreatiecentrum Erenstein in Kerkrade. Een dubbel record, want dankzij de prachtige zomer en het nieuwe golfslag, kwamen al die bezoekers in amper zes weken naar Erenstein.

De vier-jarige Simona Lindeboom uit Heerlen zal nauwelijks hebben geweten wat haar overkwam, toen op 5 augustus het feestgedruis rond haar losbarstte toen zijn het recreatieoord Steinderbos in Stein betrad. Daar was zij namelijk de 200.000e die in 1982 een toegangskaartje kocht. En dat leverde haar een bos bloemen, een rit met de ponywagen, een show in het dolfirado, koffie met gebak, champagne en een onvergetelijke dag op.

Het gemeentebestuur van Heerlen is erg sterk in het laten verdwijnen van oude, karakteristieke gebouwen die voor veel mensen een schat aan herinneringen in zich bergen. Het ene prachtige pand na het andere moet plaatsmaken voor moderne betonnen bunkers die bovendien de „skyline" van Heerlen bedoezelen. Het laatste mooie, oude pand dat binnenkort zal verdwijnen is de zogenaamde DSM-boerderij aan de Saroleastraat. Eén prachtig gebouw dat wel gespaard blijft voor de slopershamer is het Huis De Luijff aan het Wilhelminaplein. In de laatste week van januari is gestart met een grootscheepse restauratie van dat monumentale gebouw dat eigendom is van de gemeente. Nu staat het weer in volle glorie te pronken.

Ook het particulier initiatief heeft zijn steentje bijgedragen aan het behoud van oude schoonheid in Heerlen. Wiel Jongen uit Heerlen liet namelijk de Weltermolen geheel in oude staat herstellen; zodanig zelfs, dat er ook weer kan worden gemalen met de molen. Na jaren van stilstand en na twintig maanden restauratie werkzaamheden, stroomde in september weer het water uit de Weltermolen langs de schoepen van het molenrad.

Een landelijke primeur was er tenslotte voor de politie en brandweer van Heerlen die een gezamenlijke meldkamer kregen gelijk de computerruimte van een ruimtestation uit Sience Fiction films. En dat alleen maar om de bestrijding van misdaad en van branden nog soepeler te laten verlopen.

Geglimlacht hebben we het afgelopen jaar over de vele eerstejaarsstudenten die zich moesten onderwerpen aan evenzovele manieren van ontgroening. Zo waren er bijvoorbeeld de aspirant horecastudenten die met blikken en vegers door de stad trokken, gekleed in kokskostuums, om alle straten „op te kuisen".


● *Al acht winters lang krijgt mevrouw Das in Wijnandsrade een zwaan op bezoek.*

LIEKE MEIJER

Regio kort

HOENSBROEK
● Door het mannenkoor Die Gebrooker Sanghers wordt zondag vanaf 13.30 uur in het Trefcentrum te Nieuw Lotbroek een nieuwjaarsreceptie gehouden. Vooraf is er voor de leden een koffietafel.

HEERLEN-LANDGRAAF
● In het kader van de kerstvakantie wordt het sportfondsenbad te Heerlen en het zwembad Nieuwhovenbach in Landgraaf van maandag tot en met vrijdag omgetoverd in een speeltuin. Naast het zwemmen zijn er in beide baden tal van activiteiten. In het sportfondsenbad is een kabelbaan, vingerverven, kleien, tafeltennis en tafelvoetbal. In Nieuwhovenbach is maandag om 12 uur een damsimultaan, woensdag een zwemdisco en dinsdag en vrijdag spetterdagen. De rustige zwemmers kunnen van 13.30 tot 16.30 uur terecht in het zwembad de Bovenste Molt.

BRUNSSUM
● In het Irenehuis wordt zaterdag tussen 17 en 21 uur voor de Marokkaanse gemeenschap en andere belangstellenden een feestavond gehouden. Medewerking verlenen een Marokkaanse muziekgroep uit Belgie en een buikdanseres. De entree voor volwassenen bedraagt f. 2.50 en voor de kinderen f. 1.50.

NIEUWENHAGEN
● Door het comité gehandicapt kind Nieuwenhagen wordt zondag van 10.30 tot 17 uur in café Jagers aan de Hereweg een duivententoonstelling gehouden. De duiven zijn afkomst van 15 liefhebbers uit de regio. Bovendien wordt een bonnenverkoop gehouden waaronder bonnen van de bekende melker Antoon v. d. Weegen uit Steenbergen. De toegang is gratis.

SCHAESBERG
● De afdeling Schaesberg van de industriebond FNV houdt maandag van 19 tot 20 uur in het gemeenschapshuis d'r Sjeet spreekuur. Leden die problemen hebben op het terrein van de sociale wetgeving zijn welkom.

● Het spreekuur van de wethouders komt maandag te vervallen.
● Het dienstencentrum begint dinsdag in het wijkcentrum met enkele activiteiten zoals dammen, biljarten en kaarten. Bovendien wordt elke dinsdag in het dienstencentrum vanaf 13.30 uur skat gespeeld. De kosten zijn f. 2.50 per persoon.

Kienagenda

ZONDAG
Heerlen: 20 uur in het gemeenschapshuis Schaesbergerweg door s.v. Coriovallum. 20 uur in het gemeenschapshuis Laurier door de gezamenlijke verenigingen. 19.45 uur in zaal Hermans Schaesbergerweg door c.v. De Batrava. 20 uur in het gebouw Sittarderweg voor de missie. 19.45 uur in het Kegelpaleis door de bejaarden.
Kerkrade: 19.45 uur in zaal Krings Spekholzerheide door de zangvereniging St.Rochus. 19.45 uur in club 208 door v.v. Rood-Wit. 20 uur in uur in zaal Kluitmans Bleijerheide door de gezamenlijke verenigingen.
Brunssum: 19.45 uur in het gemeenschapshuis De Burcht door de gezamenlijke verenigingen. 20 uur in het Unitasgebouw door comite kinderoptocht. 19.45 uur in het gemeenschapshuis In 't Ven door de gezamenlijke verenigingen. 19.45 uur in zaal Concordia door het harmonieorkest.
Hoensbroek: 19.45 uur in cafe de 12 Ambachten door de speeltuinvereniging. 19.45 uur in het Trefcentrum door het missiecomite. 19.30 uur in het multifunctioneel centrum door de fanfare St.Gabriel.
Nieuwenhagen: 20 uur in het j??r??Kentje door de carnavalsvereniging.
Ubach over Worms: 20 uur in zaal Eggen door v.v. Waubach. 20 uur in zaal Vogelsanck door s.v. Abdissenbosch.
Eijgelshoven: 19.45 uur in zaal A genne Komm door de gezamenlijke verenigingen.
Heksenberg: 19.30 uur in het gemeenschapshuis door carnavalsvereniging De Heksebesseme.
Nieuw-Einde: 19.45 uur in de Varenbeuk door Z.V.V.
Vaesrade: 19.30 uur in het gemeenschapshuis 't Pomphuuske door het Lourdesfonds.

MAANDAG
Heerlen: 20 uur in Stad Heerlen door v.v.Helios. 20 uur in het gemeenschapshuis Caumerbron door de gezamenlijke verenigingen. 20 uur in het gemeenschapshuis Schaesbergerveld door harmonie Flos Carmelie. 20 uur in het Pauluscentrum de Wieer door de carnavalsvereniging Passart. 19.45 uur in zaal Hermans Schaesbergerweg door de Brabantseclub. 19.45 uur in het Kegelpaleis door de duivenvereniging De Liefhebbers. 20 uur in het gemeenschapshuis Welten door de vrouwenbeweging.
Kerkrade: 19.45 uur in club 208 door het damescomite schutterij St.Michael. 19.45 uur in cafe Zum Blauen Bok door v.v.Heilust. 19.45 uur in zaal Krings Spekholzerheide door de harmonie St.Cecilia. 20 uur in zaal Reuling door de gezamenlijke verenigingen.
Brunssum: 19.45 uur in zaal Concordia door de buurtvereniging Haansberg. 20 uur in het Unitasgebouw door b.v.Limburgia. 20 uur in het Open Huis door de drumbanmd Willem Alexander. 20 uur in cafe 't Hofke door showband Parcifal.
Nieuwenhagen: 20 uur in zaal Veenendaal door recreatiebelangen. 14 uur in het wijkcentrum de Kleikoel voor ¼e bejaarden. 20 uur in?■/Spaans Kentje door v.v.Sylvia.
Hoensbroek: 19.30 uur in het gemeenschapshuis Mariarade door de gezamenlijke verenigingen. 19.30 uur in het clubgebouw St.Jan Gebrook. 19.45 uur in het Trefcentrum door het missiecomite. 19.30 uur in het multifunctioneel centrum door de fanfare St.Gabriel en de ontspanningsvereniging.
Nuth: 19.45 uur in zaal Tervoor door de gezamenlijke verenigingen.
Ubach over Worms: 20 uur in het gemeenschapshuis Lauradorp door de gezamenlijke verenigingen.
Simpelveld: 19.45 uur in zaal Kalsbeek door het damescomite.
Heksenberg: 19.30 uur in het gemeenschapshuis door Heksenberg-Vooruit.
Eijgelshoven: 19.45 uur in zaal A genne Komm door de gezamenlijke verenigingen.
Nieuw-Einde: 19.45 uur in het gemeenschapshuis Romantica door de oud-prinsen.
Klimmen: 19.45 uur in zaal Claessen door de voetbalvereniging Klimmania.
Schaesberg: 20 uur in het gemeenschapshuis d'r Sjeet door v.v.Kolonia.
Schinveld: 20 uur in het gemeenschapshuis door zangvereniging Oranje.

EXPOSITIE

EERLEN

adsschouwburg: litho's van Corneille schilderijen van Adolf Zupancic. pen tijdens uitvoeringen en tijdens ntooruren op verzoek. Tot en met 6 januari.
ljartacademie (achterzijde stadsouwburg): olieverven en aquarellen n Peter Meuleners. Open dag. vanaf 30 uur. Tot 14 januari.
adhuis: Vier Vlaamse schilders van Nieuwe Visie. Open dag. 9 - 17 uur. t 9 januari.
lerie Stadhouders, Potgieterstraat : beeldhouwwerken en schilderijen n Alfons Stadhouders. Elke zaterdag - 20 uur.
lerie Jean Vlehoff, Tempsplein 10: keningen en schilderijen van eigen erk. Te bezichtigen na afspraak, .715426.
eologisch museum, Voskuilenweg 1: „Metamorfose", Goethe's kijk op de tuur. Open ma t/m vr 9 - 12 en 14 - 16 ur. Tot 31 december.
hermenmuseum: kerstkribben uit vijf erelddelen. Open di t/m za 10 – 17 uur, p zon- en feestdagen 14 – 17 uur. Tot en et 9 januari.
luziekcentrum, Willemstraat: gouahes van Kees Komen. Open tijdens inkeluren. Tot en met 15 januari.

ERKRADE

ijnmuseum Klein Rolduc: tal van faetten uit de Limburgse mijnbouw. pen di t/m vr 9 - 17 uur. Elke eerste zaerdag van de maand 13 - 17 uur.
asteel Erenstein, galerie De Blauwe lifant: jacht- en diertaferelen van Huert Weidinger. Open do en vr 17 - 20 ur, zo 14 - 17 uur. Tot 2 januari.

UBACH OVER WORMS

Atelier Binnenhof, Grensstraat 87: erk van Joos Damen. Iedere donderdag 10 - 22 uur.

HOENSBROEK

Kasteel - fotogalerie 68: foto's van Hugo Minnen. Open ma t/m vr 10 - 12 en 13.30 - 17 uur, za en zo 13.30 - 17 uur. Van januari tot en met 18 februari.
Kasteel - expositiezolder: olieverven van Ben Achtenberg, beelden van Jean Henkes, schilderingen achter glas van Willy Kaasenbrood. Open dag. 10 - 12 en 13.30 - 17 uur.(Gesloten eerste en tweede Kerstdag van 10 - 12 uur en de gehele nieuwjaarsdag.) Tot en met 2 januari.
Bibliotheek, Past. Schleidenstraat 39: foto's van Margreet Berkhout. Open ma, wo en do 10 - 18 uur, di en vr 10 - 20 uur. Tot 15 januari.

NUTH

Atelier Jac Vinken, Stationsstraat 71: naïeve schilderijen van Odette Dauly, keramiek van Hein Severijns. Open di t/m vr 9 - 18 uur, za 9 - 17 uur. Tot 8 januari.

HULSBERG

Galerie Wanda Reiff, Aalbekerweg 85: schilderijen en gemengde technieken van Alphons Winters, gouaches en gemengde technieken van Gerard Princée. Open do t/m zo 13 - 17 uur. Tot en met 9 januari.

MAASTRICHT

Galerie Noortman, Vrijthof 49: schilderijen, aquarellen en tekeningen van 1530 tot heden. Open tijdens winkeluren.
Stadsschouwburg, Achter de Comedie 8: schilderijen, etsen en pentekeningen van Edda Bähre. Open di t/m za 10 - 15 uur, zo 12 - 14 uur en 45 min. voor de aanvang van de voorstellingen. Tot 4 januari.
Stadsschouwburg, Achter de Comedie: foto's van Herman Wijler. Open di t/m za 10 - 15 uur, zo 12 - 14 uur en 45 min. voor de aanvang van de voorstellingen. Van 4 tot en met 25 januari.

films

H 5

„MONTY PYTHON AND THE HOLY GRAIL": een geslaagde Engelse klucht uit 1974. In de hoofdrollen: **Graham Chapman, John Cleese, Terry Gilliam.** Regie: **Terry Gilliam en Terry Jones.** Koning Arthur is op zoek naar ridders voor de Tafelronde. De Zwarte Ridder voelt er weinig voor en wordt als beloning in mootjes gehakt. Koning Arthur reist daarna op advies van God naar een Frans kasteel om de „heilige graal" te zoeken. De „brave" ridders komen daarbij in de meest vreemde situaties terecht. Er is een ontmoeting met een monster, met een hele club „bereidwillige" meisjes, met vijandige Fransen, met een vliegende koe en moordlustige konijntjes. Een bijzonder amusante aangelegenheid. Alle leeftijden.

„ANNY HALL": een zeer geslaagde Amerikaanse satire uit 1977. In de hoofdrollen: **Wopody Allen, Diane Keaton, Tony Roberts, Paul Simon.** Regie: **Woody Allen.** Een conferencier kruipt figuurlijk in de huid van een psychiater als hij trouwt met een Joodse studente. Dit huwelijk loopt falikant fout en daarna komt de komiek in contact met Anny Hall, met wie de relatie aanvankelijk heel soepel en gelukkig is, maar ook dit contact breekt uit elkaar. Met deze film heeft Woody Allen showbusinesstoestanden danig op de hak genomen. Zijn kostelijke dialogen en absurde humor verdienen een aanbeveling. 16 jaar.

AUTOKINO

„BLAZING MAGNUM": een middelmatige Canadese politiefilm uit 1976. In de hoofdrollen: **Stuart Whitman, John Saxon, Martin Landau, Tisa Farrow.** Regie: **Martin Herbert.** De zus van politieman Tony wordt vermoord. Hij gaat zelf achter de moordenaar aan, maar tijdens zijn onderzoek komen steeds meer amoureuze avonturen van zijn zus, die hij voor tamelijk preuts had gehouden, aan het licht. Ondanks een tweede moord weet Tony de ware identiteit van de dader te achterhalen. Zijn keiharde methoden hebben weinig eerbied voor de mensen. Vermaak met geweld. Voor de speciale liefhebber. 16 jaar.

WEEKEND-AGENDA

APOTHEKEN

De avond-,weekend- en zondagdiensten beginnen op vrijdagavond en eindigen de volgende week vrijdagochtend om 8.30 uur.

HEERLEN. Apotheek Ritzen, Stationstraat 24b, tel. 713269.

HEERLERHEIDE. Apotheek Ganzeweide, hoek Willem Barentzweg–Stanleystraat. Zaterdag van 11 tot 14 uur. Voor spoedgevallen tel. 210772–715034.

NUTH-HOENSBROEK. Apotheek Martens, Hoofdstraat 87, Hoensbroek, tel. 212214.

NIEUWENHAGEN-SCHAESBERG- UBACH OVER WORMS. Apotheek Lempers, Hoofdstraat 5, Schaesberg, tel. 310777. zaterdag van 9.30 tot 18 uur. Voor spoedgevallen dag en nacht geopend.

KERKRADE - EIJGELSHOVEN. Apotheek van Wersch, Hoofdstraat 41, tel. 452010.

BLEIJERERHEIDE. Apotheek Bleijerheide–Nulland.Bleijerheidestraat tot 16 uur en zondag van 12 tot 13 uur en van 18 tot 19 uur. Voor spoedgevallen dag en nacht geopend.

SIMPELVELD-BOCHOLTZ. Apotheek Voncken, Dr. Ottenstraat 9, Simpelveld,tel. 441100. Zaterdag van 11 tot 15 uur en van 22 tot 22.30 uur. Zondag van 13.30 tot 15 uur en van 22 tot 22.30 uur.

ARTSEN

HEERLEN. Voor spoedgevallen eigen huisarts bellen, b.g.g. tel.712411.
BRUNSSUM-HOENSBROEK. Voor spoedgevallen eigen huisarts bellen.
KERKRADE-WEST. Voor spoedgevallen eigen huisarts bellen.
SCHIMMERT. Voor spoedgevallen eigen huisarts bellen.
SCHAESBERG. 1 januari dokter J. Pieck, Pasweg 97, tel. 311322. 2 januari dokter J. Eussen, Prinsenstraat 41, tel. 320660.
UBACH OVER WORMS-NIEUWENHAGEN. Van vrijdag 15 uur tot zaterdag 19.30 uur dokter J. Jongschaap, Nieuwenhagerstraat 76, Ubach over Worms, tel. 315349. Dokter G. Res en dokter P. Martens, Kerkstraat 74, Ubach over Worms, tel. 312364, van zaterdag 19.30 tot zondag 24 uur.
KERKRADE-OOST. Van vrijdag 15 tot zaterdag 12 uur dokter Hubbers, Haghenstraat 61, tel. 453003. Van zaterdag 12 tot zondagmorgen 10 uur dokter Limpenś, St. Pieterstraat 67, tel. 452630. Van zondagmorgen 10 tot maandagmorgen 8 uur dokter Vluggen, Bleijerheidestraat 93, tel. 452913.
SIMPELVELD-BOCHOLTZ. Dokter Schepers, Baneheiderweg 5, Bocholtz, tel. 441213. Van vrijdag 18 tot zondag 24 uur.
VOERENDAAL-UBACHSBERG. Dokter Guldemond, tel. 753366.

GROENE KRUIS

HEERLEN. Wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag,tel. 713712.
BOCHOLTZ. Wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag, tel. 441500.
SIMPELVELD. Wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag, tel. 441587.
BRUNSSUM-SCHINVELD-JABEEK. Wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag, tel. 252845.
KERKRADE-OOST. Wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag zuster Blasilla, tel. 04451-1841 b.g.g. 452095. Telefonisch bereikbaar tussen 6.30 en 7 uur, tussen 13 en 14 uur en tussen 18.30 en 19.30 uur.
KERKRADE-WEST. Wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag zuster Rutten, tel. 441791, b.g.g. 452095. Telefonisch bereikbaar tussen 6.30 en 7 uur, tussen 13 en 14 uur en tussen 18.30 en 19.30 uur.

TANDARTSEN

HEERLEN-HULSBERG-VOERENDAAL. Zaterdag tandarts Timmer-Lie, Vrusschemigerweg 23, Heerlen, tel. 420138. Zondag tandarts van Gemert, Oliemolenstraat 8, Heerlen, tel. 717107. Spreekuur van 11 tot 12 uur.
BRUNSSUM-SCHINVELD-NUTH-HOENSBROEK-SCHINNEN. Tandarts Kouters, Vijverlaan 12, Brunssum, tel. 252252. Spreekuur van 11.30 tot 12 uur en van 17.30 tot 18 uur.
KERKRADE-UBACH OVER WORMS-SCHAESBERG-NIEUWENHAGEN-EIJGELSHOVEN. Tandarts Genders, Heggewikke 37, Ubach over Worms, tel. 315764. Spreekuur van 11.30 tot 12 uur en van 17 tot 17.30 uur.
SIMPELVELD-BOCHOLTZ-GULPEN-VAALS-WIJLRE-WITTEM. Tandarts Thewissen, Panneslagerstraat, Simpelveld, tel. 440923. Spreekuur zaterdag en zondag van 12.30 tot 13 uur.

SOS-HULPDIENST

HULPDIENST SOS, dag en nacht bereikbaar,tel. 716666.
Acute hulppost Welterhof Heerlen, 24 uur bereikbaar, tel. 718180.
Patienten gezondheidszorg Hoensbroek–Noord kunnen dag en nacht bellen, tel. 214821.

Binnen de Medische Dienst bestaat op de polikliniek CHIRURGIE een tijdelijke vakature (± 2 jaar) voor een

VERPLEEGKUNDIGE

Funktie-inhoud:
het assisteren bij alle voorkomende werkzaamheden op de verschillende spreekuren;
- algemeen chirurgische spreekuren
- fraktuurbehandelingen
- het aanleggen en verwisselen van verbanden

zowel op verpleegtechnisch als op administratief gebied.

Funktie-eisen:
- diploma Ziekenverpleging-A
- goed in teamverband kunnen werken
- goede kontaktuele eigenschappen
- feeling voor administratief werk.

Salariëring in de rang van verpleegkundige.

Inlichtingen omtrent de funktie kunnen worden ingewonnen bij de heer Leën, hoofd poliklinieken, (Tel. 045-766666 toestel 1341).

Schriftelijke sollicitaties te richten aan de Personeelsdienst van het De Wever-Ziekenhuis, postbus 4446, 6401 CX Heerlen.

Gaarne in linkerbovenhoek van Uw sollicitatiebrief vermelden RB 47 DL 31.12

dwzh
de wever ziekenhuis heerlen

Voor een van onze cliënten, een welzijnsinstelling met circa 100 medewerkers in de Oostelijke Mijnstreek, vragen wij voor direct of voor zo spoedig mogelijk

twee receptionistes m/v

Diploma vereist, ervaring strekt tot aanbeveling.

Werktijd van 20 - 35 uur per week, in overleg te bepalen; Wisseldiensten, weekenden inbegrepen; werktijden variërend van 7.30 uur - 22.30 uur.

Salariëring en overige arbeidsvoorwaarden volgens C.A.O. geldend voor de instelling.

Sollicitaties te richten aan Pierre Bogaers Adviesbureau voor Marketing en Reklame B.V., Brandenburgerweg 24, 6214 AK Maastricht. T.a.v. drs. H. Parren, met vermelding "receptioniste" op de enveloppe.

---

ziekenhuis maastricht

Om de nieuwbouw van het Academisch Ziekenhuis Maastricht te realiseren, is door het bestuur een projectbureau opgericht.
Het Projectbureau Ziekenhuis Maastricht dat belast is met de realisatie van het Academisch Ziekenhuis op het terrein "Randwyck" ten zuid-oosten van Maastricht voor te bereiden en te begeleiden, wenst over te gaan tot de aanstelling van een

medewerker programmateam m/v

FUNCTIE-INFORMATIE:
Het programmateam als deel van het Projectbureau heeft als taak de bedrijfskundige en bouwkundige gegevens over de ziekenhuis-afdelingen aan de groep ontwerpers te verstrekken. Het programmateam neemt daardoor een centrale plaats in tussen de gebruikers en de architect met de adviseurs.

TAAK:
De medewerker zal worden belast met de uitvoering van het overleg met de gebruikers, het samenstellen van programma's van eisen en de functionele toetsing van de ontwerpen.

VEREISTEN:
Minimaal een voltooide hogere beroepsopleiding, bijvoorbeeld H.T.S. bouwkunde of bedrijfskunde en ervaring op het gebied van nieuwbouw-planning.

SALARIS:
Afhankelijk van leeftijd en ervaring maximaal ƒ 4.883,– per maand. Van toepassing zijn de bij de rijksoverheid geldende arbeidsvoorwaarden. Het ziekenhuis is aangesloten bij het Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds.

STANDPLAATS:
Maastricht.

INLICHTINGEN:
Eventuele telefonische informaties kunnen worden ingewonnen na 2 januari 1983 bij de heer F. Poldner van het Projectbureau, telefoon 043-611313.

SOLLICITATIES:
Onder vermelding van referenties vóór 1 februari 1983 richten aan: Projectbureau Ziekenhuis Maastricht, Postbus 4948, 6202 TC Maastricht.

Bekendmaking met betrekking tot het solliciteren voor de

OPLEIDING TOT A-VERPLEEGKUNDIGE

Tweemaal per jaar start in ons ziekenhuis de opleiding voor A-verpleegkundige; t.w. op 1 maart en 1 september.

Om praktische redenen zijn de sollicitatietermijnen waarbinnen de schriftelijke sollicitaties dienen plaats te vinden gewijzigd.

Voor de opleiding die 1 SEPTEMBER 1983 begint, loopt de sollicitatietermijn van: 1 januari 1983 t/m 28 februari 1983.

Voor de opleiding die 1 MAART 1984 begint, loopt de sollicitatietermijn van: 1 augustus 1983 t/m 30 september 1983.

Vooropleiding: minimaal MAVO-IV of een daaraan gelijkgesteld diploma.

Leeftijd: minimaal 17 jaar 7 maanden bij aanvang van de opleiding.

Nadere informatie over de opleiding tot A-verpleegkundige en de sollicitatieprocedure is te verkrijgen bij het sekretariaat van de opleidingen.
(Tel. 045-766666 toestel 2885).

Schriftelijke sollicitaties richten aan het De Wever-Ziekenhuis, Dienst Verpleegkundige Opleidingen, postbus 4446, 6401 CX Heerlen.

dwzh
de wever ziekenhuis heerlen

ANNADAL in nieuwe banen

Ziekenhuis St. Annadal is (nog) een algemeen ziekenhuis. En binnen enkele jaren Academisch Ziekenhuis Maastricht. Nauw verbonden met de Rijksuniversiteit Limburg. Het aantal medewerkers groeit gestaag: nu ongeveer 2000 en in de loop van 1982 ongeveer 2300. Het aantal bedden is 768.

Ten behoeve van de afdeling Opleiding, waar jaarlijks ca. 225 leerlingen deelnemen aan de opleiding tot verpleegkundige, is wegens vervanging plaatsingsmogelijkheid voor een

docent verpleegkunde (m/v) vacaturenummer 310

TAAK: Het voorbereiden, geven en evalueren van de lessen behorende tot het vakgebied verpleegkunde (conform artikel 8 blz. 17 Regeling Opleiding tot diploma A-Verpleegkunde). Het als teamdocent begeleiden van de aan zijn team verbonden leerlingengroepen.

VEREISTEN: Opleiding docent verpleegkunde. Enige ervaring strekt tot aanbeveling. Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectie-procedure.

SALARIS: Afhankelijk van leeftijd, opleiding en ervaring volgens de salarisregeling van verpleegkundigen minimaal fl. 2.554,- en maximaal fl. 3.375,-.

INLICHTINGEN: Kunnen worden ingewonnen bij Dhr. W. Paulissen, Hoofd Opleiding, telefoon: (043)-862195.

Ten behoeve van de afdeling Opleiding, waar jaarlijks ca. 225 leerling verpleegkundigen deelnemen aan de opleiding tot het diploma van A-verpleegkundige, bestaat momenteel wegens vervanging plaatsingsmogelijkheid voor een

praktijkbegeleider (m/v) vacaturenummer 312

ten behoeve van de kinderafdelingen.

TAAK: De hoofdtaak is het opleiden en begeleiden van leerling verpleegkundigen van de inservice-opleiding.
Tijdens hun praktijk- en leerperiode wordt gewerkt volgens een taakgericht begeleidingsprogramma gericht op het leerplan en de individuele behoeften van de leerling.
Tevens vindt begeleiding plaats van stagiaires MBO-V en HBO-V.

VEREISTEN: Diploma Ziekenverpleging A, MBO-V of HBO-V.
Diploma docentenopleiding (richting praktijkbegeleiding) c.q. bereid zijn deze alsnog te gaan volgen. Diploma kinderaantekening strekt tot aanbeveling.
Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectie-procedure.

SALARIS: Afhankelijk van leeftijd, opleiding en ervaring volgens de salarisregeling voor verpleegkundigen minimaal fl. 2.554,- en maximaal fl. 3.375,-.

INLICHTINGEN: Bij Dhr. W. Paulissen, Hoofd opleiding. Telefoon: (043)-862195.

Binnen de Verplegingsdienst van ons Ziekenhuis bestaat in het operatiekamercomplex (10 operatiekamers en 1 verkoeverkamer) wegens vervanging binnen de afdeling Instrumentatie een vacature voor

hoofdverpleegkundige (m/v) vacaturenummer 315

De hoofdverpleegkundige is rechtstreeks verantwoording verschuldigd aan het coördinerend hoofd en werkt ten aanzien van de medische behandeling samen met de betrokken specialisten en hun assistenten.

Het operatiekamercomplex is onderverdeeld in 3 units te weten:
Instrumentatie, Anaesthesie en Verkoeverkamer.
Binnen de afdeling Instrumentatie zijn 43 medewerk(st)ers werkzaam, inclusief een hoofdverpleegkundige en een waarnemend hoofdverpleegkundige.

TAAK: Leidinggeven aan de afdeling Instrumentatie. Het doen opleiden van de O.K.-assistenten.

VEREISTEN: Diploma O.K.-assistent(e) met de differentiatie Chirurgie.
Voltooide stafopleiding of hiermee in een ver gevorderd stadium zijnde.
Leidinggevende ervaring strekt tot aanbeveling.
Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectie-procedure.

SALARIS: Minimaal fl. 3.140,- en maximaal fl. 3.688,-.

INLICHTINGEN: Kunnen worden ingewonnen bij Dhr. J. Arits, waarnemend hoofd Verplegingsdienst. Telefoon: (043)-862526.

Arbeidsvoorwaarden.
Werknemers van Annadal worden bij indiensttreding opgenomen in het Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds. De premie AOW/AWW komt voor rekening van de werkgever. Van toepassing is het "Rechtspositiereglement voor het personeel in dienst van de St. Annadalstichting in Maastricht".

Solliciteren.
Schriftelijke sollicitaties dienen met vermelding van het vacaturenummer binnen twee weken te worden gestuurd aan: Ziekenhuis St. Annadal, dienst Personeelzaken, Postbus 1918, 6201 BX Maastricht.

nieuwe banen in ANNADAL

Auto's en motoren

Mooie goedlopende FORD Transit bus, LPG, bj. '75, tel. 09.32.87666165.

Te k. TOYOTA Corolla 30 de luxe, bwj. '75, incl. radio + stereocass. + stoelhoezen. Vr.pr. ƒ 2200,–. Tel. 045-310324.

AUTO LIMBURG een kei in lage prijzen en kwaliteit. Opel Ascona 2-drs. met gas, met.blauw '80 ƒ 9500,–; Ford Taunus 1,6 L met.groen '80 ƒ 9500,–; Fiat 126 Bambino rood '80 ƒ 3750,–; Fiat 127 groen '80 ƒ 7750,–; Opel Kadett 12N beige, type '80 ƒ 10.500,–; Ford Taunus 1,6L, 2-drs. beige type '80 ƒ 8250,–; Ford Taunus 1,6L, 4-drs. met.grijs, type '80 ƒ 8250,–; Mitsubishi Sapporo 2000 GSR met.grijs '79 ƒ 8900,–; VW Golf orange ƒ 9250,–; Renault 4L, beige '79 ƒ 5750,–; Kadett Stationcar geel '78 ƒ 6900,–; Ford Taunus 1600L met gas, met.bruin '78 ƒ 5900,–; Renault 5GTL geel '78 ƒ 5900,–; Ford Fiesta 1100 L met.grijs '78 ƒ 7250,–; Ford Fiesta 1100L met.bruin '78 ƒ 6750,–; Mazda 323 3-drs. rood '76 ƒ 5900,–; Fiat Ritmo CL 65, 4-drs. rood '78 ƒ 6750,–; Fiat 127 rood '78 ƒ 4900,–; Mazda Legato autom. met.grijs '78 ƒ 5500,–; Simca Horizon GLS oranje '78 ƒ 6750,–; Peugeot 305 SR met.blauw '78 ƒ 7750,–; Mitsubishi Galant 1600 GL met gas, met.grijs '78 ƒ 5900,–; Toyota Corolla 30DL rood '78 ƒ 5500,–; Audi 100LS autom., 2-drs. rood '78 ƒ 6250,–; VW Derby met gas, groen '77 ƒ 5750,–; Mitsubishi Galant 1600GL met.blauw '77 ƒ 4750,–; Mitsubishi Celesta 1600ST met.blauw '77 ƒ 5750,–; Ford Fiesta met.groen '77 ƒ 5900,–; BMW 316 met.groen '77 ƒ 8250,–; BMW 316 met gas, geel '77 ƒ 8250,–; Audi 100 Avant GL 5E met.grijs '77 ƒ 7750,–; Mercedes 280 coupé met.groen '77 ƒ 18.500,–; Honda Civic 2-drs. met.bruin '77 ƒ 4750,–; Vauxhall Chevette 4-drs. met.blauw '77 ƒ 3750,–; Renault 5 groen '77 ƒ 3500,–; Fiat X/9 rood '75 ƒ 5750,–; Ford Granada USA coupé, met.bruin '76 ƒ 4250,–; Audi 80 geel '74 ƒ 1250,–. Diverse goedkope inruilauto's vanaf ƒ 500,–. 3 maanden garantie, inruil en vlotte financiering. Elke keuring toegestaan, eigen werkplaats. Auto Limburg, Stationsstraat 42, Beek, tel. 04402-4808.

AUDI 80 ƒ 4900,–, Citroën GS club ƒ 4500,–, Datsun cherry bestel ƒ 2900,–, Fiat Ritmo 65 L, gas ƒ 6900,–, Ford Escort 1300 ƒ 2900,–, Ford Taunus car. 1600 ƒ 1500,–, Opel Rekord ƒ 4900,–, Peugeot 104 ƒ 4950,–, Volkswagen Golf diesel ƒ 8900,–, Renault 4 TL oranje ƒ 4500,–, Renault 4 GTL, ƒ 6500,–, 4 F6 bestel ƒ 1900,–, 5 TL ƒ 2000,–, 5 TL '78, ƒ 5950,–, 5 GTL ƒ 5900,–, 5 TS zwart alpine bumper ƒ 8950,–, Renault 16 TX ƒ 5900,–, Renault 20 TL gas ƒ 8900,–, Renault 20 TS '79, 60.000 km, vanaf ƒ 7950,–, 18 TS vanaf ƒ 4950,–. Auto Smeets, Maastricht, Akersteenweg. Heerlen-Maastricht, inruil, financiering mogelijk.

Automatic HONDA Prelude bj. '80, kl. zwart veel extra's km.st. 33.000, in st.v.nw.; Renault 18 bj. '80 van 1e eigen., gas kl. rood, in st.v.nw.; Ford Taunus 1600 L 5-drs. luxe stationcar bj. '79 van 1e eigen., in st.v.nw.; Ford Taunus 1600 L, 4-drs., bj. 10 mnd. 1978 groenmetall. in st.v.nw.; Citroën LN bj. '78 zeer zuinige driedeurs auto, i.st.v.nw. ƒ 4500,–; VW Golf bj. '75, i.st.v.nw. Inruil en financiering mogelijk. Te bevr. Terweyerweg 21, Hoensbroek-Passart (nabij Emmamijn). In bedrijfshal achterom, tel. 045-226829, na 19.00 uur, 045-418856.

Ton Quaedflieg biedt aan: FORD Mustang Ghia autom., LPG, kl. zwart, '80, ƒ 12.750,–; Ford Granada 2.0 L, 4-drs., '80, groenmetall., ƒ 8950,–; Honda Accord Sedan, '80, kopermetall., ƒ 11.750,–; Opel Kadett Hatchback 12 S, '80, blauwmetall., ƒ 11.500,–; Toyota Celica Liftback ST, apart mobl, '78, ƒ 7950,–; Honda Civic '81, '79, vanaf ƒ 6950,–; Fiat 128 CL, 4-drs., '80, zilvermetall., ƒ 7950,–; Mini Innocenti, '80, kl. rood, als nw., ƒ 6950,–; Toyota Sportwagon, 3-drs, m. div. extra's, '79, ƒ 6950,–; Ford Taunus 1.6 L, 2-drs. en 5-drs., stationcar, '79, ƒ 6950,–; Opel Rekord 20 S, in absol. nw. st., ƒ 7950,–; Peugeot 104 GL, 5-drs., goudmetall., ƒ 6950,–; Ford Granada 2.3 GL autom., 5-drs. stationwagon, '78, blauwmetall.; Opel Kadett City 16 SR, '78, ƒ 4950,–; Vauxhall Chevette type Kadett '79, ƒ 5750,–; Citroën LN, '78, blauwmetall., ƒ 4950,–. Div. goedkope inruilauto's vanaf ƒ 500,–. Volledige garantie en vlotte financiering. Eigen serviceafd. Kerkstraat 113, Ubach over Worms, tel. 321810.

Te koop i.z.g.st. OPEL Kadet B, bwj. '73, nw. banden ƒ 600,–, tel. 045-214341.

Te k. CITROEN Visa Club, bwj. '79, ƒ 5900,–, zeer mooi, 04490-26245. Na 17.00 uur.

Te k. CITROEN DS 21 1972. Voor 12.00 uur, Wachtendonkstr. 47, Voerendaal.

Te k. zeer goed onderhouden OPEL Senator 3 liter E, C, D.-uitvoering, bwj. eind '78. Prijs n.o.t.k. Tel. 045-417423, na 18.00 uur, Tot 12.00 uur, tel. zaak 043-50843.

Te k. MERCEDES 280 E, nw. type aut. met gas, sportwielen, schuifd., zeldz. mooi, bwj. '77, pr. ƒ 11.750,–, Staringstr. 7, Molenberg-Heerlen.

Te k. OPEL Ascona 1.6, bwj. '77, kl. met.bruin. Dr. Poelstr. 38, Amstenrade.

Garage SCHAEPKENS biedt te k. aan: Oepl Rekord, bj. '78 1e eig. 59.000 km, ƒ 6750,-; Opel Kadett bj. '79 metallic groen, zeer mooi ƒ 7900,-; Opel Manta '77 bruinmet. ƒ 4950,-; Audi 100 L '77 nieuw mod. 2.0 L ƒ 4500,-; Toyota Corolla coupé '77 ƒ 3500,-; Toyota Corolla sportwagen '77 als nieuw ƒ 3900,-; Datsun 100A '77 1e eig. ƒ 3500,-; Fiat 124 als nieuw '78 ƒ 5200,-; Ford Capri '76 ƒ 3700,-; Mini 1100 Sp. zwart, zeer mooi '78 ƒ 4550,-. Klimmenderstr. 110, Klimmen. Tel. 04405-2896.

Te k. BMW 316 '80, schuifd., rood; Peugeot 305 SR gas '79; Peugeot 504 LD '79; Peugeot 505 SR '80; Renault 5 TL '79; Opel Manta 19 Berlinetta '76; Opel Rekord 2000 4-drs. '76; Datsun Cherry '75; Datsun 120 Y coupé '78; Citroën LN '79. Gar., fin., inr. mogl. Garage A.J. Maessen, Klimmenderstr. 25, Klimmen.

Weg. omst. te k. goed onderh. BMW 320 6 cyl., bj. 1979, pr. ƒ 12.500,-. Tel. 045-226932.

TOYOTA 1000 special de luxe, i.pr.st. '75, ƒ 1400,-, Insula 54, Heerlen.

Te k. AUSTIN Princess, bwj. '78, 58.000; echte km als nw. ƒ 4500,–, inr. gr. auto mog. Tel. 045-220983.

Te k. HONDA Civic, i.z.g.st., bj. '76, pr. ƒ 2500,-. Eisenhowerstr. 577, Sittard.

Te k. FORD Escort 1300 autom., dec. '79, duurste uitv., 1e eigen. 04754-5019.

Voord. te k. MAZDA 616, '76, autom., mech. 100%, nw. banden en trekhaak. Tel. 04490-12311.

Te k. van part. mooie FORD Taunus 1600 GL, bwj. '77, ƒ 4950,–. Tel. 04406-12577.

Te k. kleine zuinige auto SIMCA 1000 GLS, 4-drs., bwj. '78, ƒ 1750,–, Kerkraderweg 202, Molenberg-Hrl.

Te k. gevr. sloop- en SCHADEAUTO'S. Tevens gratis afhalen. Tel. 045-411572.

Te k. RENAULT 14 TL m. LPG, bwj. 31-11-'77, prijs ƒ 3650,–, tel. 045-713213.

Te k. CROSSMOTOR 125 cc, ƒ 400,-. Tel. 04492-1822.

KADETT 12S, 4-drs. '81; Ascona 19N luxe 4-drs. op gas '79; Ascona 16S 4-drs. autom. '76; Ascona 16N '77; Renault 4TL '80; Kadett '74, '77, '78, '79. Automobielbedr. J. Denneman, Raadhuisstr. 107, Hulsberg.

Te k. OPEL Kadett, bwj. '73, lichte schade, t.e.a.b. tel. 045-254841.

Te k. gevr. AUTO'S van ƒ 25,- tot ƒ 1000,-. Ook schadeauto's. 04490-20596.

Te k. DATSUN 120A coupé. Prijs ƒ 1300,-. Jeroen Boschstr. 4, Sittard.

Te k. RENAULT 5 GTL '78, rood ƒ 5750,-. P. Janssenstr. 57, Limbricht.

Te k. gerest. ALFA Romeo Guilia, rood, '76. Inr. kleine auto mogel., tel. 04490-20115.

Te k. VW Golf diesel '77 ƒ 4750,–. Tel. 04494-43148.

Te k. DAF 66 t.e.a.b. Scheen, Irenestraat 18, Puth, tel. 04493-3143.

Ooit gedacht over tijdelijk werk?
Momenteel zijn er banen beschikbaar als

Doktersassistente

met praktijkdiploma en ervaring

Van harte welkom!
Uiteraard kunnen zowel mannen als vrouwen reageren.

KESER UITZENDGROEP VOOR ELK BEROEP

Da's duidelijk bij Keser!
● Volledig sociaal verzekerd ● Vakantiegeld, vakantie- en feestdagen, kort verzuim en ziektecompensatie staan duidelijk vermeld op het wekelijks loonoverzicht

Maastricht, Stationsstraat 25, 043-18151
Heerlen, G. Pontsstraat 16, 045-713120
Sittard, Rosmolenstraat 3, 04490-22279

Begheyn & Sneep
Belastingadviseurs te Heerlen

Begheyn & Sneep is een maatschap van belastingadviseurs met kantoren over het gehele land gespreid.

In het kantoor Heerlen komt thans de funktie vakant van:

SEKRETARESSE
VENNOTEN KANTOOR HEERLEN

Zij heeft een centrale plaats in de organisatie, verzorgt post, agenda, dossiers, typewerk en administratie voor drie vennoten/juristen-belastingadviseurs en onderhoudt bij afwezigheid van hen de kontakten met kliënten.

Men verwacht in deze funktie een ervaren sekretaresse, die deze taken zelfstandig kan vervullen, gewend is te werken met dikteerapparatuur en over een goede taalvaardigheid beschikt. De interne samenwerking met de sekretariaten van andere groepen van adviseurs speelt eveneens een belangrijke rol bij de funktievervulling. De voorkeur gaat uit naar iemand met een VWO-vooropleiding en/of Schoevers-sekretaresse-opleiding. Leeftijd vanaf 23 jaar.

Belangstellenden worden uitgenodigd hun sollicitatiebrief met personalia en gegevens over opleiding en ervaring te zenden aan Begheyn & Sneep, Postbus 217, 6400 AE Heerlen, t.a.v. Mr. C. de Gier.

---

herschi/drink

Herschi Bottelindustrie n.v. is één van de werkmaatschappijen welke ondergebracht is bij Herschi Beheer b.v.

In coördinatie met de andere werkmaatschappijen wordt de produktie, de opslag en het transport van Herschi Frisdranken in binnen- en buitenland gerealiseerd.

vraagt

een laadmeester/ ass. chef magazijn (m)

Deze is verantwoordelijk voor de dagelijkse gang van zaken en maakt samen met de ch[ef] magazijn de planning.

Tot zijn taak behoort o.a.:
— het leidinggeven aan de laad- en lospla[ats]
— alsmede het toezicht houden op de juiste uitvoering van de beladingsopdrachten
— hij is verantwoordelijk voor de magazijn-terreinvoorradenplanning en -indeling
— het zorgen voor de geregelde aan- en afvoer van en naar de produktieafdeling.

Voor deze funktie zoeken wij iemand met een middelbare schoolopleiding (MBO) met leidinggevende capaciteiten en enige jaren ervaring. Leeftijd tot ongeveer 30 jaar.
De werkzaamheden worden in ploegendienst (dag- en middagdienst) verricht.

Sollicitaties richten aan:

Herschi Bottelindustrie n.v.
afd. Personeelszaken,
Postbus 185, 6430 AD Hoensbroek.
Telefoon: 045/211777

---

direct werk op kantoor voor:

typiste

U moet op een elektrische machine kunnen werken in de Engelse, Franse en Duitse taal. I.v.m. de bereikbaarheid is een eigen vervoermiddel wel noodzakelijk. Ingangsdatum 4-1-1983.
Heeft u ervaring? Kom dan direct vandaag al naar ons toe. Wij helpen u graag verder.

randstad uitzendbureau

Heerlen, Akerstraat 26, 045 - 71 84 60
Sittard, Rosmolenstraat, 04490 - 1 99 88
Kerkrade, Hoofdstraat 42, 045 - 45 15 60

GRIMBERGEN CONSTRUCTIE HEERLEN B.V.

Sourethweg 17, 6422 PC Heerlen

Wij zijn een middelgroot kassenbouw- en konstruktiebedrijf. Een deel van onze afzet wordt in het buitenland gerealiseerd. Wij zoeken een enthousiaste medewerker(ster):

ASSISTENT(E) FINANCIËLE ADMINISTRATIE/SECRETARESSE

die tot taak heeft de financiële administratie op de computer te verwerken.

Daarnaast is het vereist dat hij/zij zelfstandig correspondentie kan verzorgen in het Engels, Duits en Frans.

Wij vragen een opleiding op M.B.O.-niveau (M.E.A.O.-secretaresse, M.D.S. of gelijkwaardige opleiding met bedrijfsadministratieve richting en talen en typediploma).

Leeftijdsindicatie: 20-25 jaar.

Het salaris, i.o.p. vast te stellen, is afhankelijk van opleiding en ervaring.

Voor nadere informatie kunt u kontakt opnemen met de hr. M. Vools (045-411410).
Sollicitaties te richten aan bovengenoemd adres.

Gevraagd: **fysiotherapeut(e)**

- Werkzaam in regio van het AZM. Nog vrije uren beschikbaar.
- Reeds ingeschreven bij het AZM.
- Interesse voor sport- en manuele therapie.
- Duidelijk kunnen dragen van de eigen verantwoordelijkheid t.o.v. de behandelde mensen en de praktijkvoering.

Gaarne zo spoedig mogelijk uw sollicitatie te richten aan dhr. J.F.W.M. Offermans, Kouvenderstraat 111, 6431 HC te Hoensbroek.

Voor een regionale vestiging van een over geheel E[uropa] verbreide onderneming in de dienstverlenende [sector] zoeken wij een

TOP-VERKOPER

voor de buitendienst die op free-lance basis ons pro[dukt] wil verkopen

Wij bieden:
- een produkt dat door de jaren heen goed verkoopbaar blijft
- adressen met vaste afspraken
- door aanbeveling meer klanten
- door hoge omzetten en hoge verdiensten een blijvende motivatie
- beschermd rayon, omgeving Sittard

Wij verwachten van u:
- zelfstandig met organisatorisch inzicht
- verkoopervaring bij particuliere verkoop
- eigen auto

Schriftelijke sollicitaties te richten aan: de Direktie van

Portas vakbedrijf Habenu

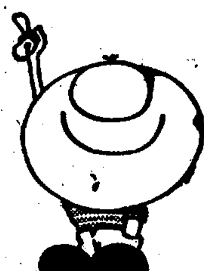
Industriestraat 7 6361 HD Nuth

NIEUWJAARSWENSEN  NIEUWJAARSWENSEN

Een voorspoedig 1983

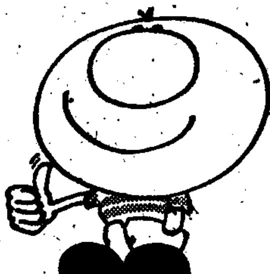
wensen wij van harte al onze lezers en adverteerders

Limburgs Dagblad
'n fijne krant

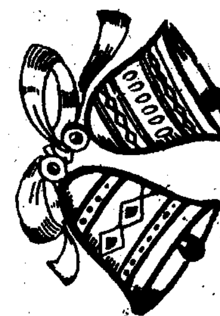


Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 zeggen alle agent-bezorgers van het Limburgs Dagblad hun abonnees hartelijk dank en wensen allen een voorspoedig 1983.

Limburgs Dagblad
'n fijne krant



HEERLEN en omgeving



Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het afgelopen jaar en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

Kunsthandel **Alberts**

...IJSTERIJ GELEENSTRAAT 5, HEERLEN

CAFÉ DE ROODHUID

Trudy & Nico Heutz
Bokstraat 53, Heerlerheide, tel. 045-226631

FA. BRONKO

Bronkstraat 19, Heerlen, tel. 045-217179
Alle cliëntèle, medewerkers en familieleden een gelukkig en voorspoedig 1983

WINKELCENTRUM v. Weerden Poelmanstraat

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

Supermarkt WINNUBST;
D.A.-drogisterij-parfumerie BOUR, geschenkart., porselein en aardewerk;
banketbakkerij H. LOGISTER,
slagerij SUIJLEN;
rijwielhandel annex postkantoor J. DE HAAS;
wassalon en chem. reinigen L. GIJSBERS;
mode MARIE-LOUISE en exclusief aardewerk;
slijterij/wijnhandel CONEMANS;
café 'T SPIT Fred en Phil Goebert;
kapsalon GER MAESSEN;
Aral-servicestation FRANS RIJKEN, automaterialen, doe-het-zelfgarage.

ESSO SELF SERVICESTATION SJEF BECKERS

Welterlaan 44, 6411 EB Heerlen. Tel. 045-715198



Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 zeggen wij hartelijk dank en wensen u een in alle opzichten gelukkig 1983



Aan al onze relaties hartelijke dank voor het genoten vertrouwen in 1982 en wensen hen

EEN VOORSPOEDIG EN GELUKKIG NIEUWJAAR

Aannemersbedrijf Zuid-Limburg B.V.

KAPELWEG 26A, HEERLEN, TELEFOON 045-722283

Wij dankewn onze clientèle voor het in ons gestelde vertrouwen in 1982 en hopen dat wij in 1983 ook weerop hun vertrouwen mogen rekenen. Verder wensen wij iedereen een voorspoedig nieuwjaar

MENGELERS Chem. Reiniging B.V.

Schaesbergerweg 49, Heerlen

AUTOBEDRIJF P. VEENSTRA

wenst zijn clientèle, vrienden en kennissen een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar

Privé: Mesdagstraat 34, Heerlen, tel. 721406
Garage: Rotterdamstraat 98, Heerlen

CAFÉ BIJSMANS

WENST ZIJN CLIENTÈLE EEN VOORSPOEDIG 1983

PIET VAN KOLLENBURG



DIABO B.V.

Industrieterrein De Beitel 108, Heerlen

Wij wensen onze vrienden en relaties een zalig en voorspoedig nieuwjaar toe

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

H. WANTE

Gas en water, technisch installatie- en dakdekkersbedrijf.
Palenbergstraat 55, Heerlen, tel. 722506

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u

EEN GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1983

CAFÉ-RESTAURANT HAMBURGER BUFFET

BONGERD 21, HEERLEN

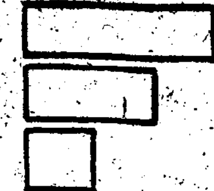
Kappers „Studio" Leo Handels Int.

Saroleastraat 70, Heerlen, tel. 715771

en cursisten wenst alle relaties een voorspoedig en gelukkig Nieuwjaar

Sportprijzencentrum „Heerlen" en Sigarenhuis „Douven"

danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983
Geleenstraat 53-55, 6411 HR Heerlen
Telefoon 045-713879



Hout- en bouwmaterialenhandel H.J. FRANCK B.V.

wenst zijn cliëntèle een voorspoedig en gelukkig 1983
Willemstraat 66, tel. 724444

Aan al onze relaties hartelijk dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1982

Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig 1983

Limburgsche Accu Centrale B.V. Fr. Hartendorp en Zoon

Grasbroekerweg 67, t.o. VSL-garage Heerlen, tel. 045-724700

VERBOOM B.V.

Autohandel-sloperij zegt zijn clientèle dank voor het genoten vertrouwen in 1982 en wenst hen een voorspoedig 1983. Leemkampsweg 2, tel' 720654, Heerlen, magazijn nieuwe onderk. 723487.



auto's

tel. 045-224172
heerenweg 286
heerlen

wenst zijn clientèle, vrienden en kennissen een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar

KAPSALON E. v.d. LINDEN

Kerkraderweg 89, Heerlen, telefoon 416095
dankt voor het genoten vertrouwen en wenst zijn clientèle een voorspoedig 1983

PIANOHANDEL LAVEN

Dr. Poelsstraat 18, Heerlen
wenst zijn cliëntele een voorspoedig Nieuwjaar

DOE-HET-ZELFGARAGE KRUIZINGA

Wagenschutsweg 41, Hrl.-Pålemig
wenst zijn clientèle een voorspoedig 1983

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

Fa. K. STIENSTRA EN ZN.

WAGENSCHUTSWEG 21, PALEMIG-HEERLEN
TEL 045-722334

BOUTIQUE LA FLEUR

wenst zijn clientèle,vrienden en bekenden een zalig nieuwjaar.
WIEL EN NICKY FAESSEN,
Weltertuynstraat 22,
Welten, tel. 715443

Ik dank u voor het genoten vertrouwen en wens u een voorspoedig 1983

UW PEDICURE

Mevr. H. TROMPETTER

V. SONSBEEKSTRAAT 28, HEERLEN



SCHOENMAEKERS B.V.

wenst haar clientèle, familie en bekenden

EEN GELUKKIG NIEUWJAAR
EN DANKEN
VOOR HET GENOTEN VERTROUWEN

6418 PH Heerlen
Ridderweg 47 - Tel. 045-411281/416830

HEERLERHEIDE

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

Assurantiekanteer Thielens Textielzaak Thielens-Vrolings

KAMPSTRAAT 170A,
HEERLERHEIDE

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en een voorspoedig 1983

SLAGERIJ F. HOUBEN-RAATS

HEULSTRAAT 22, HEERLERHEIDE
De specialist in vleeswaren

KAPSALON THEREES FRANCY

HEULSTR. 13, HEERLERHEIDE EN

SIGARENMAGAZIJN LINDEN V.D. VEEN

KERKSTR. 2, HEERLERHEIDE

danken hun clientèle voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen hen een

GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1983

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

FA. FUHREN

GANZEWEIDE 72,
HEERLERHEIDE

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u

EEN GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1983

RADIO-TV VAN VOORST B.V.

GANZEWEIDE 48, HEERLERHEIDE
TELEFOON 045-21379

VIDEOTHEEK WANNERPLEIN

wenst al zijn clientèle een gelukkig nieuwjaar en veel kijkplezier in 1983

Wij wensen onze familie, clientèle, vrienden en bekenden een voorspoedig 1983

F. KAMPS

Uterweg 121-123 - Heerlerheide - Tel. 213438

Voor al uw glas,verf en de grootste sortering behang

VOORSPOEDIG 1983

Taxibedrijf F.N. RUYTERS-SMEETS

Heerenweg 267 - Tel. 045-213480, b.g.g. 219147

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983.

Vishandel VAN DER TUYN

MARKT - HEERLEN

Fruithandel

COR GUBBELS

(bij Cor zit u snor)
Markt Heerlen

wenst familie en bekenden en clientèle een voorspoedig 1983.

GEBR. SCHMITZ

IJzerhandel en constructiewerkplaats
Emmastraat 5, Heerlen
Zalig Nieuwjaar

Slagerij Royal

C. BROUWER en ZN.

Akerstraat 33, tel. 11[illegible], Rotterdamstraat 100, tel. 712321; Kissel 57, tel. 713250

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

handyman p.w. heiligers

TEL. 045-724824

WIJ DANKEN U VOOR HET GENOTEN VERTROUWEN IN HET JAAR 1982 EN WENSEN U EEN GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1983

Dakdekkersbedrijf DE NOK

Telefoon 045-224469
WENST ZIJN CLIËNTÈLE EEN GELUKKIG NIEUWJAAR

BOONS BLOEMENHUIS

Mgr. Hanssenstraat 3 - Hoeksenberg
wenst familie, clientèle en vrienden een gelukkig en voorspoedig 1983. Tel. 215391

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

Textielzaak J. ZEGERS

ANJELIERSTRAAT 484 - HEERLERHEIDE
TELEFOON 211[illegible]

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

Café GROLSCH QUELLE

A. VAN DIJK-DRIJVER
ANJELIERSTRAAT 32 - HEERLERHEIDE

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

Friture NIEUW-EINDE

A. VAN DIJK-DRIJVER
ANJELIERSTRAAT 32 - HEERLERHEIDE

CAFÉ „LEO DE VOS"

Ganzeweide 34a, Heerlerheide
Telefoon 045-21[illegible]

Wij danken u voor de gezellige uren in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen tevens familie, vrienden en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Café

MEVR. SMEIJSTERS-JOOSTEN

FRITURE TREESJE - FAM. KOCH-SMEIJSTERS
SCHELSBERG 80, HEERLEN

FA. MEYER-LINSKENS

Manufacturen en chemische reiniging
Anjelierstraat 38 - Heerlerheide
wenst zijn clientèle, familie, vrienden en kennissen een gelukkig nieuwjaar.

BAR-CAFE 'T BÖKSKE

Ganzeweide 38, Heerlerheide, 045-221180
wenst hun klanten een gelukkig 1983
Henny en Freddy Mulders

HOD'S HAIRSHOP

Corneliusstraat 14, Heerlerheide
Telefoon 220000
wenst haar clientèle een gelukkig nieuwjaar.

De kampioenen waar Limburg trots op is...!

HEERLEN – Werd afgelopen weekend Paolo Rossi door het Franse sportblad L'Equipe tot sportman van Europa gekozen en maakt de AVRO volgende week bekend wie in Nederland een jaar lang die titel mag dragen, op initiatief van het LIMBURGS DAGBLAD heeft nu ook Limburg zijn „eigen" kampioenen.
De kandidaatstelling was niet moeilijk, want er kwamen twintig sportmensen en/of clubs naar boven drijven. De uiteindelijke keuze vergde meer tijd. Optellen en aftrekken en wat overbleef waren vier namen. Jean Bessems, de biljarter uit Cadier en Keer die nationaal kampioen kunststoten werd, komt als enige in aanmerking voor een „eervolle vermelding" omdat hij slechts een half punt tekort kwam voor de titel „Sportman van Limburg".
De SPORTMAN van het jaar: het is niet anders, maar twee Limburgers moeten deze titel voor 1982 delen. Profwielrenner FRED ROMPELBERG en springruiter ROB EHRENS eindigden in deze categorie op een gedeelde eerste plaats.
De keuze voor SPORTVROUW was niet zo moeilijk: atlete CARLA BEURSKENS kwam met afstand als eerste uit de bus.
Bleef over de SPORTPLOEG van het jaar. Die eer valt, wat 1982 betreft, FORTUNA SITTARD te beurt, de ploeg die niet alleen promoveerde maar ook in de eredivisie al voor veel stuntwerk heeft gezorgd.
Via tekst en foto's worden de kampioenen op deze pagina op gepaste wijze in het zonnetje gezet. Met een terugblik naar 1982 maar ook een vooruitblik naar 1983. Want in de sport geldt de ijzeren wet: alleen de toekomst telt...

SPORTMAN:
Rob Ehrens en Fred Rompelberg

SPORTVROUW:
Carla Beurskens

SPORTPLOEG:
Fortuna Sittard

Gaat Sittard Europa in?

SITTARD – Een toast op 1982 én 1983! Fortuna Sittard werd unaniem gekozen tot SPORTPLOEG 1982. Eerst was er die fantastische promotie naar de eredivisie met aansluitend een grandioze rijtoer door Sittard waarbij zowat de halve Westelijke Mijnstreek betrokken was

Later volgde de competitie met, voor een debutant, klinkende uitslagen in een gezellig Baandertstadion. Met als klap op de vuurpijl de wedstrijd tegen Ajax waarbij 20.000 kijkers present waren én genoten, ondanks de nederlaag... Voor het eerst was de Sittardse voetbalarena tot de nok toe vol, een gebeurtenis waarover sportief Limburg weken heeft gesproken.

Trainer Frans Körver, manager Joop Castenmiller, spelers, begeleiders, bestuur en niet te vergeten het groen-gele supporterslegioen zorgden voor leven in de voetbalbrouwerij. „Handhaven en liefst eindigen op een beetje redelijke plaats", is de wens van Frans Körver. Over een plaats die recht geeft op Europees voetbal wordt (terecht) nog niet gesproken, maar de wens is wél de vader van de gedachte. Of, zoals Körver het zegt: „Je moet altijd een nieuw doel voor ogen hebben..."



● *Fortuna Sittard brengt een toast uit. De Limburgse Sportploeg van 1982 zorgde voor veel leven in de voetbalbrouwerij.*

„En nu naar Zürich"

MAASTRICHT – De vier wereldrecords die Fred Rompelberg, de profwielrenner uit Maastricht, op zijn naam heeft staan bezorgden hem ook buiten Limburg veel publiciteit. De kenners weten hoe Rompelberg maanden tevoren en ook die dag in het Canadese Montreal heeft moeten afzien om de records op zijn naam te krijgen.

Fred: „Ik zat 's morgens om zes uur al op de fiets voor interval-training. Vroeg naar bed, niet roken, niet drinken. Trainen en nog eens trainen. Maar het heeft de moeite geloond. Jammer dat mijn naam negatief in de publiciteit kwam door sponsor-pericelen bij MVV, maar via de fiets heb ik een goede rehabilitatie gekregen. 1982 kende voor mij hoogtepunten, maar ik heb ook in de put gezeten. Door ziekte miste ik een deel van het seizoen. Mijn geest wilde, maar het lichaam liet het enkele maanden lang afweten. Daar is niet tegen te vechten".

Vier wereldrecords, maar Rompelberg heeft wéér een nieuw doel gesteld. „Ik ben nu bezig met het leggen van een basisconditie. In mei ga ik de weg op in criteriums. Dan volgt, op de baan, het NK en ik hoop dat ik mij kan plaatsen voor het wereldkampioenschap. Ik heb gehoord dat Martin Venix mijn records wil aanvallen in Stuttgart. Prima, als zijn pogingen slagen doe ik meteen een nieuwe aanval, op dezelfde baan. Bovendien zie ik het nog altijd als een uitdaging om de Zesdaagse van Maastricht te rijden. Ik heb de afgelopen twee jaar veel bijgeleerd op dat gebied. Ik heb onlangs de Zesdaagse van Nieuw-Caledonië gereden. Elke dag vlogen we er in, met ruim 50 kilometer per uur. Ik ben niet één keer gevallen, maar ben wel vaak moeten uitwijken voor anderen die wel tegen de grond gingen. Stakenburg is ook komend jaar mijn gangmaker. Hij was groots in Montreal. Klassevent".

Toch, Rompelbergs mooiste moment was misschien niet eens de geslaagde recordpoging in Montreal, maar wel de ontmoeting met ex-premier mr. Dries van Agt. Fred: „Hij kwam tijdens de Zesdaagse van Maastricht naar me toe om mij te feliciteren. Hij zei letterlijk: 'Als u nog ooit een recordpoging doet en ik heb de tijd, dan ben ik die dag op de tribune. Waar ook ter wereld'. Is het gek dat ik op dat moment ontroerd was? Ik heb altijd voor die erkenning geijverd. Vandaar dat die woorden mij zo goed deden..."



● *Mr. Dries van Agt feliciteert Fred Rompelberg tijdens de Maastrichtse Zesdaagse. Fred: „Een hoogtepunt in mijn leven."*

„Op naar Wenen"

ECHT – Rob Ehrens had er geen moment rekening mee gehouden dat hij tot Sportman van het jaar zou worden uitgeroepen, zij het dat hij Fred Rompelberg aan zijn zijde moet „dulden". Hij geeft wel toe dat 1982 een prima jaar was.

De springruiter uit Echt, die eerst opzien baarde op de kostbare rug van Koh-I-Noor, zette zijn opmars voort met Oscar Drum, Surprice en Reinolvio. Ehrens: „Koh-I-Noor werd door eigenaar Van Lin verkocht naar Amerika. De eerste weken had ik veel heimwee naar dat paard, natuurlijk. Maar mijn nieuwe paarden zorgden ervoor dat ik snel over dat verlies heen was. Nieuwe suksessen doen het verleden immers vergeten. Koh-I-Noor wint op dit moment veel in Amerika. Daar ben ik toch wel een beetje trots op".

De 25-jarige Limburger, die dankzij de familie Hautvast uit Schinnen de beschikking kreeg over „nieuwe" paarden, had over suksessen niet te klagen. Hij staat nu zelfs achtste op de wereldranglijst! Rob: „Ik won de Grote Prijs van Den Bosch en de Grote Prijs van Amsterdam. Dat zijn in mijn ogen de mooiste momenten van 1982 geweest. Er waren er meer, zoals de vierde plek in Londen en de tiende plaats bij het wereldkampioenschap in Göteborg".

Na het afscheid van Koh-I-Noor dachten de insiders dat het ook met Rob Ehrens gedaan zou zijn. Maar hij kwam terug, sterker dan ooit tevoren zelfs. „Ik heb daar geen verklaring voor", zegt Rob. „Mijn geheim is simpel: stug doorgaan. Goed voor de paarden zijn. Dan krijg je ook veel van de dieren terug. En natuurlijk hard trainen. Ik heb nu de garantie dat Oscar Drum, Surprice en Reinolvio niet verkocht worden. Dat geeft mij een veilig gevoel. Je weet dan waarvoor je het doet".

1982, het zal moeilijk worden om dat qua prestaties in 1983 te evenaren. Ehrens beseft dat, maar zijn talent én de beschikking over „goede paarden" kunnen garant staan voor nieuwe suksessen. „Ik heb voorlopig twee evenementen hoog op de kalender staan. De finale van de Volvo-wereldbeker in Wenen, in april. Drie, vier dagen knokken voor een prijs, met de allerbesten. En natuurlijk het Europees kampioenschap in het Engelse Hickstead. Als het daar niet lukt, geen man overboord. Ik ben pas 25 jaar. Ik kan in deze sport dus nog héél lang mee..."



● *Rob Ehrens met Surprise. Winnaar van de Grote Prijs van Amsterdam.*

Tekst:



Jos van Wersch

Herinnering

HEERLEN – De vier winnaars van de uitverkiezing over 1982 (Ehrens, Rompelberg, Beurskens en Fortuna Sittard), ontvangen van het Limburgs Dagblad een blijvende herinnering. De sportredactie feliciteert bij deze trouwens het winnende viertal. Een sportief oud op nieuw en tot in 1983!

„Helsinki staat centraal"

BELFELD – Carla Beurskens is verrast door de titel „Sportvrouw van 1982", maar deze Limburgse atlete heeft er anders wel om gevraagd... Zij kan een bijzonder knappe erelijst voorleggen. De nationale crosstitel, Nederlands kampioen op de 10 kilometer, tweede in de hoog genoteerde marathon in het Japanse Osaka en vijfde op de marathon bij het Europees kampioenschap in Athene, op de dag dat Gerard Nijboer alle publiciteit voor haar neus wegkaapte.

„Gerard verdiende dat natuurlijk", zegt Carla. „In verhouding was mijn vijfde plaats natuurlijk niets". Bescheiden is ze en dat zal deze Belfeldse altijd blijven. „Athene had beter voor mij kunnen uitvallen, maar op een cardinaal moment kreeg ik last van buikloop. Ik weet dat ik mijn grens kan verleggen. In Japan liep ik een zeer goede tijd. Pas in de slotfase kreeg ik het moeilijk".

Gerard Nijboer zegt dat jij een absolute topper kunt worden. Hij kan het weten. Carla: „Het geeft mij een kick om onder zeer moeilijke omstandigheden door te lopen. Ik voel dat er nog meer in zit. Dan zijn twee zaken belangrijk: ik moet gezond blijven en geestelijk moet ik er zin in blijven hebben, dat lopen van punt A naar punt B. Op dit moment kan ik daar gewoon niet zonder. Ik wil elke keer opnieuw die uitdaging aangaan".

1983, de WK-strijd in Helsinki. Carla: „Ik loop misschien beide nummers, de marathon én de 10 kilometer. Dat kan, omdat de 10 kilometer waarschijnlijk op een andere datum en een andere stad wordt gelopen, ik meen in oktober. En over 1984 hoef ik natuurlijk niets te zeggen. Het jaar van de Olympische Spelen in Los Angeles. Hoe oud ik nu ben? Dat vragen ze mij nu altijd, maar het is geen geheim: 30 jaar. Jong genoeg om nog jaren erbij te horen. En je weet het: sport houd je fit..."



Carla Beurskens zoals zo vaak in het voorbije jaar: juichend als eerste over de finish.

Peter Winnen: ex-Limburger

HEERLEN – Om vragen te voorkomen: profwielrenner Peter Winnen, die de Tour-etappe naar Morzine won en als vierde eindigde in het eindklassement van de Ronde van Frankrijk, kwam niet in aanmerking voor de titel „Sportman van Limburg". Winnen, die in het verleden in het Noordlimburgse IJsselsteijn woonde, is tegenwoordig woonachtig in de omgeving van Nijmegen. Als ex-Limburger viel hij zodoende „buiten de prijzen". Jammer natuurlijk voor de vele supporters die Winnen nog steeds in onze provincie heeft...

KERKRADE en omgeving

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze clientèle op te komen en wensen haar een in alle opzichten gelukkig 1983

J.J. BULKENS
Naaimachinehandel
Niersprinkstraat 61
Kerkrade, tel. 453776

Wij danken al onze clientèle voor het genoten vertrouwen in het afgelopen jaar, en hopen tevens uw zaken verder te mogen behartigen.
Tevens wensen wij u een
GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1983
Verzekeringskonsulent
F.L. KOCHEN
GELEENSTR. 103, HEERLEN
TEL. 045-713272

Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten
ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR
Kipstraat 30-32
Telefoon (045) 453416
Venetian Blinds Kerkrade
zonweringconstructies
markiezen
rolluiken in aluminium, staal en P.V.C.
jaloezieën

Melk- en zuivelhandel H. Vankan
Marktstraat 22, Kerkrade, tel. 045-453408
wenst al zijn clientèle een
ZALIG NIEUWJAAR

Wij danken al onze relaties voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen allen een gelukkig en voorspoedig 1983
Assurantie- en Financieringskantoor
GERARDS
KERKRADE-CHÈVREMONT,
ST.-PIETERSTRAAT 18,
TELEFOON 045-459200

Wij wensen onze relaties een voorspoedig 1983
en danken voor het genoten vertrouwen in het afgelopen jaar
ASSURANTIE-, FINANCIERINGS- EN HYPOTHEEKKANTOOR
STRAET-SNIJDERS
DEKEN QUODBACHLAAN 29 - TEL. 045-453360
KERKRADE
NVA-assurantieadviseur

OPTIEK ROMIJN
HOOFDSTRAAT 33, KERKRADE
bedankt voor het genoten vertrouwen in 1982 en wenst zijn clientèle een gelukkig nieuwjaar en voorspoedig 1983.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983
H.J. BISCHOFF-IJZERWAREN
MARKT 36, KERKRADE

AUTOBEDRIJF LUCASSEN
Holzstr. 67, Kerkrade, tel. 045-456963
wenst zijn clientèle en vrienden een gelukkig Nieuwjaar

Voor een heerlijk hapje cafetaria
AGNES EN WIEL
HOOFDSTRAAT 77, KERKRADE. TEL. 456298
Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 zeggen wij afnemers hartelijk dank en wensen u allen een voorspoedig 1983.

Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar
J. Heyse & Zoon
Textiel en Woninginrichting
Kampstraat 106, Kerkrade-West, tel. 413354 (K)

Wij wensen allen het beste voor 1983
Sigarenzaak v. Strien-Lataster
Kaalheidersteenweg 1, Kerkrade-West.

GELUKKIG NIEUWJAAR
Bandenspecialist Sjir Somers
HOLZSTRAAT 79, HOLZ-KERKRADE - TEL. 456684

Wij wensen allen het beste voor 1983
Bloemsierkunst „Flora"
Akerstraat 119, tel. 045-410835, Spekholzerheide

Kapsalon „CHANTALLE"
Ger Ritzen, Akerstraat 66, Kerkrade-West
wenst haar clientèle een gelukkig nieuwjaar

Kunsthandel/inlijsterij Hub Vleugels
EINDERSTR. 40, KERKRADE - TEL. 045-455770
Dankt u voor het genoten vertrouwen. Wij wensen al onze clientèle, familie en bekenden in alle opzichten een
GELUKKIG NIEUWJAAR

Wij wensen al onze afnemers, benevens familie, vrienden en bekenden een gelukkig en voorspoedig 1983.
ECHTE BAKKER FRANS WERRES
Akerstraat 68, Kerkrade-West

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig voorspoedig 1983.
Garage Wolters en Zn.
Sportstraat 16
Telefoon 413901

Autohandel en autosloperij
WOLTERS B.V.
Locht 48c, Kerkrade, tel. 045-415547
Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten
zalig en voorspoedig nieuwjaar

CHÈVREMONT

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983
SLAGERIJEN AMERICA

BLEIJERHEIDE

FAM. HABETS-V.D. BRAN
„4=6"-markt, Schummerstraat 24, Bleijerheide, telefoon 045-452735
wenst alle cliënten, familie, vrienden en kennissen een gelukkig en voorspoedig 1983.

bloemen en planten-expositie
Vroosen's
Tel. 045-453824
Wij wensen al onze afnemers benevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar. Wijngracht en Beethovenstraat.

Zakenbureau Prudentia
Kerkrade, Stationsstraat 38, tel. 045-456543
FINANCIERINGEN - ASSURANTIËN - HYPOTHEKEN
ADMINISTRATIES - BELASTINGEN
wenst haar clientèle
EEN GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1983

Wij wensen al onze afnemers, familie en bekenden een zalig en voorspoedig 1983
HET HANDWERKHUIS
H. Wetenkamp-Kochen
ST.-PIETERSTRAAT 32, CHÈVREMONT, TEL. 045-453406

Onze vrienden en relaties wensen wij een voorspoedig 1983
LOODGIETERSBEDRIJF
f.a. Dorscheidt
h/o P.M. THOMAS
FRANCISCANERSTRAAT 61, 6462 CM KERKRADE
TELEFOON 452287

KERKRADE-WEST

TECHNISCH BURO „SORA"
Akerstraat 135 - Kerkrade-West
Wij danken onze clientèle voor het genoten vertrouwen in 1982 en wensen hun een
voorspoedig 1983

Onze vrienden en relaties wensen wij een voorspoedig 1983
sigarenmagazijn MEERTENS-COUMANS
ZONSTRAAT 16 - KERKRADE

Wij wensen u een voorspoedig nieuwjaar
DROGISTERIJ HUPPERTZ
Franciscanerstraat 51, Kerkrade

DANK
voor het genoten vertrouwen in het afgelopen jaar!
AANNEMERS TIMMER en MEUBELBEDRIJF
DOLS b.v.
Tel. 045-410965
Hamstraat 187 6461 AE Kerkrade
Aan de vooravond van 1983 wensen wij allen een prettige jaarwisseling en voor het nieuwe jaar wensen wij u alle goeds en veel gezondheid!!!

Autosloperij en Takelbedrijf
JOEP WOLTERS
Sportstraat 14, Kerkrade-West, tel. 045-411480
wenst al haar familie, clientèle en kennissen
EEN VOORSPOEDIG 1983

Zalig en voorspoedig nieuwjaar wenst u
F.A. HENDRIKS-FIEGE
Motoren - Rijwielen - Radio - Televisie
Haarden - Wasmachines - Koelkasten
St.-Pieterstraat 269, Kerkrade-Vink, tel. 045-351384

Een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar
wenst u direktie en medewerkers

DIERENSPECIAALZAAK FAUNA
St.-Pieterstraat 45, Kerkrade-Chèvremont
telefoon 457126
wenst haar clientèle een gelukkig nieuwjaar

WOL- EN HANDWERKHUIS
Irene Scholtes
Akerstraat 99, Kerkrade-West. Telefoon 413985
wenst vrienden en relaties een voorspoedig 1983.

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1982. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1983.
Dierenspeciaalzaak - Hengelsport
Jan Bergsma
Hammolenweg 3, 6466 XT Kerkrade, tel. 045-459415. (K-11)

SLAGERIJ M. EYDEMS-RAATS
St.-Pieterstraat 279, Vink-Chèvremont, tel. 045-351698
Zalig nieuwjaar aan familie, vrienden en begunstigers

EYGELSHOVEN

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 zeggen wij onze clientèle dank. Wij gaan voort met de belangen van u te behartigen en wensen u een in alle opzichten gelukkig 1983.
TRANSPORTBEDRIJF EN CONTAINERVERHUUR
L.J. RADEMAKERS
BATASTRAAT 5, KERKRADE-WEST
TEL. 045-415998

Wij wensen alle leerlingen, oud-leerlingen en bekenden een voorspoedig 1983.
Rijksgediplomeerde autorijschool
= BLAAUW =
Lupinestraat 149, Kerkrade-West, tel. 045-410585.
Wij lessen in Toyota schakel, Honda automatic, v.a. maart as. ook motor.

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. We gaan voort met voor de belangen van onze clientèle op te komen en wensen u een in alle opzichten gelukkig 1983.
A.H. KORBEL
VERSMARKT
MERODESTRAAT 14 - EYGELSHOVEN
TEL. 351512

textielreiniging MASSOP
BOSVELDSTRAAT 38 - KERKRADE
TEL. 045-452910

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar toe.
Paardenslagerij L. Kroes en Zn.
Kleingraverstraat-hoek Romeinenstraat, Kerkrade-West. (K42)

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983
AUTOBEDRIJF A.C. MUYRES B.V.
Kaalheidersteenweg 185, Kerkrade-West.

Wij wensen onze clientèle, familie en bekenden allen een
ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR
Transport en containerverhuur
GEBR. GELISSEN
MOLENWEG 41, EYGELSHOVEN
TEL. 045-351365
MAREWEG 15 - SCHIMMERT - TEL. 04404-1724

Café Juliana, Spekholzerheide
HENK KOKEN
Al onze clientèle en vrienden wensen wij
prettige feestdagen en een voorspoedig 1983

Voor radio, teevee en wasmachines naar:
RADIO DRIEVERA
AKERSTRAAT 111-113, KERKRADE-WEST
TEL. 045-410698
Dankt u voor het genoten vertrouwen in 1982.
Wij wensen u een zalig en voorspoedig 1983.

KEURSLAGERIJ JEURISSEN
Lauraststraat 9 - Eygelshoven
wenst zijn clientèle en familie een gelukkig nieuwjaar

ASSURANTIEKANTOOR
P.H. OFFERMANS
Kaalheidersteenweg 107, Kerkrade
wenst zijn clientèle, kennissen en familie een voorspoedig en gelukkig nieuwjaar.

SIMPELVELD en omgeving

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1982.
Autobedrijf JO VAN MIL & ZOON
SPORTSTRAAT 10
KERKRADE-WEST
OFFICIAL DEALER LANDI-HARTOG GASAPPARATUUR
EN NECAM
L. P. G. inbouwstation
L. L. M. KLEIJNEN
Kleingraverstraat 92 6466 EH Kerkrade-West
Telefoon 045 - 410655
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983.

Wij danken voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983.
AUTORIJSCHOOL
HOLTJER-DE JONG
CHRYSANTENSTRAAT 31 - KERKRADE-WEST
TEL. 045-415637

Uw echte bakker
L. BROUNS
AKERSTRAAT 4, KERKRADE-WEST
wenst familie, vrienden en clientèle een zalig nieuwjaar.

JO HODIAMONT
UW KAPPER
Kloosterstraat 29, Simpelveld
wenst zijn clientèle een gelukkig nieuwjaar

SMEETS containers SIMPELVELD
grindvervoer en zand
☎ 045-441597
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

FA. A.J. JANSSEN, rijwielen-, bromfiets- en elektrozaak, Kloosterstraat 8, Simpelveld, wenst zijn clientèle een zalig kerstfeest en een voorspoedig 1983.

WIJNHANDEL-SLIJTERIJ
„MONOPOLE"
Kasperenstraat 81, Kerkrade-West, tel. 045-410883 (K)
wenst familie, vrienden en clientèle een zalig nieuwjaar.

Wij danken voor het genoten vertrouwen in de voorafgaande jaren en wensen alle klanten, vrienden, kennissen en familie een voorspoedig en gelukkig 1983
Bovag Autobedrijf Rosenbaum
Locht 73 Kerkrade-West

Rutters & Smits, Simpelveld
Groot assortiment wand- en vloertegels en alle bouwmaterialen
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een zalig kerstfeest en een voorspoedig 1983.

Z.N. aan familie, vrienden + clientèle. Stofferderij Jac + Margo KLOPROGGE, Dr. Poelsplein 29, Simpelveld.

Ofschoon het winterhoogseizoen nog niet is begonnen heerst er een gezellige drukte in het cafeetje behorend bij hotel Wolkenstein. De inwoners van Sankt Christina zijn samengekomen om de problemen van alledag te bespreken achter een fikse pot bier. Onderwerp van het gesprek: de afdaling van Val Gardena - het dal waarin ook Sankt Christina gelegen is - en in het bijzonder het gebrek aan sneeuw. Daags voor het grootste sportieve gebeuren dit jaar in Val Gardena laten de weergoden het nog steeds afweten. Rond de 'Stammtisch' is de Oostenrijkse skiploeg bijeen en houdt pistebespreking. De bakker van het dorp, de skischoolhouder en de kastelein nemen vrolijk deel aan de discussie die ontstaat over de te verwachten problemen tijdens de afdaling op de ijstong. Alles in ontspannen sfeer ondanks de betrokken gezichten en de niet veel goeds belovende weersvoorspelling. In het elitekorps van de Oostenrijkse bondstrainer Karl Kahl ontbreekt de markantste factor: Franz Klammer. De wereld- en Olympisch kampioen zit twee deuren verderop te worstelen met een enorm stuk taart waarover een ijverige kok driftig een slagroomspuit heeft geleegd. Tussen de brokstukken 'Sachertorte' door laat Klammer ons weten, dat de bespreking niet zo belangrijk is. „In feite weet toch iedereen wat hem te wachten staat, als de start nabij is. Vandaar dat we nu maar ons gesprek moeten hebben, dan kan ik me de rest van de avond lekker ontspannen". Even gaan onze gedachten 1000 kilometer verderop naar het noorden. In Sittard heeft Kees Rijvers zijn spelers bijeen getrommeld ter voorbereiding op het duel met voetbaldwerg Malta. Afzondering, verplichte rust, trainingen en wedstrijdjes in het geniep, aangepast voedsel enzovoort. Als Klammer zijn taart verwerkt heeft, vertelt hij zijn verhaal.


● *Even de ski's laten zien. Staat namelijk in het contract...*

De witte reus van de piste


● *Altijd tegen de grens van het mogelijke aan. Franz Klammer houdt van snelheid en risico's. Het woord angst is hem vreemd.*


● *Franz Klammer: „Ik ben ouder geworden en heb de keerzijde van de medaille gezien"*

VAL GARDENA – Het Dolomietendal neemt een bijzonder plaats in bij Franz Klammer. Uitgerekend in deze vallei begon tien jaar geleden een sportieve carriere, waarvoor superlatieven te kort zouden gaan schieten. Een loopbaan die het leven van de eenvoudige boerenzoon drastisch wijzigde. „Een start", zegt Franz Klammer, „die ik me zeker anders had voorgesteld. Als negentienjarig broekje moest ik mij, om tot de wedstrijd toegelaten te worden tijdens de training kwalificeren. Ik vloog erin als een jonge hond. Op een plaats, waar de piste vol zat met oneffenheden, had ik zo'n vaart dat mijn benen de klappen amper konden opvangen. Twee keer sloeg ik met mijn knieën tegen mijn kin, waardoor mijn tanden een fikse snee in mijn tong achterlieten. Het bloed verwarmde de binnenkant van mijn mond. Stoppen halverwege was er niet bij; koste wat kost wilde ik me kwalificeren. Tegen de tijd dat ik door de finish kwam was mijn gezicht één grote rode vlek. Ik werd meteen op een brancard geduwd en richting ziekenauto getransporteerd. En dat terwijl er eigelijk niets aan de hand was. De snee in mijn tong zorgde wel voor het nodige bloed, maar ik mankeerde verder niets. Alleen kon ik dat aanvankelijk niemand duidelijk maken, omdat praten nogal moeilijk ging. Toen de eerste consternatie achter de rug was en men de aard van de blessure ontdekte, kon ik opstappen. Inderdaad een start om niet te vergeten. Gekwalificeerd was ik wel".

In Val Gardena haalde Franz Klammer ook zijn eerste wereldcuppunten. Een jaar na zijn onfortuinlijke start belegde hij in december een vijfde plaats. Nog in dezelfde maand was de eerste overwinning een feit. Een zegereeks was begonnen. De skiwereld had zijn nieuw idool. 'De kroonprins van de afdaling', was een van de eerste titels die Klammer aangemeten kreeg. En dat terwijl de boerenzoon uit Fresach op de onderdelen slalom en reuzeslalom in de diverse selectiegroepen furore had gemaakt.

Hij vertelt uit die beginfase: „In Oostenrijk leer je eerst lopen, meteen daarna sta je op de ski's. Tot aan mijn veertiende heb ik totaal geen trainingen of begeleiding tijdens 't skiën gehad. Gewoon de berg op en dan zo snel mogelijk naar beneden. Getalenteerd was ik wel, vandaar ik dat ik bij de regionale selectie terecht kwam. Zo langzamerhand worstelde ik me door de verschillende groepen heen en kwam uiteindelijk in de A-ploeg. Deze équipe had na de Olympische Winterspelen van Sapporo een verjongingskuur ondergaan. Tony Sailer en Karl Kahl werden de nieuwe trainers en ik werd ingedeeld bij de afdalers, omdat ik toevallig wat punten had verzameld tijdens enkele onbeduidende wedstrijden. Sindsdien ben ik nooit meer op een slalom uitgekomen".

Een beslissing van de trainers die, naar later bleek, letterlijk en figuurlijk goud waard was. Klammer was uitermate geschikt voor het ruwe afdalingswerk. Zijn postuur (met een stel bovenbenen waar elke wielrenner jaloers op zou worden), de enorme durf en zijn vechtlust zijn ingrediënten die met name op het onderdeel afdaling onmisbaar zijn. In Val Gardena schreef Klammer zijn vijfentwintigste wereldcupzege op zijn naam. Tien jaar na zijn debuut. Een bewogen decennium.

Franz Klammer: „Toen ik hier begon wist ik niets. Ik was een broekje, dat nog alles voor zich had. De wereld stond open. Nu, als ik terugkijk, constateer ik dat bijna alles achter mij ligt. Ik ben ouder geworden en heb de keerzijde van de medaille gezien. Ik heb veel afdalingen gewonnen, maar de meeste verloren. Tot en met 1977 volgde het ene succes op het andere. Het absolute hoogtepunt in mijn carriere was het Olympische goud in Innsbruck. In 1978 was plotseling alles voorbij. De donkere periode in mijn loopbaan was begonnen".

De enorme terugval van Franz Klammer heeft heel Oostenrijk en de rest van de skiwereld bezig gehouden. Koortsachtig werd naar verklaringen gezocht. Allerlei oplossing werden aangedragen, maar Klammer was aan de langste afdaling van zijn carriere bezig. Een afdaling die bijna vier jaar zou duren. Een verklaring voor dat fenomeen kon niemand geven. Klammer zelf al helemaal niet. „Een samenspel van factoren", preciezer kan of wil de Oostenrijker niet zijn. Feit is wel dat voorafgaand aan die periode Klammers jongere broer Klaus, eveneens doorgedrongen tot de selectiegroep van Karl Kahl, bij een afdaling zo ernstig verongelukte, dat hij de rest van zijn leven aan een rolstoel zit gekluisterd. Feit is ook dat Klammer als het visitekaartje van het land werd beschouwd. Een visitekaartje dat nergens mocht ontbreken. Klammer werd geleefd en was daarnaast verzadigd door de aanhoudende successenreeks. De basis om een optimale prestatie neer te zetten verdween. In die periode raakte de thans 29-jarige Karinthiër ernstig geblesseerd na een valpartij in Canada. „Ik zat enkele maanden in het gips; mijn kniebanden en het kapsel waren zwaar beschadigd. Dat komt er dan nog allemaal bij juist in een fase dat het slecht gaat. Nochmaals een exacte oorzaak kan ik niet geven, maar alle factoren samen zullen wel tot die terugval geleid hebben. Wat ik zeker niet meer had, was het enorme zelfvertrouwen, dat elke topsporter nodig heeft om tot een prestatie te komen. Ik twijfelde aan mezelf en door het uitblijven van resultaat vergrootte die twijfel alsmaar. Het heeft lang geduurd voordat er weer enige vooruitgang te bespeuren was".

De eerste afdalingen dit seizoen hebben duidelijk aangetoond dat Frans Klammer weer in het voorste gelid strijdt. Een derde, tweede en eerste plaats in drie wedstrijden tonen aan dat hij het zelfvertrouwen terug heeft. Klammer neemt weer risico's en haalt weer stunten uit, die de haren van zijn collega's weer te berge doen rijzen.

Klammer: „Ik hou van risico's en snelheid. Ik rij altijd tegen de grens aan. Nooit voorbij die grens. Wel probeer ik die limiet steeds te verleggen. Het gevaar van een val is daar altijd bij aanwezig. Je kunt zelf een fout maken. De binding kan opengaan. Noem maar op. Angst daarvoor heb ik niet. Snelheid is een deel van mijn leven. Als ik iets doe, doe ik dat snel. Of dat nu skiën is of iets anders. Autorijden bijvoorbeeld. Aan mijn voortreffelijke ogen heb ik het te danken dat mijn drang naar snelheid betaalbaar blijft. Ik zie de politieagenten meestal net op tijd om het rempedaal in te trappen. Snelheid is mijn werk en mijn hobby. In de spaarzame vrije tijd die de skisport mij toestaat zit ik veel op de crossmotor. Daar kan ik me heerlijk op uitleven. Bovendien is het een goede training voor een skiër. Je hebt met snelheid te maken, met bodemoneffenheden; je moet razendsnel kunnen reageren. Met je lichaam moet je de crossmotor fixeren net zoals je dat doet met ski's".

Klammer heeft er weer zin in. Hij leeft voor zijn sport en weigert pertinent te praten over de periode na het beëindigen van zijn actieve loopbaan. „Dat einde is nog niet in zicht. Nog lang niet. Zolang je hart klopt (daarbij tikt Klammer met zijn grote knuisten tegen de linkerkant van zijn borst) voor de skisport, ga je door. Want het moet vanuit je hart komen. Als je als afdaler gaat beredeneren, de voor en de tegens gaat afwegen, dan moet je stoppen. Sterker nog. Dan moet je er helemaal niet mee beginnen".

Ook financieel is het beëindigen van zijn loopbaan niet lucratief, alhoewel Klammer dat niet met zoveel woorden zegt. Enkele vette sponsorcontracten zorgen ervoor dat de Oostenrijker een onbezorgd leventje kan leiden, zolang hij de wedstrijdlatten ondergebonden houdt. Van enig amateurisme is natuurlijk al lang niets meer te bespeuren op de witte pistes. Bijna even rap als de skiërs door de finish flisten, hebben ze zich van hun latten ontdaan en draaien ze de ski's met het merk van de fabrikant richting camera's. Een verplichte activiteit ten opzichte van het contract met de producent. Een verbintenis, die de vedetten geen windeieren legt en een supervedette als Franz Klammer al zeker zeker niet.

„Nee een amateur ben ik niet", bevestigt Klammer. „Ik offer zoveel tijd op dat er voor het uitoefenen van een ander beroep geen plaats is. In maart is het seizoen afgelopen, in juni beginnen de voorbereidingen op de komende winter. Ik moet er zelfs meer tijd tegenaan gooien, omdat ik stukken ouder ben dan de rest van de deelnemers. Dat verschil in leeftijd probeer ik door hardere training weg te werken. In de beginfase van mijn skiloopbaan, kon ik wel eens een

Tekst

Fred Sochacki



paar dagen uitpuffen. Toen had ik toch geen tegenstand. Ik won bijna alles. Langzamerhand werd mijn afdalingsstijl overgenomen en nu bestaat er een kopgroep van zes , zeven afdalingsspecialisten die even sterk is. De vorm van de dag beslist wie van uit die groep als winnaar van een wedstrijd naar voren komt. Om terug te komen op de verdiensten. Ik heb niet te klagen, maar in vergelijking tot wat een topper in de voetballerij of in de tennissport bijvoorbeeld verdient, krijgen wij slechts een schijntje. Het is echt niet zo dat wij na onze carrière op de lauweren kunnen gaan rusten. De contracten met de skiproducenten worden afgesloten door de nationale skibond. Telkens voor twee jaar. Van de bond krijgen we een tegemoetkoming in de onkosten, loonderving etcetera. Nee rijk word je er niet van, maar amateur volgens de regels van vroeger ben ik niet".

Natuurlijk weet Franz Klammer dat de belastingdienst en andere instanties de krant lezen. Vandaar ook dat hij waarschijnlijk vergeet te vermelden dat de meeste skiërs, naast het contract dat de bond heeft afgesloten, zelf nog een overeenkomst met een of meerdere firma's hebben. Topsporters weten hoe hoog hun marktwaarde is en Klammer behoort tot die categorie, dat geeft hij dan ook grif toe.

„Sailer, Killy, Schranz, Russi, namen van skisterren die tijdens hun periode duidelijk een stempel op het gebeuren hebben gedrukt. Je kunt mij rustig aan het rijtje toevoegen, want ook ik was een tijdlang alleenheerser op de afdalingspiste. Ik heb een nieuwe stijl gebracht en velen hebben zich aangepast. Maar net zo goed ook moet je de naam van Ingemar Stenmark aan dat rijtje toevoegen. Hij immers is een klasse apart. Iemand, die al zolang aan de top draait op de technische disciplines is een waar kampioen. Phil Mahre is goed, maar Stenmark veel beter".

SIMPELVELD

Wij wensen al onze klanten en zakenrelaties een in alle opzichten
ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR

PIERRE BLEYLEVENS
Vleeshandel, Rolduckerweg 52, Simpelveld



annex hotel-café-harmoniezaal J. Broekmans-Jacobs en medewerkers, wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983
MARKSTRAAT 6, SIMPELVELD
TELEFOON 441412

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze cliëntèle op te komen en wensen haar een in alle opzichten gelukkig 1983

SUPERMARKT FRANKORT-DIDDEN
Stampstraat 47, Simpelveld, telefoon 045-441492

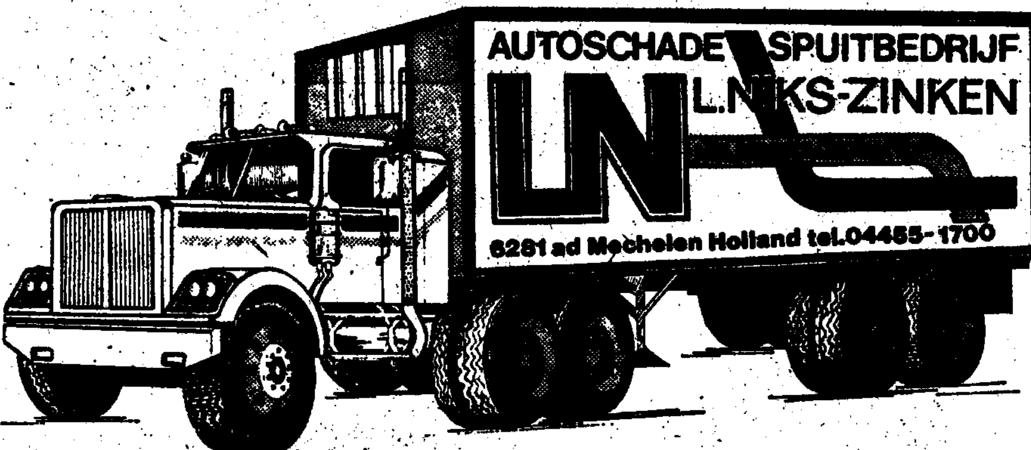
Bakkerij J. Franssen-Bleylevens
Het adres voor BROOD- en BANKETSPECIALITEITEN
Kloosterstraat 40, Simpelveld
wenst een voorspoedig en gelukkig nieuwjaar aan alle klandizie, vrienden en bekenden

FOTO KALDENBACH
Speciaalzaak in fotografie
Dorpstraat 21 Simpelveld, tel. 045-441658
Tyrellsestraat 9, Vaals, tel. 04454-3331
wenst familie, vrienden en cliëntèle
EEN ZALIG NIEUWJAAR

FRITURE „ORANJEPLEIN"
Simpelveld
wenst u een zalig nieuwjaar

MECHELEN

WIJ WENSEN U EEN ZALIG KERSTFEEST EN VOORSPOEDIG 1983



Wij wensen onze cliënten, familie, vrienden en bekenden een in alle opzichten
ZALIG NIEUWJAAR
Aannemersbedrijf
W. VAN WEERSCH
HILLESHAGERWEG 56 - MECHELEN
TELEFOON 04455-1501

LOONBEDRIJF MERTENS en ZONEN
Wij wensen onze begunstigers, familie, vrienden en bekenden een voorspoedig 1983
Onze hartelijke dank
voor het vertrouwen dat in onze zaak is gesteld.
Hilleshagerweg 43-45, Mechelen, tel. 04455-1305

Bar-restaurant „'T HILLESHÖFKE"
wenst vrienden en bekenden een voorspoedig 1983
Hilleshagerweg 33/B, Mechelen
Telefoon 04455-2161

BANKETBAKKERIJ M. MEENS
Dr. Janssenplein 9, Mechelen, tel. 04455-1676
wenst alle klanten, vrienden, familie en bekenden een voorspoedig 1983

★★★

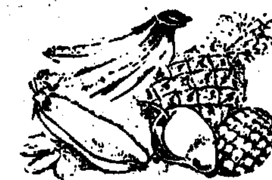
Een voorspoedig nieuwjaar wensen wij al onze klanten, familie, vrienden en bekenden
LOON- EN GRONDVERZETBEDRIJF
P. ROCKS
Hilleshagerweg 110b, Mechelen, tel. 04455-1875

VALKENBURG en omgeving

KLIMMEN

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar
GARAGE BP-AUTORETTE ALBERT MAESSEN
Verkoop van nieuwe en gebruikte automobielen
Klimmenderstraat 95, Klimmen, tel 04405-1358

Specialist in groenten en fruit
EUSSEN VERSMARKT



Klimmenderstraat 6343 AC Klimmen
Tel. 04405-
wenst zijn cliëntèle 'n gelukkig nieuwjaar.

KAPSALON ZAUTSEN-ROMANS
wenst haar cliëntèle een zalig en voorspoedig nieuwjaar
Klimmenderstraat 38, telefoon 04405-1415

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983
Slagerij en vleeswarenbedrijf WEERTS B.V.
PUTWEG 13 - KLIMMEN

Café Aan der Vriethof
HOUTSTRAAT 1, KLIMMEN
TELEFOON 2444
ANNY en RENG HAMERS
wensen u een voorspoedig 1983

ROUWETTE autobanden
Putweg 49, Klimmen, telefoon 04405-1286
Wij wensen onze vrienden en relaties
een voorspoedig en gelukkig 1983

VALKENBURG



Dank aan allen die ons vertrouwen gaven in 1982. Wij wensen hen een voorspoedig en een gezond 1983 toe
Mechanisatiebedrijf **FRISSEN B.V.**
Mechanisatiecentrum **TUIN EN PARK B.V.**
VROENHOF 88-92 VALKENBURG a/d GEUL

Voor het genoten vertrouwen in 1982 zeggen wij onze cliëntèle dank en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983
HERENKAPSALON KRYSCH
WILHELMINALAAN 26,
VALKENBURG
TEL. 04406-15264

Zalig nieuwjaar aan ... milie, vrienden en ... gunstigers. MEE... TENS, slagerij en ... permarkt, Kerkplein ... Schin op Geul.

ALB. VAN CALDENBORGH
Dames-, heren- en kinderconfectie en modes
Nieuweweg 12, Valkenburg. Telefoon 04406-12395
wenst zijn klanten een voorspoedig 1983

Een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar wenst u
PHILIPS-WILLEMS FASHION
Valkenburg, L. v. Maessenstraat - Dr. Erensstraat

GULPEN

Wij wensen eenieder een voorspoedig en gezond 1983
FAMILIE SUMMERS-VANDEWIER
JEANSSHOP
Gulpen, Rijksweg 30, Vaals-Maastricht

HOUTHANDEL EN BOUWMATERIALEN
R. van Loo, Ingberdorpstr. 39-41, Gulpen, ☎ 04450-1552
Zalig kerstfeest en gelukkig nieuwjaar

FAM. J.P. HEIDENDAAL EN KINDEREN
Dorpstraat 10-12, Gulpen
wensen aan alle vrienden en bekenden een zalig en voorspoedig 1983.
Tevens uw adres voor zaalverhuur, koffietafel, feesten en bruiloften.

H. SCHNEIDERS
Rijksweg, Gulpen
Onderhoudsbedrijf c.v. - olie - gas en water
wenst haar cliëntèle een gelukkig nieuwjaar

Wensen aan alle vrienden, cliëntèle en bekenden een zalig en voorspoedig 1983
J. ALBERTS-WIJERS B.V.
JUWELIER-OPTICIEN, GULPEN, RIJKSWEG 37

wenst familie en kennissen een zalig kerstfeest en een voorspoedig 1983
Grondverzet- en loonbedrijf
P. GERRICKENS-HOUTVAST
Wijnweg 1, Ingber-Gulpen, tel. 04450-1803

BOCHOLTZ

mgr - assurantieadviseur
frits van der linden
assurantiekantoor
voor bedrijven, praktijken en partikulieren
Schutterhof 2, 6351 GZ Bocholtz

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. HUB HUPPERTZ, Vlengendalerweg 50, transportbedrijf. Telefoon 045-441442, Bocholtz.

DAMESKAPSALON
P. MUIJRERS-SCHREURS
Lid Club Artistique Limburg, Min. Ruysstraat 10, Bocholtz
Zalig nieuwjaar aan vrienden en cliëntèle

WIJLRE

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen iedereen een gelukkig en voorspoedig 1983
ELEKTRO-RADIO-TV W. PLUM
Heijenstraat 35A, Slenaken - Tel. 04456-281
Wielderdorpstraat 20, Wijlre - Tel. 04459-2280

Aan familie, vrienden en cliëntèle wensen wij een zalig en voorspoedig 1983.
Timmer- en meubelfabriek
H. V.D. BOORN EN ZN.
Ramen, deuren, kozijnen en trappen
Spec. massief eiken meubelen
INDUSTRIETERREIN 1-3, 6321 HP WIJLRE
TEL. 04450-1315

Z.N. aan familie, vrienden en begunstigers. L. SCHIJNS EN ZOON, schoenhandel en reparatie. Valkenburgerweg 117, Wijlre.

Zalig nieuwjaar aan familie, vrienden en begunstigers. Loodgietersbedrijf A. MEESSEN, Klapstraat 5, Wijlre, tel. 04450-2371.

NIJSWILLER

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig kerstfeest en voorspoedig 1983
Firma Lönisen & Bergmans
RIJKSWEG 66, 6286 AH NIJSWILLER
TELEFOON 04451-1246

HULSBERG

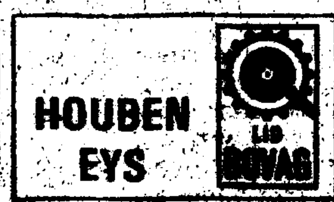
Wij wensen al onze cliëntèle, familie en bekenden een in alle opzichten
ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR
Végé Supermarkt Scheepers
Europaplein 1, Hulsberg

G. DRIESSEN, VERS-MARKT
Mgr. Bruisstraat 4, Hulsberg, tel. 1244
wenst een voorspoedig 1983 aan alle begunstigers, familie, vrienden en bekenden.

Zalig nieuwjaar aan familie, bekenden en begunstigers
M. RUYTERS-MEERTENS
Café West End, Heinekens-bier
St. Clemensstraat 14, Hulsberg

Wij wensen al onze cliëntèle, familie en bekenden een zalig en voorspoedig nieuwjaar. J. RAMAKERS, Raadhuisstraat 70, Hulsberg.

EYS-WITTEM



AUTOMATERIALEN, DOE-HET-ZELF- EN SERVICEGARAGE
Mr. Dr. Froweinweg 14
6287 CC Eys
Telefoon 04451-1663
WIJ WENSEN ALLEN EEN VOORSPOEDIG 1983

Firma
Conjaerts B.V.
wenst alle klanten en bekenden een gelukkig en voorspoedig 1983.
Wij danken allen voor het in ons gestelde vertrouwen.
Radio- en elektrotechniek Conjaerts B.V., Grachtstraat 11A, Eys, tel. 04451-1441. Na 18.00 uur 1658.

BERG EN TERBLIJT

Automobielbedrijf BIERMANS B.V.
Rijksweg 24, Berg en Terblijt
wenst u een voorspoedig 1983
Dealer Volvo-personenauto's, dealer Man- en Dodge-trucks

Wij wensen onze cliëntèle, benevens familie en bekenden een
VOORSPOEDIG 1983
Centrale-verwarmingsbedrijf
MAYGRAY B.V.
RIJKSWEG 129 - VILT-BERG EN TERBLIJT

B.V. STAALBOUW FRIJNS
LEIJSTENSTRAAT 2-6, VILT-BERG EN TERBLIJT
04406-40933
Wij wensen vrienden en bekenden een
ZALIG en VOORSPOEDIG NIEUWJAAR toe

Een voorspoedig en gelukkig 1983 wenst u
PEUGEOT-DEALER
AUTOBEDRIJF „HADÉ"
RIJKSWEG 197, VILT-BERG EN TERBLIJT
TELEFOON 04406-13700



BERG EN TERBLIJT
RIJKSWEG 61, TELEFOON 04406-40595
wenst cliëntèle een voorspoedig 1983

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983.
ESSO-SELFSERVICESTATION FIJEN-MARTINUSSEN
Rijksweg 70, 6271 AG Gulpen. Tel. 04450-1262

EPEN

LOODGIETERSBEDRIJF
ELISSEN-PLOEMEN B.V.
6285 AH Epen
Julianastraat 21, tel. 04455-2323
Wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar

J. BESSEMS-PLOEMEN
en zijn medewerkers
Wilhelminastraat 15, Epen, wenst zijn cliëntèle, familie en bekenden een gelukkig nieuwjaar.

Slagerij SCHEEREN, Roodweg 8, Epen, wenst aan familie, vrienden en begunstigers een zalig nieuwjaar.

BAKKERIJ GEBR. FRANSSEN
Wilhelminastraat 63a, Epen
wenst zijn cliënten een gelukkig nieuwjaar.

VAALS

PAUL NICOLAYE — VAALS — HOLLAND
wenst cliëntèle, vrienden, kennissen en alle andere goede relaties prettige feestdagen en een goed nieuwjaar
Postbus 505,6295 ZG Lemiers

Een dag zonder krant is een klok zonder klepel.



Maastrichtse prof openhartig over pijnlijke verleden en hoopvolle toekomst

MAASTRICHT – Vier seizoenen als beroepsrenner heeft hij achter de rug. Bewogen jaren, waarin hij veel ups en downs beleefde. Hoogtepunt was zijn etappeoverwinning en de zevende plaats in zijn eerste Tour de France, kort na zijn debuut in het professionele cyclisme. Toen leek Jo Maas aan het begin van een mooie carrière te staan. De met bijzondere klimgaven gezegende Limburger werd door Peter Post uit de stal van Fred de Bruyne weggehaald. Al snel bleek dat Maas zich niet kon aanpassen aan de regels van de Raleighploeg. Onder de vleugels van zijn nieuwe werkgever maakte hij kennis met de keerzijde van de medaille. Een omstreden dopingaffaire, na zijn overwinning in de Ronde van België, luidde een donkere periode in. Die beschuldiging – nog steeds is de Maastrichtenaar overtuigd van zijn onschuld – bracht veel leed teweeg in huize Maas. De narigheden stapelden zich daarna op. Een mysterieuze ziekte hield hem niet alleen uit de Tour de France, maar schakelde hem ook voor de rest van het seizoen uit. Jo Maas maakte afgelopen jaar zijn rentree in de ploeg van Albert de Kimpe. Deze transfer bleek niet de ideale oplossing, want de verhouding Maas-De Kimpe liep al na enkele maanden spaak. Jo Maas kreeg begin juni schoon genoeg van het geruzie met zijn Belgische ploegleider en stapte teleurgesteld uit de wielersport. Zijn speurtocht naar een burgerbaan had ook niet het gewenste resultaat. Met zijn in verwachting verkerende vrouw Margo ging Jo Maas door een diep dal. De spaarcentjes raakten snel op. Om aan de kost te blijven moest de eens zo bejubelde wielrenner zijn auto zelfs van de hand doen. Toch overwon Maas ook deze crisisperiode. De racefiets bracht uiteindelijk de redding. In het criterium van Simpelveld maakte hij zijn come-back. Als gastrenner van de Franse equipe La Redoute bewees hij naderhand in de Tour de l'Avenir nog steeds te beschikken over sterke benen. Bij het Spaanse Teka krijgt hij in het komende seizoen een nieuwe kans. „1983 wordt mijn laatste kans", gaf Jo Maas enkele dagen geleden toe. Een intiem relaas, waarin de nu 28-jarige topsporter openhartig, zonder schaamte, praat over het pijnlijke verleden en zijn hoopvolle toekomst.

JO MAAS:



Tekst:
Bennie Ceulen

„1983 mijn laatste kans"

„Ik had nooit bij Fred de Bruyne mogen weggaan..."



● *Eenzaam bereidt „Spanjaard" Jo Maas zich in het Zuidlimburgse land voor op het seizoen van de laatste kans. „Een geluk is dat ik niets meer kan verliezen, wél alles winnen."* Foto's: JOHN BAAN

Jo Maas werpt een trotse blik op dochtertje Erika, dat bij echtgenote Margo in de armen ligt. Amper twee maanden geleden werd Erika geboren. Het eerste kind van het gezin Jo Maas. De flinke meid slurpt gulzig en in een snel tempo de fles leeg. „We zijn erg gelukkig met haar", lacht Jo. „Erika heeft voor veel verandering in ons leven gezorgd. Haar geboorte heeft me nog bewuster gemaakt hoe belangrijk het nieuwe seizoen voor me wordt. Zij betekent een extra-stimulans voor me om nog harder te knokken. In 1983 wil ik absoluut opnieuw aan de top komen. Bij Teka krijg ik daarvoor de gelegenheid. Met mijn 28 jaar ben ik in de bloei van mijn leven. Geestelijk heb ik de afgelopen jaren veel geleden, maar lichamelijk daarentegen helemaal niet. Ik moet dus over veel reserves beschikken.

Ik zou dan ook niet weten waarom ik mijn vroegere niveau niet meer zou kunnen bereiken. Ik ben ervan overtuigd dat, indien ik gezond blijf, me nog mooie wielerjaren te wachten staan."

Jo Maas zegt het met veel overtuiging. Hij stapt weer duidelijk opgewekt door het leven. In de smaakvol ingerichte woonkamer – er staat of hangt niets op dat aan de wielersport doet denken – vertelt hij honderduit. Hij steekt niet onder stoelen of banken dat hij zit te popelen om weer in de koersen aan de slag te kunnen gaan.

Werk

„Ik verlang naar de wedstrijden. Begin februari moet ik naar Spanje. Ik weet nog niet precies wanneer, maar ik meen dat ons trainingskamp in de etappewedstrijd Ruta del Sol begint. Meteen koersen dus. Ik zit er niet mee. Het wordt wel tijd dat ik aan de training op de weg begin. Tot nu toe heb ik alleen in de weekends met cyclo-crosstraining aan de conditie kunnen werken. Meer vrije tijd heb ik niet. Sinds het einde van het seizoen ben ik aan het werk. Nadat ik vlak voor de Tour de France bij Wickes ontslag had genomen, had ik geen inkomsten meer. We moesten leven van de spaarcentjes, die ik na mijn succes in de Tour de France verdiend had. Onze spaarpot was snel leeg. Om alles te kunnen betalen moest ik zelfs mijn auto verkopen. Mijn fiets is nog mijn enige vervoermiddel. We hebben nu helemaal niets meer."

„We moeten op allerlei mogelijke manieren de touwtjes aan elkaar zien te knopen", springt zijn vrouw Margo hem bij. „Inderdaad", zegt Jo Maas, „we hebben het niet te breed. We weten nu wél wat het betekent als er geen centen zijn. Des te meer waarderen we alles. Dát zal mijn strijd voor nieuwe erkenning vergemakkelijken. Ik schaam me er dan ook niet voor dat ik in dienst ben van Keser Uitzendbureau. Ik werk al geruime tijd als uitzendkracht bij de Rijksuniversiteit Limburg. Als hulp in de bibliotheek. Het bevalt me uitstekend. Ik had nooit gedacht dat ik me zo gemakkelijk zou aanpassen aan die nieuwe werkomgeving."

Op 7 januari zet Jo Maas een punt achter zijn Keser-dienstverband om zich vanaf die dag helemaal te kunnen wijden aan de wielrennerij. „Weet je wel", geeft Jo te kennen, „dat ik me nu pas, door de huidige werkkring, realiseer wat ik door mijn succes in de Tour de France van 1979 bij de mensen teweeg heb gebracht."

Ophef

Profdebutant Jo Maas zorgde toen inderdaad voor ophef door de Tourrit in Brussel te winnen en in het eindklassement de verdienstelijke en veelbelovende zevende plek te veroveren.

Maas: „Het was in mijn eerste profseizoen meteen goed raak. Nog geen jaar voordien had ik de school verlaten. Na de Mavo en Havo had ik de MTS met succes doorlopen. Via Riny Wagtmans kwam ik in de nieuwe Dafploeg van Fred de Bruyne terecht. Bij de amateurs was ik geen winnaar, maar ik had wél in de Tour de l'Avenir en andere etappekoersen aangetoond geschikt te zijn voor het zware rondewerk. Door mijn studie had ik me, tot de overstap naar de beroepsrenners, nooit volledig op de wielrennerij kunnen storten. Ik was 24 jaar toen ik prof bij De Bruyne werd. Dat succes in de Tour ging als een roes over me heen. Waar andere renners jaren voor moeten vechten, slaagde ik meteen. In het peloton werd ik snel geaccepteerd door de renners die de dienst uitmaken. Ik werd overal gevraagd. Contracten voor criteriums had ik zat. Het volgende seizoen ging mijn salaris bij Daf met vierhonderd procent omhoog. Dat jaar begon ook veelbelovend. Zowel in de Amstel Gold Race als Gent-Wevelgem en de Waalse Pijl, werd ik negende. Maar in de Dauphiné Libéré bleek dat ik in het voorjaar te veel hooi op mijn vork had genomen. Ik had teveel gekoerst. Mijn reserves waren op. In de Dauphiné begon ik met mijn bloed te sukkelen. Pas een week voor de start van de Tour was ik weer in orde."

In die Tour de France – zijn tweede – kon Jo Maas zijn prestatie van zijn debuut niet herhalen. De klimgeit uit Amby-Maastricht moest genoegen nemen met de 19e plaats in het eindklassement. Van een etappeoverwinning was helemaal geen sprake.

„Toch betekende die Tour geen tegenvaller voor mij. Door mijn ziekte had ik die wedstrijd niet goed kunnen voorbereiden. Daarom was ik enigszins gehandicapt begonnen aan de zware opdracht. Als ik in de etappe naar Roubaix, het was toen verschrikkelijk slecht weer, geen twintig minuten had verloren, was ik beslist in Parijs weer bij de eerste tien geëindigd. In de bergen verloor ik immers niets. Het was jammer dat ik in de laatste Tourweek pas weer mijn topvorm bereikte. Tóch was ik tevreden met mijn negentiende plaats. Naar mijn mening de bevestiging van de zevende een jaar eerder."

Raleighploeg

Maas werd 19e in de Tour die Joop Zoetemelk won. Hij maakte toen van dichtbij kennis met het systeem van de Raleighploeg. Dat sprak hem aan. Maas: „Ik was kopman bij Daf. Dat bracht veel verplichtingen met zich mee. Ik moest in de klassiekers én de etappekoersen mijn mannetje staan. Daardoor kon ik me dat tweede jaar niet toeleggen op mijn specialiteit: de Tour de France. Toen kwam dat aanbod van Peter Post. Voor mij betekende dat hetzelfde als voor een voetballer de overstap van MVV naar Ajax. Een flinke sprong vooruit dus. Maar toen ik voor Raleigh koos, wist ik niet dat de Dafploeg versterkt zou worden met Hennie Kuiper en Roger de Vlaeminck. Nu zeg ik: ik had nóóit bij Fred de Bruyne mogen weggaan. Ik heb toen een grote fout gemaakt. Mijn vader voorspelde meteen dat ik bij Raleigh niet zou slagen."

De Bruyne en ook Peter Post hebben daarna te kennen gegeven dat pa Maas zich te veel met jou zou bemoeien en een ongunstige invloed op je zou hebben? „Dat hebben ze ook gezegd. Ik ben die mening niet toegedaan. Ik ben er zelfs trots op dat ik altijd op mijn vader kan terugvallen. Hij heeft tot nu toe altijd gelijk gehad. Ik vraag me af waarom ik niet met mijn problemen naar mijn vader zou kunnen stappen. Hij staat altijd klaar om me te helpen. Iedere topsporter heeft een klankbord nodig. Er zijn renners die naar hun ploegleider stappen, of voor wie de soigneur de vertrouwenspersoon is. Voor mij is dat mijn vader of dokter John Huskes. Ik durf daar eerlijk voor uit te komen. Ik scherm er zelfs vaak mee."

Jo Maas mocht zich vorig jaar van Peter Post helemaal toeleggen op de Tour de France. Zo ver raakte de Maastrichtenaar echter niet. Want toen La Grande Boucle van start ging, lag Maas doodziek in bed.

„Aan mijn Raleighperiode bewaar ik geen goede herinneringen. Na het trainingskamp werd ik ziek. Ik was drie weken uit de roulatie. De Amstel Gold Race was een van mijn eerste wedstrijden. Met Gilbert Duclos-Lasalle trok ik in de aanval. Samen namen we een minuut of vijf voorsprong. Bij de doorkomst in mijn woonplaats riep Peter Post me een halt toe. Ik mocht niet meer meewerken aan onze ontsnapping.

Peter was duidelijk kwaad dat we zover waren uitgelopen. Indien ik had mogen verder koersen, waren we voorop gebleven. Duclos-Lasalle zou gewonnen hebben en ik tweede geworden zijn. Daarmee was ík ruim tevreden. De Amstel Gold Race betekent voor mij héél veel. Een prachtige koers voor eigen publiek. Die zienswijze past echter niet in het disciplinevergende Raleighsysteem. Alleen de eerste plaats telt. Jan Raas moest die Gold Race winnen. Door de vluchtpoging van Duclos en mij werd de hele Raleightaktiek overhoop gegooid. De ganse ploeg heeft vele kilometers moeten jagen om het gat dicht te rijden. Het gevolg was dat Bernard Hinault in de massasprint won van mijn kopman Raas."

Jo Maas ondervond na die bewuste Amstel Gold Race duidelijk dat zijn ploegmakkers niet meer al te best op hem gesteld waren. „De jongens waren duidelijk geïrriteerd. Ik kon dat best begrijpen. Ik had ook begrip voor de taktiek van Peter Post. Daardoor is de Raleighploeg natuurlijk ook zo succesvol. Maar ja, ik wilde me voor eigen publiek in de kijker rijden, zoals ik dat ook in het wereldkampioenschap op de Cauberg had gedaan. In



● *Jo Maas poseert trots met zijn dochtertje Erika en echtgenote Margo bij de kerstboom. „De geboorte van Erika heeft veel verandering in ons leven gebracht."*

de Gold Race pakte dat verkeerd uit. Daardoor ontstond een wrijving tussen mijn ploegmakkers en mij. Ik voelde me niet op mijn plaats in het systeem van Peter Post. Ik paste niet in die ploeg, want ik wilde ook wel eens m'n eigen kans gaan."

Niet veel later dwong Jo Maas – weer door een onschuldig lijkende ontsnapping – die kans af in de Ronde van België. Maas: „Gerrie Knetemann was als kopman van start gegaan. In de etappe naar Luxemburg vroeg ploegleider De Wever of ik wilde aanvallen. Prompt deed ik dat. Ik trok een stel renners in de ontsnapping mee. We namen zeventien minuten voorsprong. Het klassement werd overhoop gereden. Dat was niet de bedoeling geweest. Knetemann, die de goede vlucht had gemist, was razend op me. Wat kon ik eraan doen? Juul de Wever had me toch de opdracht gegeven te demarreren. Toch bleek daarna de keiharde profmentaliteit van Raleigh. De hele ploeg, inclusief Knetemann, zette zich helemaal in om mij de Ronde van België te doen winnen."

Jo Maas won die Ronde van België ook. De zege werd hem enkele weken later ontnomen omdat doping in zijn urinemonster werd geconstateerd. „Dat slechte nieuws gaf me een enorme klap. Ik werd beschuldigd van het gebruik van het hormoonpreparaat testosteron. Ik had echter geen enkel verboden produkt genomen. Nu nog ben ik ervan overtuigd dat ik op de een of andere manier geflikt werd. Maar wat doe je eraan? Als renner ben je machteloos. Bovendien was ik niet professioneel genoeg om me er overheen te zetten. Mentaal was ik niet tegen die opdonder opgewassen. Van schaamte durfde ik me niet meer op straat te tonen."

Kwelling

Na een uitstekend resultaat in de Dauphiné werd Jo Maas in de Ronde van Zwitserland wederom geveld. „Ik reed formidabel. Ik was zevende geworden in de Ronde van Romandië en twaalfde in de Dauphiné. In Zwitserland stond ik op de derde plaats. Een mysterieuze leverinfectie noodzaakte me naar huis te gaan. Van pijn kroop ik over de grond. Tijdens de Tour lag ik ziek in bed. Het was een kwelling om via de TV de renners op de Tourwegen aan het werk te zien. Ik was er zo dolgraag bij geweest."

Er gingen maanden overheen voordat Jo Maas zijn ziekte en ook z'n mentale tegenslagen overwonnen had. Het seizoen was al voorbij. In een bespreking met Post gaf deze Maas te kennen voor 1982 een flinke contractvermindering in petto te hebben. „Ik kon blijven voor het minimumloon. Daarom koos ik voor het aanbod van Albert de Kimpe. Ik maakte weer een verkeerde keuze. Maar wat moest ik anders? Ik had op dat moment alleen een vaag aanbod van de ploeg van Guiseppe Saronni. Daarom koos ik voor zekerheid bij Wickes-Splendor. Na de Ronde van Spanje, waarin kopman Criquiellion kort voor het einde als een dief in de nacht verdween en waarin ik twintigste werd, kreeg ik problemen met De Kimpe. Die moeilijkheden werden nooit opgelost. Daardoor kon ik me niet honderd procent op het fietsen concentreren. Een rotsituatie. Na de eerste rit in de Dauphiné Libéré werd het me allemaal te veel. Ik staakte in de tweede etappe de strijd en besloot met koersen te stoppen. Ik wilde niets meer met de wielersport te maken hebben. Ik was het zat en ging op zoek naar een baan van acht tot vijf."

De teleurgestelde profrenner slaagde er niet in een plaats in de maatschappij te veroveren. Deze nieuwe tegenslag veroorzaakte weer een flinke portie ellende in huize Maas. „Niemand wilde me. Ondanks mijn diploma's. De bedrijven waar ik gesolliciteerd had, gaven me te kennen dat ik te lang had gefietst en geen ervaring had om voor een baan in aanmerking te komen. En iedere keer kreeg ik te horen dat ik beter renner had kunnen blijven. Die sollicitatieperiode was een pijnlijke ervaring. Ik werd er helemaal gek van. Ik wist geen kant meer uit. Ik ben twee maanden flink overspannen geweest. Daardoor ontstonden veel privéproblemen. Niet ik alleen, maar ook mijn vrouw is door een hel gegaan. Gelukkig is die donkere periode voorbij. Om me uit te leven ging ik hardlopen. Ik had dat hard nodig. Ik wilde in de atletieksport stappen, maar kwam daar snel op terug. Daarom greep ik mijn fiets om mijn energie kwijt te worden. Langzaam begon ik weer te verlangen naar de wedstrijden. In Simpelveld maakte ik mijn come-back. In de clubtrui van Toer- en Wielerclub Maastricht. Mijn supporters en mijn vader waren weer gelukkig. Zij verdienen het, want ze hebben me nooit laten vallen. Zelf ben ik natuurlijk ook blij dat ik van het fietsen weer mijn beroep heb gemaakt. Van Teka krijg ik komend jaar de gelegenheid om me waar te maken. Ik weet wat me bij deze Spaanse ploeg te wachten staat. Ik grijp de geboden kans met beide handen. Nadat ik het contract, een goed moet ik zeggen, getekend had, ben ik meteen met een cursus Spaans begonnen."

Programma

Met uitzondering van Milaan-San Remo, heeft Jo Maas in 1983 geen klassiekers te rijden. Hij mag zijn seizoen helemaal afstemmen op de Ronde van Spanje en de Tour de France.

„Beter kan het dus niet. Het programma van Teka is ideaal voor mij. In de Ronde van Spanje en de Tour mag ik mijn eigen kans gaan. Tot eind juli zal ik niet veel in Nederland zijn. Ik zal Margo en ons dochtertje Erika weinig zien. Voor hen zal ik komend jaar mijn uiterste best doen en trachten te bewijzen dat ik een goeie wielrenner ben, die aan de top kan meedraaien. Ik ben ervan overtuigd de strijd aan te kunnen. Ik zet me wel niets meer in mijn hoofd. Bij Daf wilden ze een topper van me maken en bij Raleigh een winnaar. Er is niets van terecht gekomen. In de toekomst ben ik al tevreden als ik af en toe een topprestatie kan leveren. Ik begin weer helemaal onderaan, zoals destijds bij mijn profdebuut. Een geluk is dat ik niets meer kan verliezen, wél alles winnen."

BRUNSSUM en omgeving

EDELSLAGER MARTIEN-ARTS

WENST AL ZIJN CLIENTÈLE PRETTIGE FEESTDAGEN EN EEN ZALIG NIEUWJAAR
Dorpstraat 86

TAXI BRUNNA

4- en 7-pers. taxi, 8-pers. minibustaxi, rolstoelvervoer en groepsvervoer.
Dag en nacht
MAASTRICHTERSTRAAT 155, BRUNSSUM, TEL. 045-257777
Wenst al zijn clientèle, vrienden, kennissen en medewerkers een zalig kerstfeest en een voorspoedig 1983

GEBR. RUTTEN B.V.

wij wensen al onze clientèle, familie, vrienden en bekenden een gelukkig en voorspoedig 1983
BRUNSSUM (Merkelbeek), Titus Brandsmastr. 15, 045-253016
SCHINVELD, Merkelbekerstr. 18, 045-252512

SCHILDERSBEDRIJF MATH. VOOTS B.V. en VOOTS KUNSTSTOFVERWERKING B.V.

Haefland 9, 6441 PA Brunssum. Telefoon 045-253783
WENSEN CLIENTÈLE, VRIENDEN EN KENNISSEN EEN VOORSPOEDIG 1983

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

GEBR. PETERS B.V.

Richstraat 2, Brunssum, tel. 045-252458.

BAKKERIJ SMEETS EN MEDEWERKERS

Rumpenerstraat 58, Brunssum
danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een
GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1983

Mede namens mijn personeel **Josette, Mariet** en **Miriam**, wensen wij u in alle opzichten een gelukkig 1983. Tevens danken wij allen voor het vertrouwen dat u in ons stelde. Nu reeds kunnen wij u verzekeren dat wij in 1983 dezelfde prijzen zullen handhaven. Wij worden niet duurder, zoals:
PERMANENTEN geheel compleet ƒ 47,50
COUPE SOLEIL blonde punten, normaal ƒ 27,50, nu ƒ 15
Wassen WATERGOLVEN ƒ 14,50
Dames- en herensalons W. FOBER
Heufkesstr. 112, Brunssum, tel. 256223

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en in alle opzichten voorspoedig 1983. Gaarne verzorgen wij uw rijopleiding in 1983, zoals wij met veel succes in 1982 voor zeer veel geslaagden deden.
VAMOR-AUTORIJSCHOOL SCHILS
Met methodische instruktie.
Schepenstraat 46, Brunssum, tel. 045-255612

AUTOMOBIELBEDRIJF GEBR. GIJSEN B.V.
DAIHATSU
Hoefbageldhof 27, tel. 045-252531/251623
BRUNSSUM
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u EEN GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1983

L. EMBRECHTS
SANITAIR- EN KEUKENCENTRUM
Rumpenerstraat 17, Brunssum, tel. 252672
wenst zijn clientèle, vrienden en bekenden zalig nieuwjaar

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1982 en wensen u, afnemers, familie en bekenden een gelukkig en voorspoedig 1983
H. VROMEN-FIEGEN
Telefoon 045-251352
Sigarenmagazijn, Prins-Hendriklaan 52, Brunssum

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 zeggen wij onze clientèle hartelijk dank en wensen hen een voorspoedig 1983
HOEVENAARS ASSURANTIEN BV
Verzekeringen – Financieringen – Bem. onr.goed.
merkelbeekerstraat 31
telefoon 045-252109
postbus 34
6440 aa brunssum
NBvA

De échte warme bakker wenst u een prettig 1983
LUXE BAKKERIJ F. SCHOBBEN-GENDERS
BRUNSSUM

VLEESWARENBEDRIJF L. HUBEN
KERKSTRAAT 79, BRUNSSUM
wenst haar clientèle een zalig kerstfeest en een gelukkig nieuwjaar

RIJNDERS-DUPUIS
Kerkstraat 7 - Brunssum
wenst zijn clientèle een zalig nieuwjaar

JABEEK

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983
J. BROENS
ETZENRADERSTRAAT 9, JABEEK, TEL. 04492-1355

MERKELBEEK

Voor genoten vertrouwen in het jaar 1982 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze clientèle op te komen en wensen haar een in alle opzichten gelukkig 1983
DRANKENHANDEL L. SIMONS
Beelenweg 14, Merkelbeek
Telefoon 04492-1639

SCHINVELD

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983
WONINGINRICHTING **STEVENS**
Brunssummerstraat 23, Schinveld, tel. 045-252670
Uw complete woninginrichter, reeds meer dan een halve eeuw

BAKKERIJ JACOBS
Kloosterlaan 2 - Schinveld
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982. Wij wensen u
EEN ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR

CAFÉ-FRITURE OLYMPIA BAR
Heidestraat 28, Schinveld, tel. 045-251739
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een
GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1983

Firma J. Douven
BRAND- EN BOUWSTOFFEN
President Rooseveltstraat 22, Schinveld. Telefoon 045-254844
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar

AMSTENRADE

GASWACHT LIMBURG
Parallelstraat 37a, Amstenrade
Tel. 04492-3131
wenst zijn clientèle een gelukkig en voorspoedig 1983

CHINEES INDISCH RESTAURANT
"POM LAI"
Hoofdstraat 57, Amstenrade
wenst zijn clientèle een gelukkig Nieuwjaar
Dagelijks geopend van 11.30-22.00 uur
31 december van 11.30-20.00 uur geopend

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983
CARAVANIMPORT FEIJTS
HOOFDSTRAAT 15 - AMSTENRADE
TELEFOON 04492-1860
De zaak met de grootste keus en de blijvende service

BINGELRADE

Wij wensen onze clientèle, familie, vrienden en kennissen een voorspoedig 1983
BROOD- EN BANKETBAKKERIJ
J. Offermans-Giesbers
DORPSSTRAAT 106, BINGELRADE
WEYENWEG 195, TREEBEEK
JULIANASTRAAT 24, HOENSBROEK

Wij wensen al onze afnemers, bevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar
Timmerfabriek C.A. Von den Hoff
Eindstraat 37, Bingelrade, tel. 04492-1839

HOENSBROEK en omgeving

Wegenbouw Slegers B.V., Hoensbroek
De Koumen 59, telefoon 045-223232
Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1983.
SLEGERS BV

BAKKERIJ PEETERS
Emmastraat 89, Hoensbroek
WENST ZIJN CLIENTÈLE EEN
GELUKKIG NIEUWJAAR

J. PETERS
Las- en constructiebedrijf
Koperen siersmeedwerk
Slakkenstraat 90
Hoensbroek
Tel. 045-211057
wenst zijn clientèle een
GELUKKIG NIEUWJAAR

Transportbedrijf, slopersbedrijf, aannemersbedrijf en containerverhuur.
Ook verkoop in kolen, brandhout en briketten
bbv BINDELS B.V.
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een
GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1983
Ridder Hoenstraat 115, 6433 ED Hoensbroek
Telefoon 045-212191

Auto - Electro W. Mengelers
Burg. Slangenstraat 1, Hoensbroek
wenst zijn clientèle, familie en bekenden
EEN GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1983

Een voorspoedig 1983 wenst u bonthuis
A. STEVENS-FEYGE
Tel. 045-213578, Hommerterweg 234, Hoensbroek
VOOR AL UW BONT
OOK NAAR MAAT

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983
AQUARIUM HANDEL J. BOESTEN
ST.-JOZEFSTRAAT 19, HOENSBROEK

Wij wensen alle inwoners van Hoensbroek een gelukkig nieuwjaar
juwelier Houwen
HOOFDSTRAAT 45, HOENSBROEK, TELEFOON 045-222761

Allen een voorspoedig 1983 wenst het
KAPPERSTEAM JAN STASSEN
HOMMERTERWEG 149, HOENSBROEK

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een in alle opzichten gelukkig en voorspoedig 1983.
Transport- en handelsondern. WOLTER & ZN. B.V.
KEUKENWEIDEWEG 5, HOENSBROEK
TELEFOON 045-212768

Wij wensen onze clientèle, familie en vrienden een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar
Kwaliteitsslagerij J. Aben
AMSTENRADERWEG 82, HOENSBROEK
TEL. 212813

Sporthuis Jos Breij
HOOFDSTRAAT 70, HOENSBROEK
Gelukkig en sportief '83 alle verenigingen, clientèle en kennissen.

CITY COIFFURE
wenst alle klanten een gelukkig nieuwjaar en voorspoedig 1983
Tel. 045-227055

BOSCH-KEUKENSTUDIO
A. EGGEN
AKERSTRAAT 160, HOENSBROEK
wenst zijn clientèle een zalig nieuwjaar

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig voorspoedig 1983
CAFÉ „DE BISTRO" RIA EN ROB VIJGEN
HOOFDSTRAAT 175, HOENSBROEK

Wij wensen al onze klanten, familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig 1983.
Dealer van Skoda, Polski Fiat en Wartburg
GARAGE PIET DE LA ROY EN ZN.
HOOFDSTRAAT 114, HOENSBROEK
TEL. 045-212896

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig voorspoedig 1983
KAPSALON „ROSITA"
FAM. J. DE VOS-BRESSERS
BERGPLEIN 2, HOENSBROEK

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig voorspoedig 1983
Brommer- en rijwielhandel HUUB ARETS
Ridder Hoenstraat 118, Hoensbroek
Telefoon 045-211893

KSV wenst al haar clientèle een gelukkig voorspoedig 1983
KSV ROLLUIKEN
HOOFDSTRAAT 80, HOENSBROEK, TEL. 210323

Wij wensen alle inwoners van Hoensbroek een gelukkig en zalig nieuwjaar
WOLBOETIEK „AGNES"
HOOFDSTRAAT 8B, HOENSBROEK

ANTIEKZAAK „KOENEN"
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983
Hoofdstraat 326, Hoensbroek

BRUIN CAFÉ
„'T HAOFKE"
Akerstraat Noord 206, Hoensbroek
Telefoon 045-224934
wenst zijn clientèle een gelukkig en voorspoedig 1983

HENDRIKS SPORTPALEIS — HENDRIKS SPORTPALEIS
Wij wensen al onze sportvrienden, relaties en kennissen een gelukkig en voorspoedig 1983
JAN EN WOUT LATTEN
Heerlerweg 154, Hoensbroek, tel. 045-219770

Bouwbedrijf **Lardinois-Valkenburg B.V.** en Dakdekkersbedrijf **Lardy B.V.**
DE KOUMEN 74, HOENSBROEK
wensen al hun cliënten een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar

Frans Thijssen heeft het naar zijn zin bij Ipswich, maar...

„Ik blijf hopen op Oranje"

door jos cortenraad

IPSWICH/HEERLEN – Sinds Frans Thijssen niet meer in het Nederlands elftal speelt is de belangstelling rond zijn persoon bijna tot een minimum gedaald. Niet in Engeland natuurlijk, waar hij al vier competities de rol van centrale middenvelder bij Ipswich Town vervult, maar hier in Nederland is hij helemaal uit de picture geraakt. Veel problemen heeft hij er niet mee, maar zijn ambities voor Oranje heeft hij zeker niet opgegeven.

„In januari word ik pas 30. Waarom zou ik niet meer in aanmerking komen voor de selectie van Kees Rijvers? Ik heb nog een paar jaartjes voor de boeg. Toen de bondscoach de zogenaamde verjonging invoerde heb ik niks meer van hem gehoord. Nu de resultaten echter tegenvallen en steeds meer oudere spelers teruggehaald worden zie ik toch weer kansen. Kijk, ik ben de eerste die zegt: 'de jongere spelers hebben voorrang', maar Ruud Krol en misschien Johan Cruijff komen ook terug. Je weet maar nooit", aldus Frans Thijssen.

Nederland?

Aan het einde van dit seizoen loopt het contract van Frans Thijssen bij Ipswich Town af. Misschien een reden om terug te komen naar Nederland? Thijssen: „Dat weet ik niet. Ik krijg een vrije transfer en dat biedt natuurlijk voldoende mogelijkheden. Ik kan wel stellen dat de kans groter is dat ik in Engeland blijf. We zijn hier gelukkig. Mijn vrouw en kinderen voelen zich hier thuis. We spreken allemaal vloeiend Engels".

Ook het Engelse voetbal wordt geplaagd door steeds teruglopende toeschouwersaantallen. Rond kerstmis is echter wordt veel goed gemaakt. Frans Thijssen: „Het is hier zo gepland dat rond kerst en nieuwjaar meestal derby's gespeeld worden. Dan lopen de stadions lekker vol. Het is wel zo dat er minder publiek komt, maar hier in Ipswich hebben we niet te klagen. Er zitten toch altijd 20.000 mensen op de tribunes en dat voor een stad van 120.000 inwoners. Ook nu het wat minder gaat met Ipswich, we zitten in de middenmoot, blijven de mensen komen. Als ik dan hoor dat in Nederland bij sommige wedstrijden nog geen 5000 man komen opdagen dan zeg ik dat ik de ambiance hier niet wil missen".

Veel

In de afgelopen week speelde Frans Thijssen vier wedstrijden met Ipswich en op Nieuwjaarsdag staat de thuiswedstrijd tegen Southampton op het programma. „Geen ruimte dus om even over te wippen naar Nederland", zegt Frans Thijssen. „Jammer. Voor het publiek is het allemaal schitterend, maar ik denk dat de meeste spelers toch wel eens behoefte hebben aan een winterstop. Je krijgt niet de kans om eens uit te blazen. Gelukkig zijn de velden hier goed. Geen sneeuw en ijs".

Belangrijk

Het is wel duidelijk dat dit jaar zeer belangrijk is voor Frans Thijssen. „Zeker", meent hij. „Ik probeer mijn vrije transfer zo goed mogelijk te gebruiken. Daarom is Ipswich voor mij nu het belangrijkste. Nogmaals, ik weet niet of ik nog in Nederland kom voetballen. Ik moet eerst bekijken welke aanbiedingen ik krijg. Heimwee heb ik in elk geval niet en eigenlijk is er geen reden om weg te gaan. Ik speel sinds februari '79 in Engeland en ik heb er geen moment spijt van gehad. De sfeer is hier altijd goed en mijn plaats in het elftal staat niet ter discussie. Dat zou ook niet goed zijn. Daarmee is niks aan de hand. Mijn enige doel is dit jaar zo goed mogelijk presteren en dan zien wel wel verder. Misschien valt het oog van Rijvers nog een keer op me. In de voetbalwereld is niks voorspelbaar".



● *Frans Thijssen. „Het bevalt me nog steeds prima in Engeland".*



● *Met deze nog piepjonge selectie wil Cuba hoge ogen gooien tijdens de Olympische Spelen 1984 in Los Angeles*

Cubaanse volleybalsters op toernee in Europa

Kracht en souplesse per strekkende meter

Van onze medewerker
PAUL DEMELINNE

APELDOORN – Qua lengte zouden ze direct de goedkeuring van elke sergeant-majoor bij een elite garderegiment wegdragen. Maar buiten onvoorstelbaar lange benen hebben de volleybalsters uit Cuba met hun ebbehouten huidskleur nog veel meer kwaliteiten in huis. Een enorm springvermogen, gepaard aan kracht en souplesse maken van Fidel Castro's volleybalelite een snel omhooggeschoten weredklasseploeg. Zeer tot genoegen van de Cubaanse revolutionaire leider die bij gelegenheid graag zijn vechtpet en sigaar opzijlegt, om in interlock gekleed een balletje mee te slaan.

De voorbije dagen genoten duizenden toeschouwers tijdens het Rabo-Dynamotoernooi in Apeldoorn met volle teugen van de Caribische volleybalshow. Evenals in 1980 schreef Cuba deze klassieker op zijn naam. De Europese trip wordt komende week voortgezet in Bremen met een zes landentoernooi en afgesloten met het spelen van een aantal demonstratiewedstrijden in België. „Die laatste invitatie moet everiwel nog goedgekeurd worden door onze federatie via de ambassade" lacht hoofdcoach Eugenio George (52) tijdens een toernooipauze in Apeldoorn. Sedert 1968 staat de vriendelijke volleybalprofessor uit Havanna aan het roer van de nationale vrouwenselectie. In Jorge Perez Vento (38) – tot de Olympische Spelen van Montreal (1976) spelverdeler in het Cubaanse herenteam – heeft hij een uiterst bekwame assistent.

Doorbraak

De zeventiger jaren vormden een hoogtepunt in de opmars van het Cubaanse vrouwenvolleybal naar de wereldtop. Met als apotheose de WK 1978 in Moskou, toen niet alleen de in eigen land onaantastbare Sovjetbrigade met 1–3 het onderspit moest delven, maar in de finale werd grootmacht Japan ook nog met 3–0 ontluisterd.

Assistent-trainer Perez Vento legt uit hoe nauw de sportbeleving in zijn land met de samenleving is verweven. Perez Vento: „Er bestaat bij ons een wet die scholen en werkgevers de verplichting oplegt om hun mensen vrijaf te geven voor cultuur- en sportbeoefening, waarbij het niveau van de aktiviteit er niet toe doet. Op scholen is bovendien het rapportcijfer voor sport even belangrijk als het punt voor rekenen en taal. Dat verklaart voor een deel de massaliteit van aktieve deelname aan sport. Volleybal behoort met honkbal en boksen tot de meest populaire takken van sport. Bij het vrouwelijke deel van de Cubaanse bevolking komt volleybal zelfs op de eerste plaats."

Opbouw

Twee liga's van elk acht ploegen vormen in Cuba de top van de prestatieve piramide die, via een kompetitie gevolgd door play-offs tussen de beste acht ploegen, de kampioen voortbrengt. Zowel bij de dames als de heren heeft het onlangs tot Ciudad Habana omgedoopte Barrientos sedert 1962 alle titels voor zich opgeëist.

Tijdens de in augustus in Peru gehouden wereldkampioenschappen eindigde Cuba als gevolg van een ongunstig setgemiddelde en met slechts een verliespartij tegen de nieuwe wereldkampioen China op de vijfde plaats. George tilt niet zo zwaar aan dat resultaat.

Na afloop van de WK werd echter meteen een rigoreuze verjonging doorgevoerd. In de nieuwe selectie domineren opnieuw speelsters van negroïde oorsprong, hoewel de negers op Cuba nog geen 20% van de bevolking (bijna driekwart blank) uitmaken. Een natuurlijk selectieproces, bepaald door puur fysieke eigenschappen zoals lichaamslengte en spiersouplesse.

De groep die in Apeldoorn aantrad, varieert in leeftijd van 15 tot 21 jaar, met aanvoerster Josefine Capote (21) als meest ervaren rot, gezien haar 167 caps. De geroutineerde spelverdeelsters Imilsis Tellez (26) en Ana-Maria Garcia (25) mogen als dank voor bewezen diensten de geselecteerde tieners nog een poosje ruggesteun geven.

Voor de Olympische Spelen van Los Angeles in 1984 zullen zij echter van het internationale platform verdwenen zijn. De piepjonge formatie imponeert nu al als slag moet geleverd boven het net. „Daar wordt in het moderne volleybal de kracht van een team bepaald", doceert George

En zijn visie op het Nederlandse spelpeil? „Hier is men jammer genoeg volledig ingeslapen. Als men maar niet zo lui was en bereid tot het verrichten van veel meer trainingsarbeid".

● *Jorge Perez Vento en Eugenio George, samen sedert 1976 aan het roer van Cuba's nationale volleybalselectie*

Everest-bedwinger doodgevroren

KATMANDU – De 33-jarige Japanner Yasuo Kato, die begin deze week de eerste winterbeklimming van de Mount Everest uitvoerde, heeft de primeur op de hoogste berg van de wereld(8848 meter) waarschijnlijk met de dood moeten bekopen. Hij en zijn eveneens 33-jarige touwgenoot Toshiyaki Kobayashi, die Kato tot op een hoogte van 8763 meter begeleidde, zijn spoorloos. De leiding van de Japanse expeditie neemt aan dat het tweetal op de weg omlaag, kort onder de top, is doodgevroren. De zoekacties werden na twee dagen gestaakt wegens de hoogtestormen. Gebrek aan zuurstofreserves en temperaturen minus veertig graden sluiten uit dat het duo nog in leven is.

Kramer snel

INZELL – Negen dagen voor de nationale titelstrijd heeft Yep Kramer duidelijk gemaakt geen genoegen meer te nemen met een plaats op het tweede plan. De 25-jarige Fries was tijdens het trainingskamp van de Nederlandse kernploegen in Inzell de snelste rijder op de 5000 meter. Met 7 minuten 07,99 seconden zette Kramer de beste Nederlandse seizoentijd neer.

Het Beiers kampioenschap in Inzell ging bij de dames naar Brigitte Flierl, bij de heren was Fritz Gawenus klassementswinnaar.

sport kort

Henry Rono in Silvesterloop

SAO PAULO — Drievoudig wereldrecordhouder Henry Rono is één van de 6500 deelnemers aan de 58ste Silvesterloopin Sao Paulo. Rono wordt als de grootste concurrent voor viervoudig winnaar Vitor Mora gezien.

Schaker Boehm op tweede plaats

ZÜRICH — Hans Boehm legde in het internationale schaaktoernooi van Zürich beslag op de tweede plaats. Winnaar werd de Hongaar Gyula Sax. Er waren 72 deelnemers.

In het Limburgs jeugdschaakkampioenschap in Venlo, gewonnen door Bas van der Plassche zoals wij gisteren reeds meldden, eindigde Armand Hendrickx uit Brunssum op de tweede plaats. Van Ommeren (Bunde) werd derde. In de B-categorie zegevierde Edsger Jager vóór Victor Berg uit Schinnen. In de groep tot 12 jaar was de uitslag: 1.Frank Wuts (Panningen), 2. Marcel Beulen(Roermond), 3. Gaston Dorenberg (Brunssum).

Oefenvoetbal

- **Chevremont-Heerlen 2-2**
- **Limburgia-Treebeek 3-0**
- **Miranda-Waubach 0-0**

Zondag:

- **Limburgia-Maasbracht 14.30 uur**
- **Chevremont-Hulsberg 14.30 uur**
- **Haslou-Schuttersveld 14.30 uur**

Nieuwjaarsrecepties

SITTARD — Nieuwjaarsdag recipieert handbalclub Sittardia om 11.00 uur in café-restaurant 't Sieske. Aansluitend wordt afscheid genomen van ex-voorzitter Sef Krekels, ex-trainer Guus Cantelberg en sponsor Schreurs sr. Handbalclub Vlug en Lenig recipieert zaterdag van 12.00 tot 13.00 uur in café Royal, Geleen. Voetbalclub EHC doet dit om 11.00 uur zaterdag in de kantine van het sportpark. Zondag recipieren voetbalclub Haslou (Elsloo) om elf uur in de kantine en handbalvereniging Caesar (Beek) van 17.00 tot 18.00 uur in café 't Kaar.

Handbalzege voor Aalsmeer

AALSMEER – De inhaalwedstrijd in de eredivisie herenhandbal tussen Aalsmeer en De Gazellen werd door eerstgenoemde met 19-11 gewonnen. Zondag 2 januari om 19.30 uur wordt in De Geusselt (Maastricht) de bekerwedstrijd Mosam-PSV (dames) gespeeld.

MVV zondag vriendschappelijk tegen Roda JC

„Niet zomaar een oefenpartijtje"

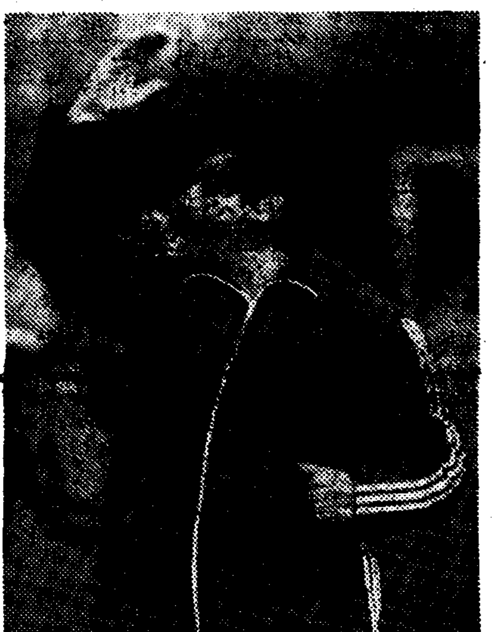
Van onze sportredactie

MAASTRICHT – Zondagmiddag om half drie speelt MVV in De Geusselt in Maastricht een vriendschappelijke wedstrijd tegen Roda JC. Op het eerste gezicht een doodgewoon oefenpartijtje om weer een beetje in het spelritme te komen. Voor Roda met het oog op de bekerwedstrijd tegen Helmond Sport en voor MVV als voorbereiding op de tweede helft van de competitie.

In het MVV-kamp denkt men daar echter een beetje anders over. Immers, de Maastrichtse équipe speelt voor het eerst onder de nieuwe trainer Clemens Westerhof. Winnen van Roda JC zou voor Westerhof een uitstekende binnenkomer zijn. Bert van Marwijk daarover: „Het is op papier een oefenwedstrijd, maar tegen Roda of Fortuna wil je nu eenmaal nooit verliezen. Het is toch altijd een beetje een prestigekwestie. Het is tevens de eerste krachtproef voor Westerhof. Hij wil zeker goed voor de dag komen en dat geldt ook voor de spelers".

Publiek

„Ik hoop", aldus Bert van Marwijk. „Dat er wat publiek op afkomt. Roda is toch een tegenstander die aanspreekt en ik denk dat veel mensen de nieuwe trainer willen zien. We moeten goodwill kweken en zullen alles op alles zetten om Roda te kloppen".



● *Clemens Westerhof. Eerste krachtproef bij MVV.*
Foto: JOHN BAAN

Carmelcross in Beek

BEEK – Zondag houdt de Beekse atletiekvereniging Caesar in sportpark De Carmel in Beek de jaarlijkse Carmel-cross. De wedstrijden voor de jeugd beginnen om 12 uur en de senioren starten om kwart over twee voor hun 8000 meter. De wedstrijden worden afgesloten met een trimloop over 2, 4 en 6 km. Verdere inlichtingen kunnen verkregen worden bij H. Huntjens, telefoon 04402-5367.

Draf- en renbaan

Minister Braks zoekt naar tussenoplossing

DEN HAAG – Minster Braks van Landbouw wil voor de draf- en renbaan te Schaesberg een tussenoplossing. Voor volledig mee laten draaien in het professionele circuit voetl hij niet. Maar evenmin wil hij de baan onderbrengen in de groep recreatieve draf- en renbanen. Dat zou kapitaalvernietiging betekenen (er zit circa twintig miljoen overheidsgeld in de baan) en verlies van werkgelegenheid.

De minister vindt het overwegen waard de baan financieel los te koppelen van het professionele landelijke circuit (drie maal twee gekoppelde banen), maar wel als professionele baan te laten voortbestaan. Deze oplossing betekent dat de exploitatieverliezen, niet door de draf- en rensport opgebracht zullen worden, maar door de overheid: gemeentelijk, provinciaal en landelijk.

De minister wil snel duidelijkheid over de reorganisatie van het draf- en renwezen. De Tweede Kamer heeft inmiddels besloten eerst een hoorzitting te houden. Die is uitgeschreven voor 4 februari.

Zesdaagse van Keulen trekt veel publiek

Didi Thurau heeft ritme teruggevonden

Van onze sportredactie

KEULEN — Met nog drie koersavonden voor de boeg in de zesdaagse van Keulen, is overduidelijk gebleken dat Didi Thurau het ritme heeft teruggevonden. Het wieleridool van miljoenen Duitsers, enkele jaren geleden, was aan de zijde van zijn landgenoot Albert Fritz vooral in een handicap-koppelkoers op dreef. Met zes ronden achterstand gestart op Uwe Bolten en Hans-Peter Jakst, die als hekkesluiters deze voorgift kregen, zegevierde het koppel Thurau-Fritz op fenomenale wijze. De 60 kilometer van deze koppelkoers werden afgelegd in 1 uur, 8 minuten en 41 seconden, hetgeen een gemiddelde van 52,4 kilometer per uur betekende. Overigens hadden Thurau-Fritz na dit wedstrijdonderdeel weliswaar de leiding in het algemeen klassement, maar op gelijke hoogte (met minder punten) stonden vier andere teams.

Aan publieke belangstelling is geen gebrek. Na een minder florissante start stromen de toeschouwers sinds woensdagavond in grote getale toe. De zesdaagse eindigt om twaalf uur in de nacht van zondag op maandag.

In de amateurzesdaagse werd de derde rit nu eens niet door de gebroeders Manfred en Alexander Donike gewonnen, maar door de Denen Pedersen en Petersen. Met twee ronden achterstand eindigde Erwin Ummels uit Maastricht en zijn Belgische koppelgenoot De Bie op de vierde plaats.

Stand amateurs: 1. gebroeders Donike 34 pnt., 2. Pedersen-Petersen 30 pnt., 3. Ummels-De Bie 26 pnt., 4. Hautiner-Steiger 25 pnt., 5. Dalbey-Deceunink 25 pnt., 8. Groen-Huveneers 18 pnt.

Stand profs: 1. Thurau-Fritz 116 pnt., 2. Peffgen-Frank 98 pnt., 3. Schütz-Rinklin 92 pnt., 4. Sercu-Kristen 66 pnt., 5. Braun-Pijnen 62 pnt., 6. op 3 ronden Wiggins-Svendsen 48 pnt., 7. op 5 ronden Schumacher-Hindelang 63 pnt., 8. op 8 ronden Schröpfer-Neumayer 69 pnt., 9. op 9 ronden gebroeders Betz 32 pnt., 10. Venix-Kos 25 pnt., 11. en laatste, Bolten-Jakst 42 pnt.

Zege op Frankrijk

KERKRADE – Ondanks de sterke tegenstand van de Fransen heeft de Nederlandse tafeltennisselectie op alle fronten gezegevierd. Zowel bij de jongens als bij de meisjes werden de junioren en kadetten glansrijk eerste. Bij de meisjes-junioren speelde Ellen Bakker, dochter van de voormalige coach van Bettine Vriesekoop, Gerard Bakker, een uitstekende wedstrijd en verloor geen enkele partij. Ook haar zusje José bleef ongeslagen. Ook de individuele wedstrijden waren voor de Nederlandse jongens en meisjes met hierbij hoofdrollen voor Ellen en José Bakker.

In de individuele wedstrijden werd Limburg vertegenwoordigd door Marian Paumen van Elsloo. Zij eindigde op een mooie achtste plaats. In de poule verloor zij alleen van Patricia de Groot, die uiteindelijk vierde werd. Huub Dullens van Bartok eindigde als zestiende, na in de poule gewonnen te hebben van de als negende geëindigde Oostenrijker Schöler

Bulau subliem

OBERSTDORF – De eerste wedstrijd voor de vierschansentoernoo in Oberstdorf heeft opmerkelijke resultaten te zien gegeven.

De Canadees uit Duitse ouders, Horst Bulau, zegevierde met sprongen van 114,5 en 114 meter, waarvoor hij 264,9 punten kreeg.

Onroerend goed

Te koop

schuur, stal, met weiland

totale opp. ± 3400 m2, bouw van vrijst. woonhuis mogelijk, gelegen in centrum van

Mechelen (Limb.)

te bevr. H. Snakkers, Mechelen, tel. 04455-1927.

Kerkrade

In het plan Bosberg kunnen wij nog 1 sfeervolle woning te koop aanbieden. Ind.: garage, hal, toilet, woonk., open keuken, prov.kast, tuinterras, 3 slpks., badk., hobbyzolder. Verkoopprijs ƒ 142.500,- v.o.n. Max. rijksbijdrage ƒ 124.300,-. Stienstra Heerlen Makelaardij B.V., Tempsplein 25, 6411 ET Heerlen, tel. 045-712255.

Wittem

In het plan Mechelbeek kunnen wij u nog 2 fijne woningen te koop aanbieden. Ind.: garage, hal, woonk. (8.64 m lang), open keuken, prov.kast, 3 slpks., badk., hobbyzolder. Verkoopprijzen van ƒ 147.677,- tot ƒ 148.975,- v.o.n. Max. rijksbijdrage ƒ 124.300,-. Stienstra Heerlen Makelaardij B.V., Tempsplein 25, 6411 ET Heerlen, tel. 045-712255.

Te k. **BRUNSSUM,** Dalstr. 6, prachtig vrijst. landhuis, luxe afw. pr.n.o.t.k. Tel. 045-258528.

STEVENSWEERT, te k. gr. vrijst. woonh. m. c.v., berging en grote tuin ± 1900 m², gel. bij recr. gebied, direct te aanv., te bevr. tel. 04755-1341.

Te k. DRIVE-IN-WONING te Landgraaf, Ubach over Worms, ind. entree, garage, bijkeuk., washok, c.v., hobbyruimte, bergh., 1e v. l-vorm. woonk., m. open haard en balkon, keuk., toil., 2e v. 3 slpk., badk., m. 2e toil., tuin, tel. 045-312388.

Hoensbroek: keurig onderhouden, rustig gelegen tussenwoning met voor- en achtertuin. Ind. b.g.: gang, toilet, woonkamer met open keuken, kelder. Verdieping: 3 slaapkamers en een badkamer, c.v. Prijs ƒ 81.000,- k.k. **LIVAC B.V.** Brugstraat 19, Sittard. Tel. 04490-10855.

Heerlen Douve Weien

Patiobungalow vor 1-persoons huishouden of klein gezin. Sout.: hobbyruimte ca. 30 m2, prov.kelder, c.v.-kelder en bergkelder. Part.: woonkamer met open keuken ca. 30 m2, luxe eiken keuken met apparatuur, bet. douche, bijkeuken, 1 slaapkamer. Aanvaarding direkt. Vraagprijs ƒ 168.000,- k.k. Stienstra Heerlen Makelaardij B.V., Tempsplein 25, 6411 ET Heerlen. Tel. 045-712255.

Te k. monumentale **HOEKWONING** 2 ond. 1 kap, 't geheel verbouwd, woonk., 34 m2 m. open haard en open trap nr. boven, 2 slpk., m. schrootjesplafond, open amerik. keuken v. kersehout. Hal 9 m2, badk., kelder, als recr. ingericht. v.d. snelle beslisser ƒ 99.500,– k.k. Aanv. in overleg, Spoorstr. 19, Schaesberg.

Kerkrade-Bleijerheide	
Woonhuis, halfvrijstaand	ƒ 78.000,– k.k.
Hoensbroek	
Winkel/woonhuis	ƒ 128.000,–
Heerlen	
Herenhuis/kantoorpand	ƒ 180.000,–
Kerkrade-Bleijerheide	
Herenhuis, rustig gelegen	ƒ 250.000,–
Schaesberg	
Bungalow	ƒ 275.000,–
Eygelshoven	
Landhuis, grote tuin	ƒ 420.000,– k.k.

Troost Assurantiën Heerlen, tel. 045-717976.

HOENSBROEK-CENTR. te k. riant halfvr.st. woonhuis met c.v. en gr. tuin. Ind.: gr. woonk., 36 m², m. open haard en houten vloer, dichte keuken 15 m² en bijkeuken, 3 royale slp.kam., 2e toilet, badk. m. ligb., vaste trap n. zolder, gr. zolder, half onderkelderd. Pr.n.o.t.k. Aanv. in overl. Tot. opp.vl. 470 m². Te bevr. Kouvenderstr. 161, Hoensbroek, na 19.00 uur.

ROERMOND - Hoogvonderen: te k. a. halfvrijst. woning met carport en berging. Ind.: beg.gr. L-kamer, open keuken, hal, bergkast+toilet. 1e verd.: 3 slpks., gr. badk. m. 2e toilet; 2e verd. bereikbaar via vaste trap, gr. zolder m. mogelijkh. v. 4e slpk. De geh. woning is geïsoleerd en i.g.st.v. onderh. Pr. n.o.t.k. Aanv. i.o. inl. tel. 04750-25723, na 19.00 uur.

Te k. ouder **WOONHUIS** 1700 m2 grond, geh. vrijst. Div. opstallen, luxe verbouwd, landel. geleg. aan rand v. bos, 1 km v.a. ziekenhuis. Br.o.nr. SH 150 L.D. Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

RIMBURG: vrijst. woonhuis te koop. Inl. 045-314275. Rimburgerweg 297.

Vaals

Luxueus, riant en rustig gelegen serviceappartement met mooi uitzicht. Ind.: entree, woonkamer met open keuken met luxe eiken keukenbloc met div. inbouwapparatuur tot. opp. 44 m2, 1 slpk. ca. 17 m2, royale badk. met ligbad, douche, v.w., apart toilet, enkele muurkasten, garage 24 m2. Service: lift, receptioniste, portier, huismeester, verzorgster met EHBO-diploma, mogelijkheid voor warme maaltijden, gasten kunnen in het gebouw overnachten, lounge, biljardzaal en bibliotheek. Aanvaarding december 1982. Koopprijs ƒ 100.000,- k.k. Stienstra Heerlen Makelaardij B.V., Tempsplein 25, 6411 ET Heerlen. Tel. 045-712255.

Voor informatie over een **Bouwfonds-hypotheek** kunt u van maandag t/m zaterdag van 9 tot 21 uur terecht bij Stienstra Heerlen, Makelaardij BV, Tempsplein 25, 6411 ET Heerlen. Tel. 045-712255.

Te k. vrijst. **WOONHUIS,** bwj. '75, met c.v. en gar., kl. tuin op zuid., te Heerlen. Woonk. 32 m2, aanbouwkeuk., bov.verd. 3 slpk., 2e toilet, aparte badk. m. ligb. zolder via vliezotrap. Vr.pr. ƒ 165.000,– k.k. Tel. 045-415487.

ELSLOO: oude dorpskern te k. boerenwoning met bijgebouwen en tuin. Tot. opp. 950 m2, vraagprijs ƒ 135.000,- k.k. Inl. tel. 04402-4631 of 04495-3351, na 18.00 uur. Dir. en vrij te aanvaarden.

Auto's en motoren

Te k. zeer mooie FORD Granada 2.0 L, zuinige 4-cyl.motor, 4-drs.uitv., bwj. '79, kl. groenmetall., auto verk. in nw.st., ied. keuring toegest. Pr. ƒ 8750,–. Tel. 045-322675.

Te k. nw. model FIAT 131 1300 cc, 4-drs., bwj. '76, nwe. banden en uitl. Werk gaaf en goed, alle desk. keur. toegest. Prijs ƒ 1850,-. Tel. 045-318010.

Te k. OPEL Kadett bj. 10-10-'77, kl. oranje, Dorpstraat 77, Bingelrade, tel. 04492-2612.

Te k. OPEL Kadett coupé bj. '77. Te bevr. Pelgrimsweg 56, Brunssum.

Te k. FORD Fiesta met. bl., bj. 10-'76, prijs ƒ 4350,–, tel. 045-421556 b.g.g. 458995.

Te k. RENAULT 12 TL, bj. '74, t.e.a.b. Walburgisstr. 23a, Ohé en Laak.

Te k. OPEL Kadett, bj. '78, met LPG, kleur lichtgroen. Te bevr. Wiegelrade 5, Spaubeek. Tel. 04493-2684.

Te k. RENAULT 17, bwj. '76, schuifd. Pr. ƒ 2200,–. 04490-22083.

Koopje YAMAHA 125 cross, bwj. '82, getuned, huloo pirelli, V+A, aantrekkelijke prijs. Tel. 04406-40449.

Te k. FIAT 128, sportmodel, 3-drs., bwj. '78. 04490-24134.

Wij betalen 50 tot 500 gulden voor uw oude AUTO. Bel 045-411572, tevens gratis afhalen.

Te ruil MERCEDES 230 aut. m. gas, 6 cyl., aircond., bwj. '73, tegen kleinere wagen. Tel. 045-227129. Italiëlaan 121, Vrieheide-Heerlen.

Te k. MAZDA 929 hardtop coupé, i.st.v.nw., bwj. '76, pr. ƒ 2850,–, Gulikstr. 31, (op de bossen) Eygelshoven.

Te k. OPEL Manta GTE 3-drs. uitv., zilvermetallic, bjr. mrt. '79, km.st. 67.000. Vr.pr. ƒ 11.500,–, Op 't Bergske 25, Nieuwenhagen, tel. 045-314239.

Te k. HONDA Accord, 3-drs., met.blauw, '78, met nw. motor, 25.000 km gelopen, tel. 045-219092.

Te k. automatic OPEL Kadett coupé aut. 1,2 S de luxe, type '76, in nw. staat, km.st. 61.000 1e eig. van part. Auto Ekas, Kokelestr. 114, Kerkrade, tel. 045-454763.

Te k. FORD Mustang bj. eind '79, met gasinst. Locht 42B III, Kerkr.-West.

Te k. MAZDA 929 bwj. '76, i.g.st., vraagpr. ƒ 2900,–, Damiaanstr. 15, Hoensbroek, tel. 045-220073, na 18.00 uur.

Te k. weg. omst.heden BMW 1502 bj. '76, 74.000 km, Grijzegrubben 66, Nuth, tel. 045-241244.

Passat D

te k., nov. '79, km 76.0000, beige, ƒ 9500,-. Montfortstr. 15, Schimmert. tel. 04404-1203.

Te k.a. MERCEDES 200 D, bj. 1975, nw. uitlaat en nw. banden voor 100% in orde, t.e.a.b. 04459-1853, b.g.g. 2653.

MERCEDES 240 D type '77 ƒ 9500,–, Toyota Cressida '78, autom., LPG, 1e eigen., 69.000 km ƒ 4900,–, Citroën CX 2400 super LPG '77, ƒ 3500,–, Mazda 818 '78, 59.000 km ƒ 3750,–, Simca 1100 '76 ƒ 1500,–, Daf 66, '73 ƒ 750,–, Mini Clubman '73 ƒ 750,–, inr. mogl. Overbroekerstr. 54, Hoensbroek, kruising Rdr. Hoenstr. Tel. 045-211071.

Te k. HONDA Civic bj. '76, 1500 vr.pr. ƒ 2500,–. Te bevr. Damkesstr. 39, Schaesberg.

Te k. PORSCHE 924, 5-bak '78. Inl. Koolweg 111, Elsloo.

Te k. 4 aluminium VELGEN (nieuw), 6x14, 5 gaats, ƒ 400,-. Tel. 04454-3060.

Te k. Ford GRANADA L diesel, bwjr. '78, i.z.g.st., km.st. 93000, ƒ 4000,-. Tel. 045-423479.

FIAT Ritmo 65 L, 3-drs. 79 6700,–; Fiat 65 CL 3-drs. 79 7600,–; Fiat 65L 3-drs. 81 10.800,–; 75 CL 3-drs. 79 900,–; Ritmo Diesel CL 5-drs. 80 11.500,–; Ritmo Diesel L, 3-drs. 80 10.500,–. Auto Lux, Vaals, Maastrichterlaan 83-85, tel. 04454-2121.

Audi 80 LC diesel '82

Audi 100 LS, '78; Audi 100 GL 5 S, '80; Audi 80 LS aut., '80; Passat GLS, '77; Jetta Export, '80; Polo '77 en '78; VW Derby, '78; Golf '76 t/m '81; Volkswagen Kever 1303 cabriolet, '78, zilvergrijsmet.; Golf MX, '81; Scirocco GT, '79 en '82; Fiat 133, '77; Honda Civic, '80; Honda Accord, '78; Renault 14, '78, '79 en '81; Renault 5, '80; Ford Taunus 1600, '78; Opel Ascona, '79; Opel Kadett, '79; Golf D, '76 t/m '80; Audi 80 LC diesel, '82; Jetta diesel aut., mei '82. Peter Schunckstraat, Heerlen, tel. 045-412641. Geopend ma. t/m vrijd. van 9.00 tot 18.00 uur, zat. van 10.00 tot 17.00 uur, dond. koopavond tot 21.00 uur.

Verkoopcentrum Vencken

OPEL Record 1900 N 78, Opel Record 2.0 L autom 79, Honda Civic 79, Renault TI 79, Mitsubishi Lancer 1200 GL 81, Peugeot 206 GR 80, Ford Taunus 1600 Combi 77, Lancia Gamma coupé 79, Peugeot 304 77, Peugeot 304 diesel 78, Alfa Giullia 77, Auto Lux, Vaals, Maastrichterlaan 83-85, tel. 04454-2121.

MERCEDES Benz 450 SLC 79, 230 met gasinstall. 78, 280 77, 200 met gasinstall. 80, 240 D 78, 200 D 78, 300 D 77, Auto Lux, Vaals, Maastrichterlaan 83, Tel. 04454-2121.

2 CV 6, met achterbak, bwj. '77 te k. ƒ 900,–. Tel. 045-711669.

Te k. AANHANGWAGEN voor luxe auto, aluminium gesloten en geremd tel. 043-641478.

Te k. RENAULT 4 GTL bwj. '79, i.z.g.st. Burg. Cremerstr. 18 Nuth, tel. 045-244286.

2 CV 6 speciaal, km.st. 600 km, Broekhem 18, Valkenburg.

Bromfietsen

Te k. div. PUCH'S, Maxi's, Zündapps, Kreidlers, Yamaha's en Vespa. Maasstr. 3, Beersdal-Heerlen.

Te k. PEUGEOT '81 met verzekering en een half jaar garantie. Pr. Cobbenhagenstr. 37, Kerkrade.

Te k. YAMAHA E[...] '81 met verz., i.z.g.st[...] 045-213617.

Te k. YAMAHA FS[...] '78, tel. 413197, rond [...] u.

ZÜNDAPP goudh[...] te ruil teg. motor, [...] 24692.

Geld en goed

Tussentijds VERZIL[...] REN van spaarbrie[...] Bel vrijblijvend [...] 750305/712715, Hoolst[...] Voerendaal.

Voor tussentijdse ver[...] ring van uw SPAARB[...] VEN bel vrijblij[...] 04490-13494, Brouwe[...] 5, Munstergeleen.

Gevr. 6 AANDEELH[...] DERS, min. kapita[...] breng ± ƒ 40.000,–, p.a[...] stemt, aankoop uit[...] ding b.v., exclusief ho[...] object. Kapitaal aanw[...] geheimhouding v[...] kerd. Br. ond. nr. Ro[...] LD, postbus 46, 6040 [...] Roermond.

Landbouw

ONDERDELENBANK [...] Schinnen. Tel. 04493-2[...]

De grootste sortering [...] derdelen voor Leng[...] en Vicon KUILVO[...] SNIJDERS. Frissen [...] Valkenburg a/d Geul. [...] 04406-40096.

Auto's en motoren

Wij bieden aan: TALBOT Solara GL '82 met. groen 11.000 km, 1 jaar garantie ƒ 19.000,–; Chrysler 1308 GT met. beige '78 ƒ 6000,–; Chrysler 1308 S met LPG, met. bruin '79 ƒ 8000,–; Talbot 1510 LS met. zilver '80 ƒ 11.000,–; Honda Stationwagon 5-drs. '81, met. blauw ƒ 13.900,–; Chrysler 1308 GT met. grijs '78 ƒ 6000,–; Chrysler 1308 S met. blauw '79 ƒ 7500,–; Simca 1100 bestel wit LPG ƒ 5500,– '79; Simca 1100 bestel geel, met zijruiten '79 [...]000,–; Ford Escort be[...]el, geel '78 ƒ 3300,–; [C]hrysler 1308 GLS '78 [r]ood ƒ 3750,–; Simca 1100 [r]ood '77 ƒ 2250,–; Austin [M]ini special '78 ƒ 5000,– met. blauw. Auto's boven [...]000,– 3 maanden garan[tie], auto's boven ƒ 10.000,– [...] maanden garantie. Auto[be]drijf L. Steins en Zn., [Ke]rkraderweg 15, Molen[be]rg-Heerlen. Tel. 714717-[...]0503.

[Te] k. i.z.g.st. FORD Fiesta [1]00 L, bj. '80, vr.pr. [...]3600,–. Schaesbergerweg [...] Heerlen, tel. 045-[...]5876.

[MI]TSUBISHI Lancer 1400 GLX autom. '81; Mitsubis[hi] Lancer 1200 GL '80; Mitsubishi Galant Turbo die[sel] '81; Mitsubishi Galant [2]000 GLX combi LPG '79; [Mit]subishi Galant 2000 GLX LPG '77; Mitsubishi Galant 1600 GL autom. '77; Mitsubishi Galant 1600 GL [...] + '79; Mitsubishi Colt [...]00 GL '80; Mitsubishi [Ce]leste 1600 ST '77; Mitsubishi Colt 1200 GL '79; VW Golf L diesel '79; Ford Granada 2.1 diesel '78; Lancia [Mo]nte Carlo '78; Renault [...] GTL '79; Renault R12 [co]mbi '78; Hyundai Pony GLX '80; Ford Escort 1300 [co]mbi '76; DAF 66 '75. In[ru]il en financ. mogelijk. [Te]vens uw adres voor [plaat]- en spuitwerk. Koe[...]s Autobedrijf, Koe[...]st. 77, Koningsbosch, tel. [0]4748-1632.

Limburgs WOONBLAD

Cameraadje...

Redactie Max Schmeetz, postbus 3100
6401 DP Heerlen, telefoon 045-739 266

Nieuwe reeks Skil-boormachines tegen betaalbare prijzen

...il heeft vier nieuwe typen klopboormachines geïntroduceerd die in een vriendelijke prijsklasse vallen. Daarmee ...akt de fabrikant in op het voorzichtiger bestedingspatroon dat de doe-het-zelver zich onder druk van de huidige ...nomische omstandigheden moet opleggen.

De goedkoopste van de vier nieuwe machines blijft (adviesprijs nog nèt onder de 200 gulden), maar voor dat geld krijg je dan wel een klopboor met een opgenomen vermogen van 400 Watt, elektronische toerenregeling (van 0 tot 2600 per minuut) en met boorcapaciteit in staal tot 10 mm, in steen tot 16 mm en in hout tot 30 mm.

Zwaarder

Een iets zwaardere uitvoering (500 Watt) heeft een boorkop van 13 mm; in staal 13 mm, in steen 16 mm en in hout tot 40 mm diameter borend. Voor beide typen is een afzonderlijke uitvoering die ook een schakeling voor links- en rechtsom draaien heeft; dit opent de mogelijkheid om machinaal schroeven in en uit te draaien. Die schroevendraaierfunctie blijkt bij talloze doe-het-zelvers erg gewild te zijn geworden.

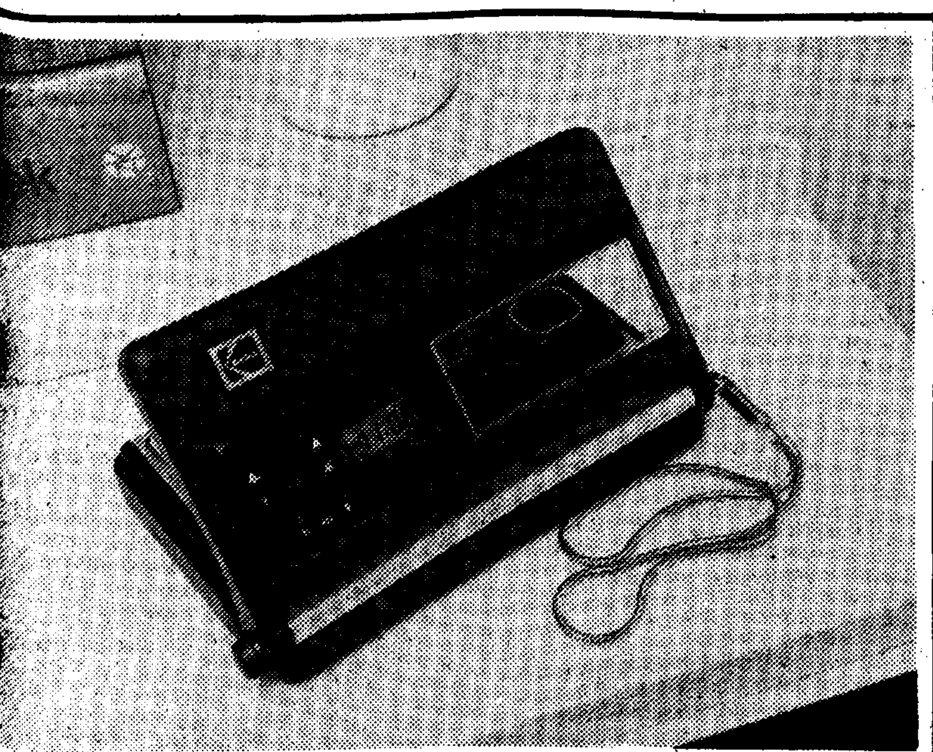
Uiterlijk

Typerend voor het uiterlijk van deze nieuwe Skil-machine is de zogeheten „Eurohals", met een genormaliseerde diameter van 43 mm. Daarmee heeft de fabrikant het pad van het geheel eigen halssysteem in feite verlaten... niet zo gek, want nu kun je op die machines ook alle universele accessoires en hulpstukken gebruiken.



● *De Skil 400 Watt met elektronische toerenregeling.*

● *De Skil 500 Watt heeft een boorkop van 13 mm.*



Een camera voor „dag en nacht"

Sinds de introductie van de disc fotografie omstreeks Pinksteren in Verenigde Staten en de rest van de wereld, zijn er meer dan acht miljoen disc camera's verkocht en daarmee lijkt het er op dat de disc fotografie een enorm succes aan het worden is. Deze camera's blijken veelal de functie van het notitieboekje over te nemen en ze worden dus niet alleen voor de typische familiefotografie gebruikt. De camera's kwijten zich goed van hun opgave, ze zijn net zo eenvoudig te gebruiken als een potlood. Logisch dat ze onder alle mogelijke omstandheden worden gebruikt. De Kodak disc 8000 camera is in dit opzicht wel een bijzonder exemplaar. Men kan er natuurlijk gewoon mee fotograferen, maar ook van heel dichtbij. Voorts kan men er snelle opnameseries mee maken en de ingebouwde selftimer maakt het de fotograaf mogelijk zichzelf op de foto te zetten. Het meest „afwijkende" is echter het ingebouwde digitale wekkerklokje. Daardoor kan de camera dienst doen als tijdmeter of parkeerwekker, en kan hij zijn slapende baas met een zachte pieptoon weer terugroepen tot de dagelijkse werkelijkheid...De consumentenadviesprijs van de disc 8000 camera is 445 gulden.

Overzicht hypotheekrente

Hypotheekrente per 28 december 1982.

De hypotheekrente-ontwikkeling is dit jaar bijzonder gunstig geweest. Bedroeg de gemiddelde rente eind 1981 nog 12,25%, thans zijn percentages van ± 8,75% gebruikelijk. Een verschil van gemiddeld 3,5%. Bij f 100.000,– hypotheek betekent dit een „voordeel" op de maandlast van maar liefst f 270,–. Met het nog steeds lage prijsniveau van vooral bestaande woningen is hierdoor het eigen huis weer binnen het bereik van een grotere groep kopers komen te liggen. Bij alle geluiden over negatieve inkomens-ontwikkelingen een lichtpuntje! Op korte termijn worden geen schokkende rentewijzigingen verwacht.

Naam bank	rente vast gedur.	afsluitpr. in pct.	rentepercentages met gem.-garantie opgave bank	met gem.-garantie werkelijk	zonder gem.-garantie opgave bank	zonder gem.-garantie werkelijk
Annuïteitenhypotheek A.B.N.	1 jaar[1]	1,5	8,0	8,41	8,2	8,63
	3 jaar[1]	1,5	8,3	8,74	8,5	8,95
	5 jaar[1]	1,5	8,8	9,27	9,0	9,49
Amrobank	var.[3]	1,5	8,0	8,47	8,2	8,69
	2 jaar[2]	1,5	8,3	8,64	8,5	8,85
	5 jaar[2]	1,5	8,8	9,17	9,0	9,38
Bouwf. Limb. Gem.	Rente-R.[3]	1,5	8,9	9,55	8,9	9,55
	30 jaar[3]	1,5	9,4	10,10	9,4	10,10
Centrale Volksbank	5 jaar[1]	1	8,4	8,78	8,6	9,00
Ned. Credietbank	1 jaar[1]	1,5	8,0	8,49	8,2	8,71
	3 jaar[1]	1,5	8,3	8,82	8,5	9,03
	5 jaar[1]	1,5	8,8	9,35	9,0	9,57
Ned. Midd. Bank	1 jaar[3]	1	8,1	8,52	8,3	8,74
	3 jaar[3]	1	8,2	8,63	8,4	8,85
	5 jaar[3]	1	8,8	9,28	9,0	9,50
Postgiro en Rijkspostspaarbank	5 jaar[3]	1	8,6	9,07	8,6	9,07
Rabo (adviesrente)	var.[3]	1,25	8,7	9,21	8,7	9,21
Rabo Hypotheekbank	5 jaar[3]	1,5	8,7	9,24	8,7	9,24
Spaarbank Limburg	var. 3/5 j.[3]	1,5	8,5	9,02	8,5	9,02
Pancratiusbank	var.[3]	1,5	8,5	9,02	8,75	9,29
	5 jaar[3]	1,5	8,5	9,02	8,75	9,29
Westland-Utrecht standaard	2 jaar[4]	2	8,7	9,49	8,9	9,71
	5/15 jaar[4]	2	8,9	9,71	9,1	9,94
Levenhypotheken (verpl. afsl. levensverz.) Levensverz. aangesl. bij N.V.L.	5/10 jaar[1]	–	8,7	8,99	8,7	8,99

[1] Kwartaalbetaling achteraf
[2] Halfjaarbetaling achteraf
[3] Maandbetaling achteraf
[4] Maandbetaling vooruit

MINISTERIE WAARSCHUWT:

Veel open haarden met warmetwisselaar zijn onveilig

HEERLEN – De afgelopen drie jaar zijn in ons land naar schatting meer dan 10.000 combinaties van open haarden of allesbranders met centrale verwarming geïnstalleerd. Het grootste deel daarvan is onvoldoende beveiligd. Dit blijkt uit een onderzoek van de Dienst voor het Stoomwezen van het ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid.

Steeds meer worden op de cv aangesloten warmtewisselaars in open haarden aangebracht om de schoorsteenwarmte te benutten. Wanneer hierbij niet de vereiste veiligheidsvoorzieningen worden gemonteerd, kan de open haard of de cv-installatie ontploffen. Regelmatig doen zich hierbij ongevallen voor met persoonlijk letsel en materiële schade als gevolg. Ook in het huidige stookseizoen hebben zich al enkele ontploffingen in woningen voorgedaan, waardoor vrij ernstige schade ontstond.

Bij gebruik van de combinatie van open haarden of allesbranders met cv zijn in elk geval een veiligheidsklep van voldoende afmeting en een beveiliging tegen te hoge watertemperatuur vereist.

Informatie over de voorschriften kan worden aangevraagd bij Postbus 51 Den Hhaag onder vermelding „Informatie veilige open haarden".

Bijverwarmer uit Japan: de Zibro-Kamin-kachel

SCHAESBERG – Sinds enige maanden is in Schaesberg de firma Minli gevestigd, die het dealerschap voor de Oostelijke Mijnstreek bezit van de Toyoset uit Japan, een verplaatsbare kachel die brandt op petroleum en die ideaal is voor bijverwarming van woonkamers, keukens, studeerkamers, bouwketen, weekendhuisjes, sta-caravans, hobbyruimten, voorraadsplaaatsen, kantoren en noem maar op. De Toyoset is hier op de markt onder naam Zibro-Kamin en wordt aangeprezen vanwege zijn fors rendement èn reukloosheid door zijn optimale turbo-verbranding van 99,9 procent.

De kachel weegt 12 kilo, gebruikt ca twee liter petroleum in tien uur – wat neerkomt op ongeveer 22 cent per uur – gaat vergezeld van een TNO-rapport, waaruit blijkt dat het percentage giftig afvoergas koolmonoxide is gereduceerd tot 0,000 (hoogste stand) en dat het CO-gehalte bij minimale vlam beneden het maximaal toelaatbare ligt, zodat daarvoor geen extra ventilatie vereist is. De capaciteit is maximaal 1740 kcal per uur en minimaal 1135 kcal per uur. De tank kan vijf liter petroleum bevatten en zit „los" in de kachel. Mocht de kachel door welke oorzaak dan ook omvallen, sluit de tank automatisch door middel van een ventielsysteem, zodat geen petroleum kan weglekken. Bovendien dooft de vlam bij een slag of stoot tegen de kachel automatisch via een veiligheidsvoorziening. Het ontstekingsmechanisme werkt eveneens automatisch en wordt gevoed door twee batterijen. De heren Huub Minten en Gerard van Limbeek – vandaar de firmanaam „Minli" – geven twee jaar garantie op de Zibro-Kamin, die zij bovendien aanprijzen als een practische oplossing voor eenieder, die zijn cv eens wat „extra rust" wil geven – zeker in een deel van de woning en in het voor- en naseizoen – en die daardoor bewust wil omgaan met energie.

De Zibro-Kamin is leverbaar in drie modellen, die respectievelijk 650, 750 en 795 gulden kosten. Meer informatie bij fa Minli, Op de Heugden 43, 6371 XK Schaesberg, tel. 045-318170 of 045-318178.

● *De Zibro-Kamin: model RCA 86, dat 750 gulden kost.*

Voor huurder wèl nog isolatiesubsidie!

De publiciteit rond de afschaffing van de overheidssubsidie op isolatie heeft kennelijk tot enige verwarring geleid. Er is, nadat de regering de subsidiekranen hier en daar heeft moeten dichtdraaien, nog steeds een bijdrage in de kosten van isolatie te verkrijgen. Thans alleen nog voor huurders van woningen.

Niet iedereen blijkt daarvan op de hoogte te zijn. De isolatiemaatregelen moeten uiteraard aan bepaalde voorwaarden voldoen. Om erachter te komen of u voor zo'n subsidie in aanmerking komt, en hoe u die dan moet aanvragen, is te lezen in een gratis boekje dat op elk postkantoor afgehaald kan worden. „Isoleren huurwoningen" heet het, dus dat kan niet missen.

U kunt ook bij het energiebedrijf informatie krijgen, eveneens over de best interessante vraag of de tweemaandelijke gasrekening al meteen na het aanbrengen van de isolatie verlaagd kan worden.

Let op uw vijver in de winter

In vele tuinen is een vijver(tje), dat gedurende het grootste deel van het jaar veel plezier geeft, maar dat 's winters vaak te weinig aandacht krijgt om te kunnen overleven. Als er vissen in wonen (daarvoor moet de vijver dan een diepte van minimaal 60 cm hebben, of een gedeelte van zo'n diepte) hoeft de normale Nederlandse vorst niet fataal te zijn voor die beestjes. Van de kou hebben ze geen last, maar als de vijver dichtvriest, krijgen ze op den duur te weinig zuurstof... en kunt u ze ook geen voer geven. Bovendien kan de ijsvloer op het vijverwater (vis of geen vis) het bassin beschadigen. Water zet vrij sterk uit als het bevriest en het ijs drukt dus de vijverwand uit elkaar. Gevolg: scheuren, barsten, lekkage. In perioden van vorst helpt het weinig om elke ochtend een bijt te hakken; dat wordt trouwens makkelijk vergeten. Daarom: maak in het midden van de vijver een bijt zodra er een ijskorst op ligt. Dat gat moet groot genoeg zijn om er met een emmer of steelpannetje flink wat water uit te kunnen halen. Er komt dan ruimte (minstens een paar centimeter) tussen de waterspiegel en de ijsvloer. Het gat kan dan niet opnieuw dichtvriezen en u kunt de visjes voeren!

Wat doen we in de tuin?

door Sante Brun

Wanneer kruisbessen vanaf het begin behoorlijk worden gesnoeid komt er een moment dat het snoeien grotendeels achterwege gelaten kan worden. Omdat kruisbessen gemeen kunnen prikken bij het plukken worden ze vaak als „haag" gekweekt.

Van de jonge plant worden de takken tot de helft ingesnoeid, zodanig dat de bovenste knop naar boven en naar binnen wijst. Dat is dus precies andersom als bij het rozen snoeien! Het tweede jaar worden alle takken die gegroeid zijn voor de helft afgeknipt, althans die takken die u wilt handhaven, een stuk of zes bijvoorbeeld. De rest wordt radicaal weggenomen. In het derde jaar hetzelfde procédé, behalve dan dat de jonge groei nu tot 5 cm moet worden afgesnoeid. Ook alle dode en dwarse takken moeten eraf. Daarbij moet dan steeds gezorgd worden dat hetgeen blijft staan een duidelijke haagvorm behoudt, eventueel aangebonden aan horizontale draden. Wanneer deze snoei goed gedaan is behoeven de volgende jaren alleen lastige takken te worden weggenomen, eventueel te oude en te dikke takken weggezaagd en dergelijke en in het algemeen zo te worden gesnoeid, dat het plukken gemakkelijk kan verlopen.

Bij rode aalbessen gaat u in feite op dezelfde wijze te werk.

Zwarte bessen daarentegen moeten anders worden gesnoeid. Kruisbessen en aalbessen vormen vruchtsporen, die enkele jarenlang blijven dragen. Maar de zwarte bes draagt het best op het hout van vorig jaar. Vandaar dat hier drastisch moet worden gesnoeid, waarbij steeds takken geheel worden weggehaald die ouder zijn dan twee seizoenen.

Over enkele weken kunnen de frambozen worden getopt, door de bovenste 10 cm eraf te snoeien. Blijven er dan nog te lange takken over dan kunnen die enigszins gebogen worden vastgebonden aan het gaas of de draden.

De snoeiwonden moeten eigenlijk worden afgedekt met afdekmiddel, zoals ik vorige keer al schreef. Maar ik kan me voorstellen dat dat bij kleinere struiken een hels karwei wordt, al die topjes netjes in te smeren. Daar komt bij dat veel planten zo weinig gevoelig zijn voor ziekten en plagen via open wonden, dat het eigenlijk niet nodig is. Maar dan moeten de snoeiwonden wel zó worden gemaakt, dat er geen regenwater in kan blijven staan: schuin snijden dus, zonder daarbij overigens grote wonden te gaan maken, uiteraard. Als u een flinke tak van een boom moet zagen, maak dan eerst van onderen een forse insnede, zodat de tak bij het vallen niet een deel van de bast van de boom meescheurt. En zorg dat er geen „kapstokken" blijven zitten, desnoods moet na het uitlopen nog eens worden bijgesneden. „Kapstokken" zijn echte bronnen van ziekten.

Problemen ontstaan vaak bij het snoeien van druiven. Veel liefhebbers willen de druif gebruiken voor versiering of als afdekking van een muur of raam, maar tegelijkertijd druiven eten. Dat is maar zelden goed te combineren. Druiven moeten werkelijk drastisch worden gesnoeid als u een echt goede oogst wilt garanderen.

Na het eerste jaar, waarin de jonge plant vanaf een lengte van 20 cm is gegroeid tot een plant met enkele zijscheuten van ongeveer een meter lang, worden alle scheuten weggenomen op de drie zwaarste na. De middelste wordt vertikaal geleid, de andere twee horizontaal. De middelste wordt vervolgens tot drie ogen boven de vertakking van de twee andere afgesnoeid, de horizontale takken worden afgesnoeid tot op een zware knop, die op een afstand van vier of vijf ogen kan staan. Deze horizontale takken kunnen in de lengte aangroeien en zullen mogelijk vruchten dragen op de andere knoppen. Ook is het mogeljk dat er vertikale scheuten uit groeien die pas het jaar erop dragen.

Wanneer uw druif al zover is dat hij op zijscheuten van zijscheuten heeft gedragen wordt het tijd dat hele gestel te vervangen door een geheel nieuwe scheut, die het afgelopen jaar is gegroeid, en die te herkennen is aan de lichte kleur en het groene hart. Die tak wordt dan horizontaal aangebonden, en verder wordt gehandeld zoals boven omschreven. Uiteindelijk kunt u zo een boom kweken die ongeveer 1.75 m hoog is, met tweemaal drie horizontaal aangebonden zijtakken die moeten dragen. In de loop van de zomer kunnen daarnaast vervangers groeien. In ieder geval moet u voorkomen dat de zijscheuten eindeloos worden verlengd, omdat de plant dan veel te veel ruimte gaat innemen en toch maar over een klein deel van dat oppervlak draagt. Als u zoveel ruimte hebt kunt u beter enkele struiken bij planten.

NIEUWENHAGEN

Notaris J.J. van Riet te Hoensbroek-Heerlen

zal op **woensdag 12 januari a.s. om 14.00 uur** in café restaurant Oud Neuenhagen, Kerkstraat 24, ex artikel 1223 van het Burgerlijk Wetboek in het openbaar bij opbod verkopen:

Vrijstaand woonhuis met tuin en bergruimte

Hereweg 90 te Nieuwenhagen, kadastraal bekend gemeente Nieuwenhagen, sectie B nummer 3979, groot 2 are 15 centiare,

Omvattende:

Beneden: dubbele woonkamer, badkamer met ligbad en toilet

Boven: twee kamers, keuken, douche en toilet

Zolder: kamer met kookgelegenheid.

Kelder: verwarming: aansluiting aanwezig voor gaskachels. Het pand is geschikt voor kamerverhuur.

Aanvaarding: na betaling van de koopsom, uiterlijk op 23 februari 1983, leeg en vrij van huur.

Bezichtiging: op vrijdag 31 december en zaterdag 8 januari 1983, telkens van 15.00 tot 16.00 uur.

Notaris J.H.M. van Hall te Eijsden

zal op **donderdag 13 januari 1983** om **11 uur** precies in de Grote Sociëteit te **Maastricht, Vrijthof 36,** overgaan tot de openbare verkoop ex art. 1223 B.W. van:

het appartementsrecht,

recht gevende op het uitsluitend gebruik van de woning Viaductweg 33D te Maastricht, gemeente Maastricht G 4472A47.

Indeling: hal, toilet, woonkamer, 2 slaapkamers, douche, keuken en berging in souterrain.

Aanvaarding: vrij van huur na betaling der koopsom uiterlijk 14 februari 1983.

Bezichtiging: dinsdag en donderdag 4, 5 en 11 januari 1983 van 4-5 uur namiddag.

Inl. kantoor not. J.H.M. van Hall te Eijsden, Wilhelminastr. 22 (04409-1477). 27668

WONING TE MEERSSEN

Notaris I.G.J.M. Schoonbroodt te Meerssen

zal op dinsdag 11 januari 1983 om 15.00 uur 's middags precies in café De Keizer aan de Markt 14 te Meerssen, ex art. 1223 B.W., in het openbaar bij opbod verkopen:

woonhuis met erf aan de Volderstraat 68 te Meerssen, kadaster Meerssen D 1680, groot 0,77 are, omvattende gelijkvloers: entree, woonkamer met open keuken, gang met toilet, en op de eerste verdieping: twee slaapkamers en doucheruimte; voorts kelder en zolderkamer.

Aanvaarding: na betaling van de koopsom, vrij van huur. Betaling koopsom: uiterlijk 18 februari 1983. Bezichtiging: op 5, 7 en 10 januari 1983, telkens van 14.00 tot 15.30 uur, onder overlegging van een toegangsbewijs, af te geven ten notariskantore, de Beaufortstraat 22, Meerssen (tel. 043-644848), alwaar nadere inlichtingen kunnen worden verkregen.

WOONHUIS TE KERKRADE

De notarissen mr. E.M. Huyben en mr. A.H.G. Wagemans, ter standplaats Geleen zullen op woensdag 12 januari 1983 om 15.00 uur in cafe Hamers aan de Holzstraat 2 te Kerkrade, ex artikel 1223 van het Burgerlijk Wetboek, bij opbod in het openbaar verkopen:

woonhuis met verdere opstallen, een en ander met ondergrond, erf en tuin gelegen te Kerkrade aan de Kruisstraat 78, kad. bek. gem. Kerkrade, sectie E, nummer 1865, groot 1.45 are.

Indeling:

begane grond woonkamer/keuken, 2 kamers, bijkeuken, badkamer met toilet

1e verdieping appartement: woon-slaapkamer/keuken (één ruimte) douche/toilet

appartement: woonkamer, keuken, slaapkamer

2e verdieping

appartement: woon/slaapkamer, keuken/douche toilet, zolder.

Het pand is onderkelderd.

Betaling der koopsom uiterlijk op 25 februari 1983.

De ontruiming kan zonodig gevorderd worden met de grosse der veilingsakte.

Kijkdagen: woensdag 5 januari en maandag 10 januari 1983. Telkenmale van 10.00 uur tot 11.00 uur.

Nadere inlichtingen worden verstrekt door genoemd notariskantoor, Kummenaedestraat 60, Geleen, tel. 04494-47175.

BEEK (LIMBURG)

Notaris J.N. Sluypers te Beek (L.) en de waarnemer van het vacante kantoor van notaris H. Groenveld te Barendrecht, zullen op donderdag 6 januari 1983 des nam. 15 uur in het hotel Benelux, Maastrichterelaan 7 te Beek (L.), t.v.v. hun principaal ex art. 1223 B.W. in het openbaar in één zitting – bij opbod – verkopen:

het appartementsrecht

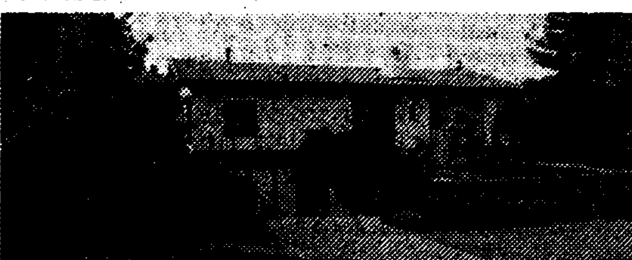
plaatselijk bekend **Oranjesingel 96 te Beek (L.),** rechtgevende op het uitsluitend gebruik van de flatwoning op de derde verdieping, met bijbehorende berging in de kelderverdieping, kad. bekend gemeente Beek (L.), sectie G no. 1491-A-77, ingedeeld als volgt: overloop, meterkast, keuken, toilet, doucheruimte, woonkamer (2 doorlopende ruimten), 2 slaapkmrs., vóór- en achterbalkon.

Betaling v.d. koopprijs: uiterlijk op 17 februari 1983. Gegadigden dienen op de veiling desgevraagd van hun financiële gegoedheid te doen blijken.

Aanvaarding: ná betaling v.d. koopprijs en kosten, zo nodig krachtens en met behulp van de grosse der akte van veiling.

Bezichtiging: dinsdag en donderdag tussen 2 en 4 uur nam., uitsluitend ná voorafgaand overleg met notaris Sluypers, voornoemd, nadere inlichtingen te zijnen kantore Marktstraat 1 te Beek (L.), tel. 04402-9000. 25296

HEERLEN:



Vrijstaande bungalow met c.v.-gas, garage en een prachtige tuin. Zeer goed onderhouden. Ind. o.a.: royale hal, woonkamer met parket, luxe keuken met apparatuur, vier slaapkamers, badkamer, hobby- of kantoorruimte, provisie- berg- en waskelder. Koopprijs: ƒ 295.000,- k.k.

HEERLEN - CENTRUM: Woonhuis met berging en kleine tuin. Ind. o.a.: kelder, woonkamer en suite (ca. 31 m2), serre, keuken, douche, 4 slaapkamers, zolder met 2 mansardekamers. Vraagprijs: ƒ 85.000,– k.k.

HEERLEN - NABIJ CENTRUM: Riant gelegen en goed onderhouden vrijstaand landhuis met c.v.-gas, mooi aangelegde tuin met veel privacy, inpandige dubbele garage. Ged. van dubbele beglazing voorzien. Ind. o.a.: provisiekelder, waskelder, royale hal, sfeervolle living (ca. 55 m2) met nivo-verschil met open haard, kompleet ingerichte keuken met apparatuur, speelkamer, 5 slaapkamers, 2 badkamers, zolderruimten. Het geheel is voorzien van een alarm-installatie. Koopprijs: ƒ 490.000,– k.k.

HOENSBROEK: Halfvrijstaand woonhuis met c.v.-gas, inpandige grote garage en tuin. Goed onderhouden. Muren en dak geïsoleerd. Ind. o.a.: L-vormige woonkamer, luxe eiken keukeninstallatie met apparatuur, drie slaapkamers, badkamer, zolder. Vraagprijs: ƒ 129.500,– k.k.

KERKRADE-WEST: Goed gelegen (aan de rand van een mooi recreatiegebied) halfvrijstaand woonhuis met c.v.-gas, garage en mooie tuin. Ind. o.a.: L-vormige woonkamer, luxe keukeninstallatie met apparatuur, drie slaapkamers, badkamer, zolder. Bouwjaar 1978. Koopprijs: ƒ 149.500,– k.k.

KERKRADE: Halfvrijstaand woonhuis met c.v.-gas, berging en tuin. Ind. o.a.: woonkamer, keuken met eethoek, drie slaapkamers, badkamer. Vraagprijs: ƒ 97.500,– k.k.

KERKRADE-WEST: Groot halfvrijstaand ouder woonhuis met c.v.-gas, garages, berging en tuin. Ind. o.a.: kelder, 8 kamers (6 met vaste wastafel), keuken, doucheruimte. Vraagprijs: ƒ 92.500,– k.k.

KERKRADE-WEST: Halfvrijstaand woonhuis met c.v.-gas, gerenoveerd. Voor vele doeleinden geschikt. Ook geschikt te maken voor 2 gezinnen. Ind. o.a.: kelder, 7 kamers, badkamer, doucheruimte, zolder. Prijs: ƒ 85.000,– k.k. Huurprijs: ƒ 650,– per maand.

KERKRADE-WEST: Halfvrijstaand woonhuis met c.v.-gas, grote garage en tuin. Ind. o.a.: kelder, woonkamer met open haard, serre, keuken, drie slaapkamers, badkamer, vliering. Goed onderhouden. Vraagprijs: ƒ 119.000,– k.k.

KERKRADE-WEST: Rustig gelegen halfvrijstaand woonhuis met c.v.-gas, garage en tuin. Ind. o.a.: woonkamer, keuken, drie slaapkamers, badkamer, zolder. Vraagprijs: ƒ 129.500,– k.k.

NIEUWENHAGEN, KANTSTRAAT 12: Halfvrijstaand ouder pand gedeeltelijk reeds gerenoveerd. Alleen voortuin. Ind. o.a.: **begane grond:** drie kamers. **1e Verd.:** 2 kamers. Het pand is in de huidige staat niet voor bewoning geschikt. Vraagprijs: ƒ 35.000,– k.k.

SCHAESBERG - KAKERT: Vrijstaande bungalow met c.v.-gas, garage, aan de rand van het recreatiegebied. Veel privacy. Perceelsopp. ca. 1550 m2. Ind. o.a.: royale hal, woonkamer met open haard, keuken, twee slaapkamers, beide met badkamer, grote hobbyruimte, voor vele doeleinden geschikt. Koopprijs: ƒ 295.000,– k.k.

SCHAESBERG: Halfvrijstaand ouder woonhuis met c.v.-gas, grote garage en tuin. Ind. o.a.: 2 kelders, royale woonkamer (ca. 35 m2) met open haard, keuken, bijkeuken, 4 slaapkamers, hobbyruimte, 2 doucheruimten, zolder. Vraagprijs: ƒ 89.000,– k.k.

SCHAESBERG: Rustig gelegen woonhuis met c.v.-gas, berging en tuin. Nagenoeg geheel van rolluiken voorzien. Ind. o.a.: kelder, woonkamer, keuken, badkamer, 6 slaapkamers, zolder (inclusief stoffering). Vraagprijs: ƒ 119.000,– k.k.

SCHAESBERG: Goed gelegen ouder vrijstaand woonhuis met grote garage, c.v.-gas en een mooie tuin (opp. ca. 835 m2). Ind. o.a.: kelder, woonkamer, keukeninrichting met apparatuur, serre, doucheruimte, 4 slaapkamers. Vraagprijs: ƒ 175.000,– k.k.

SCHINVELD: Halfvrijstaand woonhuis met berging, tuin en mogelijkheid voor garage. Ind. o.a.: kelder, L-vormige woonkamer ca. 35 m2, keuken, bijkeuken, drie slaapkamers, zolder. Vraagprijs: ƒ 99.000,– k.k.

UBACH OVER WORMS: Goed gelegen type vrijstaand woonhuis met c.v.-gas, garage en tuin. Bouwjaar ca. 1972. Ind. o.a.: royale woonkamer (ca. 41 m2), keuken, bijkeuken, drie slaapkamers, badkamer. Vraagprijs: ƒ 145.000,– k.k.

UBACH OVER WORMS: Vrijstaande ruime semi-bungalow, direkt grenzend aan het recreatiegebied, met c.v.-gas, garage en mooie tuin. Zeer goed onderhouden. Duurzame afwerking. Veel extra's. Ind. o.a.: royale hal, woonkamer met plavuizenvloer, kompleet ingerichte luxe keuken, bijkeuken, 5 slaapkamers, werkkamer, luxe badkamer met ligbad en douche, grote hobbyruimte. Koopprijs: ƒ 295.000,– k.k.

Wij wensen u een voorspoedig 1983

Pickée makelaardij bv

Taxaties
Koop en verkoop
Hypotheken

van Itersonstraat 15 Schaesberg Telefoon: 045-414319
Postbus 31193 6370 AD Schaesberg

Te koop Woonhuizen

AMSTENRADE, Agnes Huynstraat
Goed onderhouden halfvrijst. huis met garage en c.v. Ind. sout.: kelder. Beg.gr.: hal, toilet met fonteintje, ruime keuken, grote bijkeuken, grote woonkr. Eerste verd.: 4 slaapkrs., badkr. met douche en v.w. Tweede verd.: vliezotrap naar zolder. Aanv.: direct. Prijs ƒ 128.500,– k.k.

BRUNSSUM, Servatiusstraat
Ruim halfvrijst. woonh. met c.v., garage en fraai aangel. tuin. Ind.: o.a. hal, woonkr. (± 44 m2) met parket, keuken, 4 slaapkrs., luxe badkr. Aanv.: spoedig. Prijs ƒ 149.000,– k.k.

GELEEN, Groenstraat
In centrum prachtig gelegen appartement met c.v., berging en lift. Ind.: o.a. hal, keuken met luxe uitrusting, woonkr. (ca. 30 m2) met gezellig balkon op zuiden (uitzicht op winkelerf), 2 slaapkrs., mooie badkr. (goede isolatie). Aanvaarding: spoedig.
Prijs ƒ 149.000,– k.k.

GELEEN, Lienaertstraat



Nabij ziekenhuis zeer riant gelegen halfvrijst. woonh. met c.v., garage en o.m. hal, woonkr., woon/eetkeuken. Eerste verd.: 3 slaapkrs., badkr. met ligbad, v.w. en 2e toilet. Tweede verd.: te ber. via vaste trap met 4e slaapkr. en c.v.-ruimte. Prijs ƒ 135.000,– k.k.

HEERLEN, Molenberglaan
Zeer mooi gelegen halfvrijst. ouder woonhuis met garage en tuin. Ind.: o.a. provisiekelder, hal, toilet, woonkr. met erker, keuken. Eerste verd.: 3 slaapkrs., badkr. met ligbad en v.w., Tweede verd.: zolder te bereiken via vaste trap. Aanv.: direct.
Vraagpr. ƒ 120.000,– k.k.

HEERLEN, Parmentierstraat
Uitst. gelegen mooi verbouwd halfvrijst. woonhuis met c.v., aanbouw, terras en tuin op zuiden. Ind. sout.: div. kelders, mooie wijnkelder. Part.: hal met leist. vloer. Gezellige living van 52 m2 met parketvloer en open haard, woonkeuken met luxe uitr. Verd.: overloop, 4 slaapkrs., geheel beteg. badkr., grote hobbyzolder. Vraagpr. ƒ 295.000,– k.k.

KERKRADE, Kaalheidersteenweg
Ruim halfvrijst. woonh. met inpandige garage (voor 2 auto's), kelders, c.v. en tuin. Ind.: o.a. hal, woonkr. met open haard, keuken en tuinkr. Verd.: 3 slaapkrs., badkr., vliering. Aanv.: i.o. Vraagpr. ƒ 195.000,– k.k.

PUTH-SCHINNEN, M. L. Kingstraat
Mooi gelegen woonh. met c.v., garage en tuin. Ind.: o.a. hal, woonkr., keuken, 4 slaapkrs., badkr. Aanv.: spoedig. Prijs op aanvraag.

TREEBEEK (gem. Brunssum), Jupiterstraat
Prachtig verbouwd woonh. met kelder, c.v., grote berging, achteringang en tuin. Ind.: o.a. woonkr., keuken met luxe uitrusting, 3 slaapkrs., zeer mooie badkr., ruime zolder (vaste trap).
Koopr.: ƒ 98.500,— k.k.

Te koop gevraagd woningen tussen ƒ 90.000,– en ƒ 125.000,–

Door de uitbreiding in de onroerend goed-markt is de vraag naar bestaande woningen belangrijk gestegen. Met name in de prijsklasse van ƒ 90.000,– tot ƒ 125.000,– is de belangstelling sterk toegenomen. Voor meerdere relaties zoeken wij derhalve woningen in deze prijsklasse. De vraag is dermate gevarieerd dat vrijwel elk type woning in aanmerking komt voor onderhandeling.

DRS. RUIJTERS
makelaardij onroerend goed · sittard maastricht venlo eindhoven
6131 AS sittard stationsplein 1 · tel 04490-19151*

Onderwijs

Sportschool Pierre Zenden

Ontspan en doe tegelijk wat voor uw gezondheid in 1983. Meldt u nu aan voor een van de volgende sporten die weer in januari van start gaan: zwemles, dames/heren- of kinder jazzgymnastiek, judo, karate, jiu-jitsu, pechak silat, yoga, fitness- en krachtsportcentrum, aerobic-dancing. Doe ook aan sauna of neem een zonnekuur. Prima resultaten door regelmatige vervanging van de lampen. Voor meer inlichtingen over prijzen of tijden tel. 043-54250, of loop even binnen bij Sportschool Pierre Zenden, St.-Bernardusstr. 5 of 15 Maastricht.

U lest toch ook bij een **G.R.K. 81** rijschool. Herkenbaar aan de gele stickers.

Cijfers ophalen in Engels, Duits of Frans, neem BIJLES voor klas 1-2-3 van Mavo, Havo, Ath. Tel. 045-251471.

Landbouw

De oplossing voor het verwarmen, vorstvrij houden ontdooien en drogen is een Maste HETELUCHTKANON uit voorraad leverbaar. Fa. Collé Nusterweg 90, Sittard, tel. 04490-19980.

Grandioze tractoren- en LANDBOUWWERKTUIGENSHOW op 5, 6, 7 en 8 januari. Wij tonen u het meest complete programma van landbouwmachines, tevens introduceren wij de nieuwe modellen van Deutz-Fahr, Ursus en Belarus tractoren, met als primeur voor Nederland de Belarus BX-serie. Fa. Collé, Nusterweg 90, Sittard. Tel. 04490-19980.

TRACTORBANDEN o.a. Kléber, Pirelli e.a. Verplegingswielen en rubber stalmatten. J. Rouwette Klimmen, tel. 04405-1286.

Te k. wegens beëindigen van sport, D-PONY. Hoogte 1.45 m, springen L1, dressuur L1. Zeer betrouwbare pony. Tel. 04402-4581. Na 17.00 uur.

Te k. 4-wielige LANDB.-WAGEN; tevens verplegingswielen 9,5/9-36. J. Nuchelmans, Diepestraat 10, Hulsberg, 04405-1357.

Wij wensen de lezers van de rubriek landbouw een GELUKKIG 1983 toe. Fa. Frissen B.V.

Let op... Koopje van de week, 1 FORD Dexta, 35 PK, ronde neus, iets voor de kenner, loopt uitstekend, ƒ 2500,–. Mech. bedr. Frissen B.V., Valkenburg a/d Geul.

Huwelijk/kennismaking

Nette JONGEMAN, 24 j., zkt. kennismak. met meisje 19-24 jr., geen uitgaanstype, heb vast werk en auto. Br.o.nr. SH 142 LD, Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

ALLEENSTAANDEN: a.s. zondag 2 jan. nieuwjaarsbal in rest. 't Sieske, Rijksweg-Zd. 103, Sittard. Aanvang 20.00 uur. Bewijs v. a. verpl.

Weduwn., 68 jr., uit mid.st., gr. 1.62 m, slank, met eigen vervoer zkt. kennismak. m. DAME tot 62 jr., voor wederz. gezelsch. Br.o.nr. SH 1436 LD Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

WED. 57 jr., 1,75 m, positief denkend, goede omgangsvormen, gevoelig, vlot, liefh., cultuur, goed gesprek. keertje samen uit. Actueel enz. z.k.m. ontwikkel. hr. Brieven via I.P.A. H1559, Postbus 577, Valkenswaard.



Nieuwe keukenkleuren?

PLAN KEUKENS

Grandioos, een klasse apart!
met 'n Frans tintje

Rijksweg 21
Gulpen
04450-2490*

Geopend van maandag t.m. vrijdag van 9.00-18.00 uur
zaterdags van 9.00-17.00 uur
donderdags geopend tot 21.00 uur



Peters & Partners
Makelaars en Taxateurs
Onroerend Goed

A. Printhagenstraat 36 / hoek Mauritslaan
6161 EK GELEEN
(04494) 48191*

kantooruren:
maand. t/m vr. 8.30-12.30 uur
13.30-17.30 uur
zat. 10.00-13.00 uur

Rente vanaf 7,9 %

UBACH OVER WORMS, Marktstr.
Luxe halfvrijst. split-level-drive-in woning bwj. 1974 met c.v.-gas en inpandige garage. Ind. o.a.: woon-eetkeuken 20 m² met tegelvloer, kompl. inger. met o.a. vaatwasmachine, koelkast, wasemkap, oven met gaskookplaat (tuin-kontakt). Zitkamer 25 m², 3 slaapk., badk. met ligbad, ruime bergkast.
Koopprijs: ƒ 115.000,– k.k.

GELEEN, Gladiolensingel
Geh. verbouwd en gerenoveerd halfvrijst. woonhuis met c.v.-gas en garage. Ind. o.a.: kelder, ruime living ± 30 m² met open haard, woon-eetkeuken 28 m² met keukeninstall. en tegelvloer, flinke achtertuin ... met ligbad, to... ...itair. 1e ... ...bergzolder. ... te aanv. Mogelijkheid aangrenzende volkstuin ± 200 m² over te nemen.
Koopprijs: ƒ 95.000,– k.k.
verkocht

GELEEN, Henri Hermanslaan
Geheel gerenov. maisonettewoning met tuin, c.v.-gas. Ind. o.a.: kelder, portaal met trap. 1e verd.: woonk. met plavuizen vloer, keuken, badkamer en toilet, groot dakterras. 2e Verd.: 3 slaapk. en bergzolder. Direkt te aanv. Vraagprijs ƒ 79.000,– k.k.

GELEEN, Oleanderstraat
Woonhuis met berging, c.v.-gas, tuin en achterom, bouwj. 1949. Ind.: kelder, woonk., keuken, 1e Verd.: 4 slaapk., douche, vaste trap naar mooie hobbyzolder en berging. Direkt te aanv. Kooppr. ƒ 69.000,– k.k.

BRUNSSUM, Vondelhof
Degelijk, ruim halfvrijst. herenhuis, bwj. 1975 met garage v. 2 auto's en tuin, c.v.-gas. Ind. o.a.: L-woonk. ± 42 m² met tegelvloer en open haard, woon-eetkeuken 4,50x3 m., 4 slaapk., badk. m. ligbad, 2 v.w. en 2e toilet. Direkt te aanv. Koopprijs: ƒ 145.000,– k.k.

AMSTENRADE, Hoofdstraat
Degelijk, uitstekend onderh. woonhuis met berging, c.v.-gas, bouwj. 1960. Ind. o.a.: flinke kelder, woonk. ... m, keuken ... badk. ... vaste trap n. ... zolder. Direkt te aanv.
Prijs: Tegen elk aannemelijk bod
verkocht

OBBICHT, Karel v. Bronckhorstlaan
Nog één in aanbouw zijnd vrijst. herenhuis met inpandige gar., gelegen aan groot plantsoen. Ind. o.a.: hal 4,50x3,00 m, woonk. 34 m², inger. keuken 12 m². 1e Verd.: 3 slaapk. 20 m², 14 m², 12 m², grote badk. 12 m² met ligbad en toilet, bergzolder via vlizotrap. Spouwmuur-isolatie. c.v.-gas. Met de afwerking kunnen wij nu nog volledig rekening houden met uw wensen.
Koopprijs: ƒ 190.740,– v.o.n.

BRUNSSUM, Lindeplein
Luxe eenslaapkamer-appartement in centrum met uitzicht op vijver en park, voorzien van cv-gas. Ind. 2e verd.: woonk. met open keuken (31 m²), met groot balkon, badk. met douche, v.w., toilet, aansl. wasautomaat, 1 slaapk. 4x3 m met muurkast, hal en kelderberging. Direkt te aanv.
Koopprijs ƒ 70.000,– k.k.

HOENSBROEK, Wilhelminastraat
Groot, degelijk, grotendeels gerenoveerd halfvrijst. woonhuis met cv-gas, hobby-ruimte en berging. Ind. o.a. kelder, woonk. 50 m² met open haard, open keuken met nieuwe eiken keukeninstall. (ƒ 10.000,–), 6 slaapkamers, badkamer met bad, apart toilet.
Direkt te aanv.
Koopprijs ƒ 110.000,– k.k.

HOENSBROEK, Dr. M.L. Kingl.
Grote middenstandswoning met c.v.-gas, berging en tuin, bwj. 1972. Ind. o.a.: grote living 8,50x3,80 m, met tegelvloer en open haard, keuken, 3 grote slaapk., badk. m. ligbad en 2e toilet, vaste trap n. zolder met mooie slaapk. en dakkapel. Spoedig te aanv.
Koopprijs: ƒ 118.000,– k.k.

HOENSBROEK, Dr. M.L. Kinglaan
Op zeer goede woonstand mooie drive-in woning met cv-gas en tuin. Ind.: o.a. hal, garage, kantoor. 1e Verd.: flinke woonk., keuken. 2e Verd.: 3 slaapk. en badkamer.
Vraagprijs ƒ 115.000,– k.k.

EINIGHAUSEN, Bergerweg
Mooi degelijk, gerenoveerd vrijstaand herenhuis met garage, berging, cv-gas, en rondom tuin. Bwj. 1938. Ind. o.a. kelder, grote living ± 46 m², woon-eetkeuken, kompl. inger., bijkeuken. 1e Verd.: 3 slaapk., kantoortje, badk. met bad. 2e Verd.: 2 slaapk., cv-ruimte.
Vraagprijs ƒ 195.000, k.k.

BORN, Munstergoedstraat
Mooie grote halfvrijst. middenstandswoning, bwj. 1975, met cv-gas, verwarmde garage en tuin. Ind. o.a.: living 8.50x3.80 m. met mooie tegelvloer, keuken. 1e Verd.: 3 grote slaapk., badk. met douche en 2e toilet, vaste trap n. bergzolder met 4e slaapk.
Koopprijs NU ƒ 129.000,– k.k.

KERKRADE-HAANRADE, L. v. Deysselstraat
Leuke middenstandswoning met c.v.-gas, carport en berging, bwj. '76. Spouwmuur-isolatie toegepast. Ind.: living met open keuken 38 m². 1e Verd.: 3 flinke slaapk., badk. met douche en toilet, vaste trap n. 2e verd. met 4e slaapk. Spoedig te aanv.
Koopprijs tegen elk aann. bod.

NIEUWENHAGEN, Marijkestr.
Uiterst luxueus verbouwd en gerenoveerd woonh. met achterom, cv-gas en berging. Gehele pand geïsoleerd, dubb. beglazing en voorzien van rolluiken. Ind. o.a.: L-woonk. met open haard en eiken balken plafond, luxe keuken, bijkeuken, 3 slpk., douche, kelder en zolder. Direkt te aanv.
Koopprijs ƒ 99.000,– k.k.

STEIN, nabij Steinerbos
Riant gelegen groot luxe landhuis met grote praktijkruimte in sout., dubb. gar., bwj. '78. Geïsoleerd en dubb. beglazing. Ind. sout.: praktijk best. uit 5 kamers, entree en berging. Parterre: living ± 75 m², keuken 38 m² kompl. inger. 1e verd.: 3 slaapk., komplete badkamer, 2e living ± 50 m², c.v.-ruimte. 2e verd.: hobby-bergzolder. Spoedig te aanv.
Prijs n.o.t.k.

EYGELSHOVEN, Willem Alexanderstraat
Halfvrijst. middenst. woning met c.v.-gas, inpandige garage en tuin, bwj. '73. Ind.: kelder, L-woonk. 35 m², keuken. 1e Verd.: 3 slaapk., badk. met zitbad en 2e toilet, c.v.-berging. Aanv. ... mnd. Koopprijs: ƒ 110.000,– k.k.

KLIMMEN, Klimmenderstraat
Langs provinciale weg gelegen ruim ouder woonhuis met inpandige garage/berging voor ... auto's, ook geschikt als magazijn. Ind.: entree en toilet. 1e Verd.: woonk. ensuite en keuken. 2e Verd.: 3 slaapk., badk. met ligb. en douche.
Vraagprijs ƒ 69.000,– k.k.

HEERLEN, Leienhoesstraat
Ruime middenstandswoning met c.v.-gas, garage, berging, achterom en tuin. Bwj. 1973. Ind. o.a.: woonk. 30 m², 3 flinke slaapk., badk. met douche en v.w. Aanv. april '83. Koopprijs ƒ 98.000,– k.k.

TE HUUR

GELEEN-CENTRUM, Passage
Uniek gelegen verkoopruimte met c.v., berging, kitchinette en toilet, gelegen aan voetgangersdomein. Opp. ± 65 m². Direkt te aanv. Huurprijs: ƒ 1.500,– exkl. BTW per maand.

BRUNSSUM, Passage
Groot luxe appartement op ... woonlaag en meest centrale ligging in deze gemeente met groot dakterras 32 m² en groot balkon 10 m². Ind.: living met open keuken ± 50 m², 3 slaapk. resp. 18 m² en 2x9 m², luxe badk. met ligbad, aparte douche, 2 v.w. Eigen c.v.-install. en warmwatervoorz., luxe tegelwerk en sanitair. Geheel geïsoleerd, thermopane beglazing, ruime kelder-berging, lift aanwezig. Direkt te aanv.
Huurprijs: ƒ 1.000,– per mnd.

BRUNSSUM, Ir. Op de Kampstr.
Luxe appartement met prachtig uitzicht op vijverpark en centrum, met 2 slaapk., geheel geïsoleerd, dubbele beglazing, luxe afwerking. Aanv. 1-1-'83.
Huurprijs ƒ 750,– per mnd. inkl. service-kosten.

Een verstandig besluit aan het eind van het jaar: wordt eigen-huis-bezitter voor slechts ƒ 290,– per maand!*

Inderdaad, een eigen huis voor slechts ƒ 290,–* per maand. Een maandbedrag dat vergeleken mag worden met uw huidige huur. Profiteer daarom nu van de gunstige rentestand. Wacht niet langer en grijp die kans!

Voor deze woningen komt in principe iedereen in aanmerking. En afhankelijk van uw inkomen mag u ook rekenen op de hoogste subsidie van ƒ 124.300,–. Op dit moment is het 3 jaar vaste rentepercentage 7,6% (uiteraard is, indien u dit wenst, ook een ander percentage voor 30 jaar vast mogelijk). Daarbij nog gerekend de voordelen van de garantie, de indeling en de degelijke afwerking van de woning, de energiebesparende isolatie en het moet al vreemd zijn als u er nog langer om heen blijft draaien. Vraag in ieder geval de documentatie aan. Daar kunt u alleen maar baat bij hebben!

SITTARD



Kemperkoul

MAASTRICHT



De Heeg

garantie instituut woningbouw

**Uitgaande van een 100% hypotheek, de hoogste eerstejaars bijdrage welke afhankelijk is van uw inkomen, het belastingvoordeel en het huidig rentepercentage.*

Maximale rijksbijdrage afhankelijk van inkomen: ƒ 124.300,–.

Premies van koopwoningen zijn bij verkoop van de woning aan een tweede eigenaar overdraagbaar.

DRS. RUIJTERS
makelaardij onroerend goed · sittard maastricht venlo eindhoven
6131 AS sittard stationsplein 1 · tel 04490-19151*
6221 ED maastricht wycker brugstraat 62 · tel 043-18941*

Een eigen huis met een laag maandbedrag spreekt mij in deze tijd zeker aan.

Mijn belangstelling gaat uit naar

- O Sittard
- O Maastricht
- O Het lijkt mij verstandig om nú te reageren. Ik wil niet langer wachten en tot in details weten wat in mijn omstandigheden het maandbedrag is bij deze gunstige rentestand. Maakt u daarom met mij zo snel mogelijk een afspraak.
- O Ik wil eerst op mijn gemak de woning bekijken. Daarna beslis ik of ik verder wil praten. Stuurt u mij uw documentatie.

De informatie en de toezending van de documentatie is geheel vrijblijvend. Ik krijg alleen bezoek aan huis als ik daarom vraag.

naam ______
adres ______
postcode/plaats ______
tel. ______

Opzenden, in gesloten envelop zonder postzegel, aan Makelaarskantoor Drs. Ruijters BV, Antwoordnummer 5, 6130 VB SITTARD.

/oor een bestaand huis heeft u bij Stienstra de keuze.

UNSSUM
ning met garage, hal met parket, L-mige woonkamer ca. 40 m2 met parket, oek, keuken met aanrechtcomb., terras, 1e verd. 3 slpk., luxe badk. met v.w., oilet, vliezotrap naar zolder. vaarding direkt.
agprijs f 115.000,– k.k. 6823

UNSSUM, Oeloven.
im halfvr. woonhuis met garage, bet. hal, ken met compl. inr., ruime woonkamer, ke tuin met terras. 1e verd. 3 ruime slpk. k. met ligbad, v.w., 2e toilet. 2e verd. ruimte, 4e slpk./hobbyruimte. Opp. m2. Bouwjaar 1976. Aanvaarding in rleg.
opprijs f 159.000,– k.k. 7199

UNSSUM, Kruisberg.
ai gerenoveerde, uitgebouwde halfvr. ning met garage, tuin. Sout.: c.v.-ruimte. t.: hal, toilet, woonkamer ca. 55 m2 met n haard, bar, plavuizen, balkenplafond, schoonmetselwerk, luxe ruime keuken t app., berging. 1e verd. 3 slpk., douche, ring. Aanvaarding in overleg.
aagprijs f 126.000,– k.k. 7335

GELSHOVEN
oi halfvr. woonhuis met garage, voor- en tertuin, woonkamer 33 m2, compl. er. keuken. 1e verd. 3 slpk., badk., lder. Aanvaarding in overleg.

opprijs f 134.000,– k.k. 7100

ERLEN
rive-in woning met berging, garage, tuin, bbykamer. 1e verd. woonkamer 33 m2, uken. 2e verd. 3 slpk., badk. met ligbad, ., 2e toilet. Aanvaarding in overleg.
aagprijs f 112.000,– k.k. 6910

ERLEN, Nabij centrum.
lfvr. woonhuis met garage, kelder, hal t parket, eetkamer, woonkamer, keuken t luxe inr., badk. met douche, v.w., let, 3 slpk., berging. Aanvaarding in rleg.
opprijs f 100.000,– k.k. 6934

HEERLEN
Tussenwoning met berging, achtertuin, kelder, woonkamer, keuken. 1e verd. 3 slpk., badk. met douche, v.w., vaste trap naar zolder, mogelijkheid voor 2 kamers. Aanvaarding in overleg.
Koopprijs f 95.000,– k.k. 6943

HEERLEN
Woonhuis met tuin, 2 kelders, hal, bet. toilet, keuken met aanrechtcomb., woonkamer. 1e verd. 3 slpk., bet. badk. met v.w., douche. 2e verd. vaste trap naar 1 slpk., berging, zolder. Aanvaarding in overleg.

Koopprijs f 92.000,– k.k. 7225

HEERLEN
Vrijst. landhuis met garage, grote tuin, hal, wijn-, was-, c.v.- en hobbykelder, bet. toilet. Part.: hal met garderobenis, toilet, keuken met aanrechtcomb., woonkamer met open haard, schuifdeur naar terras, eetkamer, werkkamer. 1e verd. 4 slpk., badk. met ligbad, douche, 2 v.w., badk. met douche, v.w. en bet. toilet. Aanvaarding direkt.
Koopprijs f 395.000,– k.k. 7258

HEERLEN, Nabij Ganzeweide.
Woonhuis met berging, tuin, kelder, hal, toilet, keuken woonkamer ensuite. 1e verd. 3 slpk., badk. met ligbad, v.w. 2e verd. vaste trap naar grote zolder, 1 slpk. Aanvaarding direkt.
Koopprijs f 75.000,– k.k. 7303

HEERLEN
Halfvr. woonhuis met garage, tuin, 2 kelders, hal, bet. toilet, woonkamer, deur naar terras, keuken met aanrechtcomb. 1e verd. 3 slpk., bet. badk. met ligbad, v.w., 2e toilet. 2e verd. via vaste trap 1 slpk., 2 zolderruimtes. Aanvaarding in overleg.
Koopprijs f 165.000,– k.k. 7308

KERKRADE
Tussenwoning met berging, tuin, hal in sierpleister, keuken, woonkamer in sierpleister. 1e verd. bergkasten, 3 slpk., badk. met ligbad, vaste trap naar 4e slpk. met bergkast. Aanvaarding in overleg.
Vraagprijs f 108.000,– k.k. 7001

KERKRADE-West, Kaalheide.
Hoekwoning met garage, tuin, ruime woonkamer met open keuken, plavuizen en vloerverwarming. 1e verd. 3 slpk., badk., vaste trap naar zolder. Aanvaarding 2 mnd. na koop.
Vraagprijs f 128.500,– k.k. 7148

KERKRADE, Heerlenersteenweg.
Zeer goed onderhouden tussenwoning met berging, hal, woonkamer, open keuken, overal plavuizen. 1e verd. 3 slpk., badk. met ligbad, vaste trap naar ruime zolder. Aanvaarding 3 mnd. na koop.
Vraagprijs f 129.000,– k.k. 7198

KERKRADE, Bleyerheide.
Goed onderhouden tussenwoning met kleine tuin, 2 kelders, ruime woonkamer, keuken, bijkeuken, werkplaats. 1e verd. 3 slpk. 2e verd. 1 slpk., ruime zolder. Aanvaarding in overleg.
Vraagprijs f 89.000,– k.k. 7222

SCHAESBERG, Centrum.
Appartement op 3e verd., berging in sout., ruime entree, badk. met douche, v.w., 2 slpk., berg- c.q. prov. kast, woonkamer ca. 34 m2 met balkon, aparte eetkamer, dichte keuken. Aanvaarding direkt
Koopprijs f 80.000,– k.k. 7196

SCHAESBERG
Halfvr. woonhuis met berging, kelder, woonkamer, aparte eetkamer, dichte keuken met install., badk. 1e verd. 2 slpk. Gehele pand nieuwe kunststof kozijnen met dubb. beglazing. Aanvaarding in overleg.

Vraagprijs f 90.000,– k.k. 7337

SCHAESBERG
Goed onderhouden vrijst. woonhuis met garage, hal, woonkamer met leisteenvloer, open haard, dichte keuken met install. met div. app., bijkeuken, aangelegde tuin met zitkuil. 1e verd. 3 slpk., badk. met o.a. ligbad en bidet. Geheel bepl. en besch. zolder. Aanvaarding in overleg.
Vraagprijs f 225.000,– k.k. 7338

UBACHSBERG
Halfvr. patio-bungalow met garage, tuin, hal met tegelvloer, ruime woonkamer met open haard, keuken, 3 slpk., badk. met douche, ligbad, 2 v.w. Aanvaarding jan. 1983.
Koopprijs f 185.000,– k.k. 7107

UBACH OVER WORMS
Tussenliggend woonhuis met berging, tuin, kelder, entree, woonkamer met open haard, open keuken met install. met app. 1e verd. 2 slpk., douche met o.a. toilet. Pand is geïsoleerd en voorzien van kunststof koz. met dubb. beglazing. Aanvaarding in overleg
Koopprijs f 69.000,– k.k. 7301

UBACH OVER WORMS, Lauradorp.
Tussenliggend woonhuis met tuin, kelder, woonkamer met oud holl. plafond, open keuken met eiken install., toilet, badk. met o.a. ligbad. 1e verd. 3 slpk. 2e verd. ruime zolder. Aanvaarding in overleg.
Koopprijs f 75.000,– k.k. 7339

VOERENDAAL
Appartement op 2e verd. hal, woonkamer, open keuken, 1 slpk., badk. met douche, v.w. en toilet. Bouwjaar 1980. Aanvaarding in overleg.
Koopprijs f 55.000,– k.k. 7280

VOERENDAAL
Halfvr. woonhuis met garage, tuin, kelder, hal, bet. toilet, L-vormige woonkamer, keuken met aanrechtcomb., serre. 1e verd. bet. badk. met douche, v.w., 3 slpk. 2e verd. vliering. Aanvaarding juli 1983.

Koopprijs f 125.000,– k.k. 7323

RENTE
VAN 7,7% TOT 9,4%
3 JAAR VAST — 30 JAAR VAST

DIT IS SLECHTS EEN KLEINE GREEP UIT ONS TOTALE AANBOD. OP ONS KANTOOR HEEFT U EEN KEUZE UIT MEER DAN 500 WONINGEN: EENGEZINSWONINGEN, VILLA'S, LANDHUIZEN, BUNGALOWS, APPARTEMENTEN EN BOERDERIJEN.

Informeer naar de „inruilmogelijkheden" van uw eigen huis.

De koper betaalt geen courtage

Makelaardij onroerendgoed · Hypotheken · Verzekeringen

stienstra

Stienstra Heerlen Makelaardij BV. Tempsplein 25, 6411 ET Heerlen

De snelste informatie krijgt u telefonisch. **045-712255***

BON Stuur mij vrijblijvend volledige informatie over: ....
Naam: ....
Adres: ....
Postcode: .... Plaats: ....
Telefoon: ....
In envelop zonder postzegel zenden aan Stienstra Heerlen Makelaardij BV, Antwoordnummer 40, 6400 VB Heerlen.

Maandag t/m zaterdag geopend van 9.00 tot 21.00 uur

KAPITAAL PAND KERKRADE-C.

De notarissen mr. A.N.J.M. Janssens en dr. A.Fl. Gehlen te Heerlen

zullen op dinsdag 11 januari 1983 om 15 uur in café Turk, Markt 49 te Kerkrade, ingevolge art. 1223 lid 2 van het Burg. Wetb. in het openbaar, bij opbod, verkopen:

Zeer representatief gebouw, inh. circa 3300 m3, gelegen te Kerkrade, Hoofdstraat 18, met zijingang aan de Grupellostraat, kad. gem. Kerkrade, sectie E nr. 4902, groot 4,05 are.

Het geheel verkeert in prima staat van onderhoud (behoudens defect aan c.v.-inst.) en is onmiddellijk voor het bankbedrijf doch ook voor vele andere administratieve of sociaal doeleinden aanwendbaar.

Indeling: parterre: hal, zeer grote ruimte voor administratieve bestemmingen, twee grote spreekkamers, keuken, bijkeuken, toilet, oprit met open plaats aan Grupellostraat;

eerste verdieping: grote hal, 8 kamers, toilet; grote zolders met geheel beschoten dak en geheel onderkelderd. In de kelder bevindt zich tevens een grote kluis, waarin safe-loketten.

Het perceel is in eigen gebruik te aanvaarden, vrij van huur, onmiddellijk na betaling van koopprijs en kosten. Bezichtiging volgens afspraak met het notariskantoor (045-719430), Valkenburgerweg 19, Heerlen, alwaar ook verdere inlichtingen verkrijgbaar.

HOUTSKELETBOUW! HEBT U EEN BOUWTERREIN?

Wij bouwen voor u in acht tot tien weken een solide bedrijfswoning, bungalow, semi-bungalow, landhuis of twee-ondereenkapwoning in ons beproefde IBE-SYSTEEM met zeer hoge ISOLATIEWAARDE!
Ook naar eigen ontwerp of idee. De bouw geschiedt onder begeleiding van onze Limburgse architekt.
Levering mogelijk in elk stadium van afbouw.
Indien gewenst, Scandinavische uitvoering mogelijk.
Vraag ohmiddellijk vrijblijvend nadere gegevens aan:

SCHIPPERS BOUWSYSTEMEN

Nederlands Centrum voor ideaal bouwen, 7201 NL Zutphen, Nieuwstad 51/53, tel. 05750-19013, b.g.g. 05756-2340 of 05454-4428 of neem rechtstreeks contact op met onze architekt dhr. G. Weckseler, Brunssum tel 045-256068.

Huwelijk/kennismaking

e kosten - zeker slagen. kan. Waar u ook nt. Discreet en mo-. Voor onze gratis brochure: STICHTING NO-M, PB 300, 6710 BH e Gld., tel. 08380-13000. ert 04950-31690. Erk. or RvT.

n 34 jr. zkt. KENNISMAKING met jonge uw. Doel een goede re-e opbouwen en event. nenwonen. Br. o. no. 928 LD, Kouvenderstr. 6431 HB Hoensbroek.

eslaagde ZAKENMAN et goed uiterlijk zkt. gs deze weg kennismaking met vrouw van 22-28, 1 kind geen bezwaar, om samen het leven verder te delen. Huwelijk niet uitgesloten. Br.o.nr. GE 445 D Geleen, Markt 3, 61 GE.

n, 33 jr., m. kinderen kennism. m. lieve ROUW m. of zonder d. om nieuw gezinsleven op te bouwen. Br.o.nr. LD, Rumpenerstr. 81, 3 CC Brunssum.

D. 55 jr. zkt. nette man et zacht karakter. Br. st. m. foto o.nr. SH 141 D Nobelstr. 12, 1 EM Heerlen.

angengroep alleenst. L. zaterdag 1 januari IEUWJAARSBAL met racties dan 2 jan. dansen t gratis tombola en dit es in de Asta Beek met e bekende orkesten. Bewijs all. verplicht. Inl. 495-2556.

estpoint. Vrijdag 31 december de gezellige dans- n contactavond voor ALLEENSTAANDEN. Vr. th. het bestuur. Uittrek-l + pas verplicht.

HEER 40 jr. geen uitg.type, eenv., vriendelijk, geen pretenties, kan verh. huiselijk, z.k.m. eenv. vr. besch. ser. dame. Uw brief via I.P.A. H1123, Postbus 577, Valkenswaard.

30 jr. ong. hr. 1.88 m, romaitsch, zeer beschaafd, ontwikkeld. Sociaal denkend, vaste baan, vele liefhebberijen z.k.m. ser. besch. j.vr. aanhankelijk, huidskleur onbelangrijk. Schrijft me via I.P.A. H1084, Postbus 577, Valkenswaard.

JONGEMAN 38 jr. zoekt serieuze kennismaking met jonge vrouw ca. 35 jr. om samen eenzaamheid te delen. Alle brieven (liefst met foto) worden beantwoord. Br.o.nr. HK 939 LD Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Slanke goeduitz. DAME, zkt. ser. nette intell. R.K. heer, 67-75 jr., voor wettel. en kerk. huw. Br.o.nr. SH 149 LD Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

VROUW van 50 jaar zoekt kennismaking met zeer lieve man van 50-55 jaar. Liefst met pasfoto of telefoon. Br.o.nr. VA 818 LD, Wilhelminalaan 37, 6301 GG Valkenburg.

WEDUWNAAR 63 jr. zond. kind., gr. 1.65 m met auto, tel., en eigen huis, zkt. kennismak. met wed. ± 58 jr. z. kind. Br.o.nr. SH 143, L.D. Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

DAME 60 jr. zkt. leuke huiselijke vriendin voor gezellig omgaan, br.o.nr. SB 555, L.D. Fr. Erensln. 4, 6371 GV Schaesberg.

R.k. DAME, 68 jr. zkt. ser. kennism. met r.k. heer met zacht karakter uit goed milieu. Br. liefst met foto, o.e.r. Br.o.nr. SB 554, L.D. Fr. Erenslaan 4, 6371 GV Schaesberg.

ALLEENSTAANDEN: a.s. zondag dansen in het Irenehuis te Brunssum, aanv. 20.00 uur. Bew. v. all.st. verpl.

Elke vrijdag- en zaterdagavond voor ALLEENSTAANDEN van 20.00-3.00 uur café Coin de Paris, rijksweg Zd. 245, Geleen.

Nette JONGEMAN, 40 jr., 1.65 mtr, erg gevoelig, zoekt langs deze onsympathieke weg serieuze kennismaking met een eerlijke, lieve jonge vrouw van dezelfde leeftijd of jonger. Wed. of gesch. maakt niet uit. Mijn doel is om de eenzaamheid op te lossen en later een nieuwe toekomst op te bouwen. Brieven o.no. 861 HK aan Limb. Dagbl., Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Jongeman 27 jr. zkt. kennism. met MEISJE of jonge vrouw van 25-30 jr. om samen een mooie relatie op te bouwen. Ser. bedoelingen. Br. m. foto op erew. ret. o. no. GE 444, LD Markt 3, 6161 GE Geleen.

JONGEMAN, huiselijk type zkt. langs deze weg kenn. mak. m. vrouw om samen verder het leven te delen. Leeft. 25 en 35 jr. Br.o.nr. MA 182 LD Stationsstr. 27, 6221 BN M'str.

Voor ALLEENSTAANDEN, nieuwjaarsbal met gratis koud buffet, muziek in hotel Benelux, Rijksweg 7, Beek, tel. 04494-47595. Wij wensen u allen een gezond 1983.

OPGELET! Opgelet! Eenzamen en alleenstaanden uw vereniging de Vlinders organiseert heden oude jaarsavond Sylvesterbal in de Reserve te Vroenhoven. Voor inl. en meldingen nieuwe leden, tel. 043-32280. Duizendste lid weekend Londen te voet. De Reserve.

Buro aktief

t enige en grootste Limburgse buro dat erkend is door Raad van Toezicht. U zoekt een duurzame relatie? dan eens voor informatie met mevrouw Seelen te erlen, 045-722323, mevrouw Ritzen te Geleen 494-41917, mevrouw Bailleux te Maastricht 043-1563. Hoofdkantoor Heerenweg 1, Heerlen, tel. 045-2333. Eventueel huisbezoek.

Wij wensen U een voorspoedig en gelukkig 1983

Relatievorming Limburg
Huw. en partner bemiddelings bureau
Mevr. T. Reulen Heerlen, 043-35231
Mevr. A. Driessen Maastricht, 043-35231
Mevr. A. Riley, Heijthuizen, 043-35231
Mevr. R. Betlem, Maasbree, 04765-2739
ofdkantoor Vestahof 41, Maastricht, 043-35231

Contacten/clubs

Privé nieuw. **BABETTE**, Sindy en Vera. Tel. 04402-4689, ass. gevr.

VIDEOCLUB Beek, Stationsstr. 9. Fijn filmprogr., leuke bediening, 04402-4689.

CLUB LA FERME, Lemmensstr. 73, Ingber-Gulpen, tel. 04450-3290. Geopend van 10 tot 2 uur 's nachts, zat. van 10 tot 18 uur. Weg Maastricht-Vaals, voorbij afslag Noorbeek richting Gulpen, 1e weg links, 1e boerderij rechts.

CONTACTBURO vraagt charmante dames voor privé en escort. Evt. ook voor zakendiners, zakenreizen en/of feestjes. Discretie verzekerd. Brieven aan postbus 5001, 6202 WD Maastricht.

VIDEOCLUB Heerlen, Parallelweg 71A. Fijn filmprog., leuke bediening, ass. gevr. Tel. 045-718067.

NIEUW Privé bij Biggy, 04490-20464, 12-22.30 uur.

River Side Club geop. v.a. 3 jan. Wenst u een succesvol '83. Wij vragen nog **ASSISTENTES.** Hoog garantieloon mogel. Dijk 2 Ohé en Laak, E9 afsl. Echt, tel. 04755-1854.

ANGELA + SYLVIA bezoeken u thuis of in hotel. Tel. 043-625626.

PRIVÉ bij Nelly, Sjanny en Sindy. Tel. 045-711378.

VIDEOCLUB Ubach o. Worms, Marktstr. 2B, t. 045-323062. Meisjes aanw., wenst al haar cliëntèle een succesvol 1983. Geop. v. maand. t/m zat. v. 12 t/m 23 uur, entree f 20,- p.u. Hapje en drankje gr. Steeds nieuwe sexfilms aanw.

TAMARA ontvangt u privé met 3 nieuwe meisjes. Tel. 043-31440.

BRIGITTE ontvangt u privé, tel. 043-35259.

NIEUW! Privé bij Biggy, 04490-20464, 12-22.30 uur.

PRIVÉ all-in v.a. 11.00 uur. Tel. 045-219363.

PRIVÉ EN ESCORTservice, Babette + Sylvia, tev. live-show, tel. 045-458806, ook weekends.

Jong stel zkt. kennismak met net jong MEISJE. Br.o.n. Ma 183 LD Stationsstr. 27, M'str. 6221 BN.

KONTAKTBURO BRUNSSUM voor dames en heren. Bel nu 045-256767 en luister.

INGRID. Privé, 100% betr. zoekt m. spoed een leuk meisje, intern. mog. Tel. 04758-2624.

Aantr. JONGEMAN 35, geb., zoekt een interessant kontakt met (ev. ouder) echtpaar. Discretie gevraagd en geboden. Br.o.nr. SH 148 LD, Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

JONGSTEL zkt. idem. voor moderne vriendschap. Br.o.nr. SI 600 LD 6131 EG Molenbeekstr. 5, Sittard.

Met spoed **MEISJE** gevr. voor privé en escortservice. Intern mogelijk. 045-726821.

Internationale bar **MONOPOLE,** nieuwe gastvrouwen, grootbeeldprojecties, Merkstein, Herzogenrath, Geilenkirchenstr. 375. Geopend ma. t/m do. vanaf 14.00 uur, vrij., zat. van 17.00 tot 3.00 uur. Tevens meisjes gevraagd. Bet. van hoogste garantieloon. Tel. 09-49240662928.

CONTACTBUREAU Limburg, adres in beide Limburgen. Grootste keuze. Kamerverhuur. Van 11 tot 23 uur, Rijksweg-Zuid 178B, Geleen, tel. 04494-46884.

CLUB PRIVE 1. Nieuw bestuur, nieuw, bubbelbad, nieuwe meisjes open van 11 tot 23 uur v. maandag t/m vrijdag. Moderne paren avond. vrijdag en zaterdag va. 22 uur. Alleen paren worden toegelaten. Brusselsestr. 65, M'str. tel. 043-13895. Tev. meisjes gevr.

L'AMOUR, bemid. discr. relex adressen dames, boys. Laagste tarief. Hrl. 045-225237.

NIEUW GEOPEND. privéadres met 4 leuke meisjes, tevens escort, geopend van 10.00 t/m 24.00 uur, tel. 045-456075, b.g.g. 462182.

PRIVE van 12-23.30 uur. Tel. 043-14105 ook 's zaterdags.

CLUB ROMANTIQUE wenst iedereen een vrolijk en gelukkig nieuwjaar, ook vandaag zijn wij open van 12 uur 's middags tot 22 u. 's avonds, leuke meisjes aanwezig. 043-50339. Hoi, hoi.

Privé bij **ANITA** met video. Ook zat. Tel. 045-352543.

KATJA voor een gezellig uurtje bij u thuis. Tel. 045-422564.

PRIVÉ-ESCORTSERVICE voor dag en nacht: 045-726821.

HALLO. Ik ben er weer, net terug van vakantie. Joyce. Tel. 04750-25089.

Privé Club **EVA.** Rijksweg 13, Herten. Geopend van 15.00 tot 03.00 uur. Tevens assistentes gevraagd. Tel. 04750-32742.

ROXANNE! Diverse mogelijkheden. Tel. 04750-33416.

Privé bij **MARGO,** vanaf 11 uur, tel. 04494-52758.

ESCORTSERVICE Anita + Gerda bezoeken u thuis of in hotel. Tel. 045-455778, ook weekends.

PRIVÉ, ESCORT, life-show, betrouwbaar en discreet. Tel. 045-461457. Ook weekends.

EXCLUSIEF privéhouse met 3 charmante hostesses, Kleine Gracht 9a, M'str. Tel. 043-18321.

Nieuw: privé bij **BIGGY.** 04490-20464, 12-22.30 uur.

NIEUW nieuw, exclusieve meisjes privé in bijzonder mooie spiegelkamer. Ook 's zondags. Tel. 045-721759.

Groot **OUDEJAARSPARTY** voor paartjes in Haus Diepekuhl te Aken vanaf 19.00 uur. Tel. 09-49-241-153028. 3 min. van speelcasino Aken.

ANITA, privé en escort. Ook 't weekend, zond. v.a. 18.00 u. 045-256939.

ESCORTSERVICE. Nieuw! Melanie + Susi bezoeken u thuis en in hotel. Natuurlijk discreet. Van 16.00 tot 04.00 uur. Ook 's zondags. Tel. 04750-22109.

Antiek

INTERART, Irmstr. 64, Simpelveld, biedt aan: strakke antieke meubelen van z. goede kwaliteit, groot assortiment, tel. 045-443161.

Een heel jaar gezocht en niet gevonden, kom dan de laatste dagen van het jaar binnen bij antiekhandel WIJSHOFF B.V., Amstenraderweg 9, Hoensbroek. Ma. gesl. 3000 m2 toonzalen.

Te k. wegens overkompleet 27 antieke wandtegels 13x13 cm, verschillende bijbelse voorstellingen ± 1700, 4 antieke schilderijen, 1 antieke Herve staande klok kersenhout, hoogte 2.33 mtr. Tel. 045-441826.

Antieke eiken 2-drs. BROODKAST, geheel gepint m. legplanken en lade, afm. 1.60 x 2.00 mtr. Vr.pr. f 2750,–. Tel. 045-322179.

Te k. 1-pers. antieke SLAAPKAMER (eiken), bed, nachtkastje en kast. Heggenstraat 49, Schaesberg.

ANTIEKHANDEL Simons biedt aan een groot assortiment meubels. O.a. eiken slaapkamers, hoekkast, strakke en bewerkte kasten, piano's, lampen en veel kleingoed. Donderdag koopavond. Tel. 045-243437 of 045-244613. Dorpstr. 45, Nuth t/o de kerk.

Te koop antiek SLAAPKAMERS, kamerkasten, kasten, tafels, stoelen, TV-kast f 750,-, opastoel, commodes, nachtkastjes, salontafels en kleingoed, Laeven, Rozenstraat 1, Vaesrade.

Diversen

Café-rest. KOTA RADJA, Dautzenbergstr. 49, Heerlen. Speciale Indische kokkin. Iedere dag kunt u genieten van onze heerlijke rijsttafel.

REPARATIE van alle merken wasautomaten, wasdrogers, vaatwasmachines, koelkasten en diepvriezers. Paumen T.D. Schinveld, tel. 045-253782.

ADMINISTRATEUR zr. ruime erv. kan nog boekhoud. aann. Achterst. geen bezw. Pb. 225, 6430 AE Hoensbroek.

Verse CHAMPIGNONS zelf telen is door een ieder goedkoop mogelijk. Inl. 045-241284.

Voor het huren of kopen van SNEEUWBANDEN en -kettingen autobanden Sampermans Willemstr. 80, Heerlen. Reserveer tijdig. Tel. 045-725910.

Meubelen STOFFEREN. Wij komen u geheel vrijblijvend bezoeken. J. v.d. Zwaag, Kantstr. 35, Ubach o. Worms, tel. 045-314522 of 045-312756.

Plechtige opening van het jubileumjaar in de kathedraal van Luik op vrijdag 14 januari 1983 om 18.00 uur met een pontificale concelebratie van de bisschoppen van Luik, Namen en Hasselt. Een extra bus zal worden ingezet vanaf het Stationsplein in Maastricht, vertrek om 16.00 uur, terugkomst in Maastricht om 21.15 uur (voor het vertrek van de intercitytrein). Prijs p.p. f 12,50, aanmeld. uiterl. 5 werkdagen tevoren bij het centraal bureau van Caritas BANNEUX n.d. Hertogsingel 54, 6214 AE Maastricht, tel. 043-15282, giro 1051778.

GEBIT gebroken? Klaar terwijl u wacht. Borsboom en Moers, Streeperstr. 29, Schaesberg. Tel. 045-315921.

TV-REPARATIE zonder voorrijkosten, Zuidlimburgse TVservice, tel. 045-314122.

Welke MILITAIR rijdt maandagmorgen 3 jan. naar Bergen op Zoom? Tel. respons 04492-2842.

TV-REPARATIE zonder voorrijkosten Z.-Limburgse TV-service, tel. 045-314122.

Voor professioneel VIDEOWERK: film- en video Bob Jansen, Schimmert, 04404-1526.

ED, bel 085-434175 voor afspraak.

Naar BANNEUX op zaterdag 15 januari en vrijdag 11 februari a.s. p.p. f 25,-. Kind f 12,50. Bij voldoende deelname vertrek van uit eigen woonplaats. Aanmeld. uiterl. 5 werkdag. tev. bij: Caritas Banneux n.d. Hertogsingel 54, 6214 AE Maastrichttel. 043-15282 of bij de plaatsel. kontaktadressen.

kienen

Zondag 2 januari in Club 208. Patronaatstraat 6, Kerkrade-West.

VRIENDEN VAN HET Limburgs Dagblad

Exclusieve 10-daagse winterreizen per touringcar

NAAR GERLOS

Hotel Elisabeth

Vertrek
4 maart 1983 **f 800,-**
1 april 1983 **f 845,-** op basis van halfpension

Prijs incl. annuleringsverz., reis-, bagage- en ongevallenverz. (wintersportdekking) + 2 excursies.
Boekingen op alle kantoren van het Limburgs Dagblad op werkdagen tussen 13.00 - 17.00 uur.

Bent u reeds lid van de vereniging, dan kunt u met uw lidmaatschapskaart naar een van de kantoren van het Limburgs Dagblad gaan en gebruik maken van de aantrekkelijke aanbiedingen.
Bent u nog geen lid, dan kunt u ook bij de kantoren terecht, waar men uw aanvraag graag zal noteren. Als abonnee van het Limburgs Dagblad is dat geheel GRATIS!



(Slasaus 20 cent omlaag, vat Dixan wasmiddel 159 minder, Calvé pindakaas, daar kan dus ook 40 cent af... Pfff... en zo gaan er 130 prijzen van Oud naar Nieuw!)
Tussen twee haakjes: ook op maandag 3 januari is Torro nog flink aan het verlagen; daarom is de winkel op die dag gesloten.
Dinsdag 4 januari start de grootste meevaller van 1983! Welkom!

torro

• WINKELCENTRUM DE PAREL BRUNSSUM • RIJKSWEG-ZUID 87 GELEEN • FRANCISCUS ROMANUSWEG 2 MAASTRICHT (TUSSEN KIJKSHOP EN SUPERDOE) • WINKELCENTRUM D'N TEMPEL SITTARD •

imburgs agblad

VAN OUD NAAR NIEUW...

Gouverneur dr J. Kremers:

„Wat het komend jaar betreft, ben ik een optimist”


● Dr. J. Kremers

Een visie op de ontwikkelingen in het afgelopen jaar kan niet in enkele regels geperst worden. Daarom drie tekenende gebeurtenissen uit de laatste week aan de vooravond van Kerstmis.
– De grammofoonplaat: „Kerstfeest in Limburg”, een schoolvoorbeeld van samenwerking binnen onze provinciegrenzen tussen St.-Lambertus uit Kerkrade, Venlona en koren van de muziekschool van Heerlen en Kerkrade onder leiding van dirigent Withag, werd mij deze week aangeboden. Die plaat laat horen wat samenwerking binnen Limburg vermag. Zo zouden we vaker de handen ineen moeten slaan.
– De opening van een bedrijfsuitbreiding en dat nog wel in het deel van onze provincie dat het meest door de mijnsluitingen getroffen is. Moge het in Brunssum voor het bedrijf Korpershoek pijpestelen van opdrachten gaan regenen.
– De vaststelling van de provinciale begroting voor 1983 door de Staten van Limburg. De provincie slaat nieuwe wegen in en – naar wij vurig hopen – spijkers met koppen. Zes miljoen extra ter bevordering van de werkgelegenheid.
Mijn vooruitzicht voor het komende jaar is dat van een optimist. Projecten die grote betekenis hebben voor de werkgelegenheid zijn op komst: MEC, uitbouw van de luchthaven, een grootschalig themapark, een nieuw aanvalsplan voor werkgelegenheid in de bouw en een forse poging arbeidsplaatsen te creëeren voor de jeugd. De problemen in het herstructureringsgebied Zuid-Limburg gaan we – samen met de regering – verder te lijf met de tweede fase van het beleid, zoals uitgestippeld in de Perspectievennota. Werkgelegenheidsprojecten waarvoor gelden uit de provinciale begroting zijn vrijgemaakt, zullen vooral op Noord- en Midden-Limburg gericht worden.
Wij Limburgers zijn soms te chauvinistisch om ons te spiegelen aan andere landstreken. Vervuld van goede voornemens voor het nieuwe jaar leen ik daarom een wapenspreuk van Zeeland: „Ik worstel en kom boven”. Als we maar volhouden, kan Limburg zijn problemen te boven komen. De Groningse cabaretier Seth Gaaikema gaf aan zijn tv-show de fraaie titel mee: „Aan de slag”. Laat ons dat motto inspireren. Ik wens u toe dat 1983 u de kans zal bieden de handen uit de mouwen te steken en dat geboden kansen waargenomen zullen worden!
Ik wens u ten slotte vooral toe dat 1983 u en de uwen geluk zal brengen.

De commissaris der koningin
in de provincie Limburg,
dr. J. Kremers

A. Broekaart, directeur opleiding gemeentepolitie Zuid-Nederland:

„In 1983 belangrijke aanzet voor betere taakvervulling”

Tijden van economische teruggang en daarmee gepaard gaande verschijnselen als betogingen, demonstraties en stakingen brengen altijd extra inspanningen voor de politie met zich mee.
Dit zou nog niet zo erg zijn als die bemoeienis beperkt bleef tot begeleidingen, maar te vaak, het afgelopen jaar heeft het weer bewezen, moet de politie op andere wijze ingrijpen. Gevoegd bij de in de laatste jaren steeds weer terugkerende relletjes rond ontruimingen van panden, voetbalwedstrijden e.d. lijkt het of het politie-apparaat alleen nog maar een ME-taak heeft.

Laat niemand denken dat de individuele politieman zijn ME-taak prettig vindt. Niet daarvoor heeft hij het politievak gekozen, veel liever is hij bezig met het „gewone” politiewerk met zijn vele verschillende facetten. Helaas betekent het her en der ingezet worden bij de ME wel een grote aanslag op het privé- en gezinsleven van de politieambtenaar.
Bovendien moet worden opgemerkt dat de vele tijd die het politie-apparaat steeds meer moet besteden aan het harde optreden ten koste gaat van de bescherming van de burger. Immers, zeker nu er door bezuinigingen geen geld meer is om veel overuren uit te betalen, moet daardoor de dienstverlening aan de burger worden beperkt. En dat in een tijd waarin kleine criminaliteit en straatgeweld toenemen.


● A.C.M. Broekaart

Er zijn twee mogelijkheden om de taakverzwaring van het politie-apparaat op te vangen: door uitbreiding van de sterkte en door verbetering van de kwaliteit van het werk. Met het accentueren van het laatste zal toch vaak aan uitbreiding van het politie-apparaat niet zijn te ontkomen. Merkwaardig genoeg meende in afgelopen jaar vele politici dat een dergelijke uitbreiding alleen noodzakelijk was in de grote steden van dit land. Veel politieambtenaren denken daar heel anders over.
Verbetering van een organisatie moet beginnen bij zijn opleiding. Gelukkig zijn ondanks de bezuinigingen voldoende mogelijkheden gegeven om in oktober 1983 te starten met een venieuwde en verlengde politie-opleiding.
Het kan een belangrijke aanzet zijn voor een betere taakvervulling. Daarnaast ligt een wetsontwerp voor een nieuwe politiewet op tafel. Hoe men ook over dit wetsontwerp denkt, het invoeren van één gelijksoortige politie in heel Nederland kan de dienstuitvoering ten goede komen. Overigens is door de gemeentelijke herindeling in Zuid-Limburg de politieorganisatie in deze streek reeds drastisch gewijzigd. In het komend jaar zal de burger hopelijk merken dat de dienstverlening van de politie daardoor is verbeterd.

Tot slot nog dit. Toen onlangs bij een jongerendomonstratie op het Binnenhof in Den Haag de ME optrad, zei een radioreporter: „Dat zou niet nodig zijn geweest als die politieman de stok van die jonge demonstrant niet had afgepakt”. Hij had ook kunnen zeggen: „Dat zou niet nodig zijn geweest als die jonge demonstrant geen stok had meegebracht”.
Maar ja...!

A.C.M. Broekaart,
commissaris van politie,
directeur van het Zuidned.
Instituut voor Gemeentepolitie-Opleiding

Directeur Culturele Raad Limburg, Harry Dobbelstein:

„Nog geen reden tot paniek; wel aanleiding tot bezorgdheid”

Voor cultureel Limburg verschenen in 1982 onheilspellende tekens aan de wand. Aan de in feite na de oorlog begonnen periode van langzame doch gestage – overigens nog verre van voltooide – op- en uitbouw van het culturele leven in onze provincie, lijkt een einde te komen: een neerwaartse tendens komt in zicht.
Deze vaststelling valt te verbinden aan de begrotingsbehandeling van het hoofdstuk cultuur door Provinciale Staten in de afgelopen weken.
Is er reden voor paniek? Nog niet. Wel is er alle aanleiding voor bezorgdheid.
Zeker, cultuur wordt niet door een overheid gemáákt. Maar het is wel zó, dat een Provinciaal Bestuur, méér dan het wellicht beseft, in staat is om, met naar verhouding bescheiden financiële middelen, veel van wat er aan wensen en mogelijkheden heeft – en dat is gelukkig veel en gevarieerd – een kans te geven op verwezenlijking en continuïteit. Die eigen verantwoordelijkheid kan en mag een Provinciaal Bestuur niet terzijde schuiven en zelfs economische en werkgelegenheidsproblemen geven daartoe geen alibi. Grootschaligheid en technocratie kunnen in een maatschappij die juist behoefte heeft aan verfijning en verdieping werken als de botte bijl.
Daarom was het hoopgevend dat bij de behandeling van de provinciale begroting – en ditmaal dwars door de politieke barrières heen – zich zoiets aftekende als een algemene stemming van terughoudendheid tegenover al te rigoureuze inleverpartijen in de sector cultuur.
Het zou een goed ding zijn wanneer hieruit mag worden afgeleid dat onze provinciale politici begrijpen dat bezuinigen éń (goed) ding is, maar dat afbraak van wat in de laatste decennia o zo moeizaam werd bevochten, in feite een aanslag is op dat wat ons aan Limburg het meeste bindt, zijn „eigen” cultuur.

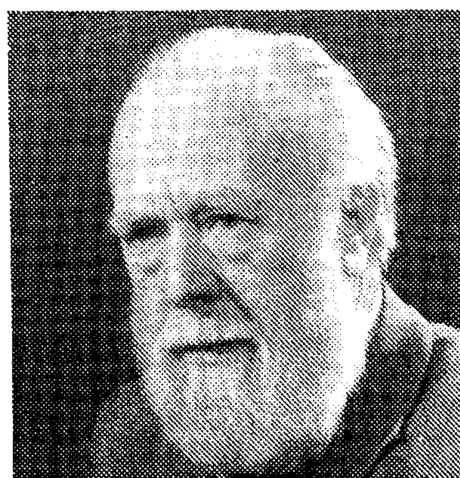

● Harry Dobbelstein

Harry Dobbelstein,
directeur
Culturele Raad Limburg

PvdA-Tweede Kamerlid Martin J. Konings:

„Onderwijs? Hoezo?”

Er zijn mensen in dit land die menen dat de uiteindelijke prijs voor het vrije en democratische systeem dat wij kennen de totale ondergang zou kunnen en moeten zijn. En deze mensen hebben een grote invloed. De bedreiging van onze vrijheid komt altijd van buiten in hun denken en dus moet aan de verdediging daartegen steeds meer geld besteed worden. En dat gebeurt dus. Het jaar 1982 overziende lijkt een heel andere bedreiging die veel **wezenlijker en daarom gevaarlijker kan** worden, groeiende.
Het is de aantasting van vrijheid en democratie van binnen uit. Uitingen van rechts-radicaal denken met een racistische inslag onder jongeren nemen toe. Deze uitingen variëren tussen de simpele racistische leuze van laaggeschoolden en het: „jullie rechtsorde is de onze niet”, van hogergeschoolden. Ter onderstreping worden vaak „slaande” argumenten gebruikt. Onderzoek onder schoolgaande jongeren toont de groeiende belangstelling voor extreem rechts ook aan.


● Martin J. Konings

Hoe kan dat nu, vragen velen zich af. Ze hebben het toch zo goed! Over dat laatste kun je tenminste twijfels hebben. De school wekt verwachtingen naar de arbeidsmarkt, maar die zit niet op jongeren te wachten. Toenemende demotivatie alom bij studerenden. Maatschappelijk functioneren, buiten de arbeidsmarkt is nooit de sterkste kant van de school geweest. Het moet toch te denken geven, iedereen ontvangt tenminste 10 jaar aaneengesloten onderwijs, maar dat leidt kennelijk niet tot functioneren als democratische burgers. We leren ongetwijfeld veel op school maar maatschappelijk functioneren is geen vak, dat is een gesteldheid. Juist op het gebied van het aanbrengen, het overdragen van gesteldheden faalt het onderwijs. Onderwijs vormt niet in de zin van maatschappelijke orde, het kent zijn eigen orde en daarin is de jongere tamelijk onmondig. Wat ik voor 1983 zou wensen is in ieder geval meer aandacht voor dit probleem. Vernieuwingen in ons onderwijs die gaande zijn moeten versneld voortgang vinden.
Iedere jongere moet tenminste 10 jaar funderend onderwijs ontvangen, waarin het maatschappelijk functioneren centraal staat. Eerst daarna volgt opleiding voor het beroep.
Dat kost geld zegt u? Jazeker, maar dat is een kwestie van prioriteit. Vraag is natuurlijk wat ons maatschappelijk systeem ons waard is, althans de instandhouding en verbetering daarvan. Duidelijk is dat het om keuze's gaat. Onderwijs moet bij verdere bezuiniging ontzien worden.
Wat verwacht je dan vraagt u? Eerlijk gezegd dat de internationale wapenlobby wint. Tenzij: en dat is een wens voor 1983, wij allen het echt anders willen.
Straks hebben we kruisraketten maar niets te verdedigen.

Martin J. Konings
Tweede Kamerlid
PvdA

Drs J.H.H. Mans, voorzitter Medisch Regionaal Centrum:

„1983 moet bewijzen, dat wij de problemen kunnen bespreken en aanpakken”

Het netwerk van gezondheidszorgvoorzieningen is zo duur en ondoorzichtig geworden dat wij gedwongen zijn daar iets aan te doen. De discussie daarover is al jarenlang aan de gang. Herstructurering van de gezondheidszorg is daarbij het uitgangspunt. 1982 kan beschouwd worden als een bijzonder jaar in dit verband: immers de Wet Voorzieningen Gezondheidszorg passeerde in dat jaar tenslotte ook de Eerste Kamer.
De Wet heeft intussen zijn schaduwen vooruit geworpen, met name in Limburg. Koortsachtig is er het afgelopen jaar gewerkt aan een aangepaste plannings- en adviesstructuur die het mogelijk moet maken dat zowel de provincie als de gemeenten, die in deze een belangrijke rol zijn toebedacht, adequaat richting kunnen geven aan het (her)structureringsgebeuren.
Vaststaat dat er van overheidswege doelbewust wordt toegewerkt naar fundamentele veranderingen. Getracht wordt te komen tot een doelmatig stelsel van voorzieningen. Toegewerkt wordt naar een systeem dat voor de patiënt voldoende doorzichtig is, dat zo dicht mogelijk bij zijn thuissituatie ligt, en dat bovendien beheersbaar en betaalbaar is. Dat de Wet de mogelijkheid biedt aan de provincie en de gemeenten om deze zaken mede te regelen, is gelet op de directe betrokkenheid van deze overheden bij het dagelijkse gebeuren, politiek toe te juichen.


● Drs. J.H.H. Mans

Daarbij zal het wel noodzakelijk zijn dat de gemeenten en de provincie deze verantwoordelijkheid ook daadwerkelijk gestalte geven.
Gebeurt dit niet dan zal – noodzakelijkerwijze en dus zonder twijfel – de hogere overheid (moeten) ingrijpen. Wij kunnen het ons nu eenmaal niet permitteren dat er niets gebeurt. Een van de grootste zorgen die ik voor de toekomst heb in deze, is dat degenen die de verantwoordelijkheid dragen voor het systeem, niet in staat blijken met elkaar op zodanige wijze te communiceren dat er inderdaad een voorzieningenpakket gecreëerd wordt dat én functioneel én betaalbaar is.
Met name de overheid zal er van doordrongen moeten worden dat planning nooit effectief kan zijn als deze enkel en alleen van achter het (overheids) bureau wordt aangepakt. Voorwaarde is en blijft dat samenwerkende personen en instituten in de gezondheidszorg de planning mede dragen. Op dit moment wordt de samenwerking als voedingsbodem voor de planning te zeer naar achteren gedrukt. Anderzijds zal het particuliere initiatief daadwerkelijk moeten aanvaarden dat de overheid veel meer directe greep op het gezondheidszorgsysteem zal moeten krijgen. Echte bereidheid daartoe valt nog te weinig te registreren. Voorkomen zal daarbij moeten worden dat wij een netwerk van adviesstructuren bouwen dat zo ondoorzichtig is dat niemand er mee uit de voeten kan.
Het gaat er tenslotte om dat we een nieuw en betaalbaar systeem van voorzieningen van de grond tillen.
1982 heeft een aanzet te zien gegeven van een discussie die het mogelijk moet maken voor de verantwoordelijken om met elkaar de problemen te bespreken en aan te pakken.
1983 zal moeten bewijzen dat wij dat inderdaad ook kunnen.

Drs. J.H.H. Mans
voorzitter Medisch
Regionaal Centrum

L.L.T.B.-voorzitter P. van Horen:

„Blijven aandringen op lastenverlichting in land- en tuinbouw”

Binnen de teleurstellende economie van 1982 neemt de land- en tuinbouw een uitzonderlijke plaats in. De nationale produktiewaarde van de sector steeg dit jaar naar het recordbedrag van ƒ 31,4 miljard. 1982 zal op enkele tegenvallers na dan ook de geschiedenis ingaan als een goed oogstjaar. Voor wat betreft de prijzen kan dit in mindere mate worden gesteld. Per kg is voor een aantal produkten de prijs tegenvallend.
Ook het weer heeft op enkele nadelige uitschieters na meegezeten. Eind juli begin augustus leek het er even op dat de droogte de akkerbouw, maar vooral de veehouderij parten zou spelen. Achteraf bezien is het meegevallen al is de ruwvoederwinning en grasgroei zeker iets achtergebleven. Uitgemeten naar de diverse produktietakken is er een wisselvallig beeld waar te nemen. De tuinbouw is het afgelopen jaar geconfronteerd met een gasprijsstijging van 10 cent/m3. Bij een gemiddeld gasverbruik van een kwart miljoen m3 per bedrijf per jaar betekent dit voor de glastuinbouw een aanzienlijke financiële aderlating. Hier tegenover staan geen dienovereenkomstige opbrengststijgingen en zelfs dit jaar dalen de prijzen, waardoor veel bedrijven in een slechte liquiditeitspositie zijn komen te verkeren. Het investeren in energiebesparende maatregelen wordt hierdoor extra bemoeilijkt. De fruitteelt kende in 1982 hoge opbrengsten en lage prijzen. Bovendien werden veel bedrijven geconfronteerd met de gevreesde bacterievuurziekte. Met name in Zuid-Limburg waren de aantastingen talrijk. De varkenshouderij liet in het voorbije jaar een bevredigend prijsniveau zien. Daarentegen ging de pluimveesector door een diep dal. Ook de vooruitzichten zijn voor deze sector allesbehalve rooskleurig. Nog steeds zijn de opbrengstprijzen van het slachtpluimvee extreem laag en mede als gevolg van de aanhoudende oorlog tussen Iran en Irak kampt de legpluimveesector met ernstige afzetproblemen en dienovereenkomstige lage opbrengstprijzen. Na een redelijk verlopen zuiveljaar zijn de vooruitzichten thans voor deze sector minder hoopgevend. Wil deze sector er komend jaar in inkomen niet op achteruit gaan dan zal de prijs met gemiddeld 7% moeten stijgen. Naar het zich thans laat aanzien wil het dagelijks bestuur van de E.G. slechts een prijsverhoging van nog geen 2% toestaan. In onze provincie zijn diverse ruilverkavelingen in voorbereiding en uitvoering. Momenteel zijn dit er 17 met een oppervlakte van ongeveer 80.000 ha. Hiervan zijn Mergelland en Everlose Beek de grootste projecten. Doorvoering van de thans voorgestelde bezuinigingen op ruilverkavelingen zal niet alleen van invloed zijn op de structuur van de land- en tuinbouw in de betreffende regio's, maar ook op de hiermee verband houdende directe en indirecte werkgelegenheid. Voor 1983 is ƒ 16 miljoen toegewezen aan onze provincie voor ruilverkavelingsprojecten. Dit is ƒ 9 miljoen te weinig. Een aantal projecten zal dan ook aanzienlijk in de uitvoering worden vertraagd.
Belangrijke andere peilers van landbouwbeleid zijn onderwijs, onderzoek en voorlichting. Al te drastische bezuinigingen hierop zal op den duur de concurrentiepositie van onze sector en daarmee de inkomenspositie aantasten.


● P.L.A. van Horen

1982 heeft laten zien dat het land- en tuinbouw niet ontbreken aan doorzettingsvermogen en initiatief: de feiten getuigen ervan. Overheid en samenleving dienen echter wel een klimaat te scheppen waarin de agrarische sector zich kan blijven ontplooien. Derhalve zal er blijvend op meer lastenverlichting moeten worden aangedrongen voor de zelfstandigen. Immers naast het consumeren dient de zelfstandige uit zijn inkomen ook te investeren en reserveren. Dit ter instandhouding van zijn eigen arbeidsplaats. Daarnaast zal diezelfde overheid aan het agrarische bedrijfsleven zowel planologisch als milieutechnisch de ruimte moeten bieden die een economisch verantwoorde bedrijfsvoering mogelijk maken.

P.L.A. van Horen
Voorzitter L.L.T.B.

Nieuwjaarswens voorzitter Fortuna-Sittard, mr P. Boels:

„Behoud van een speelbare competitie met 36 clubs”

„1982: Voor Fortuna-Sittard een wonderbaarlijk jaar: 13 jaar na de fusie promotie naar de eredivisie en daarin inmiddels een sterke eerste seizoenshelft met veel en fantastisch publiek, zonder incidenten en met gedenkwaardige wedstrijden tegen onder andere Sparta, AZ en misschien vooral wel Ajax.
Maar 1982 was, nationaal en internationaal gezien, ook het jaar van een middelmatig wereldkampioenschap, (nog) minder publiek in Nederland en vele andere landen, te veel rellen op en buiten de velden, waanzinnige transfers (Maradona) en in Nederland het opnieuw afhaken van enkele clubs (Amsterdam, Amersfoort).
Voor 1983 wens ik mij voor het Nederlands voetbal: meer publiek, minder rellen, een gezondere financiële situatie, een minder negatieve pers en vooral: behoud van een speelbare competitie met 36 clubs, hetgeen alleen maar kan, indien spoedig de mogelijkheid wordt geschapen, dat naast „Liga”-clubs met een licentie ook clubs, die aan minder financiële eisen behoeven te voldoen, aan het betaald voetbal kunnen meedoen, met behoud van 2 divisies en doorstroming (promotie/degradatie) naar het amateurvoetbal.


● Mr. P. Boels

En voor Fortuna-Sittard wens ik voor 1983: behoud van de eredivisie en een langzame verdere uitbouw volgens de reeds beproefde methode: zuinig omgaan met de middelen, afstemmen van baten en lasten, opbouw via eigen opleiding en uit eigen regio, en met aandacht voor de wensen van onze supporters.
Fortuna-Sittard wenst u een gelukkig 1983 met veel voetbalplezier.”

Mr. P. Boels,
voorzitter
Fortuna-Sittard

SCHINNEN

FIRMA GEBR. BOUWENS
land- en tuinbouwmechanisatiebedrijf Schinnen
wenst zijn cliëntèle en familie een voorspoedig 1983

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1982
en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

„J. Canisius" B.V.

SIROOPFABRIEK — SCHINNEN (L.)

Wij wensen al onze leden, vrienden, familie en cliënten een voorspoedig 1983

Tennispark L.T.C. RAKETS
FA. B.STARKE-REIJNTJENS

Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1983

INSTALLATIEBEDRIJF
ALB. GEELEN B.V.
STATIONSSTRAAT 58B - SCHINNEN
TELEFOON 04493-1916

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

Vogel- en zaadhandel J.M. OTTEN & ZN.
DORPSSTRAAT 40A, SCHINNEN
TELEFOON 04494-1378

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar

Bakkerij W. EXTRA EN ZN.
DORPSSTRAAT 37 - SCHINNEN
FILIAAL KERKWEG 6A - PUTH-SCHINNEN

CAFETARIE CHANTALLE
wenst al zijn relaties van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1983.
Mariet en Jac
Dorpstraat 7, Schinnen, tel. 04493-2204

SLAGERIJ JULES HOUTVAST
STATIONSSTRAAT 4 - SCHINNEN
wenst cliëntèle, vrienden en bekenden een voorspoedig 1983

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983.

P.L. CUYPERS EN ZN.
Timmer- en reparatiebedrijf
HOmmerterweg 1, Schinnen, tel. 04492-1594, 045-218292

CAFÉ „T CENTRUM", Dorpstraat 22, Schinnen, wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar.

Z.N. aan onze cliëntèle en bekenden. Dameskapsalon en pedicuresalon TH. HANSSEN-BOL, Schinnen, Altaarstraat 81, tel. 1488.

Aan al onze klanten hartelijk dank voor het genoten vertrouwen in 1982. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1983.

Dameskapsalon „MON RÊVE"
Stationsstraat21, Schinnen
Tel. 04493-1307

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1982 en wensen u allen een voorspoedig 1983. Uw rijdende winkel met het gehele levensmiddelenpakket

M.J. HOUTVAST-STEVENS
Breinder 4 - Schinnen

„THUM PALMEN"
Kwekerij, bloemen- en plantenhandel en alle aanverwante artikelen.
Sachariastraat 14, Schinnen. Tel. 04493-2197
Wenst u allen een voorspoedig 1983.
Gaarne verzorgen wij ook uw bruids- en grafwerk

Zalig nieuwjaar aan alle klanten. JULES HOUTVAST, fruitbedrijf met veel variatie en lage prijzen. Vloedgraaf 2, Schinnen.

AMERIKAANSE HAL
F.H.B. Jeukens - Vliegenstraat 30, Bunde
wenst zijn cliëntèle
EEN GELUKKIG NIEUWJAAR

NUTH

Direktie en personeel van



Nuth - Daelderweg 17 - Tel. 045-244242
Schaesberg - Ampèrestraat 18 - Tel. 045-314646
Veldhoven - Tel. 040-531900
Vianen - 03473-76474

wensen cliëntèle, vrienden en kennissen een voorspoedig 1983

Nuth: originele autocarrosseriedelen Europese personenauto's - Kortingen tot 60%

Schaesberg: nieuwe Opels - Lada's en volledig gegarandeerde occassions

ANTIEKHANDEL SIMONS
Dorpstraat 45a, Nuth, tel. 045-243437
Hoensbroek, tel. 045-218386
wenst zijn cliëntèle een
GELUKKIG NIEUWJAAR

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen tevens familie, vrienden en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Veehandel P.J. v. Ham en Zoon
VALKENBURGERWEG 73, NUTH, TEL. 045-241563

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983.

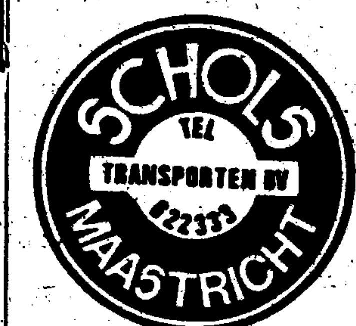
Toyota-automobielbedrijf
JO TEN OEVER
Vaesrade 50, Vaesrade, tel. 045-242025
Ook uw adres voor gebruikte auto's.
Tevens gehele auto-onderhoud. Vialle-gasinbouw.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983.

W. FEIJTS - AUTO'S
Uw adres voor nieuwe en gebruikte personen- en bedrijfsauto's.
Reparatie - Revisie - Plaatschade - Spuiten en Onderhoud.
Vaesrade 61-63, Vaesrade-Nuth, tel. 045-243317.

BAR „MA CHERIE"
Hellebroek 61 - Nuth
wenst zijn cliëntèle
EEN GELUKKIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR

MAASTRICHT en omgeving



Alle transporten door heel Europa
Internationaal expeditie- en transportbedrijf

SCHOLS B.V.

wenst al zijn geachte opdrachtgevers, leveranciers, familie, medewerkers, vrienden en bekenden een voorspoedig 1983.
Specialiteiten: bulkvervoer per silowagen, dagelijks huifwagens naar en van Zuid-Duitsland en Ruhrgebied.
6226 AV Maastricht, Ambijerstraat-Z. 29, 6202 XA Postbus 5504, tel. 043-622333, telex 56029.

EIJSDEN

Rund-, kalfs-, varkens- en lamsslagerij H. WOLFS-SCHREURS. Specialiteit in fijne vlees- en worstwaren. Zalig nieuwjaar. Bestellingen worden zonder prijsverhoging aan huis bezorgd. Raadhuisstraat 2, Eijsden, tel. 1203.

MARGRATEN

JOS FRIJNS EN ZN.
BOOM- EN ROZENKWEKERIJEN
Groot Welsden 30-32, tel. 1246-1530, Margraten
wenst al zijn afnemers en bekenden een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

BOUWMATERIALEN EN AFBOUWCENTRUM
JAN OPREIJ B.V. Margraten
RIJKSWEG 72, 04458-1541, HOLSTRAAT 41, 04458-1762
danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983.

SJEF FRIJNTS-VAESSENS
Groot Welsden 78 - Margraten - Telefoon 04458-1317
Boom - en rozenkwekerij
Zalig en voorspoedig nieuwjaar aan afnemers, familie en bekenden.

woninginrichting peter abels 89
wenst alle klanten, vrienden en bekenden een zalig en voorspoedig 1983

CADIER EN KEER

H. LARDENOYE
Reklameschilderwerken
wenst zijn cliëntèle, familie en vrienden een gelukkig nieuwjaar
Heerderweg 1, Cadier en Keer

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

Autobedrijf
BIJ D'R MATHIEU
RIJKSWEG 68 - CADIER EN KEER

Een gelukkig en zeer voorspoedig nieuwjaar wenst u
TIMMERBEDRIJF
A.G. SCHREURS B.V.
Limburgiastraat 123
Cadier en Keer

GEBR. HEUSSCHEN B.V.
AANNEMERSBEDRIJF
Raadhuisplein 6 - Cadier en Keer - tel. 04407-2187
wenst vrienden en cliëntèle
een voorspoedig en gelukkig 1983

GEBR. GEELEN B.V.
Groot- en kleinhandel in aardolieprodukten
Maastricht - Ankerkade 10 - Tel. 043-630640
wenst u een voorspoedig en gelukkig 1983

BUNDE



electro
frans gorissen bv
st. agnesplein 6 tel. 043-641235 6241 CA bunde
wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar

V·A·G

AUTOMOBIELBEDRIJF
Nic Nijsten b.v.
Sportlaan 22
6241 AB Bunde - Gem. Meerssen
Telefoon (043) 641644 - 641781
GELUKKIG NIEUWJAAR

NOORBEEK

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1982.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1983

medireva
Medische instrumenten en revalidatie-apparatuur
Pley 1a - 6255 AG Noorbeek - tel. 04457-1920

Wij wensen een gelukkig en voorspoedig 1983 aan familie, vrienden en bekenden en aan onze uitgebreide gastenkring

Restaurant „HACIËNDA"
RODEBOSSTR. 35, REMERSDAAL - BELGIË
TELEFOON 09-3287687999

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

GUBBELS BOUWBEDRIJF B.V.
TEL. 04457-1546, NOORBEEK

Z.N. aan familie, vrienden en begunstigers. Slagerij en levensmiddelenbedrijf - slagerij NUYTS, Onderstr. 11, Noorbeek.

Zalig nieuwjaar aan familie en kennissen. Familie J. LARDINOIS, graanhandel, Dorpstraat 22, Noorbeek.

Zalig nieuwjaar aan familie, vrienden en begunstigers. Fruithal DE BONGERD, Kempestraat 4, Noorbeek.

Hotel-restaurant midgetgolf „BON-REPOS", Bovenstestraat 17, wenst cliëntèle, vrienden en bekenden een voorspoedig 1983.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

JOHN en RINY
Noorbeek - café-restaurant „Schilberg"

BAR DISCOTHEEK CAFETARIA DE HERBERGH
wenst haar cliëntèle een voorspoedig nieuwjaar.

KEES en IET MOEN-ADRIAANSEN
Bovenstestraat 9 - Noorbeek
wensen langs deze weg al hun cliëntèle, vrienden en bekenden een voorspoedig nieuwjaar.

„CAMPING DE WOLFSBERG"
Hoogcruts 14a, Noorbeek
wenst alle zwemmers en bezoekers een goed kampeerseizoen in 1983

HOTEL „DE POSTHOORN"
Schilberg 19, Slenaken, post Noorbeek
wenst cliëntèle, familie en bekenden een voorspoedig 1983

Wij zeggen onze klanten dank voor het genoten vertrouwen in 1982 en wensen onze relaties 'n prettige jaarwisseling en een voorspoedig 1983.



Vaesrade 100, Nuth, tel. 04492-1212

wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983



ST. GEERTRUID

Wij wensen alle St.-Geertruidenaren, cliëntèle en dansliefhebbers uit de omgeving een in alle opzichten voorspoedig 1983

Stichting gemeenschapshuis ST.-GEERTRUID
BER EN MIA PACHEN, SCHOOLSTRAAT 11

Rabo Bank
ST.-GEERTRUID
JULIANAWEG 25
wenst alle cliënten een zalig nieuwjaar

Wij wensen al onze cliëntèle, benevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar. M.J. BOON, Lindekerstr. 9, St.-Geertruid.

Schilder- en behangbedrijf F. PITTIE, Julianaweg 23, St.-Geertruid, tel. 04408-1736, wenst al zijn cliëntèle, vrienden en familie een voorspoedig 1983.

ULESTRATEN

Wij wensen allen een voorspoedig 19..
ELECTRO COUMANS B.
Burg. Kerkhoffstraat 8, Ulestraten, tel. 043-642181

Machinehandel
HENSEN-LATASTER B.V.
Beekerweg 50, Ulestraten, tel. 043-642762
wenst al zijn afnemers, familie en vrienden een zalig en gelukkig nieuwjaar.

Landbouwmechanisatiebedrijf
HUB SCHOUTETEN
Renault-tractoren
Genzon 15, Ulestraten, telefoon 043-643210
wenst alle cliëntèle, vrienden en bekenden een zalig nieuwjaar

Autobedrijf Louis Petit B.V.
TOYOTA-DEALER
wenst u een heel erg
VOORSPOEDIG 1983

Restaurant „DE DORPSKROON"
Dorpstraat 2, Ulestraten
wenst alle klanten, familie en bekenden
EEN VOORSPOEDIG 1983

Wij wensen al onze afnemers, beneven familie en bekenden een in alle opzicht ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJA..

FA. GEBR. FRANSEN
STIJLDEUREN EN HOUTBEWERKING
Fabriek: Burg. Vijsschersstraat 135, Ulestraten (L.)
Telefoon 043-643800

GEULLE

„JAVAKA"
Andreas Sauerlaan 4, Geulle, tel. 043-641640
wenst iedereen voorspoedig 1983
POELIER JAVAKA

CAMPING DE BOSKANT
wenst zijn cliëntèle een gelukkig en voorspoedig 1..
Brommelen 60, Geulle, tel. 043-641237.

ELS EN LEO VONCKEN
Café 't Jachthuis - Geulle
wensen al hun klanten en vrien.. een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar.

CAFÉ 'T BÖSCHKE
wenst zijn cliëntèle en vrienden een gelukkig en voorspoedig 1983.
GER EN ALICE LOËNIS

BAKKER PALLADA
Westbroek 58, Geulle
..

Lenie's kadoshop...

BOUWMATERIALEN - DOE-HET-ZELFSHOP
Timmerbedrijf BROUNS & Z..
Westbroek 60, tel. 043-641472, Geulle

STRATEN-KANTELDEUREN
Eijskensweg 18, 6234 AA Geulle
Tel. 043-641044
wenst u een gelukkig en voorspoedig 1983.

J.M. ROMPELBERG-DOHMEN
Drogisterij „'t Veldsje"
Reform - cadeauartikelen - parfumerie verw.-behang - speelgoed - fotoart.
Wij wensen alle vrienden en cliëntèle een gelukkig en voorspoedig 1983



WIEL RAMAKE.. Brommelen, BP-se.. ce. Zalig nieuwjaar a.. familie, vrienden en .. gunstigers.

Zalig nieuwjaar aan .. milie, vrienden en .. gunstigers. Fam.. THIJSSEN, De Sp.. Marktplein 4, Geulle.

Wij wensen al onze cliëntèle, vrienden en bekenden een zalig en voorspoedig 1983. Slagerij A. SENDEN-HUNTJENS, Dorpstraat 5, St.-Geertruid.

Friture „TON JACK" wenst a.. hun vrienden e.. klanten een voorspoedig 198..

KOMPLETE WONINGINRICHTING
COEN VISSERS
Hulserstraat 83, Geulle, tel. 043-641308
wenst zijn cliëntèle
GELUKKIG NIEUWJAAR

Café-dancing 't Centrum
Hulserstraat 89
WENST ALLEN EEN GELUKKIG NIEUWJAAR

KUNSTSTOFRAMENFABRIEK - TIMMERFABRIEK
GEBR. BOLLEN
Broekhoven 1, Geulle, tel. 043-641293
Wij wensen u een
GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1983

LIMBURGS DAGBLAD

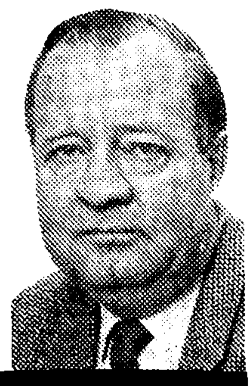
PUTH GEM. SCHINNEN
GREVENBICHT-PAPENHOVEN GEM. BORN
STOKHEM GEM. GULPEN
TERBLIJT GEM. VALKENBURG A/D GEUL
GEULLE GEM. MEERSSEN
GRONSVELD GEM. EIJSDEN

Zuid-Limburg is morgen jarig: Zuid-Limburg „nieuwe stijl".... Begeleid door veeltonige knallen en spetterend vuurwerk werden een jaar geleden in de vrieskoude nieuwjaarsnacht de bordjes verhangen waarmee generaties Limburgers even vertrouwd waren geraakt als met hun eigen visitekaartje. Een stramien van vooroorlogse degelijkheid zag zich in de top van de provinciale vlaggemast ontdaan van 58 gemeentewapens en vervangen door een meer eigentijds dundoek, dat nog slechts de namen vermeldde van 23 gemeenten. Zuid-Limburg was her-ingedeeld; een term die al bijkans veertien jaar lang in het Limburgse spraakgebruik was meegevoerd, was nu visuele werkelijkheid geworden. Herindeling van de dichtbevolkte zuidelijkste regio van het land was gewild door het provinciaal bestuur en de minister van Binnenlandse Zaken. Het parlement had in laatste instantie alle vereiste lichten op groen gezet, na om vijf vóór twaalf nog enkele lokale wissels een andere stand te hebben gegeven. Zoals met elke operatie van ingrijpend maatschappelijke aard had ook de gemeentelijke herindeling in zijn prénataal stadium voor- en tegenstanders gekend en waren er anderen, die er wel het voordeel van de twijfel voor over hadden.

Morgen is heringedeeld Zuid-Limburg jarig! Geeft dat aanleiding in de komende nieuwjaarsnacht tenminste éénmaal (extra) het glas te heffen????

„In grote lijnen ben ik niet ontevreden", glimlacht ir. W.Ringens, die vooraan op de barricaden heeft gestaan voor een SUN-gemeente, welke uiteindelijk onder de naam Landgraaf uit de ministeriële bus is gekomen. „Ik hoor steeds meer mensen zeggen, dat het is meegevallen. Zij hadden het zich minder rooskleurig voorgesteld", verzekert secretaris J. van Mulken van de gemeente Margraten. „Het is een zaak van gewennen en daarin zijn al aardig vorderingen gemaakt", constateert burgemeester mr.H.Vrouenraets van Stein. Gouverneur Kremers en gedeputeerde Riem verkiezen te zwijgen. „Wij zeggen pas wat we er van denken nadat het ministerie de herindeling van Zuid-Limburg heeft geëvalueerd", persisteren zij.

Versterking van de bestuurskracht en een breder financieel draagvlak. In deze toonaard formuleerden voorstanders van herindeling het perspectief van de door hen in gang gezette procedure. Wat valt er na een jaar praktijk van te zeggen? Dat er, in het algemeen, sprake is van „gemengde gevoelens". Bijvoorbeeld in Heerlen, waar burgemeester J.Reijnen aan de vooravond van de debatten in de Tweede Kamer de hoop uitsprak, dat in het oostelijk mijngebied Heerlen de spil zou mogen worden van een krachtige centrumgemeente die een verzorgende funktie zou kunnen vervullen voor de hele regio. Uiteindelijk is een beduidend lichter formaat verwezenlijkt en dat geeft diezelfde eerste burger thans aanleiding op te merken: „Heerlen werd zwart-op-wit de hoeksteen van de herindeling genoemd. Heerlen zou 126.000 inwoners krijgen en daarmee overeenstemmende financiële armslag. Er is te elfder ure flink aan geknabbeld, hetgeen zijn onmiskenbare invloed heeft gekregen op het uiteindelijk resultaat van de herindeling". Een neerslachtige indruk maakt burgemeester Reijnen echter allerminst.
Mutatis mutandis verkeert Gulpen in eenzelfde positie als Heerlen. De voorgespiegelde versterking van zijn centrumfunktie is uitgebleven en de consequenties daarvan zijn vaak pijnlijk voelbaar. Hoe staat het er voor in nieuwe bestuurlijke bolwerken als Stein en Landgraaf? Een forse groei van het inwonertal heeft daar naast een aantal lusten ook een portie pas nu te onderkennen lasten met zich gebracht. Neem de verplichting om een eigen gemeentelijk politiekorps op te bouwen en multifunktioneel te laten draaien, neem de wettelijke opdracht om bepaalde voorzieningen in zelfstandig beheer uit te voeren en de gegroeide praktijk om subsidiërend over de brug te komen voor provinciaal opererende diensten en instellingen als LSO, LIOF en Luchthaven. Burgemeester Vrouenraets van Stein constateert nuchter, dat om redenen van doelmatigheid samenwerking met omliggende gemeenten nog alleszins noodzakelijk is. Hij wijst dan op een districtsgezond-


door servé overhof

heidsdienst en regionale brandweer, op coöperatieve vuilverwerking en een breed scala van taken dat thuishoort in het hoofdstuk planologie.

Geldkraan(tje)

Geen enkele huishouding kan naar behoren funktioneren wanneer niet voldoende geldmiddelen voorhanden zijn. In dat opzicht knelt in Zuid-Limburg de schoen heel erg. So-wie-so vanwege de nationale bezuinigingskoorts, die het klimaat voor een zo verstrekkend --en dus:kostbaar-- projekt als herindeling van 58 gemeenten danig heeft verziekt. Vrij algemeen heerste de verwachting --van „hogerhand" meerdere malen versterkt--, dat een ware geldstroom op de nieuwe gemeenten zou afkomen. Op basis van verhoogde inwonertallen zou aanspraak gemaakt mogen worden op hogere uitkeringen uit de rijkspotten en daarnaast zou reducering van het aantal gemeenten bezuinigingen in de hand werken, al was het alleen al vanwege een voordehandliggende vereenvoudiging van wedden voor burgemeesters, wethouders en raadsleden. Dat laatste mag dan zijn uitgekomen, de aanzienlijk hogere uitkeringen uit rijksfondsen zijn, op een enkele na, niet gerealiseerd.

Voor een deel is dat toe te schrijven aan het feit, dat aanvankelijk voorgestelde bestuursconstructies op het laatste moment werden afgeslankt en daardoor „magische" grenzen op het stuk van uitkeringen niet werden bereikt. Van dergelijke ingrepen zijn vooral de nieuwe gemeenten Heerlen, Geleen en Gulpen de dupe geworden. Heerlen bijvoorbeeld had becijferd per jaar een dikke vijf miljoen méér in het gemeentelaatje te krijgen. Het zijn ruim zes ton geworden....
Anderzijds zorgde de wel gerealiseerde toeneming naar omvang en inwonertal voor het inkrimpen van een aantal verfijningsregelingen. Een voorbeeld dat vooral in het oostelijk mijngebied opgaat, betreft de verfijningsregeling voor gemeenten met een relatief groot aantal buitenlandse militairen onder haar bewoners. De daarmee verband houdende uitkeringen worden bepaald door het percentage van „ buitenland" op het totaal. Door in te schuiven in een groter inwonertal wordt dat percentage alsmaar kleiner en daardoor ook de verfijningsuitkering. Ter compensatie van deze en andere tegenvallers is van rijkswege een nieuwe regeling in het leven geroepen, een „gewenningsregeling". In dat potje zit 2,3 miljoen, maar in 1987 gaat voor goed de deksel er op.
Recentelijk kwamen de acht miljoen los, die oud-premier Van Agt Zuid-Limburg had toegezegd. G.S.hadden gehoopt dat met deze donatie enkele gemeenten met grote structurele problemen geholpen zouden worden. Binnenlandse Zaken luisterde met slechts één oor naar het provinciaal bestuur. Het andere leenden de departementale cijferaars aan de regeling „Financiële startbijdragen aan heringedeelde gemeenten", die met ingang van 1 januari 1984 van kracht zal worden. Zij is bovenal bedoeld om nieuwe gemeentelijke constructies tegemoet te komen in de huisvestingskosten van het bestuursapparaat, zeg: het inrichten van een nieuw gemeentehuis. De normen die aan deze regeling ten grondslag liggen, werden op voorhand voor een deel toegepast bij het verdelen van de acht miljoen van Van Agt. „Wanneer Binnenlandse Zaken de toekomstige regeling volledig op Zuid-Limburg had afgestemd, had het rijk ons een veelvoud van acht miljoen moeten toeschuiven. De fifty fifty-procedure die nu is gevolgd, getuigt allerminst van een consistent beleid", wil „het Gouvernement" in Maastricht hierover kwijt. De staatssecretaris heeft intussen laten weten, dat Zuidlimburgse gemeenten geen aanspraak meer mogen maken op financiële startbijdragen aLs deze regeling over een jaar in werking treedt.

Leefgemeenschappen

Hoe hebben de nieuwe, heringedeelde gemeenten in het afgelopen jaar ge-



funktioneerd? Hebben zij de pessimisten en de bezwaarden in het ongelijk gesteld? Hebben zij weten te manoeuvreren met de veel te korte riemen die Den Haag hen had aangereikt? Burgemeester Reijnen van Heerlen en secretaris J.Huijs willen daarover wel iets zeggen. De burgemeester stelt met voldoening vast, dat het samenvoegen van de leefgemeenschappen Heerlen en Hoensbroek zonder al te veel frikties is verlopen. „Zij vormen thans één geméénte; ik zeg nog niet: een gemeenscháp". Heerlen en Hoensbroek hebben ieder een stuk eigen bestuurstraditie en deskundigheid ingebracht, met name in het dagelijks bestuur van de nieuwe gemeente. Van de vijf wethouders zijn er twee afkomstig uit de vroegere raad van Hoensbroek.
Vol blozende lof zijn burgemeester en secretaris over de snelle aanpassing waarvan de 1500 ambtelijke medewerkers hebben doen blijken. „De eerste werkdag, maandag 4 januari, draaide hier de hele tent alsof het nooit anders was geweest. Bijzonder snel waren alle funkties bezet en notabene ingepast in een gloednieuw organisatiemodel, waarin de klassieke opbouw van een gemeentebestel is losgelaten en vervangen door een structuur van achttien zelfstandige diensten", triomfeert burgemeester Reijnen. Met zijn secretaris prijst hij het voortreffelijk overleg dat van meet af aan tussen Heerlen en Hoensbroek is mogelijk gebleken.

Overstappend naar de financiële paragraaf ontmoeten we minder blijgestemde personen in het Heerlense tweetal. De burgemeester herinnert eraan dat de begrotingspositie van zijn gemeente vlak voor de herindeling aanmerkelijk was verbeterd, alhoewel nog niet florissant te noemen. „Als centrumgemeente waren wij uit de brand geraakt wanneer het herindelingsplan in zijn oorspronkelijke vorm was uitgevoerd. Nu is de brand blijven voortduren...". Intermezzo van secretaris Huijs:„ Een streek met 250.000 inwoners dient de voorzieningen te krijgen die zij nodig heeft. Wordt het financiële draagvlak minder dan nemen ook de mogelijkheden voor een stedelijk leefklimaat sterk af".
In het verder verloop van het gesprek memoreert de burgemeester de „redelijk goede" samenwerking die vóór de herindeling bestond tussen de gemeenten in het oostelijk mijngebied. Een groter bestuurlijk en financieel draagvlak zou deze samenwerking wellicht-hebben verbeterd, althans vergemakkelijkt. Het bundelen en integreren van gemeenschappelijke regelingen staat de laatste tijd onder druk, zegt Heerlens burgemeester. Hij hoopt op een snelle oplossing van gerezen problemen.

„Op sjouw"

Van Heerlen naar Zuidlimburgs Heuvelland, naar „Nieuw-Margraten", opgebouwd uit de voormalige gemeenten Margraten, Cadier en Keer, Bemelen, Sint Geertruid, Mheer en Noorbeek, ruim 13.000 inwoners tellend en met een oppervlakte van meer dan 5800 hectaren in ruimtelijk opzicht de volstrekt gelijke van grote buur Maastricht. Secretaris J. van Mulken wijst erop dat de uitgestrektheid van de nieuwe gemeente extra problemen oplevert.

Om de dienstverlening te optimaliseren is het bestuurlijk en ambtelijk apparaat op twee plaatsen (Margraten en Cadier en Keer) gehuisvest en is daarenboven in Mheer een dependance ingericht voor „eerste hulp". De raadsvergaderingen worden bij toerbeurt in de onderscheiden kernen gehouden. College en raad trekken dan met hun hele bestuurshandel naar een gemeenschapshuis, waar zij zich doorgaans mogen verheugen in een redelijke opkomst van geïnteresseerde burgers. Het creëren van één bestuurscentrum rekent secretaris Van Mulken vooralsnog niet tot de mogelijkheden en evenmin tot de noodzakelijkheden.
Behouden de verspreid gelegen kernen hun eigen gezicht en identiteit? De secretaris twijfelt daar niet aan. De gemeente althans laat niets na om dat te waarborgen, verzekert hij. Dat begint al met de uiterlijke legitimatie aan de grens van de vroegere gemeente. Daar staan borden met, als voorbeeld, „Cadier en Keer" in kapitale letters en daaronder in een aanzienlijk kleiner letterbeeld „Gemeente Margraten". Ook de straatnamen zijn onverkort behouden gebleven. Dat er nu in Nieuw-Margraten wellicht zes Dorps- en Kerstraten bestaan, behoeft tot geen enkele verwarring te leiden. De postcode immers bleef eveneens ongewijzigd.

Het college van burgemeester en wethouders probeert zoveel als mogelijk alle kernen en de daar wonende burgers ervan te overtuigen, dat zij „erbij" horen. Dat betekent dat de burgemeester, de twee wethouders en de secretaris regelmatig op elke plaats „ hun gezicht" moeten laten zien. Daartoe verdeelt dit Margratense viertal elke week de taken om uitvoeringen, recepties en andere gebeurtenissen te bezoeken. Het heeft een schema opgezet van de sinterklaas en prins-carnaval „van het jaar" en heeft afgesproken jaarlijks mee te lopen in drie parochiële processies.

Bewustwording

In Stein het woord aan burgemeester H.Vrouenraets en secretaris A.Schreurs. Naar de mening van de burgemeester gaan er nog zeker vijf, zes jaar overheen voordat alles is bewaarheid hetgeen door middel van de herindeling is beoogd. „Een historisch gegroeide eigenheid en de gedachte aan de eigen gemeente van weleer zet je niet een-twee-drie om in een nieuwe situatie. Het gaat hier om een groeiproces. Belangrijk is dat dit proces wordt gesteund door het maatschappelijk gebeuren. Dat toch geeft de grootste inhoud aan een gemeente". Secretaris Schreurs voert onmiddellijk enkele actuele voorbeelden aan waaruit de betrokkenheid van de burger met de nieuwe bestuurlijke constellatie moet blijken. Drie plaatselijke woningverenigingen zijn met elkaar aan tafel gaan zitten, hetgeen heeft geleid tot een goed overleg. Zo ook de drie culturele commissies en de besturen van de drie bibliotheken. „Een stuk bewustwording", signaleert burgemeester Vrouenraets tevreden. Om de gevoelens onder de burgers te sonderen, heeft het gemeentebestuur van Stein contact opgenomen met alle in de gemeente werkzame pastores en dokters. Zij toch vormen in een leefgemeenschap een natuurlijk klankbord. Het ligt in de bedoeling het oor ook te luister te leggen bij het plaatselijk bedrijfsleven. „Het is een kwestie van zoeken en tasten, van luisteren en voorzichtigheid betrachten", maant de heer Vrouenraets.
Met secretaris Schreurs juicht hij het toe dat alle medewerkers zich snel in ambtelijk-organisatorisch opzicht hebben weten in en aan te passen. Velen van hen werken echter nog steeds noodgedwongen „in het verleden": oude zaken afwikkelen en bestemmingsplannen, verordeningen etcetera op elkaar afstemmen. Het dienstbetoon aan de burgerij heeft daar echter niet onder geleden, luidt de pertinente verzekering.

Ir.W.Ringens behoort tot de oud-strijders voor een SUN-gemeente: Schaesberg, Ubach over Worms en Nieuwenhagen samen onder één bestuurlijke koepel, los van Heerlen. „Ze hadden ons graag in een Groot-Heerlen opgenomen. De verlangde méér-inkomsten zouden dan via ons zijn binnengehaald. Pas op het allerlaatste moment draaiden de tegenstanders van SUN hun argumentatie de financiële hoek in..." De heer Ringens lijkt tevreden met de bereikte resultaten aan het herindelingsfront. Had hij de nieuwe gemeente Landgraaf mee willen besturen? Een worp in die richting leek toch zijn kandidaatstelling voor de gemeenteraad. Ir.Ringens: „Ik had mij op de lijst van het CDA op de dertigste plaats laten zetten, alleen maar onder het motto: „Ik doe mee". Als rector van een college had ik me toch niet in de plaatselijke politiek willen begeven". Hij heeft intussen wel zitting genomen in Provinciale Staten.
Hoe kijkt de Man-van-SUN thans tegen de gemeente Landgraaf aan? „Tevreden met hetgeen uit de bus is gekomen, vooral het behoud van het Eikske. Enigszins teleurgesteld over het besluit van het gemeentebestuur geen nieuw bestuurscentrum te bouwen. Ik zie dat nog steeds als een van de eerste vier prioriteiten. Tja.... en dan zou ik graag zien dat Landgraaf over een evenementenhal zou kunnen beschikken, voorts een ijsbaan en iets voor het onderbrengen van de vele tentfeesten. Naar mijn smaak zou ook iets gedaan moeten worden aan het ontwikkelen van markten. Daarmee is geld te verdienen, gegeven ook de landelijke streek over de grens".

Evaluatie

Het provinciaal bestuur hult zich in een star stilzwijgen als het gaat om de bestuurlijke herindeling van Zuid-Limburg. „Degenen die mij wat beter kennen, weten dat ik sta te trappelen om te reageren op hetgeen de burgemeester over de herindeling op tafel heeft gelegd. Helaas, ik moet me bedwingen en over dat onderwerp zwijgen. De provincie heeft nu eenmaal met het departement de afspraak gemaakt, dat door het ministerie een evaluatie van het herindelingsproces zal worden opgemaakt. Zolang die evaluatie niet aan de gemeenten en het provinciaal bestuur is aangeboden, vind ik dat van de zijde van de Provincie afwachten geboden is". Een woordelijk citaat uit de toespraak van gouverneur dr.J.Kremers, gehouden bij de officiële opening van het nieuw bestuurscentrum van de gemeente Meerssen. Bij die gelegenheid had burgemeester drs. J.Mans enkele kritische noten gekraakt over de herindeling en in het bijzonder de organisatorische en financiële begeleiding daarvan.

Gaat men te rade bij het departement van Binnenlandse Zaken, dan wordt daar bevestigd dat een evaluatie op stapel staat, maar tevens beklemtoond dat deze studie betrekking zal hebben op „de problematiek ter voorbereiding van de overgangsmaatregelen", vrij vertaald: het ontwerpen van draaiboeken en zo meer. Met inschakeling van het provinciaal bestuur wil het ministerie nalijnen wat er bij de grootscheepse herindelingsoperatie in Zuid-Limburg naar wens is verlopen en waar fouten en feilen zijn opgetreden. Men wil daaruit lering trekken voor soortgelijke exercities in andere streken. In menig opzicht is deze regio dus een testcase geweest. Menigeen zal hopen, dat Zuid-Limburg ook zelf van het leergeld zal mogen profiteren. Het liefst in klinkende munt....

SLENAKEN GEM. WITTEM
AMSTENRADE GEM. SCHINNEN
OIRSBEEK GEM. SCHINNEN
SPAUBEEK GEM. BEEK
MUNSTERGELEEN GEM. SITTARD
KLEINE MEERS GEM. STEIN
BEMELEN GEM. MARGRATEN
ROOSTEREN GEM. SUSTEREN
HULSBERG GEM. NUTH
URMOND GEM. STEIN
OBBICHT GEM. BORN
NOORBEEK GEM. MARGRATEN
ELSLOO GEM. STEIN
GEM. BEEK
LIMBRICHT GEM. SITTARD
NIEUWSTADT GEM. SUSTEREN

GELEEN en omgeving

JUWELIER CREMERS
RIJKSWEG C. 71, GELEEN, TELEFOON 42686
WENST U EEN VOORSPOEDIG 1983

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig 1983.

BAETSEN ASSURANTIËN C.V.
Buro Administratie-Belastingen (Jan Nelissen)
Pancratiusbank - Bondsspaarbank Oud-Geleen
Norbertijnenstraat 61, Geleen, tel. 50341

EURO-TAX
B. Lemmensstraat 158, Geleen, tel. 52000
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982 en wij wensen hen een
ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR

Zalig nieuwjaar aan onze clientèle
Brood- en banketbakkerij
DOMINIQUE EUSSEN
PIETERSTRAAT 5, GELEEN, TELEFOON 41724

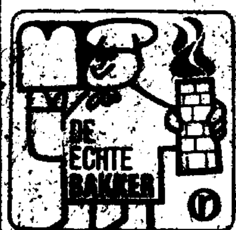
Wegenbouwmij. BRAMUCO B.V.
Heiweg 4, 6161 DA Geleen, tel. 04494-49300
wenst alle relaties
EEN VOORSPOEDIG 1983

AUTOBEDRIJF EN REISBUREAU B. DE BOER
Mauritslaan 91-95, Geleen
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een
GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1983

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1982 en wensen u een voorspoedig 1983



DAMESCOIFFURE
HERENCOIFFURE
SCHOONHEIDSSALON
PARFUMERIE SAUNA
ZONNESTUDIO
alles volgens afspraak
Herensalon dinsdag en woensdag ZONDER afspraak.
Peschstraat 54, 6166 CT Geleen
Telefoon 04494-46970.
Salons Ackie en Jo de Bock



BAKKER GARDENIERS
Hoek Past. Vonckenstraat - Antoniusstraat, Geleen, telefoon 43291
wenst zijn cliëntèle een voorspoedig 1983

Aan al onze relaties hartelijk dank voor het genoten vertrouwen in het afgelopen jaar 1982
Techn. handelsond. CEMA B.V.
Keukens - sanitair - centr. verwarming
Burg. Lemmensstraat 216 - Geleen - Tel. 04494-47575
Wij wensen onze vrienden en relaties
EEN VOORSPOEDIG EN GELUKKIG 1983

Aannemersbedrijf van grond- en kabelwerken
P.H. BRANDTS EN ZONEN B.V.
Heiweg 4, 6161 DA Geleen, telefoon 04494-42493
wenst alle relaties
EEN VOORSPOEDIG 1983

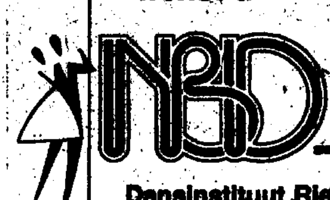
BREBO drankenhandel-wijnimport
Markt 10-11, Geleen, tel. 42971
dankt alle klanten voor het genoten vertrouwen in het afgelopen jaar en wenst allen
EEN ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR

BEEK

Z.N. aan familie, vrienden en begunstigers. H. GELISSEN, rijwielzaak. Heirstraat 2A, Beek.

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982. Wij wensen u een zalig 1983.
DATSUN-DEALER
CRUTZEN
Stationsstraat 115, Beek (bij overweg)

Gelukkig Nieuwjaar wenst u



Dansinstituut Rien en Betty Decker
Hubertusstraat 77
6191 PB Beek Lb. Tel. 04402-3273.

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
LEON LEMMENS
Maastrichterlaan Beek (L.). Tel. 1357.

Will Boss-Fietsen
Maastrichterlaan 23, Beek (L.)
wenst allen een gelukkig Nieuwjaar.

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.



Gerenommeerde keuken
Maastrichterlaan 15, Beek. Tel.: 04402-1251

Aan al onze relaties hartelijk dank voor het genoten vertrouwen. Wij wensen allen een voorspoedig 1983.
AUTO-, CAROSSERIE- EN SPUITBEDRIJF
S. SMEETS EN ZONEN B.V.
Beek-Neerbeek, Fattenbergstr. 54, tel. 04402-2074.

Aan al onze relaties dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1983.
Hotel „Kempener"
Restaurant „De Bokkerieje"
Pr. Mauritslaan 22, Beek, tel. 04402-1319.

CREATIQUE
HANDWERK EN HANDENARBEID
Raadhuisstraat 11, Beek (L.), tel. 5109
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982.
Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

CAFÉ-ZAAL 'T KAAR
MEVR. M.W. CLAASSENS-KAANEN
Stationsstraat 126, Beek (L.), telefoon 04402-2470.
Ook het adres voor bruiloften en vergaderingen.
Wij wensen alle vrienden en bekenden een voorspoedig 1983.



Wij wensen onze geachte cliëntèle een voorspoedig 1983
„Auto Limburg"
Stationstraat 43, Beek
Tel. 04402-4808

CHINEES INDISCH RESTAURANT
蓮花酒樓
„Lotus"
Oudejaarsdag tot 9 uur open
Wij wensen onze vrienden, klanten en bekenden een zalig en voorspoedig nieuwjaar toe.
Dagelijks geopend van 11.30-23.00 uur
Zat. en zond. van 11.30-23.45 uur.
Markt 12 - Beek L. - Telefoon 04402-4218.
Alle gerechten kunt u telefonisch bestellen en afhalen.

ELSLOO

Garage
MEIJERS
Lada- en Zastava-dealer
Koolweg 73-75, Elsloo (L.). Tel. 04402-1088, wenst al zijn klanten een p-rettige jaarwisseling.

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar. Wij hopen ook in 1983 u met onze service ten dienste te staan
AUTOMOBIELBEDRIJF



OFFICIAL DEALER
Jos Bogman B.V.
Wethouder Sangersstraat 7, Beek, tel. 04402-5353.

Hulpkantoor Limburgs Dagblad
Raadhuisstraat 21, Beek, tel. 04402-1233
Sigarenmagazijn „JEANNE"
voor ABONNEMENTEN en ADVERTENTIES
wenst allen een voorspoedig nieuwjaar

M. en M. keldertje.
Voor de betere 2e-handskleding
Wij wensen al onze cliëntèle een gelukkig 1983
HEKERBEEK 18, GELEEN

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982. Wij wensen u een voorspoedig 1983.
TER VEEN B.V. GELEEN
Fabriek: Industrieweg 15, tel. 04494-41414
Winkel/showroom: Gr. Huynlaan 3, tel. 04494-47500

Brood- en Banketbakkerij
H. CARDINAALS
Meermalen bekroond
Marisstraat 63 tel. 45939 Geleen (plan Zuid)
wenst u allen een voorspoedig nieuwjaar

DANSSCHOOL PAULINE EN LEO KORSTEN
WENST ALLE LEERLINGEN EEN GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1983 TOE
Postbus 555 - 6180 AB Elsloo - Tel. 04402-3657

F. LOHMEYER BROOD EN BANKET
Rijksweg-Noord 36, Geleen, tel. 43952
wenst cliëntèle een zalig nieuwjaar

TINY en THEU MAESSEN
SPAANS NEERBEEK 8, GELEEN
CAFÉ OUD SPAANS
wensen u allen een voorspoedig 1983 en danken u van harte voor het genoten vertrouwen in 1982

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983
NIJSSEN INTERLUX
RIJKSWEG-NOORD 12, GELEEN
TEL. 04494-43050

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982. Wij wensen hen een zalig en voorspoedig nieuwjaar
FA. WILLEMS RADIO-TV
PIETERSTRAAT 73 - GELEEN - TEL. 04494-43306

BAKKERIJ J. TEHEUX KEULERS
Tunnelstraat 3, Geleen
wenst zijn klanten en begunstigers een voorspoedig 1983
J. TEHEUX-KEULERS. TEL. 43669

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982. Wij wensen u een zalig nieuwjaar.
GORISSEN ELECTR. ZAAK
RIJKSWEG-NOORD 56, GELEEN
TELEFOON 42129

Een zalig nieuwjaar
wenst zijn cliëntèle en begunstigers
RESTAURANT V.D. WALL
ZAAL, CAFÉ EN TAXIBEDRIJF
Past. Vonckenstraat 53, Geleen, tel. 42008

STEIN

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
JAN STIJNEN
ADMINISTRATIEKANTOOR B.V.
Heerstraat Zuid 2, Stein, tel. 3666

goergen bv stein
Luxe keukens - sanitair - tegels - C.V.
Nijverheidsweg 17-19, Stein. Industrieterrein achter pers.winkel Macintosh.
Verkoop keukens tel. (04495)-1463; Verkoop sanitair tel. (04495)-1367
Open: ma. 13-18, di. t/m vr. 9-18 en za. 10-17 uur. Verder volgens afspraak
Wenst u een zalig Nieuwjaar

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u
EEN GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1983
TIMMERBEDRIJF JANSSEN
Maasbanderkerkweg 5, Stein, 04495-1706

L.W.J. Meuleberg
Aannemingsbedrijf van grond-, sloop-, en straatwerken
Nieuwstraat 19, Stein, tel. 3181
Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1982.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1983

GARAGE EN ELECTROCENTRUM
Gebr. Driessen, Heerstraat C-Valderstraat
Stein, tel. 1946
wenst familie, vrienden, begunstigers een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

FA. I. WIJNAND-LENSSEN
Dames- en herenmode
Kruisstraat 39, Stein, tel. 1226
dankt u allen voor het genoten vertrouwen in 1982 en wenst u allen een voorspoedig 1983.

STEINDER RIJWIELHUIS
Janssen, Kruisstraat 14, Stein
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982.
Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983.
FA. PENDERS EN ZN.
Peldenstraat - Stein - Tel. 1235

AUTORIJSCHOOL NOL JANSSEN
Windstraat 39, Meers-Elsloo, tel. 04495-1720
dankt u allen voor het genoten vertrouwen in 1982 en wenst u een voorspoedig 1983



Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

ZALIG NIEUWJAAR
H. AARTS EN ZN.
INDUSTRIEWEG 9, STEIN
AANNEMER EN TIMMERBEDRIJF

Paulissen Timmerfabriek B.V.
Noëlweg 20, Stein, tel. 1618
Heerstraat 145 C, Stein, tel. 1845
Handelsstraat 2, Sittard, tel. 04490-16244
wenst allen een voorspoedig 1983

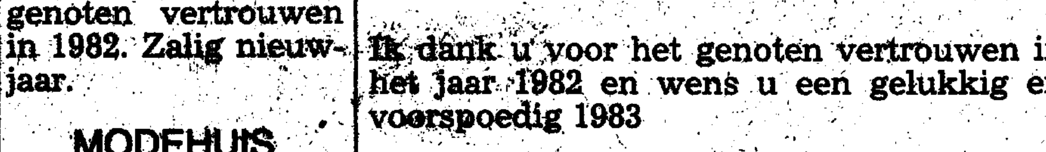
Stoffenhuis „MIRJAM" Kerkstraat 1, Stein, wenst zijn cliëntèle een voorspoedig 1983.

RENÉ JANSSEN. Schoenen - lederwaren - sport. Winkelcentrum. Raadhuisplein 34, Stein, tel. 1503, wenst u allen een voorspoedig 1983.

Aan alle klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982. Zalig nieuwjaar.
MODEHUIS MARGRIET
DEN HOEKSTRAAT 2, STEIN, TEL. 1976

EINIGHAUSEN

Jongerencentrum CARNA
wenst allen een gelukkig en voorspoedig 1983
HEISTRAAT 6, EINIGHAUSEN



Ik dank u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wens u een gelukkig en voorspoedig 1983
TREES STOLS
KEGELBANEN OUD-EINIGHAUSEN
EVERSTRAAT 17

Dierenspeciaalzaak HUB EN LENY HEYNEN, Everstraat 2, Einighausen, tel. 04490-16341, wenst alle vrienden, familie en begunstigers een Z.N.

MEERS

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
SLAGERIJ J. LAMBRICHTS-LEMMENS
Grotestraat 33, Meers-Elsloo, tel. 04495-1297

Wij danken u voor uw klandizie in 1983
ANTIEKHANDEL „DIANA"
Grote Straat 31, Meers-Stein
Wij verkopen beslist geen namaakantiek

SPAUBEEK

Wij wensen al onze cliëntèle, familie en bekenden een gelukkig 1983 en danken u voor het genoten vertrouwen in 1982.
VERHUUR VAN GRONDVERZETMACHINES
L. CLAESSEN
LOOIWINKELSTRAAT 56, 6176 ED SPAUBEEK
TEL. 04493-3192.

Beste wensen voor het nieuwe jaar aan familie, vrienden en cliënten.
't Wapen van Spaubeek
HOTEL-CAFÉ-PENSION
BONGERD 4, SPAUBEEK, TEL. 04493-1308
Aparte vergaderruimte, ook voor grote vergaderingen.

Beste wensen aan familie en cliëntèle voor 1983.
HANDELSONDERNEMING MEUBELWERKPLAATS
J.A. Lenssen Spaubeek B.V.
HOBBELRADE 6, 6176 CH SPAUBEEK
TEL. 04493-1812.

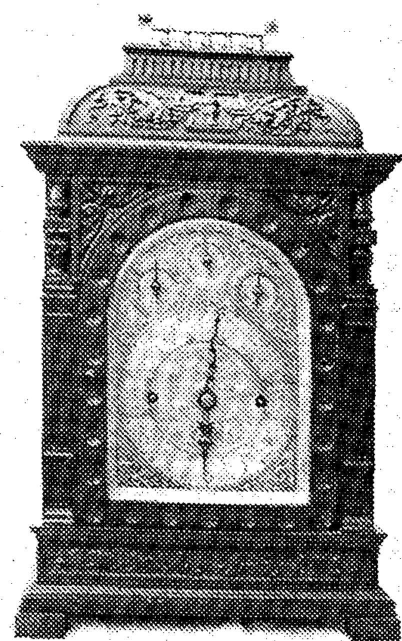
KALENDER HAD IN OORSPRONG VOORAL GODSDIENSTIG DOEL

„Juiste tijd" pas vier eeuwen oud...

Om te beginnen zouden we er een grote puinhoop van kunnen maken. Bijvoorbeeld door de volgende vraag aan de orde te stellen. Aannemende dat u, lezer, dit verhaal begint te lezen op deze vrijdag 31 december om tien uur 's ochtends: bent u er dan wel heel zeker van dat over veertien uren precies het oude jaar 1982 voorbij is en het nieuwe begint? Op de sekonde af? Wij willen geen spelbreker zijn in de feestvreugde. Viert derhalve zonder muizenissen in uw hoofd te halen met miljoenen andere Midden-Europeeërs een zorgeloos oud-op-nieuw met klokslag twaalf als vurig, bruisend en pakkend hoogtepunt. Maar feit is toch dat wij met zijn allen maar klakkeloos aannemen dat het wel snor zit met de tijd. Dat de met elkaar synchroon lopende televisieklokken, torenuurwerken en horloges op de sekonde af precies lopen.

Dat zal ook wel zo zijn, maar ons voorstel om er een grote puinhoop van te maken is niet zo denkbeeldig. Eeuwenlang is het namelijk met de tijdrekening een tamelijke puinhoop geweest. Het duurde heel lang eer de geleerden precies vastgesteld hadden, dat ons jaar 365 dagen lang is. Fout dus! Allereerst duurt het jaar niet precies 365 dagen en bovendien zal men van tevoren even moeten zeggen welk jaar men bedoelt. Omdat er verschillende soorten jaren zijn, was het voor degenen die er op uit waren een vaste kalender te maken extra moeilijk om de juiste duur in dagen, uren, minuten en sekonden, delen van sekonden te bepalen.

Geen wonder dat men in oude tijden gerekend heeft met jaren van 304, 354 en zelfs 385 dagen met zo nu en dan een schrikkeljaar van willekeurige lengte om enigszins



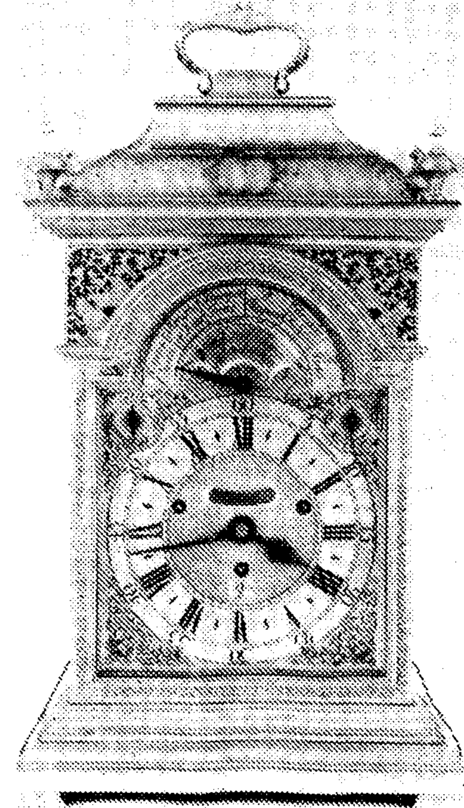
wat te korrigeren. De oorzaak ligt in het feit dat met primitieve instrumenten niet zo gemakkelijk te bepalen is hoelang de omloop duurt van de aarde om de zon. Weliswaar staat de zon in de zomertijd hoger aan de hemel dan in het winterhalfjaar, maar de zon is altijd dezelfde zon. Elke dag maakt zij, al of niet zichtbaar, haar baan van west naar oost via zuid.

Maankalenders

Met de maan ligt dat heel wat simpeler, omdat die regelmatig van gedaante verandert. De tijd tussen het moment, dat de maan als dunne **sikkel aan de horizon verschijnt** tot het volgende waarop dat weer gebeurt, is vrij simpel te meten. De oudste kalenders zijn dan ook maankalenders, berustend op de afwisseling in schijngestalten van de maan. Men had in langdurige waarnemingen ontdekt dat de meeste nabije metgezel van de aarde in het heelal op zeer regelmatige tijden groeide van nieuw naar vol en weer afnam van vol naar nieuw. Dat hele proces bleek nagenoeg 29½ dag (om precies te zijn: 29 dagen, 12 uren, 44 minuten en 2,8 sekonden) te duren en zo konstrueerden de astronomen/priesters een maankalender van afwisselend 29 en 30 dagen. Dat voldeed in oude tijden heel goed. De kalender was er aanvankelijk immers alleen voor godsdienstig gebruik: om feesten en godenverereringen regelmatig te laten terugkeren. Niet voor niets waren de priesters de bewakers van de kalender. De gewone man had nauwelijks behoefte aan een tijdrekening. Hij zag elke dag wel weer de zon opgaan. Hij merkte aan het weer en de natuur wanneer hij moest zaaien of oogsten.

De eersten, die uit andere dan godsdienstige overwegingen behoefte hadden aan een jaarkalender, waren de Egyptenaren. Voor hen was het van levensbelang om te weten wanneer de jaarlijkse overstromingen van de Nijl weer begonnen. Het leven van de Egyptenaren was immers helemaal afgestemd op de Nijl: na de overstromingen kon er gezaaid en vóór de overstromingen moest er geoogst zijn. Er ontstond derhalve een vaste tijdrekening, waarvan het begin samenviel met het begin van het seizoen der overstromingen.

De komst van de jaarkalenders heeft de invloed van de maankalenders niet kunnen wegpoetsen. Integendeel: de maanden bleven, afwisselend met 30 en 31 dagen, een meer dan in de maankalender. De zon en de maan, twee zozeer met de aarde verknochte hemellichamen: die moesten toch ook onderling een hechte samenhang vertonen, redeneerde men in oude tijden, toen geloof, bijgeloof, mythe en wetenschap een samenhangend geheel vormden. Zo op het eerste oog zag het ernaar uit dat er juist twaalf „manen" in één „zon" pasten. Dat wil zeggen: twaalf opeenvolgende volle manen gingen voorbij eer de zon haar wandeling langs het firmament van de ene lente tot de volgende had volbracht. Twaalf: dat moest kloppen, want twaalf was immers een heilig getal.



De opvatting dat natuurverschijnselen en getallen mystieke kracht bezaten heeft de makers van kalenders de eeuwen door parten gespeeld en nog zitten wij met de gevolgen daarvan. Er passen eenmaal geen twaalf „manen" in een „zon", geen twaalf maanden in een jaar dus. Er passen geen 29 en geen 30 dagen in een maand, ook geen 28 of 31. Er passen ook niet precies 365 dagen in een jaar. Er passen zelfs geen 24 uren in een dag, omdat ook de lengte der dagen fluctueert met een verschil tussen de langste en kortste van 51 sekonden. En toch beginnen wij over enkele uren weer aan een nieuwe reeks van 365 dagen, onregelmatig verdeeld over twaalf maanden.

Julius Caesar

Aan alle problemen meende in zijn tijd Julius Caesar, keizer van de Romeinen, een einde gemaakt te hebben. Het naar hem genoemde Juliaanse jaar, dat hij met de hulp van de astronoom Sosigenes in 46 voor Christus invoerde, was zeker een knap werkstuk. De Romeinen hadden eeuwen tevoren een kalender gehad, gebaseerd op een jaar van 304 dagen en tien maanden, te beginnen met maart. Men kan zich voorstellen wat een puinhoop zo'n kalender eigenlijk in de tijdrekening veroorzaakte, ook nadat er omstreeks 700 voor Christus twee maanden, januari en februari, aan het systeem waren toegevoegd. In de tijd van Caesar lag elke dag maar liefst tachtig dagen achter op de plaats die hij in het zonnesysteem eigenlijk moest innemen.

Caesar maakte schoon schip door eerst een jaar in te voeren van 445 dagen. Hij ging ervan uit dat een jaar 365¼ dag lang was en dus voerde hij jaren in van 365 dagen en om de vier jaar een schrikkeljaar van 366 dagen. Zijn jaar begon in maart, elke maand had 31 of 30 dagen, behalve de laatste, februari, die er 28 had of 29 in een schrikkeljaar. Ook nog onder Caesar werd nieuwjaar verplaatst naar 1 januari. De naam van de vijfde maand, quintilis (letterlijk = vijfde), werd ter ere van Caesar zelf veranderd in Julius of juli. Sextilis was de naam voor de zesde maand, maar ter ere van een andere keizer werd die later Augustus genoemd. Doordat januari en februari naar voren werden geschoven klopten de namen van september (zevende), oktober (achtste), november (negende) en december (tiende) niet meer. De fout duurt vandaag de dag nog voort.



door jan diederen

10 dagen vóór

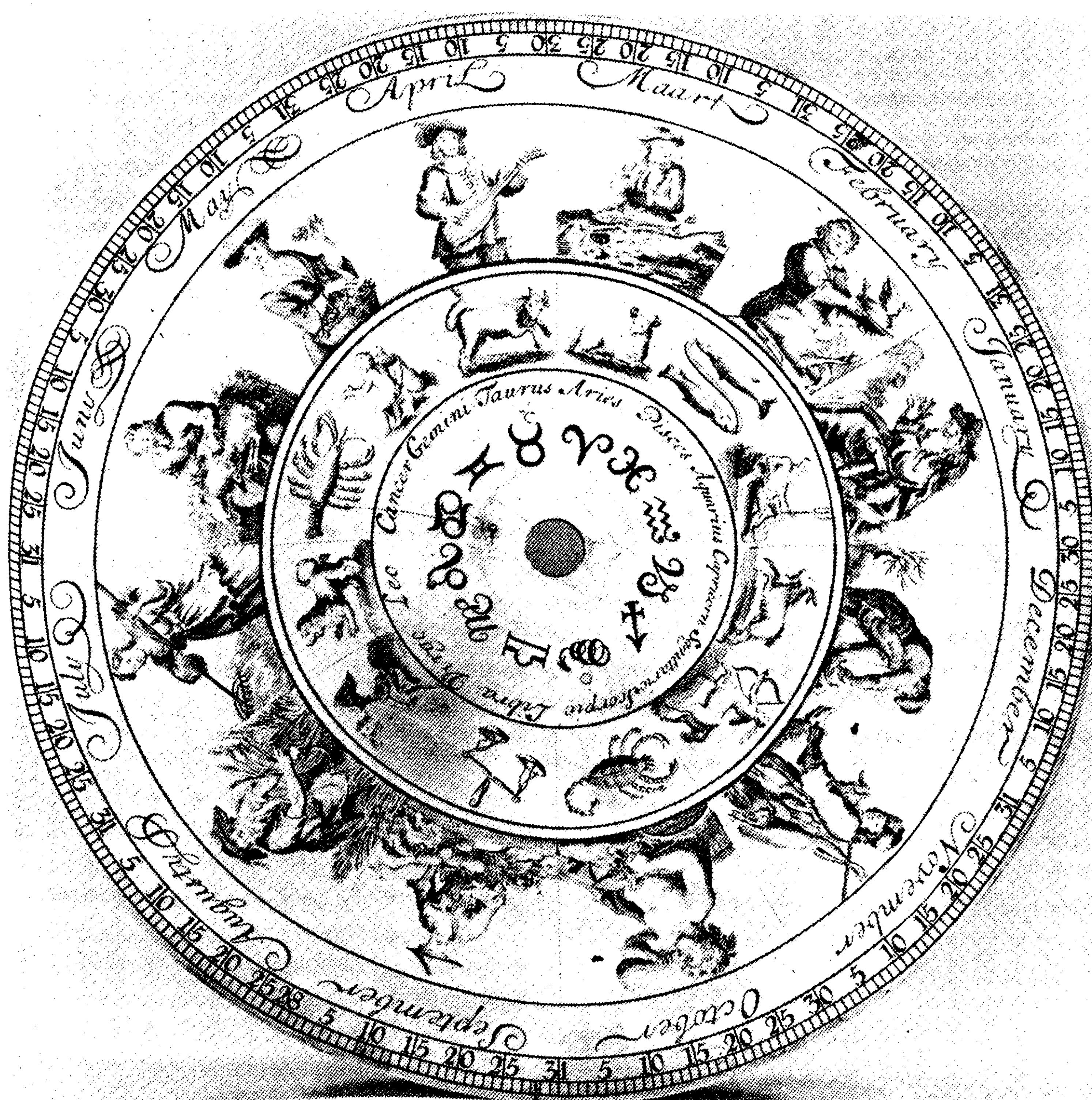
Goedgemeten is het Juliaanse jaar van 365¼ dag te lang: ongeveer elf minuten en 14 sekonden. Want het tropische jaar (de tijd die er verloopt tussen het begin van de ene lente en het begin van de volgende) telt sekuur 365 dagen, vijf uren, 48 minuten en 45,17 sekonden. Die kleine fout scheelt toch maar weer een volle dag in 128 jaar en in 1582 liep het Juliaanse kalenderjaar tien dagen vòòr op het eigenlijke zonnejaar. Op 4 oktober van dat jaar voerde paus Gregorius XIII de Gregoriaanse kalender in, gebaseerd op een duur van 365,2425 dagen. Net als Caesar zestien eeuwen tevoren ging hij onmiddellijk over tot een correctie: na 4 oktober volgde meteen 15 oktober. In de Gregoriaanse tijdrekening zullen verder alle eeuwjaren, behalve welke deelbaar zijn door 400, geen schrikkeljaar zijn. Aldus waren 1700, 1800 en 1900 geen schrikkeljaar, maar zal 2000 dat wel zijn. Men ziet: pas 400 jaar geleden kregen we een kalender die eindelijk klopt.

Eindelijk klopt? Dat had u gedacht! Ook de Gregoriaanse kalender bevat nog een klein foutje in de berekening van het jaar, maar het is zo miniem dat, tot geruststelling van iedereen die nu leeft, daarvan pas over ongeveer 3000 jaar iets te merken is. Dan lopen we met de tijdrekening èèn dag vòòr. Het Gregoriaanse jaar duurt omgerekend 365 dagen 5 uren 49 minuten en 12 sekonden. Dat is toch weer 26,83 sekonden te lang.

Gelukkig

Hoewel wij ons vannacht en morgen veelvuldig „Gelukkig Nieuwjaar" zullen toewensen, mag de vraag gesteld worden of we wel zo gelukkig zijn met het jaar. Het is toch maar onhandig: die maanden met verschillend aantal dagen, die lastige februari die om de vier jaar schrikkelt. Nog ergerlijker is het dat de weken en maanden niet synchroon lopen. Steeds meer rekent men in het bedrijfsleven dan ook niet meer met maanden maar met perioden van vier weken. De oorzaak ligt in het feit dat de kalender een godsdienstig doel heeft. Niet voor niets bemoeide een Paus zich met de tijdrekening. De wisselende datum van Pasen (de eerste zondag na de eerste volle maan in de lente), maar ook de regelmatige terugkeer van de andere Christelijke feestdagen waren en zijn nog alles bepalend. En niet te vergeten de (overigens van de Joden overgenomen) indeling in weken, met de zondag als rustdag, is een zaak waarvan met name de katholieke kerk nooit heeft willen afstappen. De poging van de Fransen bij de stichting van de Franse republiek in 1792 om een rationale en a-religieuse kalender in te voeren mislukte. De revolutionaire Fransen maakten een kalender bestaande uit twaalf maanden van ieder dertig dagen, verdeeld over drie dekaden van tien dagen. De vijf of, in schrikkeljaren, zes dagen die overbleven werden tot feestdagen gebombardeerd. Maar op 1 januari 1806 ging ook Frankrijk weer over op de Gregoriaanse kalender.

De tijd laat zich blijkbaar niet zoals zoveel in onze geautomatiseerde en gecomputeriseerde maatschappij vangen in A4-formaat. Dat is het wezen van de tijd, van het jaar, de seizoenen, maanden, weken, minuten en sekonden, die voor de een lang kunnen duren en voor de ander veel te snel voorbij vlieden. Tien minuten wachten bij de tandarts kan langer duren dan een gezellige oudejaarsavond lang feest vieren. Dus toch: een gelukkig en gevarieerd nieuwjaar.



● In vroeger tijden maakte men niet slechts klokken die uur en dag aangaven, maar fabriceerde men uurwerken, die bovendien voorzien waren van de complete jaarkalender.



● De atoomklok van de Dienst voor het IJkwezen te Delft, die zeer sekuur sinds een jaar of tien de Nederlandse tijd aangeeft. De klok werkt met behulp van het cesiumatoom.

BIJ DE TIJD MET ATOOMKLOKKEN

Tot 1956 werd de duur van de sekonde bepaald met behulp van de sterredag en de middelbare zonnedag, een kunstmatige dag die het gemiddelde is van alle dagen van het jaar. Daarna tot 1968 werd de efemeridensekonde gebruikt, bepaald met behulp van het tropische jaar dat op 0 januari 1900 om twaalf uur 's middags (eigenlijk 31 december 1899 twaalf uur) begon. Eén sekonde was toen per definitie het 1/31.556.925,9747ste deel van dat jaar. „Die tijdbepaling op basis van astronomische waarnemingen is evenwel onnauwkeurig omdat er schommelingen zijn in de beweging der hemellichamen," aldus ir R. Kaarls, hoofd van de afdeling elektromagnetisme en tijd van de Dienst voor het IJkwezen in Delft, het instituut dat in Nederland toeziet dat wij helemaal en precies bij de tijd zijn.

Om niet meer afhankelijk te zijn van die schommelingen werd in 1955 al de cesiumklok geconstrueerd. Deze klok werkt met behulp van het cesiumatoom, dat in twee atoomtoestanden kan verkeren.

De overgang van de ene toestand in de andere gaat gepaard met een elektromagnetische trilling. De sekonde is sinds 1968 gedefinieerd als 9.192.631.770 (over sekuur gesproken!) maal de periode van die elektromagnetische trilling.

De rollen zijn sindsdien omgedraaid: „Astronomische waarnemingen geschieden nu met behulp van de cesiumklokken," aldus ir Kaarls.

Hoewel er naar gestreefd werd om de atoomsekonde te laten overeenstemmen met de efemeridensekonde, is er toch een heel kleine afwijking. Daardoor loopt de astronomische tijd, die wel de basis is van onze kalender, een beetje weg van de tijd die via de atoomklokken wordt bepaald. Ongeveer een keer per jaar, halverwege of aan het einde, is er een aanpassing nodig met een schrikkelsekonde. Dit jaar is dat op 30 juni gebeurd.

Na de schrikkelmaanden in vroeger tijden, de schrikkeljaren en schrikkeldagen, dus in onze tijd ook nog de schrikkelsekonde.

Een sekure tijdrekening is in onze dagen veel meer gewenst dan vroeger. Niet alleen de PTT (voor onder andere de tijdmeldingen via de telefoon) en de NOS (voor de tijdseinen op radio en televisie) ijken daarom hun klokken op de drie cesiumklokken die er in Delft staan, maar ook bij astronomische waarnemingen, radio-astronomie, telecommunicatie wordt gebruik gemaakt van de atoomtijd. Navigatie van schepen en olieplatforms gebeurt met afstandsmeting via de tijd. Grote bedrijven hebben sekure tijdmeting nodig en „halen" die bij cesiumklokken.

Nederland werkt niet met cesiumklokken in zijn eentje, maar vormt een onderdeel van een wereldomvattende keten onder supervisie van het Bureau International de l'Heure in Parijs. Cesiumklokken over de gehele wereld worden op elkaar afgestemd via radiosignalen of met reizende cesiumklokken.

Test uw fe[...]

Hier zijn we weer. Voor de twaalfde keer. Maar in een afwijkende vorm. Nu we op de drempel van het jaar 1983 staan, nodigen wij u allen uit met ons terug te kijken op 37 naoorlogse jaren, te beginnen in het eerste jaar van „vrede" na de Tweede Wereldoorlog.
Ook deze oudejaarsquiz is geen kinderspel, alhoewel talrijke van de gememoreerde nieuwfeiten – ernstige, droevige, en vrolijke – de lezer waarschijnlijk toch niet zo onbekend zullen voorkomen.

126 vragen

Het vraag- en antwoordspel omvat ditmaal 126 vragen, te weten 125 tekstvragen en één opgave aan de hand van een foto. Vanzelfsprekend is telkens maar één van de drie antwoorden achter elke tekstvraag het juiste. Aan u de taak „Wahrheit" van „Dichtung" te onderscheiden. Let wel, er schuilt een addertje onder het gras.
Wat betreft de fotovraag, dient u bij de opname van de maanlanding vijf (5) vragen te beantwoorden. De fotovraag is goed beantwoord als **alle vijf antwoorden** juist zijn.

Wie wint wat?

Het Limburgs Dagblad looft de volgende prijzen uit: hoofdprijs van ƒ 500,– tweede prijs van ƒ [...] derde prijs van ƒ [...] vierde prijs van ƒ [...] vijfde prijs van ƒ 75[...] en vervolgens acht[...] en twaalf prijzen va[...] Winnaar van de ho[...] lossing foutloos ins[...] aantal punten scoo[...] naars door middel v[...]

Wat m[...]

Als u wilt meedingen[...] het LD bent – dient [...]

1946

1 In Genève houdt de Volkerenbond op te bestaan. Hij draagt zijn taken over aan de Verenigde Naties. De Volkerenbond werd in 1919 opgericht op initiatief van
a) **de toenmalige Amerikaanse president Woodrow Wilson**
b) **de Duitse kanselier Philipp Scheidemann**
c) **de Franse minister-president Georges Clémenceau**

2 Het Internationale Gerechtshof in Nürnberg spreekt in het proces tegen 22 aangeklaagde nazi-kopstukken 12 doodvonnissen uit. Vrijspraak is er voor drie verdachten, te weten:
a) **Schacht - Von Papen - Fritzsche**
b) **Fritzsche - Jodl - Keitel**
c) **Dönitz - Kaltenbrunner - Von Ribbentrop**

3 Neofascisten ontvoeren het stoffelijk overschot van de terechtgestelde [...]anse dictator Benito Mussolini uit [...]s graf in
a) **Messina**
b) **Triëst**
c) **Milaan**

1947

4 Op 48-jarige leeftijd bezwijkt de Amerikaanse gangsterboss van Italiaanse afkomst Al Capone, die met prostitutie, gokken en andere illegale activiteiten meer dan $ 100 miljoen binnenhaalde. Al Capone had de bijnaam:
a) **Pokerface**
b) **Facelift**
c) **Scarface**

5 „Onze politiek is niet tegen een land gericht, ook niet tegen een denkbeeld, maar tegen honger, armoede, wanhoop en chaos". Op basis van deze overpeinzing ontstaat een groots Amerikaans hulpprogramma voor Europa, genoemd naar de toenmalige VS-minister van buitenlandse zaken:
a) **George Marshall**
b) **Foster Dulles**
c) **Dean Rusk**

6 De eerste naoorlogse Ronde van Frankrijk geeft een Franse winnaar te zien:
a) **Apo Lazarides**
b) **Jean Robic**
c) **Rafaël Geminiani**

1948

7 Hij werd het slachtoffer van een Hindoese extremist, die hem doodschoot: de Indiase staatsman Mohandes Karamchand Gandhi, beter bekend als Mahatma, hetgeen grote ziel betekent. Mahatma
a) **schuwde het geweld niet**
b) **was voorstander van geweldloos verzet**
c) **riep de Pakistani te hulp om de Britten uit het land te verdrijven**

8 In Tsjechoslowakije nemen de communisten de macht over. Als sterkman treedt op de voorgrond:
a) **Antonin Zapotocky**
b) **Clement Gottwald**
c) **Eduard Beneš**

9 Een zeer belangrijke dag voor Egypte is het begin van de bouw van de [...]ntische Assoean-stuwdam. De eerste steen wordt gelegd door
a) **koning Faroek**
b) **president Nasser**
c) **de Sovjet-ambassadeur in Cairo**

10 De joodse Nationale Raad en het Zionistisch Wereldcongres kondigen de wederoprichting van de staat Israël aan. Eerste staatshoofd wordt
a) **Chaim Weizmann**
b) **David Ben Goerion**
c) **Mosje Dajan**

11 Op de Olympische Spelen in Londen bevecht de legendarische Nederlandse atlete Fanny Blankers-Koen vier gouden medailles. Zij doet dat o.a. op de 80 meter horden, waarvoor zij een tijd laat afdrukken van
a) **11,2 seconden**
b) **10,8 seconden**
c) **9,3 seconden**

1949

12 In december kwam er een onherroepelijke formeel einde aan Nederlands eeuwenlange heerschappij in Indonesië. Dat gebeurde tijdens een korte ceremoniële plechtigheid in het paleis op de Dam, waar koningin Juliana met haar handtekening de Acte van de Soevereiniteitsoverdracht bekrachtigde. Wanneer kwam Nieuw-Guinea onder soevereiniteit van de Republiek Indonesia?
a) **tijdens diezelfde ceremoniële plechtigheid**
b) **in 1963**
c) **op 1 januari 1970 na een desbetreffend referendum onder de bevolking van het eiland**

13 Kardinaal Jozsef Mindszenty wordt in Boedapest wegens „verraad en andere misdaden tegen de staat" tot levenslange opsluiting veroordeeld. De primaat zou met westelijke hulp „vooroorlogse toestanden in Hongarije hebben willen herstellen" en zwarthandel bedreven hebben. Mindszenty
a) **ontkent de beschuldigingen**
b) **legt – schijnbaar onder invloed van drugs of andere inwerkingen – een gedeeltelijke bekentenis af**
c) **weigert categorisch ook maar één verklaring af te leggen**

14 De Noordatlantische Verdedigingsorganisatie (NAVO) komt van de grond. Op 4 april wordt het verdrag in Washington bekrachtigd. Een van de tegenwoordige lidstaten trad pas officieel in 1955 toe. Dat was
a) **Turkije**
b) **IJsland**
c) **West-Duitsland**

1950

15 Wegens spionage voor de Sovjets krijgt de spion Klaus Fuchs 14 jaar tuchthuisstraf. Met de door Fuchs geleverde informatie slaagt de Sovjetunie erin:
a) **de achterstand bij de vervaardiging van de waterstofbom ongedaan te maken**
b) **eerder dan de Amerikanen een onbemand ruimtestation, de Lenin I, te lanceren**
c) **de complete commando-structuur van de westelijke verdedigingsgordel te ontrafelen**

16 De Franse minister van buitenlandse zaken, Robert Schuman, lanceert in een regeringsverklaring een later naar hem genoemd plan, door middel waarvan in versnelde mate Europa's eenwording gerealiseerd moet worden. Uit het Schuman-plan ontstaat
a) **de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal**
b) **het Europese Monetaire Fonds**
c) **de Wereldbank**

17 Met het uitbreken van de Koreaanse oorlog bereikt de koude oorlog zijn climax. Nog erger wordt de situatie als China de Noordkoreanen te hulp komt. Aanvankelijk reageren de Amerikanen paniekerig. Generaal Mac Arthur verlangt een verlegging van het strijdtoneel naar het Chinese territorium en president Truman
a) **dreigt China een atoombom te zullen gebruiken**
b) **besluit met onmiddellijke inwerkingtreding een voorgenomen graanleverantie van 34 miljoen ton te blokkeren**
c) **kondigt aan het regime van Tsjang-Kai-Sjek op Taiwan te zullen laten vallen, als Mao zijn troepen terstond uit Korea terugtrekt**

18 Uruguay wordt wereldkampioen voetballen door een 2–1-overwinning op Brazilië. De sensatie van het wereldtoernooi is de afgang van Engeland, dat een 1–2-nederlaag oploopt tegen
a) **het onooglijke Malta**
b) **„dwerg" Guatemala**
c) **de voetbalieek VS**

19 Hij overlijdt aan de gevolgen van een val in zijn tuin. Tot de succesvolste werken van de nestor van de Engelse literatuur behoren: „Caesar en Cleopatra", „De heilige Johanna" en „Pygmalion". Wie is in het geding?
a) **William Somerset Maugham**
b) **Norman Mailer**
c) **George B. Shaw**

1951

20 Een film die het in 1951 bijzonder goed deed, was Don Camillo en Peppone naar de roman van
a) **Giancarlo Fronzoni**
b) **Giovanni Guarecci**
c) **Mario Bedotti**

21 Door welk kabinet werd Nederland van 15 maart 1951 tot 2 september 1952 geregeerd?
a) **Drees-I**
b) **Schermerhorn-Drees**
c) **Drees-Van Schaik**

1952

22 George VI, koning van Groot-Brittannië overlijdt. Nog diezelfde dag wordt zijn 25-jarige dochter Elizabeth tot nieuwe Britse vorstin geproclameerd. Wie was vóór Elizabeth de laatste koningin op de Britse troon?
a) **Victoria**
b) **Elizabeth I**
c) **Mary Stuart**

23 Zij stierf aan leukemie: Evita Peron. 700.000 mensen pelgrimeerden naar de plaats, waar het stoffelijk overschot van de 33-jarige echtgenote van het Argentijnse staatshoofd opgebaard lag. Evita genoot een grote populariteit
a) **doordat zij nadrukkelijk opkwam voor de rechten van de arbeidsters en de vakbonden**
b) **omdat zij erin slaagde haar wat onstuimige man op het democratische pad te houden, hetgeen in Argentinië wat wil zeggen**
c) **aangezien zij enorm veel deed voor de culturele ontplooiing van opkomend muzikaal en acteertalent**

1953

24 In Washington legt Dwight D. Eisenhower de eed af als 33e president van de VS. In zijn inauguratierede
a) **doet hij een dringend beroep op de Sovjetunie „de territoriale integriteit en de soevereiniteit van de Oosteuropese landen te eerbiedigen"**
b) **waarschuwt hij Mao Zedong voor een herhaling van diens militaire escapades, zoals destijds in de Koreaanse oorlog het geval was**
c) **benadrukt hij het mondiale leiderschap van de VS „als enige garantie voor vrijheid op de wereld, die met alle middelen verdedigd moet worden".**

25 Josif V. Stalin, even berucht tiran als beroemd staatsman, overlijdt – 74 jaar oud – aan de gevolgen van een hersenbloeding. Enige tijd nadien zet onder Nikita Chroesjtsjov het proces van de destalinisatie in. Een land in het oostelijke blok blijft Stalin echter in ere houden. Zelfs nu staan daar nog standbeelden van de Russische dictator. Waar?
a) **Roemenië**
b) **Albanië**
c) **Bulgarije**

26 In de nacht van 31/1 op 1/2 voltrok zich in ons land een watersnoodramp van gigantische omvang. In totaal werden 141.000 hectaren land overstroomd. Er waren 1835 doden. Als gevolg van deze catastrofe kreeg het zogenaamde Deltaplan (tot afsluiting van de grotere zeegaten in Zuidwest-Nederland), dat reeds voor de ramp in studie was, allerhoogste prioriteit. Wat was de feitelijke oorzaak van de ramp?
a) **een zware storm uit het zuidwesten met windstoten van 145 km/uur**
b) **een zware langaanhoudende noordwesterstorm in combinatie met een springvloed**
c) **een orkaan uit het westen**

27 De Nieuwzeelandse imker Edmund Hillary en de Nepalese Sjerpa Tensing beklimmen als eerste
a) **de 4800 meter hoge Mont Blanc**
b) **de 8840 hoge Mount Everest**
c) **de 3370 hoge Matterhorn**

1954

28 Een Amerikaanse atoomonderzeeër loopt van stapel. Het is de
a) **Nautilus**
b) **Polaris**
c) **Neptunus**

29 Na een stormloop van 56 dagen wordt de Franse militaire vesting Dien Bien Phoe in het noorden van Vietnam door de Vietminh onder de voet gelopen. Opperbevelhebber van de Vietminh in die dagen is
a) **generaal Vo Nguyen Giap**
b) **luitenant-generaal Le Duc Tho**
c) **president Ho-Tsji-Minh**

30 West-Duitsland wordt in Bern wereldkampioen voetbal. Hongarije staat in de finale al na negen minuten met 2–0 voor, maar gaat – sensationeel – met 2–3 de boot in. Wie waren de Hongaarse scorers?
a) **Hidegkuti en Kocsis**
b) **Zacharias en Toth**
c) **Puskas en Czibor**

1955

31 Albert Einstein, de beroemdste natuurkundige aller tijden, verwisselt op 76-jarige leeftijd het tijdelijke met het eeuwige. In 1905 stelde deze geleerde zijn speciale relativiteitstheorie op, in 1913 breidde hij die uit. Uit deze theorie volgt dat massa en energie in elkaar over kunnen gaan en wel volgens de formule
a) **Em3 = c**
b) **E = mc2**
c) **mc = E**
(E = energie, m = massa, c = lichtsnelheid)

32 Uiteindelijk gaan ook de Sovjets overstag en wordt het een belangrijk jaar voor Oostenrijk. Met de ondertekening van het staatsverdrag in Schloss Belvedere te Wenen krijgt het land zijn volledige soevereiniteit terug. Dit geschiedt uiteraard onder de nodige condities. Twee van die voorwaarden zijn hieronder afgedrukt. Een antwoord klopt niet. Welk?
a) **Oostenrijk moet enkele gebiedsdelen van de provincie Karinthië afstaan aan Joegoslavië.**
b) **het land mag tot geen enkele militaire alliantie toetreden**
c) **het is de Oostenrijkers verboden een politieke en economische binding met Duitsland aan te gaan**

33 Een plotselinge remmanoeuvre van de Jaguarcoureur Hawthorn leidt in de 24-uursrace van Le Mans tot een botsing tussen een andere Jaguar en een Mercedes. Deze laatste wagen raast op volle snelheid in de toeschouwersmenigte en explodeert daar. Gevolg: 85 doden en ruim 200 gewonden. Wat doet Hawthorn?
a) **hij krijgt een zenuwinzinking en stopt de race**
b) **hij zet onmiddellijk een punt achter zijn carrière**
c) **hij zet de race voort**

1956

34 Vier november... Sovjetrussische tanks en bommenwerpers vallen Boedapest van alle kanten aan. De volksopstand wordt gesmoord. Premier Imre Nagy verdwijnt spoorloos. Nadien wordt hij in een proces wegens „hoogverraad" ter dood veroordeeld en geëxecuteerd. Premier van de nieuwe Moskougetrouwe regering na Nagy wordt
a) **Rakosi**
b) **Kadar**
c) **Gerö**

35 Twee buitenlandse mogendheden laten zich bepaald niet onbetuigd in het Israelisch-Egyptische conflict. 7000 man landen bij Port Said en Port Fuad. Zij zijn uit op het slaan van een bruggehoofd, van waaruit de hele kanaalzone zou moeten worden bezet. Welke twee landen grepen in?
a) **de VS en de Sovjetunie**
b) **Libië en Syrië**
c) **Frankrijk en Engeland**

36 Tweehonderdtweeënzestig mijnwerkers laten het leven bij een ramp in de mijn Bois du Cazier te Marcinelle (België). Slechts 13 arbeiders konden uit de schachten van de brandende mijn gered worden. 135 van de slachtoffers waren
a) **Belgen**
b) **Italianen**
c) **niet-Belgen**

1957

37 Dit Europese samenwerkingsverband vormt het raam voor gemeenschappelijk economisch en politiek handelen met het doel de levensvoorwaarden van de volkeren te verbeteren, een gemeenschappelijke markt zonder douanebeperkingen voor de onbelemmerde uitwisseling van goederen, kapitaal, dienstverleningen en arbeidskrachten mogelijk te maken, en als derde macht tussen de grote blokken de vrede veilig te stellen. Welk samenwerkingsverband is hier in het geding?
a) **de Westeuropese Unie**
b) **de Raad van Europa**
c) **de Europese Gemeenschap**

38 De Spoetnik I raast door het heelal! In het westen slaat het bericht over de lancering van deze Sovjetrussische ruimtesatelliet als een bom in. De Spoetnik heeft voor één baan rond de aarde 95 minuten nodig. De snelheid van de satelliet bedraagt 24.500 km/uur. Zij weegt:
a) **83,6 kilo**
b) **830,6 kilo**
c) **8300,6 kilo**

39 Een wereldsucces wordt de film „De brug over de rivier de Kwai". Een hoofdrol wordt daarin vervuld door
a) **Alec Guinness**
b) **Anthony Quinn**
c) **Gregory Peck**

1958

40 De Sovjetrussische partijleider Nikita Chroesjtsjov wordt ook nog tot minister-president gekozen. Hij is als zodanig de opvolger van
a) **Malenkov**
b) **Boelganin**
c) **Gromyko**

41 Zweden moet het in de finale van het WK-toernooi tegen de Braziliaanse voetbalartiesten met 5–2 afleggen. Uitblinker bij de atletische Zuidamerikanen is de 17-jarige Pele, of wel
a) **Nelson do Pericoloso**
b) **Edson Arantes do Nascimento**
c) **Mario do Agrigento**

42 Voor velen is zijn uitverkiezing tot paus een verrassing: Johannes XXIII, patriarch van Venetië, met de burgerlijke naam
a) **Eugenio Maria Pacelli**
b) **Angelo Giuseppe Roncalli**
c) **Achille Rati**

1959

43 Fidel Castro en zijn metgezellen nemen de macht over op Cuba, nadat zij een tot dan toe dictatoriaal regerende president hadden gedwongen elders een goed heenkomen te zoeken. Wie was die dictator?
a) **Anastasio Somoza**
b) **Hugo Banzer**
c) **Fulgencio Batista**

44 Twaalf landen ondertekenen in Washington een verdrag dat Antartica neutraliseert en waarin bepaald is dat in het zuidpoolgebied uitsluitend nederzettingen voor vreedzame doeleinden zijn toegestaan. Vijf Europese landen ondertekenen het verdrag. Daaronder is
a) **Nederland**
b) **België**
c) **Griekenland**

45 Als de dam van het stuwmeer van Malpasset (capaciteit van 50 miljoen kubieke meter) het na langdurige regenval begeeft, is de ramp niet te overzien. Binnen enkele minuten komen 400 mensen om. Dat gebeurt in de Zuidfranse stad
a) **Fréjus**
b) **Perpignan**
c) **Juan-les-Pins**

1960

46 Het incident met het Amerikaanse spionagevliegtuig U-2 leidt tot een zeer vroegtijdig einde van de Parijse topconferentie. De in de buurt van Swerdlowsk boven de Sovjetunie neergehaalde U-2 werd bemand door
a) **Francis Gary Powers**
b) **Michael Fanaghan**
c) **Jerry D. Louis**

47 Israelische geheime agenten ontvoeren de Duitse oorlogsmisdadiger Adolf Eichmann in Zuid-Amerika en brengen hem naar Israel. Daar komt de man die zich tijdens de oorlog met de „Endlösung der Judenfrage" belastte, voor de rechter. Hij werd ter dood veroordeeld en geëxcuteerd. In welke stad maakte het Israelische commando zich meester van Eichmann?
a) **Lima**
b) **Buenos Aires**
c) **San Paulo**

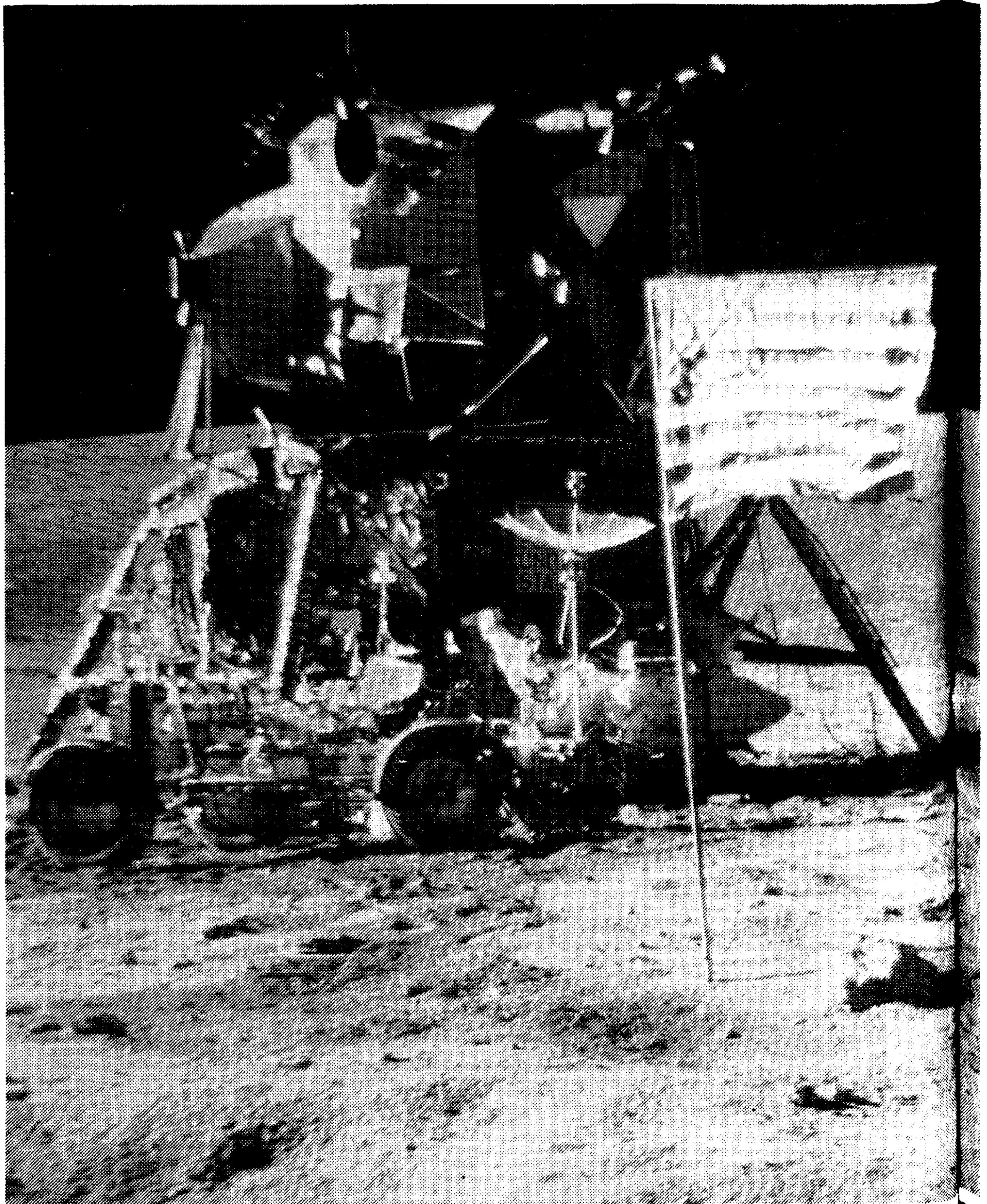
48 Kopenhagen is de plaats waar het zogeheten EFTA-verdrag wordt ondertekend. Deze European Free Trade Association is een tegenhanger van de eerder opgerichte EEG. Welk van de onderstaande landen maakt niet deel uit van de EFTA?
a) **Oostenrijk**
b) **Denemarken**
c) **Zwitserland**

1961

49 In Afrika wordt Patricia Loemoemba vermoord. Loemoemba was
a) **de eerste premier van de onafhankelijke Kongo**
b) **leider van de zwarte verzetsbeweging African National Congress**
c) **een leidende politicus in Mozambique**

50 De eerste mens in de ruimte is de Sovjetrussische kosmonaut Joeri Gagarin. Hij maakt zijn vlucht om de aarde in de 4725 kilo zware
a) **Spoetnik III**
b) **Vostok I**
c) **Soyoez**

51 De DDR grendelt Oost-Berlijn af door de bouw van de beruchte muur. Alle westelijke protesten tegen de schending van de viermogendheden-status halen niets uit. Weldra valt bij dit obstakel de eerste dode. Tijdens een



Op ... juli 1969 om ... uur Middeleuropese tijd, meer dan 109 uur na de start van de Saturn[...] eerste mens in de geschiedenis voet op de maan. Naar schatting 500 miljoen mensen zi[...] de 38-jarige astronaut begeleidde met de woorden „Ik stap. Een klein stapje voor een me[...]

vluchtpoging naar het westen wordt een jonge Oostduitser door een kogelregen van Vopo's gedood. Zijn naam:
a) **Peter Fechter**
b) **Jan Palach**
c) **Heinrich Keller**

1962

52 Norma Jean Mortensen pleegt in Hollywood zelfmoord. Officieel verluidt dat de 36-jarige actrice met tabletten een eind aan haar leven maakt. Overigens kent iedereen haar beter als
a) **Jayne Mansfield**
b) **Maureen O'Hara**
c) **Marilyn Monroe**

53 De Cuba-crisis die het reële gevaar van een wereldomvattende confrontatie tussen de VS en de Sovjetunie inhoudt, eindigt in een triomf voor de Amerikaanse president John Kennedy. Tot besluit van een serie explosieve ontwikkelingen besluit Sovjetpremier Nikita Chroesjtsjov tot ontmanteling van de Sovjetrussische raketbases op het eiland, in ruil waarvoor Kennedy
a) **de Russen 1800 ton graan levert tegen sterk gereduceerde prijs**
b) **zal bevorderen dat alle Amerikaanse radiostations van het Europese continent zullen worden teruggetrokken**
c) **belooft dat de VS geen invasie tegen Cuba zullen ondernemen**

54 De grootste zorg voor het concilie is dat het heilige erfdeel van de christelijke leer wordt bewaard, behoed en op doelmatige wijze verbreid. Woorden van de paus bij de opening van het Tweede Vaticaanse Concilie in de St.-Pieterskerk te Rome. Welke paus opende het concilie?
a) **Paulus VI**
b) **Johannes XXIII**
c) **Pius XII**

55 Het drostambt Tudderen dat in 1949 onder Nederlands beheer kwam, werd weer overgedragen aan de Duitse Bondsrepubliek door ondertekening van de betrokken bescheiden door de Oberkreisdirektor van de Kreis Geilenkirchen-Heinsberg, dr. A. Kohlschutter, en de landdrost van Tudderen
a) **dr. J. Houben**
b) **H. Dassen**
c) **drs. Chr. van Rooy**

1963

56 Een Joegoslavische stad wordt ontzettend zwaar getroffen door een aardbeving. Er zijn ruim 1800 doden. Waar voltrok de ramp zich?
a) **Skopje**
b) **Titograd**
c) **Serajevo**

57 Treinrovers slaan met grote precisie hun slag en maken 2,5 miljoen pond sterling (circa ƒ 28,5 miljoen) buit bij een overval op de posttrein
a) **Glasgow - Londen**
b) **Londen - Brighton**
c) **Edinburgh - Aberdeen**

1964

58 De minirok is in opmars. Een modecreatie van de ontwerp(st)er
a) **Mary Quant**
b) **Pierre Balmain**
c) **Rudi Gernreich**

59 Wat behelsde het incident in de Golf van Tonking, dat de wereld deed verstijven en de crisis rond Vietnam nog explosiever en dramatischer maakte?
a) **(vermeende) aanval van drie Noordvietnamese patrouilleschepen op een Amerikaanse torpedobootjager**
b) **Noordvietnamese bombardement op een Amerikaans passagiersschip**
c) **kaping van een Amerikaans bevoorradingsschip**

60 Goud voor Anton Geesink in Tokio. In de klasse „alle categorieën" bedwong de Utrechtse judoka [...] de finalepartij de Japanse geweldenaar
a) **Akai Hirohito**
b) **Taminaka Suzuki**
c) **Akio Kaminaga**

1965

61 Charles de Gaulle wordt staats[...] hoofd van de
a) **Derde Republiek**
b) **Franssprekende Canadese provin[...]cie Quebec**
c) **Vijfde Republiek**

62 Het Amerikaanse tijdschrift Li[...] noemde hem „man van de eeuw": Sir Winston Churchill, die op 90-jarige leeftijd overleed. Winston was in alle op[...]zichten een markante figuur met een enorme staat van dienst als militair en politicus. Op de dag dat de Duitse troe[...] Nederland binnenvielen – 10 me[...] 1940 – werd Churchill
a) **opperbevelhebber van alle Britse zeestrijdmachten**
b) **premier**
c) **als bevelvoerend legeropperbevelhebber opgevolgd door generaal Montgomery**

63 Na een bouwperiode van zes jaar wordt de tunnel door de Mont Blanc in gebruik genomen. Hij begint aan Franse zijde bij Chamonix (op een hoogte van 1274 meter) en in Italië in het dal van Courmayeur (1381 meter hoog). Totale lengte van de tunnel:
a) **8200 meter**
b) **11600 meter**
c) **9200 meter**

1966

64 In de winter 1965/66 lanceert Mao Zedong de Grote Proletarische Culturele Revolutie. Hij doet dat met zijn echtgenote Tsjiang Tsjing en een andere prominente figuur in de politieke hiërarchie van de Chinese volksrepubliek, een maarschalk, tevens minister van defensie, die aanvankelijk wordt genoemd als mogelijk opvolger van Mao, maar later, in 1971, toch aan de dijk wordt gezet. Zijn naam is:

itenkennis

elk ƒ 50,–

gene die zijn (haar) op-
lievelijk die het hoogste
gelijkheid zullen de win-
orden aangewezen.

u doen?

an indien u abonnee van
sing te adresseren aan

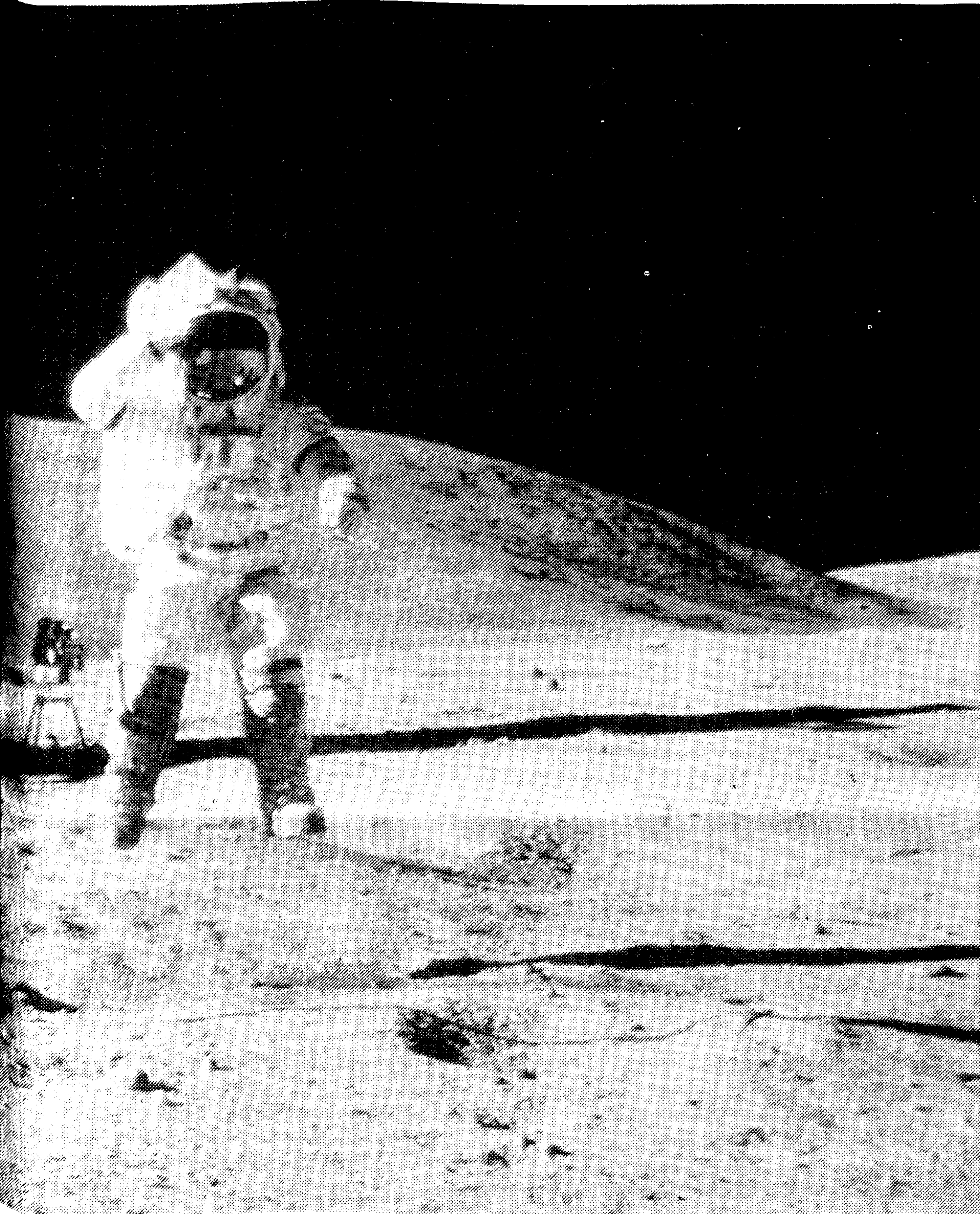
Puzzelredactie Limburgs Dagblad, postbus 3100, 6401 DP Heerlen.
Het is voldoende als u achter de nummers van de vragen de juiste letter (het goede antwoord) invult en bij de fotovraag de **volledige** antwoorden. Op de briefkaart c.q. iinkerbovenhoek van de enveloppe dient duidelijk het woord „Oudejaarsquiz" te worden vermeld.

Iedere abonnee kan maximaal één oplossing inzenden!

Oplossingen dienen uiterlijk vrijdag 21 januari 1983 in ons bezit te zijn. Alle inzendingen die na de vermelde datum binnenkomen, worden onherroepelijk ter zijde gelegd. Vermijd doorhalingen; uw inzending zou hierdoor gedeeltelijk onleesbaar kunnen worden. In zo'n geval kan de puzzelredactie de inzending onmogelijk in behandeling nemen.

Uitslag

Over deze oudejaarsquiz wordt geen correspondentie gevoerd. Personeelsleden van het Limburgs Dagblad en hun familieleden zijn van deelneming als hierboven omschreven, uitgesloten.
In ons nummer van zaterdag 29 januari 1983 zullen wij de uitslag van de quiz en de namen van de prijswinnaars bekendmaken. Veel succes allemaal en een voorspoedig 1983!



pollo-11-combinatie van de lanceerbasis ..., zet de Amerikaanse burger-astronaut ... als een rechtstreekse televisiereportage deze historische stap op de bodem van Mare ..., die 'n geweldige sprong voor de mensheid".

a) **Tsjoe En-lai**
b) **Lin Piao**
c) **Lioe Sjao-tsji**

65 Op 10 maart wordt in het Amsterdamse stadhuis het burgerlijk huwelijk voltrokken tussen de 28-jarige prinses Beatrix van Oranje Nassau en de 39-jarige Claus von Amsberg. In de Westerkerk vindt daarna de plechtige huwelijksinzegening plaats. In een later over radio en tv uitgesproken rede dankt de prinses het Nederlandse volk voor het nationale geschenk dat het bruidspaar heeft ontvangen. Dit cadeau bestond onder meer uit een servies, vervaardigd door

a) **de Mosa in Maastricht**
b) **De Porceleyne Fles in Delft**
c) **een fabriek in de porseleinstad Sèvres**

66 In de nacht van 13 op 14 oktober dient de fractieleider van de KVP, Norbert Schmelzer, in de Tweede Kamer een motie in, die – naar hij zegt – is ingegeven door bezorgdheid over de sociaal-economische ontwikkeling in het land. De motie wordt met 75 tegen 62 stemmen aangenomen. Dit betekent het einde van het

a) **kabinet Cals-Vondeling**
b) **kabinet-Marijnen**
c) **tweede kabinet-Biesheuvel**

1967

67 In de vroege ochtend van 21 april komt het in Griekenland tot een militaire staatsgreep. Leidende politici en vakbondsleiders worden vastgezet en de koning wordt mat gezet. Na verloop van enige tijd ontpopt zich als de sterke man

a) **Stylianos Pattakos**
b) **Nikolaos Makarezos**
c) **Georgios Papadopoulos**

68 De kranten staan er vol van: Svetlana J. Allilujeva, dochter van Stalin, verblijft in Zwitserland en wil niet meer terugkeren naar de Sovjetunie. Zij krijgt een voorlopige verblijfsvergunning en vestigt zich later in

a) **Argentinië**
b) **de VS**
c) **Mexico**

69 De Zesdaagse Oorlog die Israel in juni op drie fronten tegelijk begint (Egypte, Syrië en Jordanië) brengt de Israeli's aanzienlijke territoriale winst. Na drie dagen is het hele Sinai-gebied in hun handen. Israel brengt grote hulde aan de oorlogsstrateeg en held

a) **Ariel Sjaron**
b) **Avigdor Ben-Gal**
c) **Mosje Dajan**

1968

70 Martin Luther King, leider van de Amerikaanse Beweging voor Burgerrechten, wordt – terwijl hij in Memphis een rede uitspreekt – doodgeschoten. De dader ontkomt. Ernstige rassenrellen zijn het gevolg. Er vallen 46 doden en er is voor miljoenen schade. Kings opvolger wordt

a) **Andrew Young, ex-VN-ambassadeur**
b) **ds. Ralph Abernathy**
c) **de predikant Billy Graham**

71 Veel moeders die het middel tijdens de zwangerschap innamen, hebben kinderen met vaak ernstige lichamelijke afwijkingen ter wereld gebracht. Vandaar het proces in Alsdorf bij Aken, waar zeven prominente functionarissen van de Chemiewerke Grünenthal uit Stolberg zich voor de gevolgen van een farmaceutisch schandaal zonder weerga moeten verantwoorden. In dit proces gaat het in feite om het onder de benaming Contergan in de handel gebrachte slaapmiddel

a) **thalidomide**
b) **barbituraat**
c) **mogadon**

72 Troepen van het Warschau-pact vallen Tsjechoslowakije binnen. De invasie betekent het einde van de Praagse Lente, het experiment van Dubcek cum suis een socialisme met een menselijker gezicht te creëren. Dubcek wordt nadien geleidelijk aan „weggemanoeuvreerd" totdat hij geheel op een zijspoor staat. Het begint op 17 april. Die dag verliest hij de functie van eerste secretaris van de CP. Zijn opvolger heet

a) **Gustav Husak**
b) **Josef Smrkovsky**
c) **Ludvik Svoboda**

73 In Nigeria woedt een felle (burger)oorlog die gaandeweg het karakter aanneemt van een genocide. De strijd duurt 2,5 jaar. Dan accepteert generaal-majoor Philip Effiong, chefstaf van het Biafraanse leger, een Nigeriaans capitulatie-aanbod. Volgens waarnemers heeft de oorlog aan twee miljoen mensen het leven gekost. Het IRK zegt dat de meeste mensen gestorven zijn

a) **door ondervoeding**
b) **tengevolge van bombardementen**
c) **bij gebrek aan medicijnen**

Samenstelling:

Frits Schils

1969

74 Voor een juryrechtbank in Los Angeles wordt de moordenaar van de Amerikaanse senator Robert Kennedy, de Jordaniër Sirhan Bishara Sirhan „wegens moord met voorbedachte rade" veroordeeld tot

a) **20 jaar eenzame opsluiting**
b) **de dood in de gaskamer**
c) **ontoerekeningsvatbaar verklaard en ter beschikking van de regering gesteld**

75 Eveneens in Los Angeles worden in een gebouw dat toebehoort aan de Poolse filmregisseur Roman Polanski, vijf mensen op uiterst wrede wijze om het leven gebracht. Onder hen de filmactrice

a) **Natalie Wood**
b) **Sharon Tate**
c) **Angela Dickinson**

76 Het door Frankrijk en Engeland gemeenschappelijk ontwikkelde supersone vliegtuig Concorde maakte in maart vanaf het vliegveld van Toulouse zijn eerste vlucht van 27 minuten. Het toestel dat een actieradius heeft van 6500 kilometer, kan ... passagiers vervoeren.

a) **280**
b) **126**
c) **98**

1970

77 Brazilië pakt in Mexico de wereldtitel voetbal terug. In de finale verslaan de Zuidamerikaanse balartiesten met 4–1

a) **Uruguay**
b) **Engeland**
c) **Italië**

78 Voor het eerst wint een Nederlandse club de Europese beker voor landskampioenen. In een spannende eindstrijd te Madrid verslaat Feyenoord na verlenging met 2—1

a) **Celtic Glasgow**
b) **Panathinaikos**
c) **Stade Reims**

79 Alexander Solzjenitsyn krijgt de Nobelprijs voor literatuur maar kan de prijs zelf niet in ontvangst nemen. Een jaar later wordt hij door de Sovjets gearresteerd en uitgewezen. Voor Solzjenitsyn begon in 1958 een lange reeks van verboden en vervolging, speciaal naar aanleiding van zijn boek

a) **Haalt de Sovjetunie 1984?**
b) **Dr. Zjivago**
c) **Een dag uit het leven van Ivan Denissovitsj**

1971

80 In de 13e ronde van zijn 31e gevecht krijgt 's werelds bekendste bokser aller tijden, Mohammed Ali (Cassius Clay) eindelijk een pak slaag. Miljoenen mensen aan het tv-scherm zien hoe Ali in het gevecht van de eeuw overwonnen wordt door

a) **Joe Frazier**
b) **Floyd Patterson**
c) **Sonny Liston**

81 In New York overlijdt, 71 jaar oud, de koning van de jazz, Satchmo, ook bekend als

a) **Sydney Bechet**
b) **Louis Armstrong**
c) **Dizzy Gillespie**

82 De Zweed Gösta Petterson won – volkomen verrassend – een van de zwaarste wielerronden, namelijk

a) **de Tour de France**
b) **Parijs-Nice**
c) **de Giro d'Italia**

1972

83 Welk land spreekt zich door middel van een referendum tegen toetreding tot de EG uit?

a) **Denemarken**
b) **Noorwegen**
c) **Luxemburg**

84 De Olympische Spelen van München worden zwaar overschaduwd door een aanval van Arabische commando's op de Israelische afvaardiging in het olympisch dorp. De terroristen eisen de vrijlating van Arabische gevangenen in Israel. Die eis wordt niet gehonoreerd. Vervolgens wordt op het vliegveld Fürstenfeldbrück bij München een vliegtuig in gereedheid gebracht voor het vertrek van de ontvoerders en de gegijzelden. Een poging van de Westduitse politie de terroristen door scherpschutters uit te schakelen, mislukt falikant. In totaal komen 17 mensen om het leven, onder wie 11 Israeli's. Na dit ernstige incident

a) **treedt bondskanselier Willy Brandt af**
b) **gaan de Spelen gewoon verder**
c) **verbreekt Bonn de betrekkingen met het radicale Libië**

85 Ex-president Harry Truman geeft op 88-jarige leeftijd in Kansas City de geest. In maart 1947 had deze staatsman een nadien naar hem genoemde doctrine ontwikkeld, die – uiterst summier samengevat – hierop neerkwam:

a) **ondersteuning van de vrije volkeren in het gevecht tegen het communisme**
b) **systematisch losweken van de Oosteuropese landen uit het Sovjetblok**
c) **het bestendigen van de staatkundige verhoudingen in Europa**

1973

86 Na de beëindiging van de Amerikaanse gevechtshandelingen tegen Noord-Vietnam tekenen de oorlogvoerende partijen in het Parijse hotel Majestic het wapenstilstandakkoord. Dat gebeurt na langdurige onderhandelingen tussen

a) **Nixon en Ho Tsji-Minh**
b) **Johnson en Giap**
c) **Le Duc Tho en Kissinger**

87 Militaire coup d'etat in Chili. President Salvador Allende wordt in het presidentiële paleis door binnendringende junta-soldaten doodgeschoten. Met de dood van deze eerst gekozen marxistische staatsleider is ook het Chileense model van het socialisme ten einde. Van beroep was Allende

a) **psychiater**
b) **chirurg**
c) **arts**

88 De oliecrisis speelde de hele wereld danig parten. Het eerste Europese land dat een rijverbod voor auto's op zondagen invoerde, was

a) **Engeland**
b) **België**
c) **Nederland**

89 Athene is het toneel van ernstige botsingen. De onlusten concentreren zich rond de technische hogeschool. Officieel zijn er 13 doden. Twee weken nadien komen officieren tegen dictator Papadopoulos in opstand. Een nieuwe „sterke man" dient zich aan. Het is

a) **Konstantin Karamanlis**
b) **Andreas Papandreou**
c) **Dimitrios Ioannidis**

1974

90 Kort na de start van Orly stort een DC-10 neer in een bos nabij het dorp Ermenonville. Alle 344 inzittenden vinden de dood. De wrakstukken van het toestel liggen in een gebied van een straal van 15 kilometer verspreid. Het vliegtuig was er een van

a) **de Turkse luchtvaartmaatschappij THY**
b) **de Israelische El Al**
c) **de Air France**

91 President Richard Nixon van de VS maakt zijn aftreden bekend. Zijn stap is een gevolg van

a) **de Watergate-affaire**
b) **de ontknoping van de oorlog in Vietnam**
c) **zijn gebrekkige gezondheid**

92 In april plegen de Portugese militairen een coup. De „beweging van de strijdkrachten" roept het volk op zich bij de militairen aan te sluiten. Met de val van premier Marcelo José Caetano komt een einde aan een 40 jaren lange periode van dictatuur. Als leider van de junta ontpopt zich generaal

a) **Azevedo**
b) **Spinola**
c) **Gomez**

93 Nog nooit in de voetbalgeschiedenis was het Nederlands elftal zo dicht bij de wereldtitel als in München'. Maar de finale tegen de Duitsers ging toch met 2–1 verloren. Het werd 1–0 voor Nederland door Neeskens, die een strafschop benutte. Breitner maakte, eveneens uit een penalty, 1–1. De winnende treffer kwam op naam van

a) **Rummenige**
b) **Müller**
c) **Overath**

1975

94 Aanhangers van de terroristische „Beweging van de 2e juni" ontvoeren ene Peter Lorenz. Dat gebeurt op klaarlichte dag. Lorenz is

a) **directeur van IG-Farben**
b) **voorzitter van het Westduitse werkgeversverbond**
c) **CDU-voorzitter in West-Berlijn**

95 Weet u nog waardoor het Amerikaanse schip Majaguez in het nieuws kwam?

a) **doordat het door Cambodjaanse schepen gekaapt werd**
b) **de Amerikaanse kustwacht enterde het schip toen het op een stille plek bij Miami voor anker wilde gaan. In de ruimen ontdekte de douane later 8000 kilo cocaïne**
c) **president Ford organiseerde op dit schip een miljoenen-verslindende bruidspartij voor zijn dochter**

96 Staatshoofden en regeringsleiders van 35 Europese en Noordamerikaanse landen ontmoeten elkaar in Helsinki met het doel de slotakte van de Europese Conferentie voor Veiligheid en Samenwerking (CEVS) te ratificeren. Een Europees land laat het opzettelijk afweten. Welk?

a) **Albanië**
b) **Joegoslavië**
c) **Denemarken**

1976

97 Zij is mede-oprichtster van de Baader-Meinhofgroep en de daaruit ontstane Rote Armee Fraktion (RAF). In mei hangt zij zich in de cel van de gevangenis Stuttgart-Stammheim op. Wie pleegde deze wanhoopsdaad?

a) **Gudrun Ensslin**
b) **Brigitte Mohnhaupt**
c) **Ulrike Meinhof**

98 In een spectaculaire actie bevrijden Israelische commando's in Oeganda bemanning en passagiers van een door terroristen gekaapt straalpassagiersvliegtuig van Air France. De Israeli's sloegen toe bij

a) **Kampala**
b) **Entebbe**
c) **Nairobi**

99 Zijn carrière begon met films van het genre „Pepé, le Moko". Nadien werd hij Frankrijks prominentste acteur van karakterrollen. In november stierf hij. Zijn naam:

a) **Maurice Chevalier**
b) **Lino Ventura**
c) **Jean Gabin**

1977

100 Op het vliegveld van Los Rodeos op Teneriffa voltrok zich de grootste ramp in de geschiedenis van de luchtvaart. Er waren 575 doden bij een botsing van twee mammoettoestellen. Een KLM Boeing-747 raasde in een Jumbo van

a) **PanAm**
b) **Swissair**
c) **Iberia**

101 Maria Callas, Italiaanse sopraan van Griekse afkomst, sterft in Parijs. Callas debuteerde in 1938 aan de Atheense Opera in

a) **Mascagni's „Cavalleria Rusticana"**
b) **Verdi's Macbeth**
c) **„Medea" van Cherubini**

102 Zuidmolukkers kapen in het noorden van Drenthe een trein en bezetten er een openbare basisschool. In de school hielden de Molukkers aanvankelijk vier leerkrachten en 105 leerlingen vast. De gijzelingsacties die op 23 mei beginnen, duren tot 11 juni. Dan maken de militairen er een einde aan. Bij de trein gaat dat ten koste van acht mensenlevens. Zes van de doden zijn kapers. In welke plaats werd de trein gekaapt?

a) **Wijster**
b) **Bovensmilde**
c) **De Punt**

103 Een sterk persoonlijk getint initiatief van de Egyptische president Anwar Sadat sloeg een bres in Israels psychologische barrière van vrees en achterdocht en wekte de vredeshoop in het hart van de Israelische natie op. Wat deelde Sadat op 9 november in het Egyptische parlement mee?

a) **Ik treed af als staatshoofd van Egypte en maak gaarne plaats voor een opvolger, in wie Israel meer vertrouwen stelt**
b) **De onenigheid in het Midden-Oosten heeft te lang geduurd. Ik en mijn Arabische broeders wensen op korte termijn met Israel tot vrede te komen.**
c) **Ik ben bereid naar de Knesset in Jeruzalem te komen.**

1978

104 Een met hoogexplosief gas gevulde tankwagen verongelukt in Spanje nabij een overvolle camping. Een kolossaal inferno is het gevolg. De ramp kost aan 180 mensen het leven. Er zijn tal van Nederlanders onder de slachtoffers. De catastrofe gebeurde bij

a) **Los Alfaques**
b) **La Manga del Mar Menor**
c) **Cartagena**

105 Louise Brown werd wereldberoemd. Zij is

a) **Amerikaans wereldkampioene windsurfen**
b) **de eerste reageerbuisbaby**
c) **de met de meeste Oscars begiftigde buitenlandse actrice in Hollywood**

106 En alweer verliest het Nederlands voetbalelftal de WK-finale. In Buenos Aires gaat Oranje er in de verlenging tegen Argentinië met 3–1 in. Wie scoorde in deze match twee doelpunten?

a) **Bertoni**
b) **Maradonna**
c) **Kempes**

107 Na de plotselinge dood van paus Johannes Paulus I, wiens ambtsperiode slechts 35 dagen duurde, werd de Poolse kardinaal Karl Wojtyla tot paus gekozen. Johannes Paulus II – zo heet hij – is de eerste niet-Italiaanse paus sinds

a) **Clemens IX in 1729**
b) **Pius VII in 1702**
c) **Adrianus VI in 1523**

1979

108 Twee weken nadat de sjah van Perzië en zijn familie het land verlaten hebben, keert de sjiïtische leider ayatollah Chomeini uit Frankrijk terug naar Iran. Chomeini weigert vervolgens elke samenwerking met de op dat moment in functie zijnde premier

a) **Sjapoer Bachtiar**
b) **Mehdi Bazarghan**
c) **Abolhassan Bani-Sadr**

109 Eindelijk! De tiran Idi Amin tuimelt van zijn sokkel. Groepen Oegandese ballingen, verenigd in de UNLF, krijgen in hun moeizame strijd tegen de bloeddorstige dictator beslissende steun van een ander Afrikaans land. Welk?

a) **Tanzania**
b) **Zambia**
c) **Soedan**

110 President Jimmy Carter en het Sovjetrussische staatshoofd Leonid Brezjnjev zetten in Wenen hun handtekening onder het Salt II-verdrag

a) **door middel waarvan beide grootmachten zich verplichten het zoutgehalte in de oceanen terug te brengen tot aanvaardbare normen**
b) **ter beperking van de strategische bewapening**
c) **dat de neutraliteit van Oostenrijk regelt**

111 Ondersteund door vliegtuigen en tanks vallen Sovjetrussische troepen Afghanistan binnen. Kaboel en andere steden worden in snel tempo bezet. Aan de macht komt nu Babrak Karmal. Diens voorganger laat bij de gevechten om Kaboel het leven. Het is premier

a) **Nur Mohammed Taraki**
b) **Mohammed Daoed**
c) **Hafizoellah Amin**

1980

112 Eric Heiden, het Amerikaanse schaatswonder, kwam, zag en overwon iedereen. Het resultaat was vijf gouden medailles op de Olympische Winterspelen van

a) **Saporo**
b) **Lake Placid**
c) **Innsbruck**

113 Alfred Hitchcock wiens carrière een halve eeuw filmgeschiedenis omvat, verwisselde het tijdelijke voor het eeuwige. Hij werd 81 jaar. Zijn laatste film was de in 1976 gereedgekomen produktie

a) **The lady finishes**
b) **Family Plot**
c) **The Short Night**

114 Na een langdurig ziekbed overleed president Tito van Joegoslavië op 87-jarige leeftijd. Na de breuk met Stalin in 1948 volgde Tito in zijn land een zelfstandige weg naar het socialisme. Internationaal was hij de woordvoerder van de ongebonden landen. Tito was van geboorte

a) **Sloveen**
b) **Kroaat**
c) **Macedoniër**

115 Rechtse ultra's van de zogeheten Bewapende Revolutionaire Stoottroepen stelden zich verantwoordelijk voor het ergste naoorlogse bloedbad in Italië. Bij een dynamietaanslag in de wachtkamer IIe klasse van een groot station vielen 83 doden en werden ruim 200 personen gewond. Deze neofascistische aanslag vond plaats in

a) **Verona**
b) **Turijn**
c) **Bologna**

1981

116 Na een gevangenschap van 444 dagen in hun bezette ambassade te Teheran, kwamen 52 gegijzelde Amerikanen vrij. Als bemiddelaar in de langdurige, uiterst moeizame onderhandelingen met het Chomeini-regime trad op

a) **Griekenland**
b) **Mexico**
c) **Algerije**

117 Spectaculair waren de politieke ontwikkelingen in Polen. Er werd een van partij en overheid onafhankelijke vakbond opgericht, die zich de naam Solidariteit gaf en Lech Walesa tot voorzitter aanwees. Het aantal leden groeide uit tot 10 miljoen. Taai was de strijd die de bond om zijn officiële erkenning voerde. Een jaar geleden trad de door velen verwachte wending in. Bang als het was de controle over de gebeurtenissen in het land definitief te verliezen, verbood het regime van generaal Jaruzelski Solidariteit. Kopstukken en andere activisten van de bond werden gedetineerd. Ook Walesa. Onlangs kwam Lech weer vrij. De laatste periode van zijn detentie had hij doorgebracht in

a) **een klooster nabij het bedevaartsoord Czestochowa**
b) **een jachtslot te Arlamow in Zuidoost-Polen**
c) **het huis van bewaring te Warschau**

118 Paus Johannes Paulus II was het slachtoffer van een moordaanslag. Deze vond plaats op het St.-Pietersplein in Rome. De dader, ene Mohammed Ali Agca van Turkse origine, werd ter plekke overmeesterd. Het vonnis tegen Agca luidde:

a) **vijf jaar eenzame opsluiting en daarna verbanning naar Turkije**
b) **onmiddellijke uitlevering aan Turkije**
c) **levenslange gevangenisstraf**

119 John Hinckley is zijn naam. De hele wereld kent hem als

a) **commandant van de Britse troepen die op de Falkland-eilanden landden**
b) **wereldrecordhouder 100 meter hardlopen**
c) **dader van de (mislukte) aanslag op president Reagan**

1982

120 Libanon was het toneel van tomeloos geweld. In de ochtend van de zesde juni vielen duizenden Israelische militairen dit land binnen voor de operatie Vrede voor Galilea. Doel van de operatie was – zo bleek weldra –

a) **vernietiging van de PLO als militaire (en daarmee ook als politieke) factor**
b) **annexatie van een 80 kilometer brede grensstrook**
c) **de gevangenneming van PLO-leider Arafat en diens staf**

121 Romy Schneider, succesvol Duits filmatrice, overleed in Parijs. Haar debuut maakte zij in 1953. Dat deed zij in de film

a) **Wenn der weisse Flieder wieder blüht**
b) **Sissi**
c) **Mon P'tit**

122 „Ikzelf heb veel hartelijkheid ontmoet bij mijn 25-jarig kamerlidmaatschap uit de Kamer, maar ook van daarbuiten, tot en met de zijde van de regering. Hierdoor ben ik waarschijnlijk de enige Nederlander die met enige vertedering terugdenkt aan het kabinet-Van Agt II. Woorden bij zijn afscheid als Tweede Kamerlid van de parlementariër

a) **Marcus Bakker**
b) **Jan Terlouw**
c) **Charles Schwietert**

123 Onder leiding van Felipe Gonzalez Marquez werden de socialisten bij de verkiezingen van oktober de grote winnaar en verloor rechts na meer dan 40 jaar de macht in Spanje. De socialistische PSOE was de verkiezingen ingegaan onder de leuze:

a) **„Por el cambio"**
b) **„Ha hecho usted bien"**
c) **„Tengo una indigestion"**

124 Leonid Iljitsj Brezjnjev overleed, 75 jaar oud, Joeri Andropov volgde hem als partijleider op. Brezjnjev stond sinds 1964 aan het hoofd van de Sovjetrussische CP; sinds 1977 was hij staatshoofd. Geboren werd hij in 1906 in Komenskoje, het tegenwoordige

a) **Dnjeprodzjerzinsk**
b) **Rostov aan de Don**
c) **Sebastopol**

125 De strijd om de Falkland-eilanden eindigde in een klinkende overwinning voor de Britten, maar de Engelse armada die de Argentijnen in het omstreden gebied een lesje moest leren, kreeg niettemin zware klappen. Enkele Britse oorlogsbodems waaronder de moderne onderzeebootjager Sheffield, werden vernietigend getroffen door raketten van het type Exocet. De Argentijnen hadden deze projectielen gekregen van

a) **Frankrijk**
b) **Brazilië**
c) **de Sovjetunie**

SPAUBEEK

Wij wensen al onze klanten, benevens vrienden en bekenden, een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Slagerij W. Vroemen-Huynen

Hobbelrade 7, 6176 CG Spaubeek.

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 zeggen wij onze cliëntèle hartelijke dank. Wij gaan voort met voor de belangen van de cliëntèle op te komen en wensen haar een in alle opzichten gelukkig nieuwjaar.

P. CLAESSEN

Burg. Eussenlaan 3 - Spaubeek - tel. 04493-1628.
Wasbeton, tegels voor terras en opritten.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983. Ook voor 1983 uw adres voor al uw vezekeringen, financieringen, hypotheken, en belastingvrij sparen.

ASSURANTIEKANTOOR P. STASSEN

Bongerd 28, 6176 AW Spaubeek. Tel. 04493-1506, b.g.g. 04493-3145.
Lid NBVA.

MUNSTERGELEEN

wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

slagerij p. keulers

houbeneindstraat 1
munstergeleen
telefoon 13054

OBBICHT

Zalig nieuwjaar aan allen. CAFÉ JAC OP DEN KAMP-PELZERS. Bornerweg 8, Obbicht.



Huishoudkadoshop WIL EN FIEN HECKER, Ecrivissestraat 39, Obbicht, wenst u allen een voorspoedig 1983.

Café-feestzaal „DE MAASKEI", Maasstraat3, Obbicht, tel. 55987, dankt iedereen voor de belangstelling bij de opening en wenst iedereen een zalig en voorspoedig 1983.

NIEUWSTADT

Automobiel- en garagebedrijf
HENSGENS B.V.
NIEUWSTADT
BOVAG-lid

Inkoop Verkoop
Financiering Reparaties

Mazda-dealer
Kruisweide 3, 6118 ap Nieuwstadt, nieuw tel.nr. 04498-53055
Aan iedereen zalig nieuwjaar

Slagerij Martin Scheepers

markt Nieuwstadt,

wenst aan allen

EEN ZALIG NIEUWJAAR

Carrosseriebedrijf BRONNEBERG B.V.

Gouv. Houbenstraat 61, Nieuwstadt, tel. 04498-53875
Privé: N. Bronneberg, Beijerstraat 19, Nieuwstadt, tel. 04498-53925

wenst cliëntèle, familie en kennissen een gelukkig nieuwjaar

MUZIEKHUIS SJO BUSCH

HAVERTERPOORT 9, NIEUWSTADT, TEL: 53988

wenst haar cliëntèle, familie en vrienden een

GELUKKIG NIEUWJAAR

Martin Peters Installaties

Markt 18, Nieuwstadt

WENST FAMILIE, VRIENDEN EN BEGUNSTIGERS EEN GELUKKIG NIEUWJAAR

IZIDOR KRIVEC

Haageinde 7, Nieuwstadt

wenst haar cliëntèle
een gelukkig nieuwjaar

Schoenhandel en reparatie WILLEMS, Haageinde 1, Nieuwstadt, wenst u een voorspoedig 1983. Hakken klaar terwijl u wacht. Tel. 04498-53913.

Zalig nieuwjaar aan familie, vrienden en cliëntèle. TIMMERBEDRIJF H. DELISSEN, Limbrichterstraat 2, Nieuwstadt.

PARTICULIER MUZIEKONDERWIJS
Nieuwstadt en omstreken
wenst leerlingen, ouders en muziekvrienden een zalig nieuwjaar

Schoonheidsspecialiste HILDE WIDDERSHOVEN, Gouv. Houbenstr. 4, Nieuwstadt, wenst allen een zalig nieuwjaar.

FIRMA MUYRIS, Haverterstraat 15, Nieuwstadt, wenst allen een zalig nieuwjaar.

SCHOENHANDEL JOS JONGEN
Cremersstraat 25, Nieuwstadt
wenst allen een zalig en voorspoedig 1983

HET TEXTIELHUIS
S. Widdershoven-Mentjens, Nieuwstadt
wenst alle vrienden en bekenden een zalig nieuwjaar

Zalig nieuwjaar aan fam., vrienden en begunstigers
FRANS KLAASSEN

Rijwielhandel,
Limbrichterstraat 8, Nieuwstadt

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

VIVO-MARKT

ELLY EN JAN PETERS-WAUBEN
ST.-MAARTENSWAL 1, NIEUWSTADT

Zalig nieuwjaar aan fam., vrienden en begunstigers

CAFÉ JAN KREMERS

STATIONSSTRAAT 10, NIEUWSTADT
TELEFOON 04498-54672

Wij wensen onze cliëntèle een gelukkig nieuwjaar

MAISON ADDY

HAVERTERSTRAAT 26, NIEUWSTADT, TEL. 540

Wij wensen familie, vrienden en bekenden een gelukkig nieuwjaar.

TRUUS EN HARIE STELTEN-WAUBEN

BEHEERSTER GEMEENSCHAPSHUIS

Aan al onze cliëntèle, vrienden en bekenden hartelijk dank voor het genoten vertrouwen in 1982. Wij wensen u allen een voorspoedig 1983.

RESTAURANT OP DE VOS

RIJKSWEG 11, NIEUWSTADT, TELEFOON 53008

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1982 en wensen u een voorspoedig nieuwjaar

EETHUIS „DE PAUW"

HAVERTERSTRAAT 10, NIEUWSTADT

Groothandel in slagerijbenodigdheden vleeswaren

W. WIDDERSHOVEN

Overhoven 33, 6136 EA Sittard
Tel. magazijn: 04490-26250; tel. privé: 04498-53869
wenst familie, vrienden en begunstigers
EEN GELUKKIG NIEUWJAAR

Handels- en dienstverlenende onderneming K. JONGEN, Millenerstr. 42, Nieuwstadt, wenst allen een zalig nieuwjaar.

Zalig nieuwjaar aan familie, vrienden en begunstigers. Drogisterij M. PALMEN, Haverterstraat 30, Nieuwstadt.

BLOEMENHU
EN
TUINCENTRU
DE HAZELA
wenst vriend
en cliëntèle
een bloeiend 19

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 zeggen wij onze cliëntèle hartelijk dank en wensen wij allen veel voorspoed en goede gezondheid in 1983, en hopen u in het komende jaar weer van dienst te mogen zijn

Jo en Jeannie Bucks-Didd

MELKHANDEL
Geneer 16, Grevenbicht

SITTARD en omgeving



wenst al zijn relaties en bekenden een voorspoedig 1983

Heerlenerweg 39, Sittard
Tel. 04490-24697

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

JAN PALMEN

Shell Zelftankstation en Garagebedrijf
Leyenbroekerweg 102, Sittard
Tel. 04490-15009

FA. SLAGERIJ L.J. KAPELL

TUDDERNDERWEG 104, SITTARD, TEL. 12197

bedankt al zijn relaties, vrienden, bekenden en cliëntèle voor het genoten vertrouwen in het afgelopen jaar 1982.
Prettige feestdagen en een voorspoedig 1983.

De oudste autorijschool van Sittard
wenst leerlingen, oud-leerlingen, vrienden en kennissen een voorspoedig 1983.

Laudy's Autorijschool

Tudderenderweg 21, Sittard, tel. 13198-17517.

AUTOBEDRIJF NIZET B.V.
Citroën-dealer - Dodge-trucks

Sittard: Industriestraat 14, tel. 04490-11051
Sittard: Rijksweg-Noord 188, tel. 04490-12455

Aan al onze relaties hartelijk dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1982.

Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1983

MEURIS electronic **MARKT**

WENST U EEN *Gezond en voorspoedig 1983*

MARKT 36 04490 - 14115 SITTARD

HOLLAND TOURIST HOTELS

HOTEL DE LIMBOURG CAFÉ

Markt 22, 6131 EK Sittard
Telefoon 04490-18151, 3 lijnen

WIJ DANKEN U VOOR HET GENOTEN VERTROUWEN IN 1982 EN WENSEN U EEN VOORSPOEDIG 1983

Zalig nieuwjaar aan familie, vrienden en bekenden
FAM. DEN DEKKER-SCHMEITZ
Dorpstraat 38 - Broeksittard

Friture en snackbar THE BLACK HORSE

BURGSTRAAT 1, SITTARD

Wenst al haar cliëntèle en bekenden een voorspoedig 1983.

JAC HAUSMANS

Tudderenderweg 99, Sittard, tel. 15320
Rijwielen-, bromfietsen- en reparatie-inrichting.
wenst cliëntèle, familie en vrienden een gelukkig nieuwjaar.

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982. Wij wensen u een zalig en voorspoedig 1983.

POELIER E. VAN KESSEL

PAARDESTRAAT, SITTARD

DAMESMODE „ELLY"

Veestraat 24, Sittard, tel. 04490-11984

Wij wensen onze klanten en bekenden een zalig en voorspoedig nieuwjaar toe.

HARRY SCHAMINEE

Bremstraat 14-16, Sanderbout, tel. 13657

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982.
Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen in 1982.
Wij wensen u ook een voorspoedig 1983.

ASSURANTIEKANTOOR EURAS B.V.

BEGIJNENHOFSTRAAT 3, SITTARD

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1982 en wensen u een voorspoedig 1983.

Friture MARKTZICHT

KAPELWEG 1A, BORN
HERMAN EN MARLIES VANDERBOOREN

BORN

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een voorspoedig 1983. Wij hopen u in 1983 weer van dienst te mogen zijn.

Café MARKTZICHT

KERKSTRAAT 38, BORN, TEL. 04498-51874
JOS PLUYMAEKERS

Taxibedrijf BOR-TAX - BORN

wenst cliëntèle, vrienden en bekenden een gelukkig en voorspoedig 1983.

Mackels, Putstr. 103, tel. 04498-52672

Wij wensen al onze cliëntèle en bekenden een Z.N. Spar-supermarkt RUTTEN-IN 'T ZAND, Veestr. 22, Sanderbout.

Wij wensen alle afnemers, familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar. Bakkerij KITZEN, Kerkstraat 5, Born, tel. 04498-51241.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983.

GEBR. LEENAERTS B.V.

Born/Stein, Heirweg 9
Born, tel. 04498-53437

TUINCENTRUM „DE GAARD"

Hoveniersbedrijf M.B. Demandt B.V.
Groenstraat 23, Born

wenst zijn cliëntèle een

GELUKKIG NIEUWJAAR

LIMBRICHT

Wij wensen onze klanten, familie en bekenden een voorspoedig en gelukkig 1983

Antiek- en electrowinkelier

Sjra Vleeshouwers-Hermans

Burg. v. Boxtelstr. 4, Limbricht, tel. 04490-15502



Mineraalwaterfabriek **De Molenbron**
Manege Klipper Limbricht
Slijterij **De Molenbron**

Wij wensen u allen een voorspoedig 1983

Schildersbedrijf
G.J. HEYLIGERS EN ZN.
Dr. Nolenstraat 37, Limbricht / Pijperstraat 153, Geleen
Wenst alle vrienden en bekenden een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

GREVENBICHT

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

Poelier HUUB VAN KESSEL

BEEK VOERENDAAL GELEEN SIMPELVELD STEIN GULPEN HEERLERHEIDE GREVENBICHT

Elektro SAVELKOUL, Kapelweg 17, Grevenbicht, tel. 04497-1216, wenst cliëntèle, vrienden en familie een zalig en voorspoedig 1983.

Wij wensen onze cliëntèle, vrienden en familie een gelukkig nieuwjaar toe, omlijst met een gulden lijst.

Kunsthandel - Arti - Varia

GREVENBICHT
Met eigen restauratie-atelier, en alle inlijstwerk

INTERNATIONAAL HANDELS- EN TRANSPORTBEDRIJF ZAND- EN GRINDEXPLOITATIE

DE ZWART B.V.

Julianalaan 58-60, Grevenbicht

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1982.

Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1983

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 zeggen wij onze cliëntèle hartelijk dank en wensen wij allen veel voorspoed en goede gezondheid in 1983

ZUIVEL- EN SRV-WINKEL

JO EN FIEN VLIEX

RUYTERSTR. 2, PAPENHOVEN-GREVENBICHT

C.v.-gas en waterfitters- en loodgietersbedrijf en huishoudelijke artikelen
J.G. WETZELS-HOENS
GREVENBICHT
wenst familie en cliëntèle een voorspoedig 1983

SCHMEITZ-VENCKEN
MANUFACTUREN EN WONINGINRICHTING
Julianalaan 5, Papenhoven-Grevenbicht
Telefoon 04497-1376
wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982

en wensen u een voorspoedig 1983

Autorijschool STOFFELS

INSTRUCTEURS EN INSTRUCTRICES
Koestraat 31, tel. 04498-55182, b.g.g. 04498-55286, Obbicht

Elektro
JO BROUWERS
Burg. Houbenstraat 34, Papenhoven
wenst ieder een zalig nieuwjaar

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen alle cliëntèle, vrienden en bekenden een gelukkig en voorspoedig 1983

LOONBEDRIJF W.J. FUCHS

OBBICHTERWEG 2, BORN
TELEFOON 04498-56209

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

Café-bar „SAN REMO"

DORPSTRAAT 92, BUCHTEN
MIA EN GEERT, 04498-51927

Roosburcht eiste achttien doden

Belegering van Zichen kostte aan 500 Maastrichtenaren het leven

● Pastoor Jef Willen van Zichen-Bolder bij de vergrendelde toegang tot de Roosburcht: eens de grootste champignonkwekerij van België. Op 23 december 1958 stortte „de berg", waarvan een groot gedeelte van het dorp leefde, in. De ramp eiste achttien mensenlevens, van wie twaalf – grootscheepse zoekacties ten spijt – nimmer werden teruggevonden. Voor hen is de Roosburcht de laatste rustplaats. Een gedenkteken herinnert aan de ramp. Op Tweede Pinksterdag zal mgr. Paul Schruers, de hulpbisschop van Hasselt, bij het monument een mis ter nagedachtenis van de slachtoffers celebreren.

ZICHEN – Een week na zijn zilveren priesterfeest hief Jef Willen, de pastoor van Zichen-Bolder, het glas op de geboorte van een heemkundekring. De dorpsherder had met opzet tot de vijftiende december gewacht, omdat het op die dag precies vijf eeuwen was geleden, dat er bij Zichen een veldslag woedde, waarbij meer dan 500 Maastrichtenaren het leven verloren.

In Zichen lag in de vijftiende eeuw een klein, oud kasteeltje, dat Willem van Arensberg, bijgenaamd „Het Everzwijn van de Ardennen", na de moord op Lodewijk van Bourbon, de prinsbisschop van Luik, had bezet. Maastricht ondervond veel last van het „roversnest", dat op 15 december 1482 massaal werd belegerd. Een van de rovers zag kans te ontkomen en verwittigde Everaert van Arensberg, kapitein van de ruiterij van Luik. Deze snelde broer Willem te hulp en richtte een ware slachting onder de belegeraars aan. De landweg van Zichen naar Maastricht lag bezaaid met lijken, die daags daarna met oogstwagens werden opgehaald.

„We weten een en ander uit de cronyck van een inwoner van Beek bij Maastricht en van een kloosterlid der Observanten van St.-Pieter", aldus pastoor Willen. „Zichen is altijd sterk op Maastricht georiënteerd geweest. Van de twaalfde eeuw tot de Franse revolutie was het een van de heerlijkheden van St.-Servaas. Door het Albertkanaal werd het dorp van Maastricht afgesneden".

● Mergelwinning

Behalve de bloedige slag bij Zichen zal ook de mergelwinning een studieobject voor de nieuwbakken heemkundekring worden. De Zichense steen was tot ver buiten het Maasdal bekend. Hij werd gebruikt in kerken, kloosters en patriciërshuizen. De mergelblokken werden 's winters uitgezaagd en gekapt.

In mergelgroeven en -gangen ging Willem Heynen in 1925 champignons telen. Doordat het er 's winters warmer was en 's zomers koeler dan buiten gedijden „kampernoelies" er uitstekend. Willem en zonen breidden steeds verder uit, lieten gangen verbreden, waardoor auto's de berg in konden om er de geplukte champignons te laden.

Tegen Kerstmis nam de vraag naar champignons altijd toe. Met het oog op de kerstveiling waren vaardige plukkers- en plukstershanden op 23 december 1958 al vroeg in de weer. In de koelzaal laadden Jean Beusen en Mathieu Vanherf de camionette van Pierre Heynen, die toezag op het wegen. Op de kerktoren van Zichen had het juist negen uur geslagen, toen de berg als gedynamiteerd inzakte en verpulverde mergel met kracht door luchtkokers en uitgangen naar buiten werd gedrukt. Door de luchtdruk werden mannen en vrouwen tegen de grond geslagen. In paniek renden overlevenden het dorp in.

Brandweerkorpsen uit omliggende dorpen, reddingsploegen uit Limburgse mijnen en geniesoldaten uit Jambes snelden met groot materieel te hulp. Aan touwen werden de redders door luchtkokers neergelaten om slachtoffers te bevrijden. Tegen de avond waren vier lijken geborgen. Ook was in het ziekenhuis van Tongeren een 19-jarig meisje aan haar verwondingen bezweken.



door jan van lieshout

De kerkklokken van Zichen zwegen op Kerstmis. Ook het kerkkoor zong niet. Zijn dirigent, Pierre Heynen, hoorde tot de dertien vermisten. Er was nog hoop, dat hij zich met de inpakkers in de koelzaal in veiligheid had kunnen brengen. Daarom werd een put naar de „frigo" geslagen. Op Oudejaarsdag kwam de boorploeg uit bij twee handen, die vertwijfeld uit de mergel staken. Speleologen maakten het lichaam van de 16-jarige Jean Beusen vrij.

Twee maanden werd vergeefs naar de overigen gezocht. De berg, waarvan een groot deel van het dorp had geleefd, gaf de twaalf niet prijs. De Roosburcht werd hun graf. Aan de champignonteelt kwam een abrupt einde.

● Promotion

Ook leidde de ramp tot de afbouw van de tegenstellingen tussen fanfare „De Werkmanszonen" en harmonie „De Volksgalm": voor het dorp „de gelen" en „de rooien", die tot dan met rebelse regelmaat roet in elkaars eten plachten te strooien.

„Onlangs werden beide korpsen voor een concours in Antwerpen uitgenodigd. De generale repetitie van beide muziekmaatschappijen vond plaats in het cultureel centrum van Millen. Beide haalden in Antwerpen zilver. Goddank!", aldus Jef Willen.

Het viel de pastoor niet moeilijk om in die muzikale middens een dameskoor op te richten teneinde het kerkkoor bij uitvaarten en huwelijksmissen te vervangen. Uit beide koren werd een gemengd koor gevormd, dat op Beloken Pasen voor de radio optrad en op 9 januari op de beeldbuis debuteert. Op die dag zendt de BRT de hoogmis vanuit Zichen uit. „Een prachtige promotion", vindt de dorpsherder.

● Molest

Dat kon niet worden gezegd van de SK Zichen-Zussen-Bolder. De voetbalclub haalde de krant doordat spelers een scheidsrechter hadden gemolesteerd. De hoofddader werd voor drie jaar geschorst. Het deed Jef Willen, de kruisvaarder tegen geweld op de velden, pijn. Het verheugt hem echter, dat het eerste elftal zich kort voor Kerstmis vermande en (met invallers) met 5-0 van Jeuk won.

„Als ik een bal zie, beginnen mijn handen en voeten te kietelen..."



● De pastorie van Jef Willen uit Zichen-Bolder heeft iets van een studio. Opgenomen sportprogramma's analyseert de dorpsherder als een schaker zijn partijen.

ZICHEN – Sportfilosoof Jef Willen werd op 22 september 1932 in Buggenhout, in Oost-Vlaanderen, geboren. Zijn eerste communie deed de zoon van een Rijkswachter in Tongeren, zijn plechtige communie in Lanaken. Op 8 december 1957 werd hij in Luik priester gewijd. In Leuven studeerde de neomist klassieke talen: het vak, dat hij op colleges in Genk en St.-Truiden doceerde. Pas in 1964 ging een langgekoesterde droom in vervulling en werd hij kapelaan in Bree. Na een jaar werd hij benoemd tot kapelaan in Genk en sinds eind 1978 is hij pastoor van de ruim 2.000 zielen tellende St.-Pieter en St.-Laurensparochie van Zichen-Bolder.

Zijn pastorie heeft iets van een studio. Iedere zondag vermenigvuldigen jongeren er de bandopnamen van de hoogmis en spreken zij het dorpsnieuws op cassettes in. De bandjes zijn bestemd voor de zieken, die er reikhalzend naar uitzien.

Zelf beluistert de dorpsherder bij voorkeur de opnamen, die hij van concerten maakte. Zelf speelt hij orgel en piano.

Ook blijven voet- en volleybal hem bekoren. „Als ik een bal zie, beginnen mijn handen en voeten te kietelen". Op het voetbalveld was hij keeper en midvoor en mede daardoor een groot bewonderaar van Jef Mermans, eens de spits van de Rode Duivels en van Piet Kraak, de doelman van het Nederlands elftal in de Mermans-epoque.

Met Joes Offermans uit Maastricht organiseerde Jef Willen in het midden van de jaren zestig interlands tussen kapelaans uit Belgisch en uit Nederlands-Limburg. De eerste wedstrijd vond plaats op het veld van Padro Eisden, de return in het Fortuna-stadion in Geleen. Pastoor Vliegen uit Kerkrade was de enige toeschouwer.

„Toen het lijf niet meer wilde, ben ik over voetbal gaan nadenken. Te meer daar ik zag welke gevaren de weldoende heerlijkheid van sportbeoefening bedreigden". In woord en geschrift maakte Jef Willen confraters deelgenoot van zijn zorgen.

„Met je ogen open zie je dat geldgewin heel vaak centraal staat en bepalend is, niet alleen in de topsport, maar ook en steeds meer in zogenaamde liefhebberssportkringen aan de basis. Sporters, op de transfermarkt aangekocht, zijn er welgekome gasten in de mate, waarin ze sporttechnisch bruikbaar zijn en zich willen laten gebruiken in funktie van allesbepalende materiële winstdoeleinden. Zelfs als buitenstaander zal je al eens gelezen of gehoord hebben hoe, ook op dit domein, bedekte omkoperij, funktioneel geweld, respectloze doping en journalistieke manipulatie geen denkbeeldige dooddoeners zijn van de menselijke waardigheid", schreef Jef Willen.

Zijn noodsignalen werden begrepen en zo kwam het dat hij door het ministerie van Nationale Kultuur werd uitgenodigd regelen van ethiek te boekstaven en aan de trainersschool van de Koninklijke Belgische Voetbalbond in Genk sportfilosofie te doceren.

JEF WILLEN: EEN KRUISVAARDER TEGEN GEWELD OP DE VELDEN

ZICHEN – „Voetbal is oorlog". Het stond ook in de Belgische kranten. Ik geloof niet dat Rinus Michels het zo heeft bedoeld. Hij ziet er keihard uit; hij zal veel van zijn spelers vragen - mag ook: voetbal is geen juffrouwenspel - maar ik geloof niet, dat die man met die kennis en die psychologie het zo heeft bedoeld. Als dat wel zo is, is zo'n uitspraak natuurlijk verwerpelijk. En ga je dat vaak zeggen, dan moet je je er niet over verbazen, dat er een vredesbeweging van de grond komt".

Dat zegt Jef Willen, de pastoor van Zichen-Bolder, die aan de trainersschool van de Koninklijke Belgische Voetbalbond in Genk sportfilosofie doceert. Hij analyseert kranteartikelen en sportprogramma's op radio en televisie als een schaker zijn partijen. Actualiteit verwoordt hij in stellingen, die hij aanstaande trainers laat verdedigen of aanvechten.

„Ik ben het er mee eens, dat 'n speler, die 'n doelpunt aan de voet heeft, daartoe verhinderd wordt!", is een van de stellingen uit zijn verzameling.

„Wie het daarmee eens is, stemt in met funktioneel geweld", begint Jef Willen zijn kollege. „Ik onderscheid twee soorten geweld: funktioneel geweld en emotioneel geweld. Emotioneel geweld gebruikt iedereen wel eens. Het ontstaat als een speler zich verongelijkt voelt. Hij scoort, maar de scheidsrechter keurt het doelpunt af. De speler wordt kwaad, scheldt de scheidsrechter uit, spuugt, slaat of nog erger: begint te schoppen. Het siert zo'n speler niet, maar zijn emoties zijn menselijk. Daarmee moet je leven.

Veel erger is echter het funktioneel geweld: bestudeerd en bewust spelers kwetsen, neerleggen en uitschakelen".

Als voorbeeld haalt Jef Willen Maarten de Vos aan. De journalist onthulde destijds in „De Tijd" hoe Johann Cruyff in de Europacupwedstrijd Ajax-Marseille op Zwunka wraak nam. In Marseille had de Fransman als een gek lopen schoppen. Drie Ajacieden moesten een wedstrijd missen vanwege blessures, welke zij in Marseille hadden opgelopen. Terug in Amsterdam werd in de kleedkamer een elftalfoto van Marseille opgehangen. Om het hoofd van Zwunka was een kringetje getrokken. Veertien dagen keken de Ajacieden tegen de boosdoener op. In de returnwedstrijd, kort voor tijd, bij een stand van 4-1 in het voordeel van Ajax, hing Zwunka in de lucht om een omhaal te geven. Cruyff nam de Fransman ongemerkt bij de elleboog, waardoor deze als een zandzak op de grond kwakte. Met een brancard moest de Marseille-speler van het veld worden gedragen. Cruyff fungeerde als vierde brancardier. Een donderend applaus van de tribunes was zijn deel. Het publiek vond het sportief. Jef Willen heeft weinig waardering voor spelers, die zich voor funktioneel geweld laten lenen. Evenmin voor de oefenmeesters, die de spelers leren „aan de noodrem te trekken". De angel van het kwaad is volgens Jef Willen de vercommercialisering van de sport.

„Een profvoetbalclub is een bedrijf. En zoals een bedrijf het zich niet kan veroorloven in de faling te gaan, zo kan een elftal zich geen verlies permitteren. Daarom worden spelers op instructie van de oefenmeester in de functie van de overwinning - het doel, dat alle middelen heiligt - neergelegd en uitgeschakeld, gelijk men in de oorlog mensen neerschiet. Zo is voetbal echt oorlog.
Daartegen moeten we ons verzetten. Doen we dat niet dan moet je je er niet over verbazen, dat supporters na een wedstrijd goals en banken afbreken.

Overigens ben ik van mening, dat het vandalisme na een wedstrijd niet stelselmatig aan voetbal is vast te plakken. Het is een teken van deze tijd. Veel jongeren, vooral werklozen, die van huis uit weinig waarden hebben meegekregen, weten met zichzelf geen raad. Zoals een kraakpand met de Mobiele Eenheid voor de deur een geliefkoosd decor is voor een kat-en-muis-spel met de politie, zo is ook een voetbalwedstrijd met veel publiek voor die jongeren een welkome gelegenheid om hun ongenoegen tegenover de gevestigde machten in de maatschappij, die hen niet aan de bak laten komen, te uiten.
Het geweld op de grasmat is daarbij natuurlijk wèl van invloed. Het krijgt een sneeuwbaleffect. Daartoe dragen ook de kranteartikelen bij, waarin mensen worden opgepept en opgehitst. Relativeren komt in het woordenboek van veel sportjournalisten niet voor. Ook neem ik het hen kwalijk, dat ze alleen maar oog hebben voor elitesport, die in feite maar door een heel klein groepje wordt bedreven en dat ze geen aandacht schenken aan recreatiesporten, omdat ze niet competief en niet georganiseerd zijn, maar die wel door heel wat meer mensen worden beoefend.
Ook zou het sportjournalisten sieren om de opvoedkundige waarden van sport meer te belichten. Want dat is voetbal: een spel met grote opvoedkundige waarden; een leerschool voor het leven. De een kan niet zonder de ander. Wie de bal niet afgeeft, dribbelt dood in zijn egoisme. Om het doel te bereiken moet men op elkaar ingespeeld zijn. Dat is op de grasmat zo, dat is ook in het leven zo.
Respect voor de medemens moet de rode draad in de sportbeoefening blijven. Sport moet menselijk blijven. Ik zie het als mijn taak om die boodschap uit te dragen. Temeer daar we in deze voorgeprogrammeerde maatschappij sport en spel meer nodig hebben dan ooit tevoren. Het is een ideale gelegenheid om creatief te zijn. Wie dat niet kan, voelt zich ongelukkig en raakt afgestompt", aldus Jef Willen, de kruisvaarder tegen geweld op de velden.



● „Ik ben het er mee eens dat 'n speler, die 'n doelpunt aan de voet heeft daartoe verhinderd wordt!", is een van de stellingen uit de verzameling van sportfilosoof Jef Willen uit Zichen-Bolder, welke aanstaande oefenmeesters aan de trainersschool van de Koninklijke Belgische Voetbalbond in Genk moeten verdedigen of aanvechten.

URMOND

JULIANA-URMOND

GRIND - ZAND - STEENSLAG

wenst haar afnemers een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar.

Raadhuisstraat 111, Urmond

Telefoon 04495-1465

Int. handels- en transportbedrijf

MEULENBERG B.V.

URMOND, TEL. 1273

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Betonwarenfabriek „Urmond" B.V.

Raadhuisstraat 90, Urmond, tel. 04495-1444

Aan al onze relaties hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1982.
Wij wensen onze vrienden en relaties een

voorspoedig en gelukkig 1983



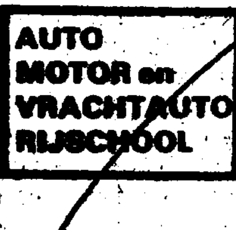
B.V.

Aanleg pijpleidingen, constructiewerkplaats, wegboringen, verhuur-verkoop en reparatie van bouw- en wegenbouwmachines

RAADHUISSTR. 32. TEL. 04495-3838

Wenst allen een zalig en voorspoedig Nieuwjaar.

AUTO
MOTOR en
VRACHTAUTO
RIJSCHOOL





04495-2012

Burg. Stijkersstraat 31

Wij wensen onze vrienden, bekenden en familie een zalig en voorspoedig nieuwjaar toe.

BERG A.D. MAAS

Wij wensen al onze klanten, benevens familie en bekenden een in alle opzichten gelukkig en voorspoedig Nieuwjaar.



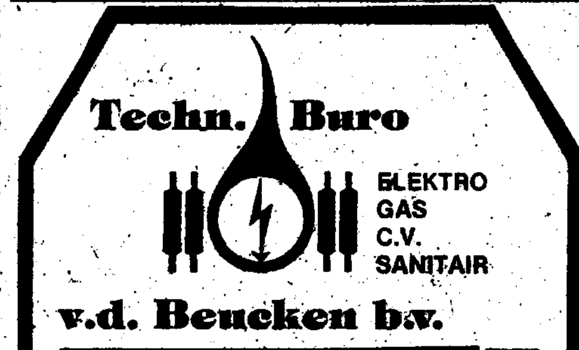
„BETER WONEN"

J.H. HOUBEN B.V.
COMPLETE WONINGINRICHTING
Ireneplein 11 - Berg-Urmond - Tel. 04495-1389.

Wij wensen al onze klanten benevens familie en bekenden een in alle opzichten gelukkig en voorspoedig Nieuwjaar.

BREMMERS B.V.

Horeca- en levensmiddelengroothandel
STEENWEG 3 - BERG a/d MAAS



GRAETHEIDELAAN 58, 6129 GH URMOND
TELEFOON 04495 - 19 89

Aan al onze klanten en aannemers van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982.

Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1982.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1983.

AUTORIJSCHOOL HEIN WEBERS
VAMOR-gediplomeerd

Urmond-Oost,
Pater Laurenstraat 4,
tel. 04495-2799

Kwaliteitsslagerij WILLY HUBERT, Beatrixplein 9, Berg aan de Maas. Tel. 04495-1285, wenst u allen een voorspoedig 1983.

Zalig nieuwjaar aan familie, vrienden en begunstigers. A. HOUBEN, koloniale waren, tabak, sigaren en sigaretten. Schoorweg 24, Berg aan de Maas.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983. Taxibedrijf MITAX Marijkelaan 9, Berg. Telefoon 04495-1854.

KAPSALON RINY

Maalsteenstraat 9, Urmond, tel. 04495-3142

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1982.
Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

CAFÉ WIL DEMANDT en MIA v.d. BERGH

Maasstraat 10, Berg aan de Maas

wenst clientèle, familie en vrienden een voorspoedig 1983.

BLOEMENHUIS JONGEN

Berg-Urmond, Kerkstraat 7, tel. 04495-2975

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1982. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1983.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen cliënten, vrienden een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar.

SCHUTTERSLOKAAL CAFÉ LOMBOK

Uw zaal voor feesten, vergaderingen, bruiloften en partijen.
Bergerstraat 51, Nattenhoven, tel. 04495-1984.

DIETEREN

Zalig nieuwjaar aan vrienden en bekenden

JO IN 'T PANHUIS

DRANKENHANDEL
DIETEREN

BELANGENVERENIGING
BEROEPS RIJSCHOOL ONDERNEMERS

WENSEN ALLE LEERLINGEN, OUD-LEERLINGEN, FAMILIE, VRIENDEN EN BEKENDEN

EEN GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1983

Brunssum: Leyten, Ingenbleek; Heerlen: Hanny, Nelis, Scheijen, Dorenberg; Kerkrade: Den Doop, De Langen, Hillebrand, Zoet; Hoensbroek: Schulz; Landgraaf: Cremers; Simpelveld: Winthagen; Vaals: Simons; Voerendaal: Kokkelkoren.

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Ons doel is óók komend jaar te zorgen, dat u over de samenwerking met ons volledig tevreden zult zijn.

AUTOMOBIELCENTRALE „DE UIVER" B.V.

GEBR. F. & H. FEIJTS

PROVINCIALEWEG NOORD 85-87-89, DOENRADE

Bij akte, op 17 dec[...] 1982 verleden, werde[...] welijkse voorwa[...] overeengekomen do[...] heer **H.L.Th.M.M. C[...]** te Vaals en zijn echtg[...] mevrouw **R.M.A. Cr[...] van Proemeren**, b[...] wonende te Vaals. G[...] de akte is ingeschrev[...] het huwelijksgoeder[...] gister ter griffie van [...] rondissementsrechtb[...] te Maastricht op 21-12 onder nummer 7885. Heerlen, mr. A.N[...] Janssens, notaris.

NAGEKOMEN

Alle vrienden en bekenden wens ik een voorspoedig 1983

Wim Geenen, Wijlre (gemeente Gulpen)

Contacten/clubs

CONTACTBURO LUCIE, voor adressen door geheel Limburg. Tel. 04494-50921.

CINEMA PRIVE Entree ƒ 15,– met 2 gratis drankjes. Sauna, relaxen, pornofilm etc. Maastricht, Kapoenstraat 29, 50 mtr. vanaf Vrijthof. Tel. 043-18884.

ESCORT-SERVICE in hotel of bij u thuis. Tel. 045-226190.

CONTACTBURO PRIVE Stationstr. 31, Sittard, 10.00 tot 22.00 uur, 04490-12526, meisjes gevr.

OMEGACLUB, onbetwist, the best there is. Overtuig uzelf en bezoek ons vrijblijvend. Bredestraat 31, Maastricht. 043-14485, ± 50 m. v.h. Vrijthof.

PRIVE, Inge, Tammy en Pascalle, tel. 04494-50999.

Privé-4 **ILONA**, ma. t/m dond. 12-22 uur. Prettige feestdagen, 04490-23522.

Privé in Echt, **SOFIA**, jong en lief. Tel. 04754-3325 van 12.00 tot 24.00 uur.

Privéclub **LA POUPEE** Maastricht, Jodenstr. 2, tel. 043-19183. Fantastische atmosfeer. Open iedere dag vanaf 14 uur. Dus ook 's zondags. Tevens meisjes gevr.

Privéclub **INTERNATIONAL**, elke dag grote echte lifeshow, één uur film + 1 uur lifeshow van 16 tot 18 uur en van 21-23 uur. Kesselskade 38, M'str. tel. 043-16710, tevens meisjes gevr.

Privé lifeshow **CLUB 007** Maastricht, Boschstr. 96, open iedere dag vanaf 14 uur. Dus ook 's zondags. Gezellige bar met prettige bediening. Tevens assistentes en bardame gevr. 043-13485.

Privé **DONNA CHRISTIEN** de moeite waard, tel. 045-715009.

NOENDA: privé 10.00-20.00 uur. Tel. 04492-4518.

Bij vonnis van 23 december 1982 van de arrondissementsrechtbank te Maastricht is de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid **Vaalser Telekommunikatie Industrie BV**, gevestigd en kantoorhoudende te Vaals aan de Kolmondstraat nr. 33, in staat van faillissement verklaard, met benoeming van de edelachtbare vrouw mr. G.M.Ch.J. Gemmeke-Van Delft tot rechter-commissaris en van ondergetekende tot curator.
Mr. E.R.Th.A. Luijten,
Raadhuisplein 12,
6411 HK Heerlen.

Door de echtelieden **Hubertus Hendrikus Gerardus Maas** en **Jeanne José Maas-Caselli**, te zamen wonende te Ubachsberg-Voerendaal aan de Kerkstraat nr. 88, is bij de arrondissementsrechtbank te Maastricht één verzoekschrift ingediend tot het maken van huwelijkse voorwaarden tijdens het huwelijk. Het ontwerp van de acte van bedoelde huwelijkse voorwaarden ligt ter inzage ter griffie van voormelde rechtbank. Eventuele schuldeisers van verzoekers worden hierdoor opgeroepen om te verschijnen in de raadkamer van voormelde rechtbank, Minderbroedersberg 4, op donderdag 20 januari 1983, des voormiddags te 10.00 uur, om op opgemeld verzoekschrift te worden gehoord.
De procureur van verzoekers,
mr. E.R.Th.A. Luijten,
Raadhuisplein 12,
6411 HK Heerlen.

GELD VERBRANDT MEN NORMAAL NIET

Dit gebeurt wel dagelijks bij niet sluitende ramen.
Koop daarom aluminium ramen en deuren (met thermische onderbreking) en isolatieglas bij de

specialist Alkubouw Nuth BV

Dorpstraat 7 (voorheen Kerkstraat)
045 - 241917

Showroom geopend ma. t/m vrijd. van 9-13 en 14-18 uur
Zaterdag van 9-14 uur.

VERKOOP VOORMALIG TELEFOONGEBOUWTJE TE BORN

De Inspecteur der Domeinen te Helmond (Mierloseweg 2c), tel. 04920-36880, zal op woensdag 12 januari 1983 v.m. om 11.00 uur te zijnen kantore [...] het openbaar bij inschrijving verkopen:

een aan de Sittarderweg (nummer 12) te Born gelegen perceel grond met het daarop aanwezige voormalige telefoongebouwtje, kadastraal bekend gemeente Born, sectie C, nummer 1866, groot 0.94 are.

Het goed is vrij en onverhuurd.

Bezichtiging op woensdag 5 januari 1983 tussen 13.00 uur en 15.00 uur.

Voorwaarden en inlichtingen zijn gratis verkrijgbaar ter inspectie voornoemd en ter plaats op de dag der bezichtiging.



REMIGIUS HOEVE

Klein Haasdal 63, Schimmert, tel. 04404-2057

Gespecialiseerd in het verzorgen van uw partijen, bruiloften, recepties, [...] ners, familiefeesten. Voor gezelschappen van 10 tot 300 personen.

ROERMOND en omgeving

GARAGE PETERS B.V. MERCEDES-BENZ

STATIONSPLEIN 4, HAELEN, TEL. 04759-2215

wenst allen een voorspoedig nieuwjaar en dankt alle klanten voor het genoten vertrouwen in het afgelopen jaar.

Van 25 december t/m 2 januari gesloten

EERSTE ROERMONDSE CASH AND CARRY

voor vers vlees, Gebroek 110, tel. 33322
wenst u een voorspoedig 1983

MELICK-HERKENBOSCH

Wij wensen u een zalig en voorspoedig 1983

Esso Self Service
'T GREUSKE J. VAN HELMOND B.V.

Heinsbergerweg 5a - Melick - Tel. 04752-1608.

PEY-ECHT

KLEDINGMAGAZIJN

JAN VERGOOSSEN

Bovenstestraat 69 - Echt - Tel. 1412

wenst zijn clientèle een gelukkig 1983

RADIO-TELEVISIE „HEES"
Schilbergerstraat 26, Pey-Echt,
telefoon 04754-1697

wenst u een gelukkig en voorspoedig 1983.

---

provincie limbu[rg]

mededeling M 205/52[...]

Gedeputeerde Staten van Limburg maken b[e]kend, dat op 23 november 1982 bij hen is in[ge]men de aanvraag (ingeschreven onder nr. B[...] 26.499) van DSM Limburg b.v. om vergunnin[g] ingevolge de Hinderwet voor het wijzigen va[n] chemische bedrijven m.b.t. een opslagloods [...] reststoffen gelegen te Geleen (Mauritscomp[...] 2); dat de aanvraag en andere ter zake zijnde [...] ken ter inzage liggen van 4 januari 1983 tot 5 [fe]bruari 1983 en wel:
– ter provinciale griffie te Maastricht (Bureau [Mi]lieuhygiëne) tijdens de werkuren;
– in het gemeentehuis van Geleen tijdens de werkuren en bovendien 's donderdags van 1[...] tot 20.30 uur, alsmede tijdens de werkuren n[a] laatstgenoemde datum op deze plaatsen tot [het] einde van de termijn waarbinnen beroep kan [wor]den ingesteld tegen de beschikking op de aa[n]vraag; desgewenst kan een mondelinge toel[ich]ting op de stukken worden verkregen; dat tot [...] januari 1983 de gelegenheid bestaat gemotiv[eer]de bezwaren tegen het geven van de aange[...]vraagde beschikking mondeling in te bringen, waarbij alsdan een gedachtenwisseling kan plaatshebben waarbij ook de aanvrager aanw[ezig] kan zijn; dat daartoe tijdig (eventueel telefon[isch] 043 - 849999, tst. 286 of 275) een verzoek bij Gedeputeerde Staten moet zijn ontvangen; d[at] tot 5 februari 1983 tegen het geven van de a[an]gevraagde beschikking schriftelijk gemotive[erde] bezwaren kunnen worden ingediend bij Gede[pu]teerde Staten, Bouillonstraat 3 te Maastricht; degene die een bezwaarschrift indient kan ve[r]zoeken zijn persoonlijke gegevens niet beken[d te] maken; dat alleen degenen, die bezwaren heb[ben] ingebracht op de wijze als bovenomschreven, een ieder die aantoont, dat hij daartoe redelij[ker]wijs niet in staat is geweest, bezwaren tegen [de] ontwerpbeschikking kunnen indienen en alsd[an] later tot het instellen van beroep gerechtigd z[ijn].
Maastricht, 31 december 1982

SUSTEREN

Café de Tunnelbar,
Bernadette en Jo

Heidestraat 39, Susteren
wenst haar clientèle een gelukkig Nieuwjaar.

Woninginrichting en Schildersbedrijf
H. PALMEN

Rijksweg N. 9-11, Susteren
wenst een ieder een voorspoedig 1983

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

P. KEYSERS

Surge Melotte melkmachines en I.K.-tanks
Rijksweg-N. 65
Susteren

Z.N. aan fam., vrienden, bekenden en begunstigers. Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank.

HOUTHANDEL EN BOUWMATERIALEN BRANDSTOFFEN

Fa. A. Peters en zonen
Stationstraat 61, Susteren

Bestuur schutterij

St. Petrus en Paulus - Susteren

wenst al hun leden en gezinsleden, vrienden en begunstigers een gelukkig nieuwjaar

KONINGSBOSCH

OFFICIEEL SUBARU-DEALER
AUTOMOBIEL-, GARAGE EN CARROSSERIEBEDRIJF

J. COENEN

voor al uw schade- en spuitwerk

Prinsenbaan 65, Koningsbosch, tel. 04743-1574, dankt alle cliënten voor het genoten vertrouwen in 1982 en wenst familie, vrienden en relaties een voorspoedig 1983.

KOENEN'S AUTOBEDRIJF

Koestraat 77, Koningsbosch

wenst cliëntèle, vrienden en kennissen een voorspoedig 1983.

Tel. 04743-1632

En dankt alle cliënten voor het genoten vertrouwen in het afgelopen jaar.

HORN

Wij wensen iedereen een voorspoedig en gelukkig 1983

SMEETS SCHILDERWERKEN

HOOGSTRAAT 19, HORN

ROOSTEREN

Timmerbedrijf SANDERS B.V.
Lanterdijk 5
Roosteren

wenst alle cliëntèle en fam. een voorspoedig 1983

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1982 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1983

P. SCHLANGEN

SRV-winkel aan huis
Lanterdijk 32 - Roosteren

Wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar

Goossens Hout- en Graanhandel b.v.

Molenstraat 17, Roosteren, Tel. 04754-291.

SUPERMARKT COURAGE

Maasheuvel 1, Roosteren
wenst alle cliëntèle een voorspoedig 1983
en bedankt hen voor het genoten vertrouwen.

GARAGE KUSTERS

Maaseikerweg 35, Roosteren, tel. 04745-268
wenst zijn cliëntèle, vrienden en bekenden een zalig en voorspoedig Nieuwjaar.

DE NIEUWE PEUGEOT 305 VANAF F 18695,-

Alles is nieuw aan de nieuwe Peugeot 305. Van de asbak tot de koplampen. Van de stoelen tot de verbruikscijfers. Van de wielophanging tot de grill. En zo kunt u dan 'n proefrit komen maken in de nieuwe middenklasser.

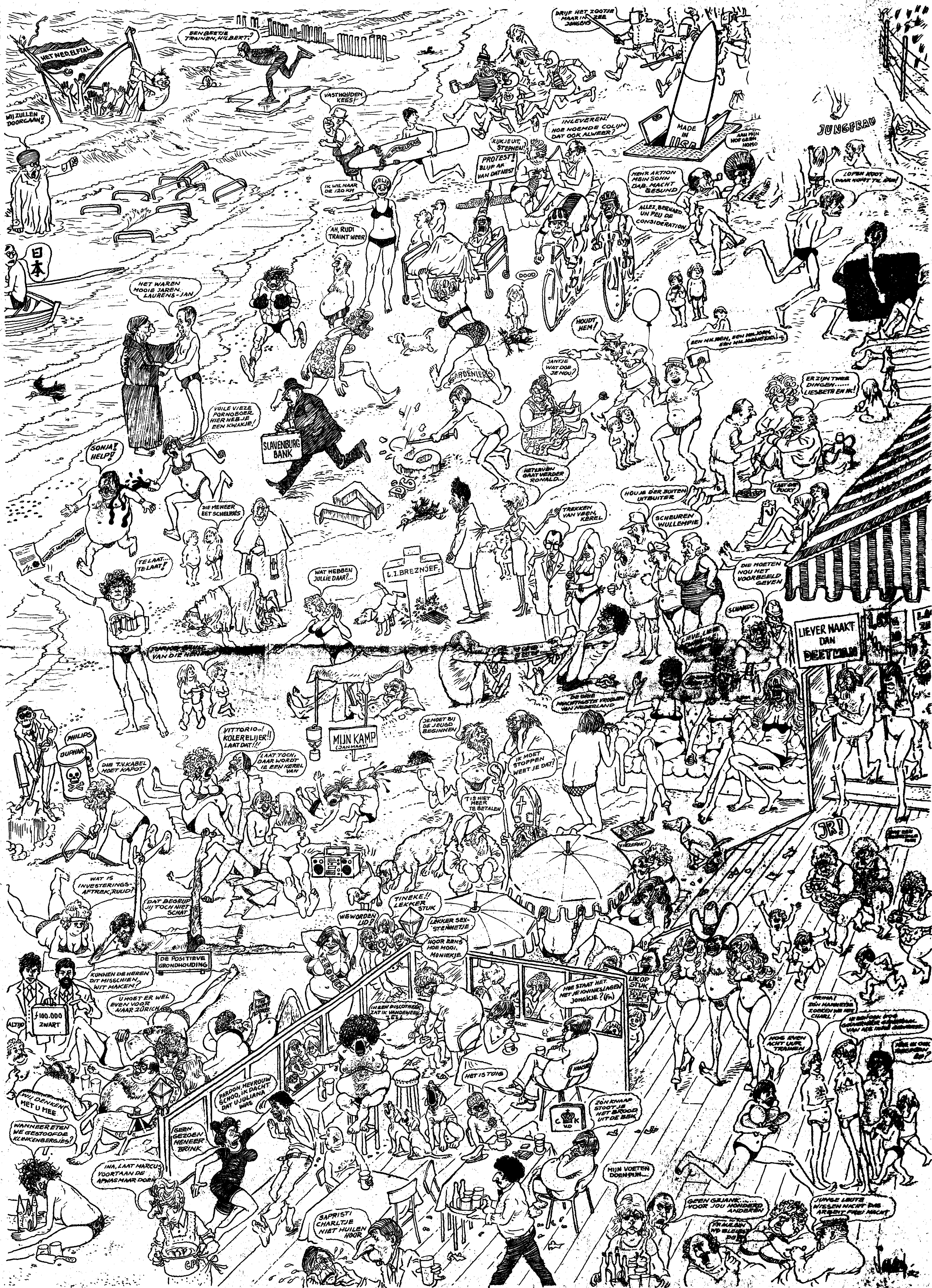
Die gebouwd is op komfort, sportiviteit, zuinigheid en betrouwbaarheid. De nieuwe 305 is er ook in dieseluitvoering.
Met daarin 'n totaal nieuwe 1905 cm³ dieselmotor. PEUGEOT

PEUGEOT 305: DE NIEUWE STROMING.

AUTOCENTRUM COLLARIS BV

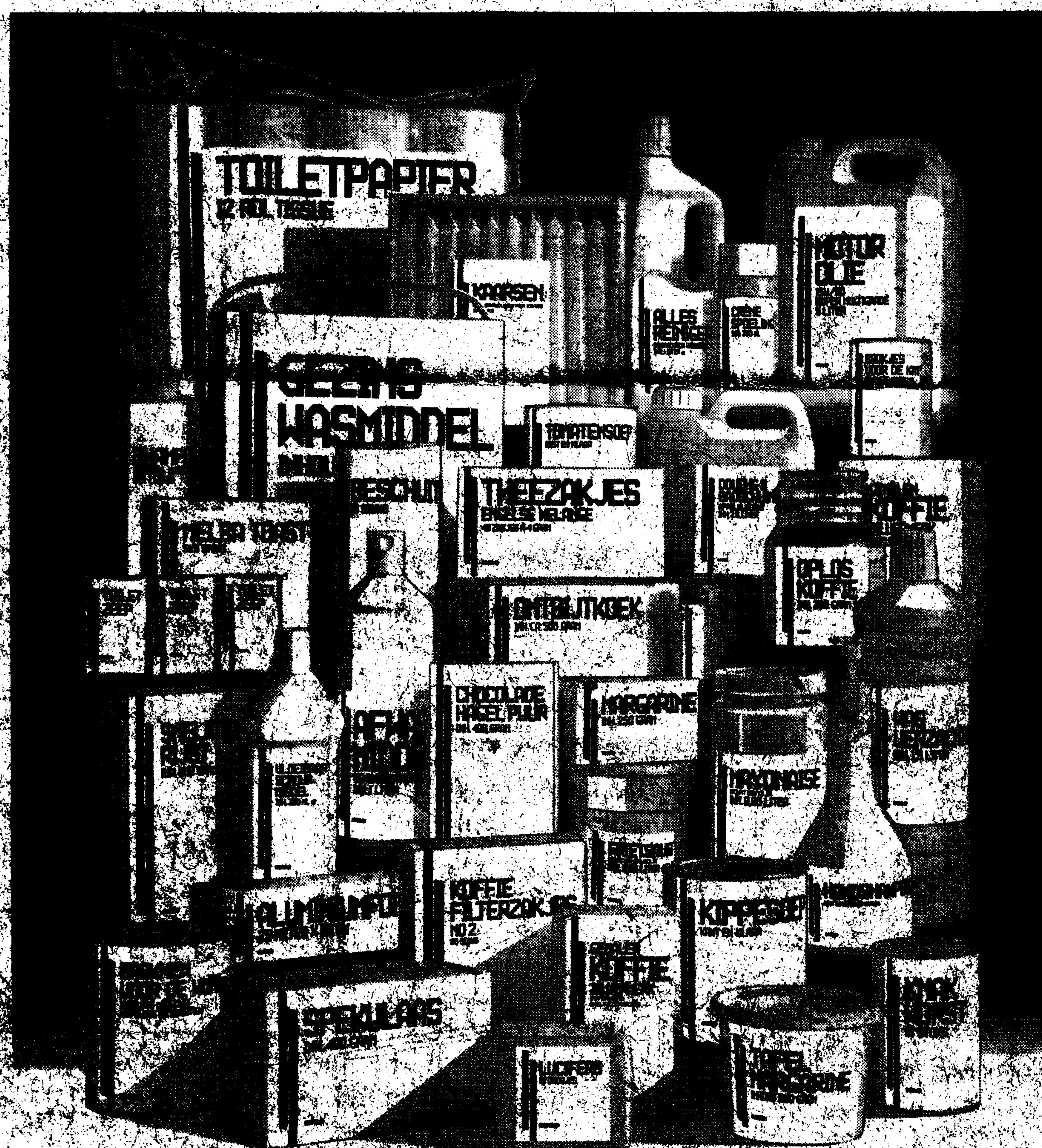
PEUGEOT - DEALER - TALBOT

SCHELSBERG 45 HEERLEN TEL.: 045-720202


HET NED.ELFTAL
WIJ ZULLEN DOORGAAN!
BEN BEETJE TRAINEN, HILBERT?
DRIJF HET ZOOTJE MAAR IN ZEE JONGENS
VASTHOUDEN KEES!
INLEVEREN! HOE NOEMDE COLIN DAT OOK ALWEER?
MADE IN USA
AAN MIJN HOF GEEN HOMO
JUNGFRAU
KIJK JE UIT, STEPHEN!
PROTEST! BLIJF AF VAN DAT NEST
IK WIL NAAR DE 120 KM
MEHR AKTION MEIN SOHN DAS MACHT GESUND
ALLEZ, BERNARD. UN PEU DE CONSIDÉRATION
AH, RUDI TRAINT WEER
HET WAREN MOOIE JAREN, LAURENS-JAN
DOOD
HOUDT HEM!
JANTJE WAT DOE JE NOU!
ER ZIJN TWEE DINGEN...... LIESBETH EN IK!
VUILE VIEZE PORNOBOER HIER HEB JE EEN KWAKJE!
SLAVENBURG BANK
SONJA! HELP!
GARDENIERS
HET LEVEN GAAT VERDER RONALD...
HOU JE DER BUITEN UITBUITER
DIE MENEER EET SCHELPJES
TE LAAT... TE LAAT!
WAT HEBBEN JULLIE DAAR?...
L.I. BREZNJEF
DIE MOETEN NOU HET VOORBEELD GEVEN
SCHANDE
LIEVER NAAKT DAN DEETMAN
MIJN KAMP (JANMAAT)
VITTORIO..! KOLERELIJER!! LAAT DAT!!
LAAT TOCH, DAAR WORDT IE EEN KEREL VAN
JE MOET BIJ DE JEUGD BEGINNEN
IK MOET STOPPEN WEET JE DAT?
T IS NIET MEER TE BETALEN
PHILIPS
DUPHAR
DIE T.V.KABEL MOET KAPOT
JR!
WAT IS INVESTERINGS-AFTREK, RUUD?
DAT BEGRIJP JIJ TOCH NIET SCHAT
TINEKE!! LEKKER STUK
LEKKER SEX-STENNETJE
HOOR EENS HOE MOOI, MONIEKJE
DE POSITIEVE GRONDHOUDING
KUNNEN DE HEREN DIT MISSCHIEN WIT HAKEN!
U MOET ER WEL EVEN VOOR NAAR ZÜRICH
ƒ100.000 ZWART
ALTIJD
NOG EVEN ACHT UUR TRAINEN
HET IS TUIG
WIJ DENKEN MET U MEE
PARDON MEVROUW SCHOO, IK DACHT DAT U JULIANA WAS
WANNEER ETEN WE GESTOOFDE KLINKENBERGJES?
GEEN GEZOEN MENEER BRINK
ZON KNAAP STOOT JE HET BROOD UIT DE BEK
INA, LAAT MARCUS VOORTAAN DE AFWAS MAAR DOEN
MIJN VOETEN DOEN PIJN...
GEEN GEJANK... VOOR JOU HONDERD ANDEREN
JUNGE LEUTE WISSEN NICHT DAS ARBEIT FREI MACHT
SAPRISTI CHARLTJE NIET HUILEN HOOR
CPN

NEDERLAND BEDANKT

WITTE MERKEN AANDEEL*
VAN 0 NAAR 47%



MIRO

ER KAN ER MAAR ÉÉN DE GOEDKOOPSTE ZIJN

*GEMIDDELD OMZETAANDEEL (IN HOEVEELHEDEN) IN DE DIVERSE PRODUKTGROEPEN VAN ONZE FILIALEN